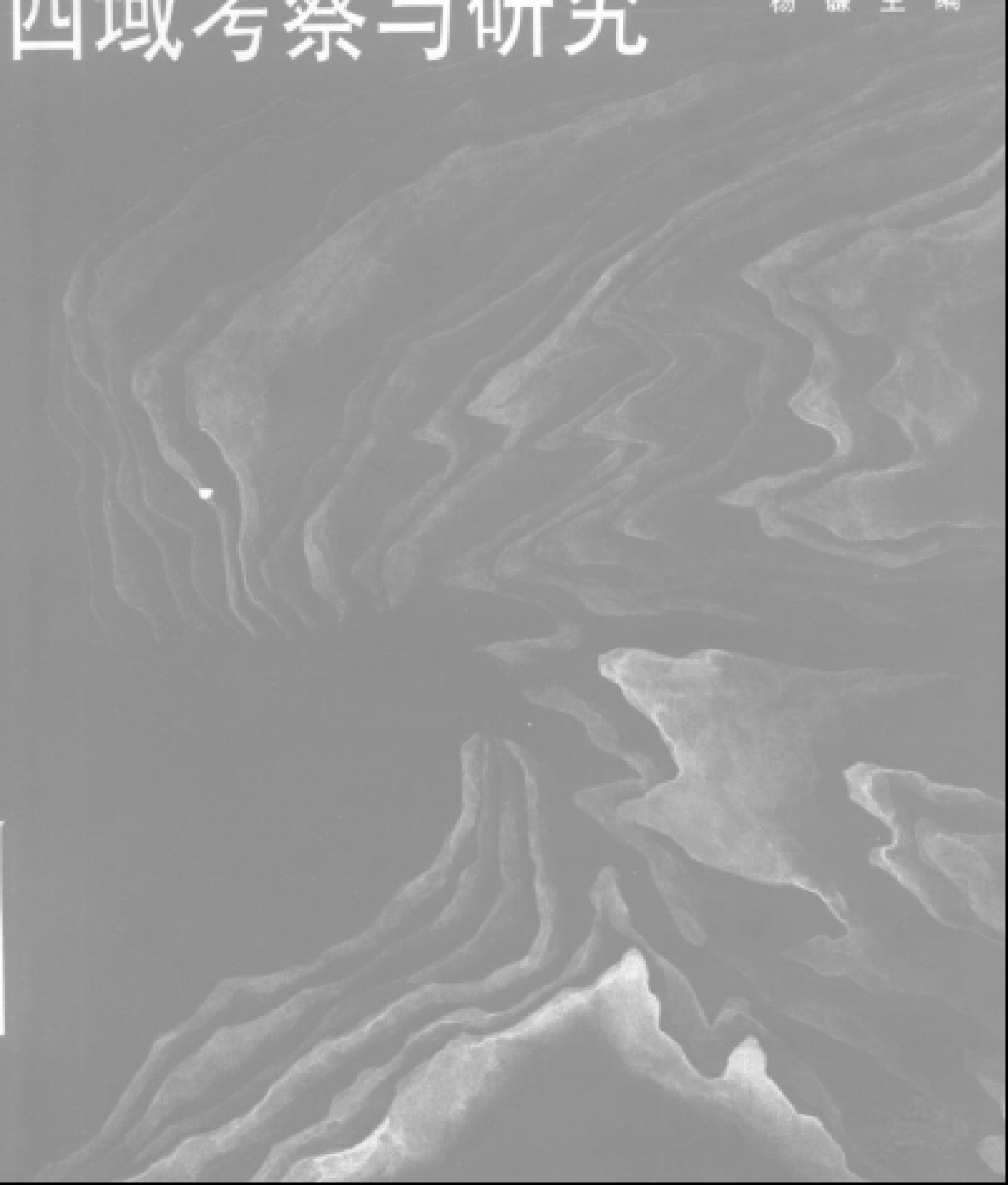


西域探险考察大系

● 新疆人民出版社

# 西域考察与研究

马大正 王 嵘  
杨 谦 主 编



西域探险考察大系

● 新疆人民出版社

# 西域考察与研究

马大正 王 嵘  
杨 镰 主 编



责任编辑：王淑梅

封面设计：王国玲

**西域考察与研究**  
马大正 王嵘 杨镰 主编

---

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路348号 邮政编码830001)

新疆新华书店发行 新疆乌苏市印刷厂印刷

850X1168毫米 32开本 17.75印张 6插页 400千字

1994年9月第1版 1997年5月第2次印刷

印数：1 001—6 000

---

ISBN7-228-03101-6/K·329 定价：30.00元

● 西域探險考察大系

执行主编 陈重秋





## 前 言

1992年10月在乌鲁木齐召开了20世纪西域考察与研究国际学术讨论会。会议由中国社会科学院中国边疆史地研究中心、新疆维吾尔自治区文联西域艺术研究会与瑞典国家民族博物馆、瑞典斯文赫定基金会联合主办。出席学者70人,分别来自中国、瑞典、英国、美国、日本、新西兰。会议期间中外学者共提交著作5部,论文(或论文提要)58篇,译著1部,资料2部。

此次学术讨论会的宗旨是,在历史、考古、语言、文化、民族古文字、人类学、社会史、历史地理、自然科学等不同领域内,回顾和评价20世纪以来西域考察与研究的发展进程和已达到的水平,其中包括1927年至1935年中瑞(典)中国西北科学考察团的合作经验和科学成就及斯文赫定的遗产。在10月3日至10月6日的学术讨论中,中外学者在西域历史、地理、民族、社会、民族古文字、文化、考古,以及19世纪至20世纪西域考察及其学术遗产等方面,进行了深入的讨论,并就20世纪以来中外学者对新疆历史、考古研究的现状和前景广泛地交流了看法。学者们普遍认为,面对21世纪,将西域考察与研究推进到一个新的阶段,是我们这一代学者共同的历史责任。

学术讨论结束后,10月8日至10月27日进行了学术考察。有24位中国学者和9位外国学者组成的20世纪西域研究国际考察队自乌鲁木齐出发,经库尔勒、库车、拜城、阿克苏,穿越和田河(在和田河野营4天)到和田,之后沿塔克拉玛干沙漠

南缘,经策勒、民丰、且末、若羌、库尔勒、和静返回乌鲁木齐,历时 20 天,行程近 5000 公里。沿途主要考察了苏巴什遗址、克孜尔尕哈土塔、古龟兹国遗址、克孜尔千佛洞、玛札塔格古堡遗址、库玛尔山遗址、约特干遗址、买里克阿瓦提遗址、热瓦克佛寺遗址、阿萨古堡遗址、米兰遗址等。考察者目睹了新疆各族人民古代文化遗址的多姿多彩,领略了在荒漠绝野进行考察的艰辛,进一步激发了深入研究西域历史文化的责任感和积极性。

将提交会议的论文结集出版是学术讨论会的必然继续,为此,我们对会议论文进行编辑、分类、汇编。在编辑过程中,得到了学者的热忱支持,他们或认真修改,或补交新作,本论集即是从 58 篇学术论文中选编而成。论文共分三组编排:一、19~20 世纪西域考察及其学术遗产评估;二、西域历史研究;三、西域考古与文化研究。由于论集编选贯彻论文首发原则和受篇幅限制,也由于有的学者只提供了非常简短的提要,有的只有口头报告而无书面文字等原因,我们未能将所有与会议有关的论文收进这个集子,这是不无遗憾的事情。

本论集收入的论文,均系相当专门的学术著述。对有些问题,学术界本就有争议,与会代表的看法也不尽一致,这正好说明,这些问题有待深入研究。本着尊重学者的研究成果、文责自负的原则,在编选时,一律未改动所收论文的观点。

与会中外学者提交论文所具有的较高学术品位,是本书结集的基础,而学者们积极合作则是论集顺利编成的保证。当此论集付梓之际,回顾以往愉快合作,令我们欣慰,瞻望未来,切盼合作领域能日益扩大。

这次盛会和会后进行的学术考察以及本论文集的出版,曾得到中外单位的赞助,这些单位是:

- Swedish Council for the Research in the Humanities and

## Social Sciences

- The Royal Academy of Letters History and Antiquities
- The Royal Academy of Sciences
- Swedish Institute
- The Mgnus Bergvall Foundation
- The Marianne and Marcus Wallenberg Foundation
- Konung Gustav VI Adolf Fond För Svensk Kultur
- Långmanska Kulturfonden
- The Sven and Dagmar Sahlen Foundation
- Stockholm University
- Swedish Embassy, Beijing
- The National Museum of Ethnography, Stockholm
- Häggglunds
- Svenska Handelsbanken
- 中国社会科学院中国边疆史地研究中心

瑞典驻华大使馆对会议、考察和本论文集的出版给予关注和支持;新疆人民出版社出于推动学术研究为己任的事业心慨然应允承担本书的出版。特借本书正式出版之机,深表谢意!

主编 共识

1993年9月20日

## Preface

In October 1992 the International Symposium on Central Asia Studies in the 20th Century and the legacy of Sven Hedin was convened at Urumqi. The conference was co – sponsored by Research Centre for China’s Borderland History and Geography of Chinese Academy of Social Science, Xinjiang Research Union for the Art of China’s Western Region, Sven Hedin Foundation and the National Ethnographic Museum of Sweden. There were 70 scholars from China, Sweden, U. K, America, Japan and New Zealand participated the symposium. During the meeting the scholars both from China and abroad presented altogether five books, fifty – eight dissertations, one translated book and two books of reference material.

The purpose of this symposium is that from various fields, such as history, archaeology, language, philology, ethnography, social history, geography, geology and natural science, review and evaluate the course of development and the achieved level of the Central Asia Studies since the 20th century, including the cooperation experiences, scientific success and the heritage of Sven Hedin of achieved by the team of Sino – Swedish Expedition to the North Western provinces of China during the period of 1927 – 1935. During the symposium from October 3 to October 6, the scholars from both China and abroad had the in – depth discussion on Central Asia’s history,

geology, ethnography, society, philology, culture archaeology and the investigation and academic heritage of 19th to 20th century of Central, in addition to that, they also broadly exchanged the views on the current situation and prospect of the research on history and archaeology of Xinjiang done by foreign and Chinese scholars since the 20th century. Scholars generally believe that by facing 21st century, it is their common responsibility to carry the investigation and research on Central Asia to a new stage.

The academic adventure was conducted from October 8 to October 27 after the symposium. The international investigation time of 20th century Central Asia Studies which consists of twenty - four Chinese and nine foreign scholars departed from Urumqi, passed Korla, Kucha, *Bai*, Aksu, got through Khotan River (camped in Khotan River for four days) and then reached Khotan are later on they moved forward along the southern border of Taklimakan Dessert, passed Qira, Minfeng, Qiemo, Ruoqiang, Korla, Heijing and returned to Urumqi, which lasted 20 days and covered the distance of 5, 000 kilometres. Along the trip, the delegation investigated ruin of Subashi, Qizilgaha, Old ruin Kucha Kingdom, *Qizil Thousand - Buddha Caves*, ruin of Mazar Tagh Castle, ruin of Kumara mountain, ruin of Yotkan, *Mailik awat*, Rawak Pogoda Ruin, Asa Old Castle, Miran Ruin, etc. The adventure witnessed the manifoldness of historic and cultural heritages of various minority groups of Xinjiang, realized the

hardship of investigating in desert lands, further aroused the responsibility and enthusiasm of deepening the research of Central Asia's history and culture.

The compilation and publication of the submitted dissertation is the inevitable continuation of the symposium. Therefore, we edited, categorized and compiled the thesis of the meeting. In the process of compilation, we received the warm support from scholars, who either revised earnestly or supplemented the new work. This book is the selection from fifty - eight articles, which are grouped into three parts: 1. Investigation and its appraisal of academic heritage of Central Asia in 19 - 20 century. 2. Historic research on central history. 3. Archaeology and cultural research on Central Asia. Given to the policy of initiative publishing of the dissertation and limiting the length of the article, and also because some scholars either provided only the summary or made only oral report instead of written one, we regret for not being able to put every article relates to this symposium into the book.

All the dissertations selected in this book are very specialized academic articles. The academic circle already had contentions in the past regarding some specific questions and the participants shared a different view on them, which just proved that the above - mentioned questions need further research. In line with the principle of respecting the research fruit of scholars and taking responsibility of his own articles, we did not change

any points of any articles in the compilation of the book.

The high academic grade of the dissertations submitted by participants is the foundation of the compilation of the book; and the active co-operation spirit is the guarantee of smoothly compiled the book. At the time of the completion, we recall with pleasure the great teamwork and when we look ahead, we strongly with the co-operation could be broaden every day.

The symposium, adventure and the publication of this compiled articles received the sponsorship from the following organisation:

- Swedish Council for the Research in the Humanities and Social Sciences
- The Royal Academy of Letters History and Antiquities
- The Royal Academy of Sciences
- Swedish Institute
- The Magnus Bergvall Foundation
- The Marianne and Marcus Wallenberg Foundation
- Konung Gustav VI Adolf Fond for Svensk Kultur
- Langmanska Kulturfonden
- The Sven and Dagmar Sahlen Foundation
- Stockholm university
- Swedish Embassy, Beijing
- The National Museum of Ethnography, Stockholm
- Hagglunds

- Svenska Handelsbanken
- Research Centre for China's Borderland History & Geography Studies Chinese Academy of Social Science

At the time of the formal publication of this book, we would like to express our heartfelt gratitude to the support of the Swedish Embassy during the symposium, adventure and compilation of the books and also to the support of Xinjiang People's Publishing House for its strong sense of responsibility to push forward the academic research.

(金海力 译)



# 目 录

前言..... (1)

## 一、19~20 世纪西域考察及其学术遗产评估

- 有清一代新疆考察述论 ..... 马大正 3  
评外国考察家对西域的考察 ..... 马曼丽 25  
普尔热瓦尔斯基的“中央亚细亚考察”及其评价 ..... 刘存宽 35  
法国杜特雷依探险队遭际考实 ..... 杨 镰 59  
    附：藏游日记 ..... 润藩撰 杨镰校注 80  
斯文·赫定的民族学收藏品 ..... [瑞典]沃尔特斯 100  
斯文·赫定中亚抄本及刻本收藏品概述 ..... [瑞典]罗森 111  
斯文·赫定的人文遗产 ..... [美国]包森 118  
论大谷探险队——橘瑞超是怎样到达楼兰的？  
    ..... [日本]金子民雄 122  
1927——1935 中瑞科学考察中的自然科学  
    ..... [瑞典]诺登斯坦 126  
斯文·赫定与中国新疆 ..... 王淑梅 140

## 二、西域历史研究

- 西域粟特移民考 ..... 荣新江 157  
和田历代交通路线研究 ..... 李吟屏 173  
佉卢文贵霜王号研究 ..... 黄振华 195  
中国所出佉卢文研究目录(1875—1992) ..... 林梅村 205  
吐谷浑在西域的活动及定居 ..... 周伟洲 256  
《塔里木盆地考古记》刊布的 14 件文书考辨 ..... 李 恺 276

2.29/08

法显西行路线考辨 .....	冯锡时	291
《大唐西域记》传入西域的有关问题 .....	柳洪亮	299
安史乱后的安西与北庭 .....	薛宗正	307
忙古带拔都儿及其在斡端的活动 .....	刘迎胜	331
试论明初经营西域的局限性 .....	[美国]刘元珠	343
祁韵士与其西域史地研究 .....	石晓奇	349
1759—1860年：新疆白银生命线 .....	[美国]米华健	360
乾嘉时期新疆南八城的内地商民 .....	华立	373
近世新疆通用的计量制度和工具 .....	纪大椿	391
清代新疆巡边制度研究 .....	厉声	406
土尔扈特汗王与中国西北科学考察团 .....	洪永祥	426

### 三、西域考古与文化研究

新疆考古工作现状与前瞻 .....	王炳华	433
古楼兰文明的发现及研究 .....	穆舜英	440
于阗国都城方位考 .....	孟凡人	449
若羌瓦石峡遗址调查与研究 .....	张平	477
从考古发现看塔里木绿洲环境的变迁 .....	侯灿	494
草原文化和人类历史文明 .....	孟驰北	505
论丝绸之路文化艺术的开放性 .....	王嵘	513

附录：

“20世纪西域考察与研究”考察记述 .....	马大正	534
“20世纪西域考察与研究”国际学术讨论会代表 及考察队员简介 .....		545
“20世纪西域考察与研究”国际学术讨论会 论文一览表 .....		549

# Explorations and Studies on Central Asia

edited by     Dazheng Ma  
                  Rong Wang  
                  Lian Yang

## Contents

Preface .....	(1)
I. Comments on Central Asian Explorations and their Academic Result in the 19th – 20th Centuries A survey of the explorations in Xinjiang during the Qing Period .....	Dazheng Ma (5)
Comments on the expeditions of the foreign explorers in Central Asia .....	Manli Ma (27)
Comments on Przheval'skij's expedition in Central Asia .....	Cunkuan Liu (37)
Circumstance of the J. L. Dutreuil de Rhins Mission from France, with an appendix of the original Chinese text of Runfan's <i>Diary of Journey to Tibet</i> and annotation .....	Lian Yang (61)

The ethnographic collections of Sven Hedin .....	Hakan Wahlquist (103)
The Sven Hedin collection of manuscripts and blockprints from Central Asia .....	Staffan Rosen (115)
The humanistic legacy of Sven Hedin ...	James Bosson (122)
A note on Otani mission – How did Tachibana reach Lou – lan? .....	Tamio Kaneko (126)
Science in the Sino – Swedish expedition 1927 – 1935 .....	Bertil Nordenstam (130)
Sven Hedin and Xinjiang China .....	Shumei Wang (144)

## II. Studies on the History of Central Asia

Sogdian immigrants around Ancient Tarim Basin .....	Xinjiang Rong (160)
Studies on the traffic road in Khotan through the ages .....	Yinping Li (176)
A study on the title of Kushan king in the Kharosthi inscriptions .....	Zhenhua Huang (198)
Bibliography of Kharosthi sources from China, 1875 – 1992 .....	Meicun Lin (208)
Activities and settling of Tu – yu – hun in Central Asia .....	Weizhou Zhou (260)
On the authenticity of the 14 documents published in <i>Archaeology in the Tarim Basin</i> .....	Kai Li (280)
The route to the west travelled by Fa Xian .....	Xishi Feng (295)

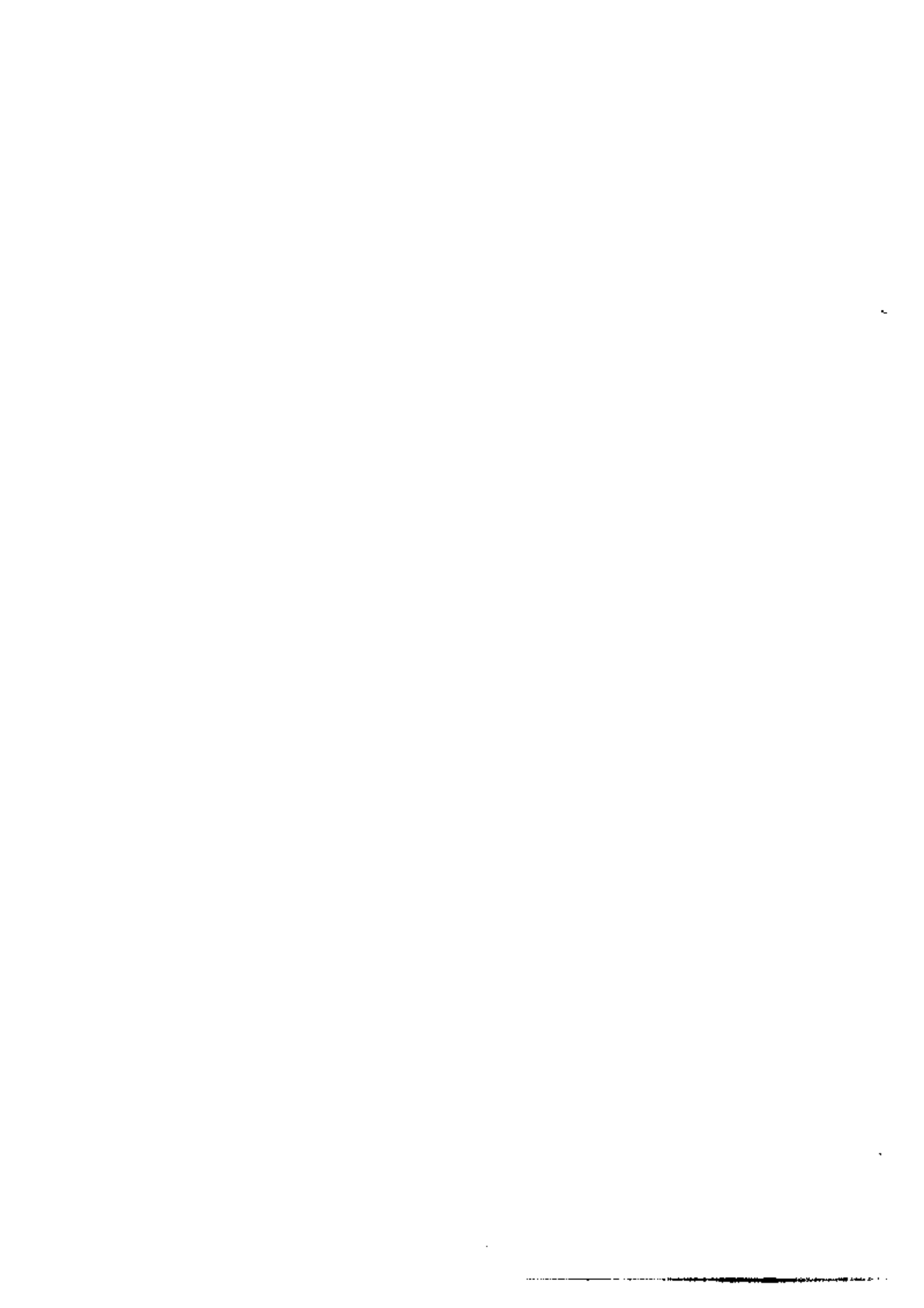
Some notes on the spread of <i>Record of Western Countries</i> in Central Asia .....	Hongliang Liu (304)
Anxi and Beiting Protector Generalships after the An Lushan and Shi Siming's rebellion .....	Zongzheng Xue (313)
Mughultai Ba'atur and his activities in the region of Khotan .....	Yingsheng Liu (338)
The limitations of the conquest of Central Asia in the early Ming China .....	Yuanchu Lam (351)
Qi Yunshi and his studies on the history and geography of Cen- tral Asia .....	Xiaoqi Shi (357)
1759 – 1860 A. D. ;the lifeline of the silver in Xinjiang .....	James A. Millward (368)
Merchants from China proper to the eight cities in the southern Xinjiang during the Qianlong and Jiajing period .....	Li Hua (381)
The current system and instrument of measure in the modern Xinjiang .....	Dachun Ji (400)
Studies on the system of the patrol route in Xinjiang of Qing Dynasty .....	Sheng Li (414)
Torghut Khan and Chinese Scientific Expedition to the North – Western Provinces of China .....	Yongxiang Hong (434)
III. Studies on the Archaeology and Culture of Central Asia	
The present situation and prospect of the archaeological work- ing in Xingjiang .....	Binghua Wang (439)
Discovery and study of the Ancient civilization of Lou – lan .....	Shunying Mu (446)

Remarks on the exact location of the capital of the Khotan Kingdom .....	Fanren Meng (455)
Exploration and Study on the Vash – shahri site in Charklik .....	Ping Zhang (484)
Transitions of the natural environment along the oasis in the Tarim Basin based on the archaeological discovery .....	Can Hou (501)
Steppe culture and the historical civilization of mankind .....	Chibei Meng (512)
On the opening of the culture and art along the Silk Road ...	Rong Wang (520)

Appendix:

Record of the exploration of the “Central Asian Studies in the 20th Century” .....	Dazheng Ma (542)
Participants at the International Conference and the team members of the “Central Asian Studies in the 20th Century” .....	(553)
List of the papers presented to the International Conference of the “Central Asian Studies in the 20th Century” .....	(557)

# 一、19~20 世纪西域考察 及其学术遗产评估





# 有清一代新疆考察述论

马大正

新疆以其地理的、历史的、民族的特殊优势,长期以来吸引了众多中外考察者投身其中。本世纪以来对新疆的考察活动,我在《20世纪新疆考察述论》<sup>①</sup>中已作了简论,本文将缘此上溯,对有清一代的新疆考察试作勾划。

“考察”老 拉/拉海\解察斗 “溯本溯源 田老亦察”<sup>②</sup> 右法

证迭起,贵族们纷纷援引外力以增强自己实力。乾隆帝敏锐地看到统一新疆的时机已到,于乾隆二十年(1755)、乾隆二十一年(1756)两次挥师西进,消灭了宿敌准噶尔汗国,进而又平定了大小和卓木叛乱,完成了一统西域大业,有了这样的前提,才使清政府在新疆地区组织地图测绘和国情普查成为需要与可能。进入近代以后,由于帝国主义侵略,边务纠纷日益繁剧,由清政府组织的边界勘察也进行多次。因此地图测绘、国情普查和边界勘察,构成了由政府组织的新疆考察活动的主要内容。现依次分述。

### (一)地图测绘

根据已见史载,清政府组织在新疆地区规模较大的测绘活动,康熙年间有一次;乾隆年间有两次;光绪年间还有一次,其规模虽不及上述三次,但颇具特色,且鲜为人知。

#### 1、康熙年间的地图测绘。

康熙四十七年至五十五年(1708—1716),在玄烨主持下,清政府在全国范围内进行了一次大规模的经纬度测量,其范围包括内地各省、台湾、东北、蒙古、西藏,共测定经纬点631个。这次地图测绘规模之大,不仅在中国地图测绘史上是空前的,在当时世界上也是无先例的。在这次规模巨大的实测基础上,于康熙五十七年(1717)绘制成历史上有名的《皇舆全览图》。因当时在西域,清军与准噶尔汗国相持于哈密一线,所以这次全国地图测绘,哈密以西广大地域未能进行。但这次测绘是清政府有组织的在新疆进行地图测绘的开端,为乾隆年间的新疆测绘打下了基础。

#### 2、乾隆年间的地图测绘。

乾隆二十年(1755)后,随着清军在西域的推进,清政府即着手安排新一次地图测绘工作。自二十一年(1756)至二十五年

(1760),共有组织地进行了两次测绘工作。

第一次,乾隆二十一年二月下旬开始,至当年十月结束,为时约8个月。此次测绘任务据史载:“乾隆二十年六月,命测量新辟西疆北极高度,东西偏度。谕曰:西师奏凯,大兵直抵伊犁,准噶尔诸部尽入版图。其星辰分野、日出入、昼夜、节气时刻,宜载入《时宪书》,颁赐正朔,其山川道里,应详细载入《皇舆全览图》,以昭中外一统之盛。”<sup>③</sup>可知这次测量具体任务有二:一是充实《时宪书》,即把新疆一些地方的二十四节气和太阳出入时刻列入历书之内;二是补绘《皇舆全览图》所缺的哈密以西地域。这支测量队主要成员是:领队何国宗,由原来礼部侍郎、左都御史“加尚书衔”,职衔提高便于指挥测绘队全局,他曾参加过《律历渊源》修纂和《皇舆全览图》绘制,是清政府的测绘专家。成员有明安图,时职衔“兵部郎中留五官正任加一级纪录四次”,是清政府指名参予此事的科技人员;那海,负责测绘队后勤工作;努三、富德、哈清阿负责安全保卫工作。参加测绘队的还有两名耶稣会教士:法国人蒋友仁(Benoist),葡萄牙人高慎思(J. D'Espinha)。天山北路是测绘重点,天山南路仅测绘吐鲁番地区及开都河流域。测绘工作由巴里坤分南、北两路进行。北路由努三带队,沿天山北路至伊犁一带,主要测绘点有乌鲁木齐、库尔喀拉乌苏、伊犁、博罗塔拉、塔尔巴哈台、斋尔(今青河县东北)、哈布塔克(即哈布山)、瀚海等;南路由何国宗、哈清阿带队,越托东岭进入吐鲁番,西至喀喇沙尔、库尔勒,沿开都河上行,进入裕勒都斯草原。工作大概进行到十月间,两路在巴里坤会合。何国宗等向乾隆帝报告:“将两路地图,合绘呈览”。<sup>④</sup>两路所测绘的经纬点很多,分布在天山以北和东南的广大地区,范围有数千里之广,把每个地点的二十四节气时刻,以及太阳出入时刻都载入乾隆二十二年(1757)十月编订的《时宪书》中。测绘队于同年冬返回北

京。

第二次,乾隆二十四年(1759)五月,大小和卓木叛乱已平定,乾隆帝命明安图率队测绘回部舆图,测绘工作于次年三、四月间结束。这次测绘工作由明安图主持,前一次测绘队主持人何国宗因受其弟何国栋贪污舞弊案牵连而罢官未能参与其事。测绘队成员有:二等侍卫什长乌林太,乾清门行走蓝翎侍卫德保。参予其事的还有耶稣会传教士、时任钦天监右监傅傅作霖(F. Da Rocha)和高慎思<sup>⑤</sup>。测绘工作主要在天山南路开展,史载:“按天山南路,惟辟展属旧隶版籍。自哈拉沙尔以西,迄于叶尔羌、和阗,新疆内附诸境,命使测量,一如准部。诸回部咸有城郭可凭,各就治所起数,方隅道里,尤称准的云。”<sup>⑥</sup>这次测绘路线是,从哈喇沙尔以西开始,沿塔克拉玛干沙漠西北、西、西南边沿,经库车、阿克苏、喀什,到和阗,又折向西北,测绘了当时属清政府管辖的巴尔喀什湖以东以南地区。

乾隆年间新疆的测绘工作,其实测的经纬点直接纪录没有留下,但《西域图志》卷六、卷七畧度一、二中所载安西北路、库尔喀喇乌苏路、塔尔巴哈台路、伊犁东西路、天山南路的经纬点共103个(如加上安西南路13个,共有116个)<sup>⑦</sup>。其中著名的有哈密、镇西府(巴里坤)、迪化(乌鲁木齐)、昌吉、绥来(玛纳斯)、库尔喀喇乌苏(乌苏)、晶河(精河)、塔尔巴哈台(塔城)、雅尔(今哈萨克斯坦境内乌尔扎尔)、额敏、伊犁(伊宁)、塔拉斯(今哈萨克斯坦境内江布尔)、吐鲁番、哈喇沙尔(焉耆)、库陇勒(库尔勒)、库车、阿克苏、乌什、喀什噶尔(喀什)、英噶萨尔(英吉沙)、叶尔羌(莎车)、额里齐(和田)、克尔雅(于田)等。

乾隆年间二次测绘是18世纪地图测绘史上的创举,有了实测新疆的基础,乾隆二十五年至二十七年(1760—1762),清政府完成了《乾隆内府舆图》的绘制,是图最精彩部分是吸收了

康熙、乾隆年间实测的成果。邵懿辰在《四库简明目录标注》中指出：“此图南至琼海，北极俄罗斯北海，东至东海，西至地中海，西南至五印度南海，合为一图，纵横数丈，而刻分为十三排，合若干叶，每叶著明经纬度数，盖本康熙图，而（制）极其精，推极其广，从古地图未有能及此也。”

### 3、光绪年间的地图测绘。

光绪十二年至十三年（1886—1887），在新疆首任巡抚刘锦棠和继任魏光焘的组织下，进行了一次由玉门、阳关，穿罗布荒漠，沿塔克拉玛干沙漠至和阗的勘查考察。主持其事的是刘锦棠下属，清军副将郝玉刚、参将贺焕湘、都司刘清和。郝玉刚等在完成了探路任务后，皆有报告上呈新疆巡抚，并附有地图，但未见正式报告问世，唯在陶保廉《辛卯侍行记》卷五“汉玉门、阳关路”下，首予摘要揭载，陶保廉按语如下：“前任巡抚刘毅斋（刘锦棠）、护抚魏午应（魏光焘）先后遣郝副将永刚、贺参将焕湘、刘都司清和，裹糊探路，各有图记。惟不谙考古，措词亦艰涩，特汇集诸说，就作者本意疏明之如左。”显然陶保廉当是在其父陶模抚署中看到了报告原件，并汇入自己著作之中，成了留存至今有关此次实测活动的珍贵资料<sup>⑧</sup>。

此次探路考察分北道、南道二路并进。北道出敦煌西门，渡党河西行，达吐鲁番，其间记述地名 29 个；南道出敦煌西南行，穿越罗布泊直达和阗，其间记地名 32 个<sup>⑨</sup>。1914 年英国探险家斯坦因第三次在罗布泊考察，才测绘了楼兰至古代玉门关的交通线。因此，实际上最早勘查丝绸之路南北两道、罗布泊地区，并写有调查报告和实测路线图的是中国军人，他们的实测活动至少比斯坦因要早 30 年。

### （二）普查性的调查活动

由清政府组织的带普查性的全疆调查，主要有两次，前一次

在乾隆中期,后一次在光绪末期。

乾隆二十年(1755),清政府在组织测绘工作同时,于次年二月,乾隆帝即传谕刘统勋会同何国宗,将新疆山川地名,按其“疆域方隅,考古验今,汇为一集,咨询亲记,得自身所经历,自非沿袭故纸可比”<sup>⑩</sup>。又以西域地名,来自不同民族语言,原有意义,因不晓民族语言,仅译其音,不解其意,不免“粤问而燕答,鲁鱼亥豕之纷”<sup>⑪</sup>,常将一个地名,因写法不同竟分为几地;一个人名,因译音不一,竟立为两传。乾隆帝对于民族语文“因略而习焉”,故令收集人名、地名的各种语言的音和义,以便“谙其字形,悉以文义”,互为对照。刘统勋、何国宗组织大量人力在天山南北进行普查,将资料送回北京,由熟知西北史地的方略馆编纂褚廷璋加以编纂。经过7年之劳作,由大学士傅恒领衔纂成初编,后又经过二十余年修纂增补,由英廉等增定,于乾隆四十七年(1782)才得完成,定名为《皇舆西域图志》,由武英殿刊刻,并编入《四库全书》。全书五十二卷。卷首四卷,多为乾隆帝夸耀武功之诗文,但诸如平定回部勒铭叶尔羌碑文、平定回部勒铭伊西库尔淖尔碑文、准噶尔全部纪略、土尔扈特全部归顺记、土尔扈特纪略等,均为可据文献,史料价值颇高。余分图考、列表、晷度、疆域、山、水、官制、兵防、屯政、钱法、学校、封爵、风俗、音乐、服物、土产、藩属、杂录,连同卷首天章共分二十门。图考中还附有疆域、山川等图31幅。这些图绘有山脉、水系、居民点、戈壁和道路,均是当时实测和普查的成果。这是第一部新疆通志。与此同时,又据刘存勋、何国宗收集的不同民族文字的人名和地名资料,于乾隆二十八年(1763)编成《西域同文志》二十四卷。“以通西域属国之文,分四大纲:曰地、曰山、曰水、曰人。首列国书为枢纽,次列汉字以释名义,次列三合切音以求声韵,次列蒙古、西番、托忒、回字,丝连珠贯、比类可求。仰见奋武揆文,并超轶三

古”<sup>⑫</sup>，全书使一地、一名，六种文字全备，并用汉文注释语源、含义、地方沿革、人物世系等，实是一部新疆地名、人名大辞典。上述两书可视为是乾隆中叶新疆测绘和普查的成果总汇。

清末，清政府推行新政。光绪三十年（1907）在京师成立编书局，通令各地州县编纂地方志和乡土志。为开展此项工作新疆地方政府进行了普查，此乃为清代新疆第二次全疆性普查。乡土志编纂历时四载（光绪三十三年至宣统二年，1907—1910年）。据已见不同稿本，新疆乡土志稿总计有66种，除去重复者，实际有44种，其中哈密、昌吉、塔城、沙雅、和阗均有两种不同稿本，故实为39种。当时新疆省建置有6府、8直隶厅、2直隶州、2分防厅、1州、21县、2分县，合计42个地方政权机构。现存39种乡土志中实际上仅缺迪化府、疏附县、霍尔果斯分防厅三地，其余均有了详略不同的完成稿本，可视为是此时普查的一个直接成果。由于新疆乡土志编纂的完成，使王树楠在宣统三年编成清代新疆第二部通志《新疆图志》成为可能。该书始纂于宣统元年（1909），凡一百六十卷，是新疆建省后第一部完备之志书。分建置、国界、天章、藩部、职官、实业、赋税、食货、祀典、学校、民政、礼俗、军制、物候、交涉、山脉、土壤、水道、沟渠、道路、古迹、金石、艺文、奏议、名宦、武功、忠节、人物、兵事等二十九门。该书地图则以《新疆全省舆地图》为名，于宣统三年在汉口印行。《西域图志》和《新疆图志》是清代新疆方志编纂史上两个里程碑，正好象征清王朝统治新疆的开始与结束，也是清代新疆两次大普查、大考察的成果实录。

### （三）界务交涉和巡边活动中的考察

近代以降，俄国势力进入新疆，通过中俄《勘分西北界约记》割占了中国西北大片领土，并进一步强占伊犁、觊觎南疆，逼迫清政府签订中俄《改订条约》（又称《圣彼得堡条约》），中俄间界

务交涉日益增多。一些参予其事的清政府官员,或在界务交涉中亲往实地踏勘、会商,或为加强边防到边地巡边,并留下了记录。在此拟择已见有专籍记载者略作介绍,以窥见清代新疆考察活动的又一个侧面。

1、光绪八年至九年(1882—1883)沙克都林札布的南疆勘界考察。

沙克都林札布,满洲正白旗人。同治十一年(1872)任巴里坤领队大臣,光绪七年(1881)中俄签订《改订条约》,沙克都林札布被任命为分界大臣,会同俄国分界官员梅金斯基(咩登斯开)负责新疆南段,也就是纳林哈勒噶以南,阿克苏、喀什噶尔辖境中俄边界线的勘分和建立界牌、鄂博事务。从光绪八年(1882)六月二十一日起,到次年十月二十九日止,历时480余天。沙克都林札布在考察中为后人留下日记《南疆勘界日记图说》一册<sup>⑬</sup>,为我们了解这次勘界考察提供了一份珍贵资料。

此次踏勘路程,据日记所载,大体上是:光绪八年,由绥定出发抵小贡古鲁,入山分界,至喀苏勒棍伯色停界,再赴喀什噶尔,计程4455里。光绪九年,由喀什噶尔启行,赴喀苏勒棍伯色接续分界之处,过喀克善山,至库嘎尔特山口,由库嘎尔特勘分至依尔克什他木,经业干回喀什噶尔,再由喀什噶尔回阿克苏,越冰岭,返回绥定,计程9016里。总行程13471里。沙克都林札布在日记的自序中说:“每日行程办事,就其大略梗概,公余之暇,笔记数言,兼囑绘图委员日绘一图,以相互证,久有可征。或以道里之远近,或以路途之险夷,或以山川之要害,或以形势之南北即山之阴阳,或以中俄之界址,或以牌博之表志,或以地名之正讹,或以山川之气候,或以天时之阴晴,或以水草之有无,或以地土之硗沃,或以寒暑之递迁,斯皆寓诸耳目,慎诸询确,征诸笔墨。”也就是说,凡所经历地区的山川形势、物候气象等自然地理



特征,以及居民分布、生产兴衰、边界走向、界碑位置、关隘道路等社会政治经济状况,在日记中均有简要记述,前所未见的第一手资料,使人们对世人罕到的新疆边界地区的自然风貌和社会情况,得以了解,同时从中可知这次中俄勘界的详尽始末。从1840年以来百多年,中国与资本主义列强进行过几十次勘界交涉,签订过几十个分界条约和议定书。就中俄西段边界而论,从1864年以来,关于勘界交涉达10余次,每次中国都是屈辱失地。但勘界实录留存于今的仅此一种,故弥足珍贵。对沙克都林札布在此次中俄勘界中的失误、辱国,可以另作专文分析总结。但他的踏勘实践,在新疆考察史上应占有一席之地。

2. 光绪十七年至十九年(1891—1893)海英、李源鈞踏勘帕米尔高原。

鉴于俄英在帕米尔地区争夺加剧,光绪十七年(1891)清政府采取了相应措施,一方面命令清军都司衔旗官张鸿畴率兵赶赴帕米尔的苏满地区,加强中国在帕米尔地区防务实力;另一方面组织人员查勘新疆南部边境地区,指令“详细绘图,以资考证”<sup>④</sup>。

这次踏勘可分两个阶段。

第一阶段,始于1891年7月3日,止于次年3月25日,历时8个月,行程3000余里。主持人是喀什噶尔道属下的海英、候补主簿李源鈞。踏勘首先从帕米尔地区开始。1891年9月,海英、李源鈞率领测绘、向导、文书传递、工程开路等人员从疏附县出发,查勘了波罗里坦、塔什米里、科鲁特则、改子外卡、布伦库尔、苏巴什、塔哈尔满、色勒库尔、和家克巴依,翻越丕一克山口进入小帕米尔,于次年初到达阿尔楚尔帕米尔的苏满卡伦。在苏满,海英命令随行人员重新刻立1891年夏秋沙俄入侵该地区期间捣毁的乾隆纪功碑,并绘制了《海英查勘苏满碑卡图》,详细

描绘了中国管辖的苏满卡伦和乾隆纪功碑周围地区的地形、地貌,成为当时中国在该地区享有主权的一件重要物证<sup>⑮</sup>。之后,海英率领踏勘人员经却克泰(却和太)山口返回布伦库尔,并沿原路于1892年3月25日返回疏附县城。此次踏勘共绘制了塔克墩巴什帕米尔、小帕米尔、大帕米尔、阿尔楚尔帕米尔、萨雷兹帕米尔和朗库里帕米尔等六幅道里图<sup>⑯</sup>。

第二阶段,踏勘分两路进行。一路由海英率领再次踏勘帕米尔地区。1892年4月,海英率队从疏附出发至布伦库尔,再经苏巴什登萨雷阔勒岭,顺岭自西北至乌孜别里山口,再自北行至伊尔克什坦,沿途详细勘测了1884年中俄《续勘喀什噶尔界约》所规定的中俄两国从伊尔克什坦至乌孜别里山口地段边界地形。之后,海英南返苏巴什,并由此顺萨雷阔勒岭向南行至明铁盖达坂,再向西越倭海及蕊达坂,(瓦呼罗特山口)进入瓦罕帕米尔,于1893年3月返回疏附。另一路由李源炳率领踏勘喀喇昆仑山北坡和昆仑山西段。1892年4月,李源炳率队由英吉沙出发,向南经八沙达坂踏勘了卡拉胡鲁木达坂(今喀喇昆仑山口),而后顺泽普勒善河(今叶尔羌河)向南再转向西行至八扎塔拉,因夏季泽普勒善河河水猛涨,无法继续西行,遂东返,经黑子黑将木干、素盖提,溯哈拉喀什河(今喀拉喀什河)东行,到达昌器利满达坂(今空喀山口附近),顺原路返回素盖提休整,再北上返回英吉沙尔县城。稍事休整,李源炳又率队西行并转而南下,从色勒库尔(今塔什库尔干县城)入山,踏勘喀喇昆仑山北坡及其附近地区,先后踏勘了丕一克达坂、阿格吉勒达坂(即倭海及蕊达坂)、明铁盖达坂、红孜纳普达坂(今红其拉甫山口)、星峡达坂,向东抵上次从东面入山踏勘所行最远地点八扎塔拉。直到1893年7月,李源炳一行才完成对整个喀喇昆仑山北坡和昆仑山西段的踏勘和测绘,返回英吉沙尔,历时一年余,行程万余里<sup>⑰</sup>。

海英、李源鈞所踏勘地区,海拔极高、山形险恶、气候恶劣、人迹稀少,他们“跋涉穷荒,冲冒瘴疠”<sup>⑮</sup>,可谓是探察史上的伟业。海英、李源鈞在完成踏勘后,曾分别向清政府呈交踏勘中测绘的地图,仅收入《新疆图志》就有六幅。这六幅是:《海英校勘总署帕米尔图》、《海英查勘西南边界及帕米尔全境形势道里图》、《海英查勘中英两界图》、《(中英两界)线说图》、《海英查勘苏满碑卡图》、《李源鈞查勘莎车叶城各属东南边界图》。他们的部分踏勘报告、公函收入了徐崇立编《西域舆地三种汇刻》,该书还收入了海英等人绘制的三幅地图:《喀斯库穆等处形势图表》、《帕米尔形势界画道里图》、《新疆西藏西北边隅疆界图》。这些地图的精确与详尽,远超过《大清一统舆图》、《西域图志》、《新疆识略》等书中的有关地图<sup>⑯</sup>。

### 3、光绪三十四年(1908)宜珍的伊犁沿边查勘。

宜珍,满洲赫舍里氏,光绪三十四年受伊犁将军长庚指派,率测绘生刘宗关、小通事前锋景库泰,会同理藩部官员陈亮畴,另有随员4人,共一行8人对伊犁沿边卡伦界碑进行调查。是年七月十八日出发,八月二十五日返回惠远城,历时一月有余。考察路线是出惠远至宁远,南下在雅玛图渡伊犁河,循路南行经博罗台,折西至霍洛海台,游圣佑寺(在今昭苏县城),续向西至格登山,然后沿边北上,沿途对界碑的位置、商贸情况,宜珍等在《额鲁特行记》中均有记述<sup>⑰</sup>。

## 二

个人游历性的考察,在有清一代的新疆考察中占有重要地位。从留存至今的众多考察记、行程记来看,这类考察始自康熙晚期,下迄光绪、宣统年间,考察地域遍及天山南北。从考察者身

份看可分四种类型：随军入新或赴新执行某项政治使命之官员；上任或调任的边吏；遣戍之员；其他个人考察者。现依次分述。

### （一）随军入新或赴新执行某项政治使命之官员

清朝前期，雄踞天山南北的准噶尔汗国与清政府长期对峙，为执行政治、军事使命，清廷大吏或各种官员入新颇多。他们中有些人留下了沿途见闻录和考察记，成为有清一代最早一批新疆考察报告。

康熙五十四年(1715)，准噶尔汗国策妄阿拉布坦兵扰哈密，清政府令吏部尚书富宁安总理军务，分三路进军新疆。时任陕西盩厔县知县张寅，作为此次军事行动的后勤支援，于是年六月九日由陕西解送骡马，经甘肃入新，十月十四日至哈密，十月二十四日至吐鲁番，十月二十八日至巴里坤，十月二十九日抵富宁安指挥所。张寅的纪行题为《西征纪略》<sup>①</sup>，是清人较早的赴新疆考察的纪行之作。张寅所记始于六月二十九日，止于十一月初八。其中记述哈密的景观，以及十月十三日会见哈密王的情景，对我们了解18世纪哈密的风情实为不可多得的资料。他对富宁安大帐的描述，也是罕见的当事人见闻，作者对沿途沙海的描述也颇传神：“戈壁内，水草俱无，是夜卧沙土中，月殷风寒，放眼平谷，千里一碧”，瀚海的无垠与孤寂跃然于人们眼前。

雍正十二年(1734)和乾隆三年(1738)，为划定喀尔喀与准噶尔以阿尔泰山为界的游牧范围，清廷大吏阿克敦两次出使西域。此次使命的完成，使清政府与准噶尔汗国间自此之后维持了20余年的和平局面。阿克敦(1685—1756)，字仲和，章佳氏，满洲正蓝旗人。入仕后官运亨通，武职曾任步军统领、八旗都统，文职作过国史馆副总裁。他曾三次入新执行公务。第一次是雍正九年(1731)，以内阁额外学士衔从抚远大将军马尔赛征讨准噶尔，协办军务；第二次是雍正十二年(1734)，任傅鼐的副使出

使准噶尔“议罢兵息民”<sup>②</sup>，是年八月九日出京师、过陕西、经河西走廊，历四月余，于十二月初九到伊犁，次年(1735)三月返回北京；第三次是乾隆三年(1738)春，他以正使身份率使团赴准噶尔汗国议和，此次西行是取道乌里雅苏台，越阿尔泰山，于七月四日抵伊犁，十二月返回京师<sup>③</sup>。阿克敦新疆之行，其执行政治使命的情况在《德荫堂集》卷十二至十四中留下了纪录，而沿途见闻、随感而发的议论，则多在其诗集《奉使西域集》中<sup>④</sup>。他的诗作以写新疆山川之雄奇、大漠之浩瀚为多，还通过景物来抒发开拓边陲“丈夫思报国，策马出神京”<sup>⑤</sup>的雄心壮志。

与阿克敦同一时期入新的还有二人：一是方观承，另一没有留下姓名，他们都留下了自己的考察行记。

方观承，字遐毅，安徽桐城人。于雍正十一年(1733)六月，随定边大将军福彭入新讨伐准噶尔，进军路线是“自张家口至乌里雅苏台军营，凡四十七台，十六腰站”<sup>⑥</sup>，次年六月，自乌里雅苏台进驻科布多城。方观承行纪题为《从军杂记》，沿途风物多有记述。

另一为佚名，其所著《哈密至准噶尔路线》<sup>⑦</sup>实是一篇难得的考察行纪之作。考其所记，作者当是雍正十二年傅鼐、阿克敦使团的随员，所记始于雍正十二年十二月二十三日，止于次年一月二十八日，计36天。全篇以记地名与里程为主，入新路程大致始哈密以东额尔特木尔台，经哈密、皮裨(今鄯善)、土尔番(吐鲁番)、衣拉里刻(今托克逊西)、准土斯(裕勒都斯，今开都河上游)，后顺孔济斯河(今巩乃斯河)到准噶尔汗国噶尔丹策凌牙帐所在地伊犁(今伊宁附近)。这一行程的记述，可补阿克敦《奉使西域集》记之不详，同时也使人们可知，这条越天山，穿巴音布鲁克草原的通道是由哈密到伊犁的又一条东西走向的交通线。作者在行纪中还着力考察准噶尔的历史与现状，其中记述了策妄

阿拉布坦、噶尔丹策凌父子牙帐和准噶尔汗国政权结构,以及阿克敦会见噶尔丹策凌时情景,均为他书所未载,弥足珍贵。这位未留下姓名的考察者,为今人留下了一篇极可贵的历史和地理的考察实录。

## (二)上任或调任的边吏

有清一代赴新疆上任,或在新疆境内调任的边吏人数众多,但留下行纪的并不多,就我所见,咸丰朝有2种,光绪朝有6种,宣统朝有1种,列表如次<sup>②</sup>：

年 代	作 者	书 名	类 别	官 职
咸丰元年 十一年	倭仁 景廉	莎车行纪 冰岭纪程	上任 调任	叶尔羌帮办大臣 叶尔羌参赞大臣
光绪十八年 三十二年 三十二年 三十三年 三十三年 三十四年	王廷襄 宋伯鲁 方希孟 李德貽 余培森 易炳燠	叶析纪程 西轍琐记 西征续录 北征日记 入关日记 游历新疆日记 析游见闻记	调任 上任 上任 上任 上任 调任	叶尔羌典史 应伊犁将军长庚之聘,任文案 应伊犁将军长庚之聘,作幕僚 受伊犁将军长庚之命,往伊犁 办理警政 新疆参谋处提调 乌什直录所照磨 <sup>②</sup>
宣统三年	袁大化	辛亥抚新日记 壬子回程记	上任	新疆巡抚

上述边吏的行纪为人们提供了当时新疆交通情况。一是入新路线大都是走河西走廊,由星星峡进入新疆(如方希孟、袁大化等);也有经乌里雅苏台进入新疆的(如李德貽、余培森等)。二是由北疆赴南疆,一般也是走乌鲁木齐、托克逊、哈喇沙尔(焉耆)、库车、阿克苏、叶尔羌(叶城)(如倭仁、易炳燠等),景廉由伊犁到阿克苏走的是翻越天山的险道——冰岭。冰岭是天山西段的穆素尔达坂,是伊犁通往阿克苏的捷径,景廉的行程是由惠远城出发,经固尔札、索果尔台、库森绰罗塔坂、傅尔台、霍诺海台、

特克斯台、沙图阿满台、阿东格尔台、亮噶尔台、噶克察哈尔台、特穆尔苏、穆素尔塔巴罕(穆素尔达坂,即冰岭),再经塔玛哈塔什台、胡素图托海台、土巴拉克台、蜴螂塔坂、亮噶尔台、阿拉巴特台、扎木台而抵阿克苏<sup>④</sup>。

他们的行纪中还记载了沿途所见民族、民俗、民情,也涉及历史与现状,对于研究 19 世纪至 20 世纪初的新疆社会,实是极有用的材料。如王廷襄在《叶析纪程》中所记库尔勒以西至库车一带生产发展情况,车尔楚“水发源北面山峡,土人称从前杨侯(指道光六年参加平定张格尔之乱的杨遇春——引者)西征,疏浚为河,居民利赖;自安夷(指阿古柏匪帮——引者)窃据南疆,缠族兵燹离散,兹河遂废。光绪己卯年(5 年,1879)办理喀库善后局黄丙焜,商同管带精骑马队总管王玉林督率兵勇,兼雇民夫,自北面山峡觅水源,引自南流成通渠,长四十里,六阅月工竣,并立碑记其事。至今缠民夹渠左右,阡陌相连,数十户无忧乏绝。现值寒冬,而残柳夹岸,中尚有鸟鸭迎波上下,若春夏消融冰雪,水尤滔滔,则修筑此渠,于民田有益不少”。反映了这一带在左宗棠收复新疆后,农业得到了恢复和发展。方希孟在《西征续录》中评议新疆政局:“新疆自刘襄勤、陶勤肃去位后,代者为潘中函效苏,藩司为李滋森。奢豪贪肆,吏治因之日坏。候补守令竟以苞苴赂得官,某某等皆先货货于藩司之新餉所,指缺以偿。动辄千万,局员复上下其手,胶轕纷繁,以致库帑空亏,莫可究诘。南疆州县,皆以浮征粮石,鱼肉缠回为衣钵,积货皆累巨万金,饱置囊橐而去,同官者皆羨为有才,相与效尤。不知官箴吏治为何事,天下各省之奔竞钻营,贪污卑鄙,明目张胆,殆未有过于新疆者。”可谓是切中时弊的警世之言。

### (三)遣戍之员

清代“若文武职官犯徒以上,轻则军台效力,重者新疆当差,

成案相沿,遂成定例”<sup>①</sup>。新疆地处边远,成为清政府发遣重罪官员的主要地区。这些被流放的官员,称之为遣员、戍员,或废员。乾隆二十四年(1759),清政府统一新疆后,次年即开始往新疆各地发遣内地获罪官员,到乾隆五十四年(1789),仅伊犁、乌鲁木齐两地的遣戍之员,除已陆续返回内地外,累计达 270 余名<sup>②</sup>。到嘉庆十二年(1807)止,乌鲁木齐一地先后安置各类遣戍之员 380 余名<sup>③</sup>。遣戍之例与清朝相始终。

遣戍之员,作为统治阶级的一个特殊阶层,大部分人具有较高的文化水平和统治经验。他们中有的人在进疆途中借景抒情;有的人在新疆进行调查考察、著书立说。留存至今的遣戍之员的诗文、著述,均成为我们研究清代新疆考察史的重要史料。现将我所目见的遣戍之员的纪行列表如次<sup>④</sup>：

年 代	作 者	行 记	其他著述
乾隆四十九年 五十三年	赵钩彤 王大枢	西行日记 西征纪程	西征录
嘉庆四年  十年  十七年	洪亮吉  祁韵士  徐松	遣戍伊犁日记 万里荷戈集 百日赐环集 万里行程记 灞池行稿 西陲竹枝词	天山客话 塞外录  西域释地 西陲要略  西域水道记
道光六年 二十二年 二十五年	方士淦 林则徐 林则徐	东归日记 荷戈纪程 乙巳日记	
咸丰元一二年	杨炳堃	西征往返纪程	
光绪三十一年	裴景福	河海昆仑录	
宣统三年	温世霖	昆仑旅行记	

上述行纪的价值与上任、调任边吏的行纪相同,不外一是对



天山南北交通的记述,二是对沿途民情的记述,可补其他史载之不足。只是由于身份有异,前者比后者观察更显细致,他们中如洪亮吉、祁韵士等人通过实地考察,潜心著书立说,其成绩已为世人所称道。这里仅以徐松、林则徐的新疆考察略作简述。

徐松(1781—1848),字星伯,直隶大兴(今北京市)人。嘉庆十五年(1810)督学湖南,十七年因“侮慢圣贤”,“试题割裂经文”等罪名,被发遣伊犁,效力达十年之久。十八年至惠远城,据沿途所见,撰成《新疆赋》。嘉庆二十年(1815),受伊犁将军松筠邀请修订《伊犁总统事略》,使徐松有条件致力于新疆实地考察。他跋山涉水、深入沙碛,远至巴尔喀什湖地区,考察天山南北的山岭水道,行程一万三千余里,写成了《西域水道记》,并附有详图,开创了按照新疆河流归宿进行系统分类研究新疆史地的先例,也是徐松通过考察写成的令世人重视的名篇。邓廷桢在该书序中指出:“《西域水道记》有五善:一为补缺;二为实用;三为利涉;四为文采,五为辨物。”五善兼备,实为不可多得的好书。

林则徐在遣戍新疆期间曾受道光帝之命,在布彦泰的支持下进行南疆勘垦,时在道光二十四年乙巳(1845)冬。此次勘查屯垦情况共八站,依次为库车、乌什、阿克苏、和阗、叶尔羌、喀什噶尔、库尔勒、喀喇沙尔。林则徐于次年六月二十二日抵哈密,又接令勘查托克逊军台以西的伊拉里克新垦地和哈密以东塔勒纳沁屯垦点。此次勘查几近一年,行程近一万七千里,遍及天山南路各主要垦区,勘田总数达 689718 亩<sup>⑤</sup>。林则徐南疆勘垦主要任务除了丈量耕地外,更重要的是为清政府制定南疆垦荒政策提供决策依据。林则徐此次考察的积极成果是通过实地考察调研,促使清政府制定了有利于发展新疆农业经济的政策措施。

#### (四)其他个人考察者

不同于上述三种类型的,当时赴新人员中还有一类是随行

入新者,其中留下有行纪者据我目见有同光年间的施补华、吴恢杰、陶保廉。

施补华,浙江乌程人,字均甫。同治九年(1870)举人,曾为左宗棠幕僚5年,后被劾,出嘉峪关至阿克苏,为帮办军务张曜留佐戎幕。施补华赴阿克苏路程是由星星峡入新后,循天山西南行,经奇台、焉耆、尉犁、库车,达阿克苏。在佐张曜戎幕时,曾奉派踏勘中俄喀什噶尔界段。踏勘由喀什噶尔城出发,西北行经克齐克卡、明约路卡,越铁力克达坂,至七木伦,行程千数百里,沿途安抚各族人众,此行虽未留下考察纪,但却有诗14首,对沿途见闻,多有描述<sup>⑥</sup>。因所踏勘之地为一般人士未及,故可补前人记述之不足。

吴恢杰也是应帮办军务张曜之邀,赴新疆参与其幕,于同治十三年(1874)四月自苏州启程,穿河西走廊,光绪元年(1875)二月二十三日抵哈密,驻留哈密近一年而返。写有《西征日记》和《东归日记》<sup>⑦</sup>,沿途见闻均有记述。

以显宦之子弟,随同其父入新赴任,并留有著述,陶保廉为仅有一例。陶保廉为新疆巡抚陶模之子,于光绪十七年(1891)随其父入新就职,随身携带必备书籍9箱之多,沿途悉心考证地理,写成《辛卯侍行记》六卷。其卷五“自甘州西北经肃州安西至哈密,其一千八百八十二里”,卷六“自哈密西北经吐鲁番至新疆省城,一千四百一十八里”,记述极详,考释尤精。陶保廉在书中还收录了他所收集到的考察报告,如本文第一部分所述光绪年间罗布泊考察即是一例。王树楠在该书序中指出:“行历秦晋赵魏齐燕六国之地,西踰长城,渡瀚海,入月氏、鲜卑、车师、蒲类诸国以达新疆,都行一万一千余里,凡山川关隘之夷险,道路之分歧,户口之多寡,人心风俗物产之异同,罔不勤讫广稽,取其事有关经史及体国经野之大者,著于篇。”当代著名西北史地学家冯

家升教授也称该书为“西北地理权威之作”。

### 三

综观有清一代的新疆考察,虽然缺乏整体的计划性,与现代意义的科学考察也有相当距离。但在当时封建中国的历史条件下,不管是官方组织的考察,还是个人自发的游历性考察,其总体成果,诸如《新疆舆地图》、《西域图志》、《西域同文志》、《新疆图志》,以及考察报告和众多或详或略的行纪,都是今天应该批判继承的宝贵学术遗产。以愚之见,至少在如下六个方面为今天的深入研究积累了资料,提供了继续思考的依据。

一是,考察者既是实践者又是亲历者,他们是所记述历史事件的当事人或同时代人,因此所记所述都是第一手史料,值得今天研究者重视,尤其是行纪中对所经历之地的现场描述,实是地方史研究中不可多得的资料。

二是,考察者对新疆时政的评议,特别是同治、光绪年后对新疆时政弊病的评说和治新之策的议论,从一个侧面可使人们了解清政府治新政策成功与失误的演变历程,从中还可体味到国力的兴盛和边疆稳定与发展的密切关系。

三是,社会经济,特别是林则徐南疆勘垦调查,对于发展新疆农业起了促进作用,于今仍不失其借鉴价值。

四是,民族民情是考察者记述的重点之一,这对多民族聚居的新疆是一项不可缺少的国情知识的积累。

五是,地图的测绘和沿边的巡查,对后人的工作具有不容低估的奠基意义。

六是,众多考察者足迹遍及天山南北,昆仑山麓、帕米尔高原,他们的行纪反映了新疆交通发展的历史进程。

从新疆考察史角度来研究有清一代的新疆考察,在当前还处于始步阶段,本文只是依据已目见的资料略作分类,进行初步勾划,既不深入,也难全面。但通过此次写作实践,从深入研究新疆考察史,乃至中国边疆考察史言,可做的工作很多,其主要者至少有:

一是,首要的是系统收集资料。应下大气力从众多正史中去勾稽,从浩瀚的私家文集中去发掘。黄盛璋教授从《辛卯侍行记》中发掘出鲜为人知的光绪年间的罗布泊地区考察报告(尽管不是完整的报告)即是成功的一例;吴丰培教授穷半世纪功力收集数十种行纪的钞本,编成《甘新游踪汇编》,为今天研究提供了扎实的资料基础,更应称道。外国探险家、旅行家、冒险家、殖民者对新疆的考察,同样留下了大量报告、专著,也应有计划整理、有选择汉译,以应研究之急需。

二是,对中外人士的新疆考察,应按时、按人进行宏观与微观相结合的研究。在研究的初始阶段尤在重视按时、按人、按类的微观研究,只有微观研究深入了,宏观研究的展开才有了可靠的基础。

三是,着力于比较研究,特别是中外考察者考察活动的比较研究。进行不同时期、不同国家考察者考察的背景、目的、手段、方法及成果的综合研究十分必要。我们还应把有清一代新疆考察作为一个发展阶段,放到新疆考察史的历史发展长河中进行研究,从中寻求规律、总结经验,以推动今日新疆考察的开拓与深化。

## 注释

①《中国边疆史地研究》1992年3期。

②《辞海》合订本,第1237页。

③《清朝文献通考》卷 256,象纬一。

④朱希祖:《乾隆内府舆图序》。

⑤徐松:《新疆赋》序。

⑥《西域图志》卷 7,晷度二。

⑦按纽仲勋《清朝前期西北边疆地图测绘及其相关问题》(刊于《中俄关系问题》1984 年 2 期总 21 期)中所统计《西域图志》晷度中所列经纬点是 92 个,疑统计有误。

⑧此次探路考察所绘之地图,《辛卯侍行记》中没有附上,但其中一幅“敦煌县西北至罗布淖尔南境之图”据黄盛璋教授寻访得知,至今仍保存在北京故宫档案馆(原文如此,疑是中国第一历史档案馆),经黄先生精心考证,此图即为此次考察所绘地图中的一幅。参阅黄盛璋《清代对丝绸之路的勘查和新发现的实测地图》,《亚洲文明》集刊,第二集,第 117—128 页,又见同作者《晚清对丝绸之路的勘察和实测地图的发现》,《西域研究》1991 年创刊号。

⑨《辛卯侍行记》卷 5。

⑩《西域图志》卷首。

⑪《西域同文志》序。

⑫《四库全书简明目录》,卷四,经部十,小学类,第 167 页,上海古籍出版社,1985 年。

⑬该日记原为抄本,藏北京图书馆。经西北大学李之勤教授标点整理,刊于《中国边疆史地研究报告》第 5 辑(1990 年)。李之勤又写有《略论沙克都林札布的〈南疆勘界日记图说〉》,刊于《西北历史资料》1983 年 2 期(总 9 期),可资参阅。

⑭中国第一历史档案馆藏,奕勘等,《尊旨查办洪钧所绘新疆喀什噶尔等地地图的错误以及私匿信函折》(光绪十八年九月二十二日)。

⑮《新疆图志》国界图十六。

⑯⑰《新疆图志》国界志四。

⑱《新疆图志》奏议十三。

⑲参阅董志勇:《论海英、李源钊踏勘新疆南部边境》,载《中国边疆史地研究报告》第 4 辑(1989 年)。

⑳㉑原为抄本,有《甘新游踪汇编》油印本。

㉒《清史稿》卷 303,列传 90,《阿克敦传》。

㉓阿克敦:《德荫堂集》卷首,阿文勤公年谱。

㉔阿克敦:《德荫堂集》卷 8。

㉕《八月九日出都示阿桂即用原韵》,载《德荫堂集》卷 8。

㉖方观承:《从军杂记》,载《小方壶斋舆地丛钞》第二帙。

㉗原为抄本,有《甘新游踪汇编》油印本。按钮仲勋《我国古代对中亚的地理考察和认识》(测绘出版社,1990年)一书中介绍此纪行时,篇名称之为《使准噶尔行程记》。

㉘所列诸篇,均见《甘新游踪汇编》之中。

㉙照磨,为掌笔札之吏。

㉚景廉:《冰岭纪程》。

㉛《清史稿》卷 143,志 118,刑法二。

㉜《清高宗实录》卷 1332。

㉝《三州辑略》卷 6。

㉞表列诸书,均收入吴丰培编《甘新游踪汇编》之中。《乙巳日记》原为稿本,首刊于《中山大学学报》1980年1期,收入《甘新游踪汇编》时,改名为《南疆勘垦日记》。

㉟纪大椿:《林则徐回疆勘田述议》,载《林则徐在新疆》第 132—145 页,新疆人民出版社 1989 年。

㊱施补华:《泽雅堂纪行诗》,《甘新游踪汇编》油印本。

㊲原为抄本,有《甘新游踪汇编》油印本。

# 评外国考察家对西域的考察

马曼丽

由于这个论题很复杂,而且学术界长期存在着分歧,要给予实事求是的、比较准确的评价,也就比较困难。本文所持的主要观点,在80年代写《外国考察家在我国西北》<sup>①</sup>一书时,已经形成。当时该书的出版在有关研究领域引起了不同意见,近年来有关观点开始得到越来越多的研究者的肯定,这使我感到欣慰。为了更好求教,特寄此文对有关基本观点作一个简单论述。

## 一、不同阶段西域考察的背景与特点

各时期西域考察的时代背景,关系到西域考察的性质和各阶段考察的特点,也是研究这些问题的客观基础和重要条件。

西域考察最初经历了一个漫长的开拓性的探险阶段。因为那时要对西域进行考察必须依靠丝绸之路,而丝绸之路虽然今天名震遐迩,景点无数,当初,却是冰峰阻隔、大漠难涉、白骨引路的险途。从古希腊文和拉丁文文献中有关“赛里斯国”、“桃花石”、“秦尼斯坦”等记载看,早在遥远的古代就有外国探险家踏上过这生死难测的险途,只是记载比较模糊而已<sup>②</sup>。而中国探险家在丝绸之路上和西域的活动却有明确记载。也是他们出于不同的抱负和目的,前仆后继,揭开了西域考察的序幕。这时期蜚

声中外的代表人物,主要是中国汉代的张骞、班超等使节。直到魏晋以后的法显、玄奘等一大批僧侣<sup>③</sup>。我认为,9世纪以前似可归属于西域考察的这种开拓阶段。这一阶段的主旋律还是开拓和沟通丝绸之路这条出入西域的纽带,为人们考察西域奠定了基础;并确立了中国对西域的统辖;而且丝绸之路的开通促使佛教文化在西域传播更为兴盛。

有明确记载和相当知名度的外国人对西域的考察,主要是在9世纪以后。例如,公元845年阿拉伯哈里发瓦西里曾经派遣萨拉姆率领50人的考察队来考察西域,历时达两年半。而到13—14世纪更有一批像柏朗嘉宾、卢布鲁克、马可·波罗、鄂本笃那样闻名于世的旅行家经过西域,并且留有行记<sup>④</sup>。不过,直到17世纪以前,虽然不乏游历过西域某一地区的旅行家,但他们多数是路经西域,并不是以考察西域为目的,而且多以各种使节和使团的身份前来。他们除了与其他时期一样,具有政治经济方面的目的以外,这一时期的特点是多数与宗教势力有密切关系,它反映出当时各种宗教争夺在中国的势力的特殊背景。

西域地区宗教的发展情况大致是:魏晋时期盛行佛教,一度形成“晨夜礼佛”的佛教热<sup>⑤</sup>;558年摩尼教经过丝绸之路传入中国,621年长安已有摩尼寺院;至于景教,也即基督教,至迟在7世纪唐代贞观年间已传入西域,而据罗马作家阿诺标斯公元300年左右写的著作记载,当时(即晋代)该教已传入“赛里斯”,即包括西域地区<sup>⑥</sup>;10世纪喀喇汗朝确定伊斯兰教为国教后,逐渐取代了佛教在西域的原有地位,迅速发展。到13世纪后由于蒙元时期相对自由的宗教政策,各教较量激烈,所以当时的考察者也往往与支持某种宗教的势力有关。如俄国派出的众多教士团,又如“罗马教皇想用宗教力量来阻止蒙古人的侵略”,于是派出柏朗嘉宾等许多批使节和教士,经由西域来谒见蒙古各汗



⑦。经过这阶段的较量,最终在西域占优势的宗教仍是喀喇汗朝时期已开始迅速发展的伊斯兰教⑧。这一时期外国人对西域的考察还属于初步阶段,主要是以传播宗教与使团交往的形式进行的。

17世纪以后,外国人对西域的考察进入频繁探查山川地貌、绘图测量和生物、探矿等专门考察阶段。这与帝国主义列强企图瓜分中国领土,特别是与沙俄的扩张政策有关。这时期络绎不绝的外国考察队中虽也有专家学者,但多为军人率领,这是突出的特点。例如:瓦里哈诺夫、普尔热瓦尔斯基、李哈列夫等等著名的考察队长,都是军人,后者甚至带有数百人的哥萨克武装。英国的杨哈斯本、海沃德等也都是军官,“福赛斯使团”中有不少是高级军官。这些情况和当时的俄、英考察者竞相插手分裂中国的阿古柏事件,以及沙俄依靠对原西域的探察,于19世纪下半叶攫得中国大片原西域领土等等众所周知的事实,都反映出这一阶段外国人的西域考察带有明显的侵略目的。其手段主要是通过地理地质考察、熟悉意欲侵略的地区,有的地方甚至在考察中便强行以俄国人名命名了。

19世纪末到20世纪前期,外国人对改称新疆的原西域地区的考察,达到高潮。其中考古发掘的内容占主要地位,所以一般称这一时期的考察为考古考察期,但实际上考察的内容广泛涉及历史、民族、语言、宗教等众多方面。这阶段的考察受两种背景的制约:一是正值东方学热潮兴起,1899年和1902年第十二、十三两届国际东方学会议十分关注19世纪下半叶西域出土的珍贵文物,于是许多东方学家、考古学家以特殊的兴趣前来西域考察。他们的专门家素质使考察能够获得一系列空前的重大发现。加之他们中不少人后来甚至毕生从事西域出土物的整理和研究,为世界文化宝库留下了大批宝贵的东方文化研究成果。

二是 19 世纪 40 年代后,中国已沦为半殖民地,西域丰富的地下稀世珍宝也就成了各列强“夺宝”的目标。这就使这一时期的西域考察,如同当时列强在中国享有各种特权一样,不可能不打上半殖民地的烙印。应该指出,各国在组织西域考察队时,利用了专门家们对东方文化的巨大兴趣,雇佣他们为攫宝的目的服务,使问题更加错综复杂。这样,这一时期的西域考察,一方面是中国文物遭受惨痛浩劫的时期;另一方面也是世界考察史上成果极为辉煌的时期。

## 二、尖锐的分歧和我的看法

既然外国人对西域不同阶段的考察有不同的内容和特点,有不同的背景和性质,因此,对不同时期的考察活动和考察者的评价,也不可能完全相同。对于使团交往和宗教传播为主要内容的初期阶段,似不存在实质性的争论与分歧;对中期阶段的西域考察,即有的国家以殖民扩张为目的进行的所谓地理考察的阶段,虽然不同的当事国各持辩解与驳斥的不同立场,但世界公正舆论的谴责已是大势所趋,无可非议;最尖锐的分歧和争论是如何评价考古考察阶段的问题,或者说,如何评价 20 世纪最著名的一批外国西域考察家的问题。例如:有一种观点说:“俄国的科兹洛夫、奥布鲁切夫、克里门茨,德国的德兰、范莱考克,英国的斯坦因,瑞典的斯文·海定,法国的伯希和,日本的大谷光瑞、橘瑞超、吉川小一郎,美国的华尔纳……等等,他们打着探险、考察、游历的牌子,到处发掘,盗取地下文物,剥取石窟壁画,其中有的是乔装打扮的间谍,他们偷测地形,绘制地图,刺探情报,干着不可告人的勾当。”同时把他们都称作“无耻的亡命之徒”、“考古学上的贼”、“帝国主义强盗”之类<sup>⑨</sup>。另一种观点则截然相反,

例如：称赞斯坦因“这个伟大的匈牙利人是两个国家的骄傲”；称颂伯希和是“第一流汉学家和中国学专家的祖师”；评斯文·赫定是“伟大的瑞典探险家”，“他的一生是一个漫长而光辉的一生”等等。鉴于这种分歧和争论涉及世界范围，而且其影响也将是长远的，因此有必要进行以理服人的研讨。尽管我本人不同意把上述外国考察者不加分析地一概称为“盗贼”，但是我认为，中国是丧失无数奇珍异宝的受害国，尝尽丧权辱国之苦的中国人容易持这种观点的感情，是应该得到理解的。

而我个人主张尽可能一分为二地评价不同的外国考察者，主张评价过去的外国考察家在西域的活动时，应该历史地看待三对关系：

其一是派遣国的政策、宗旨与考察者个人之间的关系。19世纪中叶到20世纪初，正是世界资本主义处于极盛并过渡到帝国主义的时期。于是，19世纪40年代起逐步沦为半殖民地的中国，便成了他们竞相掠夺的对象。在这种历史背景下，列强派出的考察队肆意进入中国领土——西域，发掘古代遗址，窃走大量古籍文物。而受雇于列强的外国考察家，包括少数个人筹资来西域考察的，即使是纯粹出于科学考察的学术愿望，客观上他们还是加入了列强旨在掠夺中国文物的考察行列，从而自觉或不自觉地损害了中国的主权和中国国民的感情，因此他们受到一定的谴责是在所难免的。但是，毕竟其中起决定作用的是列强的殖民掠夺政策，以及决定该政策的时代背景。试想，无论过去或现在，有多少专门家能够不为本国的政治服务，又有多少人的行动能不打上他所处的那种时代的烙印呢？正因为如此，中国文物被劫，主权被损，责任主要在考察队的派遣国。所以，在谴责当时外国人对西域的考古考察具有掠夺性时，其主要的矛头应该指向列强及其有关政策。

其二是当时中国政府的责任和外国考察者的责任之间的关系。中国地下珍宝被大量掘走、席卷而去,外国考察者多有不同程度的参加发掘、参与劫走文物的重大责任,这是我们应该指出的。至少在中国学术界,或中国学者的论著中,对此都有共识。问题是我们同时也应考虑当时腐败的清政府应负的责任。19世纪末20世纪初,外国人的西域考察队并不是个别地悄悄入境,而是频繁地接踵而来;并不是偶尔偷偷盗走几件文物,而堂而皇之,一次次、一批批、大模大样地运走的;当时的清政府也不是没有耳闻或全然不知,而是对国家文物大量外流置之不问。这样昏庸的政府,其责任是不应包庇掩饰的。中国社会科学院研究员刘存宽先生指出,当时“对我国古代遗址和文物肆意破坏和洗劫之所以可能,主要是列强在中国享有殖民特权的结果,当时的中国政府奉行媚外政策及其昏庸无知,毫无保护文物的措施,也是一个重要的原因”<sup>⑩</sup>。这个评价完全符合当时的社会实际,比较准确。事实还在于,20世纪30年代以后,经历了辛亥革命洗礼的中国政府表明,中国领土上的出土物是中国的财产,不允许任意发掘运走,后来便基本结束了中国文物被公然大批掘走的历史。这是很好的反证。

其三是考察家本人的功与过的关系。笔者以为,评价历史人物,尤其是评价历史上比较复杂的人物,应该提倡有功论功,有过论过。特别是对于一些已经获得了世界性荣誉的外国考察家,也赋予“盗贼”和“亡命之徒”一类称号,是值得商榷的。反之,如果掩饰历史人物确实犯过的重大罪恶和过错,只片面人为地拔高其“伟大”、“光辉”的作用,恐怕也难以令人信服。因此还是坚持对具体的人与事作具体的分析,才能得出比较客观、比较合适的评价。例如,瑞典考察家斯文·赫定先生,他在政治上犯有严重亲德国纳粹势力的错误;在中国探险的前期,也曾参与攫走我国

文物的考古发掘活动。这两方面应该受到批判,受到指责。实际上他也为这些错误付出了代价,成了褒贬起落、盖棺而未能论定的人物;可是在考察的成就方面,他不仅最早在塔克拉玛干等地区有许多重大发现,而且几乎终生奉献给了东方文化的考察发掘和研究工作。不管他有多少错误,他终究留下了洋洋数十卷大小作品,被各国译成近 30 种文字,那是人类都可以享用的财产。斯文·赫定是一个政治上失过足,但在学术上给世界文化宝库留下了大量珍贵遗产的、十分杰出的外国考察家。对我们中国人来说,似应充分肯定他在中瑞合作考察中的指导作用。特别是后期他对中国人是友好的,他热忱地表示将“抱着同情与感谢终身愿记着他们(中国学者)中的每一个人”<sup>①</sup>。

即使像普尔热瓦尔斯基这样一个表现为殖民狂的人物,我们仍然主张有功论功,有过论过。他为自己的国家——沙俄卖命,忠实到不惜献出生命,死在考察归途。他在考察中表现出狂妄的殖民主义者的面貌,如把俄国名字肆意安在中国山川上,甚至犯有枪杀我藏族同胞的罪行等等。但是,他在地理、地质、动物、植物等众多方面取得的考察成就,使欧洲人对亚洲的认识“耳目一新”,惊奇不已。因此他被 44 个国家的最高学术机构争相聘用,他的成就使他成了一名不能不承认的知名考察家。他的举世公认的成果是用他的生命换得的,而且它们源于中国,本是我们中国应该拥有的财富。既然各国都竭力想聘用他、利用他的成果,我们又怎么能不介绍、不了解、不利用呢?如果只论过错,只批判他的罪行,不准涉及他的成就,损失的还是我国自己。因此在拙作《外国考察家在我国西北》一书中,我们仍是按照该批判的批判、该肯定的肯定这种原则如实写了普尔热瓦尔斯基。中国社会科学院研究员马大正先生认为,作为研究者应该认识到,外国探险家们“尽管他们的目的不同,方式各异,其所作所为或

可称道,或被谴责,但其考察实录和考察成果,均无一例外地成为可供后人借鉴、研究、评述的历史遗产。”<sup>⑫</sup>这段话我以为是表述得比较精辟的。

### 三、展望未来

西域这一名称已成为历史,但她的遗迹和风采仍然留在中国新疆和中亚地区。过去的西域,今天已是亚欧大陆桥(或者叫现代丝绸之路)的繁华地区。回想历史上这里的探险考察史,虽然也有无数美好的交流与合作,但对于我们丧失大片西域领土和流失大量珍贵文物的中国来说,确实留下了太多的伤痕,甚至

各种争夺的可能性。

第二,古代丝绸之路和西域考察史造就了这个地区极为灿烂荟萃的文化宝藏和无数著名的景点、遗迹,闻名全球,令人向往。因此今后世界各地的人士将会经常踏上现代丝绸之路,进行旅游考察,观赏并寻访当年无数奇珍异宝的出土地,追觅各国考察家出生入死探险考察的足迹等等。也不排斥通过相当时期的沟通以后,东方文化的魅力会吸引人们考虑新的合作方式,中外学者也会有机会共同来发掘或研究这块东方宝地的新旧出土物,向人类展示奇异的东方古代文明。

第三,我们作为历史上中外西域考察家所在国的后代人,对历史上的恩恩怨怨自然是毫无责任的。不管过去国与国之间有多少恩仇积怨,引起今天各国学者之间多么重大的分歧,对我们来说,都只不过是学术观点和看法上的分歧而已。只要怀着积极发展世界文化、保护世界文化遗产的共同心愿,那么,友好磋商,这一领域的研究和合作终会有广阔的天地。让我们伸开双臂,去迎接国际友好合作的新时代,去补偿历史造成的创伤!

## 注释

①参见杨建新、马曼丽:《外国考察家在我国西北》,1983年河南人民出版社。

②参见[法]戈岱司编,耿升译《希腊拉丁作家远东古文献辑录》导论。

③以上参见拙著:《古代开拓家西行足迹》,陕西人民出版社1987年版。有人认为亚历山大大帝公元前便到过喀什噶尔,波斯王卑路斯来唐廷避难必经西域,只是他们没有像我们列举的这些开拓家那样为西域留下了详细记载。

④嘉克·A·达勃思:《中国土耳其斯坦考察探险史》第一章,海牙1963年。

⑤见《魏书·释老志》。佛教热使紧连西域的河西一带也“多有佛法”。

⑥Arnobius:《驳异教者论》,转引自 A·C·Moule:《1550 年前基督教在中国》,22—23 页。

⑦向达:《马可·波罗与马可·波罗游记》,载《旅行家》1956 年第 4 期。

⑧喀喇汗朝萨图克汗接受伊斯兰教,是转折点。这与考查过西域,在喀什噶尔避难的萨曼王子和阿布勒哈桑等传教士有密切关系(参见普里查克《喀喇汗朝》,载《伊斯兰教》第 31 卷第 1 期,柏林 1953 年)。

⑨为[英]彼得·霍普科克著:《丝绸之路上的外国魔鬼》中文版写的序及译者的话等,1983 年 3 月甘肃人民出版社。

⑩为《外国考察家在我国西北》所写的序,1983 年河南人民出版社。

⑪斯文·赫定著:《我的探险生涯》序。

⑫《20 世纪新疆考察述论》,载《中国边疆史地研究》1992 年 3 期。

⑬参见拙文《论吐谷浑游牧经济的商业化》,载《西北民族研究》1988 年 1 期。



# 普尔热瓦尔斯基的“中央亚细亚考察”及其评价

刘存宽

在俄国圣彼得堡涅瓦河畔著名的“青铜骑士”(彼得大帝)雕像的不远处,有一座俄国地理考察家普尔热瓦尔斯基(Николай Михайлович Пржевальский, 1839—1888)的半身雕像。雕像座上塑有一峰背驮收集品的骆驼。这座雕像是俄国人于1888年普尔热瓦尔斯基死后,为了纪念和表彰他的来华考察而建造的,显示出俄国人对他的极高评价<sup>①</sup>。当我站在这座颇富魅力的雕像前,不禁想起国内对这座雕像主人和他的考察的评价来。同一人物,同一历史事件,人们的评价何以如此不同?普尔热瓦尔斯基到底在中国做了些什么?对其人其事应该作何评价?这是本文试图回答的问题。

## 一、普氏生平及其第一次“中央亚细亚考察”

普尔热瓦尔斯基是以“第一个中央亚细亚考察家”在俄国和国外享有盛名的。俄国人所谓“中央亚细亚”(Центральная Азия),是根据德国地理学家李希霍芬的定义,指包括内外蒙古、宁夏、甘肃、新疆和青藏高原在内的大约600万平方公里的地区<sup>②</sup>,和中亚细亚(Средняя Азия,指前苏联五个中亚加盟共

和国所在原地区)是两个不同的地理概念。因此,普尔热瓦尔斯基的“中央亚细亚考察”,实即对中国西部和北部边疆的考察(当时外蒙古尚未脱离中国)。

普尔热瓦尔斯基出生于欧俄斯摩棱斯克省的一个小庄园主家庭。自幼喜爱大自然,嗜好打猎,厌恶城市生活。1855年中学毕业(16岁)后,他应征入伍,1861年考入俄国总参谋部军事学院,1863年去波兰,为俄军中尉。自1861年进入军事学院后,他一直梦想从事地理考察,为此他如醉如痴地研习地理学、动物学、植物学和地理发现史,这为他日后的地理考察积累了丰富的知识。1866年,帝俄总参部同意他的申请,将他调往西伯利亚军区任职。1867—1869年,他利用职务之便,对乌苏里边区,尤其是中俄边界上的兴凯湖地区的地理、居民、动植物、气象等方面进行了系统考察。他的《滨海省南部的异族居民》,在俄国皇家地理学会西伯利亚分会会刊上刊载后,获得地理学界的好评。

1869年底,普尔热瓦尔斯基奉调到彼得堡帝俄总参谋部,成了帝俄军事要害部门的一名军官,并得到接触当时俄国第一流地理学家的机会。这对他日后在中国的地理考察有重大意义。

从1870年到1888年,普尔热瓦尔斯基倾注他的全部精力于“中央亚细亚考察”,前后达18年之久,先后亲自领导并实施了4次来华考察,这些考察构成他一生考察的主要内容,使他赢得了国际声誉<sup>③</sup>。

普尔热瓦尔斯基的“第一次中央亚细亚考察”始于1870年,迄于1873年,前后达3年之久。1870年,4月,普尔热瓦尔斯基向皇家地理学会正式提出申请,要求到中国蒙古地区、鄂尔多斯、青海、黄河上游一带考察,认为这“对地理学和自然科学具有极大价值”<sup>④</sup>。他的请求得到地理学会、帝俄陆军部、总参谋部和俄国驻华公使弗兰加里(А·Е·Влангали,旧译倭良嘎哩)的支

持。弗兰加里写道：“考察中国本土的北部边疆有很大的科学价值。……黄河上游、鄂尔多斯、青海以及其他与西藏北部毗连的地方，至今未经考察，而在自然地理学方面是能够被那里大量科学上异常重要的资料所丰富的。我们不能把这些考察工作让与他人，也不能让别人在亚洲的这个地区超过我们，”表示他“将竭尽全力使探险队易于完成如此重要的科学考察任务”<sup>⑤</sup>。地理学会也认为此次考察可以获得地理学、博物学、人种学、历史学方面的成果，还可以搜集当时中国西北正在发展中的回民起事的“准确情报”<sup>⑥</sup>。最后经沙皇亚历山大二世恩准，确定以鄂尔多斯、甘肃、青海为这次考察的主要目标<sup>⑦</sup>。

1870年11月，普尔热瓦尔斯基率领助手佩利佐夫(Пельцов)和武装人员从恰克图出发，循商路经库伦、张家口前往北京。考察队行经戈壁沙漠，翻越长城，于1871年1月抵达北京，下榻于俄国公使馆，受到公使弗兰加里的殷勤接待和多方面帮助(包括为他取得考察护照)。

考察队在北京休整、准备了3个多月以后于1871年3月出古北口，到多伦诺尔、达里湖一带从事博物学考察；然后折向西南，于5月初重抵张家口；再往西，从北面绕过库库和屯城(呼和浩特)，顺大青山抵达包头，在此渡黄河到鄂尔多斯，沿黄河西行考察了黄河河谷(这是普尔热瓦尔斯基第一次见到黄河)。9月15日再渡黄河到磴口，进入阿拉善，同月27日抵定远营(今内蒙古自治区阿拉善左旗)在此地会见了阿拉善亲王。考察了贺兰山，并在此行猎。普尔热瓦尔斯基完全被贺兰山的美丽景色迷住了，不愿离去。但因旅费行将用尽，加之清政府给他签发的护照只允许到甘肃省界，他只得快快返回北京。他写道：“这次必须返回北京，我的心情十分悲痛。这种沉痛心情只有接近自己的门槛而又不能迈进去的人才能理解。”<sup>⑧</sup>

在回北京途中,普尔热瓦尔斯基等取道黄河以北的乌拉特地区,冒着严寒和助手佩利佐夫患伤寒的重重困难,走了两个多月才到达张家口,再回到北京。

然而普尔热瓦尔斯基并没有放弃他去甘肃和青藏高原的计划。1872年3月,他再次由北京到达张家口,于6月重抵定远营。再往南,经流沙似火的腾格里沙漠,越长城入甘肃境,渡庄浪河,直抵大通河畔。考察队在天堂寺、札藏寺一带调查了喇嘛教,研究了大通河两岸天梯山、达坂山的动植物区系及起事回民的情况,度过了几乎整个夏天。

1872年10月上旬,考察队从札藏寺出发,沿着香客们前往拉萨的古道向青海湖进发。10月26日到达青海湖畔。普尔热瓦尔斯基等在湖畔停留考察了几天,再沿湖的北岸绕到西岸,经布喀河到达都兰寺。他冒充前往拉萨结交东方大活佛的“西方大活佛”,一路上给人占卜、摸顶、治病,并受到当地和硕特部王公的款待,这给他的旅行带来不少方便。

考察队继续前行,西南向进入柴达木盆地,于11月最后一天到达宗札萨克旗(和西左后旗)所在地诺木罕河谷,由此地南越诺木罕(布尔汗布达)山,一直抵达长江上游木鲁乌苏河及其支流那木七台乌兰木伦河一带,企图越唐古拉山口进入西藏。因经费不足,驮畜不支,只行从原路返回<sup>⑨</sup>,于1873年10月1日返抵俄境恰克图。

普尔热瓦尔斯基“第一次中央亚细亚考察”行程约1.2万公里。此行对5618公里的路线进行了目测,绘制了从蒙古直至长江上源的地图,调查了青海湖的水文系统,测量了青海高原的海拔高度,观测了沿途气象、温度、干湿度,搜集鸟类标本238种约1000只;哺乳动物42种、兽皮130张,爬行动物10种标本70个;11种鱼;3千多种昆虫;植物五六百种近4千株。考察队此行

经过了回民起事的地区，“趁机细查了中国军队的状况”<sup>⑩</sup>。并进行了民族调查。回到俄国后，普尔热瓦尔斯基向总参谋部递交了《关于中国现状》、《关于回民起事的情报》等两份报告，并于1874年将此行经过撰成《蒙古与唐古特地方》(Монголия и Страна Тангутов)一书出版。

普尔热瓦尔斯基此行经过了蒙古、甘肃和青海的广大地区，第一次以亲历者的身份向西方展示了亚洲中部包括鄂尔多斯、阿拉善沙漠、贺兰山、青海湖、长江上源在内的地理面貌。正如后来的苏联地理学家弗·阿·奥勃鲁切夫所说，这次考察使西方世界“对这一广大地区的自然环境第一次有了正确的概念”<sup>⑪</sup>。此行的搜集品也使学术界大开眼界。以动物标本为例，当时的3位俄国学者写道：“普尔热瓦尔斯基先生的搜集品在科学方面是极为重要的，因为它第一次向我们介绍了还没有考察过而且至今还被看作是难于达到的辽阔地方的动物区系”，其中“包括大量还很少有人知道的、极为稀有或者甚至是全新的动物品种和变种”<sup>⑫</sup>。可惜普尔热瓦尔斯基在他总结此行的旅行记中，不时流露出殖民主义的思想<sup>⑬</sup>，给这次非同寻常的考察蒙上了灰尘。对此，我们将在下文予以论述。

## 二、第二次“中央亚细亚考察”

普尔热瓦尔斯基的“第二次中央亚细亚考察”始于1876年5月，于1878年初返回俄境，前后一年半有余。此行计划考察天山东部、塔里木盆地、罗布泊，并从塔里木盆地的南缘前往拉萨，如有可能，就进一步考察雅鲁藏布江源流，折而东，越喜马拉雅山到伊洛瓦底江和萨尔温江而返<sup>⑭</sup>。这个雄心勃勃的计划得到皇家地理学会、俄国外交部、陆军部、总参谋部的一致赞同。皇家

地理学会主席康士坦丁·尼古拉耶维奇大公称：“此次俄国深入中亚腹地作一次新的考察，乃是以往俄国从事的地理学活动的自然发展，在政治上无疑具有重要意义，完全应当受到政府的关怀与支持。俄国皇家地理学会从成立之日起，就提出自己活动的目标，首先是研究本帝国，同时研究与之接壤的东方诸国。”<sup>⑮</sup>地理学会理事会的决议写道：“普尔热瓦尔斯基的旅行除了会取得重大科学成果外，……也将为工商业考察拓宽道路。”<sup>⑯</sup>外交大臣吉尔斯表示：“我们感兴趣的是了解这些地区所处的政治状况，了解当地的人口、需求以及在该地能为俄国人的商业进取精神开放的前景。”这位外交大臣还着重指出，“西藏作为喇嘛教的中心，对俄罗斯具有重要的意义。因为在我们的西伯利亚异族人中间信奉这种宗教者很多。所以，对这个地区还完全没有准确资料的情况下，外交部不能不特别赞许普尔热瓦尔斯基先生深入拉萨的决心。”<sup>⑰</sup>总参谋长盖登和俄国驻华公使布策等人对此行也给以全力支持<sup>⑱</sup>。1876年3月，沙皇亚历山大二世颁发了准许普尔热瓦尔斯基从事新的考察的手谕。这一切说明沙皇政府对这次考察是何等重视。

1876年8月，普尔热瓦尔斯基一行来到从1871年起被俄军强占的伊犁，于同月24日出发开始新的旅行。他们沿伊犁河谷而上，见沿途气候宜人，土地肥沃，园艺发达，感慨道：伊犁河谷“可以说是亚洲的伦巴第。这样好的地方实在不应该交还（中国）”<sup>⑲</sup>。后溯巩乃斯河谷，昌曼河谷，越那拉提岭，考察了天山中部的裕勒都斯（即巴音布鲁克）盆地，来到浩罕入侵者阿古柏占据的开都河平原。当地居民因数年前俄军强占伊犁，误以为考察队是俄军南下先头部队，纷纷“抛弃家园，逃往喀喇沙尔”<sup>⑳</sup>。

普尔热瓦尔斯基此行本来就计划要会见阿古柏。是时左宗棠率领的清军已进兵北疆，对阿古柏形成大军压境之势。阿古柏

内外交困，亟欲改善同俄国的关系。他先是写信给俄国驻土耳其斯坦总督考夫曼将军，表示将热情接待和帮助考察队。考察队快到库尔勒时，阿古柏又派他的亲信重臣扎曼伯克(Заман-бек)<sup>①</sup>前来欢迎(同时也是监视)。在扎曼伯克的陪同下，考察队经孔雀河、塔里木河、罗布泊到卡尔克里克(若羌)，然后向南考察阿勒腾塔格(阿尔金山)达40天之久。

普尔热瓦尔斯基在阿尔金山一带走了500俄里，进行了地形和天文测量，绘制了地图。但他寻找越过此山去西藏道路的计划失败了，只得于1877年初返回罗布泊。

1877年2—3月，普尔热瓦尔斯基在罗布泊地区达50天之久。他“乘小船周游了罗布泊，走遍了湖岸的所有村庄，尽可能研究他们的习俗”，并“画了沿岸的地图”<sup>②</sup>。他还对湖区几个主要地点作了天文测定，研究了候鸟迁徙情况，搜集了鸟类标本。

考察罗布泊后，普尔热瓦尔斯基等回到库尔勒，于1877年5月11日会见阿古柏<sup>③</sup>。这时清军正向南疆发动进攻，连克达坂城、托克逊，势如破竹。阿古柏面临最后崩溃，他一方面对普尔热瓦尔斯基一行严加监视，同时又卑躬屈膝，极力表白自己对俄国如何友好。普尔热瓦尔斯基通过此行及其与阿古柏的会见，详细了解了南疆的政治、军事情况。他轻蔑地说：阿古柏这个头发斑白的矮胖子，“和亚洲所有的买卖旧货的小贩一样，……连一个铜板都不值”<sup>④</sup>。在给总参谋部的一份题为《关于东土耳其斯坦现状》的报告中，详述了他对阿古柏政权的观感，其中说，阿古柏为人多疑、奸诈、残忍，“在他统治的地区死刑是最平常的现象”；他“没受过任何教育，……只不过是个政治骗子而已”，他重用的人“大部分是从浩罕、塔什干、布哈拉，甚至是从印度和阿富汗逃亡来的坏蛋。地方居民通称他们为‘安集延人’，他们是阿古柏政权的支柱，……对当地居民来说这些人是极为可恨的”。“安

集延人不光抢夺居民的财物,甚至抢夺他们的妻女”,他们对当地人“比对待牲畜都不如。他们把最后一头羊、最后一袋面粉抢走,稍有一点反抗或不服就砍头”。由于普尔热瓦尔斯基在南疆到处看见民怨沸腾,他据此得出结论说:“阿古柏的王国不久即将垮台。”中国“极可能”获胜。为此,他建议沙皇政府“现在最好是把我们的疆界从那拉提岭移到达兰达坂”,以便于强占伊犁之外,把大小“两个裕勒都斯确定为我国(俄国)领土”<sup>⑤</sup>。普尔热瓦尔斯基与阿古柏的会见,留下了研究阿古柏的重要资料,其价值与当时另一位俄国青年军官库罗巴特金关于南疆的报告<sup>⑥</sup>具有同等价值。作为俄军军官,二人都负有政治使命。

会见阿古柏后,普尔热瓦尔斯基等回到俄军占领下的伊犁休整,为第二阶段考察作准备。他计划取道古城——哈密——敦煌——(越)祁连山——柴达木盆地——长江上源前往拉萨。他风闻英印政府正组织一支探险队前往西藏<sup>⑦</sup>。为了不落在英国人后面,他决定尽快启程。

1877年9月9日,普尔热瓦尔斯基率队再次从伊犁出发前往古城。到达古城后,普尔热瓦尔斯基患严重的全身搔痒症,加以因母死过度悲伤,便于1878年元旦返回俄境斋桑。他的返回还有一个原因,即俄方拒不履行关于清军收复乌鲁木齐、玛纳斯后即归还伊犁的诺言,致使中俄关系十分紧张,沙皇政府认为普尔热瓦尔斯基此时继续他的考察未必有利,命令他中止旅行<sup>⑧</sup>。普尔热瓦尔斯基第二阶段计划,遂告夭折。

普尔热瓦尔斯基的“第二次中央亚细亚考察”虽然没有到达目的地拉萨,但此行不仅考察了天山的裕勒都斯,还考察了塔里木河下游、罗布泊地区和罗布泊以南的阿尔金山山脉。他关于罗布泊位置(在当时中国地图所标示的该湖位置以南很远的地方)的描述,在西方地理学界引起了震动和争论<sup>⑨</sup>。他对阿尔金山



的考察,纠正了前此欧洲一些流行地图上的错误。这些地图通常将罗布泊以南至昆仑山一带标为沙漠,普尔热瓦尔斯基则以亲身经历指出,从新疆南部的昆仑山,有一条绵延到青海、甘肃的山脉,即阿尔金山,从而将青藏高原的范围向北推移了3°。弗·阿·奥勃鲁切夫写道,普尔热瓦尔斯基此行“在天山、塔里木盆地、罗布泊以及昆仑山脉相邻部分的考察成果是十分巨大的,这些地区都是第一次受到研究并被绘入地图”<sup>④</sup>。除地理方面外,此行还搜集了大量鸟类标本、爬行类标本、野兽标本和植物标本。如普尔热瓦尔斯基为总结此行而撰写的《从伊犁越天山到罗布泊旅行记》一书关于野马和野骆驼的记载,即是欧洲前所未闻。他带回的3头野骆驼标本,也是世界上任何一个博物馆所没有的。至于说罗布泊等上述地区是普尔热瓦尔斯基第一个对之进行研究或发现的,恐未必尽然,只能说是第一个到达并考察此地区的欧洲人,中国古代对这一地区早已知悉并有所记载<sup>⑤</sup>。

### 三、第三次“中央亚细亚考察”

1879—1880年,普尔热瓦尔斯基来华进行了“第三次中央亚细亚考察”,又称“第一次西藏之行”。

普尔热瓦尔斯基在此行之前,特别强调考察西藏的重要性。他在一份题为《关于预定去西藏考察的报告》中向总参谋部和地理学会指出:“达赖喇嘛的宗教统治,遍及整个亚洲内陆、东亚和南亚,不亚于中世纪罗马教皇的权力。每年有成千上万的朝圣者从寒冷的蒙古沙漠和炎热的印度支那各国聚集拉萨,向自己的宗教统治者顶礼膜拜,甚至把他看成是神的化身。……这一神权拥有两亿五千万信徒,一经掌握在有经验和有天才的人手里,毕竟是一股可怕的力量。安抚它,笼络它,如果有可能就和它交朋

友——我觉得俄国正能从中获得可观的利益。”同一份报告还指出，“对于科学研究来说，西藏……是一个令人向往的地方，学术旅行家无疑会在这里得到地理学、人种学和博物学方面的丰富收获”，此外还可以研究西藏南部的物产，研究西藏的居民及其生活方式，研究他们对邻国的态度，并在“这个佛教发展和势力的中心来了解佛教，这一切都有多方面的意义”<sup>②</sup>。这个报告得到沙俄总参谋部、陆军部、外交部、财政部和地理学会的支持。俄国驻北京公使馆代办凯阳德也不遗余力地从清政府总理衙门给考察队索取来华护照，为此颇费过一番周折<sup>③</sup>。

1879年4月2日，普尔热瓦尔斯基率领助手埃克龙、罗博罗夫斯基和武装卫队，从新疆北面的俄境斋桑出发，踏上了第三次来华考察之路。考察队进入新疆后，经由布伦托海，溯乌伦古河，东南到巴里坤，越天山抵哈密，南入甘肃到安西、敦煌，考察了千佛洞。他们计划由此越祁连山经青海入西藏，清政府一再劝阻，并拒绝提供向导<sup>④</sup>。但普尔热瓦尔斯基去藏心切，依然溯党河河谷越祁连山进入柴达木盆地，经和北左旗，南抵宗札萨克头人驻牧地，再越布尔汗布达山（溯诺木罕河谷），来到舒合河谷，抵可可西里山，折而南，直抵长江上源木鲁乌苏河谷；再沿河谷而上，顺着去拉萨的香客们走的道路，攀登终年积雪、空气稀薄的唐古拉山口。

在唐古拉山口，普尔热瓦尔斯基等与藏民发生冲突，打死藏民4人，打伤多人<sup>⑤</sup>，然后越山口进入西藏境内。

普尔热瓦尔斯基考察队这次入藏，在西藏引起惊慌。时值冬季，藏胞按惯例已撤除卡哨。西藏地方当局听说考察队入藏后，立即从唐古拉山口到那曲（喀喇乌苏）一线重设岗哨，禁止当地居民与考察队来往，也不许向他们出售物品。在那曲还修筑了工事，调集的马队有300余人。藏民们表示绝不许考察队进入拉

萨,说:“让他们先把我们杀净,再进我们的城吧!”<sup>⑧</sup>但普尔热瓦爾斯基等人不顾藏胞的坚决反对,继续向南深入,一直抵达距拉萨约200多公里的布姆札山,即今西藏自治区那曲县黑水区的崩杂山<sup>⑨</sup>。在此,考察队受到那曲二名营官的盘查。普尔热瓦爾斯基答称他们是俄国人,是来了解当地的居民和鸟兽植物情况的,“纯属科学性质”。营官们说道:“俄国人从未到过拉萨,由北面来此地的只有蒙古人、唐古特人和西宁的商人。”不许他们前往拉萨。普尔热瓦爾斯基向官员出示清政府发给的护照,说他们是经清帝允许到西藏来的,“谁也无权阻挡;不把这件事弄个水落石出,我们决不往回走”<sup>⑩</sup>。其实,这份“护照”并不是当年的,而是他第二次来华考察时的。因为总理衙门颁发的该护照上列有“西备果斯格”的名字<sup>⑪</sup>。“西备果斯格”即普尔热瓦爾斯基1876年考察南疆时因故中途返回的助手帕瓦洛——什维伊科夫斯基的异译,普尔热瓦爾斯基以过时的护照企图蒙混过关,实为违法的欺人之举。

在普尔热瓦爾斯基的坚持下,西藏官员不得不叫他们留在附近等待拉萨的正式答复。12月14日,拉萨派来的色拉、哲蚌、甘丹三大寺及“全藏专差僧俗”代表竹洁堪布等人,严词回绝了考察队进入拉萨的要求。对此,普尔热瓦爾斯基宣称:“今既不令进藏,究系何因,务要指说,总得写一字样。”否则“明日定进西藏(指拉萨)”<sup>⑫</sup>。藏胞代表在考察队的纠缠下,给他们立了字据,其中指出:近来“洋人擅取许多名讳,先后即有进藏之语”,由于洋人“向无进藏之例”,是以西藏上下僧俗人等“众立誓词,切实付结,纵死力阻……处心已定”<sup>⑬</sup>。

由于高海拔和严寒,以及前往拉萨必须在那曲改骑牦牛,而居民又不卖牦牛给考察队等困难,更重要的是普尔热瓦爾斯基意识到,在前往拉萨的路上和后面的唐古拉山口,都已布置好藏

族武装,继续前进会“冒犯整个民族的宗教狂热”,“还得冒很大的生命危险”<sup>④</sup>,因此他决定放弃去拉萨的计划,返回青海。他悻悻然写道:“我很难形容我是怀着何等悒郁的心情踏上了归途,”<sup>④</sup>“长途跋涉克服了一切艰险”,偏偏在即将达到目的地时“成功的信念被一扫而光,想到这里,更令人难以心甘。”<sup>④</sup>这个手持失效护照的人竟然还振振有词地诅咒道:是藏民们的“愚昧和野蛮”给他去拉萨“设置了不可逾越的障碍”<sup>⑤</sup>。

普尔热瓦尔斯基去拉萨未遂后,便从那曲经唐古拉山口折回青海,经柴达木盆地先后到都兰寺,布哈河,沿青海湖南岸去西宁见西宁办事大臣,要求去黄河上游考察。西宁办事大臣称,奉有朝廷命令,不许考察队去黄河上游,并要他们尽快经阿拉善、蒙古返回俄国。普尔热瓦尔斯基依然不听劝阻,于1880年4月擅自向南溯黄河前进,抵曲什安河、恰克图河一带,因山高路险,不明路径,驮畜不支,便不再前进,最后经贵德、青海湖、阿拉善、蒙古北返,于1880年11月10日返抵俄境恰克图。

普尔热瓦尔斯基第三次“中央亚细亚考察”前后历时两年。此行考察了准噶尔部分地区,哈密沙漠、阿尔金山、柴达木,深入西藏北部直抵那曲一带,创造了外国人第一次从北面进藏考察的记录。此行还绘制了长达8000多公里的路线图,在民族学、博物学方面也有比较大的收获。

#### 四、第四次“中央亚细亚考察”

普尔热瓦尔斯基的第四次“中央亚细亚考察”为时两年(1883—1885)。这次考察的目标是西藏北部的所谓“未知土地”(terra incognita)。他在1883年2月21日写给地理学会的公函中说:“我认为自己有道义上的责任再去西藏,……为地理学的

利益到那里去工作”，“无论如何，对藏北的考察是我的主要任务。”<sup>④</sup>同年4月，沙皇批准他的考察计划，并拨给4万多卢布活动经费。

这次的考察队包括普尔热瓦尔斯基的助手罗博罗夫斯基和他新物色到的年轻人、后来成为著名考察家的科兹洛夫(П.К.Козлов)等共21人。考察队于1883年11月2日自恰克图进入中国，沿着普尔热瓦尔斯基走过的库伦——戈壁沙漠——阿拉善的路线，进入甘肃，过天堂寺、札藏寺、青海湖，西南越布尔汗布达山，于1884年5月29日来到黄河源头附近的星宿海(鄂敦他拉)，“在星宿海出口处以下三俄里的黄河右岸扎营”。普尔热瓦尔斯基高兴地写道：“我们亲眼看见了这条伟大的中国河流的秘密发源地，喝了这条河的水，其乐无穷。”<sup>⑤</sup>

从星宿海出发，普尔热瓦尔斯基等人又越过黄河、长江的分水岭巴颜喀喇山，经长江上游通天河支流德曲，直抵通天河畔，对这条河进行了观测。在此，考察队受到藏民的狙击。普尔热瓦尔斯基防遭不测，只得放弃去西藏的原定计划，在此停留一周后，重返黄河河源地区。

返回河源区后，普尔热瓦尔斯基对星宿海及其下的鄂陵、扎陵两湖进行了考察，并擅自给这两个湖命名。他写道：“我根据第一个考察者的权利，将位于东面的湖(鄂陵湖)命名为‘俄罗斯人湖’，将位于西面的湖(扎陵湖)命名为‘考察队湖’。让这第一个名称证明第一个深入到黄河源的是俄国人，让这第二个名称铭记着我们在这里的考察。”<sup>⑥</sup>意思是说，似乎黄河源及附近的两湖是普尔热瓦尔斯基“发现”的。这个说法本身就十分荒谬。黄河是中华民族的摇篮，中国各族人民世代代生于斯，长于斯，年代久远，何须一个外国人到19世纪80年代来加以发现？笔者曾在一篇文章中详述了中国历代(自战国以来)有关黄河源的记

载及考察的情况<sup>④</sup>。就连普尔热瓦尔斯基本人也承认,中国历来有在星宿海祭河神的传统,他写道:“中国人自古以来就知道(鄂陵、扎陵)这两个湖。”<sup>⑤</sup>既然如此,为什么又自称黄河源和这两个湖是他本人发现的呢?其实严格说来,普尔热瓦尔斯基只是到了河源地区的星宿海及两湖一带,并没有真正到达河源。在他绘制的此行《目测路线图》和《旅行情况图》中,仅标明他到过星宿海东端和上述两湖的南岸<sup>⑥</sup>。对注入星宿海的约古宗列曲和卡日曲这两个黄河源头,他根本未曾涉足,甚至连名字都不知道。可见,普尔热瓦尔斯基既不是黄河源的“第一个发现者,”也未曾穷黄河之源。至于他跑到别国去随便给一个地方命名或改名(不止一处),则纯属老牌殖民主义的行径,不堪一驳。尽管如此,他仍是考察并详细记录了河源附近情况的第一个外国人。

在考察鄂陵、扎陵两湖时,考察队曾遭到当地藏民果洛部数百人的坚决反对。普尔热瓦尔斯基竟下令开枪,共发射子弹1300发,打死藏民40人<sup>⑦</sup>,还说这是“用武器赢得科学描述这些湖泊的可能性”<sup>⑧</sup>。这是他继1879年在唐古拉山口用武器射杀中国藏胞之后的又一次血腥暴行。

考察两湖地区后,考察队又北向翻越布尔汗布达山进入柴达木盆地,西向渡诺木洪河,直抵青海西北的格孜库里湖(噶斯淖尔),越过险峻的阿尔金山,于1885年2月重抵罗布泊。

在罗布泊,考察队住在阿不旦村附近,了解罗布人的风俗习惯,观察鸟类迁徙情况,在罗布泊地区共停留50多天;4月1日动身去若羌,同月26日抵车尔臣,继续沿着塔里木盆地的南缘,先后到了尼雅(民丰)、克里雅(于田)等地。在克里雅,普尔热瓦尔斯基企图用一个半月的时间向南经普鲁深入藏北高原活动。当地官员闻知后,立即下令不许居民和考察队来往,并将马匹、骆驼和羊群隐藏起来,还派人进山破坏道路桥梁。由于山势奇

险,考察队到达普鲁后,寻找去藏北的道路终未成功<sup>④</sup>,只得往西经策勒到达和田。

1885年9月10日,考察队抵和田,北向沿和田河谷行进,同年11月2日抵阿克苏,然后经乌什,越天山别迭里山口,于当月中旬返抵卡腊科尔。

普尔热瓦尔斯基的第四次“中央亚细亚考察”行程7800公里,对沿途3800公里的地方进行了测量。此行考察了黄河河源附近地区,第一次直接从青海柴达木盆地到达罗布泊,对它进行了第二次考察,并沿塔里木盆地南缘系统调查了阿尔金山脉和昆仑山脉,其中大部分都是欧洲人足迹未至的地方。

第四次“中央亚细亚考察”是普尔热瓦尔斯基的最后一次来华考察。在这次考察后,他虽然筹备作第五次“中央亚细亚考察”(从南疆经青海西部入藏),并于1888年深秋到达皮什别克待发,但因不慎在该地喝了染有病毒的楚河河水,于同年11月1日暴死于卡腊科尔,时年49岁。

## 五、如何评价普尔热瓦尔斯基 及其来华考察?

如何评价普尔热瓦尔斯基其人及其来华活动,是一个长期困扰着历史学家的问題。这是因为其人其事相当复杂,“横看成岭侧成峰”,从一个角度观之,他是一个地地道道的殖民主义者;从另一个角度观之,他又是一位地理考察家。中俄两国间政治气候的变化,也往往在对他和他的活动的评价上引起争论。为了澄清这个问题,首先要求评论者对其人其事进行多视角、全方位的观察分析,必如此才能得出实事求是的、恰如其分的结论。

不能否认,普尔热瓦尔斯基及其来华考察,是他所生活的那

个时代的产物,是沙俄对华政策的产物,有明显的侵略性。

19世纪中、下叶是俄国急剧向亚洲扩张领土和半殖民地中国边疆危机日益深重的时期。自1856年俄国在克里米亚战争中受挫后,它急于要在东方寻求“补偿”。1858—1864年,俄国通过一系列不平等条约,割占中国黑龙江以北、乌苏里江以东和巴尔喀什湖以东以南约150万平方公里的领土;1871年又乘中国西北回民起事波及新疆之机出兵霸占伊犁达10年之久。大约与此同时,俄国出兵征服了中亚广大地区,势力逼近英属印度北部边疆,致使英俄两国在阿富汗、中国新疆南部(包括帕米尔)一线争夺十分激烈,而且双方均亟欲染指西藏。恰在此时,沙皇政府和俄国半官方机构皇家地理学会向中国北部尤其是西部边疆派出了几十个地理考察队<sup>⑤</sup>,给以人员、财政、武器、设备和精神上的全面支持,这显然与俄国准备伺机侵占更多的中国边疆领土和英俄在中国边疆的角逐有最直接的关系。当时俄国的副外交大臣格尔斯在谈到俄国的来华考察时承认,这些考察可以用来“掩盖”俄国的“政治目的”,“避免我们敌人的任何怀疑”<sup>⑥</sup>,一语道破了俄国派遣考察队来华的真实动机。可以说,这个“政治目的”,是俄国对中国的地理考察的灵魂和主要原动力,没有它,这些考察将是很难实现的。

在众多的俄国来华考察队中,以普尔热瓦尔斯基为首的先后4个考察队最受沙皇政府的青睐,得到的支持最多,这是因为他的考察兴趣及个人思想品质最适合俄国当局的需要。

普尔热瓦尔斯基自幼在沙皇军队服役,最后晋升为俄军少将,终其一生皆为军人。为沙皇陛下开疆拓土,建功立业,是扩张成性的俄国军队教育的主要宗旨,普尔热瓦尔斯基受这种思想的影响甚深。早在乌苏里边区服役时,他曾以苏城支队参谋长的身份参与镇压青岛淘金工人和中国居民的抗俄斗争<sup>⑦</sup>。来华以



后,从北京到边疆的穷乡僻壤,他总是以鄙夷轻蔑的目光看待中国人民,称他们为“野蛮愚昧”。他自命为俄国的柯尔蒂斯<sup>⑧</sup>和向中国传播文明的征服者,口吐狂言道:“在中国,你只要囊中有钱,一手持枪,一手拿鞭,你就能到处通行无阻。……为了传播文明,欧洲人应该带着这三件东西到这里来,……只要一千名俄军,就可以征服从贝加尔湖到喜马拉雅山的整个亚洲。”<sup>⑨</sup>他进而向沙皇政府献策,说什么俄国为“姑息”中国已经浪费了两个世纪,应当立即挑起中国人对俄国作战,“使中央亚细亚信奉伊斯兰教和佛教的民族脱离中华帝国。”<sup>⑩</sup>他还极力反对俄国将其强占下的伊犁归还中国,并主张趁阿古柏即将覆亡之机占领裕勒都斯<sup>⑪</sup>,并曾出席俄国高级军事会议,提出《关于对华战争的新设想》的报告<sup>⑫</sup>。普尔热瓦尔斯基毕生做着拉萨之梦,他多次旅行的最后目的地都是拉萨,这也正符合沙皇俄国与英国在南疆和西藏进行角逐的战略要求。俄国统治者选中他这个宠儿来华从事大规模考察,绝不是偶然的。

普尔热瓦尔斯基来华考察的实践是沙皇政府殖民政策和他本人殖民主义思想的具体体现。他认为枪和恫吓是他们来华的“最好护照”<sup>⑬</sup>,因而不管清廷和地方政府允许与否,始终一意孤行,横冲直撞,动辄数千上万公里,如入无人之境。这样的事在西藏、西宁、塔里木盆地南缘和柴达木盆地均有发生。威胁、绑架当地头人的事更是不止一次,。在唐古拉山口和鄂陵湖畔,他以血与火的手段对进行反抗的中国人民肆意屠杀。他在中国边疆擅自给一些地方命名和改名。他写给沙俄当局的一些报告,实际上是在中国搜集的政治、军事情报。从这个意义上,普尔热瓦尔斯基考察队可以说是沙俄侵华的先遣队。凡此种种,说明他的4次来华考察远远超出了地理考察的范围,成了对中国主权直接的粗暴侵犯。而普尔热瓦尔斯基本人的殖民主义者的形象也突出

地显现出来,许多旧俄学者和前苏联学者避而不谈,甚至以同情态度对待普尔热瓦尔斯基在华活动的这个方面,是完全错误的;中国学术界多年来着重指出他本人及其活动的侵略性也是符合事实的。

然而应该指出,即便是普尔热瓦尔斯基这样一个面目狰狞的殖民主义者,他的地理考察也还有不可忽视的另外一面,即学术性的方面。他的来华考察,曾经受到当时国际地理学界,尤其是俄国皇家地理学会的重视。

到19世纪,随着资本主义向世界各个角落的渗透,地球上大部分地区都已经过考察或正在进行考察。如1768—1775年英国航海家和探险家库克(James Cook, 1728—1779)考察了新西兰、澳大利亚和南极;1799—1807年德国地理学家洪堡(Alexander von Humboldt, 1769—1859)考察了中美洲和南美洲,1829年考察了乌拉尔、里海、西伯利亚和阿尔泰山区。在神秘的黑色大陆非洲,已经或正在由德英两国人巴尔特(Heinrich Barth, 1821—1865)、利文斯敦(David Livingstone, 1813—1873)、斯坦利(Henry Morton Stanley, 1841—1904)等人进行考察。这时环球各地的自然地理面貌,大部分已基本清楚,唯独深处亚洲内陆心脏地带的广大高原荒漠,对欧洲地理学界来说还是一个未知领域。为此,俄国皇家地理学会1845年成立以后,即把考察这个地区当作它的工作重点。该会主席、沙皇尼古拉一世的次子康士坦丁·尼古拉耶维奇大公明确主张俄国利用地理上毗邻中国之便,垄断对亚洲腹地的考察,使对这一地区的地理考察和研究成果“确定地归于俄国”<sup>④</sup>。该学会的副主席谢苗诺夫(П. П. Семенов)也承认,“俄国地理学会自从它存在的第一个十年末起,就把考察亚洲中部当作它面临的首要任务。”<sup>⑤</sup>普尔热瓦尔斯基来华考察,部分地(虽然是第二位的)也是出于国

际地理学发展的需要,带有填补环球地理考察空白的目标。

普尔热瓦尔斯基对大自然和地理学非同寻常的迷恋是他作为地理考察家的重要品质之一,除了为沙皇政府效劳这个主要动力外,这也是促使他能够克服千难万险,前往中国边疆荒无人迹的穷山恶水,沙漠荒原从事考察的一个原因。这种迷恋往往使他不能自拔。他每次从中国考察返回俄国,都抑制不住对当地山川和大自然的思念,常常发“身在欧洲,心在亚洲”之叹<sup>⑥</sup>。在他的第四次来华考察结束时,他不无凄怆地写道:“自由旅行的生活是可爱的,而且是非常可贵的,……同这种生活告别,都使我感到惋惜,痛苦。一想到这些,心里就觉得沉重,……如果命中注定我再也不能到亚洲腹地去,那就让回忆多年旅行中在那里的所见所为作为我的快乐,一直到生命完结吧。”<sup>⑦</sup>这段话不幸而言中,成了不祥的谶语。1888年的突然死去,使他最终失去了再次来华考察的机会。普尔热瓦尔斯基对地理考察如此痴情,也是他成为大地理考察家,取得重大成果的一个重要因素。

普尔热瓦尔斯基的四次“中央亚细亚考察”,前后在中国西部和北部边疆度过9年多时间,行程总计约3.2万公里,所经地域的辽阔是罕见的,包括从大兴安岭到帕米尔和西藏的整个地区,其中大多数是欧洲人未曾亲历、半封建半殖民地的落后中国还来不及对之进行近代科学考察的地区。由于他的考察和记述,在欧洲人绘制的亚洲腹地的地图上,出现了一些新的山脉、河流和湖泊,校正了许多地点的相对地理位置,使亚洲这一地区的地图面貌为之一新。

普尔热瓦尔斯基在这4次旅行中,测定了231个点的绝对高度,对他停留较长的几十个点的经纬度进行了天文测量,描述了沿途的自然景观和山川湖泊的形态,绘制了大量地图,带回了大量风景素描和现场拍摄的有趣照片。他还在一些地方进行过

气象、气候观测,搜集了一些岩石、土壤样品。

作为一个狩猎嗜好者和大自然爱好者,他的4次旅行共带回鸟类标本5010个,哺乳动物标本(兽皮)702张,爬行两栖动物标本1200个,鱼类标本643个,记载了它们各自的习性。他还猎获并在欧洲人中第一次记载了野骆驼、野马(至今这种野马仍通称普尔热瓦斯基马)和西藏熊,这些都为博物学和研究亚洲内陆动植物区系作出了巨大贡献。

普尔热瓦斯基在考察中还注意民族学和民俗学,对蒙古人、西藏人、唐古特人(藏人之一支)、东干人、罗布人、维吾尔人等中国少数民族的风俗习惯、性格特点,均有细致的描写<sup>⑥</sup>。

普尔热瓦斯基生平留下的大量著作(包括考察报告、旅行记、报导、书信、日记等)、地图、照片、绘画和为数众多的各类实物,为地理学史、中国边疆史地、中俄关系史以及中国边疆地区自然变迁的研究,提供了极其珍贵的不可缺少的丰富资料。

以上所述,揭示了普尔热瓦斯基及其考察的另外一个侧面,即学术性的一面。他在地理考察上的成就,自有地理史学家们作出全面准确具体的判断,但其成就巨大,则是确定无疑的。

总之,普尔热瓦斯基及其4次来华考察,是一个颇为复杂的历史现象,具有明显的两重性,很难对其人其事作出绝对肯定或绝对否定的结论。只强调其中的一个方面,拒绝承认其另一方面,也是不恰当的。在我们面前实际上存在着两个普尔热瓦斯基:一个是为沙俄对华扩张服务的凶恶殖民主义者、俄国军官普尔热瓦斯基;另一个是作为地理考察家并为此作出了突出贡献的普尔热瓦斯基。他的考察,用他自己的话说,是“科学考察与政治考察并行不悖”<sup>⑦</sup>,或用旧俄学者泽列宁的话说,是“俄国在亚洲的殖民政策和对这些地区的科学考察的携手并进”<sup>⑧</sup>。其实是科学考察为沙俄的殖民政策服务。它们既是沙俄殖民主义

践踏中国主权实践的一部分,客观上又写下了填补环球地理考察空白的新篇章。两个普尔热瓦尔斯基的两种考察,产生了两种不同的后果,或者说,同一个普尔热瓦尔斯基在特定的历史条件下同时扮演了考察家和侵略者两个截然不同的角色。

### 注释

①普尔热瓦尔斯基被俄国誉为地理考察的泰斗,生前当选为彼得堡科学院院士、俄国皇家地理学会名誉会员,并获得各种殊荣。他死后,沙皇亚历山大三世谕令将他的葬身地卡腊科尔易名“普尔热瓦尔斯克”,在他的墓地修建纪念碑。前苏联学者对他的评价,同旧俄时期大致相同,参看 Д.М.Мурзаев, В далекой Азии. М. 1956; Р.Л.Берг, Великие Русские путешественники. М. - Л.1950.

②F. F. von Richthofen, China, Berlin, 1887, Band I. S. 7.

③. 德、法、荷等国地理学会选举他为名誉会员,授与他各种荣誉证书、奖章并发给奖金。

④ Дубровин, Николай Михайлович Пржевальский, Биографический очерк. СПб, 1890. стр. 90.

⑤там же, стр.92.

⑥А. В. Зеленин, Путешествие Пржевальского. СПб, 1899, т. 1. стр. 161.

⑦Дубровин, там же, стр.94.

⑧Дубровин, там же, стр. 133 - 134.

⑨Н. М. Пржевальский, Монголия и страна Тангутов. СПб, 1875, стр. 179.

⑩Зеленин, там же, стр. 319.

⑪弗·阿·奥勃鲁切夫:《俄国科学家对中央亚细亚考察的贡献》。《中俄关系问题》,总第 18、19 期合刊,第 50 页。

⑫1874 年 4 月 9 日(俄历)宣读的勃朗特、什连克、施特劳赫 3 院士给科学院院长的呈文。见 Дубровин, там же, стр. 557.

⑬参看 Н. М. Пржевальский, Монголия И страна Талгутов. М. 1946.

⑭1878年1月14日(俄历)普尔热瓦尔斯基给俄国皇家地理学会的报告。Дубровин, там же, стр. 560 - 563.

⑮Там же, стр. 563.

⑯Там же, стр. 206.

⑰Дубровин, там же, стр. 208.

⑱Зеленин, там же, т. 1, стр. 413 - 414, 442 - 443.

⑲там же, Т. 1, стр. 414. 作者按: 伦巴第是意大利北部波河流域中部的一部分, 以土地肥沃, 物产丰饶著称。

⑳N. M. Prjevalsky, From Kulja, Across the Tien Shan to Lob-Nor, London, 1879. P. 48.

㉑按此人原为俄国臣民, 是亚美尼亚人, 1873年来喀什, 成了阿古柏的亲信谋士。他通晓俄语, 了解一些国际事务。见 А. Н. Куропаткин, Кашгария, СПб. 1879, стр. 7.

㉒Зеленин, там же, Т. 1, стр. 425.

㉓Prjevalsky, Ibid, p. 128.

㉔Дубровин, там же, стр. 235.

㉕以上见 Дубровин, там же, стр. 570 - 577.

㉖作者按, 此报告原送呈俄国驻土耳其斯坦总督, 后增订为《Кашгария》(СПб. 1879)一书。库罗巴特金当时奉派前往南疆趁火打劫, 与阿古柏举行“边界谈判”并搜集情报。此人日后任俄国陆军大臣等要职, 日俄战争中为侵华元凶之一。

㉗吴丰培辑:《清季筹藏奏牍》, 第1册, 第1-2页。

㉘Дубровин, там же, стр. 256 - 257.

㉙参看杨建新、马曼丽:《外国考察家在我国西北》, 1983年河南人民出版社出版, 第27-32、183页。

㉚弗·阿·奥勃鲁切夫, 前引文,《中俄关系问题》, 总第18、19期合刊, 第50-51页。

㉛参看中国社会科学院近代史研究所:《沙俄侵华史》, 第3卷, 1981

年人民出版社出版,第361·362页。

② Дубровин; там же, стр. 580 - 581.

③ Там же, стр. 272 - 275.

④ Там же, стр. 292 - 295.

⑤ Н. М. Пржевальский, Из Зайсана через Хами в Тибет и на верховья Желтой реки. СПб, 1883, стр. 241 - 244; 吴丰培; 前引书, 第1册, 第11页。

⑥ Пржевальский, там же, стр. 247 - 248; Дубровин, там же, стр. 318.

⑦ 参看张广达:《沙俄侵藏考略》。《中央民族学院学报》, 1978年第1期。

⑧ Дубровин, там же, стр. 323.

⑨ Н. М. Пржевальский, Из Зайсана..., стр. 276; 并参看张广达: 前引文。

⑩ 吴丰培辑:《清季筹藏奏牍》, 第1辑, 第14页。普尔热瓦尔斯基当时宣布:“如果能得到我们所要求的文件, 我们明晨就启程往回走; 否则就动身去拉萨。”(Дубровин, там же, стр. 326.)

⑪ 此字据题为《递给俄人结记》, 全文见同上书, 第1册, 第16 - 17页; Пржевальский, Из Зайсана..., стр. 276 - 277.

⑫ Дубровин, там же, стр. 324.

⑬ Дубровин, там же, стр. 327.

⑭⑮ Пржевальский, Из Зайсана..., стр. 277.

⑯ Дубровин, там же, стр. 589, 591.

⑰ Н. М. Пржевальский, От Кахты на истоки Желтой реки. СПб, 1888, стр. 158.

⑱ там же, стр. 198

⑲ 刘存宽:《谁是黄河源的发现者?》。《社会科学战线》1978年第2期。

⑳ Н. М. Пржевальский, От Кахты..., стр. 156 - 157.

㉑ Там же, стр. 附图 1, 3.

㉒ там же, стр. 200 - 207

③ Дубровин, там же, стр. 394.

④ Н. М. Пржевальский, От Кахты на истоки Желтой реки. СПб, 1888, стр. 392.

⑤ 参见刘存宽:《19世纪和20世纪初俄国对新疆的地理考察》。载《和平、正义与法——王铁崖先生八十寿辰纪念论文集》。1993年中国国际广播出版社,第174-197页。

⑥ Дубровин, там же, стр. 581.

⑦ Дубровин, там же, стр. 75 - 76.

⑧ 作者按:赫尔南多·柯尔蒂斯(1485-1547)是征服墨西哥的西班牙殖民者。

⑨ Пржевальский, Из Зайсана..., стр. 53 - 54.

⑩ D. Rayfield, The Dream of Lhasa. London, 1976. p, 111.

⑪ Дубровин, там же, стр. 432 - 423, 426.

⑫ там же, стр. 146.

⑬ Дубровин, там же, стр. 563 - 564.

⑭ Г. Н. Потанин, Тангутско - Тибетская окраина Китая и Центральная Монголия. М. 1950, стр. 4.

⑮ Дубровин, там же, стр. 436.

⑯ там же, стр. 418.

⑰ 以上参见 Дубровин, там же, гл. X VI.

⑱ Дубровин, там же, стр. 583.

⑲ Зеленин, там же, Т. I. стр. 55.



## 法国杜特雷依探险队遭际考实

杨 镰

上个世纪末,法国人杜特雷依在中国西部的探险活动,是20世纪西域“考古时期”到来的前奏。它的经历带有神秘色彩与悲剧氛围,对以后的西域探险家——尤其是斯文赫定——有着潜在的、深刻的影响。

1894年夏,探险队在长江江源地区遭到灭顶之灾,资料全部散失,后来虽找回一部分,但原始记录已被打乱,并且很不完整。在几达一年的时间里,探险队主要行进在无人区或荒野,所记地名、路途等大多使人读后不知所指。再加上此前除《清实录》中有一段难以索解的文字,尚未见到中文文献中有有关的具体记载,这造成了另一个(也许是更大的)不幸:很难对杜氏自1893年夏—1894年夏的探险活动作出准确、科学的评述。

在本文中,笔者将依据新发现的重要汉文文献《藏游日记》,对上述难点作一番新的探讨。

---

法国探险家杜特雷依(Jules Leon Dutreuil de Rhins)出生于1846年。早年曾在法国的海外殖民地任海军军官,在法属印度支那做过大量的、受到好评的地理调查及地图测绘工作,出版

了《安南王国和安南人》(1879年)、《东方印度支那地图》(1881年)等著述。1881年,非洲的苏丹爆发了伊斯兰教领袖马赫迪领导的起义,以抗击埃及统治。次年,杜特雷依以记者身份来埃及,报导了北非的动荡局势。非洲殖民战争中,他曾随著名探险家布拉柴到刚果河探险。1885年,出版了《法属刚果》一书。

此后,他的兴趣转向中亚,于1889年出版了《中亚》,同时还绘制过许多大幅的中亚地图。1890年2月,受法国公共教育部委派,组建了中亚探险队,目标是中国的新疆及西藏,任务主要是绘制地图并进行地理学调查。

在新疆工作了一段时间,他和助手格伦纳特(Fernand Grenard)于1893年夏自于阗县首途,前往青海、西藏。进入昆仑山后,外界再也没有得到有关他们行踪的确实消息。自1894年春夏之交起,中国西部(主要是喀什噶尔)的外国人开始认真研究救援这支探险队的可能性。滞留喀什的瑞典青年斯文赫定决定暂不回国,参与寻找杜氏及其探险队的活动。

1894年11月,斯文赫定从帕米尔回到喀什,于1895年1月5日,获悉了有关杜氏命运的正式消息:杜氏已在上一年夏天,因受到袭击而死于青藏高原一个叫“唐布达”的、任何地图都未标出的陌生地方。杜氏的4个随行人员九死一生地返回喀什,并带来了这个骇人听闻的情报<sup>①</sup>。

1895年2月17日,斯文赫定离开喀什,开始了自己在中国西部的探险活动。在他记述第一次中亚探险的著作《穿过亚洲》中,多次提到杜特雷依,可见杜氏的影响几乎无时不在。即将离开新疆进入青海时,他把基地设在和阗,不但请和阗知州刘嘉德为他聘请了一个汉族“师爷”——冯时,还雇用了原杜氏探险队的维吾尔族随员——帕皮巴依<sup>②</sup>。

1896年夏天,斯文赫定如杜特雷依在3年前那样,经和阗、

于阗，远赴尼雅（即今民丰县）。自尼雅向南，依昆仑山北麓前进。抵达杜氏也曾暂住的小村落喀帕，他才离开了杜氏的路线。喀帕，《新疆图志》、《于阗县乡土志》均译作卡巴，并称其为“小金厂”<sup>③</sup>。杜氏抵达喀帕，是光绪十九年（1893）七月初二，其随员记述道：卡坡（即喀帕的异译）“水味带咸，附近二三十里无柴无草，遍是石山。产下色砂金，采金缠民四五百人，食物等项均由于阗县运来”<sup>④</sup>。而斯文赫定于1896年7月30日离开喀帕，称喀帕为“一个不甚著名的小村，只几间石房，附近有金矿”<sup>⑤</sup>。离此后，斯文赫定没有如杜氏所行，前往卡墙（今且末县县城），而是经达来库尔干直接插入昆仑山<sup>⑥</sup>。

在《穿过亚洲》中，遇到执枪的土著居民时，斯文赫定提到：他的雇员帕皮巴依曾与之发生过冲突，因为他以前是杜氏探险队的成员（第二部，英文版1130页）；他曾一再讨论过怎样才能循杜氏路线前进（第二部，德文版141页、144页）。他们抵达西宁府时，在城门上看到一排木笼，放着一些被砍下示众的头颅，而其中第4个头颅旁竟注明：这是杀死杜特雷依的人。这一点给斯文赫定留下了深刻印象（第二部，英文版1209页；德文版214页）。在其《亚洲腹地旅行记》一书回忆1896年抵达丹噶尔（湟源），见到荷兰传教士林哈特之妻时，还特别附了一笔：两年后——1898年——林哈特夫妻及其子一同进藏受阻于纳克苏，返回时在杜氏遇难的札曲河损失了全部物资，林哈特本人也失踪于河畔<sup>⑦</sup>。毫无疑问：杜特雷依的遭际给斯文赫定的考查活动带来了深刻的影响。

法国政府对探险队的失败做了调查，结论是责任在于杜氏及格伦纳特，“这一悲剧的发生，是由于他们得罪了当地居民”<sup>⑧</sup>。1898年，在巴黎出版了杜氏探险队的学术报告《亚洲高原上的科学考查·1890——1895》，书是生还的格伦纳特整理成

编的,所以其下限在1895年回到巴黎时。探险队本身的遭际决定了这3卷本著作存在许多缺失,并远没有达到预定目标。

研究中国西部探察史、研究斯文赫定,都无法回避杜特雷依及其在中国的探险活动。但是,前此我们在同时期或稍后的汉文官私著述中几乎见不到有关杜氏的哪怕是片面的记载,而《亚洲高原上的科学考查·1890—1895》迄今无中文译本面世。译成中文的一些著作提到杜氏的都比较含糊和零乱。仅以其遇难地点而言,《丝绸之路上的外国魔鬼》说是在“西藏地方”,《亚洲腹地旅行记》说是在“札苏河(Tsachu)”,《新疆探察史》则说是长江上游的唐布达<sup>⑨</sup>。第一种说法是泛指,而且不确切;Tsachu的更好的音译是札曲(孙仲宽译《我的探险生涯》译为察楚),即现在地图上所标示的澜沧江上游的主流,而杜氏真正的遇难地点在通天河(长江江源),通天河又名木鲁乌苏河或直曲,曲,即藏语河。

笔者在几年前注意到一部题名为《藏游日记》的手稿。原藏于甘肃省图书馆,50年代北京中央民族学院曾照原样抄录了一个副本,吴丰培先生又据副本晒蓝,于1981年以晒蓝本为底本,将其点校后编入《川藏游踪汇编》(四川民族出版社·1985年11月),并写有一则跋语:

今得旧抄本《藏游日记》一书,乃自于闐起程,南穿前藏,至光绪二十年(1894)六月中旬经青海南岸,抵丹噶经西宁而至兰州。由法人吕推、李默德领队,作者乃随从前往,距拉萨四日程之鲁拉地方被阻,乃移住拉卡度岁。仅派作者入拉萨采购粮食,稍作停留。得见驻藏大臣及达赖喇嘛而返,故所记见闻殊略,行至拉卜楞附近,吕推被枪杀,故遽返兰州,此行程之大略也。

当时外人屡谋入藏考察,或公开领取护照,或化妆潜

入,进行窥测,往往引起外交纠纷。此虽外人被杀,未闻引起交涉,故《东华录》等书亦未记载,得此补之,亦可知外人窥藏之又一途程矣。作者仅题洞藩。经历不详,所记地名,亦与他书不合,盖随从外人者。均非研究舆地之学,不过据当地之称呼而记之耳。

笔者最初留意于《藏游日记》,只是因为它记载了由新疆于阗赴藏见闻,这在古西行记中是仅见的。而笔者最大的困惑,也是因其地名“与他书不合”,除了于阗、西宁、兰州等县级以上的,其他几乎无一可与舆地之书相符。此外,疑点还有,所记里程方位有难解处,据云作者曾与法人吕推(不仅是他自己)到拉萨见驻藏大臣,但官方文献于此从未见记任何记载。比如,据其所记到达尼野后,出门向东北行,经670里抵达卡墙。当地居民称今民丰县为尼雅,且末县为卡墙,但据《于阗县乡土志》、《新疆图志》,自尼雅有两条赴卡墙的路,一条为1170里,一条为1200里;而谢彬于民国六年(1917)自尼雅赴卡墙,据其《新疆游记》所载行程是860里,都比《藏游日记》所记多得多。而据今交通局所公布的民丰赴且末里程,是309公里(即618里),与670里之数接近<sup>⑩</sup>。而且,所谓出尼野向东北行也是难以想像的,今民丰之东北是沙漠。所以,《藏游日记》所记,倒像是据今日里程虚拟的。

但是,经过几年来日益深入的研究,并且就其路线走向等做过数次实地调查,终于确认《藏游日记》是非常重要的、相当罕见的珍贵文献,它弥补了汉文文献以往的缺失,对研究西部考察史有无法替代的作用。所谓法人吕推,正是杜氏的中国名字,其姓Rhins(莱因斯)被译为吕,其名Dutreile(杜特雷依)被归并为中国式的名字推。所谓李默德,正是杜氏助手格伦纳特。它不但记载了前人从未留下正式记录的由于阗经尼雅依南山赴藏里程、路途,更可贵的是,它是中外唯一对杜氏探险队在青海玉树地区

从事近半年地理考察所作的正式目击记,还对杜氏惨死前后的情况做了第一手的介绍。

## 二

《藏游日记》之前有一篇小序,全文是:“西学士吕推暨李默德君,法国人也。自新疆入游西藏,润藩受聘相从。是役也,始于光绪十九年(1893)六月下旬,由于闾县城东出,一道前进,南穿前藏,至二十年六月中旬,经青海南岸抵丹噶,径西宁,直入兰州省城。途中经历,随时记载,分备于后。”

“润藩”是作者自称,似是旗人名字。但作者在七月五日日记中,又自称为“汉人”,所以,应是某个汉族知识分子的字号。润藩其人,在汉文文献中没有查到有关情况。据日记有关文字,他似乎自于闾才成为探险队一员。如前所述斯文赫定于1896年进入青藏高原时,是从和闾始行的,并且由当时和闾地方官刘嘉德为其聘请了一位随行的中文教师冯时。据此,润藩很可能是由于闾县令孙志焄推荐给杜特雷依的。在六月二十七日日记中,润藩特意提到孙志焄<sup>①</sup>,这似乎表明他们之间有某种联系。《藏游日记》之所以在兰州出现,应该是其1894年夏秋之际逃至省城时向官府呈诉经过而留下的附件,他本人当是于1895年1月回到喀什噶尔的杜氏探险队4个随员之一。

润藩所记于闾至尼野行程,是其唯一沿官方道路按站前行的路段,这一路段是于闾县令孙志焄于前一年所开设的于闾至婁羌官道的起始部分。而润藩所记,除站名译音不够标准,与《于闾县乡土志》、《新疆图志》等官方文献有异,里程则完全一致。自尼野前往卡墙,除孙志焄所修官道,尚有一条依南山(昆仑山)而行的新路。民国六年谢彬走的是官道,据润藩所记,杜氏探险队

走的则是南山小路。《新疆图志·道路四》记载：

自尼雅傍南山南行，一百六十里，奇吉罕。折东行四十里，苏格堤；二十里，玉洛滚布拉克。六十里，科塔子而里；五十里，图浪和加。一百二十里，喀喇沙衣。六十里，布和拉克；五十里，威鸦衣拉克。一百一十里，卡巴（即小金厂）。八十里，密堤；五十里，卡拉木南。一百二十里，塔阿尔子。一百八十里，卡墙。（此旁南山赴卡墙路，凡一千二百里。）

润藩所记是：第一站九十里，岌岌巷；第二站七十里，经苏盖堤至毛拉布拉口；第三站八十里，哈喇刹豆牙；第四站九十里，苗庆；第五站百里，卡坡；第六站百二十里，吴大基；第七站百二十里，卡墙。共 670 里。

比较两书所记，《新疆图志》里程比实际略长。它还记载官道为 1170 里，官道与现在的公路干线基本一致，却长出一倍里数。而润藩所记，又略短于实际里程。岌岌巷是奇吉罕的异译，哈喇刹豆牙是喀喇沙衣的异译（又译为卡尔赛），卡坡是卡巴的异译。

如前所述，卡坡，今标准译名为喀帕，位于今且末县昆其布拉克牧场场部西 31.5 公里处，其含意为苇席房。距且末县城约 140 公里。吴大基不见于《新疆图志》，实是离开了南山路，另走了一条直插卡墙的捷径，否则以两日之程，骑马也很难抵达。

吴大基，今译古大奇。是一个从昆仑山伸向平滩的冲积山沟，长约 30 公里。清代有个叫古大奇的蒙古人曾在此放牧而得名。今古大奇村在古大奇沟的上部，有牧民 400 余人定居<sup>②</sup>。杜氏所经的“柴草水三者俱无”的古大奇肯定不是今古大奇村，而是位于山前洪积扇的古大奇沟的沟口，距县城约 70 公里。

杜氏一行在卡墙停住了 20 天，购买粮食 15000 余斤，马 25 匹，骆驼 32 峰，驴 20 头，并雇了一名回族译员木沙，11 名维吾尔族民夫。这时，探险队有 3 个外国人：杜氏、格氏及一名哥萨

克;17个中国人;润藩、木沙、帕皮巴依等4名维吾尔人及当地11名维吾尔民夫。杜氏已作好青藏高原至少工作一年的准备。七月二十四日,庞大的探险队离开卡墙,向南走向昆仑山。

当时卡墙只是于阗县的一个乡镇,至民国三年(1914)才在此设且末县。杜氏以于阗作为进入西藏的起始地,显然原有自于阗县城向南,沿克里雅河河谷越昆仑山中段进入后藏的想法。这是一条有两千年历史的古道,11世纪于阗国败北的佛教徒就从这个方向上逃往佛教乐土西藏。但这条路却于光绪四年(1878)为清军驻和阗的提督董福祥毁断封禁,已不能通行。到清光绪十六年,当地政府曾考虑阿古柏大乱底定,似可重开这条民间的孔道,但经“行查,仍以素无人行,详请封禁”<sup>⑬</sup>。所以,当3年之后杜氏一行来到于阗时,只有再向东北走上1000多里路,由卡墙进入昆仑山,前往西藏。

据《藏游日记》,杜氏一行离开卡墙前两站无地名,第三站毛拉布拉口,第四站托哥思湾,第五站阿克苏阿浚。

毛拉布拉口,无疑即今且末县城南方的木纳尔布拉克,民国三十七年的《且末县区域略图》名为木拉不拉克,距县城(即卡墙)约200里,意为高坡上的泉。而民国三十一年年的《且末县略图》注明有一条自县城向东南,进入西藏的小路,此路在路经“木拉布拉”后的下一站,叫“九个大坂卡”。托哥思,即维吾尔语“九”。所谓托哥思湾,即九个大坂,今称托库孜达坂,是昆仑山的东部余脉。而阿克苏,则指车尔臣河上游支流阿克苏河。他们离开卡墙20天后,“因小教通事木沙大病,遂将原雇民夫、驴马及木沙一并发回卡墙”,探险队只剩下抵达卡墙之前的旧有成员。民国三十七年《且末县区域略图》也标示了自且末入藏的小路,在九个大坂卡之后,是阿克他克。此阿克他克,即为《藏游日记》所记八月十五日抵达的“阿哈塔阿之后山”。阿哈塔阿,今称阿克



尔塔格,并释为“白色的雪山”<sup>⑭</sup>。而《新疆图志》称阿格塔克,并译作“后山”,是车尔臣河的发源地之一。离开阿哈塔阿,杜氏一行站于大冰山上,“即葱岭之巔顶”,此当指昆仑山东部主峰木孜塔格。此后,就进入青藏高原无人区。

民国三十一年《且末县略图》标示有一条由卡墙东南行的古道,系经木拉布拉到九个大板卡分为东西两支,东支经木子路克,西支经巴什马勒工,汇合于山后的乌鲁克苏。此路在巴什马勒工分出去敦煌支路,又至伙什里克分出至西藏支路,经乌鲁克苏、上拉目浪,前往西藏。通过上述考证,证明光绪十九年七八月间杜氏探险队正是由此路进入西藏的。而《藏游日记》是迄今为止唯一一部自尼雅南山抵卡墙又进入西藏的汉文经行记。

### 三

正如吴丰培先生所指出的:《藏游日记》中“所记地名,亦与他书不合”,这是研究该文的一大难题。此系由两方面原因造成。首先,杜氏一行任务之一是测绘地图,那时青藏高原对谁来说都是陌生的,他们没有什么前人积累的资料可资借鉴,全凭自己在荒原上摸索前进。许多地方就原无地名,有,也不一定了解得到。同时,又存在着极现实的语言障碍,如光绪十九年十月二十八日,他们住在一个叫“格子末龙”的牧场,“晚间,哈沙四人内一妇女来访,聚谈一会,言多不辨”,这地名显然是向言多不辨的“哈沙”询问得知的,其准确性、可靠性当然不无疑问。其次,从那时到现在又一百年过去了,许多地方的地名有了变化,比方当年的尼野、卡墙,如今为民丰、且末;有些地名已不存在。他们所经的许多只有几户人家的牧点在常用的地图上根本不可能标识出来。由于以上两方面原因,致使确认其行程成了主要难题。目前

我们已经完全解决了在新疆境内的行程走向与地名比勘,基本解决了在玉树遭到灭顶之灾前后的具体日程、地点。在青藏高原(前藏)的行迹,只有一个大致的方向,其面貌是据润藩所记里程、走向及见闻推测出来的。

自光绪十九年八月十七日,他们离开新疆进入青藏高原,到十月二十三日停住在距拉萨4站行程的“曾拉”地方,这两个多月时间里,他们基本情况是:从昆仑山、可可西里山西部,进入藏北的羌塘高原。仅据润藩所记,他们受到过雪盲的危害(八月十七日),因大风不能张帐篷,以至“冷不可言”地露营草滩(九月三日),多次因冻倒骆驼、马驴而影响行程(八月二十五日、九月九日、九月十二日、九月二十四日、十月十八日),因无柴草,“以冰咽食”(十月十五日),因迷路而四出探访(九月十六日)。他们见到了一处石砌的古迹,像一个大烽火台(九月二日),在一个大冰山下无人地带竟见到两个不知何年何月由人工修筑的水池(九月十五日);在格子末龙曾与哈沙友好交往,留住4天,“法员以金银买羊,哈沙不能识,后以洋银钱换肥羊一只”,而十月十九日30余名哈沙“骑马荷枪,阻我去路”时,“法员吕推”也曾“对天施炮,将哈沙惊退”。十月二十三日,一行由“南州沧海”抵达曾拉。二十四日黎明,为藏兵六七十人骑马荷枪困阻,十一月二日又增兵四五百,四日由清廷驻藏大臣派来营务处官员瑞安,带领守备、千把4员及达赖属下官员和兵丁300余人来到曾拉。

曾拉相当于现在的哪一个具体地点,还不能贸然拟定。此前,日记中还出现过几个地名,十月十六日抵“裁叶卡”,十月二十二日抵“南州沧海”,“裁叶卡”或相当今申扎县,“南州沧海”似为今纳木错。途中,一再提及哈沙牧民。哈沙,指今哈萨克族。但一般认为青藏高原的哈萨克族是本世纪30年代才由新疆北部巴里坤等地迁入的<sup>⑬</sup>。润藩、帕皮巴依等人均来自新疆,似不应

误记。而在到达曾拉以后,凡提到藏族,日记一般用“番”,也再未出现哈沙一词。也许这里的哈沙是指一定程度藏族化的蒙古牧民。

关于在曾拉的受阻与交涉,是《藏游日记》较详尽、重要的部分。最后双方达成的协议是:“吕推等不再进藏,移往拉卡雀度岁。俟明春天暖,即出西宁。所需食物,准其派人赴藏采买。”于是,十二月一日(受阻一个多月后)“润藩等率同夫役、番目、通事”向“藏城”——拉萨进发。十二月四日,抵达拉萨。

在拉萨,他们谒见了驻藏办事大臣,并于布达拉宫拜见了十三世达赖。当时的驻藏大臣为奎焕,帮办为延茂;而十三世达赖年仅18岁。在十二月一日日记中,只提由润藩一人去拉萨,这或许是中方的要求。但在十二月四日日记中又说,“是夕因传进见驻藏办事大臣,推与润藩答对皆无舛错”,据此,法国人吕推——杜特雷依也一同抵达了拉萨。

在驻藏大臣的催促下,润藩一行于十二月九日“共雇驮子三十五个,运载各物就道”。经原路返回曾拉,又前往获准度岁的拉卡雀。于十二月二十一日抵拉卡雀。此拉卡雀,我认为应即是今藏北那曲专区的首府那曲镇。那曲镇是青藏交通线上的重镇,面对那曲河(黑河),清代称“纳曲卡”或“那克楚”,其孝登寺是藏北最大的佛寺之一。自光绪十九年十二月二十一日到光绪二十年二月初一,杜氏一行在此度岁,并派人回新疆罗布淖尔购买牦牛等牲畜,作了充分的准备,由此前往青海。

杜氏进藏受阻,这在当时算一个不大不小的事,但中国西藏官私文献竟未提及。《第十三世达赖喇嘛年谱》中没有记载,而且历代驻藏大臣奏牍中也都未著一字。据润藩所记,杜氏一行是执有“总理衙门护照及各公文”的,西藏地方政府照理不应也不能不向清廷呈报。之所以未见记载,我以为与西藏地方政府坚拒其

人藏的态度有关。

光绪二十年二月十日，杜氏一行抵达黄州，“是处即玉树交界处”。此后便进入属于青海的藏区玉树地区。玉树是黄河、长江、澜沧江（下游即越南的湄公河）等江河的发源地，对一个地理探险家，其吸引力自不待言。对于杜氏，不言自明的另一点是：其艰苦、危难也不会因之稍减。

#### 四

杜氏一行首先抵达黄河上游。

二月二十五日，探险队住在必立汤。这是一个两面夹山的平滩，“两山脚下均有泡泉，中间另一平顶小山，顶上一大泉，池水如汤沸”。温泉是青藏高原并不罕见的现象。而必立汤温泉“合二山脚下之水西向东流，成一大河，宽丈余，深二三尺。下流即黄河支源也。”

三月三日，探险队抵达龙木河。龙木河应即是澜沧江上游左支流鄂穆河（又称吉曲或昂曲）。进入玉树后，他们数次为江源地区的风雪冰雹所困，恶劣的天气使其一再停住。三月十一日，终于抵达大西光坝。

所谓大西光坝，应即是今玉树杂多县扎曲河北岸的扎西寺。据周希武《玉树调查记》所说，“番谓寺曰官坝，即贡巴音转”<sup>⑩</sup>。所谓“光坝”即是“官坝”，指藏传佛教寺院。从其里程、方位等方面综合考察，所谓“大西寺”无疑就是《玉树调查记》提到的“格吉三族”的黄教寺院扎西寺（又名扎西拉贺寺）。该书还指实：澜沧江上游杂曲河“有南北二源，……至扎西拉贺寺之西相合，名杂杂拉松多”<sup>⑪</sup>。《甘青藏传佛教寺院》一书称其为“扎西拉武寺”，并说是今杂多县唯一格鲁派寺院，全称为格吉扎西拉武寺，位于

今扎青乡北部的扎西河北侧<sup>⑮</sup>。该寺创建于15世纪末叶,初奉直贡噶举派,后改宗格鲁派。《玉树调查记》写于民国三年(1914),距杜氏抵达仅20年,是时该寺有喇嘛2人,僧众120人。民国时蒙藏委员会官员马鹤天于民国二十六年(1937)奉班禅返回西藏受阻,曾久住玉树,所著《甘青藏边区考察记》第二编《青边玉树》提到扎西拉贺寺,但内容全引自《玉树调查记》<sup>⑯</sup>。

《藏游日记》三月十一日的日记记述:探险队离开原住地,沿扎曲河直下,河大水深,无牛皮筏不能过河。据法员介绍,“此河水出越南”<sup>⑰</sup>。东行25里抵大西光坝,而大西光坝当时“有一大寺,喇嘛百余人,居民二三十家,房屋十数宅。水草柴均有”。三月十二日,该地下了大雪,探险队停住。次日,扎西寺举行了盛大的群众集会,“人以万计,牛羊马匹百货俱集”。三月十四日,又下起大雪,一连4天无法起程。

探险队于三月十九日到达梭立梦。此“梭立梦”应即苏尔莽(今属囊谦县,分为大小苏莽)。苏尔莽是清代玉树二十五族之一。此后,又一再因连下大雪而被迫停住于途中。四月六日,到达介古鲁牙,应即是结古拉,该处海拔高达4950公尺<sup>⑱</sup>。次日,又遇上“风电雹雪交作”。一行在此住到本月十四日。自四月八日到四月十二日,杜特雷依带着译员、夫役离驻地去探查附近大河的走向,确认即扎曲河的右侧(北部)支流子曲河。他们一直向东南走了200里远,直到加麻地方,弄清子曲与扎曲(“大西光坝水”)合于该处,“向越南流去”,才返回介古鲁牙的营地。

四月十八日,探险队到达介古。此介古无疑即是今玉树专区及县政府驻地结古镇。结古,清代地图或称为介科,含意是集散之地。《藏游日记》这样记叙光绪二十年的介古:

通街大衢,大寺宇三个,小寺十余所,喇嘛千余,人民数百家。茶商十余户,均陕西人。由西宁派通事二人接洽。汉

番蒙回，土地肥润，可种青稞。

初夏的玉树以多雨著称，所谓雨至“四五月多，夜尤多”<sup>②</sup>。他们在结古镇住了9天，采购物资。四月二十八日，离结古东行30里，住大山之下。四月二十九日，又向北行30里，由于“是夕大雨”，住在了一个润藩未记其名的小河边。这，就是斯文赫定于1895年1月于喀什获悉的江源居民点唐布达。

据《玉树调查记》记载，自结古行60里至通布达，自通布达行70里至拉布寺，“路较捷而多大山”，此里程情况正与《藏游日记》相合，斯文赫定关于杜氏失事的恶耗得自杜特雷依生还的随从，此地名必然已深深印入其脑际，只要一提杜氏遭难，唐布达脱口而出。

通布达（即唐布达）在《玉树调查记》中又称土门达<sup>③</sup>，居民属于迭达族。迭达族即隆保族，是玉树二十五族中一个强悍的部族，其百户驻地在今玉树县仲达乡。《玉树调查记》又称迭达之通布达为称多到结古的“第三要隘”。居民行佛事在邦群寺<sup>④</sup>。

由于大雨，杜氏一行在通布达滞留3夜。关于在通布达发生的事件，《新疆探察史》、《丝绸之路上的外国魔鬼》是这样叙述的：抵达时，由于下大雨，杜氏一行向当地居民投宿被拒，杜氏手下的哥萨克便破门而入，硬住在了当地居民家中。天明，发现丢了两匹马，认为是居民所盗，便夺了乡民两匹马充数。当再次启程时，为执枪藏民拦截，枪战中杜氏腹部受伤；格伦纳特想用担架将其救走，但为藏民夺下，拖了7哩之遥，将其掷入通天河激流。

对这一悲剧，润藩这样写道：

初二 黎明就道。行不五十步，忽闻炮声一响，吕推倒地。上下各庄番民四出，枪炮齐施，各人争逃性命，所带之物概被抢去。至六七日之久，经西宁派来接洽之通事傅、李二

人四路寻找,始得重聚。查点人数,惟吕推不见。据通事云:闻受伤后,弃河身死。其余带伤受饿,采茄麻度命,留残生而已。

通布达已不可停居,残众惊奔,到70里外的拉布寺,才得一庇护所。探险队的幸存成员都成了拉布寺寺主香错喇嘛的客人。

拉布寺是玉树地区最壮丽、最知名的寺院。拉布,原是清代玉树二十五族之一,以寺僧管理属民,无百户、百长之职,亦不属其他各族。据《玉树调查记》所载,“拉布寺,属地在通天河北”,“按,拉布寺即旧志所称喇嘛拉布库克族也,原司木鲁乌苏(即通天河)济渡,免其马贡。后因距渡稍远,司渡之事,遂由扎武蓝达百长管理。”该寺属黄教,有同治三年(1864)御赐金匾及清西宁办事大臣锡英于同治十二年(1873)所赐“普济寺”匾。每年二月十二日至十五日,五月七日至八日,玉树商民聚会于拉布寺。《玉树调查记》第74—82页、《甘青藏传佛教寺院》第333—336页、《中国藏族部落》第41—42页,有关于拉布寺、拉布族的详尽记载。

该寺寺主活佛为代玛堪钦元登巴所传。第十三世活佛江永洛桑嘉措生活于清末民初,曾到北京住过一段时间,以提倡种树、整治河道、重修寺院为人所知,还在西宁等地创办了4处商号,在当地极有影响力。润藩所记的“曾经往来京都,略通汉语,颇知洋情”的“拉不寺喇吗香错”,无疑正是此人。民国二十六年,马鹤天驻玉树,曾提到:

拉卜寺为玉树最有名之寺院,其建筑与清季历代皇帝所赐宝物,均为第一。……据云该寺活佛曾居兰州甚久,故甚开通,一切内地化。居民皆业农,并种有蔬菜,养有犏牛,又有园林,广栽杨柳,已数把矣。称多全县仅此地有杨柳。据此,似乎此香错活佛直到1937年仍在世。

多亏这个“颇知洋情”的香错，允许杜氏残众“借居寺下居庄藏匿”，并“按日送给食物”。润藩通过西宁傅通事在香错处“赎买马匹粮食各物”，“复谋起行”。

五月二十五日午后，香错派人骑马赶到润藩等人的避居地，向他们通报：通不达所属迭达族“围不大头目派人马各一百，均持枪炮，以五十名由北路陈多蔡店走蒙古大道，以五十名由南路向大局卡小道”，分头搜捕追杀杜氏余众，“必要杀除尽净”。于是，润藩、格伦纳特、帕皮巴依等人于半夜逃离拉布寺，以三天三夜赶出十五六站的路程。一路“已至粮绝，取食道遗煮过弃茶，并将马匹打死，割肉弃饥”，并向番民乞食。于六月十三日抵达西宁门户丹噶尔（即今湟源），次日到达西宁，为这九死一生的艰难行程画上一个句号。

## 五

行文至此，不能不提及一个曾使学人感到困扰的问题，即当时清廷是怎样看待杜氏及其探险队遭际的，是否一直采取回避态度。有人认为，中国官方文献从未记载杜氏来华一事。这实际等于指明：考虑到此事的背景，清廷有意抽毁了有关档案。

然而，笔者注意到《清实录》在光绪二十年七月戊子（公元1894年8月14日）的记事中有如下内容（《德宗实录》卷三四四）：

又谕：总理各国事务衙门奏：法国游历士吕推，行抵西宁，被番屯枪伤，捆投通天河淹毙，先将筹办情形具奏一折。吕推被伤身死，前经杨昌濬电达总理衙门。据称通天河距西宁二十余里。业经该衙门电令迅飭地方官寻觅尸身，拿办正凶。嗣复接杨昌濬覆称：通天河系四川地界，值此炎天，



寻觅尸身尤为不易等语。通天河距四川窠远，去西宁仅二十余里，吕推系在西宁地方身死，自应仍由该处寻觅。著杨昌濬、奎顺迅速遵派委员，会同地方官沿途寻获吕推尸身，并缉拿正凶，按律惩办。此事关系中外交涉，必应迅筹了结，免生枝节，该督等务须妥速办理，毋稍迁延。原折均著钞给阅看，将此各谕令知之。寻陕甘总督杨昌濬等奏：吕推由西藏赴青海，取道野番。因拉番马被戕。现在查办各情形，下所司知之。

从这段文字可以略见当时封疆大吏对地理的生疏，一会儿将通天河地区指为四川辖境，一会又说其地距西宁仅 20 华里。但拿这一段内容与《藏游日记》相对照，足以打消对其真实可靠程度的哪怕是最谨慎的疑虑，证实杜特雷依确实曾使用过一个中国名字，即吕推，而其死后，清廷曾责成陕甘总督杨昌濬缉拿有关人犯，这也为斯文赫定于 1896 年 11 月抵达西宁时，见到城墙上正以杀害杜氏凶手的头颅示众，作了一个有说服力的铺垫。它还证明，清廷并未回避这一悲剧。

## 六

笔者对《藏游日记》所作的初步研究表明：它是中国西部考察史及中外关系史的重要资料，是唯一一种经于阕沿昆仑山入藏的古西行记，是唯一一种涉及（而且是正面记述）法国杜特雷依探险队在新青藏探险一年的中文文献。在一年时间里，作者随这支法国探险队经历新疆、西藏、青海三省区，他们的遭际与结局已经成为历史。

本文只就《藏游日记》展开自己的视野，至于怎样评价杜氏及其探险队的功过，那是另一个研究课题。杜氏及其探险队在西

域考察史中的影响是无庸置疑的,也不因论者所执肯定或否定态度而有所增减。笔者把它选为自己的研究课题,当然确信它对于当前及今后的西域考察、国际学术合作等都会有有益的借鉴。

通过笔者的研究,相信已经能够证明:润藩的见闻是独有的、真实的,无可替代;《藏游日记》是客观可信的,对于认识西部、开发西部都有其不因个人意志而转移的价值。斗换星移,岁月如梭,通天河畔的悲剧已发生百年,其间中国与世界都有了历史性的变化,我们今天之所以旧事重提,绝不是为回到过去,而是希望能搬开通向未来的路上的障碍。

关于《藏游日记》,还有一些问题未获解决。首先是作者。目前笔者从中西文文献中都未能查到有关润藩的资料。其次,文中有个别方位、里程存在疑问。比如前引出尼野向南行达岌岌巷,误为向北行(北面是沙漠);由尼野达卡墙里程似不足。在八月二十日日记中,原记为行60里抵站,作者在段落未尾又注明,60里误,应为120里。这种地方恐怕还会有未注明的。总的来说,杜氏一行行程是相当快捷的,在无人荒山冰岭,日行八九十甚至百余里是常有的事,这与其一行人强马壮不无关系。但仍有个别地方让人生疑,比如光绪二十年(1894)二月一日日记,补述曾于一月六日自西藏那曲“遣缠夫四名,请由番目派番保送过大当山,走班怕,出龙台,穿布库落可回新疆罗布淖尔”去买牲畜备用,待其返回,始于二月一日动身“由拉卡雀向东进发”。其间仅有24天,还要在新疆耽搁几天买东西,也不会刚把马、牦牛、羊赶到那曲,就立即踏上行程,这样,单程至多才有10天时间,这几乎是不可能办到的。像这段记载,不是文字有误就是理解上有偏差。另外,前面提到的称藏区牧民为“哈沙”也是如此。

结合以上诸点,都说明研究还有待深入。而进一步的研究,必将借助于西文文献的释读与实地考察这两方面取得的成果。

## 注释

①斯文赫定《穿过亚洲》(1923年德文版)第一卷128页。

②见斯文赫定《亚洲腹地旅行记》(李述礼译本)第227页;《我的探险生涯》(孙仲宽译本)第191页。上述两书为斯文赫定同一著作的不同译本。赫定曾为刘嘉德画过像,并请其签名“刘瑞斋名嘉德”。见《穿过亚洲》(1923年德文版)第二卷插图58。该书的中文节译本题作《新疆沙漠游记》(绮纹译,商务印书馆1938年版),其中也收有此像(第127页)。冯时(Fong Shi)系音译,孙仲宽译作冯师,李述礼译作冯适。

③《于阗县乡土志》的资料往往与《新疆图志》完全一样。乡土志编成于光绪三十四年(1908),图志成于宣统三年(1911),后者当系采用了与前者相同的资料来源——官方档案。乡土志在“山”这一节中还记载:“卡巴山,在县治东南一千二百余里……克里雅明(乡)境内,即小金厂。”

④引文即见下述的《藏游日记》。本文中,凡据该日记作的评述,均照原文录出所属月、日,没有按照现行公历将其改为阿拉伯数字,以免混淆。

⑤《亚洲腹地旅行记》(李述礼译本)第227页。又见《我的探险生涯》(孙仲宽译本)第194页。

⑥对于达来库尔干这一地名,《且末县地名图志》(1987年版)有两个不同的解释。第99页为“达来库尔干达坂”作注时说:“相传600年前,蒙古人在山坡上建了一座庙,拜佛念经取名,蒙古叫(按:原文如此。此句似应为:拜佛念经,取蒙古名叫……)达来库热达坂,后来维语转音为达来库尔干达坂。”而第22页为牧点达来库尔干作注时又说:“维语,意为山坡上的城堡。”其具体环境是:“是夏秋草场,山洪冲刷,石沟一条,夏季有水,一般有少量的泉水可供人畜饮用。”当地的植被主要是麻黄草、芨芨草。但并未提到该地有城堡遗迹。

⑦李述礼译本,第251页;又见孙仲宽译本第213页。此处的纳克苏,无疑就是今西藏那曲的异译。我们注意到,李述礼一般都把—Chu译为“苏”,如札曲(Tsachu)就译为札苏;而孙仲宽则将—Chu译为“楚”。那曲,清代官方文献往往称为“那克楚”。这也为笔者在下文将杜特雷依“度岁”

的关键地名“拉卡雀”比定为那曲提供了佐证。应该附带指出：所谓杜氏遇难于札曲也是不确切的提法。杜氏遇难于通天河畔的唐布达，当地称通天河为直曲，而札曲在直曲的南方；直曲为长江上游，札曲为澜沧江上游。两河虽相距不远，却分属两大水系。

⑧英国霍普科克《丝绸之路上的外国魔鬼》，甘肃人民出版社1982年版，第41页。应该指出，这个译本的译文有不少可商榷之处。本书的原题是：Foreign Devils on the Silk Road。所谓“外国魔鬼”，不如译为“洋鬼子”或“外国佬”更贴切，也免得望文生意。此外，仅以译名而言，就可见其草率。比方第4页把已通行的译名普尔热瓦爾斯基译为“泼里奇伐尔斯基”，而63页又译为“普列耶瓦爾斯基”；第9页与49页，分别将同一德国地理学家译为“李奇索芬”与“李希霍芬”；第三章中，将和闐手稿伪造者阿洪（维吾尔族常见的称呼）竟译为“阿克亨”。

⑨该书有黄振华译本，由新疆博物馆打印行世。

⑩《新疆维吾尔自治区公路汽车营运里程表》（新疆交通厅1982年编印），《新疆维吾尔自治区交通图册》（新疆测绘局编印，1985年9月版）；《全国公路营运线路里程示意图》第六册“西北地区”（人民交通出版社1985年版）及第五册“西南地区”。本文中凡涉及现在的公路里程，均以上述图表为据。

⑪孙志焄凡两任于闐县令：光绪十七年（1891）十月至光绪十九年七月；光绪二十三年四月至光绪二十五年二月。《于闐县乡土志》在“政绩录”节，对其评价颇高。

⑫《且末县地名图志》第17页。

⑬宣统元年（1909）和闐知州易荣鼎撰《和闐直隶州乡土志》的“地理类·关隘”节中写道：“南境呢蟠依山与后藏相通，亦可通英属之退摆特，山甚险隘，中有十余里仅容一人步行。光绪四年前统带董字等营董福祥派兵择最险处凿垒，以后行径遂绝。”并撤去了路上的关卡。

⑭《且末县地名图志》第78页。斯文赫定也把此山释为后山，见《亚洲腹地旅行记》第230页；《我的探险生涯》第196页将其译为“远处的山脉”。赫定显然是想尽量沿杜氏的原路走进昆仑山，他的书中对阿克塔格有相当生动的描写。

⑮《海西蒙古族哈萨克族自治州概况》(青海人民出版社 1985 年版)第二章第三节“民族状况”。

⑯《玉树调查记》著于民国三年(1914),商务印书馆于 1919 年初版。青海人民出版社于 1986 年出版了吴均校释本。本文引文均引自校释本。上述内容见第 77 页。

⑰同上书第 50 页。

⑱青海人民出版社 1990 年版第 366 页。

⑲马鹤天《甘青藏边区考察记》,商务印书馆 1947 年版。该书关于玉树的记载相当丰富,但有较大部分径抄自《玉树调查记》。

⑳考虑到杜氏在越南的工作背景,再结合《藏游日记》文字,可知其在玉树工作重点之一是勘察湄公河——澜沧江的江源情况。

㉑此据《玉树调查记》。《甘青藏边区考察记》第 364 页作 5950 公尺,其海拔全录自前书,此处无疑当系笔误。离结古拉仅 5 里的结古海拔为 4080,两地不可能有近 2000 公尺的高差。

㉒《甘青藏边区考察记》第 453 页。

㉓达,藏语意为渡口。通布达必是通天河上一处古老的津渡。

㉔《甘青藏传佛教寺院》第 320 页。

## 鸣谢

本文构思、草拟过程中,得到过中央民族学院吴丰培教授,北京大学李宪之、宿白、严宝瑜、周一良教授的指教;马大正、林梅村,瑞典友人席沛德,及荣新江、周伟洲等师友曾予以关心鼓励,使笔者颇受教益。于此一并致以诚挚的谢意!

附：

## 藏 游 日 记

润藩 撰

杨镰校注

西学士吕推暨李默德君<sup>①</sup>，法国人也。自新疆人游西藏，润藩受聘相从。是役也，始于光绪十九年六月下旬，由于闾县城东出<sup>②</sup>，一道前进，南穿前藏，至二十年六月中旬，经青海南岸抵丹噶<sup>③</sup>，径西宁直入兰州省城。途中经历，随时记载，分备于后。

六月二十四日 起程。六十里，站维它拉卡<sup>④</sup>。出门，自于闾县城东门转北过大河。二十里，至白石托河拉卡<sup>⑤</sup>。东障沙山，无路可越。绕行四十里抵站。回民十余家。柴草水无一不备。

二十五日 六十里，站维而叶卡。出门向东北行，道颇平坦。抵站，柴水俱有，惟草独缺。居民仅四五家焉。

二十六日 九十里，站小河边。出门向东北行，一路戈壁。抵站，有水而无柴草。

二十七日 九十里，站尼野<sup>⑥</sup>。出门向东行，越小沙山数十个，出，过大河，抵站。街市喧闹，居民百余家，柴水草束俱备。土田肥沃，林木繁茂。由此向南百里，地名峻洛挖卡<sup>⑦</sup>，出产砂金，汉人呼为“大金厂”。至由尼野向北，其前则系十八年于闾令孙志焄<sup>⑧</sup>所开赴罗布淖尔之大路，按站建造房屋，然无一人赁居。

二十八日 九十里，站大河边之岌岌巷<sup>⑨</sup>。出门向东北行，路皆戈壁。抵站，地临河岸，有水而无柴草。

二十九日 七十里，站河沟内之毛拉布拉口<sup>⑩</sup>。出门过大河向东行，又过三小河。四十里至苏盖提地方，回民四五家。又北行三十里，抵站。有水潦而无柴草。

三十日 八十里，站哈喇刹豆牙<sup>⑪</sup>。出门向东南行，沿途有柴有草，惟无人烟。抵站，两岸高出各十余丈、七八丈不等，中夹大河深沟，河水面宽约三五丈，深亦四五尺许。

七月初一日 九十里，站苗庆。出门上河岸，过数大岭，向东行。抵站，回民七八家，地出砂金，居民开挖以为生业。据云：金色极佳，惟所出不甚畅旺。

初二日 百里，站卡坡<sup>⑫</sup>。出门下深沟，过大河，向东行。路皆石子，抵站，水味带咸，附近二三十里无柴无草，遍是石山。产下色砂金，采金缠民四五百人，食物等均由于闾县运来。

初三日 百二十里，站吴大基<sup>⑬</sup>。出门向北行，四十里，过大河；又八十里，出干河边。抵站，柴草水三者俱无。

初四日 百二十里，站卡墙<sup>⑭</sup>。出门，从两岸砂山中夹干河内出。东北行，八十里，上砂山；又四十里，抵站。缠民二三百户。树木繁盛，田土膏腴。由此沿河东去百三十里，地名大得郎；再往北九站，是为恰卡力克<sup>⑮</sup>。至由卡墙偏北走即到罗布淖尔。又东二十余站，系蒙古属地布课洛可。其地有金坎三十余个，沿河两岸，遍产砂金，但地气极冷，非春夏不能住人。

初五日 停住。一连多天，收买粮食一万五千余斤，马二十五匹，骆驼三十二个，毛驴二十头。雇定缠夫十一名，小教通司一名<sup>⑯</sup>。汉人一名，洋人三名，民夫十五名，民马十五匹，驴驼二十只。准备齐全，以便前往。盖前途无从采买故也。

二十四日 由卡墙动身。三十里，站河边。出门向南行，抵

站。有水草，无柴。

二十五日 八十里，站大河边。有水草，无柴。

二十六日 九十里，站毛拉布拉口<sup>⑭</sup>。有水无柴草。

二十七日 七十里，站托哥思湾<sup>⑮</sup>。出门向东南行，越大岭数个，前渡大河。抵站，牧羊人民四五家，有水草而无薪柴。

二十八日 停住。买羊四十五只。

二十九日 八十五里，站阿克苏阿浚。出门向东行，过二大河、三小河。抵站。有水草，无柴。

八月初一日 八十里，站希汗托湾。出门，两岸高山，中由深沟一道前行。抵站。有水草，无柴。

初二日 八十里，站。地方无名。出门向东行三十里，出深沟。抵站。有水而无柴草。

初三日 八十里，站山坡下。出门向东行，途中遇大雪，盈地尺余。抵站。水多而柴草少。

初四日 百里，站拍解阿卡。出门向东行，抵站，——即罗布淖尔大河之水源<sup>⑯</sup>。周围百余里，泥水浮沙，马行不便。

初五日 停住。——因天下大雪也。

初六日 二十五里，站河边。出门向东行，至站处前失路途。河水北流，有草无柴。吕推带同夫役向前觅路而去。十三日始返。

十四日 因小教通事木沙大病，遂将原雇民夫、驴马及木沙一并发回卡墙。

十五日 九十里，站大雪山下。是即阿哈塔阿之后山<sup>⑰</sup>，其地到处皆水，有草无柴。

十六日 百里，站大冰山上。出门向东，沿河上行，过冰山二个，抵站，即系葱岭之巔顶。柴草与水全无，消冰为饮。是日途中奇冷，倒马二匹，驴三只。

十七日 百一十里，站冰山下。出门下冰山向南行，沿大河



上河滩；又过冰山三个。倒马一匹。途中雪深尺余，山路瘴气连天，行人诸着眼镜或用黑牛尾遮之，不然登时目光昏暗，不能前进。抵站，仍是冰地，柴水草一并无之。

十八日 四十里，站大河滩。出门向东南行，经过冰山二个，抵站。四面雪山环拱，有水草无柴。

十九日 停住。——人马俱病故也。

二十日 六十里，站下坡大平川。出门向东走，过小雪山数个，山下似乎有炭<sup>①</sup>。又向南抵站。四面冰山，平地数海子，有水草而无柴。（本日路程系百二十里，误写六十里。）

二十一日并二十二日 停住。因下大雪，倒马三匹、骆驼四只。

二十三日 六十里，站冰山下中阴大川。出门向南行，抵站。东北有二河，水向南流。水草柴薪均有。

二十四日 百里，站一平川。出门向南行三十里，东北方及南方上各有一大海子，又七十里，抵站。有水草无柴。

二十五日 百四十里，站大海子边。出门向南行，过无数小冰山，再经两岸高山中夹水沟内一道行走。冻倒骆驼三只。抵站。海子大百余里，其地多野兽，又出水晶石。有水草无柴。

二十六日 停住。打野牛一头，重五百余斤。

二十七日 四十里，站冰山下。出门由海子西尾向南行，过小冰山八个，抵站。柴水草均无。

二十八日 九十里，站平川地。出门向东南行，过冰山数架前，由两岸高冰山水沟穿出。抵站。柴水草均有。

二十九日 八十里，站长海子边。出门向南行，道路高下无定。抵站。柴草水均足，野兽亦多。

三十日 里百（校者按：原文如此，当为“百里”之误），站平川地。出门由长海子西向南行，有山，坡无冰雪。前过大红石山

二架。抵站。地临大海子边,水草有,柴无。

九月初一日 九十里,站山坡中。出门向东南行,沿途平坡。抵站,地有火烧旧迹,草多而无柴水。

初二日 五十里,站山岭下。出门向南行,见有石砌墩,高约七八尺,大五六尺;又有石围大三丈余,高二三尺不等。有此古迹,不知始于何代。抵站,有水草无柴。

初三日 七十里,站大草场。出门向南行,过五六个小坡。是日大风,冷不可言。抵站,不能张棚帐。有水无柴草。

初四日 五十里,站大河边。出门向东南行,道沿一海子,从西南上列大冰山一峰,前阻大河,水深莫能渡。抵站,有水草无柴。

初五日 百里,站大草场。出门,沿河觅冰路渡水,向南行,过两大冰山。抵站,有水草无柴。

初六日 八十里,站大海子边。出门向东南行,越五小岭、过一大岭前,出沟,抵站。有水草无柴。

初七日并初八日 停住。——因风雪大作,不能前进故也。

初九初十两日 再停住。风雪加紧,冻倒骆驼四只,马三匹,驴亦四头。

十一日 六十里,站雪山顶。出门向南行,踏雪前进,至冷无比。抵站,柴水草均无,以冰为饮。

十二日 百里,站大盐池。出门向南行,过冰山十余架。抵站,四处青霜,水味苦咸,地无柴草。是日,马倒一匹。

十三日 九十里,站大冰山下。出门向南行,遍是冰山。抵站,柴草水皆无,取冰充食。

十四日 百里,站大草场。出门向东南行。抵站,有水草无柴。

十五日 八十里,站大冰山下。出门向南行,一路平坦。抵

站,大河一道,河水东流,地面有土筑水池二个,内有积水,池边堤高处丈余,惟东南突起,西方北方只见基脚。有水草而无柴。

十六日 停住。——因路迷,须探访故也。

十七日 百里,站石山下。出门向东行,两岸大冰山,由河沟走,水深二尺,上下宽丈余。沿途多野牲。抵站,地临大河,有水有草无柴。

十八日 八十里,站海子边。出门向东行,道出河口。抵站。有水草无柴。

十九日 七十里,站平川。出门沿海子边向南行。抵站。地产野牛、野马各计万数,飞禽亦多。柴水草俱充牣。

二十日 百里,站小冰山下。出门向南,冰山五架。抵站,有水草无柴。

二十一日 九十里,站平川。出门向东南行,两岸冰山高峙,中行一道。抵站,水草柴均不缺乏。

二十二日 八十里,站大石头山下。出门向南行,过大冰山两架,抵站。有水草无柴。

二十三日 八十里,站大草场。出门向东南行,过两大石山。抵站。有水草无柴。

二十四日 停住。——因天寒,冻倒马四匹、驴三头。

二十五日 百二十里,站大草场。出门向东南行,越小山数架。抵站,地方平衍,南有大海子,东北有方石山,周七里半,高十三丈七尺,经法员推算。东南可扳缘而上,绝顶极平,中有水池,大一丈五尺五寸,深二三尺,有石无土,上结绿苔,四面皆草。山北有哈沙放羊形迹<sup>②</sup>。有水草无柴。

二十六日 四十里,站小石山下。出门沿草场向南行。抵站,有水草无柴。

二十七日 九十里,站小河边。出门向南行,皆游牧草场。抵

站,有水草无柴。

二十八日 百里,站格子末龙。出门向南行,三十里,哈沙十余家,每家黑大帐房一顶,——均游牧人。牛羊各无算。又由大牧场行七十里,居民十余家,均游牧人。抵站,有水草无柴,烧用牛粪。晚间,哈沙四人(内一妇女)来访。聚谈一会,言多不辨。

二十九日 停住。法员以金银买羊,哈沙不能识,后以洋银钱换肥羊二只。其地人民不食五谷,不穿丝棉,以乳肉充饥,以皮张作服。

十月初一初二两日 仍停住。

初三日 六十里,站北面石山。出门由大草场向东行。抵站,南有大海子,水鸟游泳其中。有水草无柴。

初四日 九十里,站大草场。出门向东行。抵站。有水草无柴。

初五日 九十里,站海边上。出门向东南行,过三小岭,下河沟,五十里,到大海子腰上。其海水甜,有鱼并小螺,水不冻冰。西南皆雪山。由海腰东向又四十里,抵站,有水草无柴。

初六日 九十里,站海边上。出门向东行,过大岭,又向海子边走,前过草场,又一大海子,其式圆,中一小山。抵站,有水草无柴。

初七日 百里,站大平川。出门向南行,过大岭,又一大海子,由海北向东行,再过岭。抵站,有水草无柴。

初八日 百里,站草场。出门向东南行,六十里,南边一大海子,由海北向东行,又四十里,抵站,有水草无柴。

初九日 停住。

初十日 百一十里,站大河边。出门向东行,路极崎岖,过三大盐池。抵站,水草柴一并有之。

十一日 百二十里,站大平川。出门向东北行,过一高山,上

下三十余里。下坡向东行，又八十里。抵站，有水草无柴。

十二日 百二十里，站大石山下。出门向东行，过小山五架。抵站，有三石洞，其内宽敞，似经人住过。是晚大雪，平地二三尺深。有水草无柴。

十三日 停住。——阻雪故也。

十四日 八十里，站平川。出门向东南行，地皆草场。抵站，有水草无柴。

十五日 百三十里，站小雪山下。出门向东行，皆雪地。前出大海子，由冰上经过。抵站，无柴草水，以冰咽食。

十六日 百里，站栽叶卡。出门向东行，由雪进至雪山下。抵站，牧羊人四五家，有水草无柴。

十七日 停住

十八日 百三十里，站小雪山下。出门向南行，进河沟，两岸高山。六十里，上大冰山；又七十里，抵站，有水无柴草。是日冻倒马二匹，驴、骆驼各三头。

十九日 二百十里，站大雪山下。出门时方黎明，忽来哈沙三十余人，骑马荷枪，阻我去路。法员吕推对天施炮，将哈沙惊退，即向南行。由雪地直前，越雪山十余架。百三十里，至小河边小憩。连夜向东南，又八十里，抵站，柴水草均无。

二十日 八十里，站草场。出门向南行，日已过午，由雪地前进。抵站，有水草无柴。

二十一日 百二十里，站草场。出门向东南，过小雪山五架，再过大雪山。抵站，有水草无柴。

二十二日 百里，站南州沧海边。出门向东南行，过大雪山架。抵站，有水草无柴。

二十三日 百二十里，站曾拉。出门向东行，过草山十余个，出海角草场。抵站，有水草无柴。

二十四日 停住。

自此后到十二月初一日,始克起行。原是日黎明,突来番兵六七十名,骑马荷枪。询其来意,据称现闻西人游历至此,特来阻挡。此后如再前进,即以兵戈相接。吕推无法,只得就此假住。彼即函致驻藏办事大臣,请为派员接洽。十一月初二日,又来番兵四五百名,驻此堵截。初四日,办事大臣派来营务处瑞安,带领守备千把四员及大喇吗番目兵丁三百余人<sup>②</sup>,到即拜会吕推,将总理衙门护照及各公文交阅。初五日,吕推回谒。由是彼此往来,日相争论。一则非竟游西藏不可,一则非即请出境不能。直至二十八日,始行互相议定:吕推等不再进藏,移往拉卡雀度岁<sup>③</sup>,俟明春天暖,即出西宁。所需食物,准其派人赴藏采买。

十二月初一日(入藏采买) 九十里,站店。是日,润藩等率同夫役、番目、通事出门向南行,由雪地抵站,其地有店房民屋。

初二日 八十里,站大石叶卡<sup>④</sup>。出门向南行,一路直进。抵站。

初三日 九十里,站曾维拉。出门向南行,一直抵站。

初四日 八十里,站藏城<sup>⑤</sup>。出门向南行,抵藏站(校者按:站当为城字)北门外。其地多石少土,四围高山环列,势极雄峻,平坂林木亦茂,街道民房备集,不甚华饰。是夕因传进见驻藏办事大臣<sup>⑥</sup>,推与润藩答对皆无舛错。二更后始回寓所。

初五、六、七、八等日 备物买齐。

初八日 下午同通事一干往游博都讷山<sup>⑦</sup>。是即藏王大喇吗所居地也。大喇吗系西方所谓活佛也者<sup>⑧</sup>。谒见时,伊惟点头而已,外无他事。是夕,驻藏大臣促令回往,未获少留,藉访名胜,甚以为恨。

查此系前藏。由此至后藏,计程九百一十五里。由此至赴成大道拉里地方<sup>⑨</sup>。计程十站,一千零七十里。由拉里至察木多,计

程十五站，一千五百一十里。由察木多至巴塘，计程十四站，一千四百三十五里。由巴塘至里塘，计程六站，五百四十五里。由里塘至打箭炉，计程八站，六百八十五里。由打箭炉至成都省内，计程十一站，九百七十里。但此道未经走过，不过得之耳闻而已。

以前所记，系由于阙到前藏之日记；以后所记，系由前藏达西宁之日记。

初九日 共雇驮子三十五个，运载各物就道。

初十、十一、十二等日 仍由曾维拉、大石叶及去时初站各处返到曾拉。

十三日 由曾拉雇定民马二十匹，毛牛四十条，预备由此起程。

十四日 七十里，站角拉普。出门由曾拉向东北行。抵站，有水草无柴。

十五日 九十里，站度力刹。出门向东北行。抵站，人民十数家，有水草无柴。

十六、十七二日 停住。——风雪阻行也。

十八日 八十里，站喇吗沧光。出门向东行。抵站，人民十余家，有水草无柴。

十九日 百一十里，站哈乃淖。出门向东北行，沿途皆草场。抵站，有水草无柴。

二十日 八十里，站拉卡雀可力更。出门向东行。抵站，人民四五家，有水草无柴。

二十一日 七十里，站拉卡雀。出门向东行，过三小山。抵站。前临大河，水半冻，喇吗大寺一所，人民百余家，房四五十宅。

二十二日 就〔拉〕卡雀地方赁定民房一所，以备度岁。因住至〔光绪〕二十年二月初一日，始起程东下。

二十年二月初一日 四十里,站草场。出门向北行,上下二十一人,并由大喇吗另派番目二名、番丁四名护送。抵站,有水草无柴。

先是,正月初六日遣缠夫四名,请由番目派番保送过大当山,走班怕,出龙台,穿布库落可,回新疆罗布淖尔,买来毛牛四十五头,马八匹,羊四十只,预备作用。至是始由拉卡雀向东进发也。

初二日 六十里,站错木拉。出门向北行,抵站。居民四五家,均系游牧为生。有水草无柴。

初三初四两日 停住。——连下大雪阻行也。

初五日 五十里,站大当双角。出门向东北行。抵站,有水草无柴,人民亦无多数。

初六日 七十里,站棚东道。出门向东北行,过大雪山。抵站,人民无多,有水草无柴。

初七日 二十里,站良监。出门向北行,抵站。依大冰山,有水草无柴。由良监北出大冰山,系径蒙古出西宁大道。番民云:此山春冬异常寒冷,非至夏秋,不通行入。

初八日 五十里,站大河边。出门向东行,进河口,高山两岸。中夹冰沟。抵站,水草柴均无。

初九日 八十里,站河边。出门向东,仍由冰沟内行。抵站,有草而无柴水。

初十日 百里,站黄州。出门向东行七十里,出冰沟。上河岸转北又三十里,入大平川。抵站,人民十余家,是处即玉树交界处<sup>①</sup>。有水草无柴。

十一至十四 四天停居。

十五日 四十五里,站小石山下。出门向东北行,抵站。有水草无柴。



十六日 停住。——因下大雪也。是日前大喇吗派送目丁遣回。

十七日 五十里，站草场。出门向东北行。抵站，有水草无柴。

十八日 六十里，站雪山下。出门向东行。抵站，有水草无柴。

十九日 九十里，站雪山下。出门向东北行，沿河而下，遍地是雪，异常寒冷。是日并十八日，冻倒毛牛二头。抵站，有水无柴草。

二十日 二十里，站□□□。出门向东北沿河下行。抵站，人民数家，有水草无柴。

二十一日 停住。是日大雪。

二十二日 七十里，站河边。出门向东行，过大雪岭一架。抵站，有水草无柴。

二十三日 三十里，站雪岭上。出门向东北行，上雪岭，途中积雪深二三尺不等。抵站，柴水草皆无。

二十四日 五十里，站雪岭下。出门向东行，下雪岭。抵站，有水草无柴。

二十五日 七十里，站必立汤<sup>②</sup>。出门向东行，五十里，由草场过岭；又二十里，站必立汤。人民数家，有水草无柴。是处北有一大山，名八营务处；南有一大山，名大当营务处。两山脚下均有泡泉。中间另一平顶小山，顶上一大泉，池水如汤沸。合二山脚之水西向东流，成一大河，宽丈余，深二三尺。下流即黄河支源也。

二十六日 六十里，站迪暮罗。出门向东行，沿河北岸大雪山下。抵站，人民二三家，有水草无柴。

二十七日 停住。——因狂风大作也。

二十八日 仍停住。是日大雪。

二十九日 四十里，站库达拉卡。出门向东北行，过一大岭。抵站，人民数家，有水草无柴。

三十日 五十里，站夹乃木沧光。出门向东北行。抵站，人民数家，有水草无柴。

三月初一日 六十里，站阿不拉汤。出门向北行，过大河。抵站，人民数家，有水草无柴。

初二日 六十里，站拔必汤。出门向北行。抵站，人民数家，有水草无柴。

初三日 六十里，站龙木河<sup>③</sup>。出门向北行。抵站，人民数家，有水草无柴。

初四日 八十里，站河边。出门向东北行。抵站，有水草无柴。

初五日 十里，站河边。——因大风阻行，不能再进。

初六日 五十里，站邹立木。出门向东行，由石山下。抵站，人民二三家，苦水，有草无柴。

初七日 四十里，站河边。出门向东行。抵站，有水草无柴。

初八日 四十里，站小河口。出门向东行。抵站，有水草无柴。

初九日 五十里，站河边。向东北行，沿河直下，两岸高山。午后风雪大作，冰雹如卵。抵站，有水草无柴。

初十日 四十里，站河北岸。出门向东行，沿河直下。抵站，有水草无柴。是日午后亦下冰雹。

十一日 二十五里，站大西光坝<sup>④</sup>。出门向东行，沿河直下，河大水深，无牛皮划不能渡。过南岸，闻此河水出越南。抵站，有一大寺，喇嘛百余人，居民二三十家，房屋十数宅。水草柴均有。

十二日 停住。是日午后大雪。

十三日 仍停住。是日此处大会,人以万计,牛羊马匹百货俱集。

十四日 又下大雪,仍停住。至十七日尚未起程。

十八日 四十里,站河边。出门向东北行,过大岭一架,下临小河。抵站,有水草无柴。

十九日 六十里,站梭立梦之河南<sup>⑤</sup>。出门向东北行,过数小山,再越大岭。抵站,有水草无柴。河北岸,相对人民数家,即梭立梦。

二十日 停住至二十六日。连下大雪,未行。

二十七日 七十里,站小河边。出门向东北行,过河再下东北。抵站,有水草无柴。

二十八日 七十里,站河边。出门向北行,沿小河上,过大雪山四架。抵站,有水草无柴。是日大冻,倒牛四头。

二十九日 三十里,站小石山下。出门向东行,沿河下。抵站,有水草无柴。

四月初一日 七十里,站河边。出门向东南行,沿河下。抵站,有草无柴。

初二日 停住至初四日,连下大雪,未行。

初五日 七十里,站河南岸。出门向东南行,沿河下。抵站,有水草无柴。

初六日 五十里,站介古鲁牙<sup>⑥</sup>。出门向东南,沿河下。抵站,人民五六家,系游牧,牛羊甚多。有水草无柴。

初七日 停住。是日风雷雹雪交作,自是至十三日尚未启行。原初八日,吕推带同通事夫役前往探查此河水出何处,至十二日始回。据云,去此二百里,前至加麻,是水与大西光坝水合于该地,向越南流去矣。

十四日 八十里,站大石山下。出门过河向北行,越小石山

数架。抵站，有水草无柴。

十五日 九十里，站大平川。出门向东北行，过大石山三架，山路崎岖，出平川抵站。有水草无柴。

十六日 七十里，站哈吉巴。出门向北行，过小河二道，越石山一架。抵站，人民三四家，有水草无柴。

十七日 六十里，站小河边。出门向北行。抵站，有水草无柴。

十八日 八十里，站介古<sup>④</sup>。出门向北行，过石山三架，下平川过一木桥。抵站，通街大衙，大寺宇三个，小寺十余所，喇吗千余，人民数百家。茶商十余户，均陕西人。由西宁派通事二人接洽。汉番蒙回，土地肥润，可种青稞。

由此南行九十里，名吉格坐，地与四川交接；由吉格坐再南到千格，十二站，设有把总一员，兵丁五十名。由千格再南十二站，到打箭炉也。

十九日 停住至二十七日。一连九天坐买食物，未行。

二十八日 三十里，站大山下。出门向东行，过石岭四架。抵站，有草水无柴。

二十九日 站小河边<sup>⑤</sup>，行三十里。出门向北，过大山三架。抵站，有水草无柴。是夕大雨。

三十日 停住。——大雨阻行也。

五月初一日 仍停住。

初二 黎明就道。行不五十步，忽闻炮声一响，吕推倒地。上下各庄番民四出。枪炮齐施，各人争逃性命，所带之物，概被抢去。至六七日之久，经西宁派来接洽之通事李、傅二人四路寻找，始得重聚。查点人数，惟吕推不见。据通事云：闻受伤后，弃河身死。其余带伤受饿，采茄麻度命，——留残生而已。幸拉布寺喇吗香错曾经往来京都<sup>⑥</sup>，略通汉语，颇知洋情，允许借居寺下居

庄藏匿，按日送给食物。延至二十四日，傅通事前往，在该喇吗处賒买马匹粮食各物等件，并雇一人前导，总共计银三百两。——复谋起行也。

二十六日 五鼓，向大局卡小道潜。午后，香错派夫马赶来。信云：囤不大头目派人马各一百<sup>④</sup>，均持枪炮，以五十名由北路陈多<sup>④</sup>蔡店走蒙古大道，以五十名由南路向大局卡小道，分途追赶，必要杀除尽净云云。是时闻急，即将粮料重物概行抛弃，不分日夜，兼程前进。经三日夜，已渡黄河。前导人云：平常骑马，尚得十五六日程也。今可放心缓行。已然，仍不敢不兼程前向。

初五、六、七等日 已至绝粮，取食道遗煮过弃茶，并将马匹打死，割肉充饥。又越二日，始见黑拉番民十余家，向彼买食，均称未有。再乞，与之少许。又越一日，遇商民，马送麦面六七斤，青稞炒面十余斤。是日即由青海南经过。

十二日 行抵丹噶。住拉布寺喇吗采粮处，向该管事借银四两。

十三日 到丹噶尔城。住城外。

十四日 到西宁府城。

以上，润藩从西人游藏之大概情形也。

## 注释

①吕推，即法国探险家杜特雷依·德·莱因斯(Jules Leon Dutreuil de Rhins·1846—1894)；李默德，即其助手格伦纳特(Fernand Grenard)。杜氏受法国公共教育部委派，于1890年2月自巴黎启程来新疆探险。

②于阗，当地居民称为克里雅。新疆建省，于光绪九年(1883)设于阗县。于阗，今作于田。

③丹噶，即今青海省湟源。

④维它拉卡，《新疆图志》作威托拉克。

⑤白石托河拉卡,《新疆图志》作伯什托和拉克。

⑥尼野,即今和田专区的民丰县。当地居民称为尼雅(即尼野),原属于阆县,民国三十五年(1946)设民丰县。

⑦峻洛挖卡,即苏拉瓦克山“大金厂”,在于田县城东 240 里处。

⑧孙志焄,清代于阆县令,其任期为光绪十七年(1891)十月至光绪十九年(1893)七月;光绪二十三年(1897)四月至光绪二十五年(1899)二月。

⑨岌岌巷,即尼野至卡墙南山小道上的驿站奇吉罕。

⑩据《新疆图志》及《于阆县乡土志》所载“傍南山赴卡墙路”上的各站,无毛拉布拉口,但有距岌岌巷 40 里远的苏盖提(作苏格堤),距岌岌巷 60 里,有玉洛滚布拉克。而此毛拉布拉口在玉洛滚布拉克以东 10 里,似一打尖的地点。

⑪哈喇刹豆牙,应即今之喀喇萨依(含意为黑色河滩),或称为卡尔赛。

⑫卡坡,《新疆图志》作卡巴,他书或译为拷巴,《且末县地名图志》称为喀帕。

⑬吴大基,即今且末县阿羌牧区的古大奇沟沟口。据《且末县地名图志》第 17 页,“清代住有蒙古人古大奇在此放牧,由此而得名”。沟内有古大奇村。

⑭卡墙,即今且末县县城所在地,当地居民一直称今且末为卡墙。其地原属于阆,于民国三年(1914)始设县。今且末县不属和田专区,而属于巴音郭楞蒙古自治州。

⑮大得浪,即今且末县塔提让乡;恰卡力克,即卡尔克里克,为今若羌县县城所在地。

⑯小教,指回族。

⑰毛拉布拉口,又译为木拉不拉克,今称木纳尔布拉克,含意为高坡上的泉水。

⑬托哥思,为维吾尔语“九”之意,此处指且末县东南昆仑山的地名九个达坂,今称为“托库孜达坂”。

⑭指今车尔臣河(或称且末河)。

⑮阿哈塔阿,即今阿克塔格。《且末县地名图志》释其意为白色的山(第88页)。但《新疆图志·水道一》说是“犹言后山也”。斯文赫定《亚洲腹地旅行记》(李述礼译本)第230页也称其为“后山”。

⑯此处的“炭”当指煤矿。

⑰自探险队进入昆仑山,一直在无人区活动,直到九月二十五日,才见到牧民放牧形迹。但这里及此后的“哈沙”所指均有疑问。这时,他们已抵达前藏,但那时这一带不应有哈沙(即今哈萨克族),这里的哈沙,似指藏族化的蒙古牧民。在下面九月二十八日日记,又提到与哈沙聚谈,但“言多不辨”,而杜氏随从中有4个维吾尔人,维语与哈语差别不大,当不致于不辨其言,这也为哈沙不是指今哈萨克族提供了一个佐证。

⑱大喇吗,指达赖。当时在位的是十三世达赖。

⑲拉卡雀,当指拉萨以北的重镇那曲。那曲,清代称“那克楚”、“纳曲卡”,藏语意为黑河。

⑳似指当雄,清代称达木牛。

㉑藏城,指西藏首府拉萨。

㉒驻藏办事大臣,指奎焕。奎焕,蒙古镶白旗,字章甫。光绪十七年十二月抵拉萨,始任驻藏帮办大臣。光绪十八年九月继升泰出任驻藏办事大臣,直任至光绪二十三年。是时的帮办大臣为延茂。

㉓即布达拉宫。

㉔大喇吗指十三世达赖罗桑嘉措,是时年仅18岁。

㉕拉里,即今西藏嘉黎;察木多,即今西藏昌都;打箭炉,即今四川康定。

㉖玉树,即今青海省玉树藏族自治州。

⑳汤,藏语指河滩或平地。

㉑龙木河,当指澜沧江上游左侧支流鄂穆河,即昂曲河。

㉒光坝,即官坝,系藏语寺院之意。大西光坝,指今玉树杂多县位于扎曲河边的扎西寺。

㉓指苏尔莽。苏尔莽又分大小两部,是玉树二十五族之一,清代设百户一名,百长二名,属民 400 余户,“在子曲河下流。东界扎武,南界昌都;西界囊谦;北界拉休。”(《玉树调查记》,青海人民出版社 1986 年版第 33 页)

㉔即今结古拉。

㉕即今玉树自治州及玉树县驻地结古镇。

㉖此“小河边”即指通天河畔唐布达。达,为藏语渡口之意。唐布达又译作通布达、通报达。

㉗拉布寺,即今称多县的拉布寺,是玉树最壮观的寺院,位于称多县治以南 20 公里处,始建于明代永乐年间。有活佛 15 人,该寺寺主活佛为代玛堪钦元登巴系统,所谓“香错”,就是其第十三世江永洛桑嘉错。香错在位时间不可确知,但似乎民国二十六年(1937)仍在世。目前的第十五世生于 1974 年,即第十四世故于该年。按:拉布寺,《川藏游踪汇编》认为系拉卜楞之误。拉卜楞在甘肃南部,方位与里程均不符。

㉘图不大头目,当指通不达所属的迭达族百户;图不,应即为通不异译。

㉙陈多,指称多,今为玉树地区的属县,位于介古以北。

## 校注说明

本书共有 4 个版本,即甘肃省图书馆藏原本,民族学院图书馆 1959 年传抄本,吴丰培据民院传抄本的晒蓝本,《川藏游踪汇编》标点本。因原本今藏甘肃,未获一观。民族学院传抄本是照原本影抄,而吴先生晒蓝本又全同于民院传抄本。笔者所据,是



吴先生晒蓝本。晒蓝本曾受水浸,有几处不清,故《川藏游踪汇编》标点本留下3处空缺。其中两处已由笔者补足,但仍有一处(光绪二十年二月二十日所站地名)无法解决。笔者曾到民族学院图书馆求借传抄本,但未能在馆藏中找到该书,所以只好付诸缺如。《川藏游踪汇编》标点本有些地方与原文不一致,在这里均已一一还原。

至于甘肃省图书馆藏本,据我分析也是一种整理过的本子,整理者就是作者润藩本人,明证就是第一段不是缘起,而是涵盖全程的一篇小序,日记原文当不应如此。所以我推断,这应是作者整理后存档的清稿本。

## 斯文·赫定的民族学收藏品

[瑞典] 霍根·沃尔特斯

本文由两个各异的部分组成。首先,对博物馆内民族学或考古学资料的涵义的分析的传播方面的异议,我要发表一点评论。不言而喻,这些评论通常情况显然是被疏忽的。不过,它们后来成了关注的焦点,主要是在人类学象征体系、涵义体系的研究方面。我所以要在本文提到这些,是因为我们都可从中得到教益。

其次,拟详述一下与斯文赫定工作有关的、已归斯德哥尔摩国立民族学博物馆所有的民族学收藏品,同时再回过头来扼要谈谈我在本文第一部分发表的那些意见。

民族学和历史学或者考古学博物馆,正如我们今天所知道的那样,是具有独特历史的在社会上起到独特作用的组织机构。它们是在一种欧洲的文化环境中创立起来的,由私人收集的“奇异物”(自然界的和文化类的),即所说的“奇物小陈列室”的收藏品而发展起来的,这些收藏品是那些有财力的人在16至18世纪所收集的(参阅:英比、麦格雷戈,1985年;胡珀-格林希尔,1992年)。最后,它们在始创的地方发展为机构;在这些机构分布到世界其他地区之前,西方人在冥思苦索这些既古怪又奇妙的实物的性质和制造生产它们的人们的特性。

收藏品中的实物,已从时间上或空间上(有时则是两者兼而有之)脱离发现者或者收藏者,收藏品可“用以”形成收藏者对产

生这些实物的以往的或远隔的各个社会的见解。这样,就在不知不觉中进入这一绵延不断的形成见解的过程,按照他们自己的社会、文化和自然环境所构想的方式进行。

这一由博物馆所起的后一方面的作用,在形成和发展科学的、理论的和国家的、地区的、地方的诸种体系中,在形成和发展民族和意识形态中,随着时间的流逝,逐渐显示出它最重要的作用。博物馆的建立,更有意识的目的是宣讲民族的一致性或民族的才艺,并相应地体现为展览。

今日,一个民族学博物馆或历史/考古博物馆的布置安排,确实令人感到很逼真。这样一个博物馆,通常所展出的实物是为了让参观者了解时间或空间上,或同时在时空上已是遥远的那些社会和文化。有一种极为常见的天真的想法认为,此项工作可按超脱客观的方式完成。只是在晚些时候,有人才会就此发表议论,这时开始意识到,我们今日在这样一种博物馆、收藏室和展室里所看到的东两,不仅仅反映实物原产地的人民和社会,而且反映碰巧发现这些实物的那部分人类(后者将它们从其原来的环境带进博物馆)所提供的崭新的异国环境。

环境上的这种变迁,要是在民族学博物馆反映得最为明显,实物的含义在此发生重大的变化,而对于评论者来说,这些实物所具有的含义,正如我说过,是不言而喻的。

因此,物质文化研究今天已在扩充其范围,不仅研究作为生产者的“他们”,而且也研究作为发现者的“我们”;同时还研究我们和这些物质文化的接触情况。通过研究,不只是提供一个在特定时代凝成的、“在那边”的民族(他们可能是今天还非常活跃的一个民族,或是仅能从考古发现才了解的一个民族)的物质世界和象征世界的情况,而且提供我们自己 and 构拟同一性的情况。

应该强调的是,这也适用于已在非西方世界兴起的民族学

和考古学博物馆。在那里,具有敏锐观察力的收藏家或者科学家和他们的实物之间,博物馆的参观者和展出的实物之间,呈现出同样的关系。十分奇妙的是,博物馆不仅是为后世保存含义体系和文化的所在,也是它们继续被赋以新的形式的构思的所在。

在今日的博物馆,映入科学家或是外行眼帘的是收藏品中的展品和讲解词,它们已从原来的环境移动了若干次。这些实物在送往博物馆和进入展览的过程中,确已经过若干次甄别和整理。它们已经失去原有的环境和含义,已置身于新的环境之中,已获得新的意味。

各种意外获得的物件,从其不同的方面决定不同收藏品的内容,而在收集它们时所处的时代所推崇的思想和观念,当时对收藏者的注意力起过引导作用;这些思想和观念在历史的进程中已有所变化。后者的事例,我要着重谈的是与人类和文化发展变化有关的思想或理论。

难怪来自各个时代的收藏品在其内容上是如此的不同,对它们的接纳和解说的方式又是如此的不同。现以我正在工作的博物馆的例子说明以上论点。如果我们巡视那里的收藏品,一眼就可发现,它们带有被人觅获地所处时代的明显的印记:

18世纪,赫赫有名的瑞典博物学家林内乌斯的弟子们,在世界各个角落旅行时,抱着各自特定的目的指导自己的活动,其收藏品的确反映了这种情况。

19世纪环球航行的人们,按自己的思路带回了东西。参加这类旅行的科学家的运输工具,几乎比任何一个别的“收藏家”都要好,这一确凿的事实明显表现在那详细说明他们所携回物品的大部头目录上。

在背景和才能上各有差异的传教士、殖民官员、使节、商人、业余收藏家和旅行家,以及更多的各种不同领域的专业科学家,

对于应该收集什么、购买什么、作为礼物接纳什么、物物交换或掳掠什么,有关实物所在环境的情况,哪些要记录,哪些不要记录,他们都各有己见。他们收集实物怀有不同的目的,因此选择带回家的实物种类也不相同。

他们在遥远的国度旅行或滞留有着千差万别的模式,这些模式又为获取实物和了解它们的情况提供不同的机会,或受到不同程度的局限,正如接触面不同,碰到了也是不同类型的人。其结果明显地展示在今天我们的博物馆。仔细端详这些收藏品,不单是一次时间上和空间上的旅行,而且也是一次穿越我们自己的思想史的旅行。

再重复一遍,我们的收藏品因此有着在收集它们时所处的时代和环境的明显标志。要了解它们,必须考虑那时候的背景。让我再重复一下,这一点适用于世界上任何地方的博物馆!

从原来环境搬移这些实物的下一步则是,将它们送入博物馆的心脏—收藏室,于是又得接受那里的新规程。收藏室组建的方式,由于实际的、科学的或别的(不那么清楚有力的)原因,多少年来一直在变动。它还反映强加于这些实物的另一种认识结构。收藏保存的工作人员看待它们的眼光远远不同于馆长,在这两种人的眼里,它们具有极不相同的内涵,这是很普通的道理。

实物的最终转化是,它们或是刊布在一本著作、一篇文章上,或是在一个展览会上展出。这种转化当然也反映它所处时代的思想和主旨,并且可能是当时的官方政策。

我已从总的方面发表了相对而言过长的前言,因为在以后的目录册和书籍中,要吸取一个我本人不能忘怀的教训,即:在解说和了解斯文赫定带给斯德哥尔摩瑞典国立民族学博物馆的以及后来由他的同事和他最后一次探险队队员又送上的收藏品时,必须要考虑到收集它们时的历史情况和收集者的个人动机。

这些收藏品今日的涵义又蒙上了它们前一段历史的色彩。

斯文赫定多次给斯德哥尔摩民族学博物馆捐赠零星实物或大宗收藏品。第一次捐赠已是1902年的事了；最后一次则是在他1952年弥留之际，按他的意愿，剩下的全部钱财、私人地产和科学财富，绝大部分都遗赠给斯文赫定基金会。该基金会形式上隶属皇家科学院，但是出于种种实际原因，由博物馆经管。

第一次捐赠(1902.1.3,据博物馆的登记)包括354件实物，是斯文赫定在田野收集的，或是在田野工作中别人作为礼物送给他的。这些实物原是他年轻时在波斯旅行(1886年)和他第一、二次中亚探险(1893—1897年,1899—1902年)时收集的。后来，斯文赫定又多次将其早期几次探险，其中也包括他1905—1908年第三次探险获得的资料转交给博物馆，总共78项。

在早期几次探险收集的实物中，主要部分来自西藏东北部(斯文赫定是在他第一次探险快结束时路过那里的)、柴达木盆地、塔尔寺和西宁。它们基本上属宗教仪式性质：一大宗古朴的小块“唐卡”(宗教题材的卷轴画)和“擦擦”(用模子压制而成的小块扁平泥塑佛像)，很可能是做出来给香客和当地人用的。还有许多泥塑和铜制佛像、护身佛盒(“格乌”)、念珠、“嘛呢”石块等宗教仪式的实物。其少数实物来源于拉达克(赫密思庙)，是在第二次探险快结束时得到的。收集这些实物可能不会引起美术史学家的注目，但是在欧洲这个环境却具有其特别的意义，因为这是斯文赫定收集的，而且是早期带到欧洲的与西藏有关的物品。对于民族学家来说，它们又是饶有兴味的、俗人使用的宗教仪式实物的样品。

第二次探险结束时，赫定还从西藏中部和东部获得了许多家用什物和衣服(部分是当斯文赫定试图进入拉萨失败后，越过

羌塘高原时从“护送”他离开西藏的藏军手中获得的);还有一部分收藏物,数量很少,却是珍品,这是斯文赫定从在新疆塔里木河下游碰到的罗布里克(Loplik)渔人那里得到的。收藏物中还包括第一、二次探险期间先后从喀什噶尔(主要是帽子)和内蒙古(私人用品和女人的珠宝饰物)收集的物品。

一个有利于斯文赫定获得这些物件的因素是,他当时正要结束探险,是在动身回家的路上。多数物品是后来的探险期间收集的。斯文赫定并不是一个民族学家,他的目标主要是发现未知的地域并绘制地图,解决地理专业问题。通常情况下,他没有理由,也没有可能让他那瘦弱的驼队驮上民族学科的负载。他从历次旅途带回家东西,更像是他的旅行的实物记录或是纪念物,可以表明他确实到过那里。这些东西可用来得当地点缀他的家,布置成一个与探险家身分相称的环境,并可在其著作中加以描绘。我认为他收集这些东西没有科学意图,至少在当时是这样。

不过,在早期这几次探险中,有两宗收藏品,即1896年从和阗与1901年从楼兰得到的文物,他在处理的方式上是迥然不同的,转手就交给了博物馆,并接着作了深入的研究(参阅:蒙杰尔,1936年,1938年;康拉迪,1920年;贝格曼,1935年)。

应该说明的是,尽管斯文赫定不是一个考古学家,但是他很懂得考古物证的重要性。他认为,对沙漠中居民遗址的考证和断代,可为他提供这一地区气候和地理变化的线索(未谈到那个时代的生态变化),可为他痴迷于所谓的罗布泊问题留下纪念。

当时,斯文赫定强烈渴望成为发现某物的第一个人。事实上,他正是靠这一声望维持生计。他的种种新发现是他的那些“保证人”的有力依据,他们销售他的著作,人们蜂拥而至,聆听他的报告。他要证明那些惊人的考古发现物是在和阗找到的,而在欧洲曾对此有过流言。但是他并不打算把自己卷进当地那繁

重的发掘工作。他从和阗带回的 200—300 件实物,并不是他发掘的,是老百姓在街头卖给他的。他再度回到约特干(Yotkan)的遗址时,在一条条河道已揭示出古代曾有过居民点的阶地上,他是可以拣到一些遗物的。在楼兰,尤其是他要找到文字见证,以证明他发现的这个居民点确是楼兰,并作出断代,他的工作当然要艰难一些。但是他能随身带的东西,在数量和体积上都十分有限。他只有一支小驼队,而且满载的是能说明他见闻的物证。他采用的“考古方法”,与今日所要求的相距甚远。

紧随着斯文赫定的足迹来到他所发现的那些遗址的是斯坦因。他拥有精良的装备,受过较好的理论上和方法论上的训练,他的境况与前者相比是大不相同了。他从那里带走的资料,在质量和容积上,也相应地要好得多、大得多(参阅:斯坦因,1907年,1921年,1928年)。

当我们住下看斯文赫定组织的最后一个探险队,即 1927—1935 年的中国西北科学考察团时,情况呈现戏剧性的变化。斯文赫定那时已不再是一个孤单的探险者了,而是一个重大国际项目的联合领导人,加入的有许多专业领域的科学家,民族学和考古学在议事日程上是很注目的。在这次探险的第一阶段(1927—1928年),虽然他无力筹措足够的资金投入一个真正的民族学项目,但还是设法雇了一位年轻的丹麦人亨宁·哈士纶·克里斯滕森。此人关于蒙古人的丰富知识,已被证实有重大的价值。他为斯德哥尔摩国立民族学博物馆设法弄到的民族学贵重物品(其实,原来是赠给瑞典国王古斯塔夫五世的,不过他很快地就将这礼物捐赠给了博物馆),是一座珍贵的、全套布置的用作庙宇的蒙古包(“格尔”),它是当时西部土尔扈特部统治者、喀喇沙尔的多布顿活佛赠送的。

在第二阶段(1928—1933年),只是在开始时惊慌了一下,



后来的情况就好得多。在此我只扼要地说说事情的经过，因为在别处已谈过。

1929年，斯文赫定因怀疑在脊髓上长肿瘤，只得去美国看病。结果，并没有长肿瘤，于是他决定利用美国之行摆脱困境，为其长年拮据的探险队寻求资助。在芝加哥，他被引见给富有的瑞裔美国工业家文森特·本狄克斯，他们立刻决定一项计划，为他在中国的民族学工作提供一大笔钱。斯文赫定一度酝酿的梦想眼看就要成为现实了。本狄克斯希望借此提高他在芝加哥的声望。出于这一目的，他要斯文赫定设法弄一座内部装饰齐全的蒙藏喇嘛庙，安装在芝加哥，斯文赫定马上就同意了。1933年，喇嘛庙终于在芝加哥的进步世界世纪博览会上展出。

这使我们想起了世界上的一些展览场面。第一个展览是19世纪中叶，伦敦著名的水晶宫展览厅。那里展出的几乎都是带有“异国情调”的地方的实物或整套场景。这些展览是要展出产品，推进贸易，但是又十分清晰陈列了当时存在的世界秩序。这些展览的规模是要尽可能展出一般无法展出的场景。如果我们要了解中国西北科学考察团当时收集的藏品与此后对它们展出、看法和解释的路子，必须要考虑这样的展览环境。

斯文赫定在返回中国的途中，又吸收了年轻的瑞典民族学家古斯塔·蒙杰尔从事此项工作。接着在中国，那些懂汉文和蒙文、熟悉整个北京的商店作坊、认识古董商并知道如何交易的行家们，给了他有力的支持。他们和城乡都保持各种必要的接触。多数收藏品都是通过这条渠道弄到的。杰出的东方学家费迪南德·莱辛也被卷到这个项目中，他对所涉及的各项学科的精湛知识，使该项目完成的精密度达到了万无一失的境地。对考古学、民族学和地理学这几个方面的资料的分析，斯文赫定坚持要注重汉文典籍史料，这在他那个年代确实是有远见的。期望莱辛完

成的又一项工作,是购买这些文献供探险队阅读之用。

可是,搜求一座待售的蒙古庙宇,结果还是落空了。这种庙宇不是破落得无法使用,不可能迁移,就是并不外售。在热河承德旅行期间,斯文赫定突然想出另一个解决办法。以“小布达拉宫”(“普陀宗乘之庙”)闻名于世的寺庙群的中心庙宇“金殿”(“万法归一殿”),其精美华丽深深吸引住了斯文赫定,于是决定就这座庙宇做出一模一样的仿造品。藉助于中国当时所能找到的最好的建筑家、北京最熟练的工匠和最好的作坊,一套精美的仿造品终于完成,分解成 2.8 万块送住芝加哥,并在那里竖立起来。它已被证明是该博览会上最受青睐的展品之一。

装置工作全部由古斯塔·蒙杰尔和他的小队完成。尤其要提到的是,在北京的那些喧嚣日子里,市场上出自西藏、内蒙古、热河乃至北京紫禁城的东西,几乎都可弄到;各种喇嘛教仪式用具的奇特收藏品也可在那里觅获。只举出一个事例就可见一斑:斯文赫定购买了一宗收藏品,计 600 尊西藏偶像,大部分神灵都有了。这是在北京的俄国籍邮政总长在 19 世纪末收藏的,在一次公开拍卖会上抛出。另外还在内蒙古从事采购。

这些资料的大部分都送住瑞典,计划在那里再制作一座庙宇的仿造品。依我看,精品部分(约计 500 件)被运往芝加哥,作为那座庙宇的装饰品。

在斯德哥尔摩的资料,部分已经分析并刊出,主要是几套精美的唐卡(参阅:施密特,1952 年,1958 年,1961 年,1964 年),还有许多工作有待完成。这是很有优势的一类收藏品,甚至在国际上也是如此,倒不是因为实物的年代或其艺术价值,而是因为它们有着渊博的内含并生动地再现了汉藏宗教仪式艺术。

斯文赫定最后一次探险的收藏品,还包括古斯塔·蒙杰尔在内蒙古西端额济纳河流域土尔扈特蒙古人中间收集的物品:

顶传统的帐篷(“格尔”),通常要用的东西,里面全部都有,是一套相当完整的收藏品。还有一套引人注目的收藏品是郝默尔在甘南地区迭部人(Tebbus,居住着一度是卓尼[Chkni]王国的一个藏族部落)那里收集的。

这两套收藏品之所以突出,是因为它们展现的是“总体布局”,这种方式在以往的收藏品中很少见,那时是由一个个孤立的实物组成的。这些收藏品确实具有独一无二的特色,它们已转化为“互有联系的展览”——实物不是逐个陈列而是有内涵的群体式的展览。喇嘛教的仪式实物,正如其他宗教(道教、佛教)成套的仪式实物一样,也可用以设计场景、布局、环境。

送往美国的那部分收藏品的命运,不可能在此细说,但我要指出,它构成一个不可思议的、几乎近似编造的故事。以下事实就足以说明这一点。大部分实物在60年代早期被送到瑞典,和那里的收藏品合在一起;其余部分或是在美国的一些博物馆,或是散落在美国各地。那座庙宇仿造品本身保存得仍很好,也在1985年运往斯德哥尔摩。基金会的钱在北京时即已告罄,不允许再为斯德哥尔摩仿造一座庙宇。那座芝加哥庙宇目前处于保管和修复的状态之中;假如能筹措到足够的资金,打算在斯德哥尔摩把它立起来,届时可能将斯文赫定收藏品的主要部分放进去。

本文已完成一开始所提到的内容,就到此结束了。不妨想一想,那座庙宇对我们意味着什么呢?它会只是向参观者展示一座完美的汉藏庙宇吗?抑或它还有着另一种更深刻的内涵呢?这是肯定会有的!

### 参考论著

康拉迪,奥古斯特:《斯文赫定在楼兰发现的汉文写本和小

件文物》，斯德哥尔摩，1920。

贝格曼，福克：《斯文赫定发现的木刻品和小件文物》，载《远东古物博物馆通报》No7: 71—144 & Pl. X VI, 斯德哥尔摩，1935。

斯文·赫定：《穿越亚洲》，伦敦，1898。

胡珀·格林希尔，艾琳：《博物馆和知识模式》，伦敦，1992。

蒙杰尔，古斯塔：《斯文赫定从和阗收集的考古文物》，载《远东古物博物馆通报》，No7: 145—221 & Pl. XX, 斯德哥尔摩，1936；《斯文赫定从和阗收集的考古文物·II》，载《远东古物博物馆通报》，No 10: 83—99 & Pl. X, 斯德哥尔摩，1938。

奥利弗，英比与阿瑟·麦格雷戈：《博物馆的起源。欧洲 16 和 17 世纪奇物小陈列室》。牛津，1985。

施密特，托尼：《穿着布衣的米拉——绘画上展现的西藏诗圣的生活》，载《斯文赫定博士率领的中国西北科学考察团报告集》Publ. 36 (Vol. VI II /5)，斯德哥尔摩，1952；《八十五个 Siddhas》，载《斯文赫定博士率领的中国西北科学考察团报告集》Publ. 42 (Vol. VI II /7)，斯德哥尔摩，1958；《众生之救星——达赖喇嘛和观世音的种种化身》，载《斯文赫定博士率领的中国西北科学考察团报告集》Publ. 45 (Vol. VI II /9)，斯德哥尔摩，1961；《众生之救星 II——班禅喇嘛和无量寿佛的种种化身》，载《斯文赫定博士率领的中国西北科学考察团报告集》Publ. 46 (Vol. V II I/10)，斯德哥尔摩，1964。

斯坦因，马克·奥利尔：《古代和阗》，伦敦，1907；《西域》，牛津，1921；《亚洲腹地》，牛津，1928。

李佩娟译

# 斯文·赫定中亚抄本及刻本收藏品 概 述

[瑞典] 斯特凡·罗森

斯文赫定在中亚收集的抄本、刻本类藏品数量虽不多,但其学术价值很高,现都收藏于斯德哥尔摩民族学博物馆。其中大部分是由斯文赫定本人或由他率领的最后一次考察团,即1927—1935年的中瑞中国西北科学考察团其他成员(安博特、贝格曼、莱辛、生瑞恒)收集的,一小部分是从40年代到现在这段时间获得的。主要是个人捐赠品,同斯文赫定及其考察团没有直接关系。因此,大部分收藏品是19世纪90年代至20世纪40年代间获取的。

斯文赫定收藏品包括以下几个主要部分:藏文、蒙古文、西夏文、汉文、于阗—塞文、回鹘文和中国南方少数民族诸语文等。下面逐一简要介绍。

## 藏 文 类

这是斯文赫定收藏品中数量最大的一个部分,计1000多件,有些是巨册。如所预料的那样,大部分为刻本,抄本仅占20%左右。大多数文献是二三十年代在内蒙古或北京收集的。所收集的文献内容,反映了考察团语言和语文学家费迪南德·莱辛

教授的兴趣。他致力于搜集各种佛教文献。但这也引起考察团一位瑞典学者、非语言家安博特的兴趣,使他在这一领域取得了非凡的成绩。1933年在和阗,他从一位亚美尼亚商人卡列金·莫尔多克(Karekin Moldovak)先生手中获得一份礼物。这是《妙法莲华经》(Saddharmapundarika suta)的古藏文抄本<sup>①</sup>(9或10世纪?)和几封信件。两者年代都很久远。藏文类的目录已由赫尔穆特·艾默(Helmut Eimer)博士整理<sup>②</sup>。

## 蒙古文类

蒙古文类的数量之多,仅次于藏文类,其藏品也是二三十年代在内蒙古、北京搜集的。莱辛的主要兴趣在于佛教及佛教文献。这大概也是造成诸如编年史等世俗文献严重缺乏的原因所在。就此而言,蒙文类藏品显然不及哥本哈根皇家图书馆所藏蒙文典籍。后者收藏有大量珍贵的非佛教文献。蒙文类目录由本蒂·阿尔托整理出版<sup>③</sup>,他还出版了其中一部主要文献的校刊本<sup>④</sup>。在回鹘文写本的一些残卷(版本尚不清楚)中,最近发现了一部回鹘体蒙古文残卷,可能是属于13世纪或14世纪早期的。

## 西夏文类

斯文赫定基金会所拥有的一些西夏文刻本(不同完整程度的8部经文及若干无从鉴别的残卷)的版本很难确定。大部分可能是贝格曼1927—1928年在喀拉浩特(黑城)的发掘所得。最近俄罗斯科学院东方学研究所圣彼得堡分所克平博士对这些文献的整理和研究表明,斯德哥尔摩所藏刻本极为珍贵,至少同欧洲其他西夏文藏件一样有价值。最引人注目的是西夏文《三藏》的

前言部分,附有许多精美的木刻插图——其中一幅描绘的情景好象是:几位西夏帝王立于端坐在莲花宝座上的佛像之前。这些文献的大部分(不包括个别几部尚未鉴别的残卷及一大捆未经校勘的文献)即将影印出版,并由克平博士撰写绪论。此书已发排,将作为中瑞考察团报告集丛书的一部专著问世。

## 汉 文 类

在斯文赫定发现的抄本中,最著名的是 1896 年和 1901 年在和田及楼兰发现的抄本。他以当时所能利用的落后的发掘手段,发现了大量的汉文写本和汉文本简。只有两件楼兰文献(一件写本、一件木简)是用斯文赫定当时还不知的一种文字写的。这种文字后来被证明是佉卢文。这些早期的发现都收藏在斯德哥尔摩,均已作了深入的研究并已出版<sup>⑤</sup>。尽管如此,仍吸引了世界各国的学者们继续研究。而且还是我馆最热门的研究课题之一。近年来,我们用特殊技术保护这些文献,而且为更好地保存创造了最佳条件。部分工作与日本合作,采用了日本先进的修复和保护技术。据康拉迪所编的目录,我们知道有 36 件写本和 121 件木简。当我在博物馆整理这些收藏品时,发现有 90 多件木简残片亦属楼兰资料。显然,康拉迪教授认为这些残片太零碎而未予注意。这些木简残片中,有的只有一个汉字,有的则有几个汉字。现已决定将其全部影印出版。

## 塞 文 类

斯文赫定收藏的塞文类和楼兰所出汉文类,都是著名文献,并已出版面世。文献的数量不多,计 30 件写本、45 件木牍,这些

文献是斯文赫定早期访问和随时获得的。情况常常是这样,我们无从知道它们是从什么地方发现的。五六十年代,贝利(Baily)教授研究了所有这 75 件文献,将其刊入《于闐文文献》第四卷(1961 年出版),附转写和英译。汉学家 G·哈伦(G. Haloun)和蒲立本(E. Pulleyblank)也参加了 3 件塞汉两体文献(编号为赫定 15、赫定 16、赫定 24)的整理工作。贝利还将这些文献的某些部分收入了其他出版物,如他的《塞文文献》、《塞文文献译文集》(伦敦,1968 年版)和《伊兰语系文献集》(卷袋 1)。但是,这些文献中,影印刊布的很少。只有赫定 7 的单数页的羊皮卷轴赫定 23 的前半部分(整个 30 行中的 5 行)作为插页,收在《于闐文文献》第四卷中。高质量地集中影印出版斯文赫定收集的所有塞文文献是很有必要的。但这需要很长时间。由于俄罗斯科学院东方学研究所圣彼得堡分所玛尔嘉莉塔·沃罗比耶娃-杰夏托夫斯卡娅的帮助,一部完整的影印本已准备付排,即将作为中瑞考察团报告丛书中的一部专著问世。

## 回鹘文类

作为考古学家参加中瑞中国西北科学考察团的贝格曼,似乎是在北京得到了一些回鹘文文书写本。这部分数量不大的文献约有 50 页,纸张大小不等。内容是 4 种佛教著作的译文,但不完整。这些抄本没有刊布过,因而也来引起突厥学家葛玛丽和卡尔·门格斯转写。但由于战争,这项工作中止了,而这些文献再未引起任何人的重视。上述文献将由斯文赫定基金会影印出版。这是继塞文卷和西夏文卷之后第三部专著。



## 中国南方少数民族语言类

这一类收藏品数量不大,但有很珍贵的彝文(Lolo,通常称诺苏文字)和纳西文(Moso,又称东巴文)抄本。第一类藏品中只有一份大张的(约25×40厘米)纸抄本,共15页;而东巴文大约有10种不同的文献,写在布上或纸上。从纸或布的质地判断,这些抄本都有些年头了(18世纪?)。就所能探查到的情况看,这些文献还没有一份经过科学研究或是出版。不过已经纳入斯文赫定基金会的出版计划了。

### 贋品

不出所料,斯文赫定的收藏品中也会有一些贋品。其中多数是通过不同途径来自和阗声名狼藉的伊斯拉姆·阿洪(İslam Akhun)。这位先生的活动在这一带是很名的。但有一个半学术性的小问题也许值得一提。“塞文”贋品是在和阗地区制造的,居然流入斯文赫定收藏品塞文类中去。有一点必须承认,伪造得相当成功,甚至对原件上的印章和“花押”都伪造得维妙维肖。Hiroshi Kumamoto教授曾对我指出,斯文赫定收藏品中有一件贋品一定是按照该收藏品的一个原件伪造的。其相似程度简直令人吃惊。这种“精心伪造的”“塞文”文献在其他地方的收藏品中也可找到,特别是在圣彼得堡。可是在30年代,安博特在和阗获得大量(大约25件)几乎可以乱真的“于阗文”手稿,都写在又厚又硬的纸上,而且文献有些段落不断重复。这些贋品来路不明。但应该指出,在圣彼得堡丰富的收藏品中,这类文献连一件也没有。可是在黄文弼关于塔克拉玛干的考古报告中(1958年)⑥,

图版 15—17 影印的是一模一样的同类型的文献,在第 98 页的论述中,还将其说成是非赝品,但对确切来源未加以说明。对这种难解之谜最可能作出的解释是,黄文弼和安博特在新疆某地(和阗?)弄到的“古文献”,都来源于制造赝品的同一个作坊。与此有关的是,也许还可补充一句,黄文弼刊布的另一一些文献赝品,也会在斯文赫定收藏品中发现与其相类似的藏件。不过,这可能属于“老一代”的赝品了,因为在圣彼得堡收藏品中也发现过。

### 斯文赫定日记

最后,需要指出的是,斯文赫定的旅行日记是具有学术价值的、非常珍贵的另一种手稿。这些日记记载了有关斯文赫定所经各地的各种情况的丰富资料。最近,杰出的突厥学家贡纳尔·雅林正在编写地名辞典和袖珍地名词原学辞典,都基于斯文赫定日记中罗布泊部分的资料。至 1993 年 11 月,已完成的辞典手稿已达 2000 多页。这部辞典将由斯文赫定基金会出版。

#### 注释

①Cf. Nils Simonsson, *Indo-tibetische Studien. Die Methoden der tibetischen Übersetzer, untersucht im Hinblick auf die Bedeutung ihrer Übersetzungen für die Sanskritphilologie*, Uppsala, 1957, P 16f.

②Helmut Eimer, "Tibetica Stockholmiensia I - VII. Handliste der tibetischen Texte de Sven Hedin - Stiftung und des Ethnographischen Museums zu Stockholm", *Zentralasiatische Studien*, Vol. 6 - 12, Wiesbaden, 1972 - 1978.

③本蒂·阿尔托:《斯文赫定蒙文文献藏件目录》,载《中瑞考察团报告集》,nr. 38. 斯德哥尔摩,1953 年。同作者:《瑞典民族学博物馆所藏蒙文藏

品》，载《民族》1950年1—2期，页1—14，斯德哥尔摩。

④本蒂·阿尔托：《五部大乘经》（斯德哥尔摩所藏刻本）15.1.699，《亚洲研究》第10期，威斯巴登，1961年。

⑤奥古斯特·康拉迪：《斯文赫定在楼兰发现的汉文写本和小件文物》，斯德哥尔摩，1920年。

⑥黄文弼：《塔里木盆地考古记》，北京，1958年。

阿拉腾奥其尔译

## 斯文·赫定的人文遗产

[美国] J·E·包森

斯文·赫定并不是一个身材魁梧的人,然而在他身后却留下了一个伟岸的身影。这并非一般意义上的身影,而是斯文·赫定映照世界、映照未来的一道启蒙之光。

斯文·赫定是一位多产的作家。他的许多通俗作品已被译成世界各主要语种。他的许多著作又被编入各种中学教科书中。因而,斯文·赫定不仅使各国学者了解了他所描述的地区,而且还使其名字为欧美以及亚洲各阶层的人们家喻户晓。

这本身就是一个巨大的成就。这一成就并不是他仅仅作为一个传播有关其他民族的知识 的宣传家来达到的,而是在他对中亚无数宝贵遗产的考察和再发现过程中,通过付出令人难以置信的艰难困苦,而建筑在坚实的科学发现之上的成就。这绝非空谈。他的探险生涯中——很年轻的时候访问过的中东部分地区除外——中亚(主要指中国的内蒙古、新疆、西藏)具有特殊意义。

斯文·赫定是一名地理学家。他在地学各领域都有渊博的知识。这一领域的训练正是他一部多卷本有关地学方面学术著作的基础。他在制图学方面有独特的才能。他的精确无误的路线图以及其他制图学方面的成就,已成为风格典范。然而他是一个受过多种教育的人,他的多种才能及兴趣也使得他致力于人文

科学时显得得心应手。

斯文·赫定不知疲倦地进行了一次又一次的探险，而这对他来说已成为永恒的荣誉，使他能够与在其他知识领域受到较好训练的同行们分享考察成果。这并不是一件容易做到的事情。许多探险家和发现者出于自私，往往死守其发现，不让其他同行接近，甚至当他们自己不能正确估价这些资料的时候，亦如此。而在这点上，斯文·赫定则显示了他的慷慨与他的组织领导才能。他总是很乐意地把一些科研工作交给他手下的、正在成长中的年轻同行们去做。

一层层书架，被大量的中瑞考察团的报告所占据。其中主要为科学著作，但也有相当一部分人文研究的著作，它们证明斯文·赫定的研究成果是无法抹杀的。

斯文·赫定是最早关注到中亚的欧洲科学家之一。但与其后的大部分人不同的是，他的工作成就分属于自然科学和人文科学研究这两个方面。紧跟其后的奥利尔·斯坦因爵士、阿尔伯特·冯·勒柯克以及伯希和等固然有不朽的发现，但他们探险的唯一目标全然是人文研究的。他的俄国同行，地理学家彼得·科兹洛夫出版了一些地理学和考古学的成果。但有一点应该指出，他那笨拙的方法有时很不得当：我指的是他炸毁喀拉浩特（黑城）佛塔一事，其结果是遗存于世的大部分西夏文文献成为碎纸残片。

由于楼兰和大量汉简的发现，斯文·赫定拓展了研究古代中国的广阔视野。斯文·赫定发现的第一批汉简现收藏在斯德哥尔摩民族学博物馆，得到了科学、认真的保护，供来自世界各地的学者们进行研究。那些已广为人知收藏品最近又增添了以前未予辨别的大量文件。现对其正着手进行研究，成果不久将会问世。

绝大多数古代回鹘文、蒙古文、藏文、西夏文手稿及木刻本文献是由斯文·赫定领导的考察团的一些成员发现和搜集的。需要指出的是,其中有一些是出自著名伊斯兰·阿洪之手的逼真的伪造品。这些伪作现已得到辨别并已被剔除。即使是这些伪作,也有其特殊的“价值”,富有异国气派,也成为博物馆名副其实的珍品。

回鹘文藏品已由日本学者进行了编目。其中一部分已出版。但大部分资料仍需要进行研究,并有待出版学术成果。然而这些文献及斯文·赫定的科学活动在某种程度上为瑞典维吾尔学的建立提供了有利条件。古斯塔·拉奎特、贡纳尔·雅林等学者使瑞典的维吾尔学名扬世界。近年来,由斯文·赫定出版的地图成为贡纳尔·雅林、埃利克·那林,以及美国学者大卫·法尔库哈尔编撰的一部维吾尔语、蒙古语、汉语、藏语地名研究著述的资料来源。

藏文手稿和木刻本卷帙浩繁,内容丰富。斯德哥尔摩民族学博物馆在某种程度上已成为藏学家们朝觐的中心。

第一个广泛利用藏文手稿和木刻本的学者是托妮·施米特博士。她是一位沉迷于佛学和藏语研究的拉丁学者。她的许多著作描绘了瑞典民族学博物馆收藏丰富的西藏唐卡佛像。这些唐卡画卷也是斯文·赫定考察团带回来的。她的研究是以对有关文献资料的仔细、深入的了解为基础的。佛学和藏语教授尼尔斯·西蒙逊出版了一部宝贵的文献,同样也是基于对这部分数量颇丰的资料的深入研究。

藏文部分现正由德国学者埃姆舍梅尔(Emsheimer)教授进行编目。

西夏文资料正由俄罗斯学者克平博士进行研究和出版。

至于蒙文部分的资料(由我们的芬兰同行本蒂·阿尔托教授

已进了卓有成效的整理),则将由斯塔凡·罗森教授详细描述。但是,如果我不在此谈谈非迪南·莱辛教授在蒙古语和藏语研究领域里的作用,那就太粗心大意了。

莱辛教授曾于1930年在斯文·赫定的邀请下,参加了中国西北科学考察团。他扩大了人文科学研究的领域,这归功于他在佛教和蒙古语、藏语方面的渊博知识。正是由于他的参加,考察团才在搜集蒙文和藏文文献方面做出了巨大的贡献。

由于斯文·赫定的支持,莱辛得以对北京雍和宫进行详细的研究并出版成果。遗憾的是,其两卷著作中仅第一卷告完成。所幸第二卷的大部分注释也还未佚失,而且面貌焕然一新。雍和宫正等待我们当中的某位学者去全面描绘。

后期,莱辛教授应邀到美国加利福尼亚州伯克莱大学教学。在这里他完成了一部大部头的《蒙英辞典》。这部辞典已成为一部各地蒙古学家必不可少的工具书——这部辞典也是在直接或间接利用斯文·赫定的资料的基础上完成的。

最后应该强调的是,斯文·赫定人文遗产所具有的深远意义。这正是我现在亲身所感受到的一个问题。因为我受邀请来到伯克莱大学,做莱辛教授的接班人。我是得益于斯文·赫定考察成果的第二代学者的一员。

阿拉騰奧其爾译

# 论大谷探险队

## —— 橘瑞超是怎样到达楼兰的？

[日本] 金子民雄

### 一、赴中国新疆的第一个日本考察团

第一次世界大战以前，从 1902 年至 1914 年，日本向中国新疆共派遣了三次科学考察团。日本唯一的有系统的考察，是由大谷光瑞伯爵的寺院——京都西本愿寺组织的。大谷是日本最大的佛教宗派之一——净土真宗的精神领袖，所以一般又称这一探险队为“大谷探险队”。大谷的主要目的是要探索佛教沿丝绸之路东渐的进程。

1900 年以后，大谷伯爵及其他和尚们在伦敦居住了数年。在居留伦敦期间，大谷经常造访英国皇家地理学会，偶而得到一些有关在和阗、库车发现古代遗迹及佛教文书的消息。1902 年，大谷和他的 4 个同伴从伦敦出发，经俄国突厥斯坦来到了中国的喀什噶尔。

在喀什噶尔，他们兵分两路。大谷把渡边和堀两位和尚留在喀什噶尔，带着另外两个人前往印度。

留在喀什噶尔的只有两个和尚。他们开始沿塔克拉玛干沙漠旅行并调查已由包尔(Bower)、赫定、斯坦因等人发现的旧遗



址。他们在克孜尔或和和阗还成功地找到了许多佛教文书或一些壁画残留。赫定的《穿过亚洲》和斯坦因的《西域》是他们当时重要的参考书。

## 二、橘瑞超 —— 大谷探险队的年轻一员

1905年,俄日战争刚一结束,大谷就着手组织第二次考察团,并奔赴塔里木盆地。此次考察团新增加了两名年轻人。他们是橘瑞超、野村荣三郎。当时,橘瑞超是一个只有18岁的和尚。

1908年4月,他们起程后途经北京、外蒙古、古城(奇台)前往新疆。经过近半年的旅行,于10月平安到达了乌鲁木齐,并由此前往下一站吐鲁番。1909年1月,橘瑞超由吐鲁番前往库尔勒。然后,他只身一人继续南行,来到了卡尔克里克(即今若羌)谷地。在卡尔克里克,他做了休整,为进入斯文·赫定于1901年发现的楼兰古城做好了准备。

可是,非常遗憾的是,橘瑞超没有留下任何关于这一次考察的个人记述。而且,在1924年的一次大火中,他的日记也丢失了。因此,我们无从确知他的旅行时间及他到过哪些地方。据说,罗布沙漠是一个漫无边际,无人居住的地方,如果没有一幅好的地图或完备的资料,到达最终目的地楼兰是很困难。但是,毫无疑问,橘瑞超不仅成功地到达了楼兰,而且还在那里获得了大量的文物和古代抄本。尤其是他发现了极为重要的抄本——《李柏文书》。

## 三、橘瑞超为何能到达楼兰而未迷路?

1909年3月,橘瑞超由米兰向北出发,横越无水沙漠,沿罗

布泊西缘前往楼兰。这也许是一个惊人的成就。有一把钥匙能打开这秘密。

看来,达到他的最终目的是很困难的。1968年,当我在橘瑞超位于名古屋的寓所见到他的时候,他向我详细叙述了事情的原委。这是在他沉默了很长一段时间以后,第一次谈及考察团的一段插曲:最后一个冬季,即1908年12月,当他还在吐鲁番的时候,接到了大谷发自日本的一份电报。大谷向他通报了楼兰的准确位置。然而,他给我看的电报中有几个密码(数字)。

电报译成汉文就是下面的样子:

寄吐鲁番 橘瑞超先生收

2588 90级 2590 41级 我们谈起你。有一石塔位于东西165,找到它,现寄去钱 收到继续发掘 260有错。

大谷光瑞 1908年12月13日于京都

2588是经度,2590是纬度。而其余密码则不得而知。橘瑞超对我说,他已忘记了这些密码是什么意思。但以上经纬度却指出了楼兰古城(斯坦因标作LA)的几乎准确的位置。然而大谷是从何处,通过何人得到这一信息的呢?当时,斯文·赫定恰巧在自西藏回国途中在京都作短暂停留。赫定在此与大谷及其家人相见。据说,赫定暗示了楼兰遗址的位置及如何才能到达楼兰的途径。

自橘瑞超到达楼兰,将近60年过去了。橘瑞超告诉我,最为重要的发现《李柏文书》是在楼兰“泥塔”(按斯坦因的说法,这是一座塔)脚下很意外地发现的。在这《李柏文书》中,可以看到“海头”的字样。要是这样,那么海头又在何处?海头就是楼兰?

1959年,森鹿三拜访了橘瑞超。后者给他看了发现《李柏文书》的地点的照片。可是,根据照片判断,显然,这与斯坦因标作LK的地点是同一个地方,LK位于LA,或楼兰遗址西南约50公里的地方。

根据森鹿三的理论,许多论著都需要加以修改。然而,这是一个非常棘手的问题。因为,大约10年以后,橘瑞超否定了以往的说法并予以纠正,说他实际上是在楼兰(LA)而不是在LK遗址找到这一文书的。

阿拉腾奥其尔译

# 1927—1935 中瑞科学考察中的自然科学

[瑞典] 伯迪尔·诺登斯坦

## 前 言

斯文·赫定对中亚和东亚的探险考察从 1885 年开始,到 1935 年结束,跨越了半个多世纪。而他本人则在亚洲度过了大约 20 多年。虽然斯文·赫定本人的科学兴趣集中在地理学上,特别是集中在绘图学上,但他数次对中亚、东亚地区考察和探险的目的却逐步扩大,视野也不断扩展。1927—1935 年那次大规模的探险考察活动被斯文·赫定本人称为“流动大学”。这次探险考察先后有 44 名参加者,其中 14 名瑞典人,15 名中国人。在这次大规模科学考察中,除了涉及到地形学,制图学和地理学的其他分枝学科外,也包括了许多其他科学领域,如大地测量学和地质学、气象学、古生物学、考古学和人种志学等,但没有植物和动物学这两个古典学科的专业人员参与考察,然而考察团的一些成员仍然采集了许多有价值的植物和动物标本。

事实上是三次考察活动:

1927—1935 年之间的那次伟大考察,持续了 8 年多时间。实际上,它包括了三次按年月顺序分开的探险考察。每一次的目的不同,参加人员也不尽相同。只有 4 个瑞典人可以说是自始至

终参加了这次大考察的全过程,他们是斯文·赫定本人,考察团主要地质学家艾利克·那林(Erik Norin),考古学家弗尔克·贝格曼(Folke Bergman),医生大卫·赫默尔(David Hummel)。

1927—1935年中瑞科学考察的第一阶段,从1927年2月到1928年5月,是以德国人提出的一个设想——建立从柏林到北平至上海的民用空中交通线——为中心内容而开展的。上面提及的4位瑞典成员,一位丹麦团员,一批德国和中国的科学家和学生在这一阶段参加了科学调查。另外,两个瑞典人做为驼队领队和译员也参加了这一阶段的考察,他们经验丰富,一位是被称为“蒙古王公”(Duke of Mongolia)的弗兰西斯·奥古斯特·拉尔生(Frans August Larson),另一位是乔格·苏德布(Georg Söderbom——生瑞恒),他是一位瑞典传教士的儿子。在参加这一阶段考察的中方人员中,黄文弼与贝格曼一道进行考古学方面的考察,丁道衡、袁复礼与那林一道进行地质学方面的考察,而詹蕃勋则研究大地测量学的问题。参加考察的几个德国人中,赫德(Waldemar Haude),钱默满(Edward Zimmerman)与4个中国学生做气象方面的考察,汉斯·狄德满(Hans Dettman)研究天文学,而丹麦人亨宁·哈士伦——克里斯滕森则专长于人种学方面的研究。参加第一阶段考察的成员一共有28人名。

到了1929年,绝大多数德国参加者离开了考察团,而同时又有一些科学家参加了进来。他们所研究的领域是地形学(尼尔斯·安博特——Nils P. Amholt,帕克·陈宗器),地质学(格哈德·贝歇尔——Gerhard Bexel),以及尼尔斯·霍涅尔——Nils G. Hornet)以及古生物(伯格·柏利——Birger Bohlin)。柏利也是一位有经验的野外地质学家和植物标本采集专家。在这个中瑞科学考察的主要阶段,各自独立工作的几个小组赴野外做了广泛深入的考察,他们的考察路线和考察地区将在本文以下部分与涉及

到的不同的自然科学的几个学科的讨论联系起来论述。

到 1933 年,主要考察活动结束,大部分考察团员返回了各自的国家或地区。但是中国政府要求斯文·赫定进行一项横穿中亚地区的关于修筑公路的考察活动,斯文·赫定接受了这个要求,赫默尔做为医生,生瑞恒和 K·E·希尔(K·E·Hill)做为机械师和译员。大地测量学家弗兰斯·贝格曼和帕克 C·陈(陈宗器)也参加了这次考察,另外还有两名中国道路工程师。考察(团)队由于新疆的一场内战中途停止了考察,成员们被软禁并在那里待了一段时间。但他们终于设法考察了塔里木河下游及这条河流入罗布淖尔新湖的水道。在此期间,他们考察了塔里木河的水文情况,并对前人所不知的沙漠地区绘了地图,并发现了楼兰王朝时期的古墓群以及原来居住在这一地区居民的历史遗存。

在 1934 年 8 月,赫默尔由于被一头野猪咬伤而患病,贝格曼护送他回到瑞典家中。斯文·赫定继续考察,为古丝绸之路绘制了地图,后来由于供应中断,整个考察活动于 1935 年 2 月结束。

这次中瑞合作进行的伟大的科学考察活动的成果,以篇幅宏伟的系列报告形式得以公布和出版,这项工作迄今尚未完全做完。以瑞中考察系列报告为题已出版了 55 卷,(全名为《斯文·赫定博士率领的中国西北科学考察团报告集》),这套系列报告的出版工作仍然在进行之中——最新一卷在 1992 年已经面世。在中瑞科学考察中所收集到的一部分材料,特别是那些属于人种学和生物学两个学科领域的材料,迄今尚未整理完毕,更没有得到出版。

参加考察的 7 名斯堪的纳维亚成员,写了一些通俗性的著作,报导和记叙了他们的所见所闻,这样的书一共有 13 本,其中 6 本得到了斯文·赫定的授权。

下面,我将用较长的篇幅讨论 1927—1935 年中瑞科学考察活动中在一些主要的自然学科领域的野外考察活动以及所取得的成果。

## 地 质 学

艾利克·那林是中瑞科学考察团的主要地质学家。在中亚不同地区 13 年的野外考察期间,他获得了这些在过去无法进入的地区的独特的知识。直到 1982 年他去世之前,那林不断地发表有关他所做的无法估价的考察工作的成果的著述,出版他自己关于考察的回忆录。

在中瑞科学考察中,那林开始时沿着穿越大戈壁的路线做地质勘察工作,紧接着,他又在罗布淖尔地区和库鲁克塔格地区做了一段时间的野外考察。在 1929 年,那林绕道回到瑞典,学习了现代三角测量方法。随后带着一批新设备返回乌鲁木齐,在那里他与大地测量学家安博特会合。他们组成的小组对博格达奥拉山和库鲁克塔格山脉的高峰进行了三角测量,建立了数个气象站,并且对从索格特布拉克到罗布淖尔一带的地区做了一次水平测量。当允许他们在罗布淖尔考察的期限到期后,那林开始了对吐鲁番和塔里木两个盆地的勘察。这次考察活动安博特没有参加,因为他那时在乌鲁木齐等待从瑞典运来的新装备。

到 1930 年底,考察团的考察工作碰到了诸如获得批准这样一些问题,而且野外考察工作也常常因为干扰频繁,被迫停止。但是,那林仍然获得了许多有价值的岩石标本和化石标本,并且把它们送往北平。那林和安博特分别随着考察团的驼队前往藏北地区,由于气候恶劣,加之牲畜缺少饲草,他们吃了许多若头。那林的驼队有 23 头(峰)牲畜,但是在横越昆仑山脉期间,牲畜

数量减少到2头(峰)。他又雇了一些牲畜,组织了一个新驼队,继续探索那些外部世界一无所知的地区。他发现了南昆仑弓形地带的一个向东的分叉口。他在和田被捕,并在那里滞留了数周,随后又与一个新驼队一起被护送到喀喇昆仑山口的拉达克边境地区。在那个地区做了一些勘察工作后,那林及其驼队被迫又离开西藏地区,考察队解散了,那林本人在1930年初去了北平。

就在同一时期,在半年的时间里考察团没有得到任何关于尼尔斯·安博特的消息。他一直独自在西藏做勘察工作,并曾计划前去内蒙古。根据斯文赫定的命令,那林与伯克塞尔到新疆寻找安博特。在进入新疆边境时,得知虽然安博特受到新成立的维吾尔人政府的控制,但是很安全,并且被护送到了和田。于是那林决定折返北平。

尼尔斯·安博特在考察团的任务是进行天文学、大地测量学、重力测量和地磁学的观察。1928年他参加考察团之前,曾在德国接受过重力测量学和地磁学的培训。1929年安博特在吐鲁番盆地开始了他的野外考察,后来又与那林会合,如前所述,开展了在东南天山山脉的勘察。尽管他碰到了又一个又一个的外交方面的麻烦,遭受疾病的折磨,遇到不少难题,安博特还是能够在不同地区进行重要的三角测量和进行其他类型的勘测工作。他在所考察的地区进行了160个点的纬度和经度测定,在40个测点做了重力观察,并且对和田河流域绘制了地图。安博特确定的测点是航空测量和卫星测量时代之前所能取得的最精确的测点。特别是他取得的重力测定成果曾受到斯文·赫定的高度重视和很高的评价,因为在此之前,广阔的中亚地区还没有做任何重力测定。安博特是一位优秀的野外大地测量学家,有时候他在海拔5000米以上的地区做难度很大的摆测量。在这一类测量中唯



一的缺憾是他不得不用气压高度测量法,因为这种方法精确度不太高,而且高度每上升100米就可能有误差。安博特离开考察团后,迫于当时的政治局势,他不得不假道印度回国,于1933年秋天乘船终于从印度返回了瑞典。

尼尔斯 G. 霍涅尔曾在考察团中工作了近4年,在考察中他研究地貌学,重点是研究沙漠中的地貌形成及其与气候因子的关系。在此期间,他也做了关于第四纪地质方面的考察,特别是做了有关乌鲁木齐以南的一段天山山脉过去冰蚀与现代冰蚀作用的比较研究。

在野外考察过程中,霍涅尔与著名的大地测量学家帕克 C 陈(陈宗器)紧密合作。他们俩人在1930—1931年间对罗布淖尔盆地的探险考察和绘图工作就是在极其艰难的条件下所进行的一次无畏的科学探险。他们对这个地区的“漂移湖”的古代历史和现代历史的研究是一项主要的科学成果。

1950年,霍涅尔英年早逝,享年54岁。在他去世后,他生前写成的一部关于研究戈壁沙漠地区沙丘和沙丘流动的手稿被编入《斯文赫定博士率领的中国西北科学考察团报告集》中,并于1957出版。

当然,斯文·赫定本人也积极参与了这次考察的地质勘测工作,同样,葛哈德·伯克塞尔除在古生物学方面做出贡献外,也做了地质考察(我在下文中要讲这一点)。

## 古生物学

葛哈德·伯克塞尔首先积极参与了在蒙古和甘肃的考察,在那里他收集了所能见到的、相当完整的一批岩石样品和相当好的化石标本,主要是脊椎动物化石的标本。接着他用了3年时间

(1930—1933)对乌鲁木齐以南的天山山脉的地质情况进行了一次彻底的研究,主要是这些地区的海洋石炭纪和二叠纪的构造。另外,他还研究了晚古生代岩石以及海洋石炭纪、二叠纪和晚古生代之间转移层的情况。在二叠纪地层,他发现了与西伯利亚二叠纪植物群相似的植物群。伯克塞尔在1200平方公里的地区做了详细的地质绘图,其中包括以前人们实际上毫不了解的一些地区,所有这些工作都是在极其困难的情况下进行的。早在甘肃考察期间,伯克塞尔的营地就曾受到过土匪的劫掠,考察团成员从灭顶之灾中逃了出来。在1933年5月,野外考察工作再次受阻,斯文赫定派伯克塞尔和那林去寻找在藏北的安博特,因为自从安博特到那里去以后,考察团已经有半年时间没有得到任何有关他的消息。但后来又得到消息说安博特在藏北安然无事,并准备经印度回国。伯克塞尔因此能够从蒙古返回北平,在北平他进行了就如何处理他从考察中采集到的所有样品和标本与中国方面的谈判。大部分化石留在了中国。这些很可能已经流失;但其中很重要的一部分运到了瑞典以备进一步研究。对伯克塞尔来说,他在中瑞科学考察中的最重要的贡献或许是对地形复杂的南山山脉所做的地质绘图工作。但是,他采集的化石极大的丰富了人们关于中亚地区晚古生代和二叠纪植物群的知识。已经出版的《中国西北科学考察团报告集》的最新一卷就是关于伯克塞尔所收集资料中有关古生物学内容经过修订的那一部分。

在1929年1月,古生物学家伯格·柏利成为斯文·赫定考察团的一名成员。在此之前,他一直从事蜚声中外的“中国猿人”(Home erectus Pekinensis)洞穴的考古挖掘工作。经过大量的前期准备工作,考察团的成员们终于集合在了内蒙古。从那时以后,柏利才能够开始完成他的第一次考察使命,与伯克塞尔一道

去寻找在蒙古地区的脊椎动物化石。在他们发现和收集到的大批化石中,最重要的是在次年冬天得到的几具恐龙化石。1930年夏天,考察团分成了几支小分队,柏利独自一人在甘肃西部考察,在那里他研究了南山前山山脉的 Coenzoic 构造。同时他也对一个重要地区做了详细的地质绘图工作。后来在这个地区发现了中国最大的油田之一。以后,柏利在阿斯丁塔格(Astin)最东边下部的第三纪地层做考察,在这里他与德国人曼弗雷德·鲍肯坎普(Mangred Bö kenkamp)会合。紧接着他们考察了南山和柴达木盆地,认定柴达木盆地是古生物学家进行考察的最好地区。他们这个分队多次穿越高山峻岭,为了避开土匪的袭击,经常在夜间赶路,终于在1932年9月,带着价值连城的收集品赶到了肃州(酒泉),柏利从那里出发,辗转前往北平,并且在途中做了地图测绘勘察工作。

整个考察结束后,柏利承担了把古生物样品和资料运回瑞典的重任。柏利本人关于这次考察活动的著述甚丰,发表了大量论著。在4卷插图丰富多彩的著作中,他论述了考察中得到的第三纪哺乳动物化石。他对中亚地区第三纪动物做了新的阐述和描写,并对早期类人猿的进化的研究做出了贡献。柏利提出了一些假说,如关于第三纪中新代后期灵长目起源的假说,就一直受到质疑。而且对他所调查过的地区生物地质的最终问题或许仍有待于得到解决,然而,他为丰富我们关于中亚地区已经灭绝动物的知识做出了重大贡献。我们从他的范围十分广泛的收集品和关于这些收集品所发表的出版物中可以看到,小哺乳动物化石,特别是啮齿类动物的化石得到了很好的描写和分析。

地质学家艾里克·那林也在许多地点采集到了化石,这些化石后来得到了不少专家的研究。许多新的类和种得到了描述。对无脊椎动物中的不少种,特别是对三叶虫的分析和描述尤为丰

富。一些寒武纪后期的新种,被定名为 *Hedinia*, 奥陶纪的一些类被定名为 *Norinia*。

## 生 物 学

虽然在三次考察中没有生物学学科的专家参加,但是这门学科的不少分枝学科在考察过程中仍然受到重视。特别值得一提的是考察团的医生大卫·赫默尔,由于具有一定的生物学知识,又对这个学科有兴趣,因此在考察中热心于采集动物和植物标本。同样,生瑞恒(苏德布)虽然在考察团的工作是作为驼队或车队领队、译员和技师,但也收集到了一批相当可观的生物学标本。

1927年6月,考察团在蒙古地区(此处指内蒙古——译注)乘骆驼开始了首次考察。6月,在百灵庙以西。海拔高度大约有1500米的一块草地上建立了考察团的第一个营地。这个地区相当贫困。植被稀疏,气候恶劣。在这一阶段全团28个成员在同一地点扎营。

从7月开始,考察团分成了几个小分队,从三条平行的路线朝在西边的额济纳(*Etsin-gol*)地区进发。那林带着一个小分队沿着北边的路线前进,很快生瑞恒(苏德布)作为驼队领队加入了这个分队。而赫默尔与斯文·赫定一起在主要驼队中,一个中国成员担任领队的小分队向南而行。考察的目的主要是涉及地形学方面的。因此,用这种三路推进的手段,要比用单个驼队的方式能对更大的区域进行勘测绘图。额济纳地区,海拔高度约为800—900米,夏季气候干燥。考察团到达那里时,秋天即将来临。而冬季的很快到来使考察团成员采集植物标本的工作告一段落。

由斯文·赫定亲自带领的考察团主要部分继续从额济纳向新疆挺进,1928年2月底,他到达了乌鲁木齐。

考察团在新疆整整停留了一年。主要是在省会周围做考察。在靠近省会的天山山脉,特别是在博格达峰一带考察团成员采集到了许多有价值的标本。赫默尔在这一带的考察是得到了一位名叫沃洛特尼科夫(Vortnikoff)的俄罗斯青年人的协助。赫默尔本来计划在那里待上整整一个夏天,但他被召回到乌鲁木齐去处理一些医疗事务。这个城市当时的政治局势的动荡使赫默尔长期无事可做。后来他又应召去了西伯利亚边境地区去照料一位生病的考察团团员。在1928年12月,赫默尔与斯文·赫定博士返回了北平。

在1930年,大卫·赫默尔前往四川和甘肃,此行是受斯文·赫定博士的委托前去那里收集生物标本和人种学方面的资料。由于战争动乱和饥荒。他这次旅行处处受阻。困难重重。赫默尔与年轻的鲍肯坎普以及一位姓郝的中国学生(郝景盛)一起沿一条唯一可通行的道路——长江水道——到四川。在4月中旬他们到达了重庆,又有两个年轻的中国学生在那里与他们会合。他们沿着长江支流嘉陵江及其在甘肃境内的支流穿越四川,在岷州(即今岷县)这个小分队成员分手而行了。两个中国学生通过兰州到库库诺尔(即青海湖)地区做植物学调查;赫默尔与其余两个助手继续前进,向海拔2750米高的鲁巴泽(Lu-pa-sze)地区进发。在那里他认识了迭部藏族杨王爷,并从他那里得到批准在迭部地区进行考察,同样也得到正那里的瑞典传教士艾德温·卡尔森的协助。带着一个牦牛驮队,他们再次向南朝岷山前进。疾病再次使赫默尔在这个地区不可能做范围广泛的野外考察工作,他只得返回鲁巴泽,在那里他照料一位行将死去的朋友,传教士哈尔多夫。

在9月初,赫默尔与他的同伴开始返回。他们首先朝东沿着岷山而行,途中停下来在塔格伽玛(Taggama),巴舍尔林格拉(Basel-lingra)以及其他地方做考察。在宕昌(Tan-chang),由于遇到一伙信仰伊斯兰教的土匪的抢掠,他们在那里耽搁了一个多月。他们能够乘小船返回重庆,并继续前往北平,终于在圣诞节前几天到达了北平。

所以,中瑞科学考察团所采集储存到的生物学标本和收集的资料,基本上三个不同时期来自三个不同的地区:

1、内蒙古(1927—1929); 2、新疆(1928); 3、四川和甘肃(1930)。在斯德哥尔摩的瑞典自然历史博物馆的斯尧斯台德教授主持了对所收集的昆虫标本的研究工作。研究结果,形成62篇连续编号的论文,在1933—1937年间(在1952年另外发表了一些)在Arkiv for Zoologi(由瑞典皇家科学院出版的一份关于动物学的刊物)上发表,就在同一刊物上也发表了许多关于其他种类动物标本的论文,如节足类、蜘蛛类、螨类、蝎和等足类。

在无脊椎动物学的许多领域中,一共发表了88篇论文,涉及2424个种属。在这2424个种属中,477个当时的科学界来说是陌生的,其中有一部分以斯文·赫定或赫默尔的名字命名,以纪念他们。共有55个种属获得了类名词hedini sven-hedini-或hedinianus,而52个种属或变种也以斯文赫定或赫默尔的名字命名。同样生瑞恒(苏德布)也得到了他应得的一份:有13个科学界当时尚不知道的新种以他的名字命名(Soderbomi等)。

共有29个类和一个科的无脊椎动物对当时科学界来讲是全新的。有三个类用斯文·赫定的名字命名,它们是Plecoptera科的Hedinia,节足动物科的Hedinomorpha和Hedinobius。两个类命名为Hummelia,其中一个类属于Trichoptera科,另一

个类属于 Araneae 科。前者公布于 1935 年,比后者有命名优先权,后者公布于 1936 年。(如上提及,也有一个化石类被命名为 Hedinia,这一命名也造成了另一个涉及同源命名的问题,这类问题也必须用命名优先权的规则来解决。也有一个开花类植物,属十字花科,被命名为 Hedina,另一个藻类被命名为 Hediniela。这两类植物在 1922 年得到描述,与斯文·赫定当时在藏南地区所做的主要考察工作有关。)

一大批来自不同国家的专家们参与了昆虫标本的研究和论文撰写工作,他们的总人数达 80 人。这些专家的研究成果用开本稍大一些的形式在 1937 年出版的三卷考察报告中发表。

同样,赫默尔也在内蒙古、新疆和长江上游及其支流地区采集到了一批鱼类、爬行类动物的标本。不幸的是这批标本中的大部分都已毁坏,例如,从塔里木河得到的几乎全部鱼类标本就被毁坏了。这批标本曾被仔细地装入锡焊的铁箱内,但是后来在运往瑞典的长时间跋涉中都干枯了。

赫默尔在新疆采集到了一批鸟类标本,大约有 40 个左右的种类。生瑞恒(苏德布)也采集到一些鸟类标本,主要是在额济纳地区采集到的。考察团的德国团员鲍肯坎普在与伯克塞尔一起在甘肃考察期间采集了大约 150 件哺乳动物标本。同样,考察团丹麦籍团员本特·弗里斯·约翰森,在鲍肯坎普之前曾作为生瑞恒(苏德布)的助手,也采集到为数不多的一批动物的标本。这些哺乳动物、鱼类和鸟类标本曾陈放在瑞典自然历史博物馆中,一些科学家对此进行了研究(他们是 E·隆恩伯格—E. Lönnberg, N. 吉尔登斯托尔普—N. Gyldenstolp 和 H·伦达赫尔—H. Rendahl)。但是似乎迄今未见有综合系统的研究成果出版。

在植物标本中大约有 7500 件导管植物标本。这批标本中的大部分是赫默尔亲自采集的。生瑞恒(苏德布)也采集了其中的

1150 件,而弗里斯·约翰森,当他是伯克塞尔小组成员时,也在南山采集了一部分植物标本。

除了地衣类和藻类外,中瑞科学考察团所采集的其他生物标本迄今尚无系统的研究,也没有就这些标本出版系统的著述。但是,目前在我的指导下,正在对它们进行研究,而且研究成果将会在《考察团报告集》中发表。

由于几个方面的原因,这一批导管植物标本价值很大。首先,赫默尔及其合作者在一个前人几乎没有做过植物考察的地区能够采集到这批标本,而其中有一部分植物在后来发生了显著的变化,所以,他所采集到的有一些标本资料可能是独一无二的;其中有一些即使现在对科学界也是陌生的(如 *Delphinium angustipaniculatum*,由 W. T. Wang 在 1991 年描写分析);第二,这批标本资料保存良好,而且对采集它们的地点和群落环境都做了详细的描写与说明。

中瑞科学考察团获得的植物标本中也包括隐花植物,主要是地衣。这一类标本主要是伯格·柏利于 1930—1932 年在甘肃,部分是在青海湖地区采集的,也有一部分是由赫默尔在新疆及甘肃东部采集的。另外,在柏利、伯克塞尔和那林在内蒙古和其他地区收集的地质样品上也找到了地衣。

瑞典地衣学家 A. H. 马格努森检验了其中的 780 件标本,他的研究成果发表在《考察团报告集》的两卷中。从科学观点来看,这些研究结果是令人吃惊的。在已识别的 245 类地衣中,其中 142 个类被认为对科学界来讲是全新的。可以肯定,当时地衣学界对采集到这批地衣标本的地区一无所知。但是,即使是这样,这批地衣标本的地方性程度之高也是不同寻常的。即使后来在其他地区发现了相同类的地衣,并且有一些被命名为同类异名,中瑞科学考察团成果对地衣学的贡献也是令人瞩目的。马格



努森用柏利的名字命名了 7 种新地衣,用斯文·赫定的名字命名了 4 种新地衣。

考察团成员采集到了 100 多种隐花植物,大部份属藻类,这些藻类标本后来经鲍格(Borge)检验确认(见 *Aktiv fo bitanik*, Vol. 25A, 1933)。鲍格以赫默尔的名字命名了其中两个新种。在四川温泉县的温泉附近采集到的 *Iyngbra* 属 3 个新种具有特殊的重要性。

与此相关,我必须提及在《考察团报告集》中已经出版的几卷有关植物学的著作。其中一卷是柏利对内蒙古植被的描写。从某一方面来讲,这一卷利用的是参加考察的并非植物学家的成员的野外考察笔记,以有点特别的方式汇编而成,这个非植物学家的成员就是柏利,在某种程度上,也包括那林。他们对所见到的植物,只有零星的知识,但却对它们做了考察笔记,并且几乎没有采集多少标本。因此,其结果只能是对考察地带和植被情况做了笼统、不准确的描述,因而几乎没有植物地理学学术上的价值。

已经出版的另一卷关于植物学的考察报告就其内容来讲是很充实的。这是有关蒙古草原和沙漠地区 Norlinch 植物群的第一部分(1949 年出版)。在这一卷中讨论了这两个地区的蕨类植物、裸子植物、单子植物。对它们的研究极其严格和详尽。在该卷中有描写部分,并附有同类植物异名,图例和植物分布地图。而对这个植物群系的研究建立在由瑞典自然历史博物馆收藏的从上述地区所能采集到的所有资料基础之上的,包括了几个探险家和传教士的收藏品。但令人遗憾的是,对这个植物群系的研究很不完备,只有第一部分的研究成果得到了出版。

崔延虎译

# 斯文·赫定与中国新疆

王淑梅

斯文·赫定在其跨越两个世纪的科学探险生涯中,曾4次深入中国新疆南部,是世界上第一个在号称死亡之海的塔克拉玛干沙漠进进出出、第一个漂流了叶尔羌河和塔里木河、第一个发现了被沙漠湮没千年的古城楼兰的探险家。是神秘的塔克拉玛干、是古老中国的其他人迹罕至的神秘之地造就了他一生的辉煌。不论对他本人的评价如何,这一笔科学探险的宝贵遗产,我们不能随意弃置,必须认真对待,并加以科学总结。

## 初 访 喀 什

1890年,斯文·赫定入柏林大学学习,师从著名地理学家李希霍芬。李希霍芬曾7次到中国考察,是当时世界上研究中国地理的权威。也许受这位导师的影响,也许为欧亚大陆中心的这一大片人所未详隐秘的谜一般的大地魅力吸引,斯文·赫定把自己的探险目标选定在中国西部。

1890年4月,能讲一口熟练的波斯语和土耳其语的斯文·赫定,奉命随瑞典使团出使波斯。6月3日,当使团结束访问离开德黑兰回国时,斯文赫定留了下来,准备从这里开始他梦寐以求的亚洲腹地探险。在游历了中亚古老的名城布哈拉、撒马尔

罕、塔什干之后,11月底,斯文·赫定到达了俄国边城奥希。12月,斯文·赫定冒着大雪翻越帕米尔高原到达了新疆的喀什噶尔。

喀什噶尔古称疏勒,现称喀什,地处塔里木盆地西缘,是丝绸之路的要冲。到了清朝统一西域时,喀什噶尔更驻有“总理回疆事务参赞大臣”,统辖塔里木盆地所谓“南八城”,俨然天山南路的首府。这里聚集着来自陕甘等内地商人,来自南亚的印度商人,来自中亚的安集延、布哈拉商人等。艾提尕尔清真寺在整个中亚地区享有盛名。

喀什噶尔重要的地理位置和繁荣的经济,使它历来成为各国、各色人等注意和向往的地方。早在1847年,沙皇俄国即谋求在喀什噶尔通商,至1864年签定中俄《勘分西北界约记》,始准其在喀什噶尔设立领事馆。但此后形势变化,真正设立领事馆并通商已是清军驱逐阿古柏入侵者之后的1882年了。1890年英国在喀什噶尔设“游历官”,至1908年8月,又设立总领事馆。

这次短暂的喀什噶尔之行,成为斯文·赫定以后中国西部探险的契机。它不仅证明了斯文·赫定身体对艰苦环境的耐力和承受力,为以后的探险积累了经验,而且进一步明确了他今后探险的目标。从此,斯文·赫定便与中国新疆结下了不解之缘。

## 第一次到中国新疆探险

1893年10月16日,装备齐全的斯文·赫定离开斯德哥尔摩,途经俄国,于次年5月1日到达喀什噶尔,开始了在中国新疆探险的活动。在这里,斯文·赫定再次受到俄国驻喀什噶尔总领事彼得罗夫斯基的热情接待。同时,拜访了喀什噶尔提督张宗本。这是位很有些气节的中国官员。1902年俄国驻喀什噶尔总

领事馆的一名信使在宴会上调戏中国妇女,引起当地人民的强烈愤慨,喀什噶尔各界人士 2000 余人在俄领事馆门前抗议示威,并与俄领事馆卫队发生冲突。这位张提督因公开支持这次示威活动,被彼得罗夫斯基通过俄国驻华公使迫使清政府将其降为阿克苏总兵。当然,这是后话。在斯文·赫定拜访的第二天,张提督回访并宴请了他。这种礼尚往来,确也方便了斯文·赫定在喀什噶尔的活动。

在喀什噶尔期间,斯文·赫定曾 3 次试图攀登慕士塔格峰。慕士塔格峰,地处喀什以南约 160 公里,直译便是“冰山”,因其冰峰高耸,故有“冰山之父”的雅称,海拔 7540 米,历来为登山者、探险家所瞩目。慕士塔格的圣洁风采自然地吸引着斯文·赫定。在他进入中国国境之后第一件事便是就近攀登慕士塔格山,因眼疾复发作罢,这才下山西北进至喀什噶尔。第二次在攀登到 6300 米时由于患高山病和粮食缺乏返回;第三次则是由于遇到了一个既深又宽的不可逾越的冰沟抱憾而返,这次攀登的高度是 5820 米。三次攀登虽未成功,却实地考察了慕士塔格周围的地形,冰川的形成及其走向,绘制了许多地图。

1895 年 1 月初,斯文·赫定开始了深入中国塔克拉玛干沙漠探险的准备。塔克拉玛干,中国有学者根据语言学将其解释为“吐火罗人的家园”,或“曾经有过的家园”。有人认为塔克拉玛干是维吾尔语“进去出不来”之意,但许多维吾尔族学者不同意此说。看来“塔克拉玛干”的语源同它本身一样是一个谜。塔克拉玛干沙漠属于流动性沙漠,在世界七大沙漠中,以完整、艰险、多变,以及类型丰富著称,所以又有“真沙漠”这一雅号。无论说它是“曾经有过的家园”,或是“进去出不来”,都非无稽之谈和危言耸听。只要我们翻开史书,便会发现许多古时见于记载的地处塔克拉玛干中的城郭,如今确是被流沙所湮埋,不复有人居住,连

地名都从地图上消失了。只有断垣残壁还顽强地与风沙抗争，等待着向前往探险的人们诉说自己不幸的过去。

《穆天子传》曾记载有周穆王于公元前 985——980 年西登昆仑山会见西王母后，经塔克拉玛干东归的故事。张骞凿空西域，于是在《史记·大宛列传》和《汉书·西域传》中便正式出现了有关塔克拉玛干的记载。随着丝绸之路的开通，塔克拉玛干更是名噪一时，不论是“西域三十六国”，还是“五十五国”，多数是分布在塔里木盆地周围。从地理方位考察，其中确有一些已处于塔克拉玛干沙漠之中。在这些城郭，“驰命走驿，不绝于时月；商胡贩客，日款于塞下。”《后汉书·西域传》中的这一记载，真实地反映了 2000 年前塔克拉玛干边缘的勃勃生机和繁荣。然而人类有过举措不当的时候，大自然也有肆虐和报复的时候。沧海桑田，沙进人退。流沙将人们赶出了原先的“城郭”，河流流程缩短，人们不得不将河水灌溉不到的耕地抛弃而寻觅新的耕地。昔日使者相望于道，商旅不绝于途的丝绸古道不知什么时候变成了“人之所罕至”，充满“奇伟瑰怪非常之观”的地区。

这一石破天惊的变化，充满疑云，充满怪异，充满诱惑，当然也充满了魅力，因而不少探险家、冒险家和科学家纷至沓来。他们想以亲身经历，探索其中奥秘，揭开蒙在塔克拉玛干沙漠的神秘面纱。于是西方学者，凭借他们国家先进的工具和仪器，拿着他们国家充裕的资财，纷纷闯进神秘西域。其中有英国的凯里，俄国的普尔热瓦夫斯基，英国的斯坦因，法国的伯希和，德国的冯·格伦威德尔，日本的大谷光瑞等等。因此对于斯文·赫定而言，探险塔克拉玛干既不是“前无古人”，亦非“后无来者”。所不同的是，他要走一条前人未尝走过的路线。虽然他的导师告诫他“不要热中于选择那些行迹罕至的路线，因为通常来说，已旅行过的，却没有仔细观测的地区仍有考察价值。”然而雄心勃勃的

斯文·赫定,早已被有关大漠的种种怪诞、神奇和充满凶险的传说所吸引,急不可待地要“首次穿过即使古老的记录也没有提及的这块地区”。他这样形容自己迫切深入塔克拉玛干的心情:“当我们现在走上塔克拉玛干大沙漠的道上时,我感觉到想要深入,其中的诱惑一天比一天厉害起来,我简直没有反抗它那种神秘的魔术的能力。”他实现了自己的夙愿。

1895年2月17日,斯文·赫定开始向塔克拉玛干沙漠最险恶的部分进发。他先沿喀什噶尔河向东,后转向西南,沿叶尔羌河行进,又越河到达叶尔羌河右岸。在河右岸的麦盖提村,斯文·赫定补充了给养。4月10日,从麦盖提村向位于喀什噶尔河和叶尔羌河交汇处的北麻札山进发。从23日离开麻札山到5月5日终于到达和阗河,斯文·赫定及其随从经过了九死一生。他曾在干渴得要发疯时以烧酒当水饮用;也曾在精疲力竭时把自己埋在沙丘里,一整天睁着眼睛希冀天空会出现浓密的乌云、会降下救命的甘露;还曾在几乎绝望时换上干净的衣服,躺在沙丘上等待死神的降临。然而,坚强的毅力,强烈的求生欲望,使他终于走到了和阗河,虽然那只是一条滴水全无的干河床。一个长约20米、宽5米的积水潭赶走了死神对他及随从的纠缠。他把这个潭叫作“天赐湖”。6月21日,斯文·赫定取道阿克苏到达喀什。这次塔克拉玛干探险,赫定付出了两名随从的生命,7峰骆驼毙命,全部物资器材丢失沙海的昂贵代价。他以自己的亲身经历与感受,将塔克拉玛干称作“死亡之海”。这一名称流传至今,成了塔克拉玛干沙漠最形象、最具体、最生动的代名词。

## 二进死亡之海

1896年1月14日,斯文·赫定在收到从柏林运来的探险补

礼品后,开始了第二次塔克拉玛干的探险。如果说斯文·赫定上一年的塔克拉玛干之行只是因为“被沙漠的不可思议的魔力吸引住了”,甘冒九死一生的危险去认识这“魔力无边”的沙漠的话,那么,这次却是要寻找沙漠中鲜为人知的人类历史的遗迹。

中国新疆的塔里木盆地周围,曾是古丝绸之路最重要的地区。汉时的南北两道,即经临盆地的南北两翼。自汉以往,古籍上记载得明确而详细的楼兰国、且末国、睹货罗国、精绝国等等,都被埋于茫茫沙漠之中,两千年来不为人所知晓,只留下种种神奇传说与千古难解之谜。而沙漠中暴风过后裸露于地面的处处遗迹和种种古物残片,又似无言地向人们诉说着它们辉煌的过去和悲怆的现在。斯文·赫定正是从和闐居民手中购买的古物,以及听他们述说的有关沙漠中被湮没古城镇的传说中,下定决心要二进塔克拉玛干,探寻古城消亡的秘密的。

斯文·赫定沿玉龙喀什河而行,5天后进入沙漠。又行走几日,在克里雅河下游,于田县与策勒县交界处,发现了第一个遗址。这是古于阗国的一座城镇,公元8世纪后期仍很繁荣。这从后来斯坦因在此挖掘出唐代所铸的古钱“开元通宝”,所发现的佛教壁画、版画以及大量的古文书中可以得到证明。不过斯文·赫定只发现了散布其间的一些佛像和佛教壁画,以及铜器、瓷器,并将这些发现物装箱运走。

斯文·赫定在当地人称之为“塔克拉玛干”的古于阗遗址里停留了一天,继续东行。2月2日,在沙漠中发现了第二个遗址,当地人称之为“喀拉墩”。

此次塔克拉玛干探险,除发现上述遗址外,斯文·赫定的另一大收获是亲眼目睹了野骆驼。1877年,普尔热瓦斯基曾从塔里木河船夫的手中购得一张野骆驼的皮带回俄国首都圣彼得堡,断言双峰野骆驼在世界上仅仅存活于中国新疆的罗布泊一

带。这张野骆驼皮使欧洲人第一次知道了这种大型动物的存在。这次斯文·赫定在克里雅河以北距塔里木河 340 公里处第一次看见了野骆驼，他的一名随从人员射杀了一只雄性头驼，赫定带回了这头头驼的驼皮和骨架。以后，他又多次发现野骆驼，以致见怪不怪，而不大注意它们了。在以后的考察中，斯文·赫定还见到了马鹿、野猪、黄羊、以及老虎。在塔里木河、克里雅河流域，斯文·赫定还见到了大片“向荣”、“深邃”的胡杨林，斯文·赫定称其为“真正的古森林”。2月19日，斯文·赫定及其随从滴水全无，再次经受了死亡的威胁。3天后，他们终于到达塔里木河。这是中国的第一大内陆河。虽然它今天已不复有“河水汪洋东逝，两岸旷邈弥望”的气势，然而在当时却是融汇了和田河、叶尔羌河、阿克苏河而成的大河，并以它的丰富径流造就了“西域巨泽”罗布泊。

4月19日，斯文·赫定从阿布杜勒乘船沿一支流驶进罗布泊。罗布泊，中国先秦时期的《山海经》中将其称为“泐泽”，系“河水之所潜也”。并认为其水源自于塔里木河水系，“潜流”至黄河。把黄河之水说成是从罗布泊“潜流”而来的，当然缺乏科学依据，纯属古人之臆测。但是我们从这个记载里，可以想见几千年前罗布泊的浩渺风光了。即使斯文·赫定来到这里时，见到的罗布泊仍是湖面辽阔，水中鱼群穿梭，水面上群鸟翻飞。然而不过几十年的时间，这美丽的景色便成为了永恒的历史。这一悲剧性的变迁，既有大自然的无情，更有人为的因素，值得人们深深反思。在这里，赫定详细记录了罗布泊的形状、水质，罗布泊周围的植被和注入罗布泊水系的流速、流量，绘制了地图。在此前，赫定还测量得塔里木河的河宽为 56 米。自此，斯文·赫定终于穿过了塔克拉玛干大沙漠。5月27日，他回到了和阗。

1897年3月，经西藏北部探险到达北京的斯文·赫定，假道



俄国回国，结束了他的第二次中亚探险。

## 再次到中国新疆探险

上次亚洲腹地的探险，使斯文·赫定声名鹊起，蜚声世界。尤其是他那些充满惊险、充满神奇的报告和书籍，使那些对亚洲腹地一无所知的欧洲人大开眼界。然而对于立志探险事业的他来说，已有的成就并不能使他满足。在回到斯德哥尔摩仅两年，斯文·赫定又踏上了第二次中亚探险的路程。

1899年8月16日，装备齐整的斯文·赫定带着7名随从，26匹马和两只狗来到喀什噶尔。这7名随从中，有两名哥萨克士兵。这是沙皇政府对他的优待。

9月5日下午，在喀什噶尔准备了3个星期的斯文·赫定，率领着他组建的庞大的探险队离开了喀什噶尔。这次探险除继续寻找沙漠中的古城遗址外，他还准备考察、测量塔里木河和叶尔羌河。因此，这次探险与前两次探险不同的是，很多行程是乘船漂流。

在叶尔羌河左岸的赖里克，斯文·赫定及其随从准备了一艘渡船、一只小船。9月17日，探险队分陆上和水上两支从赖里克出发。斯文·赫定与另外两名随从乘船顺叶尔羌河漂流，他测量了这条河的河宽、水深、流速、流量。漂流中，他的船曾多次遇到急流险滩，遇到当地人视之为非常危险、难以通过的瀑布。斯文·赫定和他的船员历尽艰险，几乎葬身鱼腹，但终于渡过险关，继续向前漂去。10月27日，斯文·赫定的船队到达叶尔羌河与阿克苏河的汇合处肖夹克。从这里，船队开始进入塔里木河。

塔里木河因它反复无常，经常改道，便有了一个很形象、很大器的名字——无缰之马。由于特殊的地理环境，形成了塔里

木河的显著特点“乱”。它河岔极多，弄不清哪是主流，哪是支流，有些年这里是主流，有些年主流又改作支流了。所以塔里木河又被称为“乱河”。现在的塔里木河河道缩短了400多公里。但斯文·赫定来到这里时，所见到的塔里木河仍是很壮观的。当船队航行在上面时，这条有名的内陆河经常会和他们开一些不大不小的玩笑，使斯文·赫定及其随从惊嘘不已。虽然如此，赫定还是坚持了科学测量工作。12月7日，船队与陆路旅行队会合。至此，斯文·赫定的船队在叶尔羌河和塔里木河上漂流了两个半月。这也是有史以来第一次完整地漂流这两条大河，并进行科学考察与测量。

12月20日，斯文·赫定离开设在羊基库勒的大本营，准备穿越塔克拉玛干沙漠最东端的库姆塔格沙漠。他先沿塔里木河南岸行，穿过难走的“拜尔”洼地，进入“雅丹”地貌区。经过几天艰苦跋涉，到达了且末。在且末稍事休息后进入沙漠，穿过干涸的喀拉米兰河、木勒切河后，发现了一座古代废墟。略加探察后，又返回且末，沿且末河（即今车尔臣河）东北行。后又越过且末河，沿塔里木河行进。1900年2月24日，到达羊基库勒大本营。经过准备，开始向罗布泊进发。

斯文·赫定穿过孔雀河，沿着丝路古道到达库鲁克塔格山麓。在这里，他找到了普尔热瓦斯基第四次中亚探险时所发现的干涸的孔雀河的河道。斯文·赫定绘制了旧河道的全图。在河边，发现了石冢和塔。在清代文献中所记载的“营盘海子”，发现了高8米的泥塔遗址和房屋的残壁断垣，遗址外的山丘上有许多古墓地。斯文·赫定由此从六十泉向西南行进，向沙漠深处走去。3月27日，赫定一行再次进入“雅丹”地貌区，在这里，发现了许多蜗牛壳和干树枝，说明这里在遥远的古代曾经是水草丰美，林木茂盛的地方。再经前行，在一座沙丘上，斯文·赫定又发

现了几座房屋的遗址。在被风沙吹蚀得残破不堪的遗址内，他拾到两把铁斧、几块木刻和许多中国古钱。在距此房屋的东南方向，又发现了几座泥塔。再南行几十公里后，斯文·赫定来到了一处洼地。因为要掘地寻找水源，这才发现带着的铁锹不见了，随从艾尔得克想起铁锹留在前面发现的房屋遗址里，便回去寻找。奇迹便从这里开始发生了。

艾尔得克找到铁锹返回途中，突然遭到风暴的袭击。暴风席卷着尘沙遮天蔽日而来，虽然不是伸手不见五指，却也是既不敢睁眼也不辨东西。艾尔得克为躲避风沙，跌跌撞撞地走到一处土台的背风处。沙暴过去之后，艾尔得克这才发现自己竟然是处在一座高大的泥塔之下，周围断壁残垣依然存在。艾尔得克拣了几块雕刻精美的木板块，他不明白这东西的价值，却懂得斯文·赫定需要。果然当他把这些木板块交给斯文·赫定时，斯文·赫定的惊喜简直不亚于哥伦布发现新大陆。他要立即回去寻找这座遗址，创造一个世界奇迹。然而饮水将尽，斯文·赫定不得不忍痛割爱，转奔喀拉库顺湖而去。他知道自己还会再回来的。

4月2日，斯文·赫定到达喀拉库顺湖。在湖边，他及随从用羊皮和驼鞍做成了羊皮筏，向湖中划去。在湖中心，测量了水深。离开喀拉库顺湖，又前行两日，斯文·赫定终于到达库木札甫干。他在村民那里买了条船，划向西尔格扎甫干河，测量河的流速、流量，然后，由铁干里克，回到大本营。5月下旬，斯文·赫定又乘船航测了塔里木河下游的水流、河边湖泊和沙丘。6月30日回到喀拉库顺湖，从这里转而进入藏北考察。

1901年1月24日，斯文·赫定带着5袋冰块由亚南巴仑河向北，后又折向西南进入沙漠。茫茫沙漠一望无垠。干渴、寒冷像毒蛇一样始终缠绕着他们，骆驼有十几天没有饮水，斯文·赫定等人亦是干渴难忍。厄运似乎又攫住了他们。还是干河床上

一串野骆驼的足印把他们引到了一处结冰的泉水处。

2月24日,斯文·赫定到达绿树环绕的六十泉。在这里扎下大本营。3月3日,来到艾尔得克发现的那座古城遗址。经测定,古城的东经为 $89^{\circ}55'$ ,北纬为 $40^{\circ}29'$ 。斯文·赫定详细勘察了这座古城,画出了残存房屋的地基图,并从中发现、发掘了许多木简与文书,地毯、陶器碎片、头发、耳环、骨骼以及西汉的榆荚半两钱、五铢钱和王莽时的大泉五十等钱币。这些珍贵的文物又被斯文·赫定全部装箱运走。后来,他回国后将汉文文书与佉卢文木简交给希姆来去研究。希姆来根据佉卢文木简上多次出现的Kroraina这一地名,断定这座古城遗址应当是汉文古籍上所称的楼兰。迷失千年的古城楼兰就这样被发现、被唤醒了。

对楼兰古城进行考察后,斯文·赫定又对周边地区进行了考察,发现了一条宽100米,深4~5米的干河床通向罗布泊。这说明以前曾有一条相当规模的大河流经这里,这是古代楼兰人的生命之河。斯文·赫定根据从楼兰古城拾到的汉文简牍纪年下限在公元330年,以及楼兰附近比南部喀拉库顺地势低的现象,认定4世纪初罗布泊在北面。而4世纪后,由于河床泥沙沉积、河流改道,罗布泊南移,罗布泊是一个南北往复游移的湖。

斯文·赫定对楼兰古城的发现及罗布泊游移说的提出,在世界学术界引起反响,使得国内外许多探险家、考古学家、科学家都想冒险到此一探究竟。他们通过实地考察,从楼兰古城的废弃年代、废弃原因、塔里木盆地的气候变化等方面,提出了各自的见解。对罗布泊游移说,也是仁者见仁,智者见智,纷争了一段时间。1959年,中国科学院新疆综合考察队对罗布泊地区进行了考察,指出罗布泊不是游移湖,塔里木河的改道只引起湖水面积的变化。1980年,中国科学院新疆分院罗布泊考察队,在先后3次对罗布泊考察后,再次否定了罗布泊游移说。

1901年3月10日,斯文·赫定结束了对楼兰古城的考察,穿过沙漠,返回营地。在途经喀拉库顺湖时,在沙漠的北边,发现了一处布满干芦苇和蜗牛壳的低地。斯文·赫定断定这里以前曾经是一个湖,而楼兰古城就在湖的北岸。赫定为自己的这一新发现感到欣喜。他想起导师李希霍芬所说“已旅行了的,却没有仔细观测的地区仍有考察价值”的话是多么的正确。4月初,赫定到达若羌。在这里经过准备后,开始了他西藏高原的探险。

1905年,斯文·赫定再次由印度入新疆,然后沿英国鲍尔、法国杜特雷依和英国迪西等人走过的道路进入西藏。在日喀则,班禅邀请斯文·赫定共度藏历新年。1908年8月,斯文·赫定结束西藏探险,取道印度回国。

### 斯文·赫定与中国西北科学考查团

赫定再次回到中国,则是1926年了。

他的初衷是率领几个德瑞科学家为德国汉莎航空公司开辟中国航线作学术调查,最终则与中国学术团体联合会共同组建了西北科学考查团。在新疆工作期间,赫定及其中外同事受到新疆执政者杨增新异乎寻常的友好接待。这时的斯文·赫定已不是单枪匹马的探险家,而是现代学术考察的组织者、领导者。

1934年初,他又率领一支公路勘察队进入战火方殷的新疆。一开始,他们就成为马仲英的阶下囚。当败北的“尕司令”逃向喀什时,他们不但意外平安脱险,而且再次考察了塔里木河下游紊乱的水系及重归故址的罗布泊,为他的新疆考察与探险写出了分量相称的“尾声”。

对赫定自1927年至1935年这8年间的探险考察活动,中国学术界意见较一致,一般均给予肯定。由于很少有异议,再由

于有关这方面的文章、书籍较多,本文就不再作具体的评述。

## 我看斯文·赫定

从一个世纪以前的 1894 年起,斯文·赫定多次进入中国新疆,深入亚洲腹地探险考察,成为举世瞩目的人物。那么,应如何看待他,评价他的科学探险与考察?

过去,由于众所周知的原因,人们对斯文·赫定及其他在中国进行过探险、考察活动的外国探险家,均冠以帝国主义文化特务、为帝国主义侵华政策效劳等称号和贬词。近年来,人们开始重新认识、评估他们的探险活动。有人又一反过去的论调,为他们大唱赞歌,一味颂扬。这两种态度,我认为都不是全面的。斯文·赫定是一位成就巨大、了不起的探险家,这是无疑的。仅就他与新疆而言,他曾 3 次穿越塔克拉玛干大沙漠,考察和勘测了许多河流,林木茂盛的绿洲,水域宽阔的湖泊,湮没于沙漠的古城,还有众多的野生动物。尤其是楼兰古城的发现,不仅揭开了一个历史上的千古之谜,而且由此引发国内外科学家、考古学家、历史学家从不同方面对塔里木盆地古代文化进行多学科的综合研究,并取得了成绩。1908 年当他结束中亚探险回国,掌声、鲜花包围了他,各种荣誉和勋章涌向了他。国王的接见,美国总统的邀请,更增加了他的荣耀和地位。在他身上,付出与获得成正比,他成了欧洲家喻户晓的人物。尤其是他的那些有关探险的书籍报告,痴迷了成千上万的人。

斯文·赫定在新疆探险、考察期间,发现了许多遗址和文物。他的工作重点不在于考古,只是将发现的遗址绘成精确的地图,告诉世人它们的位置和形状;将见到的文物装箱运走,供懂行的考古学家、历史学家研究。他同此前此后到新疆等地盗掘文物的

人不同。但是又何尝不是他的发现诱使更多的盗掘者蜂拥而至呢？对于遗址文物，或许是一种幸运。因为由于斯文·赫定的发现，湮没千年的古城得以向世界展示它往昔的风采；而那些文物，则以其自身的价值得到世界各国的保存，并明白无误地说明着中国西域文明的丰厚与久远，以及西域与中原在政治、经济、文化等方面的紧密联系。但联想到以后发生的事，它又何尝不是一种厄运呢？作为这些稀世珍宝创造者的后人，对于它们的流失，总有些说不清道不明的复杂感情。因为它们是在旧中国被西方人拿走的，而不是由站起来了的中国人民作为礼物、作为东方文明的无价瑰宝体面地送给西方人的。它是被夺取的，不是被赠予的。

至于斯文·赫定同沙俄驻喀什噶尔总领事的私人关系，似乎无需深究。他作为瑞典公民要到中国的新疆来，必需通过俄国，也必需同俄国官员维持良好的关系。俄国官方自然对斯文·赫定考察所取得的成果感兴趣，因为它们可以从他的地理考察和交通路线中得到有用的情报。作为科学考察和探险，斯文·赫定必需有足够的经费。他接受过一些国家（包括俄国在内）的政府和财团的资助，也是理所当然的。这里倒真值得我们新兴的企业界人士的深长思索。他的不可饶恕的污点是同纳粹德国及其魁首希特勒的交往。斯文·赫定并非外交家，却要介入外交事务。这或许是他自认为只有利用自己的声望才能同希特勒对话，或许有其自身不得已的苦衷。但是人们难以给予谅解。

第二次世界大战结束后，人们积极投身于建设被毁的家园。战争创伤被抚平了，人们又重新想起了斯文·赫定作为一个探险家、科学家所表现出来的坚韧不拔的精神和孜孜以求不断探索所取得的辉煌成就。但是，他已进入了迟暮之年，1952年，他终于告别了这个世界而长眠于地下。

整整40年过去了。站起来了的中国人民能够正确地面对历史上发生过的一切。我们需要从斯文·赫定的著作中获得科学的滋养。我们更需要记住的教训是一定要努力把自已的国家建设得更加强盛,再也不能允许任何外国人随意地在中国领土上进进出出,任意地捡取甚至盗取文物、资源和珍宝,随心所欲地把它们拿回自己的国家中去。令人耻辱的一页历史永远过去了,再也不会发生了。



## 二、西域历史研究

1000

## 西域粟特移民考

荣新江

本世纪初在新疆和田、库车、吐鲁番的一些遗址以及敦煌藏经洞中发现的大批写本中,有相当数量的用中古伊朗语所写的文献,其中包括属于西支伊朗语的帕提亚语(Parthian, 一称安息语)、中古波斯语(Middle Persian)文书,和属于东支伊朗语的于阆语(Khotanese)、粟特语(Sogdian)材料,还有少量的巴克特里亚语(Bactrian, 一称大夏语)和所谓“图木舒克语”(Turshuqese)残卷。这些古写本主要被德、法、英、俄和瑞典的考察者带回柏林、巴黎、伦敦、圣彼得堡和斯德哥尔摩,通过几代伊朗语专家的努力,虽然还有不少写本没有刊布,但大多数文献的内容已经研究明了。本文拟利用这些中古伊朗语文献中有关西域史地的材料,重点阐明前人未曾留意的于阆、楼兰、疏勒、羯史德、龟兹、焉耆等西域地区的粟特人聚落问题;并以此为例说明建立在这些伊朗语文献基础上的伊朗学研究,对伊斯兰化以前西域历史地理研究的贡献。

以往人们主要是根据汉文文献和敦煌吐鲁番出土文书来考察丝绸之路上的粟特人聚落问题,虽然对吐鲁番、敦煌、罗布泊、且末、河西、内蒙古等地区的粟特人聚落有了较深入的认识<sup>①</sup>,但是由于材料的限制,人们反而对这些地区以西的疏勒、于阆、龟兹、焉耆等西域地区的情形不甚了然。照常理讲,这些位于粟

特人东来的必经之路上的重镇,必然也会留下粟特人的遗迹,但已知的汉文材料对此几乎没有反映,而新疆出土的各种伊朗语文书为我们探讨这一问题提供了重要的线索。

### (1) 于阗

粟特人从何时进入于阗地区,由于材料的限制目前还难以说明。值得注意的是斯坦因在安得悦(Endere)发现的一件佉卢文契约文书,即著名的 No. 661 号,其中买卖的一方是 *suliga vagiti vadhağa*<sup>②</sup>。*suliga* 一词,托玛斯(F. W. Thomas)疑指“疏勒人”,并举疏勒的藏文拼法 *shu-lig* 为证。但 *su-* 音不送气,与 *shu-* 不能轻易等同,因此我们更倾向于科诺夫(S. Konow)的说法,*suliga* 即“宰利(粟特)”<sup>③</sup>。遗憾的是这件文书出土时,没有发现足以判定其年代的材料,过去,人们根据和田地区出土的佉卢文《法句经》、汉佉二体钱以及鄯善王国使用的佉卢文书的年代,认为这件文书的年代不晚于 4 世纪,但从这件文书中的某些伊朗语词汇和几个婆罗谜字母以及佉卢文在塔里木盆地一直使用到 7 世纪的事实来看,这件文书也可能产生在 4~7 世纪之间<sup>④</sup>。因此,保守地说粟特人早在 7 世纪以前就到了于阗地区。

在敦煌、和田等地出土的 8~10 世纪的于阗语文书中,有一个与其他民族并列的词 *sūli*,复数形式是 *sūlya*,贝利(H. W. Bailey)教授曾先后提出指“疏勒人”、“书吏”、“粟特人”三种假说,现在已经摒弃前两说,而确定为“宰利(即粟特)”的对音<sup>⑤</sup>。这一结论可以从历史学的角度加以补证。于阗语文书中的 *sūli/sūlya*,贝利教授从斯文·赫定(Sven Hedin)等人的收集品中共找出 14 个例证<sup>⑥</sup>,其中三例见于 Pelliot 编号的敦煌文书,系指 10 世纪河西地区的粟特遗民,与本文无涉。另外,熊本裕博士又检出一例<sup>⑦</sup>。总共出现 12 次,见于 11 件文书中,现将贝利转写的有关词句引出,译成汉文,并举出各件编号,再作讨论<sup>⑧</sup>。

- Hedin 1. 6: sūlya thaunaka nāmdi “粟特人收丝一匹”;
- Hedin 19. 18: tti cu sūlya gvascām[di] “此等[物]由粟特人分配”;
- Hedin 19. 20: sa cu sūlo jsa nāti “他自粟特人处征收”;
- Or. 11252. 2. 17: sa sūlyana sudatta “粟特人苏达捺此[谷]”<sup>⑨</sup>;
- Or. 11252. 36. b2: di sūli ganam ni byaudi “粟特人(名残)未交小麦”;
- Or. 11252. 38. 2: amāci sūlina paphve thauna vā nāte “阿摩支(大臣)自粟特人处征收, 其将所得丝绢归己”;
- Or. 11252. 38. 3: tti sūlya nāmdā “这些粟特人收取”;
- Or. 11344. 4. 4: thauna dva hālai sūlya haudāmdi “粟特人所纳计丝二匹半”;
- Or. 11344. 16. 2: ///nā sūlyau jsa paphūnva nāte “他(名残)自粟特人处收取税物”;
- Or. 6394. 2. 3-4: aysū sūlya jsa ysamthadā jistem “余自粟特人处征收市息”;
- D. iv. 6. 1: Sūli krrapūsiri hīya ... vāra “属于粟特人 Krrapūsiri 的部分”;
- M. T. 0463: sūli bisa (残片)。

这些文书只有最后两件有原始编号, 分别出土于和田东北沙漠的丹丹乌里克(Dandan Uiliq)和和田正北和田河中游的麻札塔格(Mazar Tagh)遗址; Hedin 编号文书和 Or. 11252, Or. 11344 两组文书, 我们已在另文中考订均系今策勒县老达玛沟(Old Domoko)一带遗址出土物, 这里以及其北面的丹丹乌里克相当于唐朝于阗国六城质逻州的范围<sup>⑩</sup>; 今藏英国图书馆的 Or. 6394. 2 号文书, 从其编号来看应属早年入藏该馆的 Hoernle

Collection<sup>①</sup>，这件文书的内容是 spāta (萨波，官名) Ssanirakā (人名) 致 Gayseta (地名) Sidaka (人名) 的令文<sup>②</sup>，我们已经对证出后者即 Hoernle MS 3 (M. 9. c) 号第 II 件汉文文书中的“杰谢斯略”，杰谢即今丹丹乌里克<sup>③</sup>，可知本件和 D. iv. 6 号同出一地。从这些文书的出土地及文书的内容，不难看出粟特人在于阗六城质逻州的广泛存在<sup>④</sup>。除此区域外，麻札塔格出土于阗语文书中也提到了粟特人，可惜文书已残，不得其详。有幸的是这里出土的另一种伊朗语文献，也即粟特人本身使用的粟特语文献提供了强有力的佐证。斯坦因在这里发现的 M. Tagh a. 0048 (Or. 8212/113)、M. Tagh a. IV. 00166 (Or. 8212/74)、M. Tagh a. 0049 (Or. 8212/112)、M. Tagh c. I. 0071 (Or. 8212/114)、M. Tagh 0449 (Or. 8212/7)、M. Tagh 0626 (Or. 8212/1778) 和 M. Tagh 038. d (Or. 8212/1763) 7 件文书，当是粟特人的遗留物，其中 M. Tagh a. 0048 号是摩尼教文献，而 M. Tagh 038. d 号是商业文书，其他内容尚未确定<sup>⑤</sup>，当在同样的范围之内。这些粟特移民本身使用的粟特语文献，不仅使我们进一步认识了他们的经商能力，而且透露了一个重要的信息，即摩尼教在于阗的流传及其来源。

上述文书的内容大多是粟特人缴纳丝物或政府向他们征收租税的记录，其中有些税收可以肯定是向商人征收的商业税。是否有向农民征收的土地税尚不清楚，因此尚无法分辨这些粟特人哪些是前来于阗地区贸易的商贩，哪些是定居的编户。但现有文书往往不把他们和其他居民加以区分，似表明他们在公元 8 世纪时，已是注册于于阗的编户了，只是由于他们善于经商，因此有不少人仍从事商业活动罢了。贝利指出，在于阗语佛教文献中，sūliya 一词又意为“商人”，从一个表示人种的词变成一个一般名词<sup>⑥</sup>。实际上，这恰好证明了在于阗的粟特人主要是从事商

业的,因此于阗人才会把“粟特”和“商人”等同起来。

除了伊朗语文书的证据外,和田出土的汉文文书《乾元三年(760?)典史环仆牒》(Hedin 24)中的“史环仆”<sup>①</sup>和《建中七年(780)七月苏门梯举钱契》(Hoernle MS 3 = Or. 6407)中的“保人安芬”<sup>②</sup>,也可能是分别来自史国和安国的粟特人,他们在汉文文书里遵从汉习,以国为氏。

以上于阗文、粟特文和汉文材料,大致均产生于约 790 年以前,处在唐朝统治于阗时期。此后的吐蕃统治时期,情况当不会有太大变化,麻札塔格出土的未刊藏文文书 M. Tagh b. i. 0013 号中提到 Sog-dag(即粟特人)证明了这一点<sup>③</sup>。

## (2) 楼兰

由和田东行,依次是且末和若羌两大绿洲。如上所述,前人已经考证出这两地均有粟特聚落。且末,唐朝上元三年(676)改名为播仙镇,高宗武则天乾陵蕃王像中,有“播仙城主何伏帝延”名<sup>④</sup>。若羌,唐初此地名鄯善,上元二年改为石城镇。敦煌写本《沙州伊州地志》记:“石城镇……贞观中,康国大首领康艳典东来居此城,胡人随之,因成聚落,亦曰典合城。”以下记这一地区的新城(弩支城)、蒲桃城、萨毗城,均为康艳典所筑<sup>⑤</sup>。由此可知,这里的粟特聚落是贞观年间(627~649)建立的。然而,粟特人在包括鄯善在内的楼兰地区驻足,却不始于贞观年间。

斯坦因曾经在罗布泊周边的古楼兰遗址中,找到一些粟特文材料。1931年,赖歇尔特(H. Reichelt)发表了其中的 L. A. VI. ii. 0104 号文书<sup>⑥</sup>。近年,辛斯威廉(N. Sims-Williams)又检出 L. M. II. ii. 09、L. A. II. x. 01-02、L. A. IV. v. 028、L. L. 018 号粟特语文书,并指出它们所用的粟特字母与著名的“粟特语古信札”一样古老,年代应在 4 世纪初年<sup>⑦</sup>。与其中的 4 件粟特语文书同出于一个遗址的 L. A. I. iii. 1 号汉文

木简上,记有“建兴十八年三月十七日粟特胡楼兰一万石钱二百”的出入帐目<sup>②</sup>。建兴十八年当公元330年,恰好与上述粟特文文书的年代吻合。可见,早在前凉时期,楼兰地区就有粟特胡人存在,而且从帐目所记一万石的数量来看,这里的粟特人当不在少数。

唐朝初年,从贞观初到武周天授二年(691),康艳典和康拂耽延相继由唐朝任命为石城镇将或镇使<sup>③</sup>。说明这里的粟特人与唐朝的密切关系。敦煌藏文写本《吐蕃王朝编年史》(Royal Annals)记694年夏“噶尔·达古为粟特人俘去”,这里所说的粟特人很可能就是石城镇的粟特人<sup>④</sup>。当唐朝在这里的势力为吐蕃取代以后,仍有粟特人在这一带活动,见斯坦因在米兰遗址发现的 M. I. iv, 17 号藏文木简和新疆考古工作者在同一地点掘得的 73RMF26:19 号木简<sup>⑤</sup>。

早年,羽田亨曾经把康拂耽延一名中的“拂耽延”比定为摩尼教的称号之一“拂多诞”,因而认为楼兰地区存在着一个粟特人的摩尼教团<sup>⑥</sup>。但这一比定有误,“拂耽延”实为粟特文 'prtmý'n (意为“最初的恩惠”,即“长兄”、“老大”)的音写,而“拂多诞”是译自粟特文 'βtδ'n<sup>⑦</sup>。敦煌写本 P. 5034《沙州图经》卷第五石城镇(鄯善城)条下,记有“一所袄舍”<sup>⑧</sup>。知此地的粟特人主要是信奉袄教,而不是摩尼教。

### (3) 疏勒

迄今为止,喀什地区的考古成果相对缺乏,目前尚没有能够直接证明粟特聚落在疏勒存在的当地出土材料。一些学者认为“疏勒”一名似即“粟特”的汉译,可证粟特人在这里的存在<sup>⑨</sup>。但对音上有音韵学上的困难[参看第(1)节有关论述],上述说法没有坚实的证据。然而,汉文“疏勒”可能译自某种伊朗语<sup>⑩</sup>,从马赫穆德·喀什噶里《突厥语辞典》所记喀什噶尔城郊一个村中所



讲的 Kancak 语也是伊朗语的情况来看,疏勒在伊斯兰化以前也应当讲一种伊朗语。此处地当粟特人东行的交通要道,推测应当有粟特聚落的存在。

吐鲁番出土的中古波斯语《摩尼教赞美诗集》(Mahnāmag, 编号 M 1)的题记中,列有漠北回鹘可汗及北庭、高昌、龟兹、疏勒、拨换、焉耆、温宿(?)等地的统治者和摩尼教信徒的名字,漠北可汗的称号“ay tāngridā qut bulmiš alp bilgä uyYur qaYan”,一般都认为指保义可汗(808~821年在位)<sup>③</sup>,可以据知此集完成的大致年代,其下所列各城镇应当是在回鹘汗国的直接或间接统治之下。然而,列举这些城镇统治者的含义,大概主要不是政治区划,而是暗指摩尼教教区<sup>④</sup>,它表明了这些地区的摩尼教会的存在并且受到当地统治者的保护<sup>⑤</sup>。根据这部《摩尼教赞美诗集》题记,可以间接得知疏勒、温宿、拨换、龟兹、焉耆以及高昌、北庭,均有粟特人的摩尼教团存在。

#### (4) 据史德

从疏勒沿北道东行,下一个较大的居民点是汉唐尉头或据史德城所在地,即今图木舒克(Tumshuq)。就目前已经刊布的材料看,本世纪初,德、法、英考察者曾在这里发现过一种东伊朗语文献,其语言特征与于阗语最为接近,西方伊朗学界用较晚的“图木舒克”一名来指称这种语言为“Tumshuqese”<sup>⑥</sup>。最近,我在这种语言所写的文书中找到了“据史德”一名(gyāzidi-),因而怀疑这种语言本应叫作“据史德语”<sup>⑦</sup>。在科诺夫刊布的法律文书中,有一些 Sudani 即粟特人作为保人出现<sup>⑧</sup>,其中一位证人叫 Yānāygadi,已由恒宁(W. B. Henning)考证为粟特文 y'n + 'yt'k 的拼写。恒宁还指出其中一件文书与摩尼教有关,并据此推断这一地区曾存在着一个粟特人摩尼教团<sup>⑨</sup>。这正好补充了上节所引《摩尼教赞美诗集》中尉头的空缺。从当地文书的

内容、外观等方面考察,这些文书应是唐朝治下的龟兹都督府所属郁头(尉头)州的官方文书<sup>⑩</sup>。其中所见粟特人纳税、担保、信仰摩尼教,与吐鲁番文书反应的粟特人面貌完全一致,使人不难认为这里存在着一个粟特聚落。

#### (5) 温宿

#### (6) 拨换

两地位于据史德和龟兹之间,据上第(3)节所引《摩尼教赞美诗集》,均有粟特人的摩尼教团存在。

#### (7) 龟兹

龟兹是北道大国,这里通行所谓吐火罗语 B 方言(又称龟兹语),相对于流行伊朗语的地区,龟兹范围内发现的粟特文材料较少。尽管如此,吉田丰仍然细心地发现,伯希和(P. Pelliot)在库车西约 23 公里处的 Douldour - âqour(简称 D. A.,今称作玉其土尔和夏克土尔)遗址发掘的 Pelliot chinois D. A. No. 220 和 Pelliot sogdien 27 I (DA. porte d'entree) 两件残片是用粟特文写的<sup>⑪</sup>;据王炳华先生考订, Douldour - âqour 遗址即唐代龟兹拓厥关址<sup>⑫</sup>;这里为粟特商胡东去的必由之路,粟特文在此发现是不难理解的。可以补充的是,伯希和在同一遗址发现的唐代汉文文书中, Pelliot chinois D. A. 93 号有“怀柔坊□丁安拂勤”, D. A. 134 号有“和众坊正曹德德”, D. A. 24 号有负钱人“安元俊”名, D. A. 103 号有“作人曹美俊”名等等<sup>⑬</sup>,均可视为在此落籍或行经此地的粟特人,其中有些名字已经汉化,或许是从唐朝本土西到龟兹的。另外,吉田丰还在 Qyzyl Sairam(即新编克孜尔后山北区第 220 窟)的洞窟刻划上,找到了粟特文题记<sup>⑭</sup>。

另外,据 Douldour - âqour 不远的库木土拉石窟,其中第 7 窟也有粟特文题记 3 行,内容与同一位置的汉文题记略同,明显

地是当地佛教粟特信徒所写<sup>④</sup>。粟特佛教徒题记的发现,为我们理解有关龟兹的其他一些文书提供了线索。吐鲁番出土的 T i a (So 10100 i) 号写本题记称,这件佛典(名残)是一位龟兹沙门自龟兹语译成粟特语的<sup>⑤</sup>,这一译经活动当在龟兹进行,也说明此地有读粟特文经的粟特佛教徒。

还有两件值得一提的文书,是吉田丰在《一件从大谷收藏品中遗失的中古伊朗语摩尼教残卷》一文中刊布的,其中一件早在1911年就由古谷清发表了图版,但目前已不知所在,内容包括一首中古波斯语摩尼教赞歌。根据古谷清的记载,此文书发现于库伦(即乌兰巴托)。吉田氏据大谷探险队的历程,正确地否定了这一记载,并推测“库伦”大概是“库车”的误写。但由于宗德曼(W. Sundermann)博士告诉他迄今尚无一件摩尼教文献在库车发现,吉田氏谨慎地怀疑这件文书与大谷收藏品中的其他中古伊朗语摩尼教文献一样,是得自吐鲁番<sup>⑥</sup>。如上所述,库车以西的图木舒克,发现有摩尼教团的遗物;《摩尼教赞美诗集》(Mahrnāmag)题记,也证明龟兹有摩尼教团的存在,宗德曼博士并不反对这种看法<sup>⑦</sup>。因此,库车发现摩尼教文献不足为奇,目前所见不多大概是古代其他教派的破坏和考古发掘不够的缘故。所以,不能排除这件摩尼教文书发现于库车的可能性。吉田丰在同一文章的附录中,还转写翻译了大谷 No. 7003 号粟特文所写的中古波斯语摩尼教赞美诗残片,此件原始记录称得自“库木吐喇”(库木土拉)<sup>⑧</sup>,吉田氏对此抱有同样的怀疑,而我的看法是肯定的。库车的摩尼教文献无疑是粟特人留下的,文书虽少,但反映了他们在此活动的行踪。

#### (8) 焉耆

同样流行吐火罗语的焉耆是否有粟特人的存在,过去似乎很少有人谈论这一问题,因为这里除了吐火罗语 A 方言(又称

焉耆语)所写的佛典之外,很少有其他文字材料出土。有幸的是,1957年黄文弼先生率领的考古队在焉耆明屋沟北遗址发现两件所谓“古维文木牍”<sup>④</sup>,实际是粟特文文书,内容虽然还不能满意地解读,但与商品交易有关无疑<sup>⑤</sup>,其年代应当属于7~8世纪。此外,在圣彼得堡(原列宁格勒)收藏的粟特语文献中,有一件《焉耆可敦('rkc'nch x't' wnh)致一位摩尼教法师(mwck')的信》(L 44),其措词用语比较古朴,甚至比8世纪初的穆格山文书年代还要早<sup>⑥</sup>。“可敦”一名,可能指西突厥可汗下嫁焉耆国王的突厥汗族之女<sup>⑦</sup>,这件文书的年代或许在隋唐之交的7世纪初叶。虽然这件文书出土地点不详,但这封信无疑是在焉耆起草的。可以用它来证明粟特人在焉耆的存在,而起草这封信的粟特人,很可能是随突厥可敦而来的,因为在西突厥汗庭中掌管文翰的职员一般都是粟特人。

除了这封《致一位摩尼教法师的信》和上举《摩尼教赞美诗集》所反映的焉耆摩尼教流行于粟特人中的情形外,最近由百济康义和宗德曼合作刊布的一些粟特文《思益梵天所问经》残片,原是德国探险队得自硕尔楚克(Sorchuq),编号 T iii Stadthöle等,确切地证明了焉耆粟特佛教徒的存在<sup>⑧</sup>。

以上根据本世纪初以来各国考察队在新疆各地发现的粟特语、于阗语、中古波斯语和“据史德语”以及汉语、藏语、佉卢文尼雅俗语等材料,大致勾画出古粟特人在塔里木盆地周边各绿洲王国中的普遍存在,从而使我们加深了对粟特人在东西文化交流中所扮演的重要角色的认识,同时为人们探讨这些绿洲王国丰富的文化遗产中的可能存在的粟特文化遗存或受粟特文化影响的文物材料提供了坚实的基础。由此可见,新疆出土的伊朗语文献资料为我们展示了汉文文献所不能明了的历史场面,它们是今后研究西域历史、地理、宗教、文化时所应当充分重视的一

组史料。

### 注释

①姜伯勤《敦煌·吐鲁番とシルクロード上のソグド人》，《季刊东西交涉》第5卷第1.2.3期，1985年；池田温《8世纪中叶における敦煌のソグド聚落》，《ユーラシア文化研究》1，1965年，49-92页；参看拙稿“Caves of the Thousand Buddhas”，E. Yarshater (ed.)，*Encyclopaedia Iranica*，V. 1，New York，1990，pp. 97-99；P. Pelliot，“le Cha-tcheou tou tou fou t'ou king et la colonie sogdienne de la region du Lob Nor”，*Journal Asiatique*，11e serie，VII，1916，pp. 111-123；张广达《唐代六胡州等地的昭武九姓》，《北京大学学报》1986年第2期，78页；陈国灿《魏晋至隋唐河西粟特人的聚居与火祆教》，《西北民族研究》1988年第1期，198-209页；E. G. Pulleyblank，“A Sogdian Colony in Inner Mongolia”，*T'oung Pao*，41，1952，pp. 317-356.

②A. Stein，*Serindia*，IV. Oxford 1921，pl. XXXVIII；A. M. Boyer，E. J. Rapson & E. Senart，*Kharosthi Inscriptions*，I. Oxford 1920，p. 249；T. Burrow，*A Translation of the Kharosthi Documents from Chinese Turkestan*. London 1940，Cambridge 1985，p. 137.

③S. Konow，“Where was the Saka Language reduced to Writing?”，*Acta Orientalia*，X，1932，p. 74. 这一看法得到贝利的肯定，见 *Khotanese Texts*，VII，Cambridge 1985，p. 78.

④张广达、荣新江《关于和田出土于阗文献的年代及其相关问题》，《东洋学报》第69卷第1.2期，1988年，66-68页。

⑤H. W. Bailey，*Khotanese Texts*，VII，pp. 76-78；Cf. H. W. Bailey，“Indo-Iranica”，*Indologica Taurinensia*，VIII-IX，1980-1981，pp. 15-18. 有关此词的研究史，详见熊本裕《Hagausta. Sūti》，《四天王寺国际佛教大学文学部纪要》第17号，1985年，6-12，15-22页。

⑥*Khotanese Texts*，VII，pp. 76-77.

⑦熊本裕上引文16页注[19]。

⑧除个别注出者外,均据 Khotanese Texts, VII, pp. 76-77.

⑨此据 H. W. Bailey, *Sakā Documents*, text volume. London 1968, pp. 34-35, 其英译文略有改变。

⑩张广达、荣新江《关于和田出土于阗文献的年代及其相关问题》, 69-74页。

⑪按 Or. 6394, 19号又编作 H(oernle)2号, 见 Khotanese Texts, II, Cambridge 1969, p. 65; Khotanese Texts, V, Cambridge 1980, p. 2.

⑫Khotanese Texts, V, p. 53.

⑬Hoernle MS 3图版见 A. F. R. Hoernle, "A Report on the British Collection of Antiquities from Central Asia, Part II", *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, LXX. 1, 1901, Extra - No. 1, pl. IV; 研究见 Ed. Chavannes, "Chinese Documents from the Sites of Dandan - Uiliq, Niya and Endere", *Ancient Khotan*, by A. Stein, Oxford 1907, p. 525, 然未录出“萨波斯略”四字; 对证见 Zhang Guangda et Rong Xinjiang, "Un manuscrit chinois découvert à Circa pres de Khotan", *Cahiers d'Extrême-Asie*, 3 (Études de Dunhuang en l'honneur de Fujieda Akira), 1987, pp. 79-80 (按文中将 Jiexie 均误排成 Lixie, 特此更正); 又见张广达、荣新江《唐大历三年三月典成饒牒跋》, 《新疆社会科学》1988年第1期, 62页。

⑭最近, M. I. Vorobyova - Desyatovskaya 报道了圣彼得堡藏有属于萨波斯略的一组于阗语文书共 242 件, 原件尚未整理公布, 但其中大概还会有关于粟特人的记录, 见所著 "The Leningrad Collection of the Sākish Business Documents and the Problem of the Investigation of Central Asian Texts", *Turfan and Tun-huang. the Texts*, ed. by A. Cadonna, Firenze 1992, pp. 85-95.

⑮N. Sims - Williams, "The Sogdian Fragments of the British Library", *Indo-Iranian Journal*, 18, 1976, pp. 53-54, 62, 67-68, 70-71, 72, 73. 此外, D. N. MacKenzie, *The Buddhist Sogdian Texts of the British Library (Acta Iranica 10)*. Leiden 1976, p. ix 提到一件编号为 M. T. 75. D 的粟特语木简, 也应来自麻札塔格。

⑯Khotanese Texts, VII, p. 76.

⑮ Khotanese Texts, IV: Saka Texts from Khotan in the Hedin Collection, Cambridge 1979, p. 136; 张广达、荣新江《关于和田出土于阗文献的年代及其相关问题》69-77页。

⑯ T. Yamamoto & O. Ikeda, Tun-huang and Turfan Documents concerning Social and Economic History, III Contracts, (A), Tokyo 1987, p. 77; (B), 1986, p. 39.

⑰ F. W. Thomas, Tibetan Literary Texts and Documents concerning Chinese Turkestan, IV: Indices. ed. E. Conze, London 1963, p. 81, v. Sog-dag. 关于 Sog-dag 即粟特的对证, 参看 Fang - Kuei Li, "Notes on Tibetan sog", Central Asiatic Journal, III. 2, 1958, 139 - 142; 杨铭《古藏文文书 Sog-po 一词再探》,《西藏研究》1988 年第 1 期, 100 - 103 页。

⑱ 陈国灿《唐乾陵石人像及其衔名的研究》,《文物集刊》二, 1980 年, 189 - 203 页。

⑲ 录文见《羽田博士史学论文集》上, 京都, 1957 年, 587 - 588 页。

⑳ H. Reichelt, Die soghdischen Handschriftenreste des Britischen Museums, II. Heidelberg 1931, p. 42.

㉑ N. Sims - Williams, "The Sogdian Fragments of the British Library", p. 43, n. 10. F. Grenet and N. Sims - Williams, "The Historical Context of the Sogdian Ancient Letters", Transition Periods in Iranian History (Studia Iranica, cahier 5), Leuven 1987, p. 111, n. 42.

㉒ 胡平生《楼兰出土文书释丛》,《文物》1991 年第 8 期, 41 - 42 页。按, Éd. Chavannes, Les documents chinois découverts par Aurel Stein dans les sables du Turkestan oriental. Oxford 1913, No. 886 未识读出“特”、“兰”二字。

㉓ 敦煌文书 P. 2005《沙州图经》卷第三;《新唐书》卷四三下《地理志》引贾耽《皇华四达记》。

㉔ Cf. G. Uray, "The old Tibetan Sources of the History of Central Asia up to 751 A. D. : A Survey", Prolegomena to the Sources on the History of Pre-Islamic Central Asia. ed. by J. Harmatta, Budapest 1979, p. 282.

②F. W. Thomas, *Tibetan Literary Texts and Documents concerning Chinese Turkestan*, II. London 1951, pp. 344 - 345; 王尧、陈践《吐蕃简牍综录》, 北京, 1986年, 28页, No. 10.

③羽田亨《漠北の地と康国人》, 《羽田博士史学论文集》上卷, 京都, 1957年, 401 - 403页。

④吉田丰《ソグド语杂录(II)》, 《オリユソト》第31卷第2号, 1989年, 172 - 173页。

⑤池田温《沙州图经略考》, 《榎博士还历纪念东洋史论丛》, 东京, 1974年, 97页。

⑥季羨林等《大唐西域记校注》, 北京, 1985年, 996页。

⑦Khotanese Texts, VII, pp. 52 - 53.

⑧F. W. K. Müller, "Ein Doppelblatt aus einem manichäischen Hymnenbuch (Mahnāmāg)", *Abhandlungen der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften* 1912, Berlin 1913, pp. 1 - 40; W. B. Henning, "Argi and the 'Tokharians'", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, IX. 3, 1938, pp. 565 - 571; 森安孝夫《增补: ウイグルと吐蕃の北庭争夺战及びその後の西域情势について》, 《アジア文化史论丛》三, 东京, 1979年, 213 - 215页。

⑨Henning, "Argi and the 'Tokharians'", p. 567.

⑩W. Sundermann, "Iranian Manichaean Turfan Texts Concerning the Turfan Region", *Turfan and Tun - huang. the Texts. Firenze* 1992, pp. 71 - 72.

⑪R. E. Emmerick. *The Tumshuqese Karmavācanā Text. Stuttgart* 1985.

⑫⑬拙稿《所谓“Tumshuqese”文书中的“gyāzdi - ”》, 《内陆アジア言語の研究》VII, 1991, 1 - 12页。

⑭S. Konow, "Ein neuer Saka - Dialekt", *Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften, phil. - hist. Klasse*, XX, Berlin 1935, pp. 805 - 806, 808 - 809, 811; idem, "The Oldest Dialect of Khotanese Saka", *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, XIV, 1947, pp.



165 - 166, 168 - 169, 170 - 171.

⑳ W. B. Henning, "Neue Materialien zur Geschichte des Manichäismus", *Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft*, 1936, pp. 11 - 13.

㉑ 吉田丰《ソグド语杂录(III)》,《内陆アジア言语の研究》V, 1989年, 93页注[10]; Y. Yoshida, "Sogdian Miscellany III", *Corolla Iranica. Papers in honour of Prof. Dr. David Neil MacKenzie on the occasion of his 65th birthday on April 8th, 1991.* ed. by R. E. Emmerick and D. Weber, Frankfurt am Main 1991, p. 238, n. 9.

㉒ 王炳华《唐安西拓厥关故址并有关问题研究》,《西北史地》1987年第3期, 10 - 20页。

㉓ 这批文书尚未公布, 此据笔者在巴黎国立图书馆所录。有关这批文书的一般情况, 参看 O. Ikeda, "Chinese Documents from Douldour - āqour in the Pelliot Collection", *Proceedings of the XXXI International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa, II.* ed. T. Yamamoto, Kyoto 1984, pp. 994 - 994.

㉔ 吉田丰《ソグド语杂录(III)》, 93页注[10]; Yoshida, "Sogdian Miscellany III", p. 238 - 239.

㉕ 吉田丰《新疆维吾尔自治区新出ソグド语资料》,《内陆アジア言语の研究》VI, 1990年, 68 - 73页。

㉖ W. B. Henning, *Sogdica*, London 1940, pp. 59 - 62. 属于同一写本上的佛典和与此相关的写本, 参看吉田丰《ソグド语佛典解说》,《内陆アジア言语の研究》VII, 1991年, 98, 107, 110, 115页。

㉗ Y. Yoshida, "On a Manichaean Middle Iranian Fragment lost from the ōtani Collection", *Asian Languages and General Linguistics*, ed. by O. Sakiyama and A. Sato, Tokyo 1990, pp. 175 - 181.

㉘ 见注[35]引 Sundermann 文。

㉙ 见羽田明与山田信夫合编《大谷探検队将来ウイグル字资料目录》,《西域文化研究》第四, 京都, 1961年, 195页。按《大谷探検队将来西域文化资料选》(龙谷大学 1989年刊) 68页, No. 59 刊出此件图片时, 标为

“吐魯番”出土，不知据何而改。

④黄文弼《新疆考古发掘报告(1957~1958)》，北京：文物出版社，1983年。

⑤吉田丰《ソグド语研究文献目录(1979~1984)》，《西南アジア研究》No. 23, 1984年, 83页。

⑥A. N. Ragoza, *Sogdijskie fragmenty Central'no - Aziatskogo sobraniia Instituta Vostokovedenja*. Moskva 1980, pp. 35 - 36, pl. 137; N. Sims - Williams, "The Sogdian Fragments of Leningrad", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, XLIV. 2, 1981, pp. 235 - 236.

⑦关于突厥与焉耆的婚姻关系，详参松崎光久《隋末唐初焉耆王统考》，《内陆アジア史研究》第5号，1989年，31 - 43页。

⑧K. Kudara and W. Sundermann, "Fragmente einer soghdischen Handschrift des Visésacinti - brahma - paripocchā - sūtra", *Altorientalische Forschungen*, 18, 1991, pp. 246 - 263; Cf. W. Sundermann, "First Result of Cooperative Work between Ryukoku University and the Academy of Sciences of GDR on Buddhist Sogdian Turfan Texts", *The Annual of the Institute of Buddhist Cultural Studies Ryukoku University*, 12, 1989, p. 14.

## 和田历代交通路线研究

李吟屏

关于和田(古称于阗)的交通路线,前人曾作过一些研究,但多偏重于汉唐时期,而且对一些问题尚未注意到。本文旨在前人研究的基础上,运用考古调查新资料与历代中外史料,试作贯通古今的探讨,并对一些问题提出新的看法。本文的研究仅限于和田地域之内的交通,对和田域外交通路线不作深究。

在研究一个地区的历代交通时,首先应弄清其与四邻交通的发端及其各个时期交通路线的变迁。

古于阗与东西方的交通始于何时,无法确知。学术界多认为成书于春秋战国时期的古籍《穆天子传》中的一些情节,是公元前10世纪时周穆王(约公元前1001~前947年在位)来到古于阗的事迹。其可信程度如何,无法断言。但出土于甘肃新石器时代晚期墓葬中的玉片、玉璜,考古界认为可能来自和田一带。河南安阳殷墟“妇好墓”(即5号墓)中的玉器,其中一些已确认是由和田玉制成。从出土文物与文献的记载看,至少在3000年前古于阗与中原就有交往,战国时期,玉石已源源不断地输入中原。前苏联学者经过对楼兰、尼雅出土的青铜矛头和三叶青铜箭头与欧洲草原文化区发掘品的对比研究,认为“东突厥斯坦和欧洲草原至少从公元前十世纪起就存在着某种联系”<sup>①</sup>。和田所出古人类骨骼也证明公元前就有西居地中海的欧洲人种人居古于

阆<sup>②</sup>。可见,几乎在同时,古于阆也与西方发生了交往。

有交往就有路。秦汉以前古于阆与东西方交往的路线、走向如何,无法详知。但可以推想,那时只是勇敢者冒险沿有水草的河道、山谷、草原、丛林穿行于东西方之间,沿途无固定驿站,路途极为艰险,有时得付出生命的代价;其路线大致上就是后来形成的所谓丝绸之路。

古人与大自然斗争的能力有限,通路只能沿有水处延伸。进山中必得走河谷两岸,入平原必得走河边与村镇、绿洲。不得已时携水穿越沙漠,沿途还得找水补充。可以说,哪里有水,哪里就可能出现路。因此,我们在探讨古于阆交通路线时必须先搞清“水”的走向与路的有机联系。

凡流经帕米尔、喀喇昆仑山、昆仑山的河流,因山体为岩石,其河道在人类史上无根本性的变动,只是逐渐下切而已;但当这些河流流经塔克拉玛干沙漠时,因土质松软,流沙飘动,古今河道有变动。根据山中不变的河道与沙漠中变动的河道,再结合历代文献的记载,我认为和田历代交通路线有这样几条:

### 1. 一条波河而行的东西道

据《史记·大宛列传》记载:“于阆之西,则水皆西流,注西海;其东水东流,注盐泽。”文中“于阆之西”,应理解为葱岭(帕米尔)之西。《汉书·西域传》也说:“于阆之西,水皆西流,注西海;其东水东流,注盐泽。”《汉书·西域传》还载:“其河(按即假想的黄河)有两源:一出葱岭山,一出于阆。于阆在南山下,其河北流与葱岭河合,东注蒲昌海。”《后汉书·西域传》记载略同此。发源于于阆南山的河即和田河,实有两源,出昆仑山至今和田城(古于阆中心地带)附近,或城东分为两支,城西一支;或城西分为两支,城东一支,北流合而为一。据《魏书·西域传》载:“于阆城东三十里有首拔河”,“城东二十里有大水北流,号树枝(拔)水,即黄河也,

一名计式水”<sup>③</sup>，“城西五十五里亦有大水，名达利水，与树枝水会，俱北流。”到五代时，又变为：“一曰白玉河，在城东三十里；二曰绿玉河，在城西二十里；三曰乌玉河，在绿玉河西七里”<sup>④</sup>。北魏时期的首拔、树枝（应作拔）实为一河分叉，我已作过考证<sup>⑤</sup>。五代时的三河已与现代相同。

杜佑《通典》据前代资料解释云：“首拔河亦名树拔河，或云黄河，北流七百里入计戍水，一名计首水，即葱岭南河，同入盐泽。”关于葱岭南河，北魏人郦道元在《水经注》中有详细记载：葱岭所出“河水又东径蒲黎国北，……河水又东径皮山国北……”，“其一源出于阩国南山，北流与葱岭所出河合，又东注蒲昌海。河水又东与于阩河合，南源导于阩南山，俗谓之仇摩置，自置北流，径于阩国西，……又西北流注于河，即《经》所谓北注葱岭河也。南河又东径于阩国北。《释氏西域记》曰：河水东流三千里至于阩，屈东北流者也。……又东北径扞弥国北，治扞弥城，西去于阩三百九十里。南河又东径精绝国北，西去扞弥四百六十里。南河又东径且末国北，又东右会阿耨达大水。……会流东逝，遇为注宾河，注宾河又东径鄯善国北，治伊循城，故楼兰之地也。……其水东注泽。……《释氏西域记》曰：南河自于阩东，于北三千里至鄯善，入牢兰海者也，北河自岐沙东分南河。”按此“岐沙”可能是《新唐书·地理志》中的“岐山”，应在今巴楚境内，也就是说南、北河在这里分流。

古时这南、北二河正是南、北两条通道。即南道和北道。《汉书·西域传》载：“自玉门、阳关出西域有两道。从鄯善傍南山北，波河西行至莎车，为南道；南道西逾葱岭则出大月氏、安息。自车师前王庭（今吐鲁番）随北山，波河西行至疏勒，为北道；北道西逾葱岭则出大宛、康居、奄蔡焉。”据《汉书·西域传》，南道当途之国为鄯善、且末、精绝、扞弥、于阩、皮山、莎车。据黄文弼先生本

世纪30年代实地考察和研究,认为确有南河存在。他发现了从洛浦县吉牙庄分出向北流的河道,当地人说沿此河可到策勒县北的丹丹乌里克遗址。这证明了《汉书》“于阗已东水皆东流”的记载。黄先生还在于田县北喀拉墩古址看到了向东北伸展的古河床。他还在和田北部麻扎塔格山下和田河东岸发现向东北伸展的旧河床痕迹。因此他相信南河的存在<sup>⑥</sup>。他所见到的古河床我都实地考察过,均为事实。我的更重要的发现是,和田市东玉龙喀什河大桥(古为渡口)北三四公里处现河床东侧有一条向东北延伸的古河道,宽0.5至1公里,河床中遍布卵石,清代为著名的挖玉之地——小库玛提。据调查,清末尚有细流一道,《洛浦县乡土志》中《玉河八景词》称此地“水泉声里有人家”。此河道向东北由玉龙喀什镇北经塔木俄勒村、骚勒瓦(清代译作苏老坝,应即“首拔”转音)村、苏瓦库木村、塔盘村,一直伸向洛浦县北胡拉孜托乎拉克,再东笔者未能踏察。苏瓦库木村以西为卵石河床,以东为洼地,盐碱十分严重。实际上玉河的石子只能被洪水冲到这一带,现代河床在大桥北数公里处亦尽为沙地。正像古代通道并不像一些人想象的是一条线一样,古代沙漠中的河流也是漫流无际,一河多支。古时玉河应有多条支流向东北汇入南河,南河同样也可能分叉甚多。实际上现在和田地区流经沙漠的河流仍在左右摆动,其变化可以月、年计。

但是也有学者否定南河的存在,说“靠近皮山、于阗、扞弥以至精绝北,找不到也不可能找到有南河之遗迹。如果有这样横贯东西之南河,靠上述诸城之北,塔克拉玛干腹地就会出现大片绿洲”。并且认为郦道元的《水经注》是根据传闻“推演铺陈”<sup>⑦</sup>。沧海桑田,水消失了绿洲就会消亡,在一千多年后的今天寻找一千多年前的处于流沙中的河道,确实很难,但不能因此而否定《水经注》中对南河的记载。试想中原王朝经过两汉、西晋对西域数

百年的经营,设官职,建驿路,行屯田,应对西域有基本的了解。难道官方情报中连塔克拉玛干中的主要河道都弄不清?他们会把大批官兵沿其走过的一条河硬说成两条?这说不通。我认为应该相信《水经注》等古籍的记载。怀疑南河存在者在中国科学院地理研究所编《中国陆地卫星假彩色影像图集》中,找到了由和田西部穿越麻扎塔格与乔喀达格(古董山)两山之间北与叶尔羌河会合的古河床,认为是喀拉喀什河北流汇入计戍水的古道。因《水经注》云:“自置北流,径于阗国西,……又西北流注于河,即《经》所谓北注葱岭河也。”<sup>⑧</sup>但是不应回避此文的下一句“南河又东径于阗国北”。根据这一句,为什么不可以把这条古河道看作是“自岐沙东”分出的南河呢?此河床与叶尔羌河衔接处的方位,正合岐沙(或岐山)。我认为这是南河故道的一段,正好解决了研究南河的一些人的困惑。这样,呈仰月形的南河故道大致有迹可寻,南河说可以成立。

南北朝以前横贯于阗东西的交通干线应是葱岭南河沿岸,但这可能不是绝对的和唯一的。因为从现存古迹和现代古老绿洲来看,古于阗人类主要聚居于南河的南部至昆仑山前诸河中游地段,所以旅行者为了不断取得给养和满足住宿、贸易的需要,也应常常通过存在到现今的古老绿洲中部,从古迹分布看,这条线应在距今公路南北2公里至150公里的地带之间摆动,但历史几乎没有给我们留下什么信息。

大约5世纪以来,南河消失,和田河渐摆向北流,据《佛国记》记载,东晋高僧法显等人于公元400年西行天竺“寻求戒律”。他们由今焉耆、和硕一带“直进西南行,路中无居民,涉行艰难,所经之苦,人理莫比。在道一月五日,得到于阗。”黄文弼先生说:“法显必是过北河涉沙漠到南河线,沿和田河而到于阗。”这种分析基本合理,但也可能是沿改道北流后的克里雅河到达于

阆的。虽然“涉行艰难”，但由焉耆至于阆费时仅35日左右，仍属迅捷，而且没有迷路，可见仍有路踪。一百多年后，北魏神龟元年（518）西行取经的宋云、惠生看来没有完全走南河道。他们由今青海进入鄯善（今若羌），途经左末（今且末）、末城（地在今策勒县北），到达于阆，后又经朱驹波（今叶城）、汉盘陀（今塔什库尔干）进入南亚<sup>⑨</sup>。南北朝以后的东西通道即这条南移的路线。又经一百年后，唐玄奘东返长安也走的是这条路线。据《大唐西域记》，贞观十八年（744），玄奘经羯盘陀（今塔什库尔干），顺南道由于阆王城（今和田市西10公里处）经媲摩城（今策勒县北）、尼壤（今民丰县北）、且末、楼兰回到关内。值得注意的是，当时和田河已北流（两《唐书》不载南河），但媲摩川（川应作河解）仍沿南河旧道东流。玄奘说：“媲摩川东入沙碛，行二百余里，至尼壤城，周三四里，在大泽中。泽地热湿，难以履涉，芦苇荒茂，无复途径，唯趣城路仅得通行，故往来者莫不由此城焉，而瞿萨旦那以为东境之关防也。”<sup>⑩</sup>据我实地考察，此地古时确为泽国，干枯的芦苇与积水洼地至今历历在目，看来玄奘至少沿东流的媲摩川走了一段路，到达尼壤。这个尼壤，我以为即尼雅遗址，汉为精绝国，唐为荒凉泽地中的关防。《新唐书·地理志》中仍称王城“东七百里精绝国”<sup>⑪</sup>。当时精绝已亡，旧地荒凉，唐仅为关防而已。

从以上古人行踪，以及历史记载和考古发现看，这条东西干线，在和田之东，较现今公路偏北2至150公里；在和田市附近，为达王城，路线较现今公路偏南；在和田之西，较现今公路偏北5公里左右。《新唐书·地理志》记载了不少于阆四至地名及里程，但比较混乱。现按东西方向梳理并考释如下：

和田之东：

（1）“于阆东三百里有坎城镇”。坎城即媲摩，遗址在今策勒县达玛沟乡北20多公里处乌宗塔提遗址，此地望已基本解决



⑫。在此遗址的西部,托格拉克艾格勒村北约20公里处,有一圆形城堡,城墙高约3米左右,占地约百亩,在一些地图上标出的名称为卡拉沁,此实为坎城之转音。

(2)“有宁弥故城,一曰达德力城,曰汗弥国,曰拘弥城。于阗东三百九十里,有建德力河。”建德力、达德力,建、达繁体字形相近,二者必有一误。《汉书·西域传》载宁弥“西通于阗三百九十里”。可见达(建)德力城得名于建德力河,城、河里程相同,城应在河旁。建德力河学术界普遍比定为今克里雅河。据民国初年遍历新疆的谢彬说:出于阗县城行6里到伯什托和拉克庄,“……一出庄口,即入沙窝。……道北数里沙梁中,有破城子,即古拘弥城,基址甚广,土人常于其间掘得泥佛、铜章与绿宝石等物。”⑬近年于田县地名办公室有人于其地采集到一些文物。

(3)“东六百里有兰城镇”。兰城镇又作“兰城守捉”,应是军事城堡一类设施,而不是通常意义上的“城”。其地应在尼雅遗址至克里雅河之间的沙漠中寻找,距尼雅不过百里之遥。今于田县东乙斯尤勒滚村北沙漠有古迹,与兰城里程接近,但笔者未能踏察其地,难下断言。

(4)“东七百里有精绝国”。此为今民丰县北150公里处的尼雅遗址,早已成定论。

另外,在兰城与坎城之间由东向西有移杜堡、彭怀堡,未载里数,其方位应在今于田县境克里雅河两岸之地。该县古迹不少,因未载里数,不能确指。

和田之西:

(1)“于阗西五十里有苇关”。现今公路向西北行24公里至墨玉县,此路非古道。直到清代,官道是由和田城正西行至墨玉县绿洲西缘的扎瓦(又译皂洼勒)。清《新疆四道志》:“底驿驻伊里齐田城(按即和田回城),距州城六里。由底驿西行至叶城县路

杂瓦驿,距底驿八十八里。”清《和阗直隶州乡土志》:“查卑州出西门七十里至杂瓦驿。”有人将苇关比定在扎瓦,其实里程不符。扎瓦西沙漠中有玉木拉克沙其康(直译圆老鼠)遗址,近年发现古迹与庙址,壁画尚存,此地应为《大唐西域记》中所载鼠壤坟。苇关实在喀拉喀什河畔。由和田城直线西行至21公里处的喀拉喀什河畔,有一片名为买俄浦尔麻扎的古遗址,范围东西长约1.5公里,南北宽约1公里,北距现和(田)——墨(玉)公路2公里,东距布朗其河(古绿玉河)约3公里。遗址已成满布丘壑的雅丹地,其上遍布陶片、玻璃片、石磨盘残块等,在踏察中曾采集到小五铢、剪轮五铢各一枚。近人辟为墓地,故名麻扎(坟地)。其西为喀拉喀什河东岸的高土崖,崖下为大片沼泽,芦苇丛生。苇关,顾名思义是长满芦苇的关防,它不是音译地名。买俄浦尔麻扎的方位、里程、地理环境,正与苇关吻合,其地为苇关无疑。《中国历史地图集》(第五册)将其地标在扎瓦,大误。

(2)“西二百里有固城镇”。其地应在今皮山县皮亚曼(又译皮亚勒玛)乡境内。“固”可能系当时民族语言地名的省译,犹如叶尔羌城省译为叶城。皮亚曼乡西沙漠中有大面积古迹,地名克孜勒塔木(意译红墙),固城镇应在此范围内。在现公路以北5公里的地带,自墨玉县扎瓦向西直至皮山县沙安一线,古代遗址断断续续,有民居与佛寺遗址,有窑场,有烽燧亭,显然为古时通道。皮亚曼乡政府驻地西北2公里处沙漠边缘,有一名为廷姆的土台遗址,因遭破坏,现平面呈半月形,南北残长13.30米,东西宽5.80米,残高6.30米,系用人工土坯、淤泥块、卵石混合砌筑,西部外壁修补过,泥中杂有陶片。土墩周围直径100米内有大量陶片,曾采集到一枚龟兹小铜钱。此遗址照片斯坦因曾收入《古代和田》(英文版),他认为是佛塔。据当地人讲,距此不远还有一类似台基,下有暗道。其附近还有古迹。这无疑是为宋代以

前遗址。值得注意的是其南1公里处即为清代军台遗址(沙拉松炮台)。由此向西,清代军台连绵不断(间隔4公里左右),至木奎拉乡东南又穿过一片汉唐遗址,遗址内有一古烽火台,被当地驻军于近年挖毁(取胶土),现在残迹直径17.70米,残高2.10米,土坯砌筑。遗址内有剪轮五铢、龟兹小钱、铜箭头、金属、玻璃碎片等,显然是宋代以前的遗址。

(3)“又西经勃野,西北渡系馆河,六百二十里至郅支满城,一曰碛南州。”郅支满城即今叶城,系馆河不记里数,不可确指。勃野肯定在于阗地域,但未记里程。查《大唐西域记》中云:“于阗王城西行三百余里,至勃伽夷城。”我认为“勃伽夷”即“勃野”的不同译音。其地应在今皮山县藏桂(又译装桂牙、章固雅)乡境。该乡巴扎(集市)北有大面积古迹,或为其地。由上述古遗址的走向看,墨玉以西至皮山,古今通道基本在一条线上。

(4)“于阗西南三百八十里皮山城”。现今皮山城在和田西北,看来汉唐时代的皮山城不在现址。现皮山城名得自清末潘效苏所取县名。如果严格地扣住“西南”二字,其地应在昆仑山中。《魏书·西域传》干脆说:“蒲山国,故皮山国也,居皮城,在于阗南。”《汉书·西域传》又说:“于阗国,……西通皮山三百八十里。”一云西南,一云南,一云西,不知孰是。又《魏书·西域传》云:“蒲山国西南三里,有冻凌山。”据此,古皮山应在今县西南紧临山地的皮西乃(清代译作皮什南)地方。此乡政府5公里处有古迹,只有陶片,不见城址。

(5)“西三百九十里吉良镇”。吉良镇应是现今皮山县南的克里阳,清代文献中又译为奇勒扬、奇灵等,维吾尔语读音作“克里阳”(kiliyan),但不是维吾尔语词汇,含义不明。“ki”在汉语中常译作吉、基、奇,“liyan”急读为“良”。无论从地名读音,还是从地望看,吉良无疑是今克里阳。这是截至目前尚未引起学人注意

的对应地。此地有道可通西藏和克什米尔,至民国仍有边卡,唐代设镇(军事设施)亦在情理之中。克里阳地处山前丘陵地上,有克里阳河流经其地,水草丰美,现为一乡。吉良镇属南北道要冲,东西道不经其地,下文将详论之。

南北朝以来的这条东—西干线一直延续至今,只是因种种原因,逐渐南移,大约到宋代已与现代的路线大致相同。

11世纪的阿拉伯人马尔瓦则记载了从疏勒(今喀什)到沙州的日程:“从喀什噶尔到叶尔羌(今莎车)4天;从叶尔羌到和阗10天;从和阗到克里雅(今于田县)5天;从克里雅到沙州50天。”<sup>⑭</sup>其地名、日程已同后世。17世纪人萨迪克·伊斯法哈尼在《阿拉伯语语法研究》第24面中说:“从疏勒到于阗(khotan)有十五站。”<sup>⑮</sup>与马尔瓦则的14天(站)只差一天。明代叶尔羌汗国史家米儿咱·马黑麻·海答儿说:“从鸭儿看出发,以中等速率徒步[朝于阗方向]行走三天左右,都是人烟稠密的城镇和乡村;最远的一个村名叫拉胡克(Lahuk)。从这里到于阗缓行要十天左右。其间除了歇脚的地方外,看不到任何居民点。”<sup>⑯</sup>文中的“拉胡克”即清《西域图志》中的“罗和克亮噶尔”,《西域闻见录》中的“洛阿克亮噶尔”,“亮噶尔”非地名,而是驿站之意。此地为叶尔羌与和阗的交界处。晚到清末民初时,莎车至和阗的邮程缩为10个驿程,而和阗至于阗县仍为5个驿程<sup>⑰</sup>。

宋代及其以后的东—西路线,大致为:和田城以西,路线大致与近现代相同,只是略偏北2至5公里,避开戈壁,穿越绿洲地带;和田城以东,洛浦至策勒一段直线东行,途经今洛浦县英兰干、伯什托乎拉克(清代的白石驿)到策勒,策勒至克里雅(今于田县)与近现代相同,克里雅以东沿今公路以北的奥依托乎拉克乡、乙斯尤勒滚村、阿不拉子兰干至尼雅,尼雅以东路线同今路线。

最后,需要说明的是,在交通原始的古西域,第一,这条东—西线只是大致的走向,古人为了食宿、水草和安全的需要,在实际行走中往往忽北忽南,故此路线实为锯齿形或曲线形,绝不会象现在的公路那样多呈直线;第二,古时村落相联处可能有人工修筑的路,荒无人烟处应是自然形成的“路”,旅行者只是按大致方向沿畜粪、甚至动物和人的骨骸曲折行走,故不能像一些人想象的那样是一条路,而应是多条路。随着历史的发展,道路趋于稳定,驿站设施逐渐完备。另外,在这条东—西干线之外,和田南部山区均有小路东西贯通,也算一条东西交通线,清代以来记载甚详,我亦考察过一部分,因非主线,不再赘述。

## 2. 两条波河之南北道

### (1) 和田河道。

和田河大约在《魏书·西域传》撰写时成为纵贯大漠南北、连接南道和北道的一条通道。但南北朝以前即有通行的记载,如《汉书·西域传》载:“姑墨(今阿克苏一带)南至于阆马行十五日。”可能由于南北河的浸润,中间无人区并不宽广,故亦可作间道,但不常用。入唐以来,因水草便利,行者渐多,更由于唐与吐蕃对西域的争夺,此路成为一条军事要道。慧超《往五天竺国传》云“又安西(龟兹)南去于阆国二千里”,可见8世纪初,由库车至于阆已不需绕道。8世纪中叶中原僧人悟空大致沿此路行至安西。据《悟空入竺记》记载:悟空“渐届疏勒(一名沙勒),……留住五月。次至于阆(亦云于遁或云豁丹),……延住三月。次威戎城,亦名钵浣国,正曰怖汗国,……次据瑟德城……次至安西”。《新唐书·地理志》据《贾耽四道记》详细地记载了这条路:“……自拔换南而东,经昆岗,渡赤河,又西南经神山、睢阳、咸泊,又南经疏树,九百三十里至于阆镇城。”文中地名基本为汉语名称,多不可考。但赤河是塔里木河,神山即《宋史》中的“通圣

山”，维吾尔语中的麻扎塔格（直译圣墓山）。咸泊可比定在今麻扎塔格以南喀拉喀什河西岸的图孜勒克乌塔克（直译咸盐宿营地），近年此地曾出土古代旅人遗失的喀拉汗朝铜币及清乾隆年制紫砂壶。疏树，顾名思义为稀疏的树林，不可确指，但其地已近今墨玉县绿洲边缘。清《西域图志》指出：“神山、睢阳、咸泊及疏树，当在今波斯汤托郭喇克至勒沁托海南北千余里之间。”甚确。《太平寰宇记》记载亦略同：“又从拔换正南渡思浑河，东南经昆岗、三叉等守戍，一十四日程至于阆大城，约千余里。”成书于公元966年的《西天路竟》载：“又西行一千里至龟兹国，又西行三日入割鹿国，又西南行十日至于阆国。”亦指此路。在麻扎塔格山临和田河的东端山颠，有一烽火台与古代戍堡，其兴废年代虽不能确知，但出土汉文、吐蕃文文书证明其全盛时代在唐，而且是唐与吐蕃争夺的战略要地。有人认为此地为吐蕃统治于阆的最高军政首脑驻地与通讯中心<sup>⑬</sup>。斯文·赫定于19世纪末曾在和田收集到一件于阆文与汉文对译文书（赫定24号文书），文称：“……闻神山堡、□□、三铺，人并骆三头，今日□时到濡马屈萨。得消息便即是报来者。准状各牒所（由）：人畜一切尽收入坎城，防备有漏失。……”文中神山堡无疑是指麻扎塔格山颠的戍堡。吐蕃文中大量出现“Shng Shan”一词，有人译作“鄯善”，有人译作“薪山”，其实斯坦因在《亚洲腹地》（Innermost Asia）中早已指出应为神山，我极为赞同。由麻扎塔格山北行一日折东入沙漠亦有大片古迹，民间有人深入其地找寻古物，其地也应是古道必经之地。

宋代王继业西去天竺，可能也经此道，因他在《西域行程》中说：“入伊吴（吾）、高昌、焉耆、于阆、疏勒、大石诸国。”《宋史·外国传》还记述了王贵赴于阆国北通圣山（今麻扎塔格山）取宝的神话故事。

宋代以降,不见有关此路的记载,看来此路渐废,但民间行者应不会中断。18世纪至19世纪清政府多次使用此道出奇兵平叛,并设台站。民国初年又予经营。

## (2) 克里雅河道。

克里雅河应即《新唐书·西域传》与《贾耽四道记》中的建德力河。关于这条道,古代几乎没有留下什么信息。由于它纵穿沙漠北流,我们设想古代曾为人类通道。由于阆县城沿克里雅河北上200多公里至大河沿乡政府,在乡政府驻地西北直线距离15公里处的沙漠中有一名为玛江勒克的遗址,1983年9月我曾徒步考察其地,此遗址范围不足0.5平方公里,地面散布大量陶片、铁器残块,可能为烧造、冶炼作坊遗址。由此向北行约8公里(直线距离),即斯文·赫定首次发现,后由斯坦因发掘的喀拉墩古城堡。我曾两次至其地考察。此城堡呈方形,边长75米,主要建筑建于城墙之上,东有巨木构筑、上加棚盖的城门。城堡附近四五平方公里的范围内残存6处房院遗址,并可见农田残迹,东部还有一处窑址。遗址内有红灰陶片、玻璃、铜钱、磨盘残片<sup>①</sup>。新疆考古工作者曾在此地发掘到南北朝时期的印花棉布,这里还发现了壁画。出土文物说明这是南北朝时代的遗址。城堡应是军事戍堡一类建筑,绝非扞弥国,更非《大唐西域记》中的曷落迦城。喀拉墩戍堡东北20多公里处,还有一处名为尤木拉克库木的古城,惜未能踏察。总之,喀拉墩戍堡及尤木拉克库木古城应与这条通道有关。但自古沿途人烟稀少(现今大河沿居民人居其地仅200年左右),行者不多。和宁《回疆通志》云:克里雅河“北流三百九十里入大河”。徐松《西域水道记》亦云:克里雅河“北流三百里入大河”。清代是否能流入塔里木河,尚有疑问。因为1896年2月斯文·赫定由南向北沿克里雅河穿越塔克拉玛干沙漠时,最后看到河道消失,眼前是茫茫沙海,当时距徐松著《西

域水道记》仅 77 年。清末《于阗县乡土志》载：“沿河有草，土人资以畜牧。”又载：“自县治北行库车交界九百六十里。……以上并非大路，均系牧户，沿克里雅河逐水草牧放牲畜，每处有井，以下均系沙漠，不能前进，故难再计里数。”此路笔者走过，今无大的变化，看来罕有人由此北上到库车。可是 1917 年途经于阗县的财政部特派员谢彬在其《新疆游记》中照录上述全文，后边又说：“过此则行戈壁，惟站口少有水草，多不足用，约三四日，入沙雅界，渐入佳境。于、库商贩，多出于是途。”此事或有，但行者不会多，因路途太险。但克里雅河却是南入西藏甚至外番的通道，这条路研究者注意不多，下文将论及。

### 3. 三条通外番之南北道

#### (1) 皮山道。

《汉书·西域传》载：“皮山国，……西南当罽宾、乌弋山离道，西北通莎车三百八十里。”可见，公元前由皮山西南行进入西方和南亚的道路已经形成。根据晚期的记载看，这条路线以皮山县南的赛图拉<sup>①</sup>为总枢纽，其北有三条线至赛图拉汇合：A、由皮山、叶城之间的秋拉克（清代译作楚鲁克、绰洛克等）南至克里阳河谷，经阿克肖（清代译作阿克寿）进至赛图拉；B、由皮山（固玛）沿科什塔格河至克里阳，再经阿克肖进至赛图拉；C、沿桑株河西南行至赛图拉。（另外，沿喀拉喀什河谷道可西南行至赛图拉，但此路可由此折东南行，经阿克赛钦从昌器利满达坂出境，故作另一道叙述）至赛图拉后，其一支折向西行，至今塔什库尔干南进入克什米尔。另一支南下入克什米尔或西藏。《法显传》中云：法显等人在于阗国观行像后，“僧韶一人随胡道人向罽宾，法显等进向子合国”。僧韶大约走的即南下之道。明代，叶尔羌汗国君主阿布杜·力提甫将和阗总督米儿咱·艾布吾尔流放暹摆特（旧属西藏），当他道出桑株时被政敌暗杀<sup>②</sup>。从他的目的地



看,必拟走此南道。清代此道进入全盛时期。《西域图志》卷三十一-《兵防》载萨纳珠(按即桑株)设有卡伦。同书卷十八《疆域》载:“萨纳珠,在章固雅南二十里,西距叶尔羌城四百里,有城垣。由此西南行,可达痕都斯坦,……”可见其为交通要道。《新疆图志》对这条南道记载甚详,其引《勘界公牒》云:“由素盖提(按此地 在赛图拉东南 20 公里处)向南行进山口八十里,过达坂五十里至奇博里,柴草均缺,又六十里至明立克卡,七十里至达尔乌孜与康挖克道会,又五十里至黑子里塔哈,转向西南行四十里至八浪沙,即《洪图》之布朗萨,沿途柴草全无,又行五十里至卡拉胡鲁木达坂,通退摆特(即条拜提),西南流水即泽普勒善河源也。询有铁铸界碑,埋藏于此地。”民国年间,此路仍为商旅、香客、部队常行之道。据张大军在《新疆风暴七十年》一书中记述,由桑株行 20 公里至康凯,南行 8 公里至柯外孜(按此地有古岩画),再行 20 公里至阿克卡孜,南行 11 公里柯尔良,30 公里曲沟由达,40 公里至蒙古包,45 公里至赛图拉(“赛图拉为和阗区通印度之咽喉,四周环山,形势险要”),20 公里苏盖提营房,30 公里至苦他吉里克,20 公里米力克斜,80 公里八郎索(按即清之八浪沙),15 公里卡儿苦落木达坂(按即喀喇昆仑山口),过此即印度境。经去见习、克孜力牙、阿苦拉木、勇人石、赛赛达坂、土提牙依拉克、克克拉克、四板古、塔哈儿、太儿地(或作“他”)、他石维,进入拉达克城。沿途有的地方有破屋,有的地方无水草,有些地段的道路修理过。最险之处在出国界后的赛赛达坂,“下临湖泊,路途滑腻,行此路者多是上绑以铁质爬具,否则有坠入湖中之危险,由山颠下视湖中浅水处死兽狼藉,衣物飘浮。”

本世纪 50 年代初,此道为中国人民解放军进军西藏阿里供给线之一(折东南入昌器利满道),后渐废。

(2)喀拉喀什河谷道。

此道古籍中虽无明确记载,但史籍中的蛛丝马迹、河谷中的古戍堡,以及晚期的记载,充分说明它是一条古道。

《新唐书·地理志》载:于阗“南六百里有胡弩镇”。《新五代史·四夷附录》载:于阗“其南千三百里曰玉州”。胡弩应为昆仑之转音,按里程、方位其地应在今和田南皮夏一带;玉州约当今阿克赛钦地区。可见,唐五代时,于阗南部山区有军政设施,其通道应即这条古道。

由今和田县或墨玉县南顺喀拉喀什河谷南行经朗如、甫甫那、普吉、乌鲁瓦提,折而西南至素盖提,经康瓦克、阿不多兰干、阿吉兰干、布拉克巴什、塔勒塔得,穿越阿克赛钦,出昌器利满达坂可至后藏或拉达克。实际上由朗如可东南入喀让古塔格(黑山)进克里雅河谷道;也可以西南入赛图拉然后南行至喀喇昆仑山口出境;又可以东南行至昌器利满达坂出境。1857年7月,阿道夫(Adolph)、赫尔曼(Hermann)罗伯特(Robert)等3个为东印度公司和英国政府服务的普鲁士人,曾由拉达克翻越喀喇昆仑山到阿克赛钦,又沿喀拉喀什河通过昆仑山到喀喇格托克(Karagetok)山口,然后经克里雅到达叶尔羌<sup>②</sup>。撰写于民国三十七年(1948)的《陆军整编骑兵第四旅和阗县兵要地志》中说,和阗县“东南西三面均有小道”。清《新疆图志》卷八十二《道路四》载:“南疆通坎巨提由哈拉合拉木达坂而入,距素盖提一千九百余里。此外别无路径可通。”由昌器利满出境之路即大致沿喀拉喀什河谷而行,至阿不多兰干之北出河谷而向东南入阿克赛钦地区。但这条路古籍失载,而古遗址证明它应是唐代南至胡弩镇、玉州的古道。就我个人的踏察和外国人记载,目前已知有三座古戍堡处于此道沿线:

A、阿其克古堡。此为我发现。古堡位于和田县南40公里处的喀拉喀什河畔,其南一二公里处即朗如乡政府驻地,有大路从

旁通过。城堡西依喀拉喀什河构筑,西面凭险不筑墙,余三面均用 $40\times 24\times 10$ 厘米的土坯砌筑城墙,靠路一边的东墙中部有门,东墙的南北二角突出马面,北墙依沟筑成弓形,南墙依沟笔直,北墙长100米,东墙长83.50米,南墙长52米。墙宽2至4米,高可达4米。城堡内空无一物,但其作用明显是稽查行人、传递情报的戍堡。

B、普吉古堡。此亦为我发现。位于朗如乡西南20公里处的普吉村边缘。古堡筑于普吉村南山前丘陵上,其北为普吉村,东为山岭,西南为喀拉喀什河,大路在古堡东侧向南而去。古堡呈不规则形,用 $35\times 20\times 10$ 厘米的土坯与石板砌筑成堡墙。北墙中有缺口(门?),西段长36米,东段长10米;东墙长19.50米;南墙长7米,南墙内折又引出东墙一段长19.60米。墙宽2至4米,最高处达6米。北、东、南三面环绕护城壕,壕距墙12米,壕宽5.80米,深1.70米,西边依河的高岸不筑墙。

以上两座戍堡中只有极少陶片,堡内建筑早已毁坏不存,未采集到重要文物。其择地、构筑手法与和田之北麻扎塔格山唐代古堡如出一辙,访之民间,无能确指其年代者。

C、哈沙古堡。此为瑞典人尼尔斯·安博特发现。1931年12月,尼·安博特在喀拉喀什河之东,朗如乡之南的山区测绘时,在哈沙附近某山坡一个90英尺高的台地上发现一座古城废墟。他是这样描述这座古城的:“顺着楔形布局的南边有一条护城河和一道坚固的城墙。这座城市,确切说这座城堡即在这儿和楔尖之间伸展。城墙当中是一座城门的遗迹。楔尖上有一座更引人瞩目的城门。古时候他们通过一条挖出来的渠沟往前走,渠沟向上行,到一个矿井那儿就没有了。人们可以随便在台地上放下一条绳索或一架梯子,放那些他们需要的人进入,这样的古代文化遗址在这块土地上到处都是。早些日子我们曾攀上一座巨石砌成

的‘敖包’，它表明很久以前就同难以到达的西藏建立了联系。”

②他说到当地人常在古堡中挖出陶罐，自己也收集到一个。

此外，据我了解，由朗如乡骑马南行一日至特然克阿勒迪有佛庙遗址，发现有石膏像，并已为发现者送交和田文管所。

看来，类似的古堡在这条线上连续不断，此迹象说明喀拉喀什河谷无疑为通西藏及外番的古道之一。1901年斯坦因在阿克赛钦地区发现古道遗址，沿途有亭燧及柴薪，但他说清同治年间割据和阗称王的海比布拉“于回教徒末次之乱，始开此道，以图与喇达克(Ladak)及印度径相往来。千八百六十五年英人约翰逊往访该酋，取道于此。今荒废四十余年矣。”④斯坦因的判断失误，其实此道应与前述古堡为同一时代，至少是清以前古道。我否认他的结论有两点理由：第一，海比布拉于1864年6月上台，1866年底被阿古柏推翻，执政时间前后共二年半，他不可能在此短期内筹集大量人力、物力远至阿克赛钦地区筑路修亭，更何况约翰逊是他上台刚满一年时途经此道的。第二，据《新疆探察史》说：“印度测绘局测量员约翰逊(W. H. Johnson)曾应和阗统治者哈比布拉(Habibulla)的邀请，从列城到喀喇喀什河，……他走的是和阗驻英国政府使节珠玛罕(Jumakhn)新近发现的道路，因为经过珊珠(Sanju)和喀喇昆仑山口的正常通路控制在敌对的叶尔羌人手中。”⑤这是新发现的古道，并非新开。

另外，玉龙喀什河峡谷险峻，由玉龙喀什镇向南顺河行55公里即无法沿河岸通行，现今之和(田)——布(雅)公路修筑尚且费时十余年，其险可知。然由此河南行30多公里至同古斯勒克，再折东南由库玛提、兰干至喀让古塔格(黑山)，可接于阗普鲁东来小道，亦可过玉龙喀什河草绳桥西入喀拉喀什河谷道，但均非常道。据《新疆图志》卷八十二《道路四》载：由于阗普鲁通向松角尔阿吉兰下的小道“壁立千仞，万丈深岩，旧以芟芟结绳为

桥,仅能只身而渡,经前知县许茂光毁断,已绝蹊径。”此路为东、西二道的副线,非主线。

### (3) 克里雅河谷道。

此道尚未引起研究者的注意,实为南通吐蕃的古道之一。据阿拉伯地理学家格尔迪孜记载,“从吐蕃至于阆的道路是从所谓的‘吐蕃可汗之门’出发,越过一座有毒之山,穿过一座由于阆人建造的处于两山之间的桥到达阿尔珊(Alshan),再北上至于阆。”<sup>⑧</sup>所谓有毒之山当为瘴气弥漫的昆仑山某山峰,桥可能即著名的卡马洛克桥,此桥为唯一之通道。Alshan,我认为即今于田县南昆仑山区中的阿羌(现为一个乡),阿羌非维吾尔语,含义不明,或为阿尔珊之转音,因外文中Ch音在维吾尔语中均发“其”音,如Barchuk(巴尔楚克)维吾尔语读作巴尔求克,Lapchuk(拉布楚喀)维吾尔语读作拉布求克。Alshan一词中的“L”完全可能弱化。据此,则此道就是克里雅河谷道。

清《于阆县乡土志》载:“克里雅河发源于克里雅山。克里雅山亦作克勒底雅,在县境极南,有路通后藏。《西藏志》云:自卫藏北行三十日至纳克产,又十五日至书隆沙尔,又十八日至克勒底雅。即此是也。”该志在《道路》节中对此路记述甚详。还有阿羌至普鲁一条支路为《乡土志》所不载,据调查此道亦为传统通道,沿途可见石垒。《新疆图志》的作者们认为唐代吐蕃人由此入西域,说“普罗(按:即普鲁)山南有路通巴拉提(按:在克什米尔)及后藏之招正,上人相传其地尚有唐将都督驻兵遗迹,是本境在唐时为西域与吐蕃构兵必争之要隘矣。”此说可信。

清初此道仍为兵家出奇兵之道。《于阆县乡土志·兵事录》载:“康熙五十八年(1719)六月四川总督年羹尧疏言……闻策零敦多卜现今左哨头目春丕勒率兵六百余过喀喇乌苏河往青海,人闻发兵八千来藏,已至叶尔羌、克勒底雅。雍正元年(1723)六

月青海罗布藏丹津将由克勒底雅入藏。……推此纪传,是国初准部由回疆扰藏,叛酋由青海窜藏,亦尝取道本境,即唐吐蕃入西域之路也。”按康熙五十八年为五十六年(1717)之误,此年策零敦多布由此道入藏攻入拉萨杀拉藏汗。1865年由喀拉喀什河谷道到达和田的印度测绘局测量员约翰逊也提到过这条路。据《新疆图志》卷八十二《道路四》载:“呢蟒依通藏之路与于阗克里雅通藏之路二而一者也。……光绪四年提督董福祥剿窜贼白彦虎,毁之,蹊径遂绝。”1950年中国人民解放军一部由此道进入后藏阿里,并修复旧道,筑铁桥一座,成为当时阿里、后藏的供给线之一,后渐废。

## 注释

①详见[苏]B·A·李特文斯基等著,李琪译:《论东突厥斯坦塞人的早期历史》,《新疆文物》,1988年3期。

②详见韩康信、左崇新:《新疆洛浦县桑普拉古代丛葬墓头骨的研究与复原》,《考古与文物》,1987年第5期。

③我疑计式为Kash(玉)之译音,计式水即玉河。

④见李时珍《本草纲目》卷第八引《平(高)居海行程记》。《高居海使于阗记》及《新五代史》均略去了三河距离里程,不及《本草纲目》完整。

⑤详见李吟屏:《古代于阗国都再研究》,刊《新疆大学学报》1989年第3期,并刊《西北史地》1990年第3期。

⑥详见黄文弼:《谈古代塔里木河及其变迁》,载《黄文弼历史考古论集》,文物出版社,1989年。

⑦殷晴:《和田水系变动和绿洲兴衰的历史考察》,《新疆社会科学》,1987年第5期。

⑧殷晴:《古代新疆的南北交通及经济文化交流》,《新疆文物》1990年第4期。

⑨详见《宋云行记》。

⑩玄奘:《大唐西域记》第十二卷。

⑪斯坦因 1901 年曾在尼雅遗址得到一枚出自 N. XV 的乾元重宝钱,这是该遗址唯一的唐代遗物。见《尼雅考古资料》(内部刊物)第 100 页。

⑫黄盛璋:《回鹘文译本〈玄奘传〉残卷五玄奘回程地望与对音研究》,《西北史地》,1984 年第 3 期。

⑬谢彬:《新疆游记》第 250 至 251 页,上海中华书局,民国 18 年。

⑭转引自冯家升等编著:《维吾尔史料简编》第 67 页,民族出版社,1981 年。

⑮[法]费郎编、耿升、穆根来译:《阿拉伯波斯突厥人东方文献辑注》(下)第 634 页,中华书局,1989 年。

⑯米儿咱·马黑麻·海答儿著、新疆社会科学院民族研究所译:《拉什德史》第 210 至 211 页,新疆人民出版社,1986 年。

⑰曾问吾:《中国经营西域史》第 427 页,新疆地方志总编室重印本,1986 年。

⑱详见杨铭:《唐代吐蕃统治于阗的若干问题》,西北师院学报增刊《敦煌学研究》,1986 年。

⑲详见李吟屏:《克里雅河末端古遗址踏察简记及其有关问题》,《新疆文物》,1991 年第 1 期。

⑳又译赛提拉、协都拉等,意为“殉教者们”,因当地有古坟,故名。据清《皮山县乡土志》记载,光绪十五年(1889)英国人曾在赛提拉修筑城堡,安插回部,旋经中国官方驱逐,次年于其南素盖提设立卡房,“安插布回数十户,充当卡兵,月给口粮。光绪二十八年因素盖提卡系通中英大路,每患缺粮,经莎车府联守恩劝设积谷仓,……仓置克里阳,每岁运入素卡,……”民国初年设赛图拉分县,民国 19 年(1930)10 月又改赛图拉设治局。1937 年军阀马虎山杀设治局长刘某,居民内迁,其地改驻边卡部队。现在其地仅有一户牧民。

㉑夏·麻赫穆德·朱拉斯:《赛迪亚汗国历史资料》(维吾尔文版,即《编年史》),第 109 页,喀什维吾尔文出版社,1989 年。

㉒⑤ Jack A Dabbs:《新疆探察史》第二章第 10 至 11 页,第三章第 5 页,新疆博物馆油印本,1976 年 6 月。

②[瑞典]尼尔新·安博特著、杨玉生、宋增科译：《驼队》，《民族作家》，1991年第5期。

③斯坦因述、王国维译：《流沙访古记·中亚细亚探险谈》，线装本。

④王欣：《吐蕃驿站制度在西域的实施》一文据《世界境域志》米诺斯基注文删译，《新疆社会科学》，1989年第5期。



## 佉卢文贵霜王号研究

黄振华

1. 在《鄯善佉卢文书所见王号考》一文中,作者曾试考佉卢文鄯善王号的含义,以探讨鄯善王国政治文化的内涵。文中指出:鄯善王所曾采用的 12 种王号,最长者如媲毗耶王号:“大王、王中王、大觉、胜者(jayamta)、正法依、清静、住法、净天、大威德王、天子”,其称号词(组)竟有 10 个之多,此外尚有“大王、王中王”(581\* 安归六年、577\* 摩希利十一年)、“最胜王”(415\*、573\* 摩希利七年)和“胜者”(jitugha、jituga 等,自安归十七年起历三世行用 60 余年。旧释“侍中”)等称。无论世俗性王号(如大王、王中王、天子)或非世俗性(佛教性)王号(如大觉、胜者、正法依、清静、住法、净天、大威德王、最胜王),其源皆出自贵霜王号(主要是贵霜佉卢文王号)。本文即进一步就此提供论证。

2. 史载贵霜王丘就却系月支种,其先与乌孙世居“敦煌祁连间”(《史记·大宛列传》)。据《大清一统志》综述,肃州原为“古西戎地,战国时月氏戎居之,汉初为匈奴昆邪王分地,武帝元狩二年(前 121)开置酒泉郡”,凉州在“战国及秦为月氏地,汉初为匈奴休屠王地,武帝元狩二年开置武威郡”,甘州在“战国时为月氏

\* 这里的数字,是波叶尔等在《斯坦因爵士在中国突厥斯坦发现的佉卢文文献》一书中对佉卢文书的编号。

地,汉初为匈奴昆邪王地,武帝元鼎六年(前 111)置张掖郡”;又说安西州为“古西戎地,春秋时谓为瓜州,秦时大月氏居之,汉初为匈奴浑邪王地,元狩中属酒泉郡,元鼎六年分置敦煌郡”。是则月支故地在今河西走廊,原是中国古代民族之一。与月氏、乌孙杂居的还有“允姓之戎”——塞种(据梁朝人荀济引《汉书·西域传》之文,见《广弘明集》卷七)。

《汉书·西域传》(又见《汉书·匈奴传》)大月氏条谓:“至冒顿单于,攻破月氏,而老上单于杀月氏,以其头为饮器,月氏乃远去,过大宛西击大夏而臣之。”此言月氏初为匈奴老上单于所逐而远徙,过大宛(费尔干纳)西走大夏之地。但据《汉书·张骞传》,先是月氏攻杀乌孙王难兜靡(《史记·大宛列传》则谓其为匈奴所杀),夺其地;及月氏为匈奴所破,西击塞王,塞王南走,月氏居其地。至难兜靡之子昆莫年长,为报父怨,乃又西破月氏,月氏复西走,徙大夏地。此言月氏先夺乌孙地,后为匈奴所破,乃西击塞王,塞王南奔,月氏居其地,及乌孙昆莫报父仇,西破月氏,月氏复(过大宛)西徙大夏。当以《汉书·张骞传》所言较为详确。

又据《史记·大宛列传》,月氏初迁大宛西,居妫水(今阿姆河)北,其西为安息,北为康居,其南始为大夏。因知月氏自塞种居地(今伊犁河地区)被乌孙击走南奔,在司马迁时代尚止于妫水北岸(sogdiana),并未南渡进入大夏,其时约当公元前 1 世纪之初。至《汉书·西域传》称“大月氏国王治监市城”。《史记·大宛列传》大夏条,谓大夏之都为兰市城,《魏书》谓为卢监氏城,《北史》谓为“贖监氏城”,在阿富汗西北境巴里赫,古称缚乌,则前汉末(公元初年)已渡河南居大夏。

《汉书》又谓其时月氏五翕侯(休密、双靡、贵霜、胖顿、高附)分治(《后汉书》以都密代高附,余皆同《汉书》)。《后汉书》更进一步指出:“大月氏国居兰氏城,西接安息。……初月氏为匈奴所

灭,遂迁于大夏,分其国为休密、双靡、贵霜、胘顿、都密,凡五部翕侯。后百余岁,贵霜翕侯丘就却攻灭四翕侯,自立为王,国号贵霜王,侵安息,取高附地,又灭濮达、罽宾,悉有其国。丘就却年八十余死,子阎膏珍代为王,复灭天竺,置将一人监领之。月氏自此之后,最为富盛,诸国称之,皆曰贵霜王。汉本其故号言大月氏云。”这是认同贵霜即大月氏及其西迁大夏建国的最早、最详实的记录。

据印度学者研究,在月氏南下大夏前后,印度西北边境和高附尚处于希腊王统治之下,帕提亚王朝则统治旁遮普(见《印度史》卷2, A. V. W. Jackson 主编, 1987年)。

3. 当丘就却初在大夏统一五翕侯之际,适逢印度——希腊末主赫尔美斯(Hermeios)统治高附,已经发现的丘就却——赫尔美斯铸币可证。其铸币正面头像为赫尔美斯,反面有铸文 kujula(丘就却)kasa(光明)、kushana(贵霜)、yavugasa(翕侯)、dhramathidasa(住法),或正面头像赫尔美斯,反面铸文[ku]jula(丘就却)、kara(妙、光明)、[dha]rmathi(住法);此外还有反面佉卢铸文 khushanasa(贵霜)、yauasa(翕侯)、kuyula kaphsasa(丘就却)、sacha(清静)、dhramathitasa(住法),正面希腊铸文 khoshan(贵霜)、su(君长)、zaou(翕侯)、kozola kadaphes(丘就却),头像则似罗马皇帝奥古斯都(参阅柯诺:《佉卢铭文》,1929年)。

柯诺认为,丘就却铸币既不称“大王”或“王”,又用赫尔美斯头像,表明他们是在高附结盟进行联合统治;而赫尔美斯铸币正面则用希腊铸文 Basileus(王)、sotor(救世者)或 Basileus(王)、sotoros(救世者)、su(君长),反面用希腊铸文 maharajasa(大王)、mahatasa(大觉)、Hermayasa(赫尔美斯)或 maharajasa(大王)、rajarajasa(王中王)、mahatasa(大觉)、Hermayasa(赫尔美斯)。此赫尔美斯称“王”或“大王、王中王”,而丘就却无此称,显

见其时丘就却的政治力量还不足称“王”。这一时期的丘就却铸文(希腊)还有 koshano(或 koshano)kozoulo kadphisou(贵霜丘就却)、kuyula kaüsa kushanasa(贵霜帝释丘就却)。另有丘就却铸币正面为人像,希腊铸文 koshan su(贵霜君长),反面似为宙斯像,佉卢铸文 khushanasa……kuyula kadaphasa(贵霜……丘就却)。在古塞克纪年 103 年(20 号)佉卢铭文中,丘就却还称 enjhuna(执政)。总之,此期铸文表明丘就却尚未称王。

但是后来丘就却战胜印度希腊王赫尔美斯等。其佉卢铸文(反面,中有二骆驼)即称 maharajasa(大王)、rajatirajasa(王中王)、kuyula kaphasa(丘就却),此铸币正面则有一公牛,但希腊铸文已模糊难辨。此处还有铸文 maharajasa mahatasa kushana kuyula kaphasa(大王、大觉、贵霜丘就却)、maharayasa(大王)、rayatirayasa(王中王)、kuyula kara kapasa(妙光明王丘就却)。另有两件佉卢铭文也表明丘就却后来称王和天子:maharaja(大王)、Gushana(贵霜)和 maharaja(大王)、rajatiraja(王中王)、devapūtra(天子)、khushana(贵霜),即称“贵霜大王”和“贵霜大王、王中王、天子”。见前引《佉卢铭文》26 号 122 年(古塞克纪年)铭文和 27 号 136 年铭文。

上列丘就却称王和不称王的各种铭文,可以说明月氏南进大夏以后建立王朝的两个阶段。正如汉文史籍所言,丘就却在称王以前,只称贵霜翕侯。例如正面为印度——希腊王赫尔美斯头像的丘就却铸文“丘就却贵霜住法翕侯(yavuga)”、头像似为奥古斯都的佉卢铸文“贵霜翕侯清静、住法丘就却”。

月氏和乌孙均称其部主为翕侯。前代学者早已指出,此称翕侯(yavuga),即后世突厥官称叶护(yabru)之所从出,源自印欧语,其本义为“王子”、“青少年”。可比较梵文 yauva(古译“子”)、yauvana(古译“少壮”、“盛年”)、yauva-rajya(古译“太子位”)、

yuvan(古译“年少”、“少壮”、“正壮”)yuva - raja(古译“太子”)、yuva - rajan(古译“王子”、“幼王”)、yuvaka(少壮、青年)。

值得注意的是,反面用法卢文铸文“贵霜翕侯清静、住法丘就却”的铸币,正面希腊铸文却另称“贵霜君、翕侯丘就却”。柯诺谓此称“君”(su)源自伊朗语 šao,shah(君、王、帝)。为区别于当时普遍使用的印度称号 raja(王)、maharaja(大王),故释为“君”。于阗文作 ssau,亦为次于王号的称号词。史载永元二年(90)月氏以助汉伐康居有功,请尚汉公主,班超拒之,月氏怨怒,遣副王谢将兵七万攻班超,败绩,于是月氏贡于汉(见《后汉书》),此称“副王谢”,似为音义兼顾的称号词,榎一雄以“谢”即“副王”的原词 shah 音译,其论甚是。是则 su 亦可释为“君、副王”。总之,su 的地位低于“王”。

在于阗文文书亦见 ssau(su)为低于“王”的称号(见贝利:《于阗塞语字典》,1985年),其“王”则称 rrc(rrund)。

例如霍恩雷(Hoernle)1号于阗文书称“于阗王 viśa vāham 十七年”,7号文书称“于阗王 vāśa vāham 二十年,ssau vādyadattā 三年”、斯文赫定(Sven Hedin)26号文书称“ssau vidyadattā 七年”、Or. 9268(2)号文书称“sau vidyadatti 十七年”、Or. 6393.2号文书称“于阗王 vāśa vāham、ssau sauīrā、(spata) sīdatā 某年”、Hardinge 074.4号文书称“太子、sau Hvamdū 元年”、Mazar Tagh c. 0018号文书称“于阗王 viśa kirtta、刺史(tsī - sī)臣(ōmōca) ssau viśaraka 四年”(见哈密尔顿:《851—1001年的于阗王统》,载苏鸣远主编《敦煌研究论丛》第一集)。由此可见,ssau(sau)的地位仅次于“王”,故可释为“君、副王”。在于阗文书中,尚有称“沙州君(ssau)某年”之例,或指沙州大王曹议金而言。但是 su、šao、ssau 也可能与古汉语“首”有联系。《尔雅》:“首,始也”,《广雅》:“首,君也”,《正字通》:“首,魁帅也”。于阗文

别有“śāh”字,其义即“一”(另详拙作《于阗文文书王号考》)。

丘就却称王之前,在佉卢铭文还称 erjhuna,见《佉卢铭文》第 20 号 103 年(古塞克纪年)。铭文记述 Guduvhara 大王二十六年施财建庙。这位大王就是当时统治旁遮普——高附地区的帕提亚君主 Gondophares,而丘就却的头衔这时不过是 erjhuna(执政),这是一个希腊语词,详见拙作《佉卢文 erjhuna、vijaya 新考》。

综上所述,可见丘就却在称王之前的世俗称号有“翁侯”、“君”、“执政”。非世俗称号则有“住法”、“(妙)光明(王)”、“帝释”、“清净”。这几个称号实是佛之尊号,参阅拙文《鄯善佉卢文书所见王号考》所作考证。可见鄯善诸王所用佛号如“住法”、“清净”、“(妙)光明(王)”等,皆可溯源于贵霜丘就却,其所用佉卢文字词几无大异。

4. 这就涉及大月氏的佛教问题。若认为上列丘就却所用 4 个佛号可信,势必得出佛教已在丘就却时代盛行的结论。早在 1915 年,日本佛教史学家羽溪了帝就在《西域之佛教》一书第二章(大月氏国的佛教),推断月氏王丘就却颇笃信佛法。今检《佉卢铭文》所载丘就却时代铭文,其一涉及在得叉尸罗佛寺奉安舍利,为“贵霜大王、王中王、天子”等祈福(第 27 号,古塞克纪年 136 年),其二涉及开窟造寺(第 28 号,古塞克纪年 168 年),还有一件铭文(第 26 号)涉及 122 年贵霜大王治世某人植树祈求永清净乐土。另有一件帕提亚时代的铭文则涉及兴建佛寺为“执政丘就却”及本生父母祈福(第 20 号, Guduvhara 大王二十六年,古塞克纪年 103 年)。据此看来,月氏在丘就却时代即已信仰佛教,是可以确信无疑的。因此,丘就却的称号采用佛之尊称,也便不足为怪。

事实上,最早传法中国的释僧,也是来自月氏。据《魏书·释

老志》，汉哀帝元寿元年(前1)博士弟子秦景宪(《魏略》作景卢)曾受大月氏王使伊存口授浮屠经，此虽孤证，但亦有谓汉明帝夜梦金人(永平七年，公元64年)，乃遣中郎将蔡愔、秦景，博士王遵等18人西行求法(此谓“秦景”，是否“秦景宪”或“秦景卢”，姓名有二字相同，似非偶合，时代记述有误则是可能的)、永平十年(67)蔡愔等人在大月氏国得沙门迦叶摩腾、竺法兰及佛像经卷以归(见《历代三宝记》、《佛祖统记》)，是则说明其时大月氏已兴佛教，事在丘就却时代，可与上述佉卢铭文互证。其后月氏僧人东来弘法者尤多，如汉末支娄迦讖、支曜等是；即天竺僧如竺朔调等，亦必取道月氏东入中土，这也是毫无疑问的。

5. 丘就却年八十余死，其子阎膏珍继位，即直接承袭丘就却王号，且保留古称“翁侯”。例如 sirkap 铸币正面为阎膏珍像，希腊铸文残，反面佉卢铸文 maharajasa(大王)、rajatirajasa(王中王)、khushanasa(贵霜)、yavugasa(翁侯)。

在阎膏珍治世，曾发行金、银、铜币三种。金币希腊铸文 Basileus(王)、Oaēmo Kadphises(阎膏珍)，银币希腊铸文 Basileus Basileon(王中王)、megas(大觉)、Oaēmo kalphisés(阎膏珍)，铜币希腊铸文 Basileus Basileon(王中王)、sotor(救世者)、megas(大觉)、Ooēmo Kadphisés(阎膏珍)。其佉卢铸文则有 maharajasa(大王)、rajatirajasa(王中王)、sarvalogisvarasa(一切世自在天)、mahisvarasa(大自在天)、Wima Kathphisasa(阎膏珍)、tradarasa(救世者)。此外，29号佉卢铭文称 maharajasa yuima kavthisa(184年)。

6. 迦膩色迦(一世)即位，自建纪元，也继承了丘就却王号古称“君(长)、副王”，见于铸文 shaonano(君长的)、shao(君长)、kaneshki(迦膩色迦)、koshano(贵霜的)，即“君中君贵霜迦膩色迦”。此铸文用希腊字母，但是 -ano 为大夏语名词复数生格字

尾(柯诺误认为于阗语名词单数生格字尾,以致作出错误判断),表明已采用希腊字母书写月氏的语言。但其希腊铸文则称 Basileus Basileon(王中王)、kanéshkoy(迦膩色迦),用的是希腊语文、采取古波斯王号“王中王”。在柯诺刊布的《佉卢铭文》中,迦膩色迦称“大王”(76号铭文,迦膩色迦纪年18年)、“大王、王中王、天子”(74号铭文,迦膩色迦纪年11年)。以下诸贵霜王,如胡毗色迦(Huveshta)称“大王、王中王”(86号铭文,51年)、迦膩色迦二世称“大王、王中王、天子”(85号铭文,41年),皆承袭祖制。

在佛教史上,迦膩色迦一世是与印度孔雀王朝阿育王齐名的崇佛君主。因此他也跟乃祖丘就却一样采用佛号。例如佉卢铭文第75号(迦膩色迦11年)称(Mu)r(O)dasa(顶尊王)、mar-jhakasa(净主、净人)。在苏尔赫·科达尔(Surkh Kotal)庙铭中,迦膩色迦的称号则为“胜者”(Oanindo)和“薄伽王”(baga SAO)。所谓“顶尊”、“胜者”、“薄伽王”,均为佛之尊称。“胜者”又称“大觉”、“尊胜”;“薄伽”即“薄伽梵”(Bhagavan),古译“有德、出有”,参阅《翻译名义大集》(第一如来异名)。所谓“净主、净人”则为具有佛教含义的称号,表示施舍家屋为僧侣居住、侍奉僧侣的俗人,这与迦膩色迦一世作为世俗君主大兴佛法的身份是十分贴切的。说详拙作《鄯善佉卢文书所见王号考》。

7. 以上依据铸文和铭文讨论了月氏——贵霜丘就却以下诸王称号,可知贵霜诸王既用世俗王号,也用佛号。

由此可见,贵霜诸王前期多世俗王号与佛教号并用。鄯善佉卢文书所见鄯善诸王称号为大王、王中王、大觉、天子、清净、住法、胜者、(妙)光明王等,也是世俗王号与佛号并用,其传统源自贵霜王朝,是显而易见的。

8. 或谓古代西域位于东西交通枢纽,各种宗教文化并存,



而疑贵霜——鄯善诸王之采用佛号。例如日本佛教史学家羽溪了谛,见阎膏珍铸文有“大自在天”称号,正面为湿婆(Siva)神像,遂断言阎膏珍“当为湿婆神之信者,而非佛教徒明也”(见贺昌群译《西域之佛教》)。佛学家吕澂在《印度佛学源流略讲》则谓“据中国历史文献记载,(贵霜王朝)……第二代名阎膏珍,信仰婆罗门”。其所据“中国历史文献”,实不知何所指。

就铸文而言,所见阎膏珍铜币的佉卢铭文,明明白白是“大王、王中王、一切世自在天、大自在天、阎膏珍、救世者”6个称号;而且是“一切世自在天、大自在天”连书,羽溪氏竟也独取“大自在天”遽下断语,殊不可解。今按佉卢铸文“一切世自在天”可比梵文 sarvaloka - svara,也可译“世自在天”,即“世自在王”之谓,亦是佛名号(见《无量寿经》),又称“世饶王”。印度湿婆教则无此称。或译“世间天”,乃佛家所谓“四种天”之一,即《涅槃经·二十三》:世间天、生天、净天、义天,以其为人世国王而享天福,故名世间天。印度婆罗门教亦无此称。

再从佉卢铭文看来,可确信阎膏珍时代的铭文约 13 件,其中既有关于婆罗门的内容,也有关于佛教的内容,尤以后者居多。因此,不能否定佛教亦流行于阎膏珍治世。

当然也不能否定婆罗门教存在于贵霜时代(包括阎膏珍治世)。因为在古代印度,婆罗门教和佛教乃是两大潮流,佛教(还有印度教)实际上吸收了婆罗门教的思想,后来则合二为一(见埃利奥特著:《印度教与佛教史纲》第一卷、李荣熙译)。也可以说佛教兴起于婆罗门教,甚至是变相的 visnu(毗瑟纽)教或 siva(湿婆)教。在南传佛教(如在柬埔寨),佛陀与湿婆且被视为一体,后来印度的密教也吸收了湿婆教派(如克什米尔湿婆派,护牛派等)的传统(见宫静著:《论印度教与印度佛教的共性》,载《印度宗教与中国佛教》,1988年)。由此可见湿婆在佛教中的地位。

需要说明的是,迦膩色迦一世以下诸王王号虽不见采用佛号,并不意味着佛教在胡毗色迦、迦膩色迦二世等王治世已经衰落。我们从现存佉卢铭文中,可以看出许多铭文内容都与佛事有关。详见拙作《中晚期贵霜佉卢铭文译释》。

# 中国所出佉卢文研究目录

(1875 — 1992)

林梅村

19世纪末至20世纪初,西方列强争相派考古队到中国西部地区劫掠古物,致使中国文物严重流失海外,佉卢文写卷、碑铭和木牍文书即其中一项。1874年,英人福赛斯第二次出使新疆莎车,在和田克里雅河附近的废墟采集到两枚汉佉二体钱并带回大英博物馆<sup>①</sup>。此后,写有佉卢文的各种文物在塔里木盆地许多古城、寺院遗址、敦煌、洛阳,不断被发现。我曾在《沙海古卷——中国所出佉卢文书(初集)》一书的导论中,对中国所出佉卢文资料的发现与研究,作过简单的介绍,由于它们绝大多数都已流散到伦敦、巴黎、柏林、斯德哥尔摩、圣彼得堡、新德里和京都各地,为了便于读者查阅,我再将其流散与收藏的情况介绍如下。新发现的一些佉卢文资料多藏于和田、乌鲁木齐、北京、西安和旅顺。

1. 霍恩勒藏品在伦敦大英博物馆和印度事务部图书馆,计有120枚汉佉二体钱(65枚在博物馆、55枚在图书馆)。它们大都买自和田附近居民和商人之手。佉卢文铭文已经英国梵学家霍恩勒解读<sup>②</sup>,个别词汇最近在我的论文中得到重新校订<sup>③</sup>。1968年,剑桥大学教授贝利在霍恩勒藏品中找出一盒出自库车的文书残片,大约1910年以来一直存在印度事务部图书馆<sup>④</sup>。

这些残片是用龟兹变体佉卢文和婆罗谜文书写的,迄今尚未解读。

2. 彼得洛夫斯基藏品出自和田,现存圣彼得堡俄罗斯科学院东方研究所分所。其中包括犍陀罗语《法句经》手稿的主要部分。早在1897年,奥登堡就在巴黎举行的第11届国际东方学家代表大会上发表了其中一页转写及照片。但其余部分长期以来一直秘而不宣;直至60年代初前苏联科学院才将其照片提供给布腊夫。1962年,这位英国学者将该写本连同收藏在法国的同一写本的另一部分作了全面校订<sup>⑤</sup>。俄国藏品中还有21枚汉佉二体钱收入圣彼得堡埃米塔什博物馆(11枚属彼得洛夫斯基藏品,2枚为奥登堡藏品)。1971年,捷玛尔公布了这批材料<sup>⑥</sup>。

3. 德兰藏品出自和田,现存巴黎法兰西学院图书馆,即犍陀罗语《法句经》的另一部分。1898年,塞那刊布了德兰及大部分残片的照片,但不包括较小的残片<sup>⑦</sup>。后来,布腊夫于1962年对其作了全面校订<sup>⑧</sup>。他还在和田收集到4枚汉佉二体钱,曾经施贝希特研究。值得注意的是其中一枚打印的汉字和佉卢文都很特殊,它们现存巴黎国立图书馆<sup>⑨</sup>。

4. 赫定藏品收入斯德哥尔摩瑞典民族学博物馆,主要为楼兰出土的木牍和文书残片<sup>⑩</sup>。1920年,拉普逊校订过其中一封书信和一件残文书。楼兰遗址东部的古墓中出土了一件帛书,后经柯若校订<sup>⑪</sup>。该古墓的年代被断为公元2世纪,所以,这件帛书有可能是塔里木盆地年代最早的佉卢文资料之一。

5. 斯坦因藏品主要在大英博物馆和大英图书馆,包括尼雅、安迪尔、楼兰、米兰、敦煌及和田等地的发现物。共约758件文书经波叶尔和其他几位欧洲学者校订<sup>⑫</sup>。另外18件文书系斯坦因第四次中亚考察(1930年)所得,经巴罗校订<sup>⑬</sup>。米兰寺院遗址中发现的壁画题记经波叶尔校订<sup>⑭</sup>。此外,斯坦因藏品中还

有 187 枚汉佉二体钱收入大英博物馆,绝大多数由拉普逊和阿尔兰校订,作为附录收入斯坦因考古报告<sup>①</sup>。1984 年,克力勃介绍了未曾发表的几枚<sup>②</sup>,斯坦因藏品的另一部分分给了新德里印度国立博物馆,仅有少数木牍和文书残片<sup>③</sup>。有五个鄯善王和一个于阗王的记录在斯坦因发现的文书中出现。

6. 洪亭顿藏品出自尼雅,现在美国,仅有 6 件木牍文书,经托马斯研究,刊布在拉普逊和诺布《1913——1914 尼雅、楼兰发现的铭文》一书中<sup>④</sup>。

7. 伯希和藏品出自龟兹,现存巴黎国立图书馆,包括许多龟兹变体佉卢文和婆罗谜文混写的文书残片。其中一部分残片被费里奥扎以照片形式刊布,另一些残片为波利以同一形式作了介绍<sup>⑤</sup>。这些文书迄今未作解读工作。据费里奥扎介绍,这类文书在龟兹与一些 7 世纪的梵文文献共同出土。果真如此,它们将是塔里木盆地年代最晚的佉卢文资料。此外,伯希和在喀什噶尔河下游图木舒克遗址还发现过一件佉卢文书,当时未能辨识。他的学生韩百诗在整理出版他的遗作时,发现了这件文书<sup>⑥</sup>。

8. 马衡藏品出自洛阳,现存北京大学,即三块弧形石条上的一些铭文。这些石条厚约 6 英寸,分别长 18、11 和 8 英寸。起初,它们曾被认为是希伯来文<sup>⑦</sup>。直至 1961 年,亨宁鉴定其为佉卢文并由布腊夫在一篇文章中重新作了研究<sup>⑧</sup>。但布腊夫没有注意其中两块石条可以缀合。我在 1989 年发表的论文中重新作了研究<sup>⑨</sup>。

9. 勒柯克藏品主要出自龟兹,原在东德科学院历史与考古研究所,今并入柏林国立普鲁士文化藏品图书馆,包括大量写有佉卢文的木牍文书和石窟题记。据说,它们是在龟兹附近的克孜尔石窟中发现的。文书采用龟兹王纪年。1955 年,汉森曾向贝利出示过一些他作的转写。汉森之后伯恩哈德继续这项研究。1971

年,伯恩哈德在堪培拉举行的第28届国际东方学家代表大会上出示过一件两面写有佉卢文的纸文书,但他不幸在这一年死于尼泊尔木斯塘<sup>①</sup>。勒柯克还在龟兹附近的克孜尔石窟和龟兹北部的苏巴什寺院遗址发现过一些佉卢文写的题记<sup>②</sup>。据伯恩哈德说,勒柯克藏品中还有一件残片出自吐鲁番的吐峪沟。文字类似佉卢文,语言为犍陀罗语<sup>③</sup>。

10. 大谷藏品主要出自楼兰和尼雅,现存京都龙谷大学图书馆,大约有十几件木牍文书。大谷光瑞和该图书馆曾刊布过部分文书的照片<sup>④</sup>,但照片不十分清楚。据该图书馆最近发表的一件图册,有几件大谷文书也出自吐鲁番的吐峪沟<sup>⑤</sup>。大谷藏品的另一部分出自和田和库车,现存大连旅顺博物馆。其中有11枚汉佉二体钱,1987年,王琳介绍了这些钱币<sup>⑥</sup>。1988年底,段勤找我鉴定一件残纸文书。这件文书两页都写有龟兹变体佉卢文和婆罗谜文。这是她从旅顺博物馆带回来的复印件。它无疑和伯希和、勒柯克在龟兹一带发现的佉卢文书属同一类。

11. 新疆考古队1959年藏品出自尼雅,现存乌鲁木齐新疆自治区博物馆,包括66件木牍文书。它们都是1959年在尼雅遗址发掘出来的,但仅有很少几件文书的照片零星刊布在一些文章和书籍中<sup>⑦</sup>。1986年,我在该博物馆帮助工作时,在一个标有龟兹文的木盒中发现一件佉卢文本牍。令人惊讶的是,该木牍是1959年在和田与龟兹之间的巴楚托克孜沙来古城附近采集的。换言之,我们又发现了一个埋藏有佉卢文书的遗址。

12. 新疆考古队1981年藏品出自尼雅,现存和田文管所,包括几十件木牍文书。邵瑞琪校订过其中一件木牍,照片是黄盛璋访美时提供的<sup>⑧</sup>。另一件很重要,记录有一位以前不知道的鄯善王,已在我最近发表的论文中作了详细考证<sup>⑨</sup>。

13. 1979年,陕西长安县黄梁乡石佛寺村出土了一尊释迦

牟尼青铜坐像,坐像底部有一行佉卢文铭文。1990年春,韩宝全先生委托我解读铭文内容,我随即答复,并写了研究报告《长安所出佉卢文题记考》(英文),收入1991年江西人民出版社出版的《季羨林教授80华诞纪念文集》。

除上述佉卢文主要收藏地点外,少量佉卢文材料到处都有珍藏。例如,牛津阿施莫尔博物馆、拉合尔旁遮普博物馆、乌鲁木齐新疆文物考古研究所<sup>③</sup>、兰州甘肃省博物馆和北京中国历史博物馆<sup>④</sup>。无疑还有一些藏品我根本不知道,可能还有相当数量的佉卢文书在民间收藏。希望文书的持有者为有能力的学者提供机会研究这些文书。首先,我们必须整理出一份精确的目录,然后全部校订这些佉卢文材料,以丰富我们对犍陀罗语言与文学如何流行于古代中国广大地区的知识。

### 缩略语表

BSO(A)S - Bulletin of the School of Oriental (and African) Studies, London

JA = Journal Asiatique, Paris

JRAS = Journal of the Royal Asiatic Society, London

JRASB = Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal, Calcutta

NC. = Numismatic Chronicle. London

### 注释

①T. D. Forsyth. "On the Buried Ruins in the Shifting Sands of the Great Desert of Gobi", JRAS, 1877, p. 12.

②A. F. R. Hoernle, "A Collection of Antiquities from Central Asia". JRASB, Extravol. No. 1. part I, 1899, pp. 1-16 and part II, ibid, 1901, pp. 1-3.

③林梅村:《再论汉佉三体钱》,《中国钱币》,1988年1期,11-12页。

④H. W. Bailey, "Taklamakan Miscellany", BSOAS XXXVI, 1973, p. 226 and Pl. III - IV.

⑤S. F. Oldenburg, "Predvaritel'naya zametkai buddiiaol rukopese napisanoj pismensti Kharosthi", Sanktpeterburg., 1897; J. Brough. The Gāndhāri Dharmapada, Oxford, 1962.

⑥E. V. Zeymal, "Sino - Kharosthi Moneti", Strany i Naroda Vostoka, Vol. 10, Moscow, 1971, str. 109 - 120.

⑦E. Senart, "Le manuscrit kharosthi du phamma-pada; les fragments Dutreuil de Rhins", JA Tome XII, Paris, 1898, pp. 193 - 308.

⑧J. Brough, The Gāndhāri Dharmapada, Oxford, 1962.

⑨E. Specht, a report on Sino - Kharosthi coins in Mission scientifique dans l'Asie 1890 - 1895, Vol. III, Histoire - Linguistique Archeologie - Geographie, Par F. Grenard, Paris, 1898, pp. 129 - 134.

⑩E. J. Rapson, a paper on two Kharosthi documents from Loulan, in Die Chinesischen Handschriften und sonstigen kleine Funde Sven Hedin in Loulan, Stockholm, 1920.

⑪S. Konow, "Note on the Inscription on the silk - strip No. 34:65", in Archaeological Researches in Sinkiang, Especially Lop-Nor Region by F. Bergman, Stockholm, 1939, pp. 213 - 234.

⑫A. M. Boyer, E. Senart, E. J. Rapson and P. S. Noble, Kharosthi Inscription Discovered by Sire Aurel Stein in Chinese Turkestan, Oxford, Vol. I - III, 1920 - 1929.

⑬T. Burrow, Further Kharosthi Documents from Niya, BSOS IX, 1937, pp. 111 - 123.

⑭A. M. Boyer, "Inscriptions de Miran", JAXI, 1911, pp. 418 - 422.

⑮M. A. Stein, Ancient Khotan, Vol. II, Appendix D, Oxford, 1907; Serindia, Vol. III, Appendix B, Oxford, 1921; Innermost Asia. Vol. II, Oxford, 1928.

⑯J. Cribb, The Sino - Kharosthi Coins of Khotan; their Attribution and Relevance to Kushan Chronology, pt. I, NC, London, 1985, pp. 136 -



148.

⑰友人王邦维博士 1988 年夏访问该博物馆,并带回几张佉卢文书的照片。从文书的编号看,它们都已发表在注⑫ A. M. Boyer 等人的著作中。

⑱E. Huntington, *The Pulse of Asia, a journey in Central Asia illustrating the geographic basis of history*, Boston, 1907, pp. 203 - 204, and Pl. facing p. 204; E. J. Rapson and P. S. Noble, *Kharosthi Inscriptions*, part III, Oxford, 1929, pp. 282 - 285. 据美国华盛顿大学教授邵瑞琪 1989 年 2 月 26 日给笔者的信,这批文书现在坎布里奇的福杰博物馆。

⑲J. Filliozat, "L'Agalloche et les Manuscrits ur Bois dans l'Inde et les pays de Civilisation Indienne. JA. CCXLVI - 1, 1958, PL. IV, and P. 85; B. Pauly, "Fragments sanskrits d'Afghanistan", JA. CCLV, 3 - 4, 1967, pp. 274 and 283 Pl. IV.

⑳L. Hambis, *Toumchouq, II*, Paris, 1964.

㉑G. Prévost, *Les inscriptions semitiques de loyang conservees au Musee Gouvernemental de Pekin; contribution a l'etude de laquestion juive en Chine, Pékin, Imprimerie des Lazaristes, 1926.*

㉒J. Brough, "A Kharosthi Inscription from China", BSOAS XXIV, 1961.

㉓林梅村:《洛阳所出东汉佉卢文井栏题记》,《中国历史博物馆馆刊》,1989 年 13 - 14 合刊,第 240 - 249 页。

㉔H. W. Bealey, "Taklamakan Miscellany", BSOAS XXXVI, 1973, p. 226.

㉕A. v. Le Coq, "Von Land und Leuten in Ostturkistan", Leipzig, 1928, Pl. 17. 据德国哥庭根大学教授 H. Bechert 1989 年 10 月 20 日给笔者的信,德国考古队在库车发现的这批文书全在柏林原东德科学院历史与考古中央研究所。

㉖F. Bernhard, *Cāndhāri and Buddhist Mission in Central Asia, in Anjali. Felicitation Volume Presented to O. H. de Alwis Wijesekera*, Peradeniya, 1970, pp. 55 - 62.

⑦龙谷大学图书馆:《西域文化资料选》,京都,1985。

⑧龙谷大学图书馆:《中央亚细亚出土佛典资料选》,京都,1988。

⑨王琳:《旅顺博物馆藏新疆出土钱币》,《中国钱币》1987年2期,27-28页。

⑩林梅村:《新发现的几件佉卢文书》,《中亚学刊》第三辑,1990年,64-71页。

⑪邵瑞琪著,黄盛璋译:《尼雅新出的一件佉卢文书》,《新疆社会科学》1986年3期,82-86页。

⑫林梅村:《新疆尼雅发现的佉卢文契约考释》,《考古学报》1989年1期,121-135页。

⑬林梅村:《楼兰新发现的佉卢文考释》,《文物》1988年8期,67-70页。

⑭夏鼐:《和阗马钱考》,《文物》1962年7-8期合刊。

## Contents

Introduction with a map showing find-spots of the Kharosthī sources from China .....	(2)
Abbreviations .....	(5)
I . Archaeological reports on Kharosthī sources from China .....	(7)
II . Palaeography, languages and grammars .....	(10)
III . Buddhist literature	
1. Khotan	
1) The Gāndhārī Dharmapada .....	(13)
2) The Gāndhārī verses (GDhp. v. 343-344) partially similar to Suttanipōka .....	(14)
2. Krora'ina and Niya	
1) Pratimokṣasūtra (KI. no. 510) .....	(14)
2) Anityavarga of Udanavarga (KI, no. 204, edge) .....	(14)
3) Vinayapitaka fragment (KI, no. 511, reverse) .....	(14)
4) Sanskritised stotras (KI, nos. 511, obverse and 647), partially parallel to Avadanasataka .....	(14)
5) The Sanskritised verse (KI, no. 523) partially parallel to Māhābhārata, v. 36, 44 .....	(14)
6) The unidentified literary fragments (KI, nos. 103, 501 and 514) .....	(15)

IV. The text concerning Jotisā/Astrology (KI, no. 565) .....	(15)
V. The text concerning the Arapacana syllabary (KI, no. 512) .....	(15)
VI. Studies on Kharosthī source from the ancient cities along the Silk Roads between Kashgar and Luoyang	
1. Tumshuq (the eastern territory of Suliga/Kashgar) .....	(15)
2. Kuci/Kuche .....	(16)
3. Khotan	
1) Sino-Kharosthī coins .....	(16)
2) Khotanese document (KI, no. 661) .....	(18)
4. Shanshan	
1) Cadota/Niya and Sacal Endere (KI, nos. 1-665, 708-782) .....	(19)
2) Krora'ina/Loulan (KI, nos. 666-707) .....	(22)
3) Rtsevton/Miran .....	(23)
5. Ttiyäk/Toyak .....	(23)
6. Thurwan/Dunhuang (KI, no. 708) .....	(23)
7. Khumdan/Chang'an .....	(23)
8. Saragha/Luoyang .....	(23)
9. Bhoti/Tibet (CII, II-1, no. xxix) .....	(24)
Index .....	(25)

## Abbreviation

- AM, (n. s.) = Asia Major, (new series), London.
- AO = Acta Orientalia, Copenhagen.
- AOH = Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest.
- APAW = Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Phil-Hist. Klasse Berlin.
- BEFEO = Bulletin de l'École Française d'Extrême Orient, Hanoi/Paris.
- BEF = Bulletin d'Études Indiennes, Paris.
- BSO(A)S = Bulletin of the School of Oriental (and African) Studies, London.
- CAJ = Central Asiatic Journal, The Hague and Wiesbaden.
- CII, II-1 = S. Konow, Kharosthī inscriptions, Corpus inscriptionum Indicarum, vol. II, part 1, Calcutta, Government of India Central Publication Branch, 1929.
- EW = East and West, Roma.
- GDhp. = J. Brough, The Gāndhāri Dharmapada, London Oriental Series vol. VII, Oxford; Oxford University Press, 1962.
- IHQ = The Indian Historical Quarterly, Calcutta.

- JA = Journal Asiatique, Paris.
- JAOS = Journal of the American Oriental Society,  
New Haven/Ann Arbor.
- JASB = Journal of the Asia Society of Bombay,  
Bombay.
- JGIS = Journal of the Greater India Society,  
Calcutta.
- JNSI = Journal of the Numismatic Society of  
India, Bombay.
- JRAS = Journal of the Royal Asiatic Society of  
Bengal, Calcutta.
- JRGS = Journal of the Royal Geographical Society,  
London.
- KI, I-III = A. M. Boyer, E. J. Rapson and E. Senart,  
Kharosthī inscriptions discovered by Sir Aurel  
Stein in Chinese Turkestan, part I-III,  
Oxford: the Clarendon Press, 1920-1929.
- KG(TX) = Kaogu (Tongxun), Peking.
- KX = Kaogu Xuebao, Peking.
- KYW = Kaogu yu Wenwu, Xi'an.
- NCJRNS = The Numismatic Chronicle and Journal of  
the Royal Numismatic Society, London.
- RO = Rocznik Orientalisczny, Warszawa.
- Stein, 1907 = M. A. Stein, Ancient Khotan, Detailed re-  
port of archaeological explorations in Chi-  
nese Turkestan carried out and described  
under the orders of H. M. Indian

- Government, 2 vols, Oxford, 1907, pp. 315-383, 417-438.
- Stein, 1921 = M. A. Stein, Serindia, Detailed report of explorations in Central Asia and Westernmost China carried out and described under the orders of H. M. Indian Government, 5 vols, Oxford, 1921, pp. 212-269, 271-289.
- Stein, 1928 = M. A. Stein, Innermost Asia, Detailed report of Explorations in Central Asia, Kansu and Eastern Iran, 4 vols, Oxford, 1928.
- SPAW = Sitzungsbrichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Phil-Hist. Klaess, Berlin.
- TKD = T. Burrow, A translation of the Kharosthi documents from Chinese Turkestan, London, The Royal Asiatic Society, 1940.
- Uv. = F. Bernhard, Udānavarga, Band I, Sanskrittexte aus den Trufanfunden X, Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil-Hist. Klasse, No. 54, dritte Folge, 1965.
- WW = Wenwu(Cankao Qiliao), Peking.
- XSK = Xinjiang Shehui Kexue, Urumchi.
- ZQ = Zhonguo Zianbc, Peking.
- ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenlandis-

chen Gesellschaft, Leipzig/Wiesbaden.

**I. The archaeological reports on  
the Kharosthī source from China**

1. T. D. Forsyth, Report of a mission to Yarkand in 1873, Foreign Department Press, Calcutta, 1875.
2. J. L. Dutreuil de Rhins, Mission scientifique dans la haute Asia 1890-1895, 3 vols. par F. Grenard, Paris, Ernest Leroux, 1897-1898.
3. M. A. Stein, "Archaeological discoveries in the neighbourhood of the Niya river", JRAS, April, 1901, pp. 569-572.
4. M. A. Stein, Preliminary report on journey of archaeological and topographical exploration in Chinese Turkestan, Published under the authority of H. M. Secretary of State for India in Council, London, 1901.
5. S. A. Hedin, Central Asia and Tibet towards the holy city of Lassa, London, Hurst and Blackett Ltd., 1903.
6. S. A. Hedin, Scientific results of a journey in Central Asia, 1899-1902, vol. 2, Lop Nor, Stockholm, 1905.
7. E. Huntington, The pulse of Asia, a journey in Central Asia illustrating the geographic basis of history,



- Boston, 1907, pp.203-204 and Pl. facing p.204.
8. Stein, 1907, pp. 315-383 417-438.
  9. M. A. Stein, Ruins of desert Cathay, Personal narrative of explorations in Central Asia and Westernmost China, 2 vols., London, 1912.
  10. Z. Tachibana 橘瑞超:《中亚探险》"Exploration in Central Asia"《东京地理学会杂志》Journal Tokyo geographical Society, vol. 24, 1912, pp. 599-608; ibid. vol. 25, pp. 682-689; also see Geographical journal, vol. 42, London, 1913; ibid., vol. 43, 1914.
  11. Molushiki Kagawa 香川默识:《西域考古图谱》下卷,《西域语文书》, Saiki-Koko Zufu, 国华社, 东京, 大正四年 Tokyo, 1915; reprinted in 1973, Pl. 17-18.
  12. Stein, 1921, pp. 212-269, 271-289.
  13. C.P. Skrine, Chinese Central Asia, An account of travels in Northern Kashmir and Chinese Turkestan, Oxford, 1926, pp.170-171.
  14. G. Prévost, "Les inscriptions hébraïques du Musée de l'Université du Gouvernement chinois à Pékin", Bulletin Catholique de Pékin, XI-134, 1924, 407-410, 211-212, No.250.
  15. A. v. Le Coq, "The fourth Turfan expedition", JRAS, 1928, pp.227-230.
  16. Stein, 1928, pp. 822, 988-995.

17. F. Bergman, Archaeological researches in Sinkiang, especially the Lop-Nor region, Stockholm, 1939, Pl. 21.
18. Shi Shuqing 史树青:《新疆文物调查随笔》"Some archaeological investigations in Xinjiang",《文物》WW, No. 6 1960, pp. 25-27.
19. The archaeological team of the Museum of Xinjiang Uighur Autonomous Region, 新疆博物馆考古队:《新疆民丰大沙漠的古代遗址》"Ancient remains in the Taklamakan desert near Min Feng county, Sinkiang",《考古》KG, No. 3, 1961, pp. 119-122, 126 and Pl. III.
20. J. A. Dabbs, History of the discovery and exploration of Chinese Turkestan, The Hague, 1963, with reports of British, Indian, Swedish, German, French, Russian and Japanese expeditions; Chinese translation in 黄振华译:《新疆探察史》, 新疆博物馆, 1976年打印稿。
22. Hou Can 侯灿:《楼兰遗迹考察简报》"A brief report on the investigation of the ruins of Lou-lan", 历史地理 Historical Geography, Shanghai, No. 1981, pp. 195-202.
23. Han Xiang, Wang Binghua and Zhang Linhua 韩翔、王炳华、张临华:《尼雅考古资料》, Archaeological data of Niya, Urumchi, 1988, pp. 268.
24. Tursun Aisa, 吐尔逊·艾沙:《罗布淖尔地区东汉墓发掘初步研究》"The excavation and preliminary study of the Later Han dynasty cemeteries in the

- Lop-Nor region”, 《新疆社会科学》 X SX, No. 1, 1983, pp. 128-134.
25. The Museum of Xinjiang Uighur Autonomous Region 新疆博物馆:《新疆出土文物》 Cultural Relics Unearthed in Xinjiang, 文物出版社 Wenwu Press, Peking, 1975, Pl. 40.
26. G. Gropp, Archäologische Funde aus Khotan, Chinesisch-Ostturkestan, Die Trinkler-Sammlung im Übersee-Museum, Bremen, Verlag Friedrich Rover, Bremen, 1974, s. 20, 25, 33, 41, 89, and 334.
27. Ma Yong, 马雍:《古代善鄯于阗地区佉卢文资料综考》 "Comprehensive Studies on the Kharosthī documents from Shanshan and Khotan", 《中国民族古文字研究》 studies on palaeography of the minority nationalities in China, CASS Press, Peking, 1984, pp. 6-49.
28. The Archaeology Institute of CASS, 新疆社会科学院考古所:《新疆古代民族文物》, The cultural relics of the ancient minority nationalities in Xinjiang, 文物出版社 Wenwu Press, Peking, 1986, Pl. 241.
29. R. Salomon, 《尼雅新出的一件佉卢文书》 "A new Kharosthī document from Niya", trans. by Huang Shengzhang 黄盛璋译:《新疆社会科学》 XSK, No. 3, Urumchi, 1986, 82-86.
30. Li Yuchun, 李遇春:《尼雅遗址的重要发现》 "Some

important discoveries at the Niya site”,《新疆社会科学》XSK, No.4, Urumchi, 1988, 37-46.

31. Hou Can:《古代楼兰城遗址的调查和试掘》”Investigation and trial diggings at the site of ancient Loulan city”,《文物》WW, No.7, 1988, 1-22.
32. Hou Can,《楼兰城郊古墓群发掘简报》”Excavation of an ancient cemetery on the outskirts of Lou-lan”,《文物》WW, No.7, 1988, 23-29.
33. Lin Meicun, 林梅村:《中国所出佉卢文书研究述论》”Prolegomenon on the Kharosthi documents of China”,新疆社会科学 XSX, No. 2, Urumchi, 1988, pp81-91.
34. Lin Meicun,《中国所出佉卢文的流散与收藏》(A survey on the Kharosthi collections from China),《考古》KG. No. 1, Peking, 1992, 76-79.
- 34a. Dong Qingxuan and Jiang Qixiang 董庆煊和蒋其祥:《新疆钱币》, Xiajiang Numismatics, Xinjiang Art and Photo Press and Educational and Cultural Press, Hong Kong, 1991, pl. 14-15 and pp. 193-194.

## II. Palaeography, Language and Grammars

35. S. Lévi, ”Le pays de Kharostra et l’écriture Kharosthi”, BEFEO, II, 1903, pp. 246-255;

- ibid., III. pp. 339-341 and ibid., IV, 1904 pp. 543-579.
36. O. Franke and R. Pischel, "Kaschgar and die Kharosthi", SPAW, 1903, pp. 184-196, ibid., 735-745 und ibid., 1905, pp.238-248.
  37. E. J. Rapson, "On the alphabet of the Kharosthi documents", Actes du XIV Congrès des Orientalistes, I, 1905, pp.210-221.
  38. E. Senart, "L'inscription du vase de Wardak", JA, 1914.
  39. G. A. Grierson, "On the phonetics of the Wardak vase", JRAS, 1913, pp.41-44.
  40. P. Pelliot, "En Asie central le ye et j(jh) ont souvent sonné z", JA, IV, 1914, p.389.
  41. F. W. Thomas, "The language of ancient Khotan", MA, II-2, 1925, pp.251-271.
  42. F. W. Thomas, "A plural form in the Prakrit of Khotan", JRAS, 1927, pp. 544-546; ibid., 1928, p.389.
  43. S. Konow, Kharosthī inscriptions, CII, II-1, Calcutta, 1929.
  44. G. A. Grierson, Torwali, an account of a Dardic language of the Swat Kohistan, based on materials collected in Torwali by Sir Aurel Stein, Prize Publication Fund, XI, London, 1929.
  45. E. J. Rapson, "The Kharosthi alphabet of Chinese Turkestan", KI, III, Oxford, 1929, pp.295-322.

46. G. A. Grierson, "Conjunct consonants in Dardic", BSOS, VI, 1931, pp. 349-368.
47. G. Morgenstierne, "Notes on Torwali", AO, VIII, 1930, pp. 294-310.
48. S. Konow, "Note on a Kharosthī aksara", BSOS, VI, 1931, pp. 405-410.
49. T. Burrow, "Iranian loan-words in the Kharosthī documents from Chinese Turkestan"; I, BSOS, VII, 1934, pp. 509-516; *ibid.*, 1935, pp. 779-790.
50. T. Burrow, "Tocharian elements in Kharosthī documents", JRAS, 1935, pp. 667-679.
51. S. Konow, "Note on the ancient north-western Prakrit", BSOS, VIII, 1936, pp. 603-612.
52. O. Stein, "The numerals in the Niya inscriptions", BSOS, VIII, 1936, pp. 763-780.
53. H. Lüders, "Zur Schrift und Sprache der Kharosthī Dokumente", BSOS, VIII, 1936, pp. 637-655.
54. H. W. Bailey, "Agnēan and Kucēan", BSOS, VIII, 1936, pp. 883-917.
55. T. Burrow, "The dialectical position of the Niya Prakrit", BSOS, VIII, 1936, pp. 419-435.
56. T. Burrow, *The language of the Kharosthī documents from Chinese Turkestan*, Cambridge, 1937. Rev. of the book; E. Schwentner, ZDMG, 16, 1937, pp. 751-752.
57. T. Burrow, "Further Kharosthī documents from Niya", BSOS, IX, 1937, pp. 111-123.

58. H. Lüders, "Zu und aus den Kharosthi-Urkunden", AO, XVIII, 1940, pp.15-49.
59. H. W. Bailey, "Gāndhārī", BSOS, XI, 1946, 764-797.
60. H. W. Bailey, "Irano-Indica II", BSOS, XIII-1, 1949, 121-138.
61. D. Diriger, "Non-Semitic offshoots of Aramaic Branch", The Alphabet, a key to the history of mankind, New York, 1951, 301-305.
62. H. W. Bailey, "A problem of the Kharosthi script", Essays and Studies presented to Stanley Arthur Cook in Celebration of his Seventy-fifth Birthday, 12, April, 1948, Cambridge; Oriental Series No. 2, London, Taylor's Foreign Press, 1950, pp. 121-123; also see JRAS. 1951, p.203.
63. J. Bloch, L' Indo-Aryen du Veda aux temps modernes, Paris, 1934.
64. M. A. Sukumar Sen, Historical Syntax of Middle Indo-Aryan, Linguistic Society of India, Calcutta, 1935.
65. C. C. Das Gupta, The developments of Kharosthi script, Calcutta, 1958. Rev. of the book; J. Brough, BSOAS, XXII-3, 1959, pp.593-594.
66. F. Edgerton, Buddhist hybrid Sanskrit grammar and dictionary, vol. I-II, New Haven, Yale University Press, 1953.
67. J. Brough, "The language of the Buddhist Sanskrit

- texts", BSOAS, XVI, 1954, pp.351-375.
68. P. Pelliot, "A problem of the Kharosthī script", Notes on Marco Polo, vol. II, Paris, 1959, pp. 197-199.
  69. J. Brough, "Palaeographical and grammatical", GDhp., Oxford, 1962, pp.55-118.
  70. A.H. Dani, Indian palaeography, Oxford, 1963.
  71. R. L. Turner, A comparative dictionary of the Indo-Aryan languages, London, 1966.
  72. J. Harmatta, "The oldest Kharosthī inscription in Inner Asia", AOH, XIX, 1966, pp. 1-12.
  73. F. Bernhard, "Gāndhārī and Buddhist Mission in Central Asia ", Anjali, Felicitation Volume Presented to O. H. de Alwis Wijesekera, Peradeniya, 1970, pp. 55-62.
  74. R. L. Turner and P. R. Turner, A comparative dictionary of the Indo-Aryan language phonetic analysis, London, Oxford Press, 1971.
  75. G. Buddruss, "Gāndhārī-Prakrit chada 'Ton'", Studia Indo-Iranica, Leipzig, 1975, pp. 37-48.
  76. K. R. Norman, "The Palatalization of Vowels in Middle Indo-Aryan", JOIB, 25, 1975-76, pp. 328-342.
  77. K. R. Norman, "The Labialization of Vowels in Middle Indo-Aryan", Studien zur Indologie und Iranistik, Reinbek, Heft 2, 1976, pp.41-58.
  78. A.H. Dani, Kharosthī primer, Lahore, 1979.



- 78a. Ji Xianlin, 季羨林:《吐火罗语与尼雅俗语》"Tocharian and Niya Prakrit"《新疆史学》1979年创刊号, Xijiang Shixue, No.1, Urumchi 1979.
79. H. W. Bailey, "A survey of excerpted texts of Khotanese literature", *The culture of the Sakas in ancient Iranian Khotan*, New York, 1982, pp. 63-65.
80. K. R. Norman, "The Palatalization and Labialization of Vowels in Middle Indo-Aryan", *JOIB*, 32, 1982-83, pp. 275-279.
81. O. v. Hinüber, "Sanskrit und Gāndhārī in Zentralasien", *Sprachen des Buddhismus in Zentralasien*, Wiesbaden, 1983, pp. 27-34.
82. D. A. Hitch, "Kharosthī influences on the Saka Brāhmī scripts", *Middle Iranian Studies*, Uitgeverij Peeters, Leuven, 1984.
83. H. W. Bailey, "Kharostrī", *Khotanese texts*, vol. VII, Cambridge, 1985, pp. 46-49.
84. O. v. Hinüber, *Das Ältere Mittelindisch im Überblick*, *Oster. AK. der Wissenschaften Phil-Hist. Klasse, Sitzungsberichte*, 467, and, Wien, 1986.
85. J. Fussman, "Gāndhārī écrite, gāndhārī parlée, Dialectes dans les littératures indo-aryennes", *Paris, Fondation Hugot*, 16-18 september, 1986, 433-501.
86. J. Fussman, "Language and Culture among the Kushans", *International Association for the Study*

of the cultures of Central Asia, Information Bulletin, Issue 15, Moscow, 1989, pp.57-66.

87. K. R. Norman, "Gandhāri", 《季羨林教授八十华诞纪念论文集》Papers in Honour of Prof. Dr. ed. by Li Zheng et al, 江西人民出版社 Ji Xianlin on the Occasion of His 80th Birthday (1), Jiangxi People Press, 1991, 133 - 143.

### III. Buddhist Literature

#### I. Khotan

##### 1) The Gāndhārī Dharmapada

88. S. F. Ol' denburg, "Predvaritel' naja zamětka o buddijakoj rukopisi napisannoj pis' mensti Kharosthī", Sankt-Peterburg, 1897; also see New Indian Antiquary, 1946, 183-186.
89. E. Senart, Proceedings of the XIth international congress of orientalist, I, Paris, 1897, 1-7.
90. E. Senart, "Comptes rendus de l'Academie des Inscriptions, tome XXV, 1897, p.251 ff.
91. E. Senart, "Le manuscrit Kharosthī du Dhammapada; les fragments Dutreuil de Rhins", JA, tome, XI, Paris, 1898, pp.193-308, 545-548.
92. H. Lüders, "Bemerkungen zu dem Kharosthī Manuskript des Dhammapada", Nachrichten der Koniglichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Gottingen, IV, 1899, pp.474-494.

93. T. W. Rhys Davids, "The Gosringa Kharosthi MS", *JRAS*, 1899, pp.426-428.
94. E. Leumann, "Die Ligatur MH in der Kharosthi-Handschrift des Dhammapada", *Album Kern*, 1903.
95. O. Franke, "Zum Manuskript Dutreuil de Rhins", *ZDMG*, LX, 1906, pp.477-511.
96. J. Bloch, "Le dialecte des fragments Dutreuil de Rhins", *JA*, mars-avril, 1912, pp.331-337.
97. S. Konow, "Bemerkungen über die Kharosthī Handschrift des Dhammapada", *Festschrift Ernst Windisch zum siebenzigsten Geburtstag dargebracht*, Leipzig, 1914, pp.85-94.
98. B. M. Barua and S. N. Mitra, *Prakrit Dhammapada based upon M. Senart's Kharosthī manuscript, with text, translation and notes*, University of Calcutta, 1921.
99. S. Konow, "The Ol'denburg folio of the Kharosthī Dhammapada", *AO*, XIX-1, 1943, pp.7-20.
100. H. W. Bailey, "Khotan Dharmapada", *BSOS*, XI, 1945, pp.488-512.
101. P. S. Dhammarama, "Dhammapada, texte et traduction", *BEFEO*, LI-2, 1963, pp.237-390.
69. J. Brough, *GDhp.*, 1962. Rev. of the book; M. B. Emeneau, *JAOS*, vol.82, 1962; E. Sluszkiewicz, *RO*, XXIX, 1965; H. W. Bailey, *JRAS*, 1963.
102. F. Bernhard, *Uv.*, 1965.

103. Ksanika Saha, *Buddhism and Buddhist literature in Central Asia*, Calcutta, 1970.
104. K.R. Norman, "Notes on the Gāndhāri Dharmapada", *Indian Linguistics*, Poona, vol. 32-3, 1971, pp. 213-220.
105. K. R. Norman, "The Gāndhāri version of the Dharmapada", *Buddhist Studies in Honour of I. B. Horner*, edited by L. Lousins et al, Dordrecht, 1974, pp. 171-180.
106. C. Caillat, "Forms of the Future in the Gāndhāri Dharmapada", *Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute (Diamond Jubilee Volume)*, Poona, 1977-1978, pp. 101-106.
107. B. N. Puri, *Buddhism in Central Asia, Buddhist Traditions IV*, Delhi, 1987.
108. J. W. De Jong, *A brief history of Buddhist studies in Europe and America*, Second, Revised and Enlarged edition, Sri Satguru Publications, Delhi, 1987.
109. Lin Meicun, 《犍陀罗语〈法句经〉初步研究》 "Preliminary study on the Gāndhāri Dharmapada", *Chutu Wenxian Yanjiu*, vol. II, Wenwu Press, 1989, pp. 255-264.

2) The Gāndhāri verse partially parallel to Suttanipāka

69. J. Brough, *GDhp.*, 1962, v. 343-344.

## 2. Krora'ina and Niya

110. S. Konow, "Fragments of a Buddhist work in the ancient Aryan language of Chinese Turkestan", *Memoirs of the Asiatic society of Bengal*, Calcutta, No.2, 1914, pp.13-41.
111. H. Lüders, "Buddhismus in Turkestan nach den Kharosthi-Dokumenten von Niya und Lou-lan", *SPAW*, 1922.
- 1) Prātimoksa sutra (KI, no.510)
112. A.M. Boyer et al, *KI*, 1920-1929, pp.184-185.  
Rev. of the bool; F. W Thomas, *JRAS*, 1921, pp.277 – 281.
102. F. Bernhard, *Uv.*, 1965, pp. 128, 241, 317, 352, 357, 426 and 439.
73. F. Bernhard, 1970, p.55 – 62,
- 2) Anityavarga of Udānavarga (KI, no.204, edge)
112. A.M. Boyer et al, *KI*, 1920-1929, pp.79.
102. F. Bernhard, *Uv.*, 1965, p.95.
- 3) Vinayapitaka fragment (KI, no.511, reverse)
112. A.M. Boyer et al, *KI*, 1920-1929, pp.185-187.
- 4) The Sanskritized stotra (KI, nos.511, obverse and 647)  
partially similar to Avadānasataka
112. A.M. Boyer et al, *KI*, 1920-1929, p.185-187 and

244.

113. T. Burrow, TKD, 1940, pp. 100-101.  
59. H. W. Bailey, "Gandhari", BSOAS, XI, 1946, p. 792.  
114. R. C. Agrawala, Life of Buddhist monks in Chinese Turkestan, 1964, p. 129.

5) The Sanskritized verse (KI, no. 523)

partially parallel to Māhābhārata, v. 36, 44.

113. T. Burrow, TKD, 1940, p. 103.  
112. A. M. Boyer et al, KI, 1920-1929, p. 191.

6) The unidentified literary fragments

(KI, nos. 103, 501 and 514)

112. A. M. Boyer et al, KI, 1920-1929, pp. 39, 181 and 188.

#### IV. The text concerning Jotisā/Astrology

112. A. M. Boyer et al, KI, 1920-1929, pp. 207-208.  
115. H. Lüders, "Zur Geschichte des Ostasiatischen Tierkreises", SPAW, 1933, pp. 998-1022.  
113. T. Burrow, TKD, 1940, pp. 111-112.  
116. H. W. Bailey, "The twelve-year animal cycle", BSOS, VIII, 1937, p. 932-930.  
117. Goto Miyako 后藤京子:《カロエテイの十二動物文書》"On the Kharosthi documents concerning

the twelve-year animal cycle", 东洋学术研究  
Studies on Orientalism, No. 6-7, 1967.

## V. The text concerning the Arapacana syllabary

112. A.M. Boyer et al, KI, 1920-1929, p.187.
118. F.W. Thomas, "A Kharosthī document and the Arapacana alphabet", *Miscellanea Academica Berolinensia: Gesammelte Abhandlungen zur Feier des 250-Jährigen Bestehens der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, II-2, Berlin, 1950, pp.194-207.
119. J. Brough, "The Arapacana syllabary in the old Lalitavistare", *BSOAS*, XXXX, 1977, pp.85-95.
120. R. Salomon, "New evidence for a Gāndhārī origin of the Arapacana syllabary", *JAOS*, vol.110-112, 1990, pp.255-273.

## VI. Studies on Kharosthī source from the ancient cities along the Silk Roads between Kashgar and Luoyang

### 1. Tumshuq (the eastern territory of Suliga/Kashgar)

121. The Museum of Xinjiang Autonomous Region 新疆维吾尔自治区博物馆:《新疆巴楚县脱库孜沙来古城发

现古代木简、带文字纸片等文物》Ancient wooden strips, pieces of paper-documents and other cultural relics discovered from the ancient fort of Tokuz-sarai, Barchuq county, Xinjiang”, 《文物》WW, No. 7, 1959, p.2.

122. L. Hambis, *Toumchouq*, vol. II, Paris, 1964, p. 112 (P. 413).
123. Lin Meicun, 林梅村:《沙海古卷》Kharosthī texts from China, vol. I, 文物出版社 Wenwu Press, Peking, 1988, p.21.

#### 2. Kuci/Kuche

124. A. v. Le Coq, *Von Land und Leuten in Ostturkistan. Berichte und Abenteuer der 4., Deutschen Turfan-expedition*, Leipzig, 1928.
125. J. Filliozat, "L'Agalloche et les Manuscripts sur Bois dans l'Inde et les pays de Civilisation Indienne", *JA*, ccxvi-1, 1958, pp. 85-92 and Pl. VII.
126. B. Pauly, "Fragments sanskrits d'Afghanistan", *JA*, ccv, 3-4, 1967, pp. 274-283 and Pl. IV.
73. F. Bernhard, 1970, pp. 55-62.
127. H. W. Bailey, "Taklamakan miscellany", *BSOAS*, XXXVI, 1973, p.226.

#### 3. Khotan

##### 1) Sino-Kharosthī coins

128. T.D. Forsyth, "On the buried cities in the shifting sand of the great desert Gobi", *JRGS*, 47,



- 1878, pp. 1-7.
129. D. Forsyth, *Autobiography and Raminiscences of Sir Douglas Forsyth, C. B. , K. C. S. I. , K. R. G. S. ,* edited by his daughter, London, 1878, p. 216.
130. P. Garder, "Coins from Kashgar", *NC, n. s. ,* vol. xix, 1879, pp. 274-291.
131. P. Garder, *Coins of the Greek and Scythic kings of Bactria and India in the British Museum, 1886,* p. 172, No. 4.
132. A. Terrien de Lacouperie, "Une monnaie bactro-chinoise bilingue du premier siècle avant notre ère", *Academie des Inscription et Belles-Lettres, Comptes-Rendus des séances de L' Année, 1889, Quatrième sér. Tom. XVII, 1890,* pp. 338-349.
133. A. Terrien de Lacouperie, *Catalogue of Chinese coins from the VIIth century B. C. to 621 A. D. , including the series in the British Museum, 1892,* pp. 393-394.
134. M. Petrovskii, "Zatadochnie Yarkendskie Moneti", *ZVORAO, T. VII, 1892,* str. 307-310.
135. E. Blanc, "Documents archéologiques relatifs à l' expansion de la civilisation gréco-bractriane au delà du Pamir et à son contact avec la civilisation chinois dans l' antiquité", *Actes du Congrès International des Orientalists, Session II, 1897,* pp. 233-252.

136. A. Cunningham, *Coins of Alexander's successors in the East*, London, 1884.
137. M. Petrovskii, "Russian Functionary at Khotan", *JA*, 2, 1898, p.194.
138. M. Specht, A report on the Sino-Kharosthī, pp. 129-134 in J. L. Dutreuil de Rhins, *Mission scientifique dans la Haute Asie, 1890-1895*, part 3, 1898.
139. A. F. R. Hoernle, "Indo-Chinese coins in the British collection of Central Asian Antiquities", *Indian Antiquary*, XXVIII, 1899, pp.45-56.
140. A. F. R. Hoernle, "A report on the British collection of Antiquities from Central Asia", *New ser. Extra-No. 1 to JASB*, LXX-1, 1899, pp. 1-16; *Supplement to LXX-1*, *ibid.*, 1901, pp.11-13.
141. E. Drouin, "Notice sur les monnaies Sino-Kharosthī et sur l' époque probable de leur émission", *Gazetta Numismatique* 6, 1899, pp. 105-112 and *ibid.*, 7, 1900, pp.129-134.
142. T. Haneda 羽田亨;《支那文字とガニダテ文字とを刻ろ钱》"Ancient Sino-Kharosthī Coins", 《考古界》*World of Archaeology*, 5-7, 1904.
143. E. J. Rapson, "Inventory list of coins found or purchased", M. A. Stein, *Ancient Khotan*, vol. II, Appendix D, Oxford, 1907.
144. R. E. Whitehead, *Catalogue of coins in the Punjab*

- Museum, Lahore, vol. I, Oxford, 1914, p. 167, Note 1 and Pl. XVI, No. 134.
145. J. Allan, "Inventory list of coins found or obtained", M. A. Stein, *Serindia*, vol. III, Appendix B, Oxford, 1921, pp. 1340-1349.
146. J. Allan, "Inventory list of coins found or obtained", M. A. Stein, *Innermost Asia*, II, Oxford, 1928, pp. 822, 988-995.
147. J. de Morgan, *Mannet de numismatique orientale*, I, Paris, 1923-1936, p. 363.
148. W. W. Tarn, *The Greeks in Bactria and India*, Cambridge, 1938, p. 338.
149. F. W. Thomas, "Sino-Kharosthi coins", *NCJRNS*, 6th ser. IV, 1944, pp. 83-98.
150. R. N. Fryc, "Notes on the early coinage of Transoxiana", *Numismatic Notes and Monographs*, No. 113, ANS, 1949, p. 7, note 18.
151. Huang Wenbi 黄文弼:《塔里木盆地考古记》An archaeological report on the Tarim basin, 科学出版社 Science Press, Peking, 1958, p. 110 and Pl. 32.
152. K. Enoki, "The so-called Sino-Kharosthi", *EW*, 1965, pp. 231-276; also see 榎一雄,《所谓シノヘカロシユテイへ钱はらしこ》,《东洋学报》42卷3号, 1959.
153. Xia Nai 夏鼐:《和阗马钱考》"Notes on a so-called Sino-Kharosthi coin found at Ak-sipil Khotan",

- Sinkiang', 《文物》W. W. No. 7-8, 1962, pp. 60-63.
154. Peng Xinwei 彭信威:《中国货币史》History of Chinese money, Shanghai, 2nd edn., 1965, pp. 116-117 and 126, note 10.
155. D. W. Macdowall, "The weight standard of the Sino-Kharosthi coins", A. L. Basham, Papers on the date of Kaniska, Leiden, 1968, pp. 146-147, 149.
156. E. V. Zeymal, "Sino-Kharostiiskie' Moneti", Strany i Naroda Vostoka, V. 10, Moscow, 1971, str. 109-120.
157. M. A. K. Narain and J. Cribb, "On the Sino-Kharosthi coins of Central Asia", Résumés de XXIX Congrès International des Orientalistes, Paris, 1973.
158. B. N. Mukherjee, "Central Asian coins bearing Chinese and Kharosthi inscriptions", JNSI, 1973, pp. 101-105.
159. N. V. Ivochkina, "Moneti pervoi vostochnoterkestanskoi ekspeditsii S. F. Ol'denburga", Kultura i Iskusstvo Indii i Stran Dalnego Vostoka, Leningrad, 1975, str. 27-38.
160. Ma Yong, 马雍:《新疆佉卢文书的断代问题》"The Date of the Kharosthi documents from Xinjiang", 《文史》Wenshi, VII, 1979, pp. 73-95.
161. J. Cribb, "The Sino-Kharosthi coins of Khotan",

- pt. I, NC., 1984, pp. 128-152; pt. II, *ibid.*, 1985, pp. 136-148. Chinese translation in 《中国钱币》ZQ. No. 2, 1982.
83. H. W. Bailey, 1985, p. 46.
162. M. Mitchiner, *The early coinage of Central Asia*, vol. IV, London, 1975.
163. Wang Lin 王琳:《旅顺博物馆藏新疆出土钱币》"The coins unearthened in Xinjiang and preserved in the Lüshun Museum", 《中国钱币》ZGQB, No. 2, Peking, 1987, pp. 27-28.
164. Lin Meicun 林梅村:《佉卢文书及汉佉二体钱所述于阗大王考》, "On Khotan kings in Kharosthi documents and Sino-Kharosthi coins", 《文物》WW, No. 2, Peking, 1987, pp. 35-44.
165. Yuezhi 月氏:《汉佉二体钱(和田马钱)研究概况》, "A brief account of Studies on Sino-Kharosthi coins", ZGQB, No. 2, 1987, pp. 41-47.
166. Lin Meicun 林梅村:《再论汉佉二体钱》, "More on Sino-Kharosthi coins", 《中国钱币》ZGQB, No. 4, Peking, 1987, pp. 3-11 and 20.
167. Lin Meicun 《汉佉二体钱铭文解诂》"The meaning of 'Thubi' on Sino-Kharosthi coins" 《考古与文物》KYW, No. 2, 1988, pp. 84-87.
- 2) Khotanese document (No. 661)
12. A. Stein, 1921, Pl. XXXVIII.
112. A. M. Boyer et al, KI, part. I, Oxford, 1920, p. 249.

168. F. W. Thomas, *JRAS*, 1930, pp.291-92.
169. P. S. Noble, "A Kharosthī inscription from Enderē", *BSOS*, VI-2, 1931, pp.445-455.
170. S. Konow, "Where was the Saka language reduced to writing?", *AO*, X-1, 1932, pp.67-80.
49. T. Burrow, "Iranian loan-words in the Kharosthī documents (1)", *BSOS*, VII-3, 1934, pp. 509-516; (11), *ibid.*, VII-4, 1935, pp.779-90.
55. T. Burrow, "The dialectical position of the Niya Prakrit", *BSOS*, VIII, 1936, pp.419-435.
171. S. Konow, "Note on Khotanī Saka and the Central Asian Prakrit", *AO*, XIV-3, 1935, pp.231-240.
51. S. Konow, "Note on the ancient north-western Prakrit", *BSOS*, VIII, 1936, pp.603-612.
172. H. W. Bailey, "Hinaysa general", *BSOS*, VIII, 2-3, 1936, pp.790-91.
113. T. Burrow, An English translation of No. 661, *TKD*, 1940.
173. F. W. Thomas, "Some notes on Central Asian Kharosthī documents", *BSOS*, XI, 1945, pp.513-549.
174. T. Burrow, "Two Kharosthī Inscriptions", *JGIS*, XI, 1944, 13-16.
175. J. Brough, "Comments on third century Shan-shan and the history of Buddhism", *BSOAS*, XXVIII-3, 1965, p.594.

176. R. E. Emmerick, "The historical importance of the Khotanese manuscripts", J. Harmatta (ed.), *Prolegomena to the sources on the history of pre-Islamic Central Asia*, Budapest, 1979, pp. 167-168.
177. H. W. Bailey, *The culture of the Sakas in ancient Iranian Khotan*, New York, 1982, p. 2.
164. Lin Meicun 林梅村:《佉卢文书及汉佉二体钱所述于阗大王考》, "On Khtan kings in the Kharosthī documents and Sino-Kharosthī coins", 《文物》 WW. No. 2, Peking, 1987, pp. 35-43.

#### 4. Shanshan

##### 1) Cadota/Niya and Saca/Endere

179. E. J. Rapson, "Specimens of the Kharosthī inscriptions discovered by Dr. Stein at Niya in Chinese Turkestan, Tentative transcriptions", *Proceeding of the XIVth congress of orientalist*, 1905.
180. A. M. Boyer, "Inscriptions de Niya", *JA*, X, ser. tome V, 1905, pp. 463-472.
112. A. M. Boyer, et al, *KI*, 1920-1929.
181. S. Konow, "The royal dates in the Niya inscriptions", *AO*, II, 1924, pp. 113-131.
182. H. Lüders, "Weitere Beiträge zur Geschichte und Geographie von Ostturkestan", *SPAW*, 1922.
183. Yoshitō Uehara 上原芳太郎编:《新西域记》 Shin

- Saiikiki, 2 vols., 有先社, Tōkyo, 1937, P1.
112. E. J. Rapson, "Kings and regnal years", in: A. M. Boyer et al, KI, III, Oxford, 1929, pp. 336-338.
184. F. W. Thomas, "Two terms employed in Kharosthī documents from Chinese Turkestan", BSOS, VI, 1931, pp. 519-528.
185. H. Lüders, "Über die Literarischen Funde von Ostturkestan", SPAW, 1914; trans. by Mr. G. K. Nariman in his Literary history, p. 238.
186. F. W. Thomas, "The early population of Lou-lan shan-shan", JGIS, XI-2, 1934.
187. S. Konow, "Roruka and Chinese Turkestan", AO, XII, 1934, pp. 136-141.
188. F. W. Thomas, "Some notes on the Kharosthī documents from Chinese Turkestan", (1-9); AO, XII, 1934, pp. 39-90; (10-20), *ibid.*, XIII, 1935, pp. 45-80.
189. H. Lüders, *Textilien im Alten Turkistan*, APAW, phil-hist. klasse, Nr. 3, Berlin, 1936.
190. F. W. Thomas, "The terms employed in Central Asian documents", BSOS, VIII, 1936, pp. 789-794.
191. T. Burrow, "Further Kharosthī documents from Niya", BSOS, IX, 1937, pp. 111-123.
192. J. Bloch, *Bulletin de la societe de linguistique de Paris*, 38-3, 1937, p. 52.



113. T. Burrow, TKD, 1940.
193. S. Konow, "Note on the Central Asian Kharosthī documents", AO, XIX, 1943, pp. 65-78.
194. F. W. Thomas, "Some notes on Central Asian Kharosthī documents", BSOS, XI, 1943, pp. 513-540.
195. R. C. Agrawala, "Some aspects of Indian culture in the Kharosthī documents from Chinese Turkestan", Vivekanand Volume, 1951, pp. 275-281.
196. R. C. Agrawala, "Position of women and dependents in the Kharosthī documents from Chinese Turkestan", IHQ, 1952.
197. R. C. Agrawala, "Numismatic data from Kharosthī documents", JNSI, 1953, pp. 103-106.
198. R. C. Agrawala, "Numismatic data from Kharosthī documents", JNSI, 1954, pp. 219-230.
199. R. C. Agrawala, "Position of slaves and serfs in the Kharosthī documents", IHQ, 1953, pp. 97-110.
200. R. C. Agrawala, "A study of weights and measurements in the Kharosthī documents", Journal of the Bihar Research Society, 1954, pp. 365ff.
201. R. C. Agrawala, "Form of taxation in the Kharosthī documents", IHQ, 1953, pp. 340-

353.

202. R. C. Agrawala, "Some family letters in the Kharosthī documents", *IHQ*, 1954, pp. 50-67.
203. R. C. Agawala, "A study of textiles and garments in the Kharosthī documents", *Bharatiya Vida*, Bombay, 1953, pp. 75-94.
204. R. C. Agrawala, "Life of monks and serfs in the Kharosthī documents", *Swaroop Bharati*, 1954, pp. 173-181.
205. R. C. Agrawala, "Professions and persons in the Niya society", *JASB*, n. s. vol. 30, 1955, pp. 1-2.
206. R. C. Agawala, "Family life as depicted in the Niya documents from Chinese Turkestan", *Bharatiya Vidya*, vol. XV-3, Bombay, 1956.
207. K Nagasawa, 长泽和俊:《カロシユテイへ文书の年代はへついて》,《史学杂志》, *Shigaku Zasshi*, LXXII, 12, 1963, pp. 582-612.
175. J. Brough, "Comments on third century Shanshan and the History of Buddhism", *BSOAS*, XXVIII-3, 1965, pp. 582-612.
208. M. Loewe, "Chinese relations with Central Asia, 260-290", *BSOAS*, XXXII-1, 1970, pp. 39-45.
60. H. W. Bailey, "Irano-Indica", *BSOS*, XII-2, 1948; *ibid.*, XIII-1, 1949, 121-138; *ibid.*, XIII-2, 1950; *ibid.*, XIII-4, 1951.
210. J. Brough, "Nugee, Indo-Serica", *W. B. Henning Memorial Volume*, London, 1970, pp. 82-88.

211. K. Nagasawa 长泽和俊:《再カロシユテイへ文书の年代はついで》, (More on the date of the Kharosthī documents) 《早稻田大学文学研究科纪要》第22辑, 1976.
212. K. Nagasawa, 长泽和俊:《关于鄯善国的文化》, (On the culture of Shanshan kingdom), 《丝绸之路》月刊, 东土耳其斯坦特集, 713号, 昭和53年(1976).
213. Zhao Lisheng 赵俪生:《新疆出土佉卢文简书内容的考释和分析》(Notes on Kharosthī documents from Xinjiang), 《兰州大学学报》Bulletin of Lanzhou University, No.1 1979.
214. B. N. Mukherjee, "Kharosthī documents of Shanshan and Kushān Empire", J. Harmatta (ed.), Studies in the sources on the history of pre-Islamic Central Asia, Budapest, 1979, pp. 91-97. 汉译见《新疆文物》, Cultural Relics of Xinjiang, 1989, No. 4, pp. 132-134.
215. Taijun Inokuchi 井口泰淳编:《龙谷大学图书馆藏大谷探险队将来西域文化资料》Descriptive catalogue of selected Central Asian artifacts from the Otani expeditions preserved at the Ryukoku University Library, Kyoto, 1985.
216. Ma Yong 马雍:《新疆佉卢文书中的 Kosava 既“魁搜”考一兼论“渠搜”古地名》On the Kosava in the Kharosthī documents from Xinjiang and the relation to the ancient placename "Qusou", 《中国民族

- 古文字研究》 Studis on th minority nationality palaeography of China, China Social Sciences Press, 1984.
217. R. Salomon, "A new Kharosthī document from Central Asia", *Bulltin d'Etudes Indiennes*, No.4, 1986, pp.341-351.
218. D. A. Hitch, "Penality clauses in Tumshuqese, Khotanese and Shanshan Prakrit", *Studia Iranica*, 17, 1987.
219. M. Yaldiz, "Derostliche Teil - die archaologischen Statten Shanshan und Loulans", *Archaeologie und Kunstgeschichte Chinesisch-Zentralasiens (Xinjiang)*, E.J. Brill, Leiden, 1987, pp.153-181.
220. D.A. Hitch, "Kushan Tarim domination", *CAJ*, 32, 3-4, 1988.
221. R. Salomon, "Two new Kharosthī documents from Central Asia", *CAJ*, 32, 1-2, 1988, pp.98-108.
123. Lin Meicun 林梅村:《沙海古卷——中国所出佉卢文书初集》(Kharosthī documents from China, vol. 1) with an introduction, transcriptions and Chinese translations, 648pp. 文物出版社 Wenwu Press, Peking, 1988.
222. Lin Meicun, "A new Kharosthī wooden tablet from China", *BSOAS*, LIII-2, 1990, pp. 283-291, Pl. I-II
223. Lin Meicun, 《新发现的几件佉卢文书》 "A few

newly discovered Kharosthī documents” 《中亚学刊》 Journal of Central Asian Studies, vol. 3, Peking, 1990, pp.66-71.

2) Krorayina/Loulan

224. E. Chavannes, Les documents chinois découverts par Aurel Stein dans les Sables du Turkestan oriental, Oxford, 1931, No.930.
225. E.J. Rapson, A note on two Kharosthī documents from Lou-lan, Die chinesischen Handschriften und sonstgen Kleinfunde Sven Hedins in Lou-lan, Stockholm, 1920. TafelVI.
112. A.M. Boyer et al, KI, 1920-29, nos.666-707.
226. A. Herrmann Lou-lan, China, Indien und Rom im Lichte der Ausgrabungen am Lob-nor, Brockhaus, Leipzig, 1931.
227. S. Konow, "Note on the inscription on the Silk-strip. No. 34:65", F. Bergman, Archaeological researches in Sinkiang, especially the Lop-Nor region, Stockholm, 1939.
228. H. Maspero, Les documents de la troisième expédition de Sir Aurel Stein en Asia central, London, 1953.
229. K. Enoki 榎一雄:《楼兰》 Lou-lan, 《史学杂志》 Shigaku Zasshi, LXIX-12. 1960.
230. K. Enoki, "Yü-ni cheng and the site of Lou-lan", Ural-Altische Jahrbucher, 33, 1961, pp.52-65.
231. K. Enoki, 榎一雄:《鄯善都城位置变迁(一)》

(二)》On the position of the capital city of Shanshan, 《东方》第七辑 1-2 号 Orient, VII, 1-2, 1965 年.

232. K. Enoki, 榎一雄:《表明楼兰位置的两份佉卢文书》. Two Kharosthī documents concerning the position of Lou-lan, 《石田博士颂寿纪念东洋史论丛》, 1965 年.

233. K. Enoki, "The Location of the capital of Lou-lan and the date of Kharosthī inscriptions", Memoirs of the Research Department of the Tōyō Bunko, No.22, 1963.

234. K. Enoki, 榎一雄:《法显经过的鄯善国》On the Shanshan kingdom passed by Fah-hian", 《东方学》Tōhōgaku, vol.34, 1967.

235. A.J. van Windekens, "Note sur un terme des documents prākritis Krorainiques d'Asie centrale", CAJ, 15, 1971, 161-163.

236. K. Nagasawa, 长泽和俊:《楼兰王国》, The Lou-lan kingdom, 角川书店, 1976 年.

160. Ma Yong, 马雍:《新疆佉卢文书的断代问题—兼论楼兰遗址和魏晋时期的鄯善郡》The date of the Kharosthī documents from Xinjiang", Wenshi, VII, 1979, pp.73-95.

237. Meng Fanren, 孟凡人:《楼兰简牍的年代》"The date of the Loulan documents", 《新疆文物》Xinjiang Cultural Relics, 1986, No.1, pp.29-43.

238. Lin Meicun, 林梅村:《楼兰发现的东汉佉卢文

书》"A Kharosthī inscription of the Later Han dynasty from Lou-lan", 《文物》WW, No. 8, 1988, pp. 67-70.

239. Masuda 增田胜彦(监修):《楼兰发现残纸·木牍》, (The paper fragments and wooden tablets) 东京日本书道教育会议, Tokyo, 1988-1989, No. 105 and No. 113.

### 3) Rtsevtan/Miran

240. A. M. Boyer, "Inscriptions de Miran", JA, XI, 1911, pp. 418-422.
12. A. Stein, "Kharosthī inscriptions of M. V. and the remaining ruins of Miran", Serindia, vol. II, 1921, pp. 495 and 529-532.
241. Huang Wenbi 黄文弼:《新疆考古发掘报告 1957-1958》, An archaeological tour of Xinjiang, 1957-1958, Wenwu Press, Peking, 1983, pp. 50-52.
242. C. A. Bromberg, "The putto and garland in Asia", Bulletin of the Asia Institute, New Series, Vol. 2, 1988, pp. 67-85.

### 5. Ttiyak/Toyak

73. Fr. Bernhard, "Gandhari and Buddhist mission in Central Asia", Anjali, Felicitation volume presented to O. H. de Alwis Wijesekera, Peradeniya, 1970, pp. 55-62.
243. Taijun Inokuchi 井口泰淳(ed.)《大谷探險隊 集中央アンチア出土佛典资料选》, (Descriptive Cata-

logue of the Central Asian Buddhist Texts unearthed by the Otani Expeditions), Library of Ryukoku University, Kyoto, 1988, p. 39.

6. Thurwan/ Tunhuang

12. A. Stein, *Serindia*, vol. I, Oxford, 1921, pp. 439; *ibid.*; vol. II, p. 777 and P1 XXXIX.

112. A. M. Boyer et al, *KI*, 1929, Nos. 699 and 708.

244. Lin Meicun 林梅村:《贵霜大月氏人流寓中国考》"On the great Yueh-chih people's emigration from Kushan to China", 敦煌吐鲁番学研究论集 *Papers on the studies of the Tunhuang-Turfan documents*, Chinese Language Dictionary Press, Shanghai, 1990, pp. 715-755.

7. Chang'an/ Khumdan

245. Lin Meicun, "A Kharosthi inscription from Chang'an", in: 《季羨林教授八十华诞纪念文集》 *Papers in the Honour on the Occasion of his 80th Birthday of Prof. Dr. Ji Xianlin*, ed. by Li Zheng et al, Jiangxi People Press, 1991, pp. 119-131.

8. Saragh/ Luoyang

14. G. Prevost, "Les inscriptions hebraïques du Musée de l'Université du Gouvernement chinois à Pékin", *Bulletin Catholique de Pékin*, XI, 134, 1924.

246. Tsai Yuan-pei et al, *Institut de Sinologie de l'Université Nationale de Pékin*, Pékin, 1925, P1. VII.



247. The Research Institute of Peking University, 北京大学研究所:《北京大学研究所国学门考古学室藏器目录》(A Bibliography of the Cultural Relics Preserved in Archaeology Section, Sinology Department, Peking University), Peking, 1925, p.34.
248. G. Prevost, *Les inscriptions semitiques de Loyang conservees au Musee Gouvernemental de Pekin contribution a l'etude de la question juive en Chine*, Pekin, Imprimerie des Lazaristes, 1926.
249. R. Loewenthal, "The Jews in China", *Chinese Social and Political Science Review*, XXIV-2, Peking, 1940.
250. W.C. White, *Chinese Jews*, Toronto, 1942.
251. J. Brough, "A Kharosthi inscription from China", *BSOAS*, XXIV-3, 1961, pp. 517-530.
252. S. Shapiro, *Jews in Old China*, 1984, pp. 58-59.
253. Lin Meicun, 林梅村:《洛阳所出东汉佉卢文书井阑题记——兼论东汉洛阳的僧团与佛教》(Re-examination on the Kharosthi inscriptions on the well railing from Luo yang—the monk organizations and Buddhist temples during the Later Han dynasty), 《中国历史博物馆馆刊》the Bulletin of the National Museum of Chinese History, No, 13-14, Peking, 1989, pp.240-249, 1 fig., 3 pls.

#### 9. Bhoti/Tibet

254. A. H. Franke, *Antiquities of Indian Tibet*, Calcutta,

- 1914, p. 94.
255. R. C. Majumdar, "A list of Kharosthī inscriptions", *Journal and Proceedings of the Asiatic Society*, xx, 1924, No. 25.
43. S. Konow, CII, II-1, 1929, pp. 79-81.
62. H. W. Bailey, "A problem of the Kharosthī script", *Essays and Studies Presented to Stanley Arthur Cook in Celebration of his 75th Birthday*, 12 April 1948, Cambridge; *Oriental Series No. 2*, London, Taylor's Foreign Press, 1950, pp. 121-123; also see *JRAS.* 1951. p. 203.

## Index

- |   |   |
|---|---|
| <p>Agrawala, R. C. 114, 195,</p> <p>196, 197, 198, 199, 200,</p> <p>201, 202, 203, 204, 205,</p> <p>206.</p> <p>Allan, J., 145, 146.</p> <p>Bailey, H. W. 54, 59, 60,</p> <p>62, 69, 79, 83, 100, 116,</p> <p>127, 172, 177.</p> <p>Barua, B. 98.</p> <p>Bernhard, F. 73, 102.</p> <p>Bergman, F. 17.</p> | <p>Blanc, E., 135.</p> <p>Bloch, J. 63, 96, 192.</p> <p>Boyer, A. M., 112, 180,</p> <p>240.</p> <p>Bromberg, C. A., 242.</p> <p>Brough, J. 65, 67, 69, 119,</p> <p>175, 209, 210, 251.</p> <p>Buddrus, G., 75.</p> <p>Burrow, T. 49, 50, 55, 56,</p> <p>57, 113, 174, 191.</p> <p>Caillat, C., 106.</p> |
|---|---|

- Chavannes, E. 224.  
 Cribb, J. , 157, 161.  
 Cunningham, A. , 136.  
 Dabbs, J. A. , 21.  
 Dani, A. H. , 70, 78.  
 Das Gupta, C. C. , 65.  
 De Jong, J. W. , 108.  
 Dhammarama, P. S. , 101.  
 Diriger, D. 61.  
 Dong Qingxuan 34a.  
 Drouin, E. , 141.  
 Dutereuil de Rhins, J. L. , 2.  
 Edgerton, F. , 66.  
 Emeheall, M. B. , 69.  
 Emmerick, R. E. , 76, 178.  
 Enoki, K, 152, 231, 232,  
 233, 234.  
 Filliozat, J. , 125.  
 Forsyth, T. D. , 1, 128, 129.  
 Franke, A. H. , 254.  
 Frank, O. , 36, 95.  
 Frye, R. N. , 150.  
 Fussman, J. 85, 86.  
 Garder, P. , 130, 131.  
 Goto Miyako, 117.  
 Grierson, G. A. , 39, 44, 46.  
 Gropp, G. , 26.  
 Harmatta, J. , 72.  
 Hambis, L. , 122.  
 Haneda, T. , 142.  
 Han Xiang, 23.  
 Hedin, S. A. , 5, 6.  
 Herrmann, A. , 226.  
 Hinuber, A. v. , 81, 84.  
 Hitch, D. A. , 82, 218, 220.  
 Hoernle, A. F. R. , 139, 140.  
 Hou Can, 22, 31, 32.  
 Huang Wenbi, 151, 214.  
 Huntington, E. , 7.  
 Ivochkina, N. V. , 159.  
 Ji Xianlin, 78a.  
 Jiang Qixiang, 34a.  
 Konow, S. , 43, 48, 51, 97,  
 99, 110, 170, 171, 181, 187,  
 193, 227.  
 Ksanika Saha, 103.  
 Le Coq, A. v. , 15, 124.  
 Leumann, E. , 94.  
 Levi, S. , 35.  
 Li Yuchun, 20, 30.  
 Lin Meicun, 33, 34, 109,  
 123, 164, 166, 167, 222,  
 223, 238, 244, 245, 253.  
 Loewe, M. , 208.

- Loewenthal, R. , 249.  
 Lüders, H. , 53, 58, 92, 111, 115, 182, 185, 189.  
 Macdowall, D. W. , 155.  
 Majumdar, R. C. , 255.  
 Maspero, H. , 228.  
 Masuda 239.  
 Ma-Yong, 27, 160, 216.  
 Meng Fanren, 237.  
 Mitchiner, M. , 162.  
 Mitra, S. N. , 98.  
 Mokushiki Kagawa, 11.  
 Morgan, J. de, 147.  
 Morgenstierne, G. , 47.  
 Mukherjee, B. N. , 158, 214.  
 Nagasawa, K. , 207, 211, 212, 236.  
 Narain, A. K. , 157.  
 Noble, P. S. 169.  
 Norman, K. R. , 76, 77, 80, 87, 104, 105.  
 Ol'denburg, S. F. , 88.  
 Pauly, B. , 126.  
 Pelliot, P. , 40, 68.  
 Peng Xinwei, 154.  
 Petrovskii, M. , k134, 137.  
 Pischel, R. 44.  
 Prevost, G. , 14, 248.  
 Puri, B. N. , 107.  
 Rapson, E. J. , 37, 45, 179, 225.  
 Rhys Davids, T. W. , 93.  
 Salomon, R. , 29, 120, 217, 221.  
 Schwentner, E. , 56  
 Senart, E. , 38, 89, 90, 91.  
 Shapiro, S. , 252.  
 Shi Shuqing, 18.  
 Skrine, C. P. , 13.  
 Sluszkiewicz, E. , 69.  
 Specht, M. , 138.  
 Stein, M. A. , 3, 4, 8, 9, 12, 16.  
 Stein, O. , 52.  
 Sukumar Sen, N. A. , 64.  
 Tachibana, Z. , 10.  
 Taijun Inokuchi, 215, 243.  
 Tarm, W. W. , 148.  
 Terrien de Lacouperie, A. , 132, 133.  
 Thomas, F. W. , 41, 42, 112, 118, 149, 173, 184, 186, 188, 190, 194.  
 Tsai Yuanpei, 246.

Turner, P. R. , 74.  
Turner, R. C. , 71, 74.  
Tursun Aisa, 24.  
Wang Binghua, 23.  
Wang Lin, 163.  
White, W. C. , 250.  
Whitehead, R. E. , 144.  
Windekens, A. J. van, 235.  
Xia Nai, 153.  
Yaldiz, M. , 219.  
Yoshitaro Uehara, 183.  
Yuezhi, 165.  
Zeymal, E. V. , 156.  
Zhang Linhua, 23.  
Zhao Lisheng, 213.

# 吐谷浑在西域的活动及定居

周伟洲

## 一、吐谷浑在西域的进出

吐谷浑是中国古代西北民族,其源于东北辽东东部鲜卑慕容部。此部首领慕容廆庶兄名吐谷浑,约在公元4世纪初,吐谷浑从部内分离出来,率部西迁阴山一带游牧。晋永嘉(307—313)末,吐谷浑又率部西迁,越陇山至今甘肃临夏西北一带;不久,又征服了甘南、青海等地的羌、氏等族。到吐谷浑孙叶延时(329—351年在位),正式建立政权,以祖父吐谷浑之名为姓氏,亦为国号和族名<sup>①</sup>。吐谷浑统治的民族、部落颇杂,主要有鲜卑、羌、氏、西域胡、铁弗匈奴,约到隋末,逐渐形成为统一的吐谷浑族,活跃于中国的青海、甘南、四川西北及新疆东南等地。

吐谷浑兴起于青海、甘南等地后,曾与五胡十六国时的前秦、西秦、南凉、夏国、北凉等政权发生过关系。到北魏初,吐谷浑灭赫连氏夏国,势力增强。由于吐谷浑地处青海、甘南,与西域的鄯善、且末、于阗等城郭国邻近,从青海柴达木盆地,西越阿尔金山,即至新疆之若羌(古鄯善)、且末和于阗,很早就有通道<sup>②</sup>。吐谷浑强盛之时,必然会向西扩展至西域的鄯善、且末等地。

据史籍载,吐谷浑势力进入西域,是在北魏太平真君六年

(445)。时北魏因吐谷浑统治集团内讧,于太平真君五年和六年先后遣军向吐谷浑进攻。六年四月,北魏高凉王那率军攻吐谷浑于阴平(今四川理藩县附近)、白兰(今青海都兰、巴隆一带)<sup>③</sup>。八月,军至曼头城(今青海共和西南)。吐谷浑王慕利延(463—452年在位)率众西走,渡流沙,遂从今阿尔金山,经且末入于阗(今新疆和田),“杀其王,死者甚众”<sup>④</sup>。有的史籍还载:“慕利延遂西入于阗,杀其王,据其地,死者数万人”<sup>⑤</sup>;“南征尉宾(今克什米尔地)”<sup>⑥</sup>。

关于吐谷浑慕利延西入于阗,诸书记载相同,其入于阗所行之道路,是从今青海柴达木而入西域的。其中以原吐谷浑王慕璆子被囊一支,为魏军击破,经今甘肃当金口入敦煌三危山,后又南折至雪山(今祁连山),魏军生擒被囊、慕利延兄子什归及原西秦乞伏炽磐子成龙<sup>⑦</sup>。而慕利延则西入西域。按当时西域东南的形势,北魏恰好于太平真君六年四月命成周公万度归“乘传发凉州兵击鄯善”;八月,万度归攻下鄯善,“执其王真达以诣京师”<sup>⑧</sup>。因此,八月底,吐谷浑慕利延从柴达木西走,是否经今茫崖镇,越阿尔金山,入鄯善(今若羌),再往南经且末到于阗,似不太可能。因为此时鄯善及其周围的城郭绿洲,已为北魏所占领。然而,从柴达木沿今楚拉克阿干河谷入新疆境,越阿尔金山,顺今阿雅克库木湖(即唐代的“萨毗泽”)可到且末,然后至于阗。这条通道过去一直是今西宁至和田的商道之一<sup>⑨</sup>。因此,慕利延之入于阗,很可能是由此路,从柴达木盆地入且末,再到于阗的。

过去有一些国外史学家,引用藏文《于阗国史》中的一段记载:“文殊师利的化身之 Vijayakirfi 王之后,第十四代……外敌入侵该地,人民甚受痛苦。此后,Drug—gu 之 A—no—shos 率兵侵至 Li—yui(于阗),牛头山之南诸大寺大半被焚夷,居民减少,未建一精舍。”他们认为,此藏文史籍中的 Drug—gu 即吐谷浑,

A—no—shos 即慕利延<sup>⑩</sup>。也有许多史学家不同意此说,认为吐谷浑的西藏名为 Va—Za(A—Za), Drug—gu 系西藏人对突厥或回纥的称呼,上引藏文《于阗国史》中的记载,非指吐谷浑慕利延<sup>⑪</sup>。从敦煌发现之藏汉对译字书(P. 2762)内,汉文“退浑”(即吐谷浑)的藏文对译就是 Va—Za,故后者的意见是正确的,不能将《于阗国史》内所记之“Drug—gn”比附为吐谷浑。

吐谷浑慕利延西入于阗后,又于“七年,遂还旧土”<sup>⑫</sup>。此“七年”,当指太平真君七年(446)。《资治通鉴》卷一二四宋元嘉二十三年(446)亦记:“是岁,吐谷浑复还旧土。”如此,吐谷浑慕利延等在于阗仅只一年左右,上述慕利延“远征罽宾”,似不可能,应如《通典》卷一九〇作“南依罽宾”为是。

然而,无论怎样,5世纪中吐谷浑势力最早进入西域且末、于阗等地,并产生一定的影响,是可信的。史称慕利延在于阗时,曾向南朝刘宋遣使上表说:“若不自固者,欲率部曲入龙涸(今四川松潘)越嵩门。并求牵车,献乌丸帽、女国(苏毗)金酒器、胡王金钏等物。……虏竟不至也。”<sup>⑬</sup>由于吐谷浑在于阗一年后,遂返青海,而当时北魏在西域东部的势力正有所增长。太平真君八年(447)十二月,鄯善等国向北魏遣子朝献;九年,北魏即“以交趾公韩拔为假节、征西将军、领护西戎校尉、鄯善王,镇鄯善,赋役其民,比之郡县”<sup>⑭</sup>。接着万度归又大破焉耆,西讨龟兹。北魏即先后于鄯善、焉耆设镇,派兵驻守。此外,从史籍所载公元5世纪后半叶,从未见有西域鄯善、且末、于阗等地有吐谷浑人活动其间,更没有吐谷浑统治或占领该地区的记载。因此,国内有的研究者认为,太平真君六年吐谷浑慕利延占领鄯善、且末和于阗后,就一直统治这些地区的说法<sup>⑮</sup>,很难成立。然而,由于经青海柴达木至西域若羌、且末有通道,故不能排除以青海为中心的吐谷浑或内地因贸易、求法的人进入西域的可能。



## 二、吐谷浑对鄯善、且末的占领和统治

吐谷浑何时占领统治西域鄯善、且末地区？由于史籍阙载，故研究者有各种不同的看法。黄文弼先生以为：“按《魏书》称，兴安元年（452）拾寅始居伏罗川，时太武被弑，国内乱，无暇顾及西陲。故吐谷浑得乘机扩充其势力。是吐谷浑之兼并鄯善、且末，疑在魏文成帝兴安元年以后也。”<sup>①⑥</sup>冯承钧先生则以为：“高车既破车师前国，南下库鲁克山略鄯善国境，亦意中必有之事。其时疑在太和十七年（493）前，北魏罢镇（指焉耆、鄯善镇——引者）戍，或即为此，所以拜伏连筹为护西域中郎将，而吐谷浑由是‘地兼鄯善且末’。”<sup>①⑦</sup>冯先生是以北魏鄯善镇之撤弃时间（493年前），为吐谷浑领有鄯善、且末之时间。日本学者松田寿男认为，在吐谷浑拾寅时（452—481年在位），吐谷浑已兼有鄯善是确定无疑之事。其理由是北魏和平元年（460）魏军分三路进攻吐谷浑，其中有敦煌军（原文作“凉州”军），似专为对付鄯善、且末之吐谷浑者<sup>①⑧</sup>。

以上三说，均系推测：兴安元年北魏统治集团虽然发生内乱，但对边远的西域并不会有多大的影响；北魏封吐谷浑伏连筹为“护西域中郎将”，并不表明吐谷浑已兼有鄯善、且末，因为吐谷浑在北魏政治中心平城之西，似也与封号含义相当；至于因北魏军出凉州（或敦煌），似为对吐谷浑中心青海形成包围形势，而非专对鄯善、且末。因此，上述三说均有疑问，难以确立。

我认为，史籍较为明确记载吐谷浑兼有鄯善、且末，是在《北史》卷九八《高车传》所记北魏宣武帝给高车国主弥俄突的诏书之中。诏书说：“卿远据沙外，频申诚款……蠕蠕、𪛗𪛗、吐谷浑所以交通者，皆路由高昌，犄角相接。”据《魏书》卷八《世宗纪》，永

平元年(508)有高车国遣使及内附,乞师迎接的记载,故此诏应颁于是年。诏书说蠕蠕(柔然)、吠哒、吐谷浑交通皆由高昌(今新疆吐鲁番),对吐谷浑来说,只有它据有高昌南之鄯善、且末之后才有可能。因此,可以说在永平元年之前吐谷浑已兼有鄯善、且末之地了。又《南齐书》卷五九《芮芮虏传》记:“先是,益州刺史刘俊遣使江景玄使丁零……道经鄯善、于阗,鄯善为丁零所破,人民散尽。”此“丁零”,即北魏太和十一年(487)从柔然(芮芮)分离出去的高车副伏罗部。此部首领阿伏至罗在车师前部西北建“高车国”。江景玄使柔然,道经鄯善的时间,据冯承钧先生考证,是在491—492年间<sup>⑬</sup>。时鄯善为高车国所破,“人民散尽”,并没有吐谷浑占领或统治该地的一丝痕迹。由此,我们可以将吐谷浑兼并鄯善、且末的时间定在公元492年至508年之间,时吐谷浑伏连筹在位。

这一结论的旁证是,南朝史籍中的《宋书》、《南齐书》、《梁书》,前两书均未记吐谷浑兼有鄯善、且末;而只有《梁书》的《河南(即吐谷浑)传》中说,其“西邻于阗,北接高昌”,即领有鄯善、且末。梁朝建于公元502年,故与以上结论大致吻合。

明确记载吐谷浑占领、统治鄯善、且末的是北魏神龟元年(518)宋云、惠生一行出使西域的行记。据《洛阳伽蓝记》卷五引宋云、惠生行纪云:

发赤岭(今青海日月山)西行二十三日,渡流沙,至土谷浑国。……从土谷浑西行三千五百里,至鄯善城。其城自立王为土谷浑所吞。今城(内主)是土谷浑第二息宁西将军总部落三千,以御西胡。<sup>⑭</sup>

文内说在吐谷浑占领鄯善之前,其城是“自立王”,如今城内主是吐谷浑王伏连筹第二子宁西将军,有部众三千。这是吐谷浑统治鄯善方式唯一的一条记载。

又据《南齐书》卷五九《河南传》记,吐谷浑国内有四大戍地,“皆子弟所治”。吐谷浑占领鄯善后,以子弟戍守这一中西交通要冲,则是理所当然的事。惟伏连筹二子宁西将军为谁?有的研究者以为,《北史·吐谷浑传》等记伏连筹有世子名“贺鲁头”(或作“贺虏头”),朝于北魏京师,二子应即继伏连筹王位之夸吕<sup>②</sup>。但南朝史籍却载,伏连筹还有子名“阿罗真”(或作“呵罗真”),此亦系继伏连筹王位者。梁朝曾于中大通元年(529)伏连筹死后,封其为“宁西将军,西秦、河、沙三州刺史”<sup>③</sup>。此人似乎更似原镇守鄯善的伏连筹次子宁西将军。然而,史籍并未载伏连筹有子若干,第二子是谁,故上述种种看法,均不过是一些推测而已。

“总部落三千,以御西胡”,说明以青海为中心的吐谷浑派遣至少 3000 部众戍守鄯善。此乃吐谷浑人以戍守的方式大量迁入西域之始。吐谷浑是一个以游牧为主,兼有农业的民族,戍守鄯善的吐谷浑部众的供给,绝大部分是以贡赋的形式取之于当地土著,而另一部分可能是以戍卒屯用或放牧来供给的。因史料阙如,详情不得而知。所御之“西胡”,很可能是指紧邻鄯善西边的于阗国,以及当时控制了天山南路包括于阗在内的吠哒。

值得注意的是,吐谷浑自 5 世纪末 6 世纪初兼并了地处中西交通要冲的鄯善、且末之后,其所在的青海地区的交通地位更为重要,甚至成为中西交通(即丝绸之路)最重要的交通要道,一度取代了北边的河西路。漠北的柔然使臣经高昌,南下至鄯善,再东经青海、甘南,顺岷江而下到南朝的益州(治今四川成都),然后再到京师建康(今江苏南京)。史称吐谷浑所据之青海、甘南的道路为“河南道”。中亚、西域诸国,如波斯、吠哒、于阗、龟兹等,与南朝的通使、贸易,也走的是河南道。甚至北朝的北魏、东魏、北齐等政权与西域的通使贸易,也多经河南道<sup>④</sup>。总之,这一时期吐谷浑成了连结漠北、西域和内地的一个交通枢纽,成为中

西交通的中继者和向导,占有极为重要的地位。其次,吐谷浑兼有西域鄯善、且末后,就有可能与哒哒、高车、柔然、北魏等争夺西域丝路的控制权,成为崛起于西域东南的一大势力。

到隋大业五年(609),隋炀帝为了开拓疆土,扫清通西域的交通阻碍,在裴矩的鼓动下,发动了一场以征服吐谷浑为目的之“西巡”。结果吐谷浑政权灭亡,隋朝于吐谷浑之地设置西海(治吐谷浑都城伏俟城,今青海湖西铁卜卡古城)、河源(治今青海共和南)、鄯善(治今若羌)、且末四郡<sup>②</sup>。即是说,大业五年隋朝灭吐谷浑,占据了鄯善、且末,设置郡县;并且还于所置四郡之地,采取“谪天下罪人,配为戍卒,大开屯田,发西方诸郡运粮以给之”等措施<sup>③</sup>。可是,隋朝统辖以上四郡的时间不长,到大业末年(617—618),因国内群雄并起,逃至党项的吐谷浑伏允可汗尽复故地,其中应包括鄯善、且末二郡之地。而此时,北方的突厥重新崛起,史称突厥始毕可汗(609—619年在位)强盛,契丹、室韦、吐谷浑、高昌等“皆役属”。因此,吐谷浑伏允可汗至少在名义上是臣属于突厥,鄯善、且末与高昌邻近,故突厥的势力开始伸入这一地区。

这种情况一直延续到唐贞观九年(635),唐太宗遣李靖为西海道行军大总管,率各路大军进攻吐谷浑之时。吐谷浑伏允可汗西奔且末,为唐军追之于且末与于阗间的突伦碛(又作“突伦川”),伏允为部下所杀,其子慕容顺降唐。唐朝先封慕容顺为西平郡王、越胡吕乌甘豆可汗,顺旋为部下所杀;唐又封顺子诺曷钵为河源郡王、乌地也拔勤豆可汗,继其宗祀,复其国<sup>④</sup>。从此,吐谷浑为唐朝属国,其土地、人民仍为吐谷浑所统治,故有研究者以为从此时鄯善、且末为唐直接统治的说法,是没有根据的。

那么贞观九年唐朝征服吐谷浑后,鄯善、且末之地到底为谁所控制?由于史料匮乏,国内外学者有多种推测:

一是以日本学者山口瑞凤、中国藏学家王忠等为首的学者们,他们认为早在贞观九年之前,吐谷浑就已分为东、西两支,西支即以鄯善为中心,其首领或说是伏允次子尊王<sup>①</sup>,或说是《敦煌本吐蕃历史文书》纪年首次出现于公元659年的“达延芒波结”<sup>②</sup>。贞观九年唐攻灭吐谷浑后,以东支诺曷钵为可汗;而西支则为吐蕃所立的可汗或即为达延芒波结,或为斯坦因在敦煌所获藏文《阿柴纪年残卷》(编号千佛洞 Vol·69, fol.84)中所提到的“莫何吐浑可汗”(Magatho gon khagan)所控制。莫何吐浑可汗母是吐蕃的一位公主墀邦(Khri baogs)。即是说,贞观九年后,鄯善、且末是在吐蕃扶植的吐谷浑西支可汗(或称“小王”)的控制之下。

吐谷浑以子弟分镇各地,是确实的;但在贞观九年前后吐谷浑即分为东、西两支的说法,则未见任何汉藏史籍有所涉及,故不可信。其次,《阿柴纪年残卷》所记之年代,国内外学者看法不同,我是同意卷中所云之“莫何吐浑可汗”系公元663年吐蕃灭吐谷浑后所扶植的可汗,其母墀邦即《敦煌本吐蕃历史文书》纪年中所说公元689年吐蕃嫁与吐谷浑王的公主墀邦。残卷中记莫何吐浑可汗、母后墀邦迎接之唐公主非文成公主,而是金城公主<sup>③</sup>。因此,山口瑞凤、王忠等先生以上的结论,是值得商榷的。

还有的研究者认为,吐谷浑分为东、西两支(或南北二部)是在贞观十二年(638),吐蕃松赞干布因怨吐谷浑“离间”唐与吐蕃关系,唐不允和亲,而出兵击吐谷浑,吐谷浑不支,走青海之北。于是,西支的鄯善地区为吐蕃所控制,或正式分为东西两支<sup>④</sup>。此说亦不确,因未见有任何汉藏史料论及此。《敦煌本吐蕃历史文书》中所说,松赞干布亲自出巡,迫使唐人与吐谷浑人“岁输贡赋”;显系将使臣往还作为臣属的夸大之词,不足为据。

事实上,西域鄯善、且末之地,自贞观中,吐谷浑在唐朝打击

下日益衰弱,其对西域鄯善、且末的统治已较为削弱。于是,正如敦煌发现的有关沙州伊州地志残卷(S.0367 唐光启元年写本沙州伊州地志残卷、S.788 沙州图经、晋天福十年写本寿昌县地志等)所记:“石城镇……隋置鄯善镇。隋乱,其城遂废。贞观中,康国大首领康艳典东来居此城,胡人(随之),因成聚落,亦曰典合城(寿昌县地志作“兴谷城”),四面皆是沙碛。上元二年(675)改为石城镇,隶沙州。”又记康艳典入鄯善后,曾建四城:典合城(即原鄯善城,今若羌);新城,在石城东 180 余里,即今若羌东 100 多公里的米兰;蒲桃城,在石城(今若羌)北 4 里;弩支城,在石城西 240 里(即今若羌西之瓦石峡地)。如此,则康艳典入居鄯善后,吐谷浑之势力似乎已退回青海,但该地留居吐谷浑人当为数不少。

康艳典之所以能入居鄯善,可能是在贞观九年唐击吐谷浑之后。即是说,吐谷浑从 5 世纪末占据鄯善,一直到公元 635 年后,因康艳典等胡人之入居,而失去了对鄯善的控制。如果减去隋灭吐谷浑于鄯善置郡时间外,吐谷浑统治鄯善大约共有 140 多年。至于且末地区,是否还控制在吐谷浑手中,抑或为康艳典所控制,因史籍阙载,不得而知。而据有鄯善的康艳典,则可能到贞观末因唐朝势力在西域的增长,而归服于唐朝。贞观二十二年(648)唐破龟兹(今新疆库车),将安西都护府从西州移至龟兹,设置安西四镇。康艳典或于此时降唐,如《新唐书》卷四三《地理志下》记石城镇时所说,“康艳典为镇使以通西域者”。

到唐高宗龙朔三年(663),吐蕃灭吐谷浑,尽有其故地,鄯善、且末是否此时为吐蕃所据有?史未明载。从一些汉藏史籍的记载来看,吐蕃虽据有吐谷浑原青海,甘南等地,与唐争夺西域斗争激烈,但因唐在西域势力较强,故鄯善、且末似仍在唐朝的控制之下。一直到高宗咸亨元年(670)吐蕃“入残羈糜十八州,率

于阗取龟兹拨换城(今新疆阿克苏),于是安西四镇并废。”<sup>①</sup>上引《敦煌本吐蕃历史文书》纪年亦记:唐总章二年(668)吐蕃在“且末国(原文作 Jimakhol,佐藤长、王尧均以为且末)建造堡垒”;咸亨元年,吐蕃“于且末国击唐军多人”。由此知此年至少且末,甚至鄯善已为吐蕃占据。可是在上元二年(675)唐朝在西域的势力有所恢复,于阗设毗沙都督府,分其境为十州。同时,也收复了鄯善、且末之地,于是才有上引《光启元年写本沙州伊州地志残卷》中所记,上元二年改石城镇隶沙州,上元三年改且末为播仙镇,亦隶沙州的记载。又有在武周天授二年(691),属唐之石城镇将康拂耽延弟地舍拔上奏的记载(见 P.2005 号文书《沙州都督府图经》)。此后,唐与吐蕃争夺西域的斗争仍未停止,鄯善,且末的控制权可能几番易手,详情已难考辨。

### 三、吐蕃统治下的西域吐谷浑人

吐蕃称吐谷浑为阿柴(Ha—Za),此名之由来,乃系吐谷浑从辽东迁到西北之后,因其系慕容部庶出,故“西北杂种谓之为阿柴虏,或号为野虏焉”<sup>②</sup>。此后兴起于西藏高原的吐蕃就沿用了西北诸族对吐谷浑的称呼,名之为“阿柴”。英国著名藏学家 F·M·托玛斯认为,阿柴仅是吐谷浑所属的西支。这种看法是不妥当的,中外学者均有论述,不赘<sup>③</sup>。

据汉藏文献载,自唐龙朔三年吐蕃征服吐谷浑后,扶植了一个号称“莫何吐浑可汗”的吐谷浑王,从此吐谷浑成为吐蕃的属国。其可汗娶吐蕃公主,且自称为“甥”(Vban),成为吐蕃小邦王子而存在。吐谷浑属国内设置有大尚论、尚论等各级官吏,有与吐蕃政权相同的“告身”制。国内也按万户、千户为军事行政单位。吐蕃通过吐谷浑国定期向人民征收贡赋,多次进行户口大清

查等<sup>④</sup>。

吐蕃属下的吐谷浑国的领地,基本上包括了原吐谷浑国的辖地,即东起青海湖东,西至今新疆若羌、且末,北抵祁连山与唐为界,南到青海湖南河源之地。安史之乱后,吐蕃相继攻占原唐所属之河陇及西域天山以南地区,吐谷浑国的领地似仍无多大变化。据前引敦煌发现之藏文写本《阿柴纪年残卷》(vol. 69, fol. 84)所记,吐蕃属下之莫何吐浑可汗所居夏宫、冬宫的地点来分析,在公元709年以后,可汗所居夏、冬宫基本上从东边的黄河河曲一带的曼头岭、玛曲之兰麻梁,向西迁至色通(七屯城,即今若羌米兰)、查雪(沙州敦煌南)一带。从此,汉藏史籍均记吐蕃所属之吐谷浑国在沙州和鄯善之间<sup>⑤</sup>。因此,我们推测,吐蕃完全占领和统治西域鄯善、且末等地,大致是在公元8世纪之后,一直到公元9世纪中吐蕃政权瓦解时为止。

在这一个多世纪的时间里,西域鄯善、且末,甚至于阆、伊州(治今新疆哈密)地区,都有吐谷浑人定居其间。从上述《阿柴纪年残卷》所记莫何吐浑可汗以色通为夏宫来看,西域的吐谷浑部众似也为吐蕃所属吐谷浑国的一部分。自8世纪后,吐谷浑属国可汗活动的中心一直是在沙州与鄯善之间。从本世纪以来,在今新疆若羌东的米兰、于阆的麻扎塔格(Mazhotagh)吐蕃古戍堡中,曾出土了一批藏文简牍和文书。中国藏学家王尧、陈践先生将英国斯坦因(A. Stein)、俄国马洛夫(S. E. Malov),以及1959年至1973年新疆考古工作者在米兰古堡发掘出的古藏文简牍,共464支,进行整理、释读,结集为《吐蕃简牍综录》一书出版(1985年文物出版社)。而早在此之前,英国藏学家托玛斯于1951年出版的《关于新疆的藏文文献和文书》一书中,也将斯坦因所获的新疆藏文简牍译成英文,并加以考释。下面我们根据以上两书所释读的米兰、麻扎塔格出土的藏文简版,对吐蕃统治下



的西域吐谷浑人的情况,作一概述。

在西域的吐谷浑人,大多以部落的形式,按吐蕃万户、千户的军事行政体制纳入吐蕃的行政体系之中。米兰出土简牍(王尧编号 61)记:“吐谷浑上部万人部落,凡属唐所辖者……”;还记有:“许垓冲木道穷吐谷浑武士之部”(王尧编号 231);麻扎塔格简牍(托玛斯编号 4—5)有:“……在突厥噉尔(Drugu cor 伯希和释为“突厥州”),吐谷浑……仙千户。”按:“吐谷浑上部万人部落”,当在今米兰附近;万人部落则是吐蕃军事行政单位之“万户”,敦煌汉文卷子中有“万人将”、“乞利本”(藏文 Khri—sde 的汉文音译)。前引《阿柴纪年残卷》中,亦记有吐谷浑属国的莫何吐浑可汗向其境之“各千户(stong sde)课以新税”的记载。因此,万户之下为千户、百户,如吐蕃统治河陇地区的汉人、吐谷浑人的军事行政组织一样。可惜在出土藏文简牍中没有找到证据。

据有的学者研究,吐蕃在统治鄯善地区(也称为“罗卜泊地区”)后,也设置了一个相当唐朝节度使的军事行政机构,称之为“Khrom”,敦煌汉文卷子译为“节度衙”。吐蕃在河陇地区,设有 5 个节度衙,汉文史籍称之为“东境五节度”或“东境五节度大使”。在罗卜泊地区,则设有一个“萨毗节度衙”,藏文作“tshal bgi khrom”<sup>⑥</sup>。米兰简牍(王尧编号 172)亦记:“在大萨毗所辖地面,通颊北边驻有个别守边斥侯。”内“大萨毗所辖地面”也可作为证明似乎有萨毗节度衙存在的一例。显然,萨毗节度衙设在萨毗泽附近的萨毗城,此地正是从青海入西域且末的交通要冲,有许多吐谷浑部居住其间。前引《光启元年写本沙州伊州地志残卷》记:“萨毗城,西北去石城镇四百八十里。康艳典所筑,其城近萨毗泽。山险阻,恒有吐蕃及吐谷浑来往不绝。”此乃吐蕃政权瓦解后,萨毗泽一带民族治动的情况。米兰简牍(王尧编号 138)内记:“……如在萨毗地面发现可疑足迹,由吐谷浑(军)负责

……。”可见萨毗泽一带是吐谷浑人聚居之地，吐谷浑万户、千户部落等军事行政组织当属吐蕃当局萨毗节度衙管辖。

除萨毗一带有较多的吐谷浑人外，鄯善其他地方及且末、于阗也有吐谷浑部众居住其间。如前引简牍中提到的“吐谷浑上部万人部落”、“许垓冲木道穷吐谷浑武士之部”、“门玛以下的吐谷浑……”（王尧编号 286），以及“靠近突厥噉尔的吐谷浑……仙千户”等等。他们居住的具体地点已不可考。麻扎塔格简牍（托玛斯编号 472）有“供给于阗玉姆。因为军队驻扎在吐谷浑（Va—za）（乡村），甚至没有一定数量的 Vizug（高山疾病？）开支。”于阗玉姆大致在从鄯善至于阗间，在突厥噉尔的最远处。

在西域伊州纳职县（治今新疆哈密西），也有一些吐谷浑部落居住。上引《光启元年写本沙州伊州地志残卷》伊州纳职县条记：“唐初有土人鄯伏陀，属东突厥。以征税繁重，率城人入磧，奔鄯善，至并吐浑（即吐谷浑）居住，……既从鄯善而归，遂以为号耳。”唐初，鄯伏陀在从鄯善返回伊州时，有一部分吐谷浑部也一起迁到了伊州，故伊州纳职有吐谷浑部。敦煌发现之《张义潮变文》（P2962）记：“敦煌北一千里镇伊州城西纳职县，其时回鹘及吐浑居住在彼，频来抄劫伊州，俘虏人物，侵夺畜牧，曾无暂安。仆射（张义潮）乃于大中十年（836）六月六日，亲统甲兵，诣彼击逐伐除。”<sup>⑦</sup>由此知纳职有吐谷浑部众。

从汉藏文献及出土简牍来看，鄯善地区的居民并非全部或主体为吐谷浑族。仅从米兰出土的藏文简牍分析，8—9 世纪鄯善地区还有大量的吐蕃人，主要是从吐蕃本土征调来的贵族平民和部落<sup>⑧</sup>，吐蕃为了统治这一地区，自然派遣大批贵族、官吏及军队戍守，米兰戍堡内出土简牍多书有吐蕃人姓名，军队（茹）名称是很自然的事。然而，也不能因此而认为该地区吐蕃人占了绝大多数。

其次,简牍记载的民族或部落还很多。如“白兰”(王尧编号175),此乃居于青海都兰、巴隆一带的羌族,很早就役属吐谷浑,唐初为吐蕃所灭<sup>⑨</sup>,其中一部分进入邻近的鄯善地区是完全可能的。“湟茹”(nam—ru),王尧先生释为:“吐蕃人称呼南凉小王国之名,吐谷浑别部,后为吐蕃抚服,编入军族,成为‘湟茹’,派驻于阗一线,事见两唐书《吐谷浑传》。”<sup>⑩</sup>此说不确。我认为,湟茹应即敦煌汉文卷子所记之“南山”部落,其源于小月氏。鄯善还有中亚一带的粟特(Sog—po)人,也称为“胡人”,米兰简牍中也有记载<sup>⑪</sup>。其实,康艳典率胡人居鄯善,当也留存不少。

在这一时期北方的游牧民族突厥、回纥也多有迁于鄯善地区者。米兰简牍中多次出现突厥(Drugu)和回纥(hor)人。关于此,王尧等的《吐蕃简牍综录》中有详细的论证,不赘。米兰藏文简牍中,还提到鄯善地区有许多于阗人,因于阗与鄯善邻近,均为吐蕃所统治,故鄯善有于阗人。

在这里有两个问题需要辨明:

其一,是唐神龙二年至开元十年(706—722)间,唐朝是否在今且末、鄯善设置了一个名“阆甄都督府”的羁縻府州,由吐谷浑贵族慕容明任都督的问题。国内有的研究者根据甘肃武威南青嘴喇嘛湾吐谷浑先茔出土的《大唐故代乐王上柱国慕容明墓志铭》首行衔名有“检校阆甄府都督”,认为“阆甄”即元代“阆廓”,为今且末车尔臣河之异译,故唐于且末、鄯善曾置“阆甄都督府”以慕容明为都督<sup>⑫</sup>。按墓志铭文记慕容明生平及所历官职,均无“检校阆甄都督府都督”字样,显然此号乃慕容明死后唐朝或吐谷浑本藩追赠之号。当时,吐谷浑诺曷钵一支投唐,迁至灵州,唐设安乐州(治今宁夏中宁鸣沙)以处之,其子弟童年入侍,后任各级官吏;且当时且末、鄯善究竟是在唐朝还是吐蕃控制之下,还不清楚。慕容明不可能到今且末车尔臣一带去任都督。若“阆

甄”确指车尔臣的话,那么慕容明死后,唐朝或吐谷浑本藩因吐谷浑原曾领有且末、鄯善之地,追赠其为“阏甄都督府都督”之虚衔,是有可能的。

其二,1959年新疆考古工作者在米兰古戍堡文化上层发现了两张汉文书写的诗签,这就是至今仍然困惑着学术界的著名的《坎曼尔诗签》。其中一张署名及年代是“纥坎曼尔元和十年”。关于此诗签的真伪问题,目前学术界是有争议的<sup>④</sup>。我们姑且假定此诗签为真,且写于唐元和十年(814)。学界一般认为坎曼尔是回纥人。但有的学者却以为唐元和年间,“若羌一带的主体居民是吐谷浑人”,故坎曼尔是吐谷浑人;吐谷浑有大将名“纥拔娑”,可见吐谷浑有“纥”姓,与“纥坎曼尔”同姓<sup>⑤</sup>。按吐谷浑姓氏中无“纥”姓,“纥拔娑”有可能姓“纥”,更有可能姓“纥拔”,与高车“斛拔氏”音近。因此,说若羌一带主体居民是吐谷浑,或吐谷浑有“纥”姓等,均不可靠。坎曼尔为吐谷浑人说,难以令人信从。

居于鄯善、且末等地的吐谷浑部众,有一部分可能仍从事于游牧;而大部分则以农业为主。如上述米兰简牍中记上部吐谷浑万人部落就以农业为主,吐蕃当局按其收获量的六成计征其农产品青稞。简牍中还多次出现吐谷浑送粮人,如麻札塔格简文(托玛斯编号43)记:“马年仲春月中旬,神山(shing-shan,即《新唐书·地理志》所记于阗北之神山,今和田麻札塔格)堡塞兵站(so-res?)人员的口粮,已经送去一百四十驮麦子。由粮食输送者吐谷浑玉赞(Ha-za G-yu-brtsan)提供给神山的粮官韦·恰勒。”米兰简文(王尧编号40)有“……有无,可问吐谷浑送粮人”。为了防止吐谷浑部众的反抗,吐蕃一般还派有军队对之进行监视或守御。米兰简文(王尧编号132号)说:“吐谷浑人户有多少?长住户若干?根据所计住户之数,决定派来边隅斥侯人数。”

然而,吐蕃当局对吐谷浑各万户、千户的压迫和剥削,主要还表现在强征吐谷浑部外出打仗,或戍守各地。万户、千户的组织,本身就是一个军事行政单位,平时耕作放牧,战时则服兵役,四处打仗。这种情况与吐蕃统治下的青海吐谷浑各部情况相似。唐贞元二十年(804),随唐待御史张荐使吐蕃的吕温,曾写过一首《蕃中答退浑(即吐谷浑)词》,序文说:“退浑部落尽在,而为吐蕃所鞭撻者,译者诉情于予,因而答之。”词云:“退浑儿,退浑儿,朔风长在气何衰,万群铁马从奴虏,强弱由人莫叹时……”<sup>④</sup>。内云“万群铁马从奴虏”,反映了吐蕃经常征调吐谷浑打仗的情况。《敦煌本吐蕃历史文书》纪年中亦记:公元696年、714年、742年吐蕃大论在吐谷浑所居之“西古井之倭高儿”、“司古津之倭阔”、“鞠年蒙冈”等地,“征吐谷浑大料集”。所谓“大料集”,《新唐书》卷二二二上《南诏传》作“大调集”,即“率三户出一卒,虏法为大调集”。米兰简牍反映这方面的情况则更多,如王尧编号53号简文说:“河东菊慕之口粮,吐谷浑军坐哨之干粮一顿也没有”;上引132号简文:“如在萨毗地面发现可疑足迹,由吐谷浑(军)负责……。”322号简文记有吐蕃兵被围,“请从吐谷浑部或通颊派援兵……十人,消除危险,乞予垂怜。”又上引简牍中“送粮”之吐谷浑人,也是为军事戍守服务的。

公元841年,统一的吐蕃政权瓦解,吐蕃在西域的统治也逐渐崩溃。于阗、鄯善等城郭相继自立,居于鄯善、且末等地的吐谷浑情况不明,其名也渐从史籍中消失,可能后来融入当地土著,至14世纪后,成为当地维吾尔族的一个组成部分。

#### 四、简短结论

以今青海为中心的古代吐谷浑族,在西部地区的活动和定

居情况,归纳起来有如下几点:

1、北魏太平真君六年(446),吐谷浑王慕利延曾为北魏军所追击,从今青海柴达木盆地,沿楚拉克阿干河谷入西域,越阿尔金山,顺今阿雅克库木湖,经且末至于阗,杀其王,死者甚众,并南依罽宾。次年,慕利延返回青海。这是吐谷浑第一次在西域的进出。

2、到公元5世纪初,吐谷浑伏连筹西进,兼并西域鄯善、且末,以其次子宁西将军领兵3000驻守,以御西胡,从此控制了丝路南道的交通要冲,使其在中西交通的地位日益重要。这种情况一直延续到7世纪唐初之时。其间,隋大业五年(609)炀帝西巡,灭吐谷浑,于其地置鄯善、且末等四郡,但为时仅10年左右。

3、公元635年,唐太宗遣李靖击灭吐谷浑,使其成为唐之属国。或在此后,中亚康国人康艳典率胡人定居鄯善,筑四城以居,后属于唐朝,为镇使以通西域,吐谷浑失去对鄯善、且末的统治。到663年吐蕃灭青海吐谷浑政权,与唐朝争夺西域。8世纪时,吐蕃势力基本上控制了鄯善、且末。安史之乱后,陇右、河西及西域天山以南地区相继为吐蕃所据有。在西域鄯善、且末、于阗等地的吐谷浑人遂长期处于吐蕃的统治之下。

4、根据汉藏文简牍文书,吐蕃统治下的西域吐谷浑各部处于吐蕃及其附属的吐谷浑国的直接管辖之下,以万户、千户为军事行政单位,主要从事游牧或农业。吐蕃当局征收吐谷浑人田赋,并经常调他们外出打仗、戍守、运输等。公元9世纪中,吐蕃政权瓦解后,西域鄯善、且末等地的吐谷浑人就逐渐不见于记载,可能融入当地土著,最后成为今天鄯善、且末一带维吾尔族的组成部分之一。

## 注释

①见拙作《关于吐谷浑的来源,迁徙和名称诸问题》,载《西北史地》1983年3期。

②拙作《古青海路考》,载《西北大学学报》1982年1期。

③关于白兰地望的考证,国内外学者看法不一致,此从周伟洲、黄颢《白兰考》,载《青海民族学院学报》1983年2期。

④《魏书》卷一〇二《西域于阗传》。

⑤《资治通鉴》卷一二四,宋文帝元嘉二十一年条。

⑥⑦《北史》卷九六《吐谷浑传》

⑧⑨⑩《魏书》卷四《世祖纪下》。

⑪见吴景敖《西陲史地研究》上海中华书局,1948年版。

⑫L. A. Waddel, Tou-yu-houen dans les Drug-gu, JRAS, 1909。藤田丰八《吐谷浑とDrug(Drug-gu)》,史学杂志36编10号,1928。大谷胜真《吐谷浑の名称に就いて》,《山下先生还历纪念东洋史论文集》1938。

⑬P. Pelliot, Note sur les T'ou-yu-houen et Les Sou-pi, TP X X, 1920-21。山本达郎,《Drug-gu(Dru-gu, Drug)に就いて》,东洋学报,29卷1号,1938。户川喜茂《吐谷浑の西藏名と支那史传》,东洋学报,27卷1期,1938。

⑭《宋书》卷九六《鲜卑吐谷浑传》。

⑮⑯⑰⑱钱伯泉:《吐谷浑人在西域的历史》,载《新疆大学学报》1990年2期。

⑲见《占楼兰国历史及在西域交通上之地位》,载《边疆研究论丛》,1944年;又见《西北史地论丛》第185—186页,1981年上海人民出版社。

⑳㉑冯承钧:《高车之西徙与鄯善国人之分散》,载《辅仁学志》第11—12期。

㉒松田寿男:《吐谷浑遣使考》下,《史学杂志》48编12号。

㉓范祥雍校注《洛阳伽蓝记》第251—252页,上海古籍出版社1982年版。

㉔《梁书》卷三《武帝纪下》。

⑳参见上引松田寿男文及拙作《古青海路考》等。

㉑《隋书》卷三《炀帝纪上》。

㉒《隋书》卷二四《食货志》。

㉓参见拙著《吐谷浑史》第86—95页。

㉔山口瑞凤：《吐蕃王国成立史研究》第679页，岩波书店，1983年版。

㉕王忠：《新唐书吐蕃传笺证》第28页，1956年科学出版社。

㉖见G. 乌瑞《阿柴小王编年—斯坦因文书敦煌 Vol. 69, fol. 84号的年代与类型问题》，载《乔玛纪念文集》，布达佩斯汉学研究院1912年2期。周伟洲、杨铭《关于敦煌藏文写本吐谷浑（阿柴）纪年残卷的研究》，载《中亚学刊》第3辑，1990年。

㉗穆舜英：《新疆出土文物中关于我国古代兄弟民族的历史文物》，载《新疆历史论文集》1985年新疆人民出版社。

㉘《新唐书》卷二二一上《西域于阗传》。

㉙《晋书》卷九七《吐谷浑传》。

㉚F. M. Thomas, Tibetan literery Texts and documents concerning Chinese Turkestan, London, 1951, pp31—38; 上引伯希和, 山本达郎, 户川喜茂等文。

㉛参见周伟洲、杨铭《关于敦煌藏文写本吐谷浑（阿柴）纪年残卷的研究》。

㉜《旧唐书》卷一九六下《吐蕃传》记刘元鼎使吐蕃记述；敦煌发现P. 2962《张议潮变文》，P. 2555《唐人诗集残卷》，吐鲁番阿斯塔那225号墓出土文书等。

㉝G. 乌瑞著《释 Khrom: 七—九世纪吐蕃国的行政单位》，汉译文载《国外藏学研究译文集》第1辑，1986年西藏人民出版社。

㉞王重民、向达等编《敦煌变文集》上，第115页，1984年人民文学出版社二版。

㉟见上引王尧等《吐蕃简牍综录》引文及注释。

㊱见周伟洲、黄颢《白兰考》载，《青海民族学院学报》1983年2期。

㊲上引《吐蕃简牍综录》第48页。

㊳《吐蕃简牍综录》第49页。



⑩依作者愚见,从诗签作者的行文、上出地点的可疑,以及纸后察合台文等情况分析,此诗签很可能系伪作或时代稍后的作品。

⑪《吕和叔文集》第 8 页上,四部丛刊本。

## 《塔里木盆地考古记》刊布的 14 件文书考辨

李 恺

这几年来,学术界有些人根据黄文弼《塔里木盆地考古记》刊布的几件“古于阗文印本”文书,断定中国的活字印刷术不是毕昇发明的;首先使用活字印刷术印刷书籍的地方也不是中国的中原地区而是新疆的和田。从而对活字印刷术的发明时间和首先使用的地区这个问题提出了新的看法。对此,我认为还有进一步商榷的必要。因为根据研究,我认为那一批所谓古代少数民族文书全是假的,是现代人伪造出来的,并不是真正的古于阗语印刷本文书。所以,根据那些“文物”而得出的结论或看法是站不住脚的。我把理由分别叙述如下。

### 一、文书概貌

1927年至1928年间,黄文弼在新疆进行了考古调查。调查期间,他曾经在乌鲁木齐和于阗购到了几件于阗文印本文书和一些不认识的所谓少数民族语古文书。1957年出版《塔里木盆地考古记》时,他把这些文书作为他得到的文物样品,刊布于该书的附图当中,供人们研究。这些文书从刊布到今已经过去了30多年,据我所知,至今没有人把它们释读出来,就连它们是哪个语系的语言也无人能做出推测。黄先生在刊布时把其中的几

件作为古于阗文印本标明了文种,但是,很明显,这几件文书上的文字与古于阗文毫无共同之处。

黄文弼先生把那些所谓的古于阗文印本和不知名民族古文书刊布在他的《塔里木盆地考古记》图版的第五部分,即“汉文及民族古文字”样品当中。这些所谓古文书的次序号是:柒捌(图 15)、柒玖(图 16)、捌拾(图 17)、捌壹(图 18)、捌贰(图 18)、捌叁(图 19)、捌肆(图 20)、捌伍(图 21、22)、捌陆(图 23)、捌柒(图 24)、捌捌(图 25)、捌玖(图 26)、玖拾(图 27),共 14 张图片,13 个页码。统而言之,这些图片中的文书都是赝品。为了说明起来方便一点,我先将这些文书的几个有关数据开列于下:

(图 15)这件文书,我们从黄文弼先生的文字说明部分得知其原长为 22.7 厘米、宽 29.5 厘米。一页,两面有字,在图版上的排列次序是上为正面,下为反面。

(图 16),原长为 22.5 厘米、宽 28.6 厘米,也是两面有字。

(图 17),原长 17 厘米,宽 27.2 厘米,一页,两面写字。

(图 18),原长 31.4 厘米,宽 97 厘米

(图 19),原长 35 厘米,宽 21 厘米

(图 20),原长 21 厘米,宽 20.5 厘米

(图 21),原长 19.5 厘米,宽 20.5 厘米

(图 22),原长 21.5 厘米,宽 17.5 厘米

(图 23),原长 27 厘米,宽 17 厘米

(图 24),原长 20.6 厘米,宽 17 厘米

(图 25),原长 21.5 厘米,宽 17.2 厘米

(图 26),原长 21 厘米,宽 17 厘米

(图 27),原长 21 厘米,宽 17 厘米

以上数字是黄文弼先生根据文书原件尺寸记录的。下面,我再把我测量的、图版中照片的尺寸和原尺寸之间的比值举例开

列出来：

(图 16)的照片长为 10.6 厘米,宽 12.1 厘米。照片的长、宽同实物长、宽之比例值都是 0.4 强

(图 17)的照片长为 7.8 厘米,宽 15.1 厘米。照片的长、宽与实物长、宽之比值都是 0.46—0.5 强

捌壹(图 18)的照片长为 12.6 厘米,宽 19.2 厘米。同实物长、宽之比值均为 0.4 弱。

根据黄文弼先生当年的记录,这件文书原来的长度和照片之比、原来的宽度与照片宽度之比悬殊很大,不是同一个值,所以,我们估计原记录中的宽(97 厘米)是个错误的数字。

而捌贰的(图 18)文书是捌壹的反面,所以长、宽的尺寸应完全一样,与照片的比值也应相同。

捌叁中的图 19,照片长是 11.8 厘米,宽是 19 厘米,与实物的比值相同,可是,我们根据黄先生记录的原件尺寸求比例值时,得到的又是两个悬殊很大的数字。因此,我断定黄先生原来记录的数据可能就有错误。如果把黄先生记录的长度看作是宽度,把宽度看作是长度,则求得的比值就是一个数字:1.6。

## 二、关于图 15 中两件文书的真伪问题

图 15 刊布的是一件文书的正、反两面。根据黄先生的文字说明,这一件文书的原物长为 22.7 厘米,宽 29.5 厘米。从图片上看,文书正面共有 8 行字。图片的长为 9.2 厘米,宽为 13 厘米。我们在前面已经求出,这件文书的原长与照片长之比、原宽与照片宽之比都是 0.4 强。这就是说,照片把原件缩小到 0.4 这样大了。

现在首先让我们来看文书正面的一个奇异现象：

文书的正面这段文字,乍看上去好像是书法比较古拙的一段文章,文章中使用的字母基本上清晰可辨。但是,经过细心观察之后我们发现这一段“文章”总共只有4组“字母”(见摹写图一)。也就是说,这一段长达8行的文章只有4组字母在反复重复!如果说,这8行文字是在记叙一件事情而所使用的“词”只有4个,这恐怕是不可想像的。

我们之所以说这段文字只有4个字母组的理由如下:

原文第一行,从右边往左边数,第一个字母认不清,暂且不去管它。其余往下数,第2、第3、第4、第5、第6、第7、第8、第9、第10、第11都很清楚。可以看得出来,它们之中的后面9个字母和第15、第16、第17、第18、第19、第20、第21、第22、第23个字母完全是重合的;中间只隔了第12、第13、第14这3个字母。这就说明,这一行文字如果不算看不清的第一个字母,其余的文字共有两组字母,一组有9个字母,一组只有3个字母。

原文的第二行,情形更令人惊讶;只有一组字母。即只用第3组字母重复3次。这一组字母共有6个单个字母;第1、第2、第3、第4、第5、第6。后面的文字,都是这6个字母的重复。第四次重复时限于纸面,只重复了右边的两个字母。

原文第三行的情形略微复杂一些。即从右往左数的前4个字母似乎是一个字母组,后面的第5、第6、第7、第8、第9、第10这6个字母是第2个字母组。但经过比较之后我们发现这一行文字仍然只有第2组这一组字母,是这一组字母重复了“三次半”而成的。何以称“三次”又加一个“半”呢?因为,事实上这一行文字是第5、第6、第7、第8、第9、第10这6个字母往左又重复了两次,而其右边的第1、第2、第3、第4这4个字母只是前面这个字母组最后4个字母的重复。

原文的第四行,我们使用这种把字母分组归并的方法后即

可看出,全行的文字只有两个字母组,而这两个字母组的“文字”、组与组的位置都与第一行相同;是第一行文字的重复。而且由于这一行文字清晰,所以就让我们知道了第一行的第 12、第 13、第 14 这 3 个字母是 **333** 这样几个“符号”。从而也知道了第 1 与第 2 个字母是什么样子;即这两个字母是上面那 3 个“符号”的右数第 2、3 两个符号。

得出这样的奇怪结果之后只要略加比较,我们就会注意到,这一篇“文章”的第五行后半行是第一行的后半行的重复;第六行是第二行的重复;第七行又是第一行的重复;第八行是第三行的重复。第五行的前(左)半段显然是一个字母组的倒置,在这篇文书的背面文字中我们将会反复看到。

综上所述,我们说,图 15 这件文书的正面,除了第五行的前半段在反面的文书中反复出现以外,其余都是 4 个看起来好像是“词”的字母组构成的,这 4 个字母组中,第一行的第 1 组在全文书中重复了 6 次;第二行的字母组在全文书中也出现了 6 次;第三行的字母组在全文中出现了 7 次。第一行的第二个字母组仅 3 个字母,但也在全文中出现了 6 次。难道,这能说是一页记述某件事情的文字吗?

现在,我们再来看文书的反面。

文书的反面与正面一样,也是 8 行,同样给人以古拙的感觉。不仔细观察,仍然会蒙混过去。

但是,只要认真观察和比较,我们就不难发现这段文字依然是几组所谓的字母组重三迭四地重复出来的。其中:第一行是正面文书第二行那一组字母的两次重复;第三次重复时由于故弄玄虚,“作者”只给我们重复了前几个字母。第二行的文字,完全是正面第三行的重复。第三行的中间部分两个字母组是正面第二行字母组的重复,这很明显。唯其两头有点变化;左边一头重

复了字母组的前一个字母,右边重复了字母组的后3个字母。

这段文字的第四行是正面文字第一行的重复;第五行是正面文字第二行的重复,唯其左边这个位置上“作者”只给我们重复了字母组的前几个字母,而且在最末一个字母上加了点伪装,看起来与重复的那些行、那些字母组有些不同。第六行是正面第五行前(右)半部那一组倒置字母的3次重复,只不过其开头只重复了该组的最左边两个字母,却把它们又正过来了。第七行很明显,这是正面文书第三行的重复;第八行又是正面第二行的重复,唯右面第一组字母是“作者”把字母组倒过来拼装的。

这里我们还应注意的一点是在这一文书的正、反两面各行文字中,有些地方出现模糊不清或外加了一些涂抹、加勾、加点之类的现象。对此,我们认为只能理解为伪装,并非实际所需。关于这一点,只要仔细观察的人都会看破,不须一一赘述。总之,我的意思是说,那些模糊的斑点并不是文书保存时间长的标志;那些勾、点之类的东西也不是文字的固有附加成分,而是文书的伪造者为了掩人耳目而故意制造的。

图一 伪造图15文书时所使用的刻制字母组(摹写)

1 } 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎  
2 𠃏 . 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔  
3 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛  
4 𠃜 . 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡

### 三、关于图 16 的真伪问题

《塔里木盆地考古记》的图版柒玖(图 16)也是一件文书的正、反两面,上图为正面,下图为反面。

与图 15 一样,这也是赝品,并非古代的文化遗存。我们之所以这样讲,理由同样简单:它也是用几组字母反复重复的结果。这些字母组的大小、形状都和图 15 中的相应字母组一样,所不同之处是“作者”为了伪装而加上了更多的点和勾,使文书更像古于阗文。我们首先观察文书的正面。

经过我的排比,发现这件文书的第一行右数前 6 个字母和图 15 的正面第二行后面 6 个字母相同。由此,我们可以断定,这一行已经残缺的文字,第一个字母应该是“𐔨”。假如我们把这个字母复原出来,就可明显地看出这一整行的字母前 7 个是图 15 中第二行的重复;第八、第九、第十、第十一这 4 个字母则是又一个字母组,如果把这一个字母组摹写出来,就是“𐔨𐔩𐔪𐔫”,只不过其中的第三和第四个字母有些加工,第三个字母上并且出现了一笔类似“焉耆文”(吐火罗语 A)的元音符号。

这一行的第十二字到第十八字是一组,特点是字母组的两头两个字母有加工痕迹,如果仔细辨识,就可发现它们和下一行的字母组完全一样。

第十九个字以后的字组和图 15 正面文书第一行的开头 6 个字母一样,这也是一目了然的,不须多加分析。

第二行的文字,很明显是由第 3 组字母和第 2 组字母重复而成,只不过后者只重复了左边的 3 个字而已。

第三行的文字是第 1 组字母和第 4 组字母的交替重复,个别地方略有加工。



第四行文字完全是上一行文字的重复,只不过“作者”在几个字母上又附加了前面已经提到的、类似“焉耆文”的符号。

第五行的文字与图 15 的背面第六行文字完全相同。

第六行的文字是第 4 字母组的后半段,与第一行第七个字母以后的字完全相同。

第七行的文字是第 4 字母组与第 3 字母组的重复。

第八行的文字是第 1 字母组与第 4 字母组的交替重复。

图 16 的下面(背面)这件文书,第一行的文字因伪作者伪装而已漫涣,无法识别。从其残存部分可以看出,其右边第二组字母显然是用第 4 字母组戳印的。紧接着往左又出现了第 4 字母组,只不过左边的两个字残缺。

第二行的情况很明显,是第 4 字母组的 4 次重复。

第三行是第 1 字母组和第 4 字母组的交替重复,但略有伪装。第四行、第五行、第六行、第七行、第八行这 5 行文字与第三行的情形一样,仍然是两个字母组的重复。

通过以上分析,我们可以明显的看出,这 4 件文书虽然有 4 页,即正、反各有两面,共有文字 32 行,如果把残缺字计算在内,有字母近 1000 个,但是,其所含的字母组只有 4 个(见图二),如果按文字发展规律,我们把每个字母组看作是一个词的话,那么,这 4 件文书仅有 4 个词在重复使用。伪作者为了给文书进行伪装,虽然在有些字母上加了类似“焉耆文”元音的符号,而且还在字母组与字母组之间进行了涂抹。既然 4 件文书的全文只有 4 个字母组,那么,它是不是某一种语言呢?比如说,它是不是 4 句于阗文呢?

回答是否定的。

我们知道,古于阗文是由婆罗谜文而来,书法上属龟兹文的斜体字,记录的是于阗塞语或尼雅俗语,其样品已出土了不少。

这4个字母组的字形、元音符号、书写时的行款均和于阗文格格不入。另外，稍具语言知识的人都知道，无论哪个民族，其语言都是由词组成的，人们用词通过一定的语法关系组成句子来表达思想。《塔里木盆地考古记》中的这4件文书前后有32行、近1000个字母，如此之长的文章却只有4个词重复来重复去，说它是一种语言的记录，这是不能令人信服的。

另外，黄文弼先生把这4件文书说成是印刷的。从图片观察，这个判断是对的，4件文书均有印刷的特征，80年代以来有些人要把活字印刷术的发明权从毕昇手中夺走，正是利用了这一点。

我认为这4件文书不但是印刷的，而且还有以下特点：1. 每个字母组无论出现在什么位置，重复了多少次，其长度总是一样，字母与字母之间的间矩不变。2. 所有字母无论出现在什么位置，它所占有的纸面面积、长度、宽度一直不变。例如第一字母组，它们在图15正面的文书中所占纸面长度是2.9公分，在反面文书中(第四行)和图16正面第三行、第四行、第八行等各行中，所占的纸面长度仍然是2.9公分，分毫不差。又如第二字母组，在图15正面的文书中，它们的长度是3.3公分，在其他文书中也是这个数值。第三字母组，它们在图15中所占纸面长度为3.2公分，其他文书中此数值亦然未变。第四字母组的情形和前三组的情形完全一样，不必再赘。由此，我们又进而断定这4个字母组实际上是4块印模，文书就是用这4块印模戳印出来的。根据前面我们求得的数据，我们可以很容易地求出这些印模的实际长度：

第1字母组的印模长7.4公分；

第2字母组的印模长8.9公分；

第3字母组的印模长9公分；

第4字母组的印模长8.7公分。

这就是说,伪造者事先用木块或泥版雕刻了以上4个印模,然后用这4块印模反复在纸上戳印,制造了图16中的这件文书。为了伪装,他在印好后又另外加了一些似是而非的符号,然后把纸烧边,弄脏。把这件文书判定为古于阗文文书的印本完全是错误的。

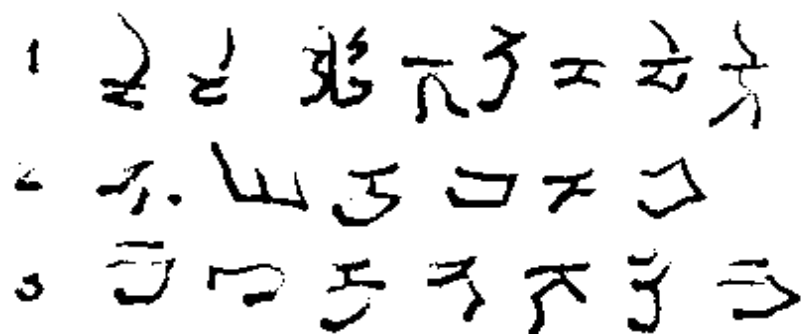
#### 四、图17图18中的文书也是假的

《塔里木盆地考古记》把图17这件文书排在图版捌拾。文书也分正反两面,正面被放置在上面,反面被放置在下面,说明部分的原件尺寸是长17、宽27.2公分。毫无疑问,这件文书也是赝品。因为文书中包含的词汇也是用4块印模印出来的,情形与图15、图16的完全一样。因为这件文书尺寸大,字迹清晰,稍加比较就可以明白,用不着多加分析。根据原件尺寸和照片尺寸之比,我求得其第一字母组的长为7.4公分;第二字母组长为8.90公分;第三字母组长为9公分;第四字母组长为8.7公分。这就说明,伪作者在伪造这件文书时所用的印模仍为伪造图15、图16时的那几块,并没有另外刻制。

图版捌壹和捌贰(即图18)也是一件文书的正、反两面。这件文书从表面上看好像是两种不同文字对照书写的书籍残页,其中一种为印刷体,一种为手写体,但是,我认为它也是伪造的,并非历史上的文化遗存。

这件文书的印刷体文字共有10行。经过我的辨认,这10行字是由3组不伦不类的符号戳印出来的,并不是什么古文字。这3组不伦不类的符号是:

图二 伪造图18文书时刻制的印模(摹写)



文书的第一行文字全部用第 1 组符号重复戳印而成,第二行从右边开始,前 7 个字是用第 3 组符号戳印成的;往后(即继续向左)则是第 2 组符号重复戳印的;第三行文字是第 1 组符号的 3 次重复;第四行的文字被伪造者伪装过,显出古文书的漫漶模样,但还是可以辨认出它是用第 2 组符号反复了 4 次而成的;第五行文字是第 3 组符号和第 1 组符号组成的;第六行文字是第 1 组符号的 3 次重复;第七行文字的两端是第 1 组符号,中间是第 3 组符号;第八、第九行的文字是第 1 组符号重复戳印的结果,第十行文字是第 3 组符号的重复。根据这些现象我们完全可以肯定地说,这件文书上的印刷体文字根本不成其为文字,也不成其为语言,它只不过是用 3 块印模乱七八糟的戳印出来的,如果谁去费力识读它,就上了大当。

那么,手写体的文字是不是真的呢?当然不是。

手写体文字也是总共 10 行。如果我们把这 10 行字看作是印刷体文字的对照文字,那么,既然印刷体文字是由 3 个符号组成,手写体必然应该是 3 句话翻来复去的重复。

然而,这一假设并不正确。因为我数了一下,这 10 行文字共用了 208 个“字”,这 208“字”中,除了个别几个有些近似之外,其余绝大部分全不相同。这显然是一个奇迹。我们且不说拼音

文字,就连单音节单体字的汉文,200多字的文章总会出现几个相同的字(词)吧,完全不同是绝不可能的,更何况拼音文字?一段文章,200余字,居然不出现一个相同的字母,这就足以说明问题了。

## 五、“不知名民族古文字”也非真品

《塔里木盆地考古记》的图版捌肆、捌伍、捌陆、捌柒、捌捌、捌玖、玖拾共刊布了13面文字照片,其中前3面是单页文书,每面的末尾均有一个花押,其余各面均为正、反两面,合起来应该是5件文书。黄文弼先生在图版的说明上均写出是:“不知名民族古文字”,在正文中还说明这个提法是请教过专家后得出的。

那么,这13面文书是不是真的?或者有一部分是真的?

我的看法是:全都是赝品,无一真货。

这13面文书有一个共同点:不论哪一面文书,所用的字没有一个是相同的!我把能够看得清楚的字统计了一下,13面文书共用了3000多个字,可谓大块文章矣!但是,由这么多的字组成的文章竟然没有一个词是重复出现的,这又是一桩天下奇闻。

我们知道,世界上无论哪个民族的语言都是由词组成的,一句话、一大段话中,就不可能不出现相同的词,这是一。

其二,文字是记录语言的符号,拼音文字是用字母来记录语言中的词汇的,字母的数量并不是无限的,在一个词、一句话中,必然会有一些字母重复出现。在一段话、一篇文章中,不但字母会重复出现,而且有一些词也要重复出现。3000多字的文书连一个字母都不重复,根本不符合拼音文字的规律,这就是一个很大的疑窦。

事实上,这一批所谓的“不知名民族古文字”只不过是伪造

者用一种削尖了的木笔随意画出来的。这一点,仔细观察就不难辨别。而且我认为这个伪造者是一个使用维吾尔文或阿拉伯文的人,所以,他伪造的这些文书表现出从右向左书写的特点,写出的“字”大都带有维吾尔文的神态。根据这些现象和特征,我认为这 13 面文书根本不具备语言文字的基本条件,不是某种文字。把它们判定为文字就已经上了当,把它们判定为“古文字”就上了大当。

不过,在这里要说明的一点是图版捌肆、捌伍中的 3 件文书上都有一个花押。对这个花押,我认为倒是真的。但它是一个什么字,我认不出来。这个花押笔法苍劲有力,是一个很有书法功力的人的杰作,似乎并非赝品。那么,为什么在假文书上又出现了真花押呢?对此,只有熟悉新疆考古的人都知道或都会理解。因为在新疆的古代文化遗存中,花押是常见的一种文物。这些花押大多为铜质,少数为石质,上面有的刻有驼、马、羊等动物形象,有的则刻上一种变形的文字。古人大概把它们作为代替签名的图章使用。由于其体积小,又是铜质或石质,所以在沙漠中容易保存下来,现代的人,得到一枚花押并非难事。有了一枚花押,为了伪装假文书,在文书上戳印一下是轻而易举的。所以我判定图版捌肆和捌伍中的花押一定是伪造者在制造好假文书之后戳印上去的,它的真实性并改变不了假文书的性质。

## 六、假文书的社会背景及始作俑者

《塔里木盆地考古记》中的“遗物说明”对这一批文书的来历说得很混乱,很含糊。例如图 15、图 16、图 17 这几件,“遗物说明”先说是“出和阗北沙碛中”,紧接着黄文弼先生又称:“此残纸系我在和阗时购自本地农民亦不拉因之手。据云出和阗北一废

塔中。”这种说法就犯了考古工作的大忌。既云“出和阗北沙碛中”，又称“购自本地农民亦不拉因之手”，表明文书的来源不明。又如，图 18 到图 27 这一批所谓的“不知名民族古文字写本”，“遗物说明”先说是“出自和阗北沙碛中”，但黄文弼先生又称是他于“1930 年在乌鲁木齐市购自一商人之手”。此商人对黄先生说，是他“得之于”和阗一农民之手。“但和阗正确地点现尚不明。”

对于图 19、图 20 的出土地点，“遗物说明”仅仅写了“同上”两个字；图 21、图 22、图 23、图 24、图 25、图 26、图 27 这一批文书的来历黄先生均未作交待。

这些混乱的记录说明什么呢？我认为只有一条，即这批文物的来历不明，都是黄文弼先生从商人和亦不拉因手中购买来的。“出自和阗北沙碛中”也罢，“出自和阗”之某地也罢，都是出售者说给黄文弼先生听的，并非黄先生亲见。

众所周知，从 19 世纪末以来，新疆就成了外国探险家的目标，20 世纪上半叶，探险活动达到了高潮。起初，探险还只限于观察地理民情，测绘地图，攀登高山之类的活动，后来由于所谓“鲍尔古本”的发现，探险很快变成了收集文物的狂潮，谁若在新疆收集到一批历史遗物，谁就迅速成为世界性人物，荣誉、金钱一齐向他涌来，斯坦因、伯希和、勒柯克、大谷光瑞、斯文赫定都是在新疆以发现大批文物而成名的。他们在新疆既从地下挖掘，也从民间收集丝绸之路上的古代文化遗存，因而也就在新疆当地人中引起了剧烈的反应。考古热诱发了“找宝”和出售古物的商业活动。一些投机者、伪造者便应运而生了。

在伪造假文书牟利的活动中，和阗的伊斯拉木·阿洪是一个著名人物。他制造假文书骗钱，而且一再获得厚利。他制造的赝品，曾经一度混过法国考古学家的眼睛，进入了巴黎博物馆。他

还曾一度迷惑了斯坦因,差一点使这个西域考古老手上当。由此我们可以看出,在二三十年代的疆,伪造的古文书仍大有市场,以赝品获利的现象并非子虚乌有。我认为,黄文弼先生购买到的“古于阗文印本”和“不知名民族古文字”就是这些制造赝品的人的作品。

《塔里木盆地考古记》是一本极有价值的学术著作,它的最大优点是给后世保存了一批资料,使后来的新疆考古得以受惠于它,少走弯路,少走重复的路。但是,我们也应该看到,在当时的社会条件限制下,黄先生不可能把每件文物都鉴定得一清二楚,毫无疏漏。“古于阗文印本”和“不知名民族古文字”这批赝品被收入书中,自然要算是一个失误,但是我认为此一失误并未抹杀黄先生的功绩。我们的任务,只不过是仔细的研究,将赝品剔除出去,不要让后人再受欺骗。



## 法显西行路线考辨

冯 锡 时

法显西行路线,见诸《法显传》等书的记载,前辈学者多有考订。但由于法显所记语焉不详,以致聚讼纷纭,莫衷一是。本文只就法显是否经过凉州,是否经过阿克苏并由阿克苏穿过塔克拉玛干,沿和阗河南下到达和阗,作一点研究。

据《法显传》,法显一行于后秦姚兴弘始元年(东晋安帝隆安三年·399)<sup>①</sup>从后秦国都长安出发,“度陇至乾归国,夏坐。夏坐讫,前至僂檀国,度养楼山,至张掖镇。张掖大乱,道路不通,张掖王殷勤,遂留为作檀越。于是与智严、慧简、僧绍、宝云、僧景等相遇,欣于同志,便共夏坐。夏坐讫,复进到敦煌”<sup>②</sup>。法国学者沙畹在他的《中国之旅行家》一文中认为,法显等人是经由兰州、凉州(武威)、甘州(张掖)、肃州(酒泉)到敦煌<sup>③</sup>,沙畹在这里只是臆测,并未对法显的记载作认真的考订。由于沙畹是知名学者,他的这一说法遂被中外学者辗转引用。尽管有不少研究者对此提出异议<sup>④</sup>,但直至最近的一些文章、论著中,仍有作者沿用这一错误观点,足见尚有进一步辨析之必要。

法显由长安出发,所记的第一站是乾归国。

乾归国是指乞伏乾归之西秦。西秦是乞伏乾归之兄乞伏国仁于东晋孝武帝太元十年(385)所建,筑勇士城以为国都。太元

十三年(388),乞伏国仁死,弟乞伏乾归立,迁都于金城。以后乞伏乾归所居之南景门崩,乾归以为不详,迁都于苑川。但迁都的年代不清楚<sup>⑤</sup>,法显在399年西行时,西秦的都城不是在金城就是在苑川,相距不远,都在今兰州附近。

俾檀国指秃发俾檀之南凉,但当时(公元399年时)南凉的统治者不是秃发俾檀,而是他的哥哥秃发利鹿孤,南凉自东晋安帝隆安元年(397)秃发乌孤建国,都城搬来搬去,开始是在廉川堡。隆安三年,定于乐都。同年八月秃发乌孤死<sup>⑥</sup>。秃发利鹿孤继位,迁都于西平(今西宁)。元兴元年(402)秃发利鹿孤死,秃发俾檀立,又迁都于乐都<sup>⑦</sup>。有的研究者认为,法显抵达南凉时,正值秃发利鹿孤在位,国都应在西平。其实也不尽然。因为秃发利鹿孤迁都的具体时间(月份)并不清楚。法显隆安三年三月中旬离开长安,西行一月,到达西秦国都的金城或苑川,夏坐一段时间,来到南凉,当时都城可能仍在西平,也可能已迁往乐都。不管在那儿,都对法显行程路线的大致走向没有影响。当时南凉的统治者,要么是秃发乌孤,要么是秃发利鹿孤,都与秃发俾檀无关,法显为什么说“前至俾檀国”(意为前行到俾檀的国家,不是国家的名称叫俾檀)呢?这可能有两个原因:1、南凉当时军国大计,都由俾檀掌握,据《晋书·载记》说“俾檀少机警,有才略。其父奇之,谓诸子曰:‘俾檀明识干艺,非汝等辈也。’是以诸兄不以授子,欲传之于俾檀。及利鹿孤即位,垂拱而已,军国大事皆以委之。”<sup>⑧</sup>秃发俾檀在南凉境内外,知名度大概都比其兄利鹿孤高,所以法显称南凉为“俾檀的国家”。2、《法显传》所记,是法显事后的追忆,这从《法显传》第一句话“法显昔在长安,慨律藏残缺”中的“昔”字可以看出来。既是若干年后的追忆,某些情节稍有出入是完全可以理解的。

《法显传》中说由俾檀国“度养楼山,至张掖镇”,因此,养楼

山的地望十分重要,因为它关系到法显由南凉赴张掖的具体路线的走向,养楼山,日本学者足立喜六认为即养女山<sup>⑨</sup>。养女山,乾隆时刊刻的《甘肃通志》引《水经注》的说法:养女川“水发养女北山……。阚骃曰:长宁亭北有养女岭,即浩门之西山,西平之北山也”<sup>⑩</sup>。可见养女山(即养楼山)为今湟水与大通河之分水岭,也是祁连山的一条支脉。由西宁或乐都翻越祁连山到张掖,自古就有一条通道。法显当时就是走这条道,而没有经过凉州(武威)。此后这条道一直存在,道光二十五年(1845)十一月,为阻止青海黄河南藏族部落北迁,清政府命鸦片战争中被无理充军伊犁,遇赦回京途经凉州的林则徐以三品顶戴署理陕甘总督,赴青海督办军事,林则徐在隆冬时节,仍从扁都口翻越祁连山赶到西宁<sup>⑪</sup>。

那么,法显等人为什么不经由凉州(武威)到张掖,而要从西宁或乐都翻越祁连山到张掖呢?这和当时这一地区的政治形势有关。

当淝水之战苻坚失败后,前秦势力土崩瓦解。东晋孝武帝太元九年(384),苻坚将领姚萇杀苻坚,在长安称制行事,建立后秦。太元十八年(393)姚萇死,子姚兴继立,他崇信佛教,“兴如逍遥园,引诸沙门于澄玄堂听鸠摩罗什演说佛经。罗什通辩夏言,寻览旧经,多有乖谬,不与胡本相应。兴与罗什及沙门僧略、僧迁、道树、僧睿、道坦、僧肇、昙顺等八百余人,更出小品。罗什持胡本,兴持旧经,以相考校,其新文异旧者皆会于理义。续出诸经并诸论三百余卷。今之新经皆罗什所译。兴既托意于佛道,公卿以下莫不钦附,沙门自远而至者五千余人。起浮图于永贵里,立波若台于中宫,沙门坐禅者恒有千教。州郡化之,事佛者十室而九矣。”<sup>⑫</sup>姚兴能与鸠摩罗什一起校译佛经,纠正过去翻译上的错误,说明他在佛学上有很深的造诣。正是在这种背景下,法显

等人以“慨戒律残缺”为由，决定西去求经的行动才能得到大力支持。

法显西行第一站遇到的乾归国，也是苻坚的部下乞伏国仁在太元十年(385)建立的西秦。太元十三年乞伏国仁死，其弟乞伏乾归继立。西秦与后秦的关系，时战时和，有时乞伏乾归也受封于后秦，总的来说还算过得去，所以法显等人在此没有受到什么阻碍。

当时在姑臧(即凉州，也即武威)地区，是吕光在太元十年建立的后凉。吕光是苻坚的将领，奉命出师西域，进攻龟兹，“光抚宁西域，威恩甚著，桀黠胡王昔所未宾者，不远万里皆来归附”<sup>⑬</sup>。不久吕光回师东返，进据姑臧。这时(385)吕光听到苻坚被姚萇杀害的消息，“奋怒哀号，三军缟素，大临于城南，伪谥坚曰文昭皇帝。长吏百石以上服斩纋三月，庶人哭泣三日。光于是大赦境内，建元曰太安，自称使持节、侍中、中外大都督，督陇右河西诸军事、大将军、领护匈奴中郎将，凉州牧、酒泉公”<sup>⑭</sup>。看来吕光对苻坚的被害是十分痛心的，他自称“使持节”，也是苻坚给的官职。此后后凉与后秦的关系一直不好。吕光死于隆安三年(399)十二月<sup>⑮</sup>。也就是说当隆安三年三月法显等人由长安出发时，吕光仍在世。后凉与后秦的敌视态度，法显当然了解。他们在规划西行路线时，不可能不考虑政治上这一不利因素，所以选择了绕开姑臧，而从西宁或乐都越过祁连山到张掖的路线。

在湟水流域建立南凉的秃发乌孤，原是吕光的部将。吕光晚年，诸子互相倾轧，将士离心。南凉建立后，与后凉战争频繁，但和后秦的姚兴还有形式上的隶属关系，“时利鹿孤虽僭位，尚臣姚兴。杨桓兄经佐命姚萇，早死，兴闻桓有德望，徵之，利鹿孤饯桓于城东”<sup>⑯</sup>。这就是说，后秦姚兴要徵调南凉一位有德望的官吏(杨桓时任左司马)，南凉统治者也只好送行放行，可见彼此关

系还是融洽的。

至于张掖,隆安三年时为吕光的建康太守段业所据,段业是被吕光部将沮渠蒙逊和他的从兄沮渠男成拥戴上台的。《法显传》说“张掖大乱,道路不通”,应指吕光派其二子吕绍、吕纂进攻张掖之事。吕纂等虽被击退,但沮渠蒙逊与段业又发生矛盾,兵连祸结,道路不通,最终以段业被杀而结束。《法显传》中的张掖王,应指沮渠蒙逊,但沮渠蒙逊于隆安五年(401)才称张掖公<sup>①</sup>。这里有两种可能,一是法显等人在张掖滞留时间较长,直到沮渠蒙逊称张掖公后才离开;一是事后追记,使用了沮渠蒙逊以后的称号。

总之,无论从《法显传》的记载来考证,或从当时这一地区的政治形势来分析,法显一行从兰州附近出发都未经过武威,而是从西宁或乐都越祁连山到达张掖。

又据《法显传》,法显等人由鄯善“西北行十五日到乌夷国,僧亦有四千余人,皆小乘学,法则整齐。秦土沙门至彼都,不预其僧例也。法显得苻行堂公孙经理,住二月余日,于是还与宝云等共。为乌夷国人不修礼仪,遇客甚薄。智严、慧简、慧嵬遂反向高昌,欲求行资。法显等蒙苻公孙供给,遂得直进西南。行路中无居民,涉行艰难,所经之苦,人理莫比,在道一月五日,得到于阗”<sup>②</sup>。乌夷国即今焉耆,这在学术界看法一致。问题是法显由焉耆西南行一个月零五天,到达于阗(今和田),途中没有居民。他是斜穿塔克拉玛干大沙漠,由焉耆直至于阗,还是经由阿克苏南行,沿和阗河南下到达于阗?很多研究者认为,法显是经龟兹、阿克苏,由阿克苏沿和阗河南下于阗。斯文赫定也持这种看法,他在1928年10月15日曾对徐旭生说,他们计划的顺和阗河南下到和阗的路,正是法显1500余年前西行之路,他并以Giles《法显佛国记》译本后的附录为证<sup>③</sup>。

其实这种说法是与事实不符的。

首先,法显说他从焉耆“直进西南”,而经阿克苏则是往西行数百公里,而后垂直向南。当然,法显所记只是大致方向,并不是精确的方位,但不可能与实际相差太远。

其次,法显说他“行路中无居民”。如果经由阿克苏,沿途不少地方都是塔里木盆地北缘的绿洲,人口也相对稠密,不可能见不到一个居民。

再次,法显是虔诚的佛教徒,他沿途所见有关佛教情况,以及他自己的宗教活动,都有详细记载。如在鄯善、乌夷(焉耆)、于阗,记述都很细致。如果他经由阿克苏南下,必经龟兹地区。龟兹地区当时在白氏王朝大力支持下,佛教十分兴盛。就在法显离开长安之时,由龟兹去的高僧鸠摩罗什正在长安讲经布法,后秦国主姚兴还集中了800名僧人,与鸠摩罗什校译佛经。这种盛况法显不会不知道,说不定还躬与其役,法显要是经过了龟兹,为何不见只字片语?

那么,从焉耆向西南穿过沙漠是否有路可以到达和阗呢?目前除法显的记述外,还未见有任何报导。但斯坦因在1930年时曾计划由和阗小路赴焉耆,当时新疆地方政府也曾同意,函电往返,留下一些蛛丝马迹,现摘引几则如下<sup>①</sup>:

1、喀什行政长官马绍武致金树仁电

迪化主帅钧鉴

英爵士司代诺(即斯坦因——引者)到喀来晤,声称即拟取道莎车,前往和阗,再经于阗赴精绝,向北横过塔克拉玛干沙漠、至塔里木河,向西(东?)至塔盘,再至古楼兰地、考查王莽时由玉门至西域古道。经过北山、至哈密、吐鲁番进省。以后行程,到省再定。此行完全考查古时道路,与军事毫无关系,随带测量地势高下、气候、方向仪器数种。但行

走沙漠，须于冬令方便带冰化水而饮，不然谁于求水。计画日内即须起程，如再耽延，则误全部行程计画……。可否准其前往，仰恳电令抵遵，余容具文呈报。行政长马绍武。

民国十九年十月九日

## 2. 署疏附县长金抡致金树仁电

迪化主帅钧鉴

才密司代诺(原文如此——引者)，此次考察，关系毕生工作，有英美政府后援，断难中止。况既准入境，不准考察，亦无理由，将来英使向中央交涉允许，我方徒伤感情……。此案与其留人情与中央，何如自动以联英、印友谊。与以虚名，得其实益(当时金树仁想从印度购买军械——引者)，何乐而不为。务请当机力断，准司代诺由于闾小路赴焉耆进省……。立候电示。署疏附县长金抡。禀、个、印

民国十九年十月二十一日

## 3. 金树仁致马绍武、金抡电

喀什马行政长官鉴、疏附金县长照：

英博士司代诺，此次来新考古，从宽准由于闾小路赴焉耆进省。即由马行政长官派陶明榕随行监视，即转达知照，并妥为办理。主席金树仁。酉、梗、印

民国十九年十月二十三日

从这些电文中，我们可以了解到，由焉耆到于闾之间，确实可以通行，斯坦因此也作了一些物资准备，主要是带上足够的冰，这在法显那个时代也是可以做到的。

不过斯坦因此次行动，遭到了古物保管委员会等学术团体的激烈反对，并揭发了他前三次来华“携去”大量珍贵文物，此次来华又“巧取护照”的事实，一时舆论哗然。当时国民党中央政府以事关国体、国防、国宝，下令取消了斯坦因的护照，勒令出境，

如果斯坦因真能成行,也可能留给我们一个实证,说明法显从焉耆西南行斜穿塔克拉玛干到达于阗是完全可能的。

## 注释

①《法显传》说:“法显昔在长安,慨律藏残缺,于是遂以弘始二年,岁在己亥……发迹长安。”己亥为东晋安帝隆安三年,公元399年。这个年代是准确的。至于姚兴改元弘始是在公元398年还是399年,各史所载不一,但这不影响法显等从长安出发的年代,即己亥年,公元399年。

②⑬《大正藏》卷51,857页,《高僧法显传》。

③沙畹《中国之旅行家》,冯承钧译,载《西域南海史地考证译丛八编》中华书局,1958年。

④夏鼐《青海西宁出土的波斯萨珊朝银币》,载《考古学报》1958年1期。

⑤《晋书》卷125《载记》第25。

⑥⑮《晋书》卷10《安帝记》。

⑦⑧⑯《晋书》卷126《载记》第26。

⑨足立喜六:《法显传考证》32-33页,中译本。商务印书馆,1937年。

⑩查郎阿、刘于义修,许容纂:《甘肃通志》卷35,台湾文海出版社据清乾隆元年刻本影印本。

⑪升允等修,安维峻等纂:《甘肃新通志》,宣统元年刻本468卷64页;刘郁芬修,杨思等纂:《甘肃通志稿》,军政九边事三,甘肃图书馆据民国二十年原稿本油印本。

⑫《晋书》卷117《载记》17。

⑬⑭《晋书》卷122《载记》第22。

⑰《晋书》卷129《载记》第29。

⑱《徐旭生西游日记》,1928年10月15日记。民国十九年九月版,西北科学考察团理事会印行。

⑳新疆档案馆档案政2—2,688号。档案馆拟目;有关斯坦因来游历事宜的训令、代电、指令。



## 《大唐西域记》传入西域的有关问题

柳洪亮

在从事西域考察、探险等各种学术活动的时候,首先会想起中国唐代高僧玄奘这位先驱者。他留下了珍贵的文化遗产,所撰《大唐西域记》是有关西域历史地理当之无愧的世界名著,记载了中亚和南亚当时 138 个以上地方王国、城邦和地区的风土、民俗、文化、宗教等等,多为玄奘游学印度亲身所历,耳闻目睹,材料翔实。印度著名历史学家阿里(Ali)教授在 1978 年给季羨林先生的信中写道:“如果没有法显、玄奘和马欢的著作,重建印度史是完全不可能的。”<sup>①</sup>其在世界文化遗产中的地位,由此也可见一斑。本文介绍一件近年吐鲁番新出唐写本《大唐西域记》残页,并对《大唐西域记》传入西域的时间及其是怎样传入西域的等有关问题试作探索。

### 一、残卷情况

1981 年 8 月初,吐鲁番地区鄯善县吐峪沟千佛洞清理窟内积沙时,出土文书数件。其中一件编号 81SAT:1,上部完整,下部残缺,残高 16.5 厘米、残长 19.5 厘米,存墨书汉文 10 行,转录如下<sup>②</sup>:

(前缺)

- 1 [ ] 印度[记]曰此中[ ]
- 2 [ ] 众显说[ ] 法其侧[ ] 侧[ ]
- 3 [ ] 菩 萨 像 [ ] [ ] 虽 小 [ ]
- 4 [ ] 余 里 至 [ ] 避 陀 羯 [ ]
- 5 [ ] 影 [ ] 阁 连 薨 僧 徒 肃 [ ]
- 6 [ ] [ ] 山 北 睹 货 罗 国 有 乐 学 沙 门 二 [三] 同 志 [ ]
- 7 非 言 谈 所 究 [ ] 迹 [ ] 著 可 足 趾 所 寻 [ ] [ ] 莫 [ ]
- 8 锡 同 游 既 至 印 度 寓 诸 伽 蓝 轻 其 边 鄙 莫 之 [ ]
- 9 惟 悴 形 容 枯 [ ] 时 [ ] [ ] [ ] 出 游 近 郊 [ ] 诸 客 僧 [ ]
- 10 耳 既 不 穿 衣 又 垢 弊 沙 门 对 曰 我 睹 [ ]

(后缺)

这段文字属《大唐西域记》卷七《战主国》条下，起自“《印度记》曰”的印字，止于“我睹货罗国人也”的睹字，中间文字有缺损。对照日本京都帝国大学文科大学校印出版的《高丽新藏本》<sup>③</sup>，文字完全相同。目前所见略有不同的本子有《京大本》所附《考异》中搜集的和州橘寺古藏本、石山寺所藏古写本，《大正新修藏经》第五十一卷校记中使用的日本松本初子所藏中尊寺金银泥经本。“《印度记》曰”，以上三本均作“先贤曰”。

## 二、残卷的年代线索

残卷本身没有年代，一个偶然的因素为我们探索残卷年代

提供了重要的线索。同出的S1SAT;2是《唐西州下宁戎、丁谷等寺帖为供车牛事》<sup>①</sup>(下简称《车牛帖》)。出土时两件紧紧重合粘贴在一起,将其揭开时异常困难,是已故新疆考古所李征先生花了半天时间才细心拆揭开来的。从拆揭困难的实际情况观察,当年是有意粘贴的,《车牛帖》的正面对着《大唐西域记》(下简称《西域记》)残卷的背面。粘贴裱糊的原因,是为了加固《西域记》,这在后面还要谈到。

《车牛帖》铃有朱色“西州之印”印鉴一方。唐贞观十四年(640)平高昌置西州,显庆三年(658)改为西州都督府,天宝元年(742)改为交河郡都督府,乾元元年(758)复为西州都督府,至贞元中没于吐蕃<sup>②</sup>。《车牛帖》的具体年代在贞观十四年至显庆三年(640—658)期间。《车牛帖》是下宁戎寺、丁谷寺(即吐峪沟千佛洞)征用车牛的一个官方通知,到达之后也就废弃无用了,没有长期保存的必要,其被用来裱糊《西域记》的时间,应在西州设置期间或稍迟。

《大唐西域记》完成于贞观二十年(646)七月,玄奘于十三日上表进呈御览<sup>③</sup>,不会急于向外传播。新出写本不可能早过贞观二十一年,下限保守一点说距“西州之印”废弃不用的显庆三年不会太远。

### 三、魏氏家族与玄奘及《西域记》传入西州

根据以上线索,我认为《西域记》传入西州与玄奘同高昌王室魏氏家族的关系有关。贞观二年(628)玄奘只身一人历尽艰辛到达高昌<sup>④</sup>,受到高昌王麴文泰的热情款待,与之结为兄弟,王母认作母子。“为法师度四沙弥以充给侍。制法服三十具,以西土多寒,又造面手衣靴袜等各数事。黄金一百两,银钱三万,绫及

绢等五百匹，充法师往返二十年所用之资。给马三十四、手力二十五人。遣殿中侍御史欢信送至叶护可汗衙。又作二十四封书，通屈支等二十四国，每一封书附大绫一匹为信。又以绫绢五百匹、果味两车，献叶护可汗”。玄奘感激万分，上启谢曰：“决交河之水，此泽非多；举葱岭之山，方恩岂重。”他在印度 17 年一直不曾忘怀。临返国，鸠摩多王问他：“不知师欲从何道而归？师取南海去者，当发使相送。”他回答说：“玄奘从支那来，至国西界，有国名高昌。其王明容乐法，见玄奘来此访道，深生随喜，资给丰厚，愿法师还日相过。情不能违，今者还须北道而去。”<sup>⑧</sup>他对戒贤也表露过同样的心情：“‘意欲南巡诸国，还途北指。’以高昌昔言不能违也。”<sup>⑨</sup>当他于贞观十八年春回抵于阗时，高昌王国已统一于唐王朝，麴文泰也去世了。

贞观十四年(640)唐平高昌，兵未至，麴文泰惊恐病卒，子智盛嗣立。唐军凯旋之日，“智盛君臣及其豪右皆自徙中国”<sup>⑩</sup>，“十二月丁酉交河道旋师，吏部尚书陈国公侯君集执高昌王麴智盛献捷于观德殿，行饮至之礼”<sup>⑪</sup>。据《旧唐书·高昌传》记载：“寻拜智盛为左武卫将军，封金城郡公；弟智湛为右武卫中郎将，天山县公。及太宗崩，刊石像智盛之形，列于昭陵玄阙之下”。《大唐六典·诸卫》中有左右武卫，置大将军各一人，“将军各二人，从三品”；《通典·职官》谓“唐亦置诸卫中郎将”，正四品。左右武卫，掌宫禁宿卫之事，供殿廷陈列仪仗之用等。麴智盛、智湛兄弟在中央禁卫军任职，麴氏家族应居住在长安。玄奘与麴氏家族有母子、兄弟之情谊。时在于阗的高昌俗人马玄智为玄奘送信长安，“奉表先闻”<sup>⑫</sup>。当他于贞观十九年正月七日抵达长安时，在欢迎他的人群里很可能就有麴氏家族成员。太宗待麴智盛君臣以礼，死后刻智盛石像列于昭陵玄阙之下；玄奘与太宗、高宗过往亲密，更是众所周知。这种因素使玄奘与麴氏家族的关系得以保持

和发展,同在长安,必然有来往,只是史书未载而已。

《册府元龟》卷九九一《外臣部·备御四》记载:“高宗永徽二年(651)十一月丁丑,以高昌故地置安西都护府,以尚舍奉御天山县公麴智湛为左骁卫大将军兼安西都护、西州刺史,往镇抚焉。”据业师陈国灿先生研究,当年入关的高昌豪右多被安置在洛阳居住,这次很大一部分又随麴智湛返回故里<sup>⑬</sup>。智湛君臣以亡国被俘之人押送长安,智湛出任安西都护可算是荣归故里。与麴氏家族有着特殊关系的玄奘,正所谓“相见时难别亦难”。他是一位很懂世故的人,对即将赴任的西域最高统治者自然会有一番表示。佛法无边,务在流传。作为一位高僧,最适宜的行为之一就是赠送西行求法的收获,既回报当年麴文泰母子的对他的一片盛情,又尽到了宏扬佛法的职责。《大唐西域记》是一部有关西域历史地理的著作,对于一个西域人、又返任西域的最高军政长官熟悉外部环境,了解周围地区的人文、地理等情况,是大有用处的。西域僧人同样重视西行求法,《西域记》又是一部不可多得的旅游指南。玄奘以所著《大唐西域记》为麴智湛赠行是理所当然的。

将新出写本残卷与同出《车牛帖》的纸质进行比较,有明显差别,《西域记》纸质柔软、韧性强、光洁、纸白中略带黄色;后者纸质相对来说则显得硬、脆、粗糙;呈黄褐色。《车牛帖》与吐鲁番出土文书中大量唐代文书的纸质相同,为西州本地所产。可以断定,这件《大唐西域记》残卷来自内地,应该就是麴智湛从长安带回的原本。其抄写年代最迟在永徽二年(651)十一月之前,传入西州在永徽三年初前后。麴氏家族尽全力帮助玄奘西行,从而对《大唐西域记》的产生做出了贡献,在该书流传西域的过程中又发挥了直接的作用,实为丝绸之路上的一段佳话。

#### 四、关于《大唐西域记》的本子及阙文问题

目前所知《大唐西域记》的古抄旧刻多达数十种<sup>⑭</sup>，从 19 世纪下半叶以来又被译成法、英、日等多种文字本。在吐鲁番本发现之前，年代较早的古本为敦煌唐写本，存卷一、卷二、卷三，都是残卷，书法非出一人之手，不是同一写本。其中卷一、卷三现藏伦敦大英博物馆，卷三藏巴黎国家图书馆。向达将其汇编收入《大唐西域记古本三种》，中华书局于 1981 年影印出版。敦煌本没有年代，向达据书法推测“大概是八、九世纪之间的写本。……是成书以后才一百多年的写本，要算是《大唐西域记》最占的本子了。日本所存写本、高丽藏本，都远比敦煌本为晚”<sup>⑮</sup>。新出写本字体娟秀，书法胜于敦煌 3 种写本。刻本年代最早的有北宋崇宁二年（1103）福州等觉禅院刊刻的《福州藏》本，仅存卷四，现藏北京大学图书馆<sup>⑯</sup>；此外还有日本东寺观智院藏北宋刊本<sup>⑰</sup>。

目前所见各种本子，内容都是相同的，文字间有差异当是由于古书传抄出现错讹的一般规律所致。最早提出《大唐西域记》阙文问题的是冯承钧<sup>⑱</sup>，后岑仲勉纠正其误<sup>⑲</sup>。近年范祥雍先生列出《西域记》阙文 42 条<sup>⑳</sup>，主要来自《释迦方志》、《续高僧传》、《法苑珠林》、《众经音义》等书。分其为三类：其中 8 条并非出于《西域记》，辨之甚确；另 11 条是否出于《西域记》，自身可疑之处颇多，论之亦详，故称“存疑”；比较可信的有 23 条。本文对此不作详细讨论，仅使用范祥雍辛勤搜集的丰富资料略陈己见。《法苑珠林》等书称出自《西域记》的一些资料，实际并非引自《西域记》，上举订讹 8 条可以证明；存疑 11 条也是破绽很多。道世等人称出自《西域记》，引书也许并不那么严肃，加之行文方面等一些别的原因，不能认为是存心作假，但一些并非引自《大唐西域

记》的资料被混淆的情况是确凿无疑的。其混淆的部分,有的一望即知,有的破绽百出;而使后人一点也看不出破绽来的条目也占有相当的数量。就是说,我们怎么能肯定没有破绽的条目就一定是《西域记》的阙文呢?为什么不是相反,现存《大唐西域记》各种版本没有这些条目,恰恰证明其也是混淆的部分呢?这些都还有待于新的考古资料的证明。在没有确凿证据之前,我们还是应该认为传世《大唐西域记》这部书基本上是完整无缺的。

《大唐西域记》有敬播序,显庆(656—658)初年于志宁又为之序。新出写本确切表明,贞观本在太宗御览之后迅速传播开来,而且传到了西域,在于序之前或以后还继续传播。认为《西域记》有贞观进呈本和显庆修订本两种存在一定差异的本子,而贞观本没有传播开来的论点<sup>①</sup>,缺乏足够的依据,新出写本进一步证明其不能成立。

吐峪沟千佛洞,唐代谓之“丁谷窟寺”<sup>②</sup>,俗称丁谷寺,是西州著名洞窟。魏智湛从长安携来的佛经,至少其中一部分(包括《大唐西域记》),交给了丁谷寺。西域人,特别是向往佛教圣地的僧人,对当代人最新又最详实的记载,读之恨晚的心情可以想见。在多人披阅传抄之中难免有破损,从而取废弃的《车牛帖》裱糊破损之处是很自然的。

从校勘学的角度看新出写本,收效甚微。就版本学方面来说,新出写本应该是《大唐西域记》脱稿后5年内,在玄奘自己主持下所完成的最早的一批写本的残叶,是现存早古的本子,当为玄奘亲手所赠,实为稀世珍品,这是它的文物价值。《大唐西域记》迅速传入西域,显示了西域和中原文化上的密切联系。

## 注释

①季羨林等《大唐西域记校注》。前言,137页。中华书局1985年版。

②原件装裱时,尚未查出此段文字出自《大唐西域记》,个别碎屑,托裱位置有误。“形量虽小”句:“虽”字已残,残存部分托裱扭曲,细审即可看出;“量”字已缺,现托裱在这个位置上的残笔系一碎屑,原为邻行“至阿避随羯刺拿”句中“避”字的一部分。“二三同志”句,“二”字的下一笔与“三”字的上一笔托裱时误拉扯在一条线上,细审也可看出。今录文径正之。原件日后当再作修复。附记于此,以免这件文书照片的发表造成混乱。另“菩萨”两字原件作萨菩,中间傍边有一勾勒,表示颠倒,录文也正之。

③季羨林等《大唐西域记校注》即以其为底本,是最完好的版本。

④⑤参见拙作《“西州之印”印鉴的发现及相关问题》,载《考古与文物》1992年2期。

⑥玄奘《进“西域记”表》,见《大唐西域记校注》附录。

⑦据冯承钧《高昌事辑》。

⑧以上引文均见《大唐大慈恩寺三藏法师传》。

⑨《续高僧传》卷四《玄奘传》。

⑩《旧唐书·高昌传》。

⑪《旧唐书·太宗本纪》。

⑫《大唐大慈恩寺三藏法师传》卷五。

⑬陈国灿《来自长安、洛阳的吐鲁番唐代文书》,载日本《东洋学报》第72卷第3、4号,1991年3月。

⑭参见《大唐西域记校注》143页《校勘例言》中所列各种抄本、刻本。

⑮⑯向达辑《大唐西域记古本三种》,中华书局1981年版。

⑰见《京大本》所附《考异》。

⑱冯承钧《西域南海史地考证译丛》七编所收法国人烈维《王玄策奉使西域记》,冯氏所加案语。

⑲岑仲勉《西域记》,载《圣心》第一期(1932年)。

⑳㉑范祥雍《“大唐西域记”阙文考辨》,载《文史》第十三辑,中华书局1982年版。

㉒敦煌石室所出《西州图经》,见罗振玉《鸣沙石室佚书》。



# 安史乱后的安西与北庭

薛宗正

安西、北庭乃唐朝创置于碛西地区的边政机构，由两大都护府进一步发展为两节度，长期以来，一直有效地行使中国在西北边疆的政治主权。安史之乱爆发以后，唐朝的国势急骤由盛转衰，加之安西、北庭二府各自抽调了大批精兵劲旅入关勤王，边防实力也为之大为削弱，而吐蕃则乘虚东侵，攻占陇右，蚕食河西，边疆与内地的交通梗阻，在此艰难的形势下，安西、北庭唐军仍苦撑坚守达数十年。由于资料散乱、短缺，这段历史头绪相当淆乱，须加梳理清楚。

## 一、安史之乱爆发与安西北庭唐军的分化

安史之乱乃是唐朝由盛转衰的历史转折点。这场由粟特胡安禄山、安庆绪、史思明、史怀义两姓父子为首的河朔三镇民族上层分子发动的武装叛乱，自天宝十四载迄于宝应二年（755—763），连亘8年，历玄宗、肃宗、代宗三朝，严重震撼了唐朝的统治，一度使之濒于死亡，由之碛西唐军分化为入关勤王的镇西、北庭行营和固守封疆的镇西（安西）、北庭留后两大支，从而严重削弱了唐朝的西北边防实力。

本来，安史乱前唐朝表面上仍呈现出一派武功盛世景象，然

而天下精兵皆集中于西、北边防前线,内地诸州郡则由于府兵制的崩解,几乎毫无武备,早已埋伏着深刻的政治危机,而且主边大员率多胡将,如高丽将领高仙芝主安西、突骑施将领哥舒翰主陇右,粟特将领安思顺主河西,粟特与突厥混血儿安禄山尤受倚重,一人而身兼平卢、范阳、河东三道节度使,至于汉将所主边镇,不过朔方、剑南、北庭等数道而已。所恃者乃胡将之间亦互有掣肘,其中安西高仙芝,陇右哥舒翰皆各统精兵劲旅,足使安禄山畏惮,正是利用这一形势,唐玄宗仍可从容地玩弄他所得意的政治平衡术。而天宝十载(751),高仙芝兵败怛罗斯之后,政治天平已出现了初步倾斜,至十二载(753)另一为安禄山所畏惮的汉人节度使之一,国戚杨国忠伐南诏,又兵败剑南,政治天平完全失衡。故至天宝十四载十一月九日(755年12月16日)安禄山乃公然张叛帜,以诛杨国忠、清君侧为名,起兵反唐。由于叛乱蓄谋已久,而唐朝内无兵备,叛军一路势如破竹,长驱南下。玄宗先以高仙芝、封常清统两京新募兵迎敌,却又急于见功,拒不采纳主兵将领固阻潼关,以保京畿的正确战略,杀高、封二将,另以哥舒翰代之,结果抽空了陇右边备,导致吐蕃乘势大入。而哥舒翰主兵以后,仍守高仙芝旧策,又引起玄宗不满,严令出关平叛,天宝十五载(755)六月两军决战,陇右精兵尽没,哥舒翰被俘,叛军乘胜破关直入,长安陷,玄宗奔蜀,太子亨别奔灵武。

内地的变乱自然严重影响了边防形势。太子亨奔灵武以后,天宝十五载七月十二日(756年8月12日)为群臣推立,改元至德,是为肃宗。皇帝即位以后,立即下诏四方边庭,各令发师勤王,这意味着不惜以抽空西北边备,乃至放弃部分边疆领土的高昂代价,全力平叛,以确保唐朝社稷,即李氏家族的统治。由此促成残西唐军分化为镇西、北庭行营与镇西、北庭留后两大支,前者入关勤王,后者固守封域,大大削弱了西北边防的军事实力。

本文主要考察的对象乃是后者。

安史乱前乃以封常清兼领安西、北庭二节度；天宝十四载（755）封常清入朝以后，寻被任命为平卢、范阳节度使，东征不返，以安西节度使授梁宰，而北庭节度姓名无考，很可能是其职空缺，故暂由封常清行军司马统摄府事，初仍维持二府分治。

综上所述，安史之乱的爆发确实对于疆西二府的边备发生了重大影响，根据至德勤王诏令，二府皆奉诏发师入关赴难，而两相勘较，北庭的边备实力的削弱尤为突出，不但所发勤王兵数量多于安西，而且其主要将领如北庭副都护高耀<sup>①</sup>，北庭兵马使王惟良<sup>②</sup>，以及北庭宿将荔非元礼<sup>③</sup>等皆随军东去；其中还包括行军司马李栖筠<sup>④</sup>，结果是安西节度梁宰虽“逗师观变”，却为守土护境保存了相当实力，使吐蕃不敢轻犯，而北庭的防御力量则几乎全被抽空，从而为吐蕃大举侵犯北庭创造了可乘之机。

正是在这一历史背景下，《旧唐书·地理志》北庭都护府条下明确记载：（庭州）上元元年（760）陷吐蕃。

北庭陷蕃，河西、陇右、剑南、黔中皆陷，唐西陲遂断。

## 二、“三杨”历史疑谜的释解与河巴西

### 副元帅统一节制河西、北庭、镇西（安西）

北庭陷蕃同年又为唐军收复，这意味着唐、蕃之间的西域争夺战自是全面展开。而与此同时，唐廷正全力平叛，对蕃推行全面妥协政策，西域反击战的实施全靠河西兵力。正是这一形势，河西杨氏家族开始在历史上崭露头角。其后随着吐蕃攻占陇右，阻断东西，唐朝创立了河巴西副元帅的名号，统一节制西陲军政事务，唐之边防建置为之一变。

“三杨”指先后主政西陲的三位杨姓将领：杨预、杨志烈、杨休明。三杨疑谜的释解是澄清安史乱后唐朝西陲边政史的症结

所在。三杨中最先活跃于历史舞台上的人物乃玄宗朝四镇节度副使,右金吾大将军杨和之子杨预。《文苑英华》卷917《杨和神道碑》中记述:

……嗣子预,有霸王之略,好倜傥之奇。初以右武卫都将是行在,天子美其谈说,……特拜右卫将军,兼瓜州都督,关西兵马使,又迁伊西庭都护,策茂勳也。

由于碑文所记简赅,杨预的活动必须联系至德前后河西、碛西形势予以综合考察。自安思顺失势后曾由哥舒翰统一节制陇右、河西两道,及其东出平叛,陇右陷没,河西军务暂由河西兵马使周泌统摄,不久正式册拜为河西节度使。至德二载(757)以哥舒翰兵败,所统陇右、河西兵尽没,凉州一度发生变乱:“河西兵马使盖庭伦与武威九姓商胡安门物等杀节度使周泌,武威大城之中,小城有七,胡据其五,二城坚守。”<sup>⑤</sup>及乱事平定以后,杜鸿渐被任命为“兼御史大夫,为河西节度使,凉州都督”<sup>⑥</sup>,杜鸿渐乃前碛西节度使杜暹之子,本为朔方留后,率先自平凉迎肃宗于灵武,有推立之功,杨预谒见肃宗或即由其引荐,可见杨预是同杜鸿渐一起赴任河西的。大约在至德二载凉州乱平以后已接任瓜州都督,寻即征集兵马于西域诸藩邦、蕃部,即碑文中所记“西聚铁关之兵,北税坚昆之马”。乾元元年(758)吐蕃将“论、墀桑思结卜藏、诺囊等领劲旅至凉州”<sup>⑦</sup>,直逼唐河西首府,杜鸿渐并无军事才能,居然击退了此次强大攻势,必与“有霸王之略”的杨预有关。则杨预担任“关西兵马使”应即此岁。乾元二年(759)唐朝召回杜鸿渐,改任荆南节度使,本以来瑱主河西,寻又改授“陕州刺史、充陕、虢等州节度并潼关防御团练镇守使”<sup>⑧</sup>,实未履边。则自乾元二年(759)杜鸿渐离任后,河西节度使一职曾空缺,虽然到了乾元三年闰四月初四日(760年5月23日)唐朝曾颁诏以彭王仅任河西节度大使,褒王侗兼任北庭节度大使,但亲王遥

领不过名义,实际上皆不视事。有迹象表明,在此期间河西军府事皆由杨预暂统。是岁闰四月十九日己卯(6月7日)改元上元。根据编号为P4698的敦煌文书反映,此年杨预还一度领有节度使称号,因为这一文书的署名是:

副大使(太)常卿兼侍御史知留后事李秀璋

使大(太)常卿兼御史大夫 杨

大使 彭王 在内

该文书虽未明系时间,但却是彭王仅受册为河西节度大使之后颁布的。而彭王仅即死于受册之当年,可知这一文书颁布于上元元年(760),其中附于彭王仅名后之节度使杨某必为杨预无疑。而是岁北庭陷蕃,寻又被唐军收复。其时安西已先后抽走了李嗣业、马璘等两批精兵劲旅,第一批三千,第二批五千,合共八千余人。关勤王,实力亦虚,唯河西兵力尚强,以杨预“有霸王之略,好倜傥之奇”的主政作风,断不会坐视不救。据此判断,光复北庭的伟业必为杨预率河西军将所为。碑文中记此人不久,“又迁伊西庭都护,策茂勋也”。所谓“茂勋”应指收复北庭之功。可见杨预于乾元元年(758)拜“关西兵马使”(疑为“河西兵马使”)之后,又于乾元二年至三年(759—760)一度暂摄河西节度使,统兵收复北庭,迁伊西庭都护,北庭隶属河西始于此人。

杨预主政北庭究竟止于何年?对此,史书亦无明确记载。根据阿斯塔那509号墓出土的《建午月西州使衙榜》<sup>⑨</sup>,至迟肃宗元年建午月易为杨志烈主政北庭了。

北庭主将杨预下落不明,而此杨志烈的来由也史无交待,这是非常可疑的。细加考察,此两位杨姓将领,却相同点颇多。其一,唐朝通例,伊西节度使皆由北庭都护,即伊西庭都护充任,则杨志烈的官阶应为北庭都护兼伊西节度使,至于杨预的官衔,依碑文为伊西庭都护,即北庭都护,复据前引敦煌P4698号敦煌

文书已加节度使衔,依例转官亦应保持原阶,则其人离任河西以后,所领官衔亦乃北庭都护兼伊西节度使,则二者官衔相同。其二,杨预的主政作风以“霸王之略”为特点,征兵关西,守凉州,收北庭,敢于向吐蕃挑战。杨志烈主政后也同样大刀阔斧,史载宝应元年(762)西、庭二州发生了重大建置变化,金满县改名后庭县,高昌县改名前庭县,并新创了西海县,必皆应杨志烈奏请所为,其目的显在强化边防体制,二者作风类似。其三,中国历代王朝都非常重视避讳。肃宗元年末代宗已立,而代宗名李豫,杨预与之同音犯讳。其时河陇犹未沦陷,东西交通无阻,作为北庭主将,奏疏常送帝所,杨预很可能因此改名杨志烈,则杨预、杨志烈实为一人。

杨预更名之肃宗元年(762,四月改元宝应),肃宗死,长子李豫继立,是为代宗,唐朝的对蕃政策随即发生了重大的历史变化。肃宗朝唯以平叛为重,唐朝社稷虽由之再造,却不惜以丧失大片领土为代价,与吐蕃签订了“输帛绢、割土地”的密约,而及“唐廷皇帝崩(指肃宗),新君立(指代宗),不愿再输帛绢、割土地,唐、蕃社稷失和”<sup>⑩</sup>,说明代宗继立以后,以内部叛乱渐近尾声,改而对蕃奉行强硬政策,从而引起了吐蕃的军事报复。本来,吐蕃早就利用安史之乱爆发,陇右精兵劲旅皆东去勤王的有利时机,以此为突破口,攻占了陇右大部分州县,至此,更以此为基地,挥戈东进。广德元年(763)一度攻陷唐朝首都长安,后虽退出,但原、灵以西的广大疆域皆已非复唐有,进而切断了河西、北庭、安西唐军与唐廷之间的直接交通联系,使之成为陷入吐蕃半月形包围圈的飞地。且有迹象表明,吐蕃还企图把河西同碛西二府切割为两域,向位居碛口的战略要地伊州发动了全面进攻,伊州刺史袁光庭全家殉难。对此,《册府元龟》卷139帝王部,旌表二记云:

《通志》(天宝)十五载(756)袁光庭为伊州刺史,禄山之乱,西北边戍兵入赴难,河陇郡邑皆为吐蕃所拔。然光庭守伊州累年,外救不至,虏乃百般诱说,终不降屈,部下如一,及矢石俱尽,粮储并竭,城将陷没,光庭手杀妻子,自焚而死。

这段文字只能说明袁光庭天宝十五载(756)被任命为伊州刺史,却非此年城陷。至于伊州陷蕃的时间另有其它记载,依光启元年写本《沙州伊州地志残卷》明确记为“宝应中”。“宝应”年号共使用二年(762—763),至二年(763)七月始改元广德。而宝应元年(762)初肃宗犹存,对蕃奉行以绢帛换和平的政策,两国会盟于鸿胪寺,吐蕃绝不可能于此年兴兵犯唐。代宗继立的消息,至是年冬才传至蕃庭,自是两国关系为之一变,吐蕃攻伊州不可能早于宝应元年(762)十月:“累年”实指过了一年。伊州保卫战似进行于宝应元年十月至二年七月之间,伊州陷蕃应为宝应二年(763)七月之前,亦即肃、代二宗易代之际。

伊州的陷落和吐蕃阻断东西更加坚定了代宗对蕃推行强硬政策的决心,此后开始大批罢免前朝任命的对蕃主和派将领,而重用强硬派人物,杨志烈自是开始独揽西疆大权。加河西节度,仍领伊西节度使,伊西庭都护。复据 P2942 号文书《周逸构突厥煞使主》条所记,杨志烈还领有“河巴西副元帅”名号。这一名号显然乃根据此时本为统一政治整体的唐朝领疆发生东西断裂的新形势所创,从而标志着河西、北庭、安西已合并为统一的军政单位,由杨志烈统一节度。

有证据显示,代宗授权杨志烈主政西陲之后,为加强其边防实力,曾指令本已入关赴难的部分北庭、安西勤王军西返故封,吐鲁番出土的《北庭副都护高耀墓志》所记高耀经历可为参证,据吴震研究<sup>①</sup>,墓志所载高耀“至德初,除朝散大夫,守太子率更令,充管内勾覆仓库使”,这些职务皆属京官,说明高耀曾同入关

的北庭兵一起东去勤王,但似乎并未同王惟良、荔非元礼等其他北庭系将领那样正式编入镇西、北庭行营,而是在朝廷供职。而及“宝应二年(763)特加银青光禄大夫,试卫尉卿,充伊西庭支度营田副使”,则又说明至宝应二年已率部重返北庭旧封。同年,马璘所部第二批安西勤王兵似亦接到西返旧封的命令。史载其人“开元末,扶策从安西节度府,以奇劳,累迁左金吾卫将军。至德初,王室多难,统精甲三千,自二庭赴凤翔”<sup>⑫</sup>,按李嗣业所统安西勤王兵总为“步骑五千”,马璘所部则为“精甲三千”,可见既非一支,亦非同年所发,马璘所统应为第二批安西勤王兵。其入关时间绝非“至德初”,至多是“至德末”,甚至有可能更迟些,故其所部初亦未被正式编入二庭行营。而是独立为军,初隶凤翔节度使,兼陇右节度使孙志直麾下。值得注意的是,宝应元年(762)马璘已晋加镇西节度使名号了。镇西即安西,肃宗以“安”为叛将安禄山之姓,因于至德二载(767)“更安西曰镇西”<sup>⑬</sup>,故安西节度府已更名为镇西节度府,入关赴难之二庭勤王军则名为“镇西、北庭行营”。《资治通鉴》卷222记宝应元年洛阳昭觉寺大破叛军之战,唐军初败,“镇西节度使马璘曰:‘事急矣’。遂单骑奋击,夺贼两牌,突入万众中”。此时之镇西、北庭行营节度使仍为白孝德,马璘官号仅为“镇西节度使”而未加“行营”二字,可知此职实为遥领,而自封常清去职以后,镇西(安西)节度使之职一直为梁宰拥有,马璘今加此号,说明至迟于宝应元年(762)伊州被围之后,梁宰似已因按兵不救罪名被免职,代之以马璘。故至广德元年(763)又遣“镇西节度使,兼御史丞马璘领精骑千余自河西救杨志烈”<sup>⑭</sup>,其时马璘仍领镇西节度使官号,据此判断,马璘此番率军西行的目的绝非仅为至河西,救杨志烈,实为取道河西,重返镇西(安西),接替梁宰的职务,但此路兵马甫进入河西,吐蕃大军已攻陷长安,由之中道返师,乃改委马璘为镇西行营节度



使,令其别主二庭勤王兵,镇西实已无主,故杨志烈乃以河内西副元帅身份,另遣河西军将接管镇西节度府,参稽 P2942 号文书所记,河西宿将朱某出任镇西(安西)都护应即始于此年。至是,碛西二府皆已并隶于河西,置于杨志烈统一节制之下。其时东西交通业已梗阻,内地早已改用兴元,大历年号,而北庭、安西则似乎对此一无所知,仍沿用广德年号不辍。可见唐朝东、西两部分领疆实已完全断裂。

杨志烈主政西陲之时,河西、碛西连为一体,边防一度相当强固,以故朱都护虽僻在镇西,却敢于请接家口随军,足以说明这一问题。这同当时吐蕃奉行重在进攻唐廷,而不急于对困守西疆的唐朝孤军加兵的总体战略有关。但杨志烈却不满足于自身的偏安,不但不求助于唐廷,反而处处救助唐廷,从而把吐蕃的主力吸引到自身方面来,导致西疆形势逆转,其导因在于广德二年(764)救京师之役。是岁,唐铁勒族名将仆固怀恩叛,与吐蕃联兵犯唐,“冬,十月丙寅(初二,764年9月31日)仆固怀恩引吐蕃二万寇邠州,节度使白孝德闭城拒守,丁卯(初三,10月1日)寇奉天,京师戒严。子仪屯泾阳,蕃军挑战,子仪不出”<sup>①</sup>。长安再度危殆,在此紧急关头,杨志烈不顾自身安危,悉发河西精锐,投入全部老本,以围魏救赵战略,进击仆固怀恩老巢灵武,以解京师之围。吐蕃随亦退兵,于是长安解严。然而杨志烈此次出师虽有安唐之功,却把叛军与蕃军的主力全部吸引到河西方面来,成为其势力由盛转衰的历史转折点,凉州局势开始不稳。本来,长安解围以后,唐朝对于西疆安危未尝忘怀,曾有意重新打开唐朝内地联结河西、碛西的通道,而以遣返于阗王归国为名,借重其国之兵力实现上述目标,按于阗王尉迟胜于至德初年率本国兵五千随安西兵一起入关勤王,乃唐之西域诸属国兵中最强大的一支。但入关后经历多次平叛恶战,早已大有消耗,残余兵众究

有多少虽史无明载,但从他固留不返可知,凭籍这支为数无多的残兵疲旅,实现冲破吐蕃重重封锁,越河西、北庭、安西重返故国的宏大目标,显然是力不胜任的。唐朝这一计划的失败进一步加剧了杨志烈的困境,使之成为一切援助都已断绝的一介孤军,吐蕃乃移师西向,全力攻之,“虜圍涼州,河西節度使楊志烈不能守,跳保甘州,而涼州亡”<sup>①</sup>。《元和郡縣志》卷40更明確記云:“涼州,廣德二年(764)陷蕃。”

涼州的陷落標志着吐蕃已成功地實現了擴大唐朝東、西兩部分領疆之間的空間距離,自是對唐戰略發生了重大的歷史性轉變,由原先奉行的深入拓土,東進關中,旨在推翻代宗政權,另立親蕃政治傀儡的政策,改為局限於對唐廷施加軍事壓力,迫之重新劃分兩國邊界,承認吐蕃已占唐朝領土的合法化。勝出兵力,轉而重點進攻唐朝的西疆。其步驟則是自東而西,先河西,次北庭,後安西,次第吞并這片已被分隔開來的唐朝飛地,由之楊志烈的處境日危。為了應付這一嚴峻形勢,楊志烈親赴北庭征兵,而途中遇害。對此,《新唐書》卷6代宗本紀僅留下如下簡短記載:“永泰元年(765)十月,沙陀殺楊志烈。”

近年來發現的P2942號文書所記較詳,可補正史之不足:“……伊西庭節度留後周逸構突厥使主;兼矯詔河巴西副元帥……副帥巡內征兵,行至長泉遇害……周逸與逆賊仆固懷恩書……素懷悖亂。”<sup>②</sup>。據此可知,楊志烈之死,乃結盟吐蕃及叛首仆固懷恩;勾結河西軍將;伊西庭節度留後周逸、唆使沙陀所害。而沙陀的游牧地即在距北庭不遠的巴里坤、木壘一帶,則楊志烈的遇害地長泉必在北庭東境。

此後另一楊姓將領楊休明,接任了楊志烈所遺河西節度使兼伊西節度使,河巴西副元帥的職務。楊休明與楊預、楊志烈的

关系如何,成为三杨历史疑谜的另一热点,其名始见于题名为《沙州僧尼道纳钱事》的P3952号文书,这是一件乾元年间(758—759)上报朝廷奏章的副本,其时杨休明的官衔已为侍御史,判凉州长史,并对沙州事务尤为熟悉,大约原主沙州。至于其生平如何,虽于正史中无可稽考,近年来敦煌发现的《大唐都督杨公纪德颂》却为其生平事迹提供了重要线索<sup>⑧</sup>。这一碑文所记之沙州都督兼伊西庭节度使也是一位杨姓将领,而且奇巧的是,此人同前杨预(杨志烈)同属河西杨氏家族,其曾祖皆为杨言,祖父皆为河州大夏县令杨楷,唯父辈有异。杨预之父杨和官终金吾大将军,四镇节度副使,此位杨姓将领之父则官终右武卫大将军,并非一人,而乃兄弟关系。其人经历与杨预(杨志烈)相勘也有同有异。二人皆受命征兵西陲,是为其同;而杨预“见于行在”在先,当肃宗在凤翔或灵武时,“杨公”时间较迟,似在收复两京之后,故云:“时以山东余孽,尚軫皇情。”此为其异。又二人皆从河西迁伊、西、庭节度使,御史中丞,此为其同,而杨预由瓜州刺史晋关西兵马使,而“杨公”则由沙州都督晋判凉州长史,此又其异。此二位杨姓将领之间,关系应为同祖异父兄弟,其中杨预(杨志烈)为兄,“杨公”为弟。依此判断,这位“杨公”显然就是杨休明,其人似乎其兄主河西时期已任边职,为之膀臂。故至其兄死后,乃顺理成章地接替了河西节度使,河巴西副元帅的职务。

有关杨休明生平事迹的另一重要资料乃编号为P2942的著名敦煌文书。内容为杨志烈死后,继任长官处理河西军政事务的判集,显然是应郭子仪奏请,唐朝遣使巡抚河西的历史产物。根据这一文书反映,杨志烈死后河西局势一度非常混乱,驻屯北庭的伊西节度留后周逸唆使沙陀杀害主帅以后,已自立为河巴西副元帅,投附叛首仆固怀恩;甘州守将张瓌未肯附逆,却未得朝廷诰命,急于号令一方,“伪立符敕,矫授旄麾”,自称河西节度

使,加之此时吐蕃业已攻占凉州,东西交通阻绝。在这种形势下所谓“遣使巡抚河西”,绝不可能派遣大军护送,正式由内地派遣大员至河西赴任,而只能物色当地实权派人物,密派中官,间道赏诏,给予册命,委之继主河西,以迅速稳定形势。这一地方当权派人物只能是杨休明,以其亡兄多年主政河西的赫赫声威,杨休明顺利地剪除了周逸,张瓌等两支异己势力,重新控制了局面,因移驻甘州,接管了军府大权。P2942号文书实际上就是杨休明受命接任之初处理河西事务的判集。

近年来,学术界一直环绕着P2942号文书的命名问题争论不休<sup>⑨</sup>,其实,这一文书就是杨休明的判牒,而此人受诏主事之初,依惯例多先假河西观察使名义,因之把这件文书命名为《河西观察使判集》是较为合适的,不过杨休明很快又得到正式册命,其官衔已是河西节度使兼伊西节度使,并有迹象表明还加河已西副元帅名号。其主管范围与其前任一样,不仅限于河西、北庭,而且号令及行于安西四镇。其证据是上述判集中有这样一条记载:“朱都护请放家口向西”,并勒男及女相送。

这位主政安西的朱都护家口在河西,必定原为河西军将,取代梁宰主安西必为广德元年(763)杨志烈接主河西、伊西,加河已西副元帅之后所遣。故虽节制一方,即仍隶于河西杨氏家族,乃至接家口仍须得到批准。而杨休明则恐扰军心,只许接其老亲少女,男丁仍须留河西。都护乃安西,北庭主政长官的专称。这位朱都护既“久典军州”,可证主边时间必始自其前任节度使,而至大历七年(772)又出现了一个同北庭都护曹令忠之名并提的尔朱都护。这个朱都护与尔朱都护不论是同一个人还是两人,都足以证实其所领官衔乃安西都护,可见安西、北庭确乃并隶于北庭。那个曹令忠很可能是流寓北庭城中粟特宿望。杨休明虽仍领伊西节度使之名,然其时河西局势严峻,已不可能亲赴北庭履

职,故册拜此人为北庭都护,授权节制一方。

综上所述,历史上主政西陲的三杨实为二杨,即杨预(杨志烈)、杨休明兄弟,随着这一疑案的释解,安西、北庭一度隶属于河西的史实基本上得以澄清。

杨休明继承亡兄遗业,接主唐朝西疆之初,节镇本治甘州。而甘州驻军本皆张瓌旧部,张瓌虽曾矫诏自立为河西主帅,初仅意在对抗叛首周逸,未必志在叛唐,以此罹罪,其部下未必折服,加之冬衣无着落,很可能移怨于杨休明,众不为用。因之吐蕃来攻,甘州遂于“大历元年(766)陷蕃”<sup>①</sup>。是岁,“夏四月,河西节度使徙镇沙州”<sup>②</sup>,退至原来主政的老根据地,同唐廷的空间距离益远。至大历二年(767)另一河西重镇肃州又为吐蕃攻陷,同岁,周鼎接主河西,说明杨休明的任期即止于此年。杨休明后来曾受追谥,很可能是救援肃州战歿的。而周鼎的官衔则乃河西节度观察使,检校工部尚书,兼御史大夫,不再拥有伊西节度使,河巴西副元帅名号,说明其权限已仅止于主管河西本道,不复号令流沙以西。反映随着唐西疆局势的进一步恶化,流沙东西的交通也完全梗阻,自是安西、北庭又各自独立,恢复了两都护府东西分治的传统政治格局。

### 三、安西、北庭脱离河西军府及其孤军苦守

大历二年(767)河巴西副元帅名号的废止标志着安西、北庭同河西军府之间的政治联系已完全断绝,流沙东西之间的交通已完全梗阻,自是,碛西二府与河西军府唐军都已陷入孤军苦守的困境。但是,这些忠勇的将士仍然威武不屈,各自荷戈守城,固境保民,为唐苦守。

北庭、安西恢复二府分治的传统政治格局以后,有关史料更

加短缺、稀少。从这些仅存的残缺史料中大体得知,自大历二年直至德宗继位之初北庭主将为曹令忠,后更名李元忠,官号北庭都护,安西主将先是尔朱某,官号安西都护,其后由郭昕继任,官号四镇留后。在他们的领导下,率领二府军民,英勇地抗击住吐蕃的军事进攻与政治诱降。大历七年(772)代宗发使赉诏,前往慰问二府守边将士。《唐大诏令集》卷116所收《谕安西、北庭诸将制》即为此年所颁诏制,作为反映这一时期碛西二府面临严峻形势的唯一史料,有必要大段摘录如下:

敕:天下既定,万里宁一。岂王者独运而臻此耶?实赖文武将守、腹心之臣,宣力强任,捍御于外也。往以蕃戎并暴,纵毒达表,乘衅伺隙,连兵累年。城门昼闭,王师遐阻,遮杀汉使,盗取节印,恣睢厉甚,横逆天理。而国朝未暇袭远,置于度外,实五京二庭存亡危急之秋也。河西节度使周鼎,安西、北庭都护曹令忠、尔朱某等,义烈相感,贯于神明,各受方任,同奖王室,率辛李之将,用甘陈之谋,与羌骑校尉,王侯君长以下,自金河玉关,至于南北戊午,逾流沙,跨西海,□蒲类,破白山,战士致命,出于万死。赖天之灵,以战则克,不动中国,不劳济师,横制数千里,有辅车首尾之应,以威以怀,张我右掖,棱振威于绝域,烈切于昔贤,微三臣之力,则度隍逾陇,不复汉有矣。每有使至,说令忠等忧国勤王,诚彻骨髓,朝廷闻之,莫不酸鼻流涕,而况于朕心哉,遐想勤劳,耿叹何已。或恐凶丑狡谲,反复离间,妄说国难,摇动人心。今所以疏其事实,一一相报。

由于引诏制中可知,周鼎主河西,曹令忠主北庭,尔朱某主安西,各受方任之寄,却已各不相属,同杨氏兄弟领“河西副元帅”名号,统一节制河西、北庭、安西三道军政事务时期的形势已大不相同。代宗大历年间吐蕃在不断对唐发动局部进攻的同时,双方

使节往来不断,以迫使唐朝重新划分边界,旨在不战而取碛西之地,吐蕃对碛西二府驻守唐军似乎也是围而不打,重在发动政治诱降攻势,“反复离间,妄说国难,摇动人心”。唐朝此时遣使宣诏的目的也就在于“疏其事实”,表示在谈判中绝不以放弃西陲领土为代价,以坚定河西、二庭将士抗蕃守土的决心。

以曹令忠,尔朱某二将而论,曹令忠任职的时间似乎更长些,尔朱某不久死,其遗缺由郭幼明之子昕接任,郭幼明为郭子仪母弟,《新唐书》卷137郭子仪传中附有此人简短事迹:

子昕,肃宗末为四镇留后,关陇陷,不得归,朝廷但命官遥领其使,建中二年(781)昕始与伊西、北庭节度使曹令忠遣使入朝。

《旧唐书》卷120,郭子仪附传亦云,“昕,肃宗末为四镇留后”云云,内容与之大同小异。然此说未必可信。根据前文考证,玄宗末,肃宗初,安西节度使梁宰犹主边,不存在四镇留后的建置,且其时郭子仪犹为朔方一副将,功名未著,郭昕之父郭幼明亦平平庸庸,其子侄未必授以要职。广德元年(763)以后,杨志烈以河西节度使,假河已西副元帅名号,安西、北庭皆受其节制,安西已有河西军将出身的朱都护主政,亦不须另设四镇留后之职,纵设此职,亦未必由非河西系出身的郭昕出任。依我判断,郭昕赴任安西似为郭子仪倡议巡抚河西、委任西疆守吏之永泰元年(765),其后关陇阻绝,乃留而不返,尔朱某任安西都护时已至四镇,及尔朱都护身歿,乃以四镇留后摄安西府事,其具体年代已不可确考,只能大体定为大历末年。

安西、北庭失去同唐廷的直接联系以后,早已成为困守孤军,却在吐蕃强大势的包围中继续生存,主要得力于回鹘的武力支援和庇护。沙州被围,周鼎遣使求救于回鹘;沙河道阻,唐廷使者取回鹘路宣诏二庭,皆为回鹘助唐的有力证据。及德宗立,改

而奉行和吐蕃、仇回鹘的政策，形势大变。建中元年(780)一方面遣使韦伦，西聘蕃廷，加速对蕃议和的步伐，另一方面，却挑起了同回鹘的政治纠纷。是岁八月初三日甲午(9月5日)唐振武留后张光晟截杀回鹘入唐贸易商团董突等一行粟特胡900余人，尽没其财货，两国冲突一触即发。好在与德宗同年继位之回鹘汗国第四代君顿莫贺达干(大历十四年至贞元五年在位779—789)，力主“以水洗血”，未即发兵报复，两国关系间仍出现了一片阴云。至建中二年(781)唐、蕃议和中显示出来的割地定界的倾向更加明朗化，引起碛西二府留守将士的严重不安，建中二年(781)北庭曹令忠，安西郭昕各发使取回鹘路入京奏事。史载“北庭、安西自吐蕃陷河陇，隔绝不通，伊西、北庭节度使李元忠、四镇留后郭昕帅将士闭境拒守，数遣使奉表，皆不达，声问绝者十余年。至是，遣使问道，历诸胡，自回纥中来”<sup>②</sup>。这是安史乱后碛西二府将士第一次正式遣使人朝奏事，引起举朝的重视。对此，德宗作出相应姿态，传谕嘉奖，各予加官进爵。“上嘉之，秋七月，戊午朔(初一，7月26日)加元忠北庭大都护，赐爵宁塞郡王；以昕为安西大都护，四镇节度使，赐爵武威郡王，将士皆迁七资。元忠姓名、朝廷所赐也，本姓曹名令忠；昕、子仪弟(之子)也”<sup>③</sup>。值得注意的是，大历七年(772)代宗颁诏碛西二府时，曹令忠的官衔仍是北庭都护，安西都护则乃尔朱某，则曹元忠更名李元忠及其加伊西、北庭节度使官号应与郭昕出任四镇留后皆乃尔朱都护身歿以后事。《全唐文》卷50收有上述诏制原文，而李元忠的官号非伊西、北庭节度，使而是伊西、北庭节度观察使，这一官号同周鼎所领“河西节度观察使”基本一致，应以后者为准，其全文是：

二庭四镇，统任西夏五十七蕃，十姓部落。国朝以来，相奉率职。自关陇失守，东西阻绝，忠义之徒，泣血相守，慎固



封略，奉尊朝法，皆侯伯守将，交修共理之所致也。伊西北庭节度观察使李元忠可北庭大都护，四镇节度留后郭昕可安西大都护，四镇节度观察使，其将吏已下，叙官可超十资。

安西、北庭本各为大都护府，而自玄宗朝创立亲王遥领安西大都护制度以来，二府主将虽加节度使，其官衔亦不过为副大都护或都护。安史乱后，尤其是河西杨氏兄弟主政西陲以后，安西、北庭都已降级为都护府。二府主将的节度使名号亦予废除，至是又升级为两大都护府，主边将领不但各授大都护官号，而且加封郡王，表面上看来似乎荣宠至极，实则不过徒具名义而已。是月，又根据安西、北庭奏事官的反映，追赠在抗蕃战争中殉节的官员袁光庭，“丙子（十九日，8月13日）赠故伊州刺史袁光庭工部尚书。……郭昕使至，朝廷始知之，故赠官”，至建中三年（782）五月，唐廷又遣使赉诏，仍取回鹘路，追赠了抗蕃死难将士杨休明、周鼎、李秀璋、张铤等人，《册府元龟》卷139帝王部，旌表三，收有此诏。德宗继位之初，对于西疆领土的基本政策依旧沿袭前朝遗制，尚无割让吐蕃之意。直至建中四年（781）正月唐、蕃清水会盟缔结的边界草约中仍有如下特殊规定，“盟文有所不载者，蕃有兵马处蕃守，汉有兵马处汉守，不得侵越”。说明此时唐朝虽已决心割让陇右、河西，却仍未放弃安西、北庭的政治主权，吐蕃赞普乞黎苏笼猎赞拒绝签署此约，原因即在于此。尽管东西交通阻绝已久，唐朝早已无力给予二府唐军任何实际的支援，然而其对蕃政策仍然在边疆地区发生重大的政治影响，起着稳定军心、民心的作用。

#### 四、北庭、西州、安西的相继沦陷

北庭、西州、安西的陷蕃不仅是唐、蕃实力对比形势自然推

移的结果,而且是德宗继位之后对蕃推行全面妥协政策的历史产物。在这个意义上,至少庭、西二州的隋蕃与北庭都护府的撤废乃是出自唐廷的叛卖。

应当指出的是,碛西唐军虽然由于安史之乱的爆发分化为入关勤王的安西、北庭行营与安西北庭留后两支,但是,地理的分隔并不能切断二者的密切关系。相反,这两支唐军仍然彼此发生重大的影响。安西、北庭行营入关以后,转战大河南北,历经平定安史、仆固两次叛乱的各项恶战,后又移驻邠州、涇州,守在抗蕃第一线,屏卫唐之西门,卓建功勋。历任行营节度使已易李嗣业、荔非元礼、白孝德、马磷、段秀实诸将,皆出自二庭嫡系。至大历十四年五月二十三日癸亥(779年6月12日)德宗继立以后,政策大变,放弃了前朝奉行的坚持不割让西部领土,结回鹘以抗吐蕃的传统政策,改而谋求对蕃妥协,企图确立和吐蕃以仇回鹘的新方针,一直坚持抗蕃的二庭行营将士遂成为推行这一新方针的重大阻力。为此,德宗假以他故,于建中元年二月十二日乙未(780年3月22日)下诏罢免了二庭宿将段秀实,同年同月改委朔方将李怀光出任行营主帅,激起了兵变。兵变平息后,册拜幽州将朱泚主行营,此人对于宽仁,善于抚众,虽非二庭嫡系,却颇得行营将士拥戴,然而此人主政不久又复调离,建中三年八月十一日辛酉(782年9月22日)任命姚令言为第八任行营节度使。其时各藩镇不满德宗政策,纷纷叛乱,建中四年(783)德宗又与吐蕃签订了清水之盟,决定割让为吐蕃侵占的西部领土,于是叛势益炽,是岁十一月,终于激起了被称为泾原兵变的四镇、北庭行营将士反唐大暴动,一度攻占长安,拥戴朱泚为帝。为了对付这一叛乱,德宗竟不惜以割让安西、北庭为代价,借兵吐蕃平乱,立即遣使沈房“入蕃计会”兼“宣慰安西、北庭”<sup>②</sup>,许诺吐蕃,“成功,以伊、西、北庭之地与之。”<sup>③</sup>尽管此举曾遭到朝臣、武

将的强烈反对；德宗仍力排众议，强力推行，为此不惜激反了大将李怀光。然而吐蕃虽应约出兵，却实不出力，此乱的戡平，最终仍是凭籍唐军自身的兵力，而吐蕃却依旧遣使谋求践约割地。及德宗将欲发款：“召两镇节度使郭昕、李元忠还朝，以其地与之。”<sup>①</sup>再次遭到群臣的激烈反对。宰相李泌指出：“安西、北庭，人性骁悍，控制西域五十七国及杂姓突厥，又分吐蕃之势，使不能并力东侵，奈何拱手与之。且两镇之人，势孤地远，尽忠竭力，为国家守近二十年，诚可哀怜，一旦弃之以与戎狄，彼其心必深怨中国，他日从吐蕃入寇，如报私仇矣。况日者，吐蕃观望不进，阴持两端，大掠武功，受赂而去，何功之有？”<sup>②</sup>李晟等平叛将领亦不愿吐蕃分功，“众议亦以为然，帝遂不与”<sup>③</sup>。唐朝这一政策反复引起了吐蕃的强烈报复，贞元二年（786）吐蕃开始大举向唐进攻，陷灵、夏、银三州，游骑一度及于好畤，河西最后一个据点沙州亦于是年陷蕃。自是吐蕃重新向唐发动进攻，其矛头直指北庭、安西。

与唐、蕃关系破裂的同时，唐与回鹘的关系却得到重新修复和发展，贞元三年（787）平凉劫盟事件之后，宰相李泌乘势进言，提出了“结回纥、大食、云南（南诏），与其图吐蕃”<sup>④</sup>的总体战略，德宗采纳了这一主张，于是唐与回鹘之间传统的盟好关系迅速得到恢复和发展，四年（788）唐朝册封莫贺达干为回纥可汗，并遣咸安公主嫁之，与续和亲，标志着唐与回鹘共抗吐蕃政治同盟的定型化，其目的在于借重回鹘的兵力，协助安西、北庭唐军，防守西陲。

唐与回鹘恢复结盟的政策无疑是正确的，然而，有迹象表明，长寿天亲可汗顿莫贺达干在位时期，回鹘汗国的全盛时代业已消逝，此汗实以政变取得政权，而其任位晚期国中又再次出现政变信号，内部斗争的激化势必削弱其军事实力。因此，虽然回

鹞确实忠实履行了同唐朝缔结的盟约,全力驰救北庭,但始终未能挽救不利的形势,导致北庭的陷蕃。

关于北庭陷落的时间,史书所记不一,依《新唐书》卷40,城陷于贞元三年(787),而《旧唐书》卷145,《唐会要》卷74,及《资治通鉴》则皆记为贞元六年(790)事,宜从后者为准,前者孤证难凭。这时北庭名为大都护府,实已仅存西、庭二州,其中庭州乃大都护府治所,势所必然地成为吐蕃首先打击的对象。李元忠死后,杨袭古继为大都护,此人乃一虔诚的佛教徒。贞元五年(789)悟空自天竺取经归,途经北庭,为杨袭古挽留译经,大兴译场。可见直至此岁,北庭仍静谧无事,足证北庭贞元三年陷蕃说是不可靠的。对此,《悟空入竺记》中留有明确记述:

从此又发至北庭州,本道节度使,御史大夫杨袭古与龙兴寺僧请于阗国僧沙门尸罗达摩(唐言戒法)译《十地经》。三藏读梵文,并译语,沙门大震笔授;沙门法超润文;沙门善信证义;沙门法界证梵文并译语。《回向轮经》翻译准此。翻译既毕,缮写欲终,时逢圣朝四镇、北庭宣慰使,中使段文秀来至北庭,洎贞元五年(789)己巳之岁九月十三日,与本道奏事官,节度押衙牛昕、安西道奏事官程谔等,随使入朝,当为沙河不通,取回鹞路,又为单于不信佛法,所贲梵文、不敢持来,留在北庭龙兴寺,藏所译汉本,随使入都。

据此可知,是岁唐、蕃关系已完全决裂,唐朝遣中使段文秀“宣慰”北庭、安西,必为通知此事而来,而二庭亦各遣使者入朝奏事。由于回鹞许借道往来,二庭与唐廷之间的政治联系反较此前密切,但已是大战将临前的景象了。是岁回鹞名君长寿天亲可汗顿莫贺达干死,其子泮官特勒嗣立(贞元五年至六年在位,789—790),是为回鹞汗国第五代君主,遣使返唐,六年(790)唐使鸿胪卿兼御史中丞郭锋至其牙,册拜为忠贞可汗,吐蕃大举进攻北庭

即为此年。据《册府元龟》卷 452,杨袭古自贞元二年五月至七年秋(786—791)继李元忠出任北庭大都护兼节度使,唐西州故境发现的《唐北庭大都护杨袭古重修寺院碑》<sup>③④</sup>、《唐西州造寺功德碑》<sup>③⑤</sup>,说明直至贞元六年(790)以前的北庭、西州仍是一派和平景象,然至此岁,强敌压境,毕竟孤军难抗,因请援于回鹘,忠贞可汗遣其大相颉于迦斯统兵驰援。而北庭属部葛逻禄、沙陀皆叛唐附蕃,与之合击回鹘,回鹘大败,北庭遂陷。

庭州这座天山北麓的名城重镇,自贞观十四年(640)归唐,二十三年(649)置为庭州,长安二年十二月十六日戊申(703年1月7日)设北庭都护府,景龙三年(709)晋级为北庭大都护府,作为唐朝治理碛西东部地区的军政中枢,存在了一个半世纪之久。

西州陷落的时间晚于庭州,《旧唐书·吐蕃传》但记,“自是安西阻绝,莫知存否,唯西州之人,犹固守焉”。说明已无确切情报,《元和郡县志》卷 40 则记云:“西州…贞元七年(791)陷蕃。”恐怕也是推测,近人多据 P3918 号文书《金刚坛广大清静陀罗尼经》中西州没落官,甘州寺户,唐伊西庭节度留后使判官,朝散大夫,试太仆卿赵彦宾在贞元九年十月十五日题跋中“去岁西州顷陷,人心苍忙”一语,断定西州陷于贞元八年。然据荣新江在日本所见静嘉堂文库所藏吐鲁番文书第五本所留一行残字为“贞元十一年正月 日 录事□”<sup>③⑥</sup>,说明时至贞元十一年(795)唐朝势力犹未全部退出西州,至于此城陷落的具体时间,限于目前资料尚难作出肯定判断,然当早于安西的陷落应是无疑的,据此,自贞观十四年(640)纳入唐朝版图直至其最后陷蕃,归属唐朝的时间也已超过一个半世纪。

关于安西陷落的时间更无确切的记载,看来已不单纯是情报来源断绝所致,事实上唐朝早已弃之不顾了。而吐蕃攻略唐朝西部领疆的基本战略并非根据地理的远近为转移,而是分片切

割、自东而西，次第翦灭。因此，安西虽然距唐最远，距蕃最近，却罹兵最迟，这同安西边防实力还相对强固有关。大都护府驻节龟兹，汉兵尚众，另有于阗、疏勒、焉耆三镇环拱周围，加之城郭诸国效命，又恃回鹘为奥援，相当长的一段时间内吐蕃未敢轻动。朱都护请接家口西行，足以反映安西境内尚相对平安。德宗初立，曾遣内给事朱如玉至安西，购玉于阗，平安返回<sup>③</sup>。《悟空入竺记》记悟空东归，亦未看到战乱景象。据此足证安西境内人物安堵，繁华依旧，四镇建置完好。节度使郭昕坐镇安西，于阗镇守使郑据，疏勒镇守使鲁阳，焉耆镇守使杨日祐，威戎镇守使苏岑，据瑟德（引文作“得”）城使卖途，各统重兵，分守四境；疏勒王裴冷冷，于阗王尉迟曜，龟兹王白环，焉耆王龙如林等安西诸属国王仍皆效忠于唐，各率国兵，助唐戍守；安西边防所以巩固，与此有关。其中于阗尤为唐之忠实属国，其王尉迟胜总统国兵，入关勤王，一去不返，其弟尉迟曜继立，自至德元载至贞元二年（765—786）柄政达20年之久，唐朝厚加册封，“乾元三年（760）以其（指尉迟胜）弟右监门卫率叶护曜为太仆员外卿，同四镇节度副使，权知本国事”<sup>④</sup>，名义上为四镇副帅，助唐扼守西南门，吐蕃犯安西，必先经其国，由于其国兵力雄厚，加之汉军协同，直至贞元六年（790）攻陷北庭以后，吐蕃始移军于阗，向安西南部发起猛攻，和田出土的汉文文书的最晚纪年乃贞元六年（790）十月四日，似乎表明于阗的陷落时间；《敦煌出土吐蕃历史文书·赞普传》亦记“设庐·墀苏茹木夏统兵北征，收抚于阗归于治下，抚为编氓，并征其贡赋”<sup>⑤</sup>，可见于阗乃蕃将设庐·墀苏茹木夏所征服的。自是安西形势始为之一变。

安西的固守更是全凭回鹘的大力支援，这一名城的争夺已成为吐蕃、回鹘大战的主战场之一，汉文《九姓回鹘可汗圣文神武碑》对此留有明确的记载。

由于南诏叛蕃,迫使吐蕃必须分兵南顾,以此判断,回鹘光复北庭,似为贞元十一年(795)事,亦即跌跌骨咄录初登汗位所建第一项赫赫战功。但是,回鹘夺回北庭似乎时间不长,最后仍为吐蕃再次攻陷,碑文中对此不过讳而不述而已。

怀信可汗跌跌骨咄录死后,滕里野合俱录毗伽可汗嗣位,此汗在位期间(永贞元年至元和三年)回鹘与吐蕃争夺的重点已由北庭转移至安西,其间回鹘曾驰救安西,打了一次大胜仗。安西争夺战的最终结局仍是吐蕃胜利,安西陷蕃。自贞观二十三年(648)唐军占领龟兹,显庆三年(658)安西都护府移治于此,并晋级为大都护府,至元和三年(808)陷蕃,隶属唐期已整整一百六十年,它的陷唐标志着唐朝碛西统治的解体和终结。

## 注释

①⑩吴震:《唐高耀墓志补考》,见《新疆社会科学》1988.4。

②《资治通鉴》卷220,乾元元年(758)“(三月)癸巳(二十一日,5月3日)北庭兵马使王惟良谋作乱,嗣业与裨将荔非元礼讨诛之”。

③据前引资料,荔非元礼当王惟良兵变时,已为北庭裨将。

④《新唐书》卷146,李栖筠传。

⑤《资治通鉴》卷219,至德二载。

⑥《旧唐书》卷108,杜鸿渐传。

⑦《敦煌本吐蕃历史文书》页129,《大事纪年》。

⑧《旧唐书》卷114,来瑱传。

⑨池田温:《中国古代籍帐研究》,录文234。

⑩《敦煌本吐蕃历史文书》页121,《大事纪年》。

⑪《旧唐书》卷138,马磷传。

⑫《新唐书》卷67,方镇表。

⑬⑭《旧唐书》卷196,吐蕃传。

⑮⑯《资治通鉴》卷223,广德二年。

⑰池田温：《中国古代籍帐研究》，录文 236。

⑱安家瑶录文，见《唐永泰元年—大历元年河西巡抚使判集》（伯二九四二研究）。

⑲史苇湘：《河西节度使的覆灭—敦煌遗书伯 2942 号残卷的研究》。

⑳《元和郡县志》卷 40。

㉑《资治通鉴》卷 224，大历元年。

㉒㉓《资治通鉴》卷 227，德宗建中二年。

㉔㉕㉖㉗《资治通鉴》卷 231，兴元元年。

㉘《资治通鉴》卷 233，贞元三年。

㉙㉚柳洪亮：《高昌碑刻述略》，《新疆文物》1990 年 4 期。

㉛荣新江：《静嘉堂文库藏吐鲁番资料简介》（1992 年敦煌吐鲁番学国际学术讨论会论文）。

㉜㉝《新唐书》卷 221，西域传上，于阗。

㉞《敦煌本吐蕃历史文书》。



# 忙古带拔都儿及其在斡端的活动

刘迎胜

波斯史家拉施都丁在其著作《史集》的第三卷中,在描述 13 世纪 60 年代察合台兀鲁思汗八剌背叛元世祖忽必烈的活动时,提到了一位名叫 Mughultai 的将领驻于斡端。这位 Mughulati 于其他史料有无记载,尤其是元代汉文史料中是否有其人?受时代限制,当多桑写《蒙古史》、苏联学者阿仑德斯在俄译《史集》第三卷,奥地利学者卡尔·杨在整理《史集》第三卷时,均未对此作出解释。搞清这个问题不仅对研究元代和田地区政治史有重要意义,而且对蒙元时代波斯文与汉文史料比较研究也有重要作用。本文拟据平日所见资料,考证 Mughultai 其人,探讨 13 世纪斡端地区政治史,并对 Mughultai 在斡端地区的活动作简要论述,以求教于专家学者。

## 一、拉施都丁有关 Mughultai 在斡端的论述

1265 年察合台兀鲁思汗阿鲁忽死去,其妃兀鲁忽乃在诸王亲贵大臣的支持下,立己子木八剌沙为汗。在此之前,历代察合台兀鲁思汗的继位均由大汗指定。因此以兀鲁忽乃妃子为首的察合台系诸王贵戚集团和元朝中央政府之间,在汗位继承问题上产生了分歧。为对抗木八剌沙汗的分离倾向,忽必烈命长期侍

于己侧的察合台后裔宗王八剌归国即位。八剌到达那里后,发现木八剌沙已经建了统治,便隐瞒了自己受旨前来的目的,以阴谋笼络军队,不久夺取了政权,成为察合台兀鲁思汗。

忽必烈派八剌去察合台汗国,本来是为了加强对西域的控制。八剌把木八剌沙赶下台,夺取了察合台汗国的政权,实现了忽必烈的预想,按理说应该是元廷的胜利,但事情在向相反的方面发展。八剌即位为汗后,不再只是忽必烈和元中央政府的代理人,更重要的是,他成了察合台系宗王的政治代表。阿鲁忽时代,察合台汗国利用忽必烈与阿里不哥之间爆发争位之战、原蒙古国别十八里等处行尚书省官员不知所措的机会,乘机侵夺朝廷在中亚的属地,使察合台系宗王的统治区从畏兀儿之边到阿姆河以北地区的草原,扩展到原别十八里等处行尚书省辖区的大部分地区,一跃成为中亚政治舞台上举足轻重的势力。八剌即位之初,便面临着一个问题,即把阿鲁忽时代夺取的原属大汗的阿姆河以北地区和今天山以南城郭农耕之地的控制权也继承下来,或归之于元中央政府。

忽必烈既打算控制西域,就不可避免地要削弱察合台汗国的割据势力,这就使元政府与新即位的八剌之间的潜在矛盾逐渐演化为公开的斗争,把八剌逐步引向与元廷对抗的道路。

八剌夺得权力后,事情的发展果真渐渐脱离了忽必烈预想的轨道。随着八剌势力的急剧上升,他情不自禁地开始着手吞并朝廷在西域的属地,这使忽必烈与八剌的矛盾尖锐起来,双方不久发生了冲突。我们手头最足以说明这一点的材料,莫过于穆斯林史籍所记八剌劫掠斡端城之事。

据拉施都丁记载,其时由忽必烈派驻西域的大将名 Mughultai (史集)未言明其驻地何在。但从书中后来记载八剌击败 Mughultai,劫掠斡端之事看,Mughultai 的营地应在斡端

一带。换句话说,阿罕不哥失败后,朝廷从阿鲁忽手中收回了斡端,使之成为 Mughultai 的防区。拉施都丁是这样叙述八剌把忽必烈的势力逐出斡端的过程的:

当时来自合罕方面的一位名叫 Mughultai 的人是突厥斯坦的沙赫纳。八剌派出了异密别乞迷失,目的是占领他的地盘。Mughultai 遂前往合罕陛下处,并奏明情况。他派出一名大异密名叫火你赤率六千骑去除灭别乞迷失,并担任都督之职。八剌派遣一名异密率三万人迎战。由于火你赤明白任何时候也不能抵敌,便退回契丹之地。八剌的军队抢劫了斡端。<sup>①</sup>

这一段史料的第一句是个关键的句子。波斯文原文作: dar an vaqt mughultai - yi nami sahna - i turkistan bud az qibal - i qaan buzurg amir - i bikimish ra bifiristad……。按波斯语一般语法原则,谓语动词置于句末。依此,则此句应断在 bud 和 az 之间,德黑兰卡里米博注刊本页 746 正是这样点断的。如是,则此句译作:“那时,一位名叫 Mughultai 的人,是突厥斯坦的沙赫纳。从合罕方面 (az qibal - i qaan), 八剌派出了别乞迷失异密……。”但这种译法(或断句法)与史实相矛盾。八剌是察合台汗国之主,怎能从合罕方面派出大将(别乞迷失)? 别乞迷失既是忽必烈派出的大将,又怎会取代朝廷驻守在突厥斯坦的将领 Mughultai? Mughultai 既是忽必烈敕命罢免,为什么会归向朝廷奏报? 忽必烈怎么会另外派一名大将火你赤去消灭自己不久前派出的别乞迷失? 短短数行史文,竟无一句可以说通。要解开这个疙瘩并不难,只需把“来自合罕方面”(az qibal - i qaan)一语断归前句,一切迎刃而解。即: Mughultai 是合罕处派驻突厥斯坦的沙赫纳,别乞迷失是八剌派出夺取 Mughultai 权力的大将,这样整段史料皆可说通。唯一可能的解释是,拉施都丁把这

个介词短语置于句末是为了强调 Mughultai 是从合罕处派来的这一事实。过去波斯语如同古汉语,无标点符号。这对阅读是一个困难,也造成了产生歧意的可能性<sup>②</sup>。

至于八剌之军在斡端究竟做了些什么,拉施都丁没有说。但宏达迷儿书中保留了一段迷儿宏达《洁净园》(Rawdat al-Safa)的记载,为他书所无。限于篇幅,兹不赘述<sup>③</sup>。

## 二、有关 Mughultai 的勘同研究

据《史集·部族志》中的记载,忙兀部者台那颜之孙名 Mughultai,在忽必烈时代袭承者台那颜之位<sup>④</sup>。者台那颜为成吉思汗九十五千户中之第二十三千户,是蒙古的显贵家族。者台那颜之孙 Mughultai 显然就是忽必烈派驻斡端的大臣 Mughultai。

《史集》第三卷汉译本把 Mughultai 的名字音译为“木忽勒台”<sup>⑤</sup>;《部族志》汉译本又音译为“忙忽带”<sup>⑥</sup>,笔者数年前在一篇讨论察合台汗国早期历史的论文中则音译为“蒙古台”<sup>⑦</sup>,因为 Mughultai 这位大将的名称,由部名 Mughul,加上蒙古语男性后缀 -tai 构成。mughul,是波斯文“蒙古”这个名称的写法,在明《回回馆译语》和《回回馆杂字》中音译为“卯卧勒”,旁注“鞑鞑”。估计波斯文的这种拼法来源于某种无后鼻音 -ng 的汉语方言,例如山西方言。所以当时按元代汉译通例,音译作“蒙古台”。这一译法妥当与否,须以元代汉文史籍的有关记载印证。

拉施都丁《史集》的重要性已为蒙元史研究者充分肯定,经过查检,我发现 Mughultai 确有其人,驻守斡端亦确有其事。

《元史》提到,忽必烈称帝之始,于中统元年五月,“诏燕帖木儿、忙古带节度黄河以西诸军”<sup>⑧</sup>。这里的忙古带无疑就是拉施

都丁所提到的 Mughultai。他是忙兀部人，故称为忙古带。据此记载可知“蒙古台”的译法是不妥的。

忙古带受命时，尚不在西域。同年秋，“宋兵攻边城”，忽必烈下令他与太丑、怯烈率所部军合力抵御<sup>⑨</sup>。他进入斡端地区当在阿里不哥之乱平定之后。

### 三、至元初年的斡端

斡端之地在辽代为哈刺汗朝辖地，耶律大石建西辽后，转归西辽控制。1208年乃蛮可汗屈出律篡夺西辽政权，这里又属于屈出律。哲别攻灭乃蛮残部时斡端并入蒙古国。窝阔台、贵由、蒙哥三朝，斡端之地先后在朝廷命官牙刺瓦赤、麻速忽父子管辖之下。麻速忽的统治机构在宪宗蒙哥时被称为“别十八里等处行尚书省”。阿里不哥叛军入中亚后，察合台兀鲁思汗阿鲁忽与窝阔台兀鲁思汗禾忽为避其兵锋，曾被迫从天山北路迁居于此，因此阿鲁忽又称为“于阗宗王”<sup>⑩</sup>。

大约在阿鲁忽困居今天山以南地区时，斡端回到大汗手中。《元史》中有至元三年（1266）置“忽丹八里局”，置大使一员，“给从七品印”<sup>⑪</sup>的记载。忽丹是斡端的异译。在忽丹八里局劳作的，当是来自斡端的工匠。阿鲁忽不久撤出斡端，忙古带大概就是在这种情况下进驻斡端的。但不久八剌受忽必烈命归国即位。当他夺取政权，羽翼丰满后，便把忙古带从斡端驱走，占据了这块地方，这一点在本文开头处已经谈到。

八剌西征伊利汗国失败后，察合台汗国急剧衰落。八剌于1271年死去，元朝的势力乘机向西发展，今塔里木盆地周围的绿洲地带又回到忽必烈手中。《元史》记载，至元八年（1271）六月“招集河西、斡端、昂吉呵等处居民”<sup>⑫</sup>。这里提到的“昂吉呵”很

可能是突厥-波斯语 yangikat“新城”的音译。从它与斡端并提看,应当指的是今英吉沙。

负责招集斡端、昂吉呵等地居民的可能就是忙古带。两年后元政府发工匠往斡端、可失哈儿采玉。《经世大典》“站赤”记曰:

至元十年(1273)六月十八日,“兵刑部侍郎伯术奏:‘[可]失哈儿、斡端之地产玉,今遣玉工李秀才者采之。合用铺马六匹,金牌一面。’上曰:‘得玉何以转至此?’对曰:‘省臣已拟令本处官忙古觶拔都儿于官物内支脚价运来。’上曰:‘然则必得青黑白之玉。复有大者,可去取瑕璞起运,庶几驿传轻便。’”<sup>⑬</sup>

这里提到的“本处官忙古觶拔都儿”应当就是上述 Mughultai,其名称在蒙古语中可还原为 Monggoltai Ba'atur。“本处官”即斡端镇守官。对比上述《史集》的记载,可知忙古带在被八剌击败后,并未远去,乃留在西域某地。所以当察合台汗国力量削弱以后,他很快回到这里。

斡端之地至内地本来就有驿路,至元四年(1267)耶律希亮曾从斡端经苦先(今库车)至吐鲁番的驿路返回汉地。当时驿路控制在察合台汗国手中。忙古带返回这里后,在两年内重新开通了从斡端经河西至汉地的驿站。这条驿路旅途漫长,条件艰苦。至元十一年(1274)春正月,元政府着手改善通向今塔里木盆地西端和西南端的交通,“立于阾、鸦儿看两城水驿十三,沙洲北陆驿二。免于阾采玉工差役”<sup>⑭</sup>。根据这次设置的驿站走向可知,当时从内地至塔里木盆地西端和西南端的最便捷的途径,显然是取道沙洲,经合迷里、火州,再经曲先,沿塔里木河的三条主要上源向西南或西行。驿路的改善使交通更为省便,对巩固元朝在今天山南部的统治有重要意义。同时,元政府还采取措施安抚当地人民。例如,至元十一年四月,忽必烈“诏安慰斡端、鸦儿看、合失

“合儿等城”<sup>⑮</sup>。这样,元朝对这一带的统治又重建起来。至元十一年,忙古带收复斡端不过4年后,西北发生了窝阔台后裔宗王禾忽的叛乱。至元十二年禾忽控制了河西走廊,切断了汉地与西域的交通。同时察合台汗国宗王都哇率领大军围攻火州,禾忽的叛军占据了斡端,景教僧列迭捋马西行时,曾亲睹这一事件。元朝当时正倾其全力灭宋,无力西顾,只得暂时听任之。忙古带的军队撤至何处,史无明文。

至元十三年(1276)元朝遣使招降,忙古带率部投降,元朝遣使招降,忙古带率部投降,元朝遣使招降,忙古带率部投降。

#### 四、至元末年的斡端

在禾忽叛乱以后,海都已把斡端视为自己的势力范围。斡端是元朝控制西域的重镇,元政府也无意轻易言退。元灭宋后,朝廷腾出手来对付西北叛王,把大批军队调入西域,斡端又再次为朝廷控制。至元十三年(1276)十月,元世祖下令别速解、忽别列八都儿为都元帅,领蒙古军二千人、河西军一千人守斡端城<sup>⑯</sup>。至元十五年(1278)另一批元朝戍军在阿老瓦只的统下来到斡端<sup>⑰</sup>。至元十八年(1281),刘恩奉命进驻斡端<sup>⑱</sup>。至元二十二年(1285)《元史》中提到元帅不花帖木儿征于阗时,曾命身陷察合台汗国的唐兀人暗伯“权充枢密院客省使”<sup>⑲</sup>。这一史实为我们确定不花帖木儿征于阗的时间提供了一条线索。据《元史·百官志》,世祖中统四年,始置枢密院官属,而暗伯所受之客省使<sup>⑳</sup>一职,置于至元中四年(1277)<sup>㉑</sup>的选录记载可作元灭宋后,元政府从禾忽叛军手中夺回斡端的旁证。江琳在《汉西域图考》中以为,不花帖木儿征于阗,事在顺统三年(1362)之前,而岑仲勉认为,疏与刘恩守斡端大致同时<sup>㉒</sup>。根据上述分析,可知岑仲勉的意见不悖《章典》“至元末,明旨命唐兀人守斡端”<sup>㉓</sup>。

这些新增补的军队中,塔塔儿人且只儿所部被划归忙古带

指挥,这时忙古带已有“元帅”称号。至元十九年(1282)忙古带的军队到达斡端,与以叛王兀鲁为首的海都的军队发生冲突,战而胜之。斡端之地复归元朝统治。次年(1283),叛王八巴进攻斡端,元军被击败<sup>②</sup>。

约至元二十年(1283)冬,刘恩、旦只儿等被迫撤回内地<sup>③</sup>,忙古带下落不明,但斡端城仍在元政府的控制下。

至元中,元政府不断对斡端一带戍军补给军粮装备,增派援军<sup>④</sup>。从至元九年(1272)开始经营的今塔里木盆地南沿的陆路交通,起初只是一条对北道起辅助作用的驿路。后因为沿天山南麓的道路为海都切断,为了保证与内地的交通,塔里木盆地南沿的驿路系统得到改善。元政府镇守斡端的别速带请求在罗卜、阔鄯等地设立驿站,于至元十九年(1282)九月得到朝廷的批准。这样自河西西行至罗卜,沿今车尔臣河行,顺今塔里木盆地南沿亦可至斡端。至元二十三年(1286)元政府又在这条驿路沿线,设立了怯台、阔鄯等站,进一步改善交通条件<sup>⑤</sup>。

至元二十四年一月,由于上年欠收,故“以钞万锭赈斡端贫民。西边岁饥民困,赐绢万匹”。二月,又“设都总管府以总皇子北安王(即那木罕)民匠、斡端大小财赋”<sup>⑥</sup>。为解决当地粮食供应,减轻运输的负担,次年七月“立阔鄯屯田”,十二月,“发河西、甘肃等处富民千人往阔鄯地,与汉军、新附军杂居耕植。”<sup>⑦</sup>阔鄯即车尔臣(Cherchen)。从这里反复提到它和罗卜、怯台等地名判断,这时河西地区与斡端的主要交通线,为沿昆仑山北麓行,与马可波罗东来时路线一致。这是因为自可失哈儿沿今天山南麓至畏兀儿的交通为叛王阻断的缘故。

至元二十五年(1288),忽必烈为稳定驻守斡端军人的军心,禁止对出征斡端的军人的军户和买和雇。《元典章》录有一段文书曰:尚书省至元二十五年元月初三日奏:



也速歹儿使伯颜出(处?)布阑奚两个使臣奏将来:“俺管着底探马赤军每根底和雇和买有。”么道奏呵,“休与着”么道圣旨有呵,回奏说:“有(又)俺上位奏了:斡端里、金齿里、云南里远处出军了的奥鲁每根底,和雇和买休交着者文书行来。”么道奏呵,“你如今怕指例也者”么道圣旨有呵,回奏:“是指例有”么道奏呵。“这般着,斡端等远处出军了底奥鲁每根底休要着,别个每根底依体例要着”,么道,钦此<sup>⑳</sup>。

同年7月,元政府下令“斡端戍兵三百一十人屯田”<sup>㉑</sup>。

## 五、元政府放弃斡端

元政府所采取的这些措施并没有能阻止海都对斡端一带频繁袭扰。此时元政府已有放弃斡端的打算。这年冬季,《元史》提到迁居内地的斡端、可答哈儿工匠:“(十一月)以忽撒马丁为管领甘肃、陕西等户达鲁花赤,督斡端、可失合儿工匠千五十户屯田。”<sup>㉒</sup>《元史》还提到至元二十六年(1289),自斡端、别十八里归回关内的汉军屯田一事:

左翼屯田万户府:世祖至元二十六年罢蒙古侍卫军从人之屯田者,别以斡端、别十八里回还汉军及大名、卫辉两翼新附军,与前后两卫逸东还戍士卒合并屯田,设左、右翼屯田万户府领之。<sup>㉓</sup>

同年(1289)九月,元政府决定放弃斡端,《元史》上出现了“罢斡端宣慰使元帅府”的记载<sup>㉔</sup>。

在元朝大力向西发展的时代,汉文史料上经常出现斡端、可失哈儿等西域地名,而穆斯林史料中则很少出现。元朝退出斡端后,这一带的地名又重新出现在穆斯林史料中。据札马刺·哈儿昔(Jamal Qarshi)记载,麻速忽之子,于14世纪初奉海都之子察

兀儿之命于可失哈儿承袭麻速忽之位<sup>④</sup>。汉文和穆斯林史料对这一地区记载的时间上的互相衔接,正反映了元朝与窝阔台汗国对这一地区统治的交替。但是《元史》和其他文献,都没有谈到导致元朝撤出斡端地区的直接原因。不过汉文史料中曾多次提到西北边地的粮食困难。例如姚燧写道:

“时大军驻西北,仰哺省者十数万人,自陕西、陇右河湟皆不可舟,惟车辇而重负之。途费之余土石不能致一,米石至百缗。”<sup>⑤</sup>由六十一卷“兵四”条“今才臣既死,其下守时浩大的后勤物资转运费用是元朝政府难以长期承受的。看来海都、都洼在西北地区的势力越来越大,元朝又难以在塔里木盆地西南缘绿洲维持一支大军备其入侵,是导致撤退的主要原因。”<sup>⑥</sup>

六、忙古带所部军队的下落

迄今尚未发现有任何史料记载元政府至元二十六年(1289)弃守斡端后忙古带所部军队的下落及其活动。笔者在14世纪波斯史家哈沙尼的《完者都史》中发现一段有关元皇庆年间(1312—1313)元朝与察合台汗国军队沿边对峙屯戍的描述。哈沙尼说:“合罕的军队的前锋 BHIRKA(?)在边界止,如同并联的手指一样相连地驻扎着。与之相对相平行的也先不花的军队也有禹儿惕。”他提到了元朝方面的将领有脱火赤丞相、床兀儿、喃忽里和伯颜塔失等人,并说“这些都是合罕军队的西部和南部侧翼的前锋和前线”。

哈沙尼接着进一步描述了河西方向双方军队对峙的情况:“例如,贵由赤(Kiukji)M(沙)Eikqank<sup>⑦</sup>之子不刺儿只(Bularji)与大量的军队在巴儿思阔(Barskul)有禹儿惕和营地<sup>⑧</sup>。忽秃忽与之相对而驻着<sup>⑨</sup>。在感木鲁,合班之子桑

一支大军屯驻着。[为了]对抗他,机敏的 Siqan 和万户阿合马相峙而居<sup>⑨</sup>。在吐蕃之地,忙古带(Múghultai)·Dudinsar 之子章台(Jantai)驻守着,与之相对 Jabkjuk 八哈石<sup>⑩</sup>率一个千户长屯驻着。<sup>⑪</sup>

这里提到了忙古带之子章台驻守于吐蕃边境之地。由此可知:忙古带所部军队 1283 年在斡端为海都军击败后,并未退回内地,而一直驻守在塔里木盆地的南沿地区。他死后,这支军队由其子继续统领。

#### 注释

①《史集》第五卷,巴黎 1975 年波斯文刊本,页 107c。

②俄译本(《史集》第三卷页 69—70)误译,汉译本(页 108)相应亦误。

③宏达诺儿《旅行者之夜》;德弗雷麦里波斯文节录本及法文节译合璧本《突厥斯坦和阿姆河以北地区的蒙古汗史》;波斯文,页 20—21;法译 70—72;参见拙文《至元初年的察合台汗国》,载南京大学《元史及北方民族史研究集刊》,第 9 辑,1985 年,45—56(页 47—48)。

④⑤《史集》第五卷第一册,汉译本,页 303。

⑥见页 108a。

⑦《至元初年的察合台汗国》,载南京大学《元史及北方民族史研究集刊》,第 9 辑,1985 年,见页 47。

⑧⑨《元史》卷四《世祖纪》,页 67。

⑩⑪《元史》卷之三十三《暗伯传》,页 3237。

⑫《元史》卷八五《百官志》,页 2149。

⑬《元史》卷七《世祖纪》,页 136。昂吉呵(Yengi kat)如果采用纯突厥语的形式应为养吉八里(Yengi baliq),义为新城。

⑭转引自《永乐大典》卷九四一七,《站赤二》,页 7c。

⑮⑯《元史》卷八《世祖纪》,页 154。

⑰《元史》卷九九《兵志》,页 2539。

⑱《元史》卷十《世祖纪》,页 197。

⑮《元史》卷一六六《刘恩传》，页 3896—3897。

⑯《元史》，页 2155—2156。

⑰《耶律希亮神道碑之地理人事》，载《中外史地考证》。

⑱《元史》卷一三三《且只儿传》，页 3231。

⑲《元史》卷一六六《刘恩传》，页 3896—3897；卷一三三《且只儿传》，页 3231。

⑳《元史》卷一二《世祖纪》，页 252。

㉑㉒㉓《元史》卷一四《世祖纪》，页 295, 296。

㉔影印元本《大元圣政国朝典章》卷三四，兵部卷之一。

㉕㉖㉗《元史》卷一五《世祖纪》。

㉘《元史》卷一百《兵志》，页 2560。同书卷八六《百官志》页 2164 还记载：“左右翼屯田万户府二，秩从三品，分掌斡端，别十八里回还汉军及大名、卫辉新附之军，并迤东回军。至元二十六年置。”

㉙见华涛汉译《贾马尔·喀尔施和他的〈苏拉赫词典补编〉》（下），载南京大学《元史及北方民族史研究集刊》，第 11 辑，1987 年，见页 95。

㉚《平章政事忙兀公神道碑》，《国朝文类》，卷五九。

㉛最早表述这个观点的是美国勒萨斯在学教授达尔德斯的论文《从蒙古帝国到元王朝，帝国在蒙古和中亚统治形式的演变》（John W. Dardess, From Mongol Empire to Yuan Dynasty: Changing Forms of Imperial Rule in Mongolia and Central Asia），载《华裔学志》卷 30（1972—3）。不过达尔德斯关于 1289 年以后就退出了中亚的看法并不正确，不久元廷便下令设立“曲先塔林左副将军”和“曲先塔林都元帅府”见拙文《元代曲先塔林考》，载《中亚学刊》创刊号，1983 年，页 243—252。

㉜玛莉娅姆刊本此名作 Minkqank“明安”，见页 174。

㉝按，应是一支元朝戍军。

㉞按，与上文之忽秃忽相对照，可知他应是察合台汗国的将领。

㉟这应是一支驻守在吐蕃沿边的察合台汗国的军队。

㊱Siqan 和阿合马显然是也先不花的将领。

㊲《完者都史》，1969 年罕伯里校勘本，页 202—203。

## 试论明初经营西域的局限性

[美国]刘元珠

推翻蒙元近百年的统治之后,农民领袖朱元璋建立的明朝政权又按照以往华夷有别的模式来处理与四邻的关系。从当时的情况看来,朱元璋致力恢复华夏故土,并未能认识到继蒙古崛起之后,中亚产生的变局。由于明朝开国君主的立国方针对于后世影响既深且巨,表现在对外关系上尤其显著,试就其经营西域方面加以论证。

1367年11月朱元璋以吴王的名义命将北伐中原,直逼元朝的京城——大都。在这次直接与元朝军队较量的战役中,除了军事行动以外,争取民心也被看成是战略上重要的一环。在其北伐告官民书中,朱元璋借重手下儒士宋濂的文笔,利用传统华夷畛域的心理号召,呼吁中原汉人驱除胡虏,以雪中国之耻<sup>①</sup>。其时,华北一带经过契丹,女真,蒙古连续两三百年的统治,内中国而外夷狄的主张无疑是对唤醒民心而发的。不过,在元朝被推翻以后,中国与夷狄对立的提法并未因此而告一段落,华夷之防继续在明太祖治国方略上起主导的作用。如此一来,元朝先前所拥有的北方与西北疆域就轻易地被明太祖以种族区分作立场而划在中国境外了。

夷华有别原是儒家的政治主张,朱元璋本人虽未受过正式儒家教育,却能接受以儒治国的传统看法。在南方力战群雄期

间,即开始注意招揽儒士。可是在实际上,做了皇帝以后的朱元璋并非完全没有自己的见解,表现在华夷区分的问题上至为明显。可以说,明太祖一方面接受并鼓吹华夷设防,在另一方面,对蒙元的兴起与灭亡又自有一套说法。即是利用儒家天命论的解释,承认汉族以外,边疆民族入主中国也共有正统的地位<sup>②</sup>。以修《元史》为例,这是朱元璋亲自下令纂修的。修史之初,对于是否应给予元朝正史的地位这样的问题,始终未见参与修史诸儒提出讨论过,其主要的原因为恐怕和朱元璋对元朝肯定的态度有关<sup>③</sup>。辽金元三朝,特别是蒙古建立的元朝曾经统一过全中国,明太祖站在统治者的立场并不计较种族问题,自始就套用天意或天运作为改朝换代的根据。在1368年的即位祭天祝文中,朱元璋就曾提出“自宋运告终,帝命真人(指忽必烈)于沙漠,入中国为天下主,其君臣父子及孙百有余年,今运亦终”的说法<sup>④</sup>。通过天道的解释,认可蒙元政权的正统地位,这与当时华夷有别的提法,在表面上是抵触的。

明朝和蒙元相比最明显的差别在于领土。明太祖以洪武为年号,但并不打算用武力扩张疆域,达到元朝盛世的版图。并一再表示“胡元主沙漠,明朝主中国”,可见明太祖原有和退居草原的蒙古势力和平共处的想法<sup>⑤</sup>。1370年明军奏捷,元朝末帝脱欢帖木儿病逝,其孙买的里八剌并宗室及官员等被俘,漠北军民投降者数以万计。面临这种对明朝有利的情况,明太祖一时以为和北元战争的目的已达到,于是颁布“平定沙漠”的诏书。在这道诏书中,明太祖仍然以天运解释元亡明兴的道理。稍后,在另一道劝谕北元宗室归降的诏书中,明太祖保证:“其旧从元君仓促逃避者,审识天命,倾以来归,不分等类,验才委任。置北宗主驸马部落臣民能率职来朝,朕当换给印信,还其旧职。”“朕存天下,岂肯岂需尔沙漠荒落之地哉?”明太祖不但利用天命作改朝换代

的根据,更以此为理由企图说服敌人。这正意味着明朝的皇帝打算继续扮演中国天子的角色,四夷在中国境外只要奉明朝为正朔就能自谋生理。

在“平定沙漠诏”下达之后,明太祖始将注意力转向西北一带。北元时期蒙古的势力据有整个漠北草原,迤西至中亚一带都在其支配之下。明朝侧重中国本部的安全,明太祖对西域的经营主要是为了确保北方与西北边境的安宁。其次才是借遣使向西域各国宣扬国威,以达成历史赋予明朝怀柔远人的传统责任。当时朝廷对于西域地理情况到底有多少了解,实在很成问题。明初有关西域的提法也不限于汉唐以来所谓的西域,凡是明朝领土以外所有西部的疆域,今日西藏与尼泊尔一带都包括在内<sup>①</sup>。此外,元朝几十年的统治似乎未曾促进内地与西域的往来。元末明初住在中原的学者即使对地理感兴趣也对西域所知有限。这一点可由《辍耕录》的撰者陶宗仪不厌其详地著录黄河探源一带看得出来<sup>②</sup>。官方修《元史·地理志》辑入黄河源并加上得自《经世大典》西北朝诸王辖地的有限资料。除此以外,明廷起初很可能没有其他有关西域的记载可供参考。由于军事上的发展,1372年以后,明朝的军队控制了甘肃,河西走廊至嘉峪关均纳入明朝的势力范围。明朝与西域的交通经过河西走廊是时势所促成的,这种情况与汉朝的时候很相似。其目的最初是安插流亡的汉人<sup>③</sup>。和经营西域相比,明太祖遣使东南亚各国寻求建立关系的重点不在国防而是要求朝贡。从宋濂撰述的《婆尼国入贡记》一文可以反映得出来<sup>④</sup>。该文指出明廷使者到达当地以后,曾多方劝谕,直至婆尼国王答应遣使朝贡,如此就算完成任务。从时间上来说,遣使东亚及东南亚各国都是在朱元璋即位之后就着手进行的。至于西域,由于历代敌对的教训,加上蒙古势力威胁,明太祖并未以西域为邻国。明朝兵威所及,西域接近明朝的部分

被看作战略上需要直接掌握的地带,得设法建立外番卫所,以资控制<sup>⑨</sup>。总之,明太祖经营西域的主要目的就是为备边,防御蒙古,按距离远近分别待遇处理。至于明成祖的西域政策,基本上是在太祖立定的规模上继续发展。

明太祖在1370年“平定沙漠诏”下达之后,换句话说,也就是在北方草原上首次取得优势之后才遣使通西域。按照《明实录》记载,六月派出使臣往西域畏吾儿等地,八月西北近边故元高昌王与岐王率部归降。其实,以往返所需要的时间计算,归降并不一定就是此次遣使的结果。明朝在西域建立声威主要是从撒里畏吾儿的安定王卜烟帖木儿在1374年向明廷输诚,并接受设置安定、阿端二卫开始。明太祖成功地笼络当地旧有的势力,并在边境以外设立了巩固边防据点,以明太祖备边的目的而言,此举是洪武年间在西域发展最显著的成就。成祖永乐年间在哈密设卫也是以同样的方式,利用当地的势力,达到控制的目的。只是到了在哈密设卫的时候,边防以外,更重要的是保障通商往来的道路畅通无阻<sup>⑩</sup>。

根据《明实录》的记载,洪武与永乐两朝和西域往来表现的方式是朝贡与赏赐。实际上,回回商人对促进两地的交通,从中起了很大的作用。1376年纳门驸马向朝廷建议与合迷里通商,1379年都督濮英要求开通哈梅里商道<sup>⑪</sup>。从此,哈梅里逐渐发展成商业重镇。明成祖在西域外交上最大的成就首推1405年介入当地统治者人选的决定<sup>⑫</sup>。至于通商方面,《明实录》所述有限,然而仍能看出距明朝遥远的别失八里、撒马儿罕等处向明朝进贡与商业有关。

永乐一朝中国与西域使臣来往不绝,但留下的记载不多,最常被引用的是陈诚于1414—1415年出使的行程记。目前研究这段中外交通史,已不能完全靠汉文的史料。举例来说,Fletcher



教授利用波斯文史料就曾提出有力的证据,说明克烈和明朝在1418年的往还是基于平等的原则进行的<sup>①</sup>。明朝皇帝除了用平等的语气致书克烈速檀哈沙鲁以外,还赠送了投其所好的礼品,赠以海青。像这样的记录在《明实录》中非但不曾出现过,而且在1410年,《明实录》记载当年成祖曾以大国君主的身分训令哈沙鲁和邻邦和睦相处。8年以后,波斯史料中记载成祖致哈沙鲁书态度竟然会有如此大的转变,实在值得进一步探究。

从全局观察,明初与西域的交通乃执行抵御草原游牧民族的备边政策,和明朝一般发展的对外关系有别。甘肃本身具有多重的作用,既得节制周边西番各族,又得作为通西域的孔道,同时更与迤东长城连接,成为北方边防要地。在明太祖看来,对内稳固政权,对外以朝贡关系维系,才能达到长治久安的目的。殊不知蒙古入主中原以后,明朝已不能单方主宰整个中亚的局势,明朝集中全力投入巩固北地边防,成祖时代明朝在西域的发展已达高峰。至于西域各国是否完全接受朝贡的地位,这个问题有待进一步讨论。与此同时,掩盖在朝贡名义下的商业活动可能更值得研究。

## 注释

①《明太祖实录》卷26;孙正容《朱元璋系年要录》页140—142;Wang Gungwu, "Early Ming Relations With Southeast Asia: A Background Essay", ed. John K. Fairbank, *The Chinese World Order*. Harvard University Press, 1968, pp. 34—62.

②笔者在1992年世界阿尔泰学会年会提交论文 "Notions behind Reconciliatory Attempts in the Hung-wu Period of Ming China", 专门讨论这个问题。该文将在年会的论文集上刊登。

③近年发表有关修元史的论文,如叶幼泉、王慎荣合撰《元史探源》,《文史》第27辑;邱树森《关于元史修撰的几个问题》,《元史及北方民族史

研究集刊》第11辑；罗仲辉《明初史馆和元史的修纂》，《中国史研究》1992年第1期。

④《剑桥中国明代史》曾引用这个材料。

⑤见谷应泰《明史纪事本末》10:3—4,《皇明宝训·明太祖宝训》5:30;《朱元璋系年要录》页288;《明代满蒙史料·明实录抄·蒙古篇I》119:137—138。

⑥如宗泐之遣使西域,见 Kazuo Enoki, "Tsung-1 e's mission to the Western Regions in 1378-1382", *OriensExtremus*, 19, nos. 1-2.

⑦陶宗仪并未著录朱思本所译之黄河源。

⑧《宋学士文集》卷55。

⑨郑晓《今言》卷4;张雨《边政考》哈密议。有关论文见赖家度《明代初期西北七卫的设置》，《历史教学》1957年,第8期。

⑩见 Morris Rossabi, "Chian and Inner Asia from 1368 to the Present Day", London: Thomas and Hudson, 1975; 该论着的中心议题在于阐述中国与中亚双方通商贸易的情形。

⑪《明太祖实录》卷131;《华夷译语》纳门驸马书。

⑫《明太宗实录》卷40。

⑬见 Joseph F. Fletcher, "Chian and Central Asia, 1368-1884", 出处见注①。

解致

an V: 101-102. 此卷为《皇朝通志》卷之六十五《西域志》之《回疆》。按此卷之《回疆》系在乾隆二十五年(1760)纂修《皇朝通志》时,由乾隆皇帝亲自审阅,并亲笔题写“西域志”三字。此卷之《回疆》系在乾隆二十五年(1760)纂修《皇朝通志》时,由乾隆皇帝亲自审阅,并亲笔题写“西域志”三字。此卷之《回疆》系在乾隆二十五年(1760)纂修《皇朝通志》时,由乾隆皇帝亲自审阅,并亲笔题写“西域志”三字。

## 祁韵士与其西域史地研究

石晓奇

地处亚洲腹地的西域,历史上作为丝绸之路的要冲,曾起过连接东西方文明的重要作用。有关西域历史、地理的记载,可以上溯到《穆天子传》、《山海经》等先秦典籍。汉代张骞“凿空”西域,丝绸之路繁荣畅通之后,人们对西域的接触了解逐步深入。悠悠千载,无论是试图建功异域,还是有志搜奇猎异;无论是个人著述,还是官纂史志,留意于西域史地者历代不乏其人,留下的资料弥足珍贵。但综其大略,往往偏重于个人经历、道里行程、风俗异闻的记叙,且难免道听途说,附会不实。加之西域地域广阔,地貌复杂、路途险阻,又处民族聚居之地,历史上政权更迭,战乱频仍,又为西域史地的研究带来诸多困难。15世纪中叶以后,由于海运发达等原因,西域这一远离海洋的内陆地区,竟逐渐形成了一种与世隔绝的局面。以至在历史的兴衰变化中,人们更缺乏对这一特殊地域的重视乃至认真研究。

清朝立国之后,康熙、雍正、乾隆三朝相继用兵西北,乾隆年间平定准部、回部,最终完成一统大业,西域重归版图。于是如何安辑当地居民,筹措强边治远之策,便受到了高度的重视。而西北舆地之学与边疆民族史学也随之兴起。清中叶以后,随着国际、国内形势的巨大变化,抵御外辱,强边治国,成为一代有识之士的共识,有更多的学者开始注意西北历史地理沿革的考证与

研究,出现了空前繁荣的局面。官修志书,个人著述相继问世,西域史地研究终成一门新兴显学。而祁韵士正是这项研究的开创者和奠基人之一。

统观清季西域史地研究,不难发现这样一种现象:在清代“若文武职官犯徒以上,轻则军台效力,重者新疆当差,成案相沿,遂为定例”(《清史稿》卷一四三),大量遣员,特别是文化层次较高的遣员来到新疆,对新疆文化事业的发展,特别是新疆史志的编纂、西域史地的研究,做出了突出的贡献。如徐松与《西域水道记》、《汉书西域传补注》;和瑛与《回疆通志》、《三州辑略》;纪昀与《乌鲁木齐杂诗》、《阅微草堂笔记》等。祁韵士之献身于西域史地研究,也与其作为遣员发往新疆的经历,有着直接的关系。

祁韵士(1751—1815),山西寿阳人,初名庶翹,为应试改为韵士;字鹤皋,又字谐庭,别号筠谿,晚年又号访山。他出身于小官吏家庭,自幼好学。对《十三经注疏》以及二十二史等各种文献典籍无不诵习,而“性尤喜谈史事,抄撮寻究日夜不辍,即古人爵里姓字必为疏记,小册累累。性之所好,殊不厌也”(《鹤皋年谱》)。17岁时,应县试,被取为第一名。乾隆三十四年(1769)他19岁时,其兄贯亭就馆于静乐李氏,祁韵士一同前往授教。当时,他的学生是李奎宣。李家本阀阅大族,藏书极丰,且多善本。祁韵士因恋其家有书可读,竟滞留五载,得以饱览诗书。

乾隆四十二年(1777)祁韵士27岁时中举,次年登进士第。乾隆四十五年授翰林院编修职。时值清政府开四库馆,祁韵士供职充任《四库全书》分校官,从此开始了他的学术生涯。乾隆四十七年祁韵士充任国史馆纂修官,因“谙习清文”,受到时任总裁的

嵇璜赏识,受聘参与纂写《蒙古回部王公表传》。在此期间,祁韵士得以广泛阅读四库书馆所藏有关书籍,所获极丰。“又以西北一带山川疆域必先明其地界方向,恭阅《皇舆全图》译出山水地名以为提纲,其王公等源流支派则核以理藩院所存世谱,订正勿讹。”(《鹤亭年谱》)从而开始接触西北民族与舆地方面的资料。这项工作,前后历时8年,终于完成了一百二十卷的巨著《蒙古回部王公表传》。这部书的编纂,充分显示了祁韵士治学严谨的态度和广博的学识,同时也使他获得了有关西域史地的丰富知识。以至其后来撰写《西陲要略》时,曾深有感触地写道:“昔年备员史职,又尝伏读御制文集、诗集及平定准噶尔、回部方略二书,故于新疆旧事知之最详,颇堪自信。”(《西陲要略序》)又由于掌握了丰富的有关少数民族源流演变、历史事件的知识,后来,祁韵士又以个人之力,仿《通鉴》体例,编写了按年月记叙北方各少数民族重要史事的《皇朝藩部要略》十八卷,表四卷。这也是一部史料翔实,很有价值的民族史志著作。

乾隆五十六年(1791)祁韵士改任户部云南司主事。嘉庆五年(1800)授福建司郎中。这期间,他曾把调查研究漕仓积弊的资料汇编成为《己庚编》,对官场之贪污舞弊现象,多有揭露。嘉庆六年祁韵士以郎中受命监督宝泉局。按该局习惯,交卸铜货,只凭册籍,而另外再定时间盘点,长此以往,造成亏空。祁韵士到任时,对此并不甚了解,因此与前任交接时,也只按惯例办理。嘉庆九年上级检查铜货发现亏铜甚多,历任监督皆逮问治罪,祁韵士也被牵连在内,并于次年被遣戍新疆伊犁。

被谪去官,以“待罪”之身踏上漫长艰辛的西行旅程,祁韵士的内心非常苦闷。但是,他并没有悲观失望,听凭命运的摆布。遣戍新疆的经历,反而使他有了躬身神往已久的西部大地,亲自了解西北边陲的机会。一路上,他感“山川城堡之雄阔,风土物产之

瑰奇，云烟寒暑之变幻”，留意于道里疆域、民情习俗以及名胜古迹。从京师到伊犁戍所，共历170余日，行程10700余里。祁韵士一改“不好为诗”的习惯，几乎是“无日不作诗”，以解旅程之忧，以记沿途之见。但他仍感不能尽意：“所见山川城堡、名胜古迹、人物风俗及塞外烟墩沙碛，一切可异可怖之状，无不周览遍历，系于心目，每憩息旅舍，随手疏记，投行篋中，时日既久，积累遂多……”（《万里行程记》）当他到达伊犁戍所后，遂将沿途所记笔记加以整理、编缀，撰为一部古行记体例的《万里行程记》，而将行篋中所存诗稿汇录为《濠池行稿》附于其后。这部行记和诗稿虽非专门研究著作，却展示了祁韵士的精神面貌、治学态度及方法，可以说他正是从此开始献身于西北史地研究。

祁韵士遣戍伊犁期间，当时担任新疆最高军政长官的是伊犁将军松筠，这位蒙古族的封疆大吏，任职期内较为重视边疆的文化事业，积极支持边疆史志的编纂。他欣赏祁韵士的学识与才华，也同情其遭遇，祁韵士因而被“派充印房章京”。这实际是一种照顾性安排。因“总统将军公署以印房为机速之所”（《天山客话》），而“发往伊犁等处之人，彼处往往将此辈令于印房行走数年，该大臣辄行邀舆，称其出力，代为奏请，侥幸者甚多。”（《清朝通典》卷八十一）在松筠的保护和支持下，祁韵士于几年的遣戍生活中，得以专心于西域史地，编定出《西陲总统事略》、《西陲要略》、《西域释地》等几部有关著作，奠定了其西域史地研究的基础。

嘉庆十三年（1808）经松筠的疏通，祁韵士被赦东还，结束了遣戍生涯。此后，他曾去南京为调任两江总督的松筠“襄理幕务”，又曾应陕甘总督那彦成之约到兰州主持兰山书院。嘉庆二十年（1815）祁韵士死于保定莲池书院，时年65岁。

清乾隆年间，在西北边陲伊犁地区，有一位著名的汉族学者——祁韵士。他字世长，号澹村，安徽祁门人。乾隆二十五年（1760）中进士，授翰林院庶吉士，后授刑部主事。乾隆五十二年（1787）调任伊犁，任伊犁参赞大臣。他在伊犁期间，对伊犁地区的政治、经济、文化等方面进行了广泛而深入的研究。祁韵士一生，在政治上没有什么建树，但其致力于学术研究，却获得了卓著的成绩。据其子祁嵩藻于《鹤皋年谱》后“附志”所载，著有《西陲总统事略》、《西域释地》、《万里行程记》、《己庚编》、《书史辑要》、《珥笔集》、《袖爽轩文集》、《覆瓿诗集》、《筠谿山房试帖》、《濠池行稿》、《西陲百咏》。其余《访山随笔》、杂录及采摘诸家记载汇集成卷者共十余种。此外，还应包括《藩部要略》、《西陲要略》两部重要著作。但终其一生，主要成就仍体现在所从事的民族史志的整理研究和西北史地研究方面，尤以后者对后世产生影响更大。特别是祁韵士于伊犁遣戍期间完成的几部著作更具代表性。①

《西陲总统事略》（又名《伊犁总统事略》）：此书虽是在伊犁将军主持下编纂的修志书，但祁韵士付出了极多的心血，对成书的贡献最大。据松筠《西陲总统事略序》中记载：“丙寅冬（即嘉庆十一年，1806），筠曾有纂办通志之请，”圣鉴以边地书籍罕征，难于纂辑，特命馆臣续纂《西域同文志》，因而得以汇集各地递交的有关资料。原有乾隆年间原山东知县汪廷楷辑录未成之稿，在此基础上“属祁郎中韵士重加排纂，一手编辑”而成是书。该书凡十门卷，大体分为以下几个方面内容：（一）清平定伊犁、新疆的史略及在伊犁驻兵兴屯之概述。（二）全疆疆域山水及道里总叙，包括图说及军台、卡伦总述，及牧场、卡伦专论。（三）伊犁地区官制兵额。包括历任将军、参赞大臣、领队大臣、屯镇总兵、抚民同知及理事同知的任解时间。（四）军政等防番的情况介绍。如城池衙署、训练、军器等。（五）屯务事宜。包括兵屯、旗屯、回屯及屯务成案。（六）经济文化方面的情况介绍。如钱法、船工、

图籍教学等。(七)塔尔巴哈台、乌鲁木齐及南疆各城事略。(八)少数民族源流。(九)杂记、释地及民俗纪闻。可见,这是一部集历史、地理、经济、军事、文化、民俗、考辨为一体的大型史志著作。以伊犁地区为主,又兼及全疆。祁韵士在不到两年的时间里,编纂完成了这部难度极大的著作,且“意繁而旨博”,叙述井然有序,为后人提供了一部了解清乾、嘉时期新疆(特别是伊犁地区)各方面情况的重要书籍,至今仍有较高的史料价值。此书除附有《绥服纪略图诗》外,还附录了祁韵士用竹枝词形式创作的《西陲百咏》。这100首诗,诚如作者所云:“见夫陵谷藪泽之广大,则思山经水注挂漏殊多;见夫物产品汇之繁滋,则思雪海昆墟瑰奇不少。每有所触,情至而景即在,是岂必模山范水始足言景,弄月吟风始足言情哉。”(《西陲竹枝词小引》)因此,这些诗“首列十六城,次鸟兽虫鱼,次草木果瓜,次服食器用,而终之以边防夷落。以志西陲风土之大略,词之工拙有所不计”(《西陲竹枝词小引》)。这种分门别类的纪实性诗歌,既生动可读,又具有一定的史料价值,从中我们不难看出作者留意于史乘风物的学者风范。如《塔尔巴哈台》一首:“戎索乌孙尽故墟(附近伊犁一带皆汉乌孙故地),拓将土宇到康居(西北接哈萨克部落,即汉康居)。北方漫说无雷国(哈萨克北界俄罗斯国),案角还归陇种余。”历史沿革、地理位置,尽在其中。

《西陲要略》(又名《新疆要略》)是祁韵士在编定《西陲总统事略》时,接触到大量原始资料,“爱就要者,考而录之,备存其略”,“并撮闻见录诸书中之可信者,证以所见,纂为二篇,附载书后。”(《西陲要略自序》)该书凡四卷。卷一为疆域、山水、卡伦、军台;卷二为城堡、职官、兵额;卷三为驻兵、兴屯、牧养;卷四为各部源流、习俗见闻。就内容而言,此书可视为《西陲总统事略》的摘要。但正因简要核实,便于查检,因此反而被多次刊刻,版本颇多,



《中国地方志联合目录》载有 16 种。该书被收入《粤雅堂丛书》、《丛书集成初编》、《山右丛书初编》等多种文献丛书,是新疆志书中收入文献丛书最多的一种。

《西域释地》一卷,是一部专门记述疆域山川、沿革考辨的著作。该书是祁韵士深感新疆的舆地在历史的发展变化中,产生了许多混乱现象,特别是元代以后,变化更大。以往的文献记载,既不完善,又不统一。因此,“谨就新疆全境,分叙地理、四至著于篇”(《西域释地》)。该书“条分件系,考古证今,简而核矣”(张穆《西域释地叙》)。在地理疆域内记伊犁、乌鲁木齐、喀什噶尔等 16 城的历史沿革、城名考辨;于山川则记其名称、方位、形势;此外还记述了一些历史遗迹及有关传闻。因此书是专门的舆地著作,客观地向人们显示了清乾隆嘉庆年间对新疆史地了解的实际情况,故而有着重要的学术价值。

《万里行程记》则是一部以记叙为主,兼有少量考证的旅行见闻录。该书所记,均为作者遣戍途中所亲见、亲历,因而所提供的资料是原始性的,自有其珍贵的价值。在此之前,祁韵士主要从事的是民族史的研究,本书则是他向舆地研究过渡的早期作品,因此对研究祁韵士学术思想和治学态度,研究行记体著作与史地研究的关系,乃至研究西北史地学的形成过程,《万里行程记》都有着特殊价值。书后所附《濠池行稿》与行程记相得益彰,不过是以诗的形式记述了沿途的山川城堡、风土物产、道里行程、名胜古迹。从史地学的角度来看,也有一定的参考价值。

总之,祁韵士在西域史地方面的研究倾注了大量的心血,也取得了丰硕的成果。清人陈康祺对他的评价是“所著《皇朝藩部要略》、《西陲要略》、《西域释地》诸书,纲领秩然,甄采有法,穆然见列圣绥养藩服、长驾远馭之规模。洵必传之作也。”(《郎潜纪闻·二笔》)特别应该注意的是,在祁韵士所生活的年代,西域史地研究

尚属冷冷清清,没有引起广大学者的重视而形成单独的学科,除《西域图志》等极少数官修志书,真正的研究著作,基本上尚属一片空白。祁韵士筚路蓝缕,辛勤耕耘,为西域史地研究立下开创性功绩,誉为西域史地研究的开拓者和奠基人之一,并不为过。

作为一位成绩卓著的学者,如果我们结合其所生活的特定历史环境来考察其著述的话,不难发现,祁韵士的治学态度及治学方法,都有着自己的鲜明特色,对后世治西北舆地者产生了深远的影响。

首先,祁韵士所生活的清代乾隆、嘉庆年间正值朴学盛行,重文献、倡考据为一代学风。关于乾嘉学派的是非功过,另当别论,但这种学术氛围,对祁韵士形成严谨求实的治学态度,无疑起到了重要作用。在其早年编纂《蒙古回部王公表传》时即已表现出力求资料详实,言必有征的作风。编写这样一部大型民族史著作,完全不同于传统领域的研究,极少现成资料和成果可供借鉴。为了克服这些困难,祁韵士在编写过程中“乃悉发库贮红本,寻其端绪。每于灰尘坌积中忽有所得,如获异闻。各以部落立传,要以见诸实录、红本为准。又取皇舆全图以定地界方向。其王公支派源流,则核以理藩院所存世谱。”(《清史稿》卷二百七十三)这种言必有征,严谨求实的作风,在其西域史地的研究中,也得以承接、光大。在编纂《西陲总统事略》及《西陲要略》时,不仅核以有关文献记载,而且广泛参阅了伊犁将军府所存档案资料。在材料的取舍上,祁韵士也是非常慎重的。对仅凭传闻耳食,不作考证求实的态度,他是非常反对的。“近年士大夫于役西陲,率携琐谈闻见录等书为枕中秘,惜所载不免附会失实,有好奇志怪之癖。山川

沿革按之历代史乘皆无考据,义于开辟新疆之始末仅就传闻耳食,为之演叙,讹舛尤多。夫记载地理之书,体裁近史,贵乎简要,倘不足以信今而证古,是无益之书,可以不作。”(《西陲要略自序》)正因为有了这样的态度,他的著作才能做到“考证古今,简要核实”,“山川城郭、土俗夷情、治兵治屯、抚夷镇边之要,莫不井井有条,了如指掌。”(普昌《西陲总统事略叙》)。

第二,西域史地与新疆历史、边疆民族史相结合的研究方法,是祁韵士治学的又一特点。舆地之学离不开历史考证。疆域道里的古今变化,城镇居落的历史沿革,都与历史的演进变迁密不可分,是治学者不能回避的问题,这是最基本的常识。而新疆地处西陲,又是多民族聚居地区,这本身就限定了新疆地方史、西北民族史与西域史地是相互独立又相互交叉、彼此相容的研究领域。祁韵士对西域史地的研究实际上也正是由西北历史、西北民族史为发端的。他于翰林任内,供职史馆期间得以接触皇家秘籍,认真研究了《平定准噶尔方略》等有关文献,“于新疆旧事,知之最详”。又因编纂《蒙古回部王公表传》、《藩部要略》,于西北少数民族的源流演变也了然于胸。因此在西域史地的研究中才觉得心应手,在考释某地的历史沿革时,往往能结合新疆的重要史事、少数民族在该地区的活动及民族语言与地名演化的关系等方面来阐述。而在《西陲总统事略》、《西陲要略》中还专门记述了当地少数民族的源流及风俗。这对于详尽、准确地了解西域,无疑是有所帮助的。

第三,祁韵士治学虽推崇言必有征、考据求实,却不盲目崇信书本;博览群书却不因循守旧。他所遵从的是古代文献记载与今日实际情况相对照,资料考证与实地考察相结合的原则,即所谓“信今而证古”。而新疆之行,恰恰为他提供了亲履西域的机遇。遣戍途中,他不忘收集记录,在戍3年又做了大量实地考察。

因此,在一些具体问题上,他不因循旧说,即使旧志所载已有定论的,也要尽可能目睹验证后方才落笔。这对盛行一时的厚古薄今,因循守旧的学风,无疑是一种突破,因而使祁韵士在治学方法、研究领域等方面皆有所创新。当然,就舆地研究而言,这种方法并非祁韵士首创,亲验目睹也并不一定就能准确反映事物的发展及复杂情况。比如曾受祁韵士之子所托校定《西域释地》的清人张穆,对祁韵士的治学态度及方法甚为推崇,举例指出:“巴颜喀喇山即古昆仑也,钦定《河源纪略》有定论矣。先生以非所身亲略之。而葱岭之南北两支,星宿海之潜源重出,则缕擘焉。昔人为舆地之学者,每云目验得之,是书亦犹是义尔。”但张穆当时大概并未意识到,这段话本身就反映了祁韵士的成就与不足。如黄河重源伏出的观点,在现代科技高度发展的今天来看,其讹误是不言而喻的。但这种观点,却始自汉代。清代康熙年间探查河源,乾隆年间勘察罗布淖尔均未推翻成论。较祁韵士稍晚谪戍新疆,亲历天山南路,做了许多实地调查的徐松,在其《汉书西域传补注》中,也仍持上述观点。说明在缺乏科技手段的古代,即使是亲履其境,也未必能得出正确的结论。对此我们不必苛求古人,而对祁韵士不盲从旧说的探索精神,却应予以充分肯定。

此外,在使用资料方面,祁韵士虽然批评闻见录等书缺乏考据,却也并非一概排斥。凡认为有价值而可信者,仍择要而录,以为佐证。如其在《西域释地》中对吉木萨尔千佛洞的一段记述,不仅生动有趣,而且也有一定的史料价值。从中既可了解到关于吉木萨尔千佛洞成因的传说,又可了解到其于清代重新被发现及当时洞窟佛像的保存情况。

第四,祁韵士研究西域史地,并非皓首穷经而脱离现实社会。他的一生虽然淡泊名利,处世“清慎介直,不避艰苦”,却深怀忧国忧民之情。他虽生活于“乾嘉盛世”,但清王朝已渡过了其鼎

盛时期,种种危机渐露端倪。当时的一些有识之士,极为忧虑。以深感当世“风气奢靡”,进而思全盛之时经营边徼、版图廓大,并以此为激励,振奋精神。应该说,祁韵士也依循了这一思想发展轨迹。他早年曾调查漕仓积弊,编为《己庚编》;供职史馆“尝念国家版图式廓,西北尤广袤,为古所未有……思亦躬履边徼,详志所见,以广所闻。”(《溧池行稿自序》)当他获罪遣戍,踏上西北大地,则以大量的笔墨和深邃的用心,记叙祖国的大地,尤其是关外西陲大地的富饶瑰奇与各族人民的勤劳。“游斯土者,见夫城郭人民之富庶,则思圣德神功估冒罔极;见夫陵谷藪泽之广大,则思山经水注挂漏殊多……”因此才使他早期“经世致用”的学术思想,转化而为重视边陲、献身于西域史地之学的研究。以图通过记叙大西北“山川城堡之雄阔,风土物产之瑰奇”,提醒人们热爱西北边陲,重视边防;激发人们爱国自强的感情。如果说这是祁韵士治西域史地之学的指导思想,那么这种可贵的精神风貌对后世学者则产生了深远的影响。我们可以从林则徐、张穆、何秋涛乃至魏源、龚自珍等人身上看到这种思想的一脉相承。

祁韵士逝后不久,清王朝政治、经济危机日益显露。内忧外患,使更多的有识之士留心并献身于边疆史地研究。随着国际东方学的兴起,祁韵士为之奠定一定基础的西域史地之学终成为一代显学。



内地解运来的银两。这些补助费用称为协饷或协银,每两年,应在新疆的军事长官的要求,从中国内地富庶省份拨解。

协饷首先被运到甘肃,再运到新疆的腹地:伊犁、塔尔巴哈台、乌鲁木齐、喀什噶尔及英吉沙尔、叶尔羌及和阗、阿克苏及乌什、库车、喀喇沙尔、辟展、哈密、巴里坤。这些城市的官员事先向户部和陕甘总督呈文,提交前一年开支的分类细帐(即奏销),申请次年的协饷。通常,随着行政地位的变化和驻防各地区军队的更易,拨予协饷数随之酌情增减。在1758—1864年期间,每年调拨给新疆的协饷有增无减,尤其在1828年平定张格尔叛乱之后,由于南疆军备的加强,导致对银两需求的增加,以支付军饷和赡养士兵的家眷[参见“中国内地运往新疆的协饷银两数额(1759—1862)图表”<sup>②</sup>。

在清朝统治的1759—1862年期间,有多少协饷被拨解到新疆呢?这个问题很复杂,因为,在史料中作为“经费”的预算额并不是全部由协饷支付的。尽管这里有每年支付俸饷和提供军队副食品津贴(称作“盐菜银”)所需的一系列款项数据,但这些经费在某些年份有可能由新疆的财政府库开支,由商业税收或官方事业的利润折合,或在新疆部分地方用当地的普尔货币支付。官员被鼓励着撙节对中国内地协饷的需求。这样,新疆各城宣布的预算,便不等于实际拨解的银两数额。这一差额是颇具意义的,因为它代表着新疆官僚成功地从商业经济索取资金,以补充他们有限的财政收入的额度。

尽管从中国内地拨解的协银精确数额难以估算,但一个近似值可以有助于表明新疆财政境况的脆弱性。曾问吾在其《中国经营西域史》中估计,每年有300万两白银从中国内地解送去,以支发新疆官兵的俸饷<sup>③</sup>。然而,曾氏这一数据的资料来源于《钦定平定陕甘新疆回匪方略》,此为关于19世纪60年代中国

西部回族等民族反抗清朝政权事件的一部文献资料。像曾氏那样设想,从乾隆中叶到同治时代,拨解新疆的协饷恒定未变,这是不准确的。事实上,在18世纪中期和晚期,协饷仍然大大少于这一数额<sup>④</sup>。

根据地方志、档案和《清实录》的资料,我估计:从嘉庆即位(1796)初年,每年约有845,000两协饷被解运至新疆。在1828年回疆驻军力量加强后,协饷数额至少为905,000两<sup>⑤</sup>,并有可能更高一些。

上述估算可以从叶尔羌参赞大臣恩特亨额一个关于1838年新疆财政实施报告中得到证明。他在报告中指出:“每年拨解伊犁的协饷达到670,000两,回疆八城总计所需不过250,000两。”他也奏道,在1826年之前,回疆收到90,000两的协饷,在1828年,协饷增至160,000两;在1830年,又增至240,000两。这样,根据恩特亨额所说,在1826年之前新疆从中国内地收到760,000两,在1828年之后,这一数额先增至830,000两,接着增至910,000—920,000两(截至1830年)。恩特亨额在其计算中没有将运往乌鲁木齐地区的协饷包括在内,但假若乌鲁木齐协饷(90,000两)<sup>⑥</sup>的估计值加入恩特亨额的计算之中,则总数(此前为850,000两,1828年之后为990,000—1,000,000两)与我的估算大略相等<sup>⑦</sup>。

尽管我的估计比一些人的估计偏低,但是,在和平年代每年845,000对于维持帝国在偏僻的西北部的统治来说,在财政上仍然是捉襟见肘。例如,其耗费比中国内地5个较为贫穷省份(甘肃、广西、四川、云南和贵州)<sup>⑧</sup>每年地丁银还要多。军事行动使费用更浩繁:平定张格尔耗费高达白银11,165,000两,至少有800万来自户部和内地省份<sup>⑨</sup>。军事危机在19世纪20至60年代频仍不断,导致每年的协饷数额急剧上升。正如我们在曾问



吾的估计和 1846—1848 年尚存的记载数据中所看到的那样,当时每年新疆的协饷高达 400 万两<sup>⑩</sup>。19 世纪 50 年代,太平军起义使中国内地向新疆协济的银两无以为继,新疆驻防军面临的财政危机的结果便是直接导致了对维吾尔居民的搜勒敛派的加重和 1862—64 年穆斯林变乱来临时清军的可怜境遇<sup>⑪</sup>。

一个与新疆协饷拨解有关的复杂问题是,运往北疆和南疆的银两保留在当地以及被外国商人运出国境或流回中国内地这两者之间的比例。有多少每年拨解新疆的协饷能再进入中国内地的流通?要进行精确判定是不可能的。然而,我们可以有理由设想,在新疆,只有高层军政官员离任时能够带走他们的积蓄,而下层的八旗、绿营兵的俸饷(这构成协饷的主体)往往与这些挣到钱的人一同留在了新疆。银锭(即元宝)和碎银在新疆与普尔铜币和制钱同时流通;另外,长期的趋势是“银贵铜贱”。在这种情况下,根据格瑞莎姆(gresham)定律预言,白银将被贮藏在新疆<sup>⑫</sup>。还有,清朝三令五申地禁止将中国货币输出到南亚和中亚,这表明外国商人当时正将银两携带出境。早在 1760 年,当舒赫德作为参赞大臣到阿克苏莅任时,他便对银两从新疆的流失表示忧虑<sup>⑬</sup>。那彦成将禁绝银两外流作为他在 1828 年实行的贸易新政策的中心目标。那彦成指责当地的维吾尔商人非法使用银两懋迁有无,这表明银两很容易从满族和汉族人的手中转移到当地商人那里<sup>⑭</sup>。检视非汉文史料,我们确实可以看到这样的事实:直到 19 世纪 50 年代,清朝银两是出口到克什米尔、拉达克、列城和印度的重要项目。据称,印度土邦王公尤为喜爱商人从叶尔羌带去的中国元宝、优质的马蹄形银锭<sup>⑮</sup>。

虽说银两流失的实际数量是可供研究的,但是,新疆和帕米尔西部、南部的银两流失的可能性,如果能够与中国内地银铜兑换比价、这种比价波动对中国经济的影响、英美鸦片贸易对这种

双金属复本位制的影响等等联系起来考察,那将是有意义的。这是一个很大的、鲜见问津的课题,我在此不能做深入的探讨。一些学者认为,中国的鸦片输入造成白银短缺,导致白银相对于铜钱价格而言上涨。这产生了严重的社会副作用,尤其在那些出售农作物获致铜钱,却不得不以银两纳税的农民中间造成争执。<sup>[1]</sup>另外一些学者已对这种论点提出一些质疑。其纰漏之一是,在铜钱市场价格下跌开始(作为一种长期趋势在 18 世纪中叶已经昭然可见)和由于鸦片贸易而导致的白银短缺之前,就已经

问题。在1757年关于最后追击阿睦尔撒纳的长篇谕旨中，清高宗愤怒地反驳来自江南士大夫的指责，并谓西北拓土开疆劳民伤财。他为这场战争辩护，否定军事准备、救济工作和中国内地的其他工程导致了亏空<sup>①</sup>。两年后，在另一谕旨中，他自矜地描述他完成新疆统一这一大业是如何节俭（皇帝声称，对中国内地的负担是如此之轻，以致在陕甘地区民不知警），宣告新疆农业和商业的惊人繁荣已见端倪<sup>②</sup>。当著述员阿敏达的著作《西域图志》（1794年）中，龚自珍在其1820年所写的、建议将新疆置于同于中国内地那种形式的管理形式之下的著名文章中，间接地触及到了新疆财政仰赖中国内地的话题，但这一问题不过是为了构成其核心论点。龚氏认为在新疆实行省（府）州（县）管理的郡县制和鼓励中国内地“闲散人口”迁徙到新疆，将增加税收，使新疆不仅能够自给自足，还有盈余上缴中央。他将这一思想概括为两句话：“人则损中益西”和“财则损西益中”<sup>③</sup>。确实，清廷确实曾考虑过，然而并未实施。在龚氏的著作中，虽然没有明说，但已经暗示出当时新疆的军政依赖中原财富供给的事实。但清廷并没赞成这个看法，反而，仍竭力坚持将驻防的八旗和汉军旗军队改为永驻，以保持清朝在新疆的统治，节省从中国内地省份的大量钱财。这一观点出自皇帝亲自审订的方志《钦定新疆识略》（这部方志在蒙古族大臣松筠主持下修成），于1821年（即龚氏撰写其论文的一年之前）刊布印行。这部官方著作声称，从诸如热河、西安、凉州、甘肃、西宁、安西和肃州调派不换防的八旗、绿营兵，即使在新疆军队的俸饷和维持费用支付后，仍可以节省中国内地省份200,000两白银就其数量而言（见《清史稿》卷111，至爱图内附）。然而，张格尔和其他和卓后裔的不断侵袭在某种程度上改变了这种前景。数十年之后，在长龄和武隆阿的推动下，清王朝正考虑从它在回疆的进取态势中收缩回来。平定1826年（即1828年的叛乱耗

资甚钜,因此恩特亨额被命令在塔里木盆地寻觅一个坚固的战略据点,以求在放弃喀什噶尔、英吉沙尔、叶尔羌、和阗之后不至于使阿克苏和乌鲁木齐暴露于来自西面和南面的军事威胁之下。恩特亨额回奏说,如此的选择是可能的,但财政的匱绌却使道光帝御笔朱批道:“所奏不为善见。”<sup>①</sup>

1842年,魏源捡起了龚自珍和松筠已经谈论过的议题。他在撰写关于西部边疆问题的著述时争论说:因为在准噶尔地区的进取态势,使针对游牧民族袭扰的“秋防”没有必要举行,所以新疆的驻防实际上节约了中国内地的钱财。但与此同时,魏氏也强烈呼吁在新疆建行省,作为增加财政收入的措施<sup>②</sup>。不过,最终以龚氏的主张说服了朝廷的却是左宗棠。当然有人可能会说,在19世纪七八十年代,满族朝廷除了采纳这位汉族将军的建议外,可供选择的余地微乎其微。左氏力倡收复新疆的根据是,如若不然,将辱没皇室列祖列宗的神威,对俄国进一步入侵无疑于开门揖盗。不过,他吁请在新疆建行省却基于财政的拮据。他声称,在行省管理下,经过全盘规划,新疆将比过去王朝较少花费协饷<sup>③</sup>。

1884年新疆行省地位的确立,不仅标志着清朝官员统治这一地区的行政体制的改变,而且标志着这些官员本身民族成分结构的改变。在1759—1862年的军府制下,仅有满人、蒙古人和少量维吾尔人担任高级职务。在1884年收复新疆、建立行省之后,自巡抚以下的重要官员几乎是清一色的汉人。尽管仍需做大量研究以完善地建立下述观点,但我可以认为,长期关于如何统治这一地区的争论,实际上乃是满、汉关于边疆少数民族地区管理的认知对立:前者为间接的,对边疆地区实行军府制、由中原调拨协饷的模式;后者为将新疆融汇到中原的行省结构和儒家世界观之内。新疆年复一年给各省造成的协饷负担,为这种争论

提供了直接的诱因。通过这一关于新疆的错综复杂的争论,我相信,我们可以窥见游牧民族入主中原的更广泛而潜存的不明显的深层对立,以及满汉关系的真相。

单位:白银的两

资料来源:

- a.《西域闻见录》(1777)
- b.《伊犁总统事略》(1795)
- c.《乌鲁木齐事宜》(1796)
- d.《回疆通志》(1804)
- e.《塔尔巴哈台事宜》(1805)
- f.《三州辑略》(1805)
- g.《新疆识略》(1821)
- h.《伊江集载》(1856)
- i.《乌什事宜》(1857)
- j.《那文毅公奏议》(1830)
- k.《清实录》(宣宗朝)卷一五五第 37 页 a 面第 38 页 b 面
- l. 朱批奏折,民族事务类 75JQP-JQ16
- m. 朱批奏折 民族事务类 75DG14-28

TABLE: Silver Shipments (*xiexiang*)  
 from China Proper to Xinjiang, 1759 - 1862  
 中国内地运往新疆的协饷银两数额(1759 - 1862)

	Qianlong 乾隆	Jiaqing 嘉庆	道光(一) Daoguang (1821 - 27)	道光(二) Daoguang (1828 - 50)	咸丰 Xianfeng
Yili 伊犁	610,000 <sup>a</sup>	630 - 640,000 <sup>b</sup>	678,900 <sup>c</sup>		610,000 <sup>a</sup>
Tarbaghatai 塔尔巴哈台		50 - 60,000 <sup>b</sup>			
Urumchi area 乌鲁木齐地区	89,904(1783) <sup>d</sup> 125,500(1784) <sup>d</sup> [95 - 96,000] 60 - 70,000 <sup>e</sup>				
Qamshahar 喀拉沙哈尔		10,000 <sup>b,d</sup>			
Kucha 库车		5,000 <sup>b,d</sup>			
Aqsu 阿克苏		8,600 <sup>b,d</sup>			
Ush Turpan 乌什		12,000 <sup>b,d</sup> 12,000 <sup>f</sup>			21,819 <sup>g</sup>
Kashgar 喀什噶尔		8,000 <sup>b</sup> (1795) 18,000 (1802, 1803) <sup>h</sup> 12,000 <sup>d</sup> 8,000(1810) <sup>i</sup> Incl. Yangi Hisar		96,933 <sup>k</sup> [90,251] 80,416(1835) <sup>l</sup> [113,894] 95,116(1841) <sup>m</sup> [97,895] 80,045(1846) <sup>n</sup> [107,292] 89,476(1847) <sup>o</sup> Incl. Yangi Hisar [97,460] 79,538(1849) <sup>p</sup>	
Yangi Hisar 英吉沙				8,115 <sup>k</sup> [22,524] 19,884 <sup>m</sup>	
Yarkand, Khotan 叶尔羌 和田		8,000 <sup>b,d</sup>			

## 参考文献

陈昭南《雍正乾隆年间的银钱比价变动》，台北商务印书馆 1966 年。

Chou Nai lene Josephine《边疆研究和晚清边疆管理变革：1759—1911 年的新疆》，华盛顿大学博士论文 1976 年。

戴维斯, R. H《关于中亚贸易的报告》，伦敦下议院 1864 年。

约瑟夫·弗莱彻《1800 年前后清代的亚洲腹地》，见于《剑桥中国史》第 10 卷，剑桥大学出版社 1978 年。

傅恒等《钦定平定准噶尔方略》卷三，1768 年。

《西藏汉文文献汇刻》第 4 辑，（西藏社会科学院汉文文献编辑室编辑）北京全国图书文献缩微复制中心，1990 年。

龚自珍《西域置行省议》，收入贺长龄编辑《皇朝经世文编》，重印于《近代中国史料丛刊》731；6；81；6b—9a（PP2888—93）台北文海出版社 1965 年。

和英编辑《三州辑略》，1805 年序刊；重印于《中国地方志丛书》（西北地方卷十一），台北成文出版社 1965 年。

Kim, Ho-Dong《1864—1874 在中国中亚地区的穆斯林变乱与喀什噶尔汗国》，哈佛大学 1986 年博士论文。

金·弗兰克 H·H《1845 年—1895 中国的货币与货币制度》，剑桥；哈佛大学出版社 1965 年。

那彦成《那文毅公奏议》，容安编辑，1830 年序刊。

齐清顺《清代新疆的协饷供应和财政危机》，载《新疆社会科学》1987 年第 3 期（总 43 期），第 74—85 页。

沃森·W·H《中国鞑靼里亚与和闐记要》，《孟加拉亚洲学会杂志》第 48 期，1835 年 12 月。第 657—664 页。

魏源《圣武记》，1847 年序刊，重印于《近代中国史料丛刊》卷 107，台北文海出版社 1965 年。

怀特·戴维德《〈西域置行省议〉译文》，普林斯顿大学 讨论会论文。

徐伯夫《清代前期新疆地区的货币制度》，《新疆历史研究》1985年第4期，第37-47页。

严仲平《中国近代史统计史料》，北京科学出版社 1955年。

奕訢等《钦定平定陕甘新疆回匪方略》，1896年序刊。

永保等编辑《乌鲁木齐事宜》，1796年；缩微复印，见于吴丰培编《边疆丛书》（续编），1950年。

曾问吾《中国经营西域史》，上海商务印书馆 1936年；新疆维吾尔自治区地方志编纂办公室重印（1986年）。

## 注释

①当然，个别官员常常勾结当地伯克，剥削维族民众，以饱私囊。高朴于 1770年在叶尔羌偷采玉石、走私贩卖，即是其中著名的案例。

②1828年，清朝在喀什噶尔增兵 3000人，英吉沙尔 200人，叶尔羌 600人，阿克苏 1000人（那彦成《那文毅公奏议》卷七十六）。这些新调来的军队永驻回疆各城，可以允许携家带眷。这与平定张格尔以前，八旗兵换班轮驻制迥然相异。因为在这种新驻防制度下，士兵将家眷携至回疆，其俸饷高于过去，维持整个驻防军的所需亦随之增加。

③曾问吾，第 314页，约瑟夫·弗莱彻将这一数额引证为军队的所有俸饷（《清代的亚洲腹地》第 60页），但将这一数据按照他对每年从中国内地提解的银额估计改为 1,200,000两（第 61页。）

④同样，我认为齐清顺对 1760-1862年前期的新疆协饷估算偏高。齐氏关于除乌鲁木齐以外，解往新疆各城的协饷额为 1,020,000两的数字，是根据《清实录》中记载的一道谕旨，此为要求陕甘总督提供解往新疆协饷额的皇帝命令，似乎足以征信。但是，这极有可能是这些城市一并提出的预算，而不是实际拨解的数额。其乌鲁木齐经费为 1,100,000两的数字，更是大有问题。它似乎将乌鲁木齐地区的俸饷、盐菜银和官缺满额所



需的经费累加起来计算,但是,在八九年间有3年实际拨解的数量在同一的史料(《乌鲁木齐事宜》P29a;《三州辑略》卷三,库藏门)明确记载着,这些数字我已经用到我的图表和估算中,要低于齐氏数字的十分之一。

⑤这些估算由表中各城已核实的协饷额累加而来。当记载有几个数字或一个范围时,在整体估算时用平均值,注意:括号中的数字代表预算额,下面接着的数字为实解协饷额。我没有发现1828年以前塔尔巴哈台、乌鲁木齐、喀喇沙尔、库车和阿克苏的协饷资料,为了估算,我使用了这些城市1828年以前的数字,因此,我关于1828年以后的估算可能偏低。恩特亨额估算的920,000(参见下文)加上90,000(乌鲁木齐协饷平均值),得出的合计至少为100万两,这或许是更精确的数字。

⑥根据表中所用乌鲁木齐协饷的三个数据的平均值。

⑦恩特亨额,殊批奏折,民族事务0093,道光18.5.2。魏源在其《圣武记》中类似地将供给新疆行政费用的岁解协饷额定为800,000两。参见普氏《中国经营西域史》第317页。

与徐伯夫《清代前期新疆的货币制度》相对照,他将1759年以后新疆岁解协饷额定为1,135,800两。如前面注释④中所说,齐清顺将同期的新疆岁解协饷额估算为2,100,000两。这两位治学严谨的学者都在新疆社会科学院工作,但是得出的结论却如此悬殊,只表明问题还需要进一步全面考察,进行逐年的分析研究。

⑧Yeh-chien Wang《土地税收》表4.1第70页,以1753年的估算为准。

⑨《清实录》(宣宗朝)卷一二九,P24a-25b癸丑,徐伯夫《货币制度》第43页。

⑩奕訢等编纂《钦定平定陕甘新疆回匪方略》卷三一〇,P9b-10b,引自Chou Nai lene Josephine《边疆研究和晚清边疆管理变革:1759-1911的新疆》,P225-26。具体数字为:1846, 4,186,036(两);1847, 4,152,353;1848, 4,045,430。

⑪Kim Ho-dong,P46。依据穆斯林和欧洲的史料,Kim写到,19世纪40年代,新疆的官员除了别的征敛之外,增加了新的人头税和盐课,增派了劳役。

⑫格瑞莎姆定律“预言,在两种货币媒介同时流通的地方,假如它们由市场力量决定的内在相对价格背离了其法定价格,内在价格较高的货币将从流通中退出并贮藏起来”。戴维德·W·皮尔斯(David W. Parce)编纂《麦克米伦当代经济学辞典》伦敦·麦克米伦出版社,1983年,P180。

⑬《钦定平定准噶尔方略》,续集卷五,P6b-7b,乙亥。

⑭《那文毅公奏议》卷七十七,P3a-b。

⑮沃森(Watlen)《纪要》PP657-90 戴维斯(davis)《报告》PP28,38。

⑯参见金·佛兰克·H·H(King, Fran K. H. H)《1845-1895 中国的货币与货币制度》PP141-2;严仲平《中国近代统计史料》PP27-33。

⑰陈昭南《雍正乾隆年间的银钱比价变动》P12,数字见本文 P20-21。

⑱《清实录》(高宗朝)卷五四三,P12-16,乾隆二十二年七月丁戌。

⑲《清实录》(高宗朝)卷五九七,P22b-37a,乾隆二十四年九月丁丑。

⑳龚自珍《西域置行省议》。

㉑第一历史档案馆,朱批奏折,民族事务 0093,恩特亨额,DG8.5.2

㉒魏源《圣武记》卷四。

㉓奕訢等编纂《钦定平定陕甘新疆回匪方略》卷三一〇,P1a-9b。

## 乾嘉时期新疆南八城的内地商民

华 立

清王朝完成对新疆的统一后,降谕鼓励内地商民进入天山南北广大地区从事贸易,以此为契机,乾隆至嘉庆年间新疆与内地的贸易往来进入一个空前活跃繁荣的新阶段。在以往的研究中,人们对内地商民在天山北路的活动情况关注较多,对往来于天山南路各地,也即通常所说“南八城”(喀什噶尔、叶尔羌、英吉沙尔、库车、阿克苏、乌什、喀喇沙尔、和阗)的内地商民情况,则由于史料缺乏和某些看法的局限,很少注意。其实,乾隆、嘉庆年间,内地商民的足迹不仅遍布北疆各地,也深入到南疆八城,成为当地经济生活中一支值得重视的力量,他们的活动并为日后南疆与内地贸易往来的发展奠定了良好的基础。本文拟就档案记载所见,结合其他清代文献,对该时期活跃于南八城的内地商民试作阐说。

清初,卫拉特蒙古准噶尔部割据西北,天山南路亦在其控制之下,嘉峪关以西战和不定,商路受阻,内地商民无缘进入这片地区。乾隆二十年(1755),清政府决定出兵伊犁,完成对新疆的统一。经过4年的艰苦努力,终于在二十四年(1759)平定天山南

北的动乱,结束了新疆长期以来的割据状态,使之归于清中央政府的直接管辖之下。这一重大的历史转折不仅具有深远的政治意义,也为新疆与内地贸易往来的发展提供了极其有利的时机。第二年,乾隆帝在筹划新疆善后事宜,部署驻兵屯田的同时,特别指出开展商业贸易对推动新疆经济、巩固西陲边防的重要性,说:“新疆驻兵屯田,商贩流通,最关重要”<sup>①</sup>;又说:“西陲平定,疆宇式廓,辟展、乌鲁木齐在在屯田,而客民力作、贸易于彼者日渐加增,将来地利愈开,……于惠养生民,甚为有益”。<sup>②</sup>

为了加快新疆的开发,活跃当地经济,清政府鼓励内地民间商贩大量进入天山南北经商,以期“耕牧日开,懋迁日众,则中外生计更饶”<sup>③</sup>。来自内地的商贩,清代文献称之为“商民”,乾隆二十七年(1762),负责南疆事务的永贵在给清廷的奏报里说:“自回部荡平,内地商民经由驿路及回人村落,彼此相安无犯,坐台回人又挑引河渠,开垦田地,往来行人,并无阻滞。”可知内地商民已在陆续奔赴南疆。为了唤起更多内地商民前往南疆的兴趣,他建议将上述道路通畅、行旅无阻的情况晓谕商民,使其“不时往返贸易”。乾隆帝对他的奏报欣然赞同:“回部既已平定,内地商贩,自应流通”,“但贸易一事,应听商民自便,未便官为勒派,……若有愿往者,即办给照票,听其贸易。”<sup>④</sup>

从永贵的奏报和乾隆帝的批复可以看出两点:第一,统一后清政府对南疆与内地的民间贸易持积极态度;第二,管理上只要求商民办理照票,以便稽核,不附加其他限制,相当宽松。同年十一月,清政府要求南疆各城仿北疆之例向商民铺面征收房租地基银,这从一个侧面表明,内地商民在南八城的贸易活动已形成了一定的规模。

这种宽松原则下的贸易活动持续了四五年时间。乾隆三十年(1765),乌什维吾尔民众暴动,清政府在派兵镇压之后,下令

追查原因,寻找对策,加强防范。受其影响,内地商民在南疆的境遇发生了重要变化。

乌什事变起因于清朝驻该城办事大臣素诚的盘剥宣淫和阿奇木伯克阿卜都拉对维吾尔民众的欺凌勒索。为此,伊犁将军明瑞所拟乌什善后章程八款,绝大部分属于限制阿奇木伯克的权限,减轻对民众的征敛差徭等内容。但他同时又把事变部分归咎于驻军及内地民人与当地维吾尔人众的杂居共处,提出“民人之居处宜别”的防范措施,理由是“内地贸易商民将来渐多,所居或与官相近,尚可弹压,不令生事。若听其随意栖止,与回人相杂,不免易滋事端。请交该大臣彻底清查,俱令赴驻兵处所贸易,若仍与回人杂处,即行治罪”<sup>⑤</sup>。结果清政府不仅采纳了他的建议,还增加了另一禁令:商民不得携眷,只准单身前往南疆<sup>⑥</sup>;同时加强照票盘查制度。

如何看待乾隆三十年以后清政府的政策变化?它对后来南疆与内地的民间贸易产生了怎样的影响?这是本文所要回答的问题。有一种意见认为,这些规定是清政府在南疆实行民族隔离的典型表现,由于清政府坚持民族隔离,内地商民难以进入南疆各城,贸易无由开展,故长期处于停滞状态,直到道光初年平定张格尔之乱后才有所改变。这种意见曾颇为流行。国内外(包括港台)不少研究者,都发表过类似的看法,如美国学者约瑟夫·弗莱彻在《剑桥中国晚清史》里写道:“(清政府)采取一种严禁六城与汉人接触的政策”,“不允许平民移民和商人进至哈密以西各地”,“在政策上汉商是不准进入六城的”<sup>⑦</sup>。在这一看法影响之下,研究者往往不去注意乾嘉时期内地商民在南八城的活动,认为它无足轻重。

笔者在研究中感到这一观点并未准确把握住历史事实,把隔离政策绝对化了,并夸大了贸易受阻的情况,从而偏离了当时

的实际。首先,我们从上引善后章程可以看出,所谓隔离,主要是“民人之居处宜别”一条,即要求商民与本地维吾尔人分城居住,保持距离,减少接触,将商民的活动置于驻城大臣和驻防清军的严密控制之下,以期杜绝事端。要求商民单身贸易,也是为了不给商民在此定居的机会,减少内地人口与本地人口相混杂的情况出现。因此,清政府并非一概禁止内地商民进入南八城,而是力图在准许贸易的前提下,隔离双方居住地并对其活动范围、规模、方式加以限制,从原来的相对宽松变为严加控制。清政府的这一政策变化无疑是消极的,反映了清朝统治者对于不同民族人民交往的深刻猜忌和戒备心理,势必给商民在南疆的活动造成不便。但是如果就因此断言清政府下令隔绝内地商民与当地维吾尔人的接触,不准贸易,甚至不允许商民进入哈密以西地区,则无论如何是过甚其辞,是一种误解。

其次,有关记载表明,乾隆三十年以后,尽管存在一定限制,如果内地商民持有照票,单身(指不携眷)赴南疆各地,在驻兵处所贸易,法律上是合法的,得到允许。据成书于乾隆五十九年(1794)的《喀什噶尔事宜》记载,为出入本境的商民办理起票和查验手续,是该城官员必办公务之一,由城守营具体负责。“商民起票出境,由城守营查明具报,印房给票;启行时由城守营查验放行。其由各城前至本处贸易商民,亦一体按票查验所持路票,由城守营具报印房查销”<sup>⑧</sup>。上述规定在嘉庆九年(1804)成书的《回疆通志》里再次重申<sup>⑨</sup>。由此亦可看出,隔离居住与隔绝交往,不准进入各城之说,绝非同一含义,不应混为一谈。

乾隆后期至嘉庆年间南八城内地商民人数的增长及铺面规模的不断发展,也证实了这一点。笔者在中国第一历史档案馆查阅资料时,发现了嘉庆年间有关征收南八城贸易商民铺面房租的一组奏报,为我们提供了十分难得而又令人信服的第一手数

字。以喀什噶尔为例,乾隆二十八年(1763)前后商民铺面 33 处,乾隆三十二年(1767)增加到 50 处,嘉庆十五(1810)年再增至 96 处;叶尔羌于乾隆二十八年仅 有商民 19 名,铺房 44 间,嘉庆十五年增为铺面 180 余处,商民人数超过 150 人。英吉沙尔是八城中最小一处,向无铺面房间,乾隆五十八、九年“始有小铺五处”,至嘉庆中扩展为 32 处,十余年间增加了 5 倍以上<sup>⑩</sup>。

### 乾隆至嘉庆喀什商民铺面发展情况

年代	铺面总数(处)	其中	一等铺面	二等铺面	三等铺面
			处	间	处
乾隆二十八年 (1763)	33	处	8	11	14
		间	42	32	17
乾隆三十二年 (1767)	50	处	8	14	28
		间	46	40	46
嘉庆十四年 (1809)	96	处	15	22	59
		间	/	/	/

### 嘉庆十六年(1811)叶尔羌商民铺面统计

乾隆年间旧有店铺	84 处
新建铺店	57 处
商民租赁回房所开铺店	38 处
使用礼拜寺施舍房屋所开铺店	5 处
以上合计	184 处

### 嘉庆十六年(1811)乌什等六城商民铺房情况

城别	乌什	阿克苏	库车	喀喇沙尔	英吉沙尔	和阗
房屋 间数	746	989	169	1417(又,军 台铺房446)	铺房 32 处 间数不详	租赁回房 居住

根据档案记载,综合其他史料,我们可以对乾嘉时期南八城内地商民的来源构成、经商内容和方式、规模作更为具体的描述,认识其活动特点。

### (一)来源构成

本时期活跃于南疆各城的内地商民,根据其原籍所在,有两大来源,分别来自山(西)陕(西)甘肃三省和江浙两省。

山(西)陕(西)甘肃三省商民,这是南八城商民队伍的主体。其中毗邻新疆的甘肃省来人最多,回族占有相当比重。这与三省的地理位置相对内地其他省份更靠近新疆,来往路程较近,历史上就与西域存在较多经济联系,以及生活方式和民族习惯多有相通之处分不开。换言之,地理、交通、民族、历史联系等诸多有利因素,使南八城首先吸引了甘肃山陕的贸易商民。下面是笔者从日本东洋文库所藏奏稿抄本中辑出的部分乾隆时期南八城商民的个例材料<sup>①</sup>:

姓名	年龄	原籍	民族	出口时间	所在地	职业
田奇	30	甘肃盐茶厅	回	乾隆四十二年		
王之得	33	甘肃靖远县	回	乾隆四十六年	喀什、阿克苏	卖羊肉
哈治娃子	34	甘肃靖远县	回	乾隆三十三年	阿克苏	卖肉
哈义		甘肃靖远县	回		乌什	贸易营生
哈阿利		甘肃靖远县	回		乌什	贸易营生



韩得	甘肃西宁县	回	自幼随父 出口乾隆 41年复来	喀什噶尔 等地	赶车拉脚
马国英	甘肃西宁县	回	乾隆三十 二年	阿克苏	贸易
马起蛟	甘肃灵州	回	早年出口 ，四十六 年回籍， 四十九年 复来	库车	贸易
马辉德	甘肃秦安县	回	乾隆四十 九年	阿克苏	贸易
罗文贵	甘肃固原及 灵州	回	乾隆四十 五-四十八 年	叶尔羌	
张进忠	甘肃固原及 灵州	回	同上	叶尔羌	
马成福	甘肃固原及 灵州	回	同上	叶尔羌	
明启华	甘肃固原及 灵州	回	同上	叶尔羌	
岳淮泉	山陕			库车	开杂货 酒铺
郑禄	山陕			库车	同上
赵魁	山陕			库车	同上

由于这部分奏稿的主旨是向朝廷报告查获出关回民所携回教经卷情况，故提到的商民几乎全为回民，它不足以全面反映三省贸易商民中的汉回比例，但用以说明回族商民所在多有，确是极好的例证。江浙商人在南八城人数远不及甘肃山陕三省，但活

· 动能量不可低估。东南沿海发达的经济使他们具有一般陕甘商人难以匹敌的雄厚资本,也激起他们不辞险远,万里逐利的兴趣和欲望。清人七十一在其《西域闻见录》里说:“中国商贾山陕江浙之人,不辞险远,货贩其地”,不仅道出了叶尔羌众商聚集的盛况,也概括了南八城商民构成的基本特点。

## · (二) 经商内容

内地商民在南八城的商业活动包罗多样,十分丰富,按其经营特点,可分为三种类型。

其一,面向当地民众日常生活的买卖行为。从事这类商业活动的大多为陕甘商民,且多为小本经营,他们或操持饮食小吃,或出售肉类蔬菜,或经销日用杂货,有的还兼营旅店或为人赶车运输。一言以蔽之,其商业活动紧密围绕民众的衣、食、住、行。如乾隆中永保在讲到最早进入喀什噶尔的内地商民时指出:“所有售卖者俱系吃食、碎小器用物件,并非大本商人。”<sup>⑫</sup>从上面列举的商民个例也可以看到同样情况,如清远县回民王之得和哈治娃子两人分别在喀什噶尔、阿克苏卖肉为生,西宁县回民韩得是车户,常为过往官员和入觐伯克运送行李,同时兼做买卖。原籍山陕的岳淮泉等3人则向在库车“开张杂货酒铺”,烧酒生意是其大宗<sup>⑬</sup>。由于南八城驻扎官兵,每日三餐需要大量新鲜蔬菜,自种自销的卖菜商户应运而生。据嘉庆十六年那彦宝奏折说,因叶尔羌向无菜蔬上市,驻军自雇民人在衙署附近开地种菜,各种自二三亩至十余亩不等,所产菜除供应官兵食用,余下部分给该民人折抵工钱,菜农运菜入市销售变价,历年已久。随着时间的推移,商民还自行开垦菜园,拿到市集出卖<sup>⑭</sup>。

自从清朝统一新疆,内地货物不断流入西陲,纪昀谪居乌鲁木齐时,曾惊叹这里的内地食品品种之多及内地客商生意之兴隆;在南疆各地,靠着内地商民“时来时去,常川贩货”,也沟通着

内地与南八城的商品交换。特别是乾隆五十八年(1893)明确宣布弛钢铁制品出口(指出嘉峪关)之禁,“新疆应用钢铁铜锡等物,准令贩卖”<sup>⑤</sup>,使各种为民生服务的铁制工具和其他金属日用器物越来越多地进入天山南北贸易市场,成为内地商民经销的重要项目之一。

其二,追逐厚利的玉石贸易。玉商以江浙商人为代表,还包括部分山陕甘肃的商民。

新疆盛产玉石,叶尔羌、和阗两处的玉石尤副盛名,“色白而大”,是玉料中的上品。乾隆年间东南沿海经济繁荣,奢华成风,为迎合达官贵人的玩赏口味,苏州等地玉铺争相收购回疆玉石制作玉器,引起江浙商人赴南八城贩玉之热。所谓“内地商民不辞万里辛勤,甘心跋涉,携来绸缎、布匹、茶叶等物,冀图易换银钱,转买玉石,以增厚利”,“商民非为贩卖货物而来,实系望买玉石,以图厚利”<sup>⑥</sup>。点出了江浙商人的注意力之所在。

对于南疆的玉石贸易,清政府起初规定,所采玉石除挑选上品交官,其余均可发售变价,其形式有两种,一为兵丁认买后转售,一为直接招商变卖<sup>⑦</sup>。玉石贸易集中于叶尔羌、阿克苏两处,阿克苏尤为“回城售卖玉石之地,玉石皆聚于彼”<sup>⑧</sup>。为数众多的玉商来此设铺开业,出售内地货物,同时向当地民众和驻防官兵收买玉石。《清实录》里见诸记载的苏州玉商吴芑洲等人,即是在阿克苏售卖丝绸之后,用货款购置玉石运入关内的。由于玉石生意利润惊人,在江浙商人带动下,一批山陕商人以及在南疆的清朝官员、兵丁和他们的随从、家人,也都卷入了这一活动。叶尔羌办事大臣高朴甚至公开利用职权,役使维吾尔人众进山采玉,再串通苏州玉商将优质玉石私下卖出,牟取暴利。乾隆四十三年(1878),高朴私鬻玉石案发,乾隆帝大发雷霆,在痛斥高朴“明目张胆价卖官玉,价逾钜万,实出情理之外”<sup>⑨</sup>,应立即正法的同

时,下令从此严禁玉石贸易。但是,民间的暗地交易仍然十分活跃,禁而不绝,而且形成更加庞大的转运网络。最常见的做法是,商人从维吾尔人手里零星购买,积累到一定数量后,借各种机会、名目偷运入关。江浙玉商为沿途不致出差,往往串连山陕商民途中接应,一些山陕商人还合伙贩卖,再按本银股数分润。乾隆五十一年(1786)在庫车查获一起商民贿求叶尔羌办事大臣家人带玉进关的案件,牵连数十人之多,起因就是原籍山陕甘肃等省的商民刘琮、赵世洪,利用在叶尔羌、阿克苏贸易营生之便,陆续私买玉石数百斤,企图贿托回京的特通额家人郭三,藏在行李车上带到肃州,而后郭三又不断沿途揽载,先后收玉近4000斤,以致车身过重,被人发现<sup>②</sup>。

玉禁持续到嘉庆四年(1799),被当年亲政的嘉庆帝下令解除。玉禁一开,南疆的玉石贸易立即重现热潮。“内地商民趋利,携银踊跃而来”,由于玉石市场流通的是南疆普尔钱,商民纷纷以银换钱,以便交易,竟致叶尔羌银钱比率逆转,“钱价腾踊”<sup>②</sup>。

其三,转手或跨境贸易。指经内地商民之手转贩境外商人或从境外商人处转手贩入内地的贸易活动。进入这类贸易的商品主要有来自内地的大黄、茶叶和俄产的皮张等。

茶叶是南疆民众的日用必需品,“汉、蒙、哈、回均以茶为养命之源”<sup>②</sup>。清政府规定,除北疆伊犁、塔尔巴哈台和南疆乌什三城向例兵饷搭放茶封,其余各城均为甘司引地,由官商运至甘肃凉州存放,听任往来客商购买,携带出关转贩阿克苏、叶尔羌、喀什噶尔等地。玉商从内地携至南疆销售的货物之一就是茶叶,地位仅次于绸缎。据那彦成道光初年估计,乾嘉时运销南八城的茶叶数量,每年不下20余万封<sup>③</sup>。不过,运入南八城的茶叶,并非只在南八城范围内消费,其中有相当一部分被来自浩罕、安集延的中亚商人转购,销到境外。在清朝下令关闭恰克图贸易期间,

浩罕商人还将从内地商民处购来的茶叶转销到俄国市场。张格尔事件发生后,那彦成指责新疆官员对贸易管理不善,“从前外夷与口内商民私相授受,漫无觉察,以至安集延等盘踞各城渔利作奸,酿成巨案”,又说“安集延向准进其卡贸易,转贩内地大黄、茶叶、硝、磺,接济外夷渔利”<sup>②</sup>。这段话恰好说明自乾嘉以来,中亚商人与南八城的内地商民间有相当频繁的商业联系。

大黄属于药材之一种,性凉味苦,有清热助消化的功效,深受中亚和俄国的欢迎。各省商民针对这一需求,从内地大量贩至南八城,转卖给人卡贸易的安集延商人。乾隆五十四年(1789)因恰克图闭关,禁止大黄出口,经盘查却发现,各皆囤有数量惊人的大黄。如是年正月阿克苏查出原存并新到安集延商人所贩大黄7000余斤,商民马成孝所贩大黄800余斤,“皆奸商希图重利,特从内地贩出,售与安集延回子,转售俄罗斯等地方”<sup>③</sup>。同月,喀什噶尔查出大黄1000多斤;二月,叶尔羌查出商民老三转卖大黄600多斤,哈密私贩5000余斤;三月,查出喀什噶尔维吾尔商人大黄4000余斤;五月查出商民李生贵转购大黄1300余斤运至喀什噶尔<sup>④</sup>。仅以上数字,已可推想大黄贸易之一斑。

除了向境外商人出售内地货物,商民也通过境外商人转买中亚和俄产货物,来自俄罗斯的皮张是受到内地商民青睐的商品之一。据乾隆朝军机处档案记载,乾隆五十四年四月,阿克苏共解到俄产皮张1500张<sup>⑤</sup>。五十五年(1790)商民张子敬等6人私贩俄罗斯土产灰鼠皮20000张、水獭海龙皮200余张,香龟貂皮1000余张,“系由喀什噶尔、叶尔羌、乌什入境”<sup>⑥</sup>。这三处都毗连浩罕或布鲁特,所以我们有理由认为,这批货物是通过中亚商人转手进来的。

### (三)贸易方式及其规模

清政府的隔离措施和限制规定,给这一时期内地商民的贸

易方式,打上了乾嘉时代特有的印记。

首先,各城商民均为单身,流动性较大。为了相互有个照应,常常父子、兄弟结伴,或者邀同乡好友同行。如前面提到的车户韩得,自幼随其父韩永贵出口谋生,在乌什贸易的哈义和哈阿利是父子,哈义又与在阿克苏的哈治娃子是兄弟。另据军机处档案记载,甘肃巩昌府人晁进宝也是自幼随父在喀什噶尔谋生,其父晁荣“向在城内西街城隍庙门开设小铺生理”<sup>②</sup>。乾隆四十三年因高朴玉石案牵连受惩的陕西商民赵钧瑞和赵金海是兄弟,他们又和同乡数人合伙经商,往来于南八城和江浙地区之间<sup>③</sup>。

单身商民的共同苦恼是,因为政府禁止携眷,只能抛下妻儿,孤身远行;而常年在外,又苦于无法照料家室,不得不心悬两头,往返奔波。正如后来道光年间喀喇沙尔商民递呈恳请回籍搬眷时所说,单身贸易,“家遗老小,无人顾养,迨至十数年方能周流回家探望一次,往来盘川所费不貲,且在家多住,既恐生意无人照料,而久客在外,又虑家小失养,实属顾此失彼,苦无良策”<sup>④</sup>。库车铺商也递呈:“(来南疆)贸易已经多年,家遗老幼,无丁赡养,……常受冻饿,况民等小本生意,不能分身顾养”<sup>⑤</sup>。真实地道出了南八城单身商民的为难处境。由于这一缘故,乾嘉时期南八城内地商民的流动性大大高于同时期北疆的携眷商民,店铺的稳定性亦差。嘉庆中任叶尔羌办事大臣的那彦宝说:“南路各城商民非携眷久居者可比,时来时去,其开设铺房,耕种地亩,不免有启闭垦荒情事”<sup>⑥</sup>。可谓言简意赅。

其次,遵照清政府要求,商民店铺绝大部分设在靠近驻军和官署的满城(又叫镇城)或汉城城外关厢地带。但因各城的建筑形制不尽相同,店铺分布也有差异。库车商民“均在环城附近地方建盖铺面房间,每月交纳租课”,喀喇沙尔亦环城设铺建房<sup>⑦</sup>。叶尔羌满城原建在回城的西隅,地仅一角,东南北三面“均倚回

户住屋为垣”，贸易商民大部分居住城外，一小部分赁住本城维吾尔人户的房屋，或借用清真寺的空闲场址<sup>⑤</sup>。阿克苏建有汉、回两城，汉城在回城西北，相去不远，故商民多在汉城东南关厢建房开铺，以便与来自回城的维吾尔群众交易，久而久之，两城之间便形成市肆。

乌什事变后，各城官员根据隔离居住的规定，要求原在回城与维吾尔人众杂处的内地商民脱离回城迁到满（汉）城外，但实际执行时，并非一步到位。以喀什噶尔为例，直到乾隆五十九年，仍有80余户贸易商民留居旧城（即回城）。后经参赞大臣永保下令在新建满城外关厢添设官铺房150间，回城的内地商民才全数迁出<sup>⑥</sup>。而有些城市直到嘉庆年间还有商民继续留在回城居住开业，如叶尔羌情形已见前述；和阗在“（回）城内一区置镇城”，因商民数量不多，也“止系租赁回屋居住”，不另设铺面房屋<sup>⑦</sup>。

其三，店铺以中小规模为主，各地发展水平不平衡。自乾隆二十七年（1762）以来，南八城亦仿乌鲁木齐定例，分头、二、三等向商民铺面征收房租地基银两。划分等次的依据是商民拥有房屋（铺房加住房）的数量。通常头等店铺有房5—6间以上，二等在3间上下，2间或不足2间列三等。等次愈低，表明经营规模愈小。小铺居多是各城的普遍现象，这从各城拥有铺面房屋总数与年征房租地基银的比率即可以看出。这里我们不妨再拿有详细记载的喀什噶尔作为实例来进一步考察：从本文第一部分所列表一可以看出，乾嘉时期该城铺面总数有很大发展，40余年中增加了两倍，但如结合等次分析，则增加最多的是占房1—2间的三等铺面，从14处变为59处，占增加部分的71%，而头、二等铺面增长幅度较小，两次合计仅占29%。这种增长比便与本时期南疆商民的构成和贸易方式特点是一致的，在小本经营、

流动不定的贸易商民占优势的情况下,店铺的经营规模必然受到局限。如果再就各城情况作横向比较,则商民人数和店铺数量及其增长速度还有明显差异。阿克苏、叶尔羌、喀什噶尔是南疆大城,商业基础较好,商民聚集亦多,喀喇沙尔地近北路,是内地民人进入南八城的第一站,交通条件较好,也容易吸引商民。在内地与南疆的民间贸易尚受到多种条件制约,内地商民来南疆人数尚属有限的乾嘉时代,成为内地商民相对集中的地区。

### 三

乾嘉时期,内地商民相继进入南八城经商贸易的意义在于,它从一个侧面反映出统一多民族国家高度发展形势下,边疆与内地在经济、文化、社会生活各方面相互联系日益紧密的趋势。

自从汉代以来,天山南北作为丝绸之路的重要枢纽,留下了一代又一代中外商旅的往来足迹。但是来自内地各省的商民以自发方式陆续进入南疆各城从事贸易,在此居住、活动,而且其势有增无减,却是清乾隆中叶统一新疆之后才有的现象。虽然贸易商民的来源、成分、具体经商背景各有不同,或为谋生,或来逐利,或者为了逃避原籍地方官府的政治迫害(如乾隆四十六至四十八年因起义失败遭到镇压的甘肃回族、撒拉族群众),但他们能够邀朋唤友、父子相携地奔走于南八城和内地之间,则无不有赖于这个时代所创造的“大一统”格局和比较安定的社会环境。尽管乾嘉时期清政府从封建统治者的偏见出发,给南八城的内地商民设置了某些人为障碍,却不能从根本上动摇或改变这一历史趋向,而内地商民在南八城经商、居住、活动,反过来又加强了南疆与内地的有机联系,使双方的关系更形密切。

南八城原有自己的商业体系,巴札集市堪称繁盛。乾嘉时期



内地商民的到来,给当地的经济生活注入了新的活跃因素,成为一支不容忽视的经济力量。来自内地的丝绸、茶叶及多种日用商品,商民们面向民众生活的形形色色的商业经营,改善和丰富了当地各族人民的物质生活,不论维吾尔农民还是驻防官兵,都藉此获得了生活必需的各种物品。正如嘉庆中那彦宝所说:“现在……商民、回户俱各安居乐业,所有内地商民往来贩货,回民取用者亦多,而民人亦可藉获利息,是以彼此相安,络绎不绝。”<sup>⑧</sup>作为民间贸易,商民经营商品注意商品经济的内在规律,价格比较合理,较官方贸易更受南疆民众欢迎。如丝绸一项,嘉庆六年(1801)喀什噶尔参赞大臣富俊就说:由于内地商民的经营,“现在各城市集俱有货卖绸缎”,而“官价与市卖价值较昂”,所以后者更有销路<sup>⑨</sup>。

商民在南疆与内地之间“年来年往,常川贩货”,不仅沟通了南疆与内地的经济联系,也促进了南疆各城之间,以及南八城与境外的交易活动,扩大了新疆的商品流通范围。我们注意到,内地商民在南疆经商,具有随处销售的特点,各城之间相互流动是很常见的现象。如乾隆五十五年(1790)查出私带玉石的商民李世才等,是先在阿克苏等处采买,后由伊犁走北路私带进关<sup>⑩</sup>;前面所列商民个例中,也不乏先后历经几城从事贸易的例子。另据《喀什噶尔事宜》规定,凡“由各城前至本处贸易商民,亦一体按票查验”,又称“来本处贸易商民,向由军台及牌素巴特两路起票来往,民多便之”。随着商民在各城“云集辐辏”和穿梭流动,南疆各地的城镇建设也有相应的发展。如阿克苏,地居冲要,“为南路各回城四达之区”,贸易商民在汉城外关厢列肆聚居,“茶房、酒肆、旅店莫不整齐”<sup>⑪</sup>,使汉城和回城之间形成了新的买卖市集,“内地商民、外番贸易,鳞集星萃,街市纷纭,每逢八栅尔会期,摩肩雨汗,货如雾拥”<sup>⑫</sup>。道光八年(1828)阿克苏汉城展宽城

垣时，“东南均系贸易商铺，势难逐户迁移”<sup>③</sup>，已成为稳定的商业区域。喀什噶尔也有类似变化，自从乾隆后期于徕宁城（即满城）外“置立关厢，修葺墙屋，迁民商居之，市肆列陈，同都鄙焉”<sup>④</sup>。叶尔羌城外有市列，“八栅尔街长十里，每当会期，货若云屯，人如蜂聚”<sup>⑤</sup>，街旁有内地商民所设店铺字号，光鲜整齐。

乾嘉时期内地商民在南八城的往来活动，对增进不同民族间的相互了解也有积极作用，作为内地移民的先行者，他们当中不少人就此融入当地社会，为日后南疆与内地民间贸易的进一步发展奠定了良好基础。道光十一年（1831）清政府总结张格尔之乱的经验教训，宣布在西四城（喀什噶尔、叶尔羌、英吉沙尔、和阗）实行招民开垦，屯田戍边，招募内地民人前来认垦土地，“有愿携眷者听之”，“商民携眷前来亦听其便”<sup>⑥</sup>。解除了延续半个世纪之久的禁限。此令一下，南疆各城商民立即群起响应，不但西四城内地眷属日众，地理划分上属于南疆东四城的库车、喀喇沙尔、阿克苏等城单身商民也纷纷呈请回籍接眷。呈文说：“（我等）在此贸易多年，向与本处大小回子彼此甚属相安”，“创修产业，历经有年”，“情愿遵照西四城携眷之例，自备资斧，各搬眷口前来，就近迎养，以济生业。”<sup>⑦</sup>此后，南八城的内地商民数量出现了大幅度增长的势头，单是喀什噶尔一处，其发展之快即足以令人吃惊。据统计，至道光后期，该城在册的内地商民已达到 1968 名，其分布不限于城厢地带，而且大量活动于各个乡庄，至于未能统计在册的“年年续次来喀者”，还有“约计数千余人”之多<sup>⑧</sup>。这一事实表明，道光中期以后，南疆与内地民间贸易在规模、水平上都开始进入一个新的更高阶段。

## 注释

①《清高宗实录》卷 610，页 9。

②《清高宗实录》卷 604, 页 15—17。

③《平定准噶尔方略续编》, 卷 16, 页 1。

④《清高宗实录》卷 656, 页 1—2。

⑤《清高宗实录》卷 746, 页 13—15。

⑥《清宣宗实录》卷 267, 页 3—4 引额勒锦奏称:“前因回疆甫经戡定, 恐民回交涉生事, 是以不准商民携眷安家”。

⑦(美)费正清编:《剑桥中国晚清史》上卷, 第 81—82 页, 87 页。中国社会科学出版社。

⑧⑨④永保、范建中:《喀什噶尔事宜》(附英吉沙尔)。

⑨见和宁《回疆通志》卷 7。

⑩以上所引数字及表中数字见档案:《朱批奏折、民族事务类》(简称朱批民族)嘉庆十六年一月十日、四月五日铁保折;《军机处录副奏折、民族事务类》(简称录副民族)嘉庆十六年一月十日铁保折附片及同年二月二十四日那彦宝折。本文所引档案均为中国第一历史档案馆所藏。

⑪网名:《奏稿》第 17、20、25 册。(该书未署撰人, 据笔者考订, 应为福康安奏稿。)

⑫录副民族, 嘉庆十六年一月十日铁保折附片。

⑬网名:《奏稿》第 25 册, 乾隆五十一年六月十六日折。

⑭⑮录副民族, 嘉庆十六年二月二十四日那彦宝折。

⑯《清高宗实录》卷 1437, 页 3—4。

⑰乾隆朝军机档, 乾隆四十三年四月十日高朴奏。转引自魏展民:《清代回疆八城城市发展之研究》。

⑱《清高宗实录》卷 1070, 页 17—19。

⑲⑳《清高宗实录》卷 1070, 页 3—5。

㉑网名《奏稿》第 24 册, 乾隆五十一年四月二十一日折。

㉒录副民族, 嘉庆六年八月二十五日富俊奏。

㉓《新疆图志》卷 33, 食货志 2。

㉔《那文毅公奏议》卷 77。

㉕《那文毅公奏议》卷 73。

㉖《清高宗实录》卷 1320, 页 7—9。

⑳《清高宗实录》卷 1321,1323,1325-1330。

㉑乾隆朝军机档,乾隆五十四年四月二十六日。转引自魏展民:《清代回疆八城城市发展之研究》。

㉒《清高宗实录》卷 1366,页 8-9。

㉓中国第一历史档案馆藏,军机处录副奏折,农业屯垦类,道光十六年七月二十二日寿昌折附片。

㉔《清高宗实录》卷 1070,页 48。

㉕录副民族,道光十五年四月二十四日额勒锦折。

㉖录副民族,道光十六年九月二十六日庚福折。

㉗录副民族,道光十五年四月二十四日额勒锦折、道光十六年九月二十六日庚福折。

㉘⑬《那文毅公奏议》卷 76。

㉙录副民族,嘉庆十六年四月五日铁保折。

㉚录副民族,嘉庆十六年三月二十八日那彦宝折。

㉛录副民族,嘉庆十六年八月二十五日富俊折

㉜《清高宗实录》卷 1354,页 1-2。

㉝和宁:《回疆通志》卷 9。

㉞⑮七十一:《西域闻见录》卷 3。

㉟《清宣宗实录》卷 127,页 7。《平定回疆剿擒逆裔方略》卷 55,页 7-10。

㊱录副民族,道光十五年四月二十四日额勒锦折,十六年九月二十六日庚福折。

㊲珠克登:《喀什噶尔略节事宜》。

# 近世新疆通用的计量制度和工具

纪大椿

研究新疆历史,尤其是民族史和经济史,往往会遇到一个当地通用的度量衡同今日国际公制的折算问题。如南疆的耕地面积以“帕特满”为单位,包尔汉在《论阿古柏政权》一文中折算为26.5亩,但中外学者普遍以为数字偏低,笔者也曾著文探讨。<sup>①</sup>由于计量工具的粗陋、各地标准不同、且有日趋增大的倾向,近百余年来又有外国计量工具入境,使得新疆的计量制度更为紊乱。本文对晚近200年来新疆通用计量制度与计量工具的历史演变作一大略的讨论,或许可以为今后的研究者提供一点进一步探索的依据。

## 一、清代以前新疆计量制度概述

新疆地处欧亚大陆中部,气候干旱,大抵以天山为界,形成山南、山北两个不同的经济人文区域。山南为塔里木盆地,多沙漠,盆地边缘受天山和昆仑山而下的河水灌溉,形成片片绿洲,为绿洲农业经济区;畜牧业散布于山区,不占重要地位。山北为准噶尔盆地,是荒漠、半荒漠的游牧经济区,农业开垦较晚,且多由农业移民垦辟。著名的“丝绸之路”自东向西横越而过,它的繁荣反映了过境贸易的发达。历代王朝在新疆的屯田,对新疆经济

的发展曾经起过重要作用,但是它主要是维持驻扎官员、军旅和过往商队的需要。新疆经济长期以来都是自给自足的庄园经济,生产力水平低下,商品流通以物物交换为主。直到解放前,除中心城市及其周围地区以外的僻远山村,仍然处于以物易物阶段。商品交换长期停留在原始落后状态,自然极大地制约着计量制度和计量工具进步和发展。

从汉文史书来看,从汉代以来,记载新疆各城镇间距离,使用的都是“里”。新疆各地出土了大量珍贵文物,但是可以作为计量工具的器物并不多见。吐鲁番曾出土唐代木尺一柄,全长29.2厘米,上面有明显刻度,表明一尺分为10寸<sup>②</sup>。吐鲁番出土的唐代汉文文书也明确地记载着当地使用“顷”、“亩”作为地积单位,使用“石”、“斗”、“升”等量具和“斤”、“两”等衡器。这些都说明内地汉族人民使用的计量制度和计量工具很早就行用于新疆。然而吐鲁番只在新疆的东部,难以涵盖整个新疆地区。

南疆西部受中亚影响较大。由喀什噶尔(今喀什)人马赫木德·喀什噶里在1071—1077年编纂的《突厥语辞典》中,记录了一些计量工具的名称,有一种秤量粮食的器具叫“开吾齐”(keuqi),1个“开吾齐”等于10个“热提勒”,另外还使用一种重量单位,叫“巴特满”(batman)。近代一些外文史书中记录了一种计算距离的长度单位叫“法尔萨克”(farsakh),冯承钧在翻译《多桑蒙古史》时将它汉译为“程”,相当于4英里或6—7公里。这些都表明南疆西部地区,同中亚一带使用着同样的计量工具和计量名词。

新疆由于民族不同,聚居区域有别,各自使用着不同计量制度的状况持续时间很长。18世纪中叶,清朝统一了天山南北,乾隆二十七年(1762)十月设置伊犁将军统辖天山南北。军政权力的统一并不表明计量制度的统一。新疆的计量制度仍然维持着

各地原先的传统习惯。大体上说来,南疆塔里木盆地周围各城使用着同中亚各地相同的计量制;北疆地区和哈密、吐鲁番一带使用着同陕西、甘肃等地相同的计量制,但是同华北等地的制式又有一些差异。新疆计量制度的不统一,是同全国计量制度不统一相一致的。内地计量名词是统一的,然而南方和北方、沿海和内地、官方和民间各有各的计量标准,相互间略有差异。这是经济落后、商品经济不发达、统一市场尚处于形成之中的反映。

## 二、南疆通用的巴特满计量制

前面已经提到,喀什噶尔等地早已使用“巴特满”。巴特满汉译又作帕特满、巴特玛、帕他玛、巴特曼等。从中外人士的一些记载来看,它既是衡器,又是量具,还兼用于计算土地面积。无以名之,姑且称之为“巴特满计量制”。

作为衡器和量具,巴特满主要用于称量粮食。它的标准计量在南疆各地并不相同。乾隆二十四年(1759)定边将军兆惠奏报:喀什噶尔一带1巴特满粮食折合官石4石5斗,1噶尔布尔(karbur)折合5斗,1察拉克(charik)折合10斤<sup>③</sup>。据《汉书·律历志》称,30斤为钧,4钧为石,则1石等于120斤。准此,1巴特满等于9噶尔布尔,1噶尔布尔等于6察拉克,递进并不规则。同年参赞大臣舒赫德奏,和田1巴特满粮食折合4石5斗<sup>④</sup>。乾隆二十六年(1761)办事都统新柱奏报,叶尔羌(今莎东)1巴特满折合官石5石3斗<sup>⑤</sup>。可见同为昆仑山麓相邻三地,巴特满的计量标准也不一致。

巴特满在地区计量标准上的差异,后来被说成时代标准的不同。据《清会典事例》记载,新疆南部使用的巴特满,初定为4石5斗,续定为5石3斗,1噶尔布尔折合官斗6斗6升2合5

勺<sup>⑥</sup>。记载比较简单,没有确切的时间,估计仍是乾隆中期,以叶尔羌巴特满为清代官定标准巴特满,并且确定1噶尔布尔为八分之一巴特满。这一官定的八进制标准后来未见有再次变更的记载。直到晚清光绪初年,清军驱逐阿古柏收复新疆之后仍然如此。据当时清军中一位幕僚萧雄在亲历南疆之后说:“彼中以十斤为一察拉克,以八察拉克为一噶尔布尔,以八噶尔布尔为一巴特满,计重六百四十斤,约如内地一石之说,而察拉克与噶尔布尔则犹升斗也。往年南八城征粮,均以此例计数为额。”<sup>⑦</sup>按官石5石3斗,实重应是636斤,引文所云1巴特满合640斤,当是约数。所谓“南八城”即南疆由“总理回疆事务参赞大臣”所辖8个设置办事大臣、领队大臣的地区,即塔里木盆地周围各城。

从上面所介绍的史籍记载可以说明,清朝统治新疆后确立了一种仅在南疆塔里木盆地通用而新疆其它地方并不使用的八进位制巴特满计量制度。将它们折合成官秤(这里所用的斤,折合579克,后来采用500克为一市斤后,即称此为“老斤”)和公制:1巴特满,合官秤640斤,即382.08公斤;1噶尔布尔,合官秤80斤,即47.76公斤;1察拉克,合官秤10斤,为5.97公斤。

这是官府的巴特满计量标准,萧雄说应用于征收粮赋,至于民间交易,汉文官私著述并没有另外的记述。过了一百多年,到19世纪下半叶,一些欧洲人到过南疆。在他们个人的著作中,对于当地八进位制计量制度都作了一致的报道,而对于它们的标准计量同清代18世纪中叶所定官方标准悬殊很大。

俄国军官A.库罗帕特金在《喀什噶尔》一书中记录了2种不同的察拉克。他经过实测后指出:1察拉克小麦重24俄磅(фунт)、大麦重25俄磅、玉米重26俄磅。这一记录表明,察拉克不仅是衡器,还是一种容器或量具,因装载物的不同而有不同的秤量。1俄磅折合公制410克,则1察拉克粮食重9.84—



10.66 公斤,比清政府官定标准高出 7 成上下。库罗帕特金在同书又记载,1 巴特满约合 12 普特(пуд)。1 普特折合 16.38 公斤,则 1 巴特满重 196.56 公斤,1 察拉克重 3.07 公斤,只相当于清官定标准的一半<sup>⑧</sup>。这就说明南疆市场上通用着 2 种同官定标准迥异的察拉克。

英国人 R. 沙敖在《东突厥斯坦的语言词汇》一书中记录了 3 种不同的察拉克。第一种,1 察拉克等于 5 磅(pound),用于称量生丝、香料、茶叶等物品;第二种,等于 16 磅,用于称量粮食,俗呼“粮食秤”,也叫“四秤”(turt tash);第三种,从中亚传入不久,等于 20 磅,又叫“五秤”(besh tash)<sup>⑨</sup>。这里的“四”和“五”不知何意,似是倍数,却与实际倍数不一致。1 磅折合 454 克,则 3 种不同的察拉克分别折合为 2.27 公斤、7.264 公斤、9.08 公斤,同清政府官定标准也都不相同。

他们在书中都没有明确指出实测的地点,但从他们的行踪和书名来分析,大致仍在喀什噶尔和叶尔羌一带。其他欧洲人也有过一些类似的记录,与上述记录大同小异。这些记载告诉人们,南疆民间通用着 2 种不同用途、不同标准的察拉克,一种用来称量粮食等物,折合 12—16 斤,甚至 17.86 斤,另一种用来称量茶叶、生丝等物,折合 3.5—5 斤。

这就产生了一点疑问,究竟是清代官定标准有误,还是一百多年来察拉克的计量值在日渐扩大。从前面叙述来分析,乾隆时确定巴特满的官定标准是慎重的,至少是在 4 石 5 斗和 5 石 3 斗之间选择了偏大的一种。英人沙敖的调查比较细致,他特别指出新近从中亚传入的“五秤”就比当地习用的“四秤”为大。这种更大的察拉克的通行范围不见得太广泛,但它毕竟已经出现了。此外,由于缺乏标准的计量器械和严格的法制监督,民间使用时随意增大砝码的权重和扩大器具的容积也并非没有可能。

察拉克的形制,据史书记载是一种简易的天平。乾隆二十五年(1760)正月就在阿克苏任主事的满族人椿园七十一说,“回子秤,两端置物均匀则兑换,谓之辄勒克。”<sup>①</sup>辄勒克即察拉克的不同音译。光绪时萧雄也说,“旧例斗量之物皆以轻重计之。其权用一木杆,悬盘于两端,类天平。再按普尔(南疆通用的红铜钱,俗称红钱,乾隆定制“枚重二钱”,与北疆等地行用的制钱不同。后者又称青钱,5枚青钱抵值1枚红钱。——引者)份量较定十斤重一物为法马,铁石砖土不论。”<sup>②</sup>可见察拉克是一种衡器当无疑问。但是它也似乎是一种量具,如同内地之升、斗,可惜其形状未经描述。前面介绍过一察拉克不同类型的粮食有不同的重量,就像一斗铁砂不可能同一斗棉花的重量相同一样,而用10斤重的砝码秤出来的任何东西都是同样重的。至于噶尔布尔和巴特满,其形制也同样不见于记载,又因其秤量太大,估计只是统计上使用的一种计量单位,不见得有相应的工具。

巴特满、察拉克等也用于计算地积,即1巴特满或1察拉克的谷物籽种所播种的耕地面积,就称之为1巴特满土地或1察拉克土地。这是一种计算地积的简易方法,不独南疆为然,在地广人稀的中国西北其它地区,在俄国的某些地区,都曾经使用过类似的计算地积的方法。在上述几种不同标准的察拉克中,用于秤量粮食的那种察拉克折合12—16斤,则1巴特满约折合458.49—611.32公斤。根据本世纪50年代的调查,南疆农村每亩耕地的谷物播种量为6—9.5公斤。清代营造制1亩为60平方丈,折合公制614.4平方米(与后来的每市亩666.67平方米不同)。推算下来1巴特满土地为48—101亩,按平均播种量7.75公斤计算为59—79亩,后者折合成公制为3.62—4.85公顷。如果为了便于折算,不妨将1巴特满土地推定为64亩,即3.93公顷,则1察拉克土地可方便地定为1亩。这一数值既在

各种计算值范围之内,也符合当时生产力状况。此外,南疆还有一种地积单位“塔纳甫”(tanab),约折合2亩<sup>⑫</sup>。

计量长度的工具为木尺。清乾隆时的记载称:“绰布噶资,木尺也,以量长短。长五尺者其形三棱,长二尺五寸者面平而背圆。”<sup>⑬</sup>“绰布噶资”(chobkhas)在汉文译音中又作“哈斯”,似是省称<sup>⑭</sup>。据清代营造制,每尺长32厘米(略短于今市尺,1市尺为33.33厘米),则南疆通用之木尺各长160厘米和80厘米。这样长的木尺在日常居民生活中很难使用。即如购买土布而论,“若零买,则以尺五宽者比成方幅,称叶立木哈斯。”<sup>⑮</sup>南疆土布幅宽1.5尺,即48厘米;以此为单位长度去量度土布的长度,称“叶立木哈斯”,意为半“哈斯”。这就是说,1“哈斯”相当于今日之96厘米。

计算距离有各种不同的叫法。有称为“炮台”者,所谓炮台即旧时烽火台,1“炮台”即2个烽火台之间的距离,大约10里上下。清代营造制,1里为1800尺,即576米(今500米为1市里),则1“炮台”相当于6公里左右。俄国人库罗帕特金记录了一种叫“塔什”(tash)的距离单位,相当于7—9俄里,即7.5—9.6公里。这些都同上一节介绍过的“法尔萨克”相近似。除了这些以外,也同样使用内地的“里”<sup>⑯</sup>。

### 三、内地计量制在新疆的推行

除了南疆塔里木盆地以外的其它地区,如北疆的伊犁至乌鲁木齐一带的吐鲁番、哈密等地,都通用内地的计量制度,这同清代大量移民进入这一地区有关。这种计量制度源远流长,历代皆有变化。清代以官方颁行的部尺和库平两为标准,习称“官制”或“部库制”。部尺即营造尺,有别于民间所用的裁衣尺;库平

两又有别于海关所用的“关平两”、湖南等地所用的“湘平两”以及其它地方标准等。北方地区一般都通用官制，陕甘新疆亦不例外。但是河西走廊及新疆所用的斗都大于官斗，即所谓“大斗”，此是一大特点。

大斗的容积各书记载不一。乾隆时遣戍乌鲁木齐的纪昀说，市售粮食“每石抵京斛二石五斗”<sup>①</sup>。京斛即京石，1石重120斤，即71.64公斤，则乌鲁木齐1石实重300斤，即179.1公斤。新疆1斗合京斗2.5斗，而俗呼5斗为1斛，乌鲁木齐之斗相当于内地半斛，可见斗量之大。后世其他私人著述中对此也有不同描述，称新疆1斗重30余斤、35斤、38斤和39斤不等。清末记载更说“关外斗量最大，谷一石约重四百余斤”<sup>②</sup>；哈密、新和甚至重达450斤<sup>③</sup>。这似乎表明北疆的斗量也有越来越大的趋势。概括起来说，北疆所用之斗，每斗粮食约重30—40斤，折合18—24公斤。

俄国人潘图索福于19世纪70年代随沙俄军队到过伊犁，后来又担任过驻伊犁领事。他记录了伊犁地区通用的一些衡器和量具。他说人们把10斤叫1秤。他还记录了当地3种不同容积的斗，一叫大斗，又叫“寇拉”(кюра)，秤重50斤；小斗秤重35斤，京斗秤重33斤；3京斗即2大斗即1斛，1斛为100斤(59.7公斤)或150俄磅(61.5公斤)<sup>④</sup>。这表明伊犁的1斛约60公斤，比华北一带的京斛(35.82公斤)高6成半。但潘图索福所记录的京斗可能不确切，小斗同乌鲁木齐的斗相近，事实上是一种大斗；而所谓大斗除用俄文字母拼写汉语读音外，还单独指明又叫“寇拉”。他没有说明“寇拉”的由来，可能是当地某些民族所使用的一种器具。他测定了1伊犁大斗即“寇拉”所装载不同粮食的不同重量：小麦重2普特，即32.76公斤；大麦重1.75普特，即28.67公斤；黍重1.875普特，即30.71公斤；燕麦重1.375普

特,即 22.52 公斤。这说明 1 伊犁大斗(寇拉)粮食的重量在 22.52—32.76 公斤之间,比上述折重 50 斤即 29.85 公斤具体得多。

哈密、吐鲁番、乌鲁木齐至伊犁等地计算耕地面积有 2 种方法。从内地迁来的屯田民户和兵屯均使用顷、亩,1 顷等于 100 亩。按史籍记载,小麦、青稞、豌豆等都是 1 亩耕地下籽种 1 京斗,即 12 斤。但是民间使用的斗都大于京斗,所以播种面积习惯上即以 1 斗籽种所播种之面积称为 1“斗地”。农民按所播籽种的斗数来计算耕地面积,一些少数民族更不知亩为何物;而官府却按亩数计征粮赋。

驱逐一度盘踞南疆和乌鲁木齐等地的中亚浩罕(今乌兹别克斯坦东部)军官阿古柏入侵匪徒之后,新疆于光绪十年(1884)建立行省。当初为攻打阿古柏收复新疆而来的清军,以湘军为主,他们当中的一些军官后来又担任了全省和地方上各道、府、厅、州、县的官吏。湖南地方通用的“湘平”制衡器也流行至新疆,同先前官方使用的“库平”制相并而行。这主要应用于银钱交易和薪饷发放等方面。库平 1 两等于 37.301 克,湘平 1 两仅值库平 0.8117 两,即等于 30.277 克,相差将近 7 克,几乎少 2 成。

#### 四、公制的传入和各种计量工具并行混用

清朝光绪末年,工部议定统一度量衡制度,规定以黍之长为 1 分,纵累百黍之长为 1 尺,称部尺;以部尺 1 立方寸纯水之重定为库平 0.878475 两;以部尺 316 立方寸之积为 1 升。因为它以部尺和库平为基准,被称为“部库制”或“营造尺库平制”。与世界各国通用之法国计量制相折算,则 1 尺合 32 厘米、1 升合 1.035 公升、1 两合 37.301 克。这是中国政府第一次颁布中国计

量制的国际标准比值。

民国初年,北洋政府公布《权度法》。权度法分甲乙两种:甲种为营造尺库平制,继续沿用清代部定计量制度;乙种为“万国权度通制”,后来又称“万国公制”,此即今日所称之公制。至此,公制在中国正式推行,具有同传统计量制相等的法定效力。

南京国民政府取代北洋政府之后通令改革度量衡制度。鉴于传统旧制与公制换算繁难复杂,遂确定以公制为标准,改“营造尺库平制”为“市制”,即1米折合3市尺、1公里折合2市里、1公斤折合2市斤、1公顷折合15市亩、1公升即定为1升。于是民间有新秤和老秤、新尺和老尺之区别。其具体比值上文大都作过介绍,需要补充说明者,库平制1石折合公制103.547升,而1市石则为100升。这也表明,“石”(读作“担”)作为容量单位只充作量具使用,不再继续与“斤”相折算。然而在民间日常生活中仍然使用“担”作为重量单位,通常称100斤为1担,改用市制后又以100市斤为1担。

南京政府的市制标准确定之后,由于种种原因,推行相当缓慢。直到解放前,除一些大中城市外,广大农村和僻远之处仍然是传统旧制占主导地位,新疆更是如此。市制推而不广,旧制废而不弃,新秤老秤之争常给人们带来许多不便。

南疆仍然在使用察拉克。同伊犁一样,察拉克已被当地汉民接受,并在习惯上将它汉译为“秤”或“秤子”,也有人把它叫作“恰拉子”。据本世纪30年代苏联人在新疆南部所作的社会调查,1察拉克折合7.2公斤或9.6公斤,即12或16老斤,而后者较普遍;10察拉克等于1“塔哈尔”(taghar)<sup>②</sup>。这则调查反映出,察拉克增重趋势不减,还出现了被叫作塔哈尔的计量器具。“塔哈尔”为布口袋,清乾隆时人椿园氏称,“粮谷少者以回帽量,多者以他噶尔计。他噶尔小布袋也,大者为帕他吗。”<sup>②</sup>帽子和布

袋都是生活用具,当时没有记录它们的计量标准,所以没有作为计量工具予以讨论。到了本世纪,塔哈尔已忝列计量工具之内,并被确定为10察拉克。50年代,即解放初期的南疆农村调查表明,各地普遍使用16老斤的察拉克,使用12老斤的察拉克只有莎车等少数地方,还出现20老斤的察拉克(疏附)和24老斤(阿克苏)、25老斤(库东)的察拉克<sup>③</sup>。20—25老斤折合11.94—14.93公斤。察拉克不断增大的趋势似乎无法阻止。这些调查中都没有记录八进位制的噶尔布尔和巴特满,似乎它们已被淘汰,或许正被十进位制的“塔哈尔”所取代。

北疆和哈密、吐鲁番等地的计量制仍然同内地一样,但也有些变化。解放后50年代的调查资料显示,伊犁的1斛粮食被折算成110老斤(即65.67公斤)或4普特(即65.52公斤),与前述清代晚期相比已经增大1成。

1斛即半石,伊犁1斛却比“京石”只少10斤。由于通用大斗,石、斛、升也随之增大,连用播种量来折算的耕地面积也都跟着它扩大。在伊犁,1斛地被折算成7—8.75老亩,则1斗地应是1.4—1.75老亩。但是在其它地方1斗地通常是折算为2.5老亩。这反映了各地单位面积内所播籽种数量的不同,伊犁水土条件较好,播种较密,折算的地亩就较少。这种差别主要是耕作制度上的区别,但是也不能排除计量标准上可能存在的差异。新疆农村还有一种计算耕地面积的简易方法,即1对耕牛1天所犁的地叫“1犁地”,北疆1犁地大约相当于3—4老亩。南疆称为1“科沙”(коша),相当于四分之一公顷<sup>④</sup>,也相当于4老亩。

量度长度的单位,新疆普遍有“档子”之说。“档子”的来源不详,清光绪时人萧雄认为来源于哈萨克的尺。他说:“哈萨有尺,分为十六寸,约中国两尺上下谓之一档。”<sup>⑤</sup>据此,1档子约合65厘米左右。但也有人认为所谓“档子”就是布的幅宽。布的幅宽

因手工织机和机器织机的不同而有窄宽的区分,随着机织布的流行普及,“档子”也随着伸长,据称新和等地 1 档子折合 80 厘米。这也许同清代的“绰布噶资”或“哈斯”相一致了。

上面的叙述反映了因商业贸易而引起的南北疆某些计量工具和计量方法的交流。同时,随着近代不平等条约的签订,外国商货的入境,外国的计量工具也传入新疆,尤其是以沿边境一带使用较多。

南疆喀什等地较早采用了俄尺(аршина),但转音成了“阿尔钦”。1 俄尺长 71.13 厘米,日常使用之“阿尔钦”长半俄尺,即 35.56 厘米。北疆的伊犁、塔城、阿勒泰和乌鲁木齐等地较为流行普特和俄磅。普特在口语中被称为“普桶”,俄磅被另行呼作“哈达”,俄国货币卢布也被另外叫作“苏木”,这种情况在伊犁尤为引人注目。英国的磅和英尺(foot)、码(yard)也由英属印度商人等传入。在口语中将码叫作“码尺”,另外如英里(mile)被音译为“迈”。

公制传入新疆可能稍晚,在本世纪 30 年代有一定程度的流行。最初可能在对苏贸易机构中使用,后来逐渐传入民间。如公顷在英法等国语言中作 hectare,在俄语中作 гектар,新疆习惯上叫作“开克特”,显然来自俄语借词。此外,民间也使用“米尺”、“公斤”之类,便在某些民族语言中,公斤(kilogram)被省称为“启罗”(kilo)。

几种不同的计量工具在新疆社会上同时并用,出现了一种奇特的“嫁接”现象,即两种不同的计量制度接合在一起使用。南疆将“斤”作为“察拉克”(“秤子”)的零数,北疆将“公斤”作为“普特”的零数。如说 8 秤子 6 斤半、5 普特 3 公斤 400 格兰姆(gram)之类,这种现象在地方上习以为常、见怪不怪,但在同外界的商业贸易中却造成了许多不便。



对于上述现象,既可以赞美它具有地方和民族的特色,也可以批评它存在着西方经济侵略的影响;不论褒贬,总是经济文化落后、计量制度尚未实现标准化的产物。官府制定了计量标准,也颁发过标准计量器具给各地遵行,但是民间使用之计量器具又听任自行制造。这种自造的秤和尺解放后仍能见到。如今新疆也建立了专门的标准计量机构,培养了计量专业人才,又有了制造和修复计量器具的专门工厂,政府和有关部门也在有计划有步骤地推行国际公制,这是经济发展的要求。旧制正在逐渐退出人们的记忆,如实地将旧制记录下来,科学地予以研讨,则是史学工作者的责任。

## 注释

①拙文《新疆“巴特满”计量制初探》,载《新疆社会科学研究》1988年7、8期合刊。

②《中国西域丝绸之路展》,1986年,株式会社旭通信社,日文版。

③《平定准噶尔方略·正编》,卷75。

④《清高宗实录》,卷603。

⑤《清高宗实录》,卷629。

⑥《清会典事例》,卷163。

⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱⑲⑳ 萧雄:《听园西疆杂述诗》。

⑳ 库罗帕特金:《喀什噶尔》,商务印书馆1982年汉译本,第56页。

㉑ 转引自《喀什噶尔》W·E·古沃的英译本注释,49页。见新疆人民出版社1980年凌颂纯等汉译本,题《喀什噶利亚》。

㉒⑳ 椿园:《西域闻见录》,卷7。

㉓ 包尔汉:《再论阿古柏政权》,载《历史研究》,1979年第8期。

㉔《西域图志》,卷43。

㉕ 王曾翼:《回疆杂记》。

㉖ 本节所述,详见拙文《维吾尔族度量衡旧制考索》,载《西域研究》,

1991年第1期。

⑰纪昀：《乌鲁木齐杂诗》。

⑱《新疆图志》，卷28。

⑲《哈密县志》；新和县史志办公室彭启先先生1991年函告。

⑳毛拉·比拉里：《中国穆斯林战争》一书中潘图素福所作的俄文注释。

㉑《民族殖民地问题资料汇编》，1935年第4期，苏联俄文版；汉译文见中科院新疆分院民族所《新疆历史资料》第10辑，1964年油印本。

㉒《南疆农村社会》，新疆人民出版社，1979年版，《维吾尔族社会历史调查》，同上，1984年版。

㉓《民族殖民地问题资料汇编》，1935年第4期。资料的正文说法如此，但文末附录的计量单位表中说相当于半公顷，恐不确。见《新疆历史资料》第10辑。

## 补记

拙文付梓后，见清乾隆时不知撰人所著《西域地理图说》（延边大学出版社1992年版。四川师范学院藏抄本，阮明道笺注，满文字词由刘景尧译注，题《西域地理图说注》）卷四云：回疆有秤，名伊舍克，重四十两；名尼木舍克，重二十两；名察克萨，重十两。此为其他史籍所未载，录以备考。

附表 新疆通用计量名称及其比值换算

名称 (单位数值均为1)	18世纪中叶		19世纪下半叶		20世纪上半叶		
	部库制	公制	部库制	公制	部库制	市制	
察拉克(茶、丝)	10斤	5.97公斤	3.80-5.14斤	2.27-3.07公斤	16-25斤	19.10-29.85市斤	9.55-14.93公斤
察拉克(粮食)	80斤	47.76公斤	12-16斤	7.16-9.55公斤			
噶尔布尔	640斤	382.08公斤	96-128斤	57.31-76.42公斤			
巴特满			768-1024斤	458.49-611.32公斤			
塔哈尔					160-250斤	191.04-298.50市斤	95.52-149.25公斤
斗(大斗)	30斤	17.91公斤	35-40斤	20.90-23.88公斤			
伊犁大斗(寇拉)			37.72-54.87斤	22.52-32.76公斤			
伊犁斛			100斤	59.7公斤	110斤	131.34市斤	65.67公斤
哈斯(长)	5尺	1.60米	3尺	0.96米			
哈斯(短)	2.5尺	0.80米	1.5-2尺	0.48-0.64米	2-2.5尺	1.92-2.4市尺	0.64-0.80米
档子			10厘	5.76公里			
“炮台”			13.02-16.67里	7.5-9.6公里			
塔什					1.4-1.75亩	1.29-1.61市亩	860.2-1075.02平
斗地(伊犁)					2.5亩	2.30市亩	1536平米
斗地	2亩	1228.8平米					
塔纳甫			0.92-1.23亩	566.4-758.4平米			
察拉克(地积)			59-79亩	36249.6-48537.6平米			
巴特满(地积)					4.07亩	3.75市亩	2500平米
科沙					3-4亩	2.76-3.69市亩	1843.2-2457.6米
犁地							

# 清代新疆巡边制度研究

厉 声

1759年,清王朝统一新疆。境外哈萨克、布鲁特(今柯尔克孜族)、浩罕等部先后上表臣服,成为拱卫新疆的藩属。仅塔尔巴哈台北部一隅,隔额齐斯河与俄国交界。面对这一特定的形势,清政府在新疆实行了驭藩卫边的政策,巡边制度是其中主要内容之一。本文所研究的即为这一制度的建立、演变、废弛,及其对新疆边防的影响。

## 一、清代的西北疆域与边防政策

雍正年间,西域处于厄鲁特蒙古准噶尔部的割据之下。1729年(雍正七年),清王朝着手筹划平定西域割据的战争,命博尔丹屯兵科布多为北路,岳钟琪驻守巴里坤为西路,以图会攻伊犁。惟对准噶尔部的作战未能得手。1745年(乾隆十年),准噶尔首领噶尔丹策零汗去世。内部贵族争权夺利,相互倾轧。此后数年战乱频起,准噶尔部民纷纷内迁,投向清王朝。1755年(乾隆二十年)春,清军分兵两路,以完成康熙、雍正两朝未竟大业。4月,清军会师博尔塔拉。5月,抵达伊犁。9月,辉特部首领阿睦尔撒纳擅权未逞,发动反清叛乱。次年春,清复出兵,长驱直入,于4月攻占伊犁。1758年至1759年(乾隆二十三年至二十四年),清

军又出兵平定天山以南大、小和卓之乱，统一西域全境（此后西域兼称新疆），结束了中国西北边疆长期割据的局面。

清统一边疆后，仅遵前准噶尔疆域：“凡（准噶尔）旧有游牧，皆我版图。”<sup>①</sup>在清统一新疆之时，即对西域原准噶尔部疆域进行了地理调查并测绘舆图。1755年（乾隆二十年）4月和7月，清廷两次颁谕命侍郎何国宗等前往西域测量暑度，调查地理、考订山川地名。著将山川道里“详细相度，载入皇舆全图，以昭中外一统之盛”<sup>②</sup>。次年3月至11月，完成了巴里坤至伊犁的实地测绘。1759年（乾隆二十四年）6月，谕钦天监正明安图率队前往天山以南实地勘测，“照平定伊犁之例，绘画地图”<sup>③</sup>。至次年5月，完成了从喀喇沙尔到喀什噶尔的地理测量。与此同时，清政府又指令新疆各地方当局分别绘制所辖区域地图，呈送中央，与天山南北测量结果相互核对校勘。在此基础上，于1761年（乾隆二十六年）7月纂成《皇舆西域图志》初稿，厘正新疆天山南北疆域并划定区划。新疆西部自额尔齐斯河起至帕米尔，分别与俄国、哈萨克部、布鲁特部、浩罕及巴达克山毗连，疆界绵延数千里，由伊犁将军下属的塔尔巴哈台参赞大臣、伊犁参赞大臣、喀什噶尔参赞大臣分辖。

塔尔巴哈台参赞大臣管辖地段与哈萨克部交界。北端在额尔齐斯河与蒙古乌里雅苏台将军下属的科布多参赞大臣管辖地界相接。所辖疆界走向：自额尔齐斯河中上游之俄属坚格尔图喇南起，向西南经过喀尔满岭（又称哈尔满阿林、喀喇玛岭。今哈萨克斯坦卡尔宾山），沿爱古斯河（今哈萨克斯坦阿雅古斯河）至巴尔喀什湖北岸东端。

伊犁参赞大臣所辖界自巴尔喀什湖北岸东端起，沿北岸西行转西南，越吹河（又译楚河）至塔拉斯河流域西端，转而向东南沿哈喇布拉岭至纳林河下游。境外为哈萨克、布鲁特游牧地。

喀什噶尔参赞大臣辖区分别与布鲁特部、浩罕和巴达克山交界。所辖疆界走向：自纳林河下游向南偏西沿苏提布拉克岭、噶布兰岭（均位于今吉尔吉斯共和国古里察与鄂什之间），越阿赖岭向西转南沿帕米尔西界至喷赤河上游。

在清统一新疆的过程中，界外哈萨克、布鲁特、浩罕三部先后上表，臣服于清王朝。1757年6月，哈萨克左部阿布赉汗递表称臣。是年秋，哈萨克右部也递表臣附。次年，东布鲁特归附清朝。奏称：“我等欲为大皇帝臣仆，被准噶尔阻隔，今始如愿；不胜欣悦。”<sup>④</sup>1759年（乾隆二十四年）10月，西布鲁特上表臣附：“我等情愿投诚，布哈尔以东我等二十一万，皆为臣仆。”与此同时，浩罕额尔德尼伯克，也表示“俱同心归顺”<sup>⑤</sup>。对归附之三部，清政府没有采取直接管辖的方式，而是作为羁縻藩属，各顺其道，因俗而治，令自为理。“如安南、琉球、暹罗诸国，俾通天朝声教而已。并非欲郡县其地，张官置吏；亦非如喀尔喀之分旗设佐领”<sup>⑥</sup>。乾隆帝又指出：“尔今既向化归诚，则当知准噶尔全部悉我疆域，宜谨守本境，勿阑入侵扰。”<sup>⑦</sup>这是清对臣属藩部的主要要求。哈萨克、布鲁特、浩罕三部左右相接，自额尔齐斯河至帕米尔，在境外形成了一条藩属地带，拱卫着清西北边疆。

鉴于沿边的这种特定形势，清政府因地制宜地采取了驭藩卫边的边防政策：欲弭外患，宜抚近夷（指周边藩部）。极宜加意羁縻，用以固我藩篱<sup>⑧</sup>。即通过对界外臣属藩部的羁縻，来达到巩固边防的目的。外藩安定，清边防自然无事。主要措施是城防驻兵、设置卡伦、沿边巡查三项。初以驻兵设卡为重，城防驻兵在于镇守弹压，壮大声势；设置卡伦在于稽查往来，限制越界。

平定准噶尔战事甫定，部分清军即分防各处。清以伊犁为驻兵要地。史称：“国家之有伊犁也，外诸部总汇之区，为西陲保障之地；内而重兵坐镇，外而回夷抒诚。兵威固雄。”<sup>⑨</sup>满汉官兵驻

扎,控制而镇扼之,总统南北两路。自1761年至1762年(乾隆二十六年至二十七年),清先后在伊犁建塔兰奇、绥定、宁远三城,在喀什噶尔筑徕宁城,分兵驻防。又设卡伦于城防四周、派队坐守。初定以伊犁、喀什噶尔为重心的天山南北两路驻防规模。1762年(乾隆二十七年),清设置伊犁将军,总统新疆。同期,改换防为驻防,增派携眷防兵5000余名并眷口将及20000人,分三起按年移驻伊犁。与此相适应的是驻防规模由近及远不断扩大,驻兵设卡地点向沿边地区逐渐延伸,以确立驭藩卫边的体系。扩大驻防之首选点为塔尔巴哈台。早在1761年(乾隆二十六年)10月,伊犁参赞大臣阿桂即奏请于塔尔巴哈台驻防:“塔尔巴哈台与俄罗斯、哈萨克相近,应驻兵屯田。请从伊犁派领队大臣一员、马兵及屯田兵一千名前往驻扎,自辉迈拉呼(位于伊犁河中游北岸),设卡二十一所,酌派官员侍卫等带兵分驻。”<sup>⑩</sup>随即率队亲往巡视,选定界址,标记设卡。次年续奏:“查勘应设卡伦,拟自辉迈拉呼至爱古斯、招摩多,自阿勒坦额默勒至伊犁河岸十七处,立木为记,对伊犁河四处,垒石为记。”<sup>⑪</sup>拟即派兵安卡。其伊犁河南之西路吹、塔拉斯等处,也预筹划驻兵安卡。

惟此时新疆底定,地阔人稀。沿边数千里,大片的空旷草场、闲置荒地比比皆是。处处驻兵设卡,是清军力所不能及的。对此,清政府采取了暂时搁置,俟将来陆续筹办设防的措施。为维护领土主权,防止外藩私入,侵占游牧,需要定期派队巡查。1761年(乾隆二十六年)参赞大臣阿桂奏称:“因特木尔图诺尔(今吉尔吉斯共和国伊塞克湖)迤西,地处极边,一时不能拨兵屯种,奏明将吹(即楚流域)、塔拉斯(指塔拉斯河流域)等处暂作为闲旷之地,每年派兵巡查一次;俟将来续行筹办。”<sup>⑫</sup>其次,塔尔巴哈台北路有一段与俄罗斯毗连,为加强防务,除设卡驻兵外,应派队定期巡查,以壮声威。此外,哈萨克、布鲁特等藩部,并不遵守界

限,每每私行越界,占据空旷草场游牧。清军不得不出队,在游牧季节沿边巡视,劝阻其退出。于是沿边定期巡查日益显得重要。

## 二、限制私越与巡边制度的确立

巡边是指定期出动部队沿边巡视稽查。在平定准噶尔期间清军曾对伊犁西路、塔尔巴哈台西北等沿边地区进行过巡查。但这种巡边,多为临时性或带有军事任务,而清统一新疆后的巡边则侧重于稽查藩属游牧,限制私行越界。“虽名巡查边界,实则巡查游牧”<sup>⑬</sup>。在准噶尔割据之时,伊犁西路与塔尔巴哈台西北沿边曾是准噶尔与哈萨克、布鲁特的争牧地区。清统一新疆后,哈萨克、布鲁特先后归附臣属,奏请准其在塔尔巴哈台西北、特穆尔图诺尔等沿边地方游牧。1758年(乾隆二十三年)11月,布鲁特入觐,来使奏称:“特穆尔图诺尔系伊等旧游牧,恳请赏给。”乾隆谕云:“虽尔等旧牧,久被准噶尔所侵,岂可仍视为尔土?”同时指令尽快“详定边界”<sup>⑭</sup>。越二年哈萨克也要求沿边牧地。使臣奏称:“厄鲁特之地,现俱闲旷,……将来准哈萨克人等至伊犁游牧等语。”并称已有部属在清界内巴尔鲁克山、特穆尔图诺尔、塔尔巴哈台、阿勒坦额默勒、哈喇塔拉、库克乌苏等多处游牧。清廷当即宣谕:“尔哈萨克游牧颇属宽广,理宜守其旧界,不可妄思逾越。……尔所属无知之人,私住(清界内)游牧,即当明白晓谕,令其移回故地,方足以昭诚悃。”同时告知:清军将不时遣兵巡查,驱逐私越游牧之哈萨克<sup>⑮</sup>。惟布鲁特、哈萨克等并不认真遵办,乘清尚未于沿边设卡之际,不时成批私入界内旷地游牧。甚至有哈萨克头人散布清“将把阿雅古斯等处赏给我等游牧”<sup>⑯</sup>。于是越境者日甚一日,沿边塔尔巴哈台西北、阿雅古斯、勒布什河两岸、库克乌苏河一带,吹、塔拉斯、特穆尔图诺尔周围、纳林河上



下均有越界藩属。清政府不得不采取措施,稽查游牧,限制私人,以整治边防。

1760年(乾隆二十五年)春,阿桂率兵拟自阿克苏越穆素尔达坂往伊犁屯防,清廷即令于途中巡查伊犁西路沿边并阿雅古斯一带,至伊犁后以驻防余力巡查塔尔巴哈台。遇有“私行游牧,立行驱逐出界”<sup>①</sup>。7月,阿桂亲率官兵500名巡查塔尔巴哈台、阿雅古斯。遇有越界游牧哈萨克,均好言劝其迁出。9月,命副都统伊柱带兵至特穆尔图诺尔巡查,“见那(纳)林河两岸皆有布鲁特游牧,闻官兵前去,该头人三品顶翎车里克齐率众请罪。侍卫等谕以阿巴什、那(纳)林、塔拉斯等皆大兵讨平准噶尔所定地界,如敢稍来侵种,定将亩地刨空,牲畜入官,从重治罪。该头人等悚惶听命而去。”<sup>②</sup>1761年(乾隆二十六年),清廷再次宣谕哈萨克来使:“嗣后尔等惟加意约束所部,各守封疆,善图生计。……已谕伊犁大臣等,有哈萨克越境游牧者,即行驱逐。”<sup>③</sup>清军出兵巡查沿边,往往能将越境者悉数迁出。对维护边防与沿边治安颇为有益。9月,清议准伊犁北路并塔尔巴哈台等沿边地方“暂不驻兵,每年巡查一次。有越界者照前驱逐,稍有违抗;即收其所有,以示惩戒。”<sup>④</sup>次年2月伊犁领队大臣伊勒图、丰纳亨率队巡查勒布什河迤南,驱逐越界游牧之哈萨克。一次即收缴罚马2000余匹,并将为首5名越界者解往伊犁<sup>⑤</sup>。1763年(乾隆二十八年)8月,伊犁将军明瑞带兵500名前往塔尔巴哈台巡查,驱逐私人游牧。9月,哈萨克遣使请赐以玺书,再次表示愿世世子孙恪守藩服。清廷借此机会复要求其约束部属,不得私越。伊犁北路巡边稽查初见成效。

同年8月,清廷令于北路巡边的同时,伊犁西路之吹、塔拉斯、特穆尔图诺尔等处亦应一体巡查。“若有哈萨克、布鲁特等偷越游牧,即行驱逐”<sup>⑥</sup>。是年岁末,伊勒图并领队大臣伍岱遵章分

南北两路巡查伊犁以西。“各将潜往吹、塔拉斯等处之布鲁特、哈萨克等传至讯斥；……逐出边境之外，并谕以再敢偷越，定行拿至伊犁从重治罪。遂在塔拉斯建立石碣，在塔什霍尔欢悬挂木牌，上书蒙古文字”<sup>④</sup>。伊犁北、西两路巡边自此成为边防定制，与驻兵设卡并行。每于秋高马肥、或牲畜转场之季，清军定期巡查沿边空旷地带，限制界外藩属越境游牧。巡边部队所到之处，私人之哈萨克、布鲁特等或闻讯远避，或自行迁移，沿边治安好转，边防巩固，巡边制度在驭藩卫边中的作用日益突出。

1764年(乾隆二十九年)初，伊犁将军明瑞奏请塔尔巴哈台西北以巡边替代设卡驻兵。疏称：“臣于去年面奉谕旨，令筹办塔尔巴哈台驻兵之事。……臣等愚见，与其将兵五百名分于各处，莫若停止周围所放卡伦，以集中兵力，而令屯田兵丁俱驻扎雅尔城，再留马兵三百名在城照管贸易。所余之兵即交领队大臣，裹带口粮，于周围地方从容巡查，方为有益。”<sup>⑤</sup>此后，内地满洲、锡伯、索伦、察哈尔各驻防营相继抵伊犁，又于塔尔巴哈台雅尔地方筑城屯兵，各路巡边由驻防官兵分别轮流担任，巡边制度渐趋完善。每年春、秋两季，伊、塔各以领队或协领一员，率兵数百分路巡查沿边地区。伊犁定制如下：“每年秋季，分路巡查哈萨克边界之时，派两满营(即分驻惠远、惠宁两城满营)协领一员，惠远城满营官二员，兵七十名；巴燕岱城官一员，兵四十名；锡伯营官一员，兵三十名；索伦营官一员，兵三十名，察哈尔营官二员，兵六十名。厄鲁特营官二员，兵七十名。共官十员，兵三百名。隔一年春季，查布鲁特。本(营务)处开单呈阅，将军、参赞大臣传飭各营，照数派官兵，预备定日起程。应领盐菜、口粮、火药、铅丸，各该营出领，赴库支领。回日，仍交军器库查收。”<sup>⑥</sup>伊犁、塔尔巴哈台两地巡边以勒布什河为界，河之东北为塔尔巴哈台境，西北伊犁境。两地巡边路均分南北两路，走向如下：伊犁北路出霍尔

果斯卡伦→奇齐克卡伦→奎屯卡伦→出阿勒坦默勒山→过哈喇塔拉→至勒布什河与塔尔巴哈台巡边部队约期会哨。

伊犁南路巡边又分为两支：1、出伊犁→沿伊犁河西行，经古尔班阿里玛图→特穆尔图诺尔北岸→至沙喇伯勒（又称哈喇巴勒图，位于楚河中游，今哈萨克斯坦楚伊犁山一带）。2、出伊犁→南行越伊犁河→春济卡伦→格根卡伦→鄂尔果珠勒卡伦→经特穆尔图诺尔南巴勒浑岭至塔拉斯、吹地方。

塔尔巴哈台北路巡边：出绥靖城→北向经哈巴尔阿苏山口→折向西沿塔尔巴哈台北路卡伦→至额尔齐斯河左岸和尼迈拉虎卡伦与科布多巡边部队约期会哨。

塔尔巴哈台南路巡边：出绥靖城→西向绕行图古勒池（今哈萨克斯坦阿拉湖）→转向南至勒布什河与伊犁巡边部队约期会哨，复经图古勒池南回绥靖城。

此后至嘉庆初年 30 余载，伊犁、塔尔巴哈台巡边均历久遵行，按年出巡。其中也有因事暂停者。如 1764 年（乾隆二十九年），伊犁将军明瑞奏：“伊犁西南沙喇伯勒、吹、塔拉斯、特穆尔图诺尔等处，今年七月闻有潜往之哈萨克等，因办理拏眷官兵，无暇前往。惟于前来贸易人等，严加申飭。”私人游牧之哈萨克闻贸易人等言清军即来巡边，“昼夜迁移出境”<sup>④</sup>。次年，明瑞率伊犁防兵前往镇压乌什起义，伊犁巡边复暂停一年。

### 三、界内卡外游牧与巡边制度的变化

定期巡边确对稽查越界、驱逐私人、维护边防十分有益。但自清统一新疆以来，境外藩属擅入游牧始终不能禁绝。究其背景，有以下几个方面的因素。首先是外部势力对清藩部的压力。哈萨克面临着俄国自西北的蚕食和兼并，布鲁特则受到浩罕扩

张的冲击。18世纪中期以后,俄国加快了对哈萨克草原兼并的步伐。1743年(乾隆八年)至1752年(乾隆十七年),俄国在奥伦堡以东建立了一系列的军事殖民据点,其防御工事线向东延伸至额尔齐斯河中游鄂木斯克地方,与此前沿额尔齐斯河建立的西伯利亚堡垒线相接,一直伸向谢米巴拉金斯克。形成对哈萨克草原西、北、东三面包围之势。同时,俄国又组织了奥伦堡哥萨克军,不断向哈萨克草原蚕食入侵。与俄国的蚕食兼并相反,清王朝对臣附的哈萨克藩部实行裂地分封,听尔自为的羁縻政策,游牧各仍其俗,贡献悉从其便,惟期各部安居乐业。两者相比,清王朝实行的柔远、安抚政策显然能得到哈萨克等藩部的欢迎。浩罕虽同为清的藩属,但其在18世纪后半势力逐渐强盛之时,即向四外扩张,向东,向北侵占近邻哈萨克、布鲁特游牧。于是,不少受到兼并和扩张压力的哈萨克、布鲁特等藩属东向越境迁入新疆沿边旷地。

其次,清对哈萨克、布鲁特等私人游牧是稽查从严,处罚从宽。遇有越界偷牧,往往念其既经归附,姑宽治罪。初仅明确晓示,不得擅行栖止,令于十日内自行迁出界外。对驱之不走者,即“收其牲只示罚”,或将为首一、二人拿赴伊犁。但往往降旨宽宥,“拿获牲畜,悉令赏还”<sup>⑦</sup>。同时,清廷还一再谕令巡边部队:“断不可借端骚扰,为其所轻。”只巡边稽查、驱逐离境,而不对私人游牧实行必要的惩治,越境者自然出尔复入,不能禁绝。甚至有的越境藩属反向清廷“指控”巡边部队罚收牲只。1776年(乾隆三十一年)4月,额尔齐斯河哈萨克头人库克扎拉诉称:“去岁偶遇大雪向内移住,有驻扎雅尔之巴图鲁大臣在伊各马群内抢掠好马千匹,羊千余只等语。”清廷甚为重视,当即著伊犁将军明瑞赴雅尔会同塔尔巴哈台参赞大臣彻底确究。经查证,是年冬有哈萨克500余户越境私人宰桑诺尔游牧,巡边部队驱之不去,遂遣

兵驰逐。“凡恭顺听命者，任其迁移(界外)，其抗拒者，收其马匹牲只。共罚取马三百九十二匹，又哈萨克急行，遗下马三百二十五匹，一并归入官牧厂。”<sup>②</sup>清廷始认为所办并不为过，并遣人将事之原委，移咨哈萨克阿布赉汗知之。此外，清统一新疆后的一个时期，多注重发展农业屯田，相应畜牧业发展缓慢，沿边大片草场长期空旷闲置，为保持迁徙习俗的境外诸藩属越界游牧提供了便利。而这个时期中亚哈萨克草原气候异常，冬季雪大封境，牧民纷纷携带畜群向东南新疆沿边迁牧。仅1762年至1764年(乾隆二十七年至二十九年)，即有阿尔班、乃蛮等部族的几千户哈萨克牧民不顾首领的禁止，越境迁入新疆游牧<sup>③</sup>。更多的境外哈萨克族在准备向新疆沿边迁移。在上述背景下，虽有巡边定制，境外藩属私人游牧者仍日益增多。

1766年(乾隆三十一年)，部分进入新疆沿边的哈萨克，要求收编内附，对此，清政府认为伊犁等处沿边“土地辽阔，人烟愈多愈善”，采取了来者不拒，妥善安置的政策。

1767年(乾隆三十二年)冬，又有大批哈萨克因避雪越境进入塔尔巴哈台沿边。巡边部队驱之不去，双方发生冲突。遂扣押藉端闹事者8人，并奏请清廷处置办法。时藩属阑入游牧，已成危及新疆沿边稳定和防务的重患，且不时与巡边部队对抗。非妥拟办法，于取藩卫边甚为不利，在这种形势下，清政府拟缓和矛盾，议准允许哈萨克藩属在缴纳租税后，进入界内卡外游牧。2月，命伊犁将军阿桂亲往雅尔处理此案，“晓谕哈萨克等，尔等系归顺大国臣仆，理应输纳贡赋。因大皇帝垂念外夷路远，免其进献。尔等若牲畜遇雪，欲觅妥善地方，进我卡(界)内游牧，当禀明我处大臣，呈纳贡赋，方为允当。”并著阿桂将哈萨克马匹牲畜如何抽取租税及雪融后即行返回境外等问题，就地即向哈萨克等详悉定议<sup>④</sup>。4月，阿桂遵旨议订详细办法，大要为：“秋冬雪

落后,请将塔尔巴哈台卡座稍为内徙,暂令哈萨克等住牧。每牲百只抽一,交卡上官员收取,以充贡赋。春季仍行遣回。”清廷谕称:“哈萨克归附有年,甚属恭顺。但以游牧遇雪,屡次越界。若竟将所获牲畜全行拘留,朕心殊觉不忍。……此次即应照(阿桂)所议办理。”<sup>①</sup>是年冬准哈萨克等于界内卡外,纳租游牧。次年按例施行,遂成定制。禁令一开,入界游牧者倍增。

哈萨克等人界游牧成为合法,巡边的职责也相应有所变化。其主要任务由专责驱逐私越,转向与守卡官兵配合,管理沿边界内卡外之游牧。哈萨克有前来纳租游牧者,由守卡官兵将人数、牲群查明记档。巡边部队协助守卡官兵稽查管理,并于初春借牧期满后,敦促入境者迁出。对入界游牧征收赋租,初议由驻卡官员负责。后改由巡边部队担任。入境者在登记并缴纳租税后,于指定之界内卡外地方游牧,缓和了清与藩属之间的矛盾,于新疆的稳定与驭藩卫边政策的实施是有益的。

1778年(乾隆四十三年),伊犁西路有布鲁特人也要求纳租入界游牧:“情愿于边内特穆尔图诺尔等处游牧,与哈萨克一体进贡(赋)。”伊犁将军伊勒图拟指与卡座远处,令其游牧纳贡。试办一、二年。鉴于布鲁特人兼有游牧、农业种植两种经济,清廷虑其人卡耕种,定居不去,予以拒绝。

此后清一直拒绝布鲁特入界借牧,巡查制度相应较为严格。巡边所到之处,私行人界游牧、耕种之布鲁特等皆闻风避匿,边圉肃清。乾隆末年至嘉庆初年,清王朝开始由鼎盛走向衰落,财政入不敷出,官场腐败堕落。在边界长期安宁和平的形势下,新疆边防日渐废弛。例行的巡边制度不再严格执行,一些规定会哨或巡查的地方不去了,远道的固定巡边路线改近了。其中伊犁西路巡边变动最大。

喀什噶尔换防官兵例由乌鲁木齐所属之古城(今奇台)、巴

里坤、吐鲁番所设驻防满洲兵中调派。1798年(嘉庆三年)始由伊犁满洲、索伦、锡伯三营中添派赴喀什噶尔换防官兵,按年轮流更换。谕由伊犁专派大员带兵护送应接防官兵至纳林桥,英吉沙尔领队大臣管带喀什噶尔应换防官兵前往纳林接护。伊犁奉旨后并不专派官兵前往,而是指定巡边部队与换防官兵同行,沿特穆尔图诺尔南兼送喀什噶尔护送换防官兵至纳林交接。此后遂成定制,凡巡边均与护送换防合为一事,至纳林河而止,伊犁西南沿边之吹、塔拉斯地方再前往巡查。日久送换防官兵往返纳林、伊犁反成为巡边部队的主要任务,“而巡边之本意渐以不讲”<sup>②</sup>。界外布鲁特等遂私人沿边,占山放牧,据川垦田,日侵日近。

#### 四、伊犁西路巡边政策

自19世纪20年代起,新疆边防进入多事之秋。各地边警频传,国力日衰的清王朝穷于应付,更无力抵制外来势力对界外藩属的兼并和蚕食。此时,势力强盛的浩罕不断侵占布鲁特游牧,甚至将原布鲁特越界私占的清属吹、塔拉斯地方也视为己有,筑堡聚众,欺凌布鲁特、哈萨克等。1820年(嘉庆二十五年),流亡的和卓后裔张格尔在浩罕的支持下窜犯喀什噶尔,此后多次侵入卡内作乱。1826年(道光六年)7月,张格尔第三次犯边,相继攻占喀什噶尔、英吉沙尔、叶尔羌、和田等南疆西四城,清调集各省官兵30000余众,出关西征,至1828年(道光八年)初讨平张格尔之乱。二年后浩罕挟持和卓后裔玉素甫再次围攻喀什噶尔等城。经伊犁、乌鲁木齐驻防兵驰援,驱逐浩罕入侵。1822年(道光二年),俄国公布了《关于西伯利亚吉尔吉斯条例》,基本完成了对中亚哈萨克草原的兼并。根据条例规定,俄国军队在中国西北边疆界外先后建立了一系列的“外围州”,新疆边防进一步受

到俄国扩张的压力。哈萨克、布鲁特等境外藩部在外来势力的人侵下渐失去了护卫清西北边疆“藩篱”的作用。自20年代开始，清政府即着手重振新疆边防，以抵御沙俄与浩罕的扩张。其中重要措施之一是恢复巡边制度。

1820年(嘉庆二十五年)10月，浩罕支持张格尔人犯喀什噶尔沿边。烧毁卡伦，残害官兵。伊犁将军庆祥带兵前往查办。事竣善后，提出多项加强喀什噶尔边防的措施。伊犁沿边则相应恢复了巡查。1825年(道光五年)，闻报俄罗斯于边界附近筑城，遂命当年巡边领队大臣乌凌阿密行查访。乌凌阿等行至哈喇塔拉，查得俄罗斯私盖房十间，扬言“明岁筑城种地，为屯兵之所”<sup>③</sup>。旋经清廷交涉，俄始将非法建盖住房拆毁。次年，伊犁领队大臣恩绪统兵300名，按例巡边至勒布什河，与塔尔巴哈台所派官兵会哨。1827年(道光七年)，闻报浩罕在纳林西皮斯格克地方筑城，次年3月遣伊犁佐领德克登布等前往纳林西巡查边界。1830年(道光十年)春夏，伊犁领队大臣端多布带换防官兵250余人，巡边官兵200人，出巡特穆尔图诺尔、纳林等处布鲁特边界。行至鄂尔霍珠尔卡伦，有哈萨克来报浩罕等聚众数千人，“在纳林桥一带等候喀什噶尔换防兵丁过彼，欲行谋劫。”清廷恐酿成冲突事端，令换防官兵暂停一年，巡边也仅到特穆尔图诺尔为止<sup>④</sup>。7月，伊犁将军玉麟奏请来年携兵恢复对吹、塔拉斯、纳林等处的巡边。奏称：“请于来年四、五月间巡查边界，届期酌添兵力数千，带送换防官兵，镇静弹压，为陈兵之举。声势既壮，则恭顺之布鲁特部落必皆争效前驱。…并可使浩罕军畏威，不敢妄生覬覦，边圉长臻绥靖。如蒙谕允，奴才等酌拟章程，再行详晰具奏请旨。”<sup>⑤</sup>8月，清廷议准。玉麟遂与参赞大臣布彦泰等，将库存历年巡边档案逐细检查，摘要叙陈。并约略绘具舆图呈览。请仍遵乾隆路线，巡查伊犁西路沿边吹，塔拉斯等处。惟西路沿边多年



未至，拟借南路平定浩罕人寇之盛兵，会同巡阅。奏称：“伊犁卡外特木（穆）尔图淖（诺）尔以西而北有吹河、有塔拉斯河，均系伊犁地方，与哈萨克、布鲁特游牧毗连。向例巡边官兵直至其地。迨后以巡边之便，带送喀什噶尔换防官兵，改由特木尔图淖尔以南赴那林，不复由吹、塔拉斯行走。遂渐为夷（指诸藩属）侵占。……查那林距喀什噶尔卡伦较近，由彼经过特木尔图淖尔以北即是吹，塔拉斯一带，当为讨逆（指平定浩罕人寇）所必至。应请敕交长龄等，于派兵出卡拿捕著名各逆犯之便，顺赴吹，塔拉斯等处确切查勘，一面知会奴才等由伊犁前往会同巡查。”<sup>⑤</sup>

1831年（道光十一年）7月，伊犁领队大臣西朗阿、端多布带官兵800余名，前往伊犁西路特穆尔图诺尔、吹、塔拉斯等处巡查。并约同喀什噶尔官兵出卡，会同巡阅，以壮声威。奉命，按向年部队巡边例，由鄂尔霍珠勒卡伦出，周历巡查。惟闻报浩罕即将犯边，吹、塔拉斯地方又多年未能前往，此次能否至吹、塔拉斯查勘，著“由该领队大臣等体察情形，相继进止”<sup>⑥</sup>。巡边部队一路按站驻扎，沿途人界游牧布鲁特等均前来拜见，呈递贡赋马匹，情同恭顺，俱照例回赏绸缎等。至特穆尔图诺尔，西朗阿等停驻。一面派员前往喀什噶尔约兵出卡，一面派若干兵丁为前哨，赴吹地方探明情形。“给在彼游牧之布鲁特比尼雅斯伯克谕帖，令其出迎带道，以便前往。”尼雅斯伯克热情地接待了清巡边前哨人员，并详细禀报吹、塔拉斯一带情形：“入夏以来，浩罕闻天朝来的兵多，畏惧由喀什噶尔发兵出讨，查防甚紧。派人在皮斯格克、喀喇巴勒坦、塔拉斯三处筑墙安卡，以为防守。并将胁从之布鲁特、哈萨克等多人纠集在彼，作为属下，征其租税。”最后声明：现为浩罕所制，实不能亲来叩见。并请前哨人员代为呈递贡赋马匹。惟喀什噶尔回报不能派兵出卡协助，西朗阿等恐仅以伊犁巡边部队深入吹、塔拉斯地方，万一浩罕稍有抗拒，转难措置。

遂行至察罕乌苏径行折回<sup>⑧</sup>。次年,伊犁再派队分两路巡查边界。领队大臣西朗阿、端多布仍率兵前往吹、塔拉斯地方;领队大臣奕山带队出卡西行,往巡哈萨克边界,与西朗阿等遥为声援。8月26日,西朗阿等行抵吹河暂驻,查明塔拉斯河东之皮斯格克有浩罕建立土堡并头目胡什伯克带兵把守。正拟拔营东转,忽有布鲁特人来禀报:胡什伯克等要抢劫官兵。西朗阿等恐势单难敌,急令驼载先行,部队旋而随后。不料途中于哈什塔巴达巴罕遭土匪抢劫,辎重被掠,部队受损,仓皇撤回伊犁。

接二连三往巡吹、塔拉斯地方,均遭挫折,清政府深感棘手,进退两难。时清王朝国力空虚,惟恐于西北边疆再滋生事端,无力应付。遂谕伊犁将军酌情议改巡边章程。内开:“领队大臣管带官兵巡布鲁特边界,系属节年成例。皮斯格克地方穹远,我兵巡边不到已三十余年。此次系查霍(浩)罕所筑土堡,所以远行查至吹河。明年仍须巡边。若又遇贼劫,岂不大损国威,成何事体!著玉麟等妥议明年巡边应查至何处为止,并将该领队等巡边应如何加意防范,妥议章程具奏。”<sup>⑨</sup>

诏中显有退守之意。玉麟等即秉承旨意,核议巡边新章。奏请内撤边防,将原巡边至吹、塔拉斯路线,改至特穆尔图诺尔为断。疏称:“本年(巡边)远至吹河,原为往察浩罕筑堡情形。今既查明,似即不值频仍前往。至于巡查布鲁特边界系属年例举行,既有此次哈什塔克遇劫之事,则明岁巡边更不可少。应请循照向年规制,以查至特木尔图诺尔为断。由奴才等查照从前巡边空额,出派官兵,严饬该领队大臣用人管带。出卡后务须排队前进,全师启行,不得前后参差,仍随时加意防范,庶军威整肃,足以震慑。”<sup>⑩</sup>此后,伊犁西路巡边仍仅至特穆尔图诺尔为止。巡边范围的变化是清政府依照国力和边疆形势的变化而采取的一项紧缩防务政策,是清政府调整边防的内政,与西北疆域的范围没有任

何关系。1833年(道光十三年)正月,清政府仍向境内哈萨克等宣谕:“尔等向在特木尔图淖尔海迤西及吹、塔拉斯等处游牧,皆系天朝勘定地界。每年应交纳租马数十匹,仍照常输纳。”又令伊犁地方加强驻军操练,严加防范,勿稍疏虞。“庶几万里长城,同心敌忾”<sup>①</sup>。

## 五、巡哨制度取代巡边

1833年(道光十三年)继任伊犁将军特依顺保前往南疆查办屯田,事竣由阿克苏取穆素尔达坂赴伊犁上任。沿途按卡伦行走,目睹耳闻,深感仅靠每卡十余名兵丁坐守,不仅不足以卫边,连禁绝私越开齐游牧也力不从心。奏称:“各卡相去各有二百余里及八、九十里之遥,地广山深,处处扼险。仅靠坐卡官兵守望,诚不足以昭周密。然此止就山南(指南疆)一路而言。其余东、西、北三面,奴才虽未能遍历,而大概情形不外乎此间。”<sup>②</sup>。抵任伊犁后,特依顺保将塔尔巴哈台巡哨制度搬至伊犁沿边试行,于索伦、锡伯、察哈尔、额鲁特四营每月派兵官一员,各带本营兵丁30名,巡查所属管辖卡伦。又以仅有坐卡还不够,必须定期派队周巡各卡伦,方可期联络声援,拟定《沿边巡查会哨章程》。奏请伊犁周围70余座卡伦,责成索伦、锡伯、察哈尔、额鲁特四营各派官兵,对所属管辖各卡挨次巡查。清廷以为此举事关边防体制大事:“伊犁地处极边,外与哈萨克、布鲁特各爱曼相连,内倚索伦、锡伯、察哈尔、额鲁特四营为卫。向来沿边各卡伦隶于四营管辖,各有定界。特恐地方辽阔,稽查难周。该将军所奏巡查会哨章程,固属防私越偷盗之弊。……边外夷情务俾怀德畏威,固我藩篱。即以戢其心志,不特稽查防范,尤当镇静抚绥。”遂将所奏《沿边巡查会哨章程》,转交即将赴任伊犁参赞大臣之右翼前锋

统领苏清阿详细阅看,谕至伊犁后与将军、领队等体察情形,悉心筹划,妥议具奏<sup>③</sup>。经各方会议,一致认为新疆沿边辽阔,开齐丛杂,有此巡哨兵威联络声势,俾边防治安颇为有益。近自半年以来遇有敢不畏法之徒,即行协拿惩办,是为明验。所拟《沿边巡查会哨章程》可行。又增补数项,定名《巡卡会哨章程》奏呈批准。“如按年照办,实于边境有益。……仍严饬管领巡兵之员选精壮兵丁,各带鸟枪器械,按期会哨。遇有私越贼犯,协同守卡官兵就案擒拿,不准轻出,以杜衅端。”<sup>④</sup>

1835年(道光十五年)1月,清廷议准《巡卡会哨章程》。谕称:“现即酌定巡卡会哨章程,立法俱属妥善。其选派兵丁坐守了墩,逐日轮流防范贼匪,事匪(非)朝夕。如果行之有效,永无流弊,方可历久遵行。”巡卡会哨制度遂替代巡边制度,通行沿边各地。所奏《巡卡会哨章程》主要内容如下:

1、管辖沿边各卡伦的索伦、锡伯、察哈尔、额鲁特四营,每月派总管、副总管、佐领等官员一人,各带本属兵丁三十名,于该管卡伦挨次巡查。

2、各营每月派官兵于本管交界处会哨。其中隔大山无路可通,及所管各卡伦隶于境内者,均毋须巡查会哨。

3、如该官兵巡见哈萨克等私越开齐,即当追逐惩创,惟不能追出卡外。

4、冬未春初,冰雪封山,收入卡伦(即随季节添撤卡伦)即行裁撤,仍令本管卡伦官兵自行会查。

5、所有出差官兵各令按月轮派,仍令各领队督率巡防,认真查察。如有会哨误期及虚报巡查等弊,查明参办。

6、各官兵每岁应需盐菜口粮银二千四十两照例于税租项下支领,归并造销。再,每岁税租除支发外,余剩一千余两,不敷支放,请将此项税租历年积余备存银一万两,发本处铺商按月九

厘生息，每岁计获银一千八十两，以之贴补，毋庸另动正项。

7、各边卡伦相去穹远，中间旧设了墩间有坍塌，不足以资守望。亦应一律严整，以壮规模。

8、各卡马匹向系散牧荒滩，难以固定。应令各卡修理马圈，朝放暮收，加意提防。

9、了望贼情尤为治边至要，应将各卡了望随时整顿。照依向例，令该管卡员派令健壮兵丁轮流坐守，不许刻离。见有贼踪，立即禀报。如各卡官兵稍有疏懈，定当严惩，决不姑宽。

巡哨制度确立后，界内、卡内之分更为明确。两者以沿边各卡伦之间的开齐为限，界内、卡外用于安置中属哈萨克、布鲁特住牧；卡内则以城镇为中心，分布清驻军各营屯田、牧场、马厂及民间农田等，严禁卡外进入游牧。各卡坐守，其职责在于限制阑入开齐。各营巡哨往来于界内卡外之地，稽查游牧，维持治安，收取牲只租税。巡哨出卡距离远近并无一定，但巡哨人员为图方便省事，往往沿卡伦开齐行走，于是形成了一条人为的常驻卡伦巡查线。其中也有例外，如卡伦开齐外之勒布什河，即为伊犁索伦营与塔尔巴哈台巴尔鲁克蒙古的巡卡会哨地点。各营分别巡哨，人数仅及原巡边队伍的十分之一，其疆域防卫的职责显然已退居次要了。

巡卡会哨制度的建立，是清紧缩新疆边防的一项重要措施。其背景是：清国力日衰，经历了两次（1826至1827年、1830年）大的反击浩罕入侵的军事行动之后，清政府深感新疆有鞭长莫及之势。大规模长距离的巡边力不从心。而面临境外沙俄、浩罕的不断蚕食扩张，及对界内卡外游牧稽查管理的需要，又必须加强巡查。遂退而求其次，以巡卡会哨替代巡边。因此，巡边制度的废弛是清国力衰朽在边疆地区的集中表现之一。

虽然巡卡会哨的实施对管理沿边游牧、维护地方治安、加强

卡伦之间的防务等有一定作用,但巡边的废弛为外敌的入侵和蚕食留下了缺口,而卡伦巡哨的实施又为沙俄利用常驻卡伦割占中国西北边疆领土提供了借口。步入近代后,沙俄利用新疆防务紧缩后留下的漏洞,侵入巴尔喀什湖以东以南,随后又在《中俄北京条约》中强行规定重新划定两国西疆之界。清政府再次着手恢复中断了数十年的巡边制度,力图补救废弛的边防。派出的巡边部队在俄军的武力阻截下被迫退回。沙俄则坚持以常驻卡伦为两国西疆分界,并最终以此割占了我国界内卡外数十万平方公里领土。

## 注释

①《平定准噶尔方略》续编,卷4,第31页。

②《清高宗实录》卷490,第29页。

③《平定准噶尔方略》正编,卷72,第7页。

④《平定准噶尔方略》卷56,第5页。

⑤《清高宗实录》卷596,第24—25页。

⑥同上,卷543,第13页。

⑦《清高宗实录》卷543,第17页。

⑧道光十年五月二十五日《玉麟、容安等奏应筹办三条片》。

⑨《伊江汇览》,兵额。

⑩《清高宗实录》卷645,第21页。

⑪《平定准噶尔方略》续编,卷17,第14页。

⑫⑬⑭⑮⑯道光十年十二月十九日《伊犁将军玉麟等奏查勘吹、塔拉斯地址有无浩罕筑城聚众等情折》。

⑰松筠:《西陲总统事略》卷6,第6页。

⑱《清高宗实录》卷572,第6页。

⑲《清高宗实录》卷613,第15页。

⑳同上,卷627,第6页。

- ⑰同上,卷 609,第 10、18 页。
- ⑱《清高宗实录》卷 628,第 19 页。
- ⑳同上,卷 644,第 8 页。
- ㉑《平定准噶尔方略》续编,卷 16,第 10 页。
- ㉒《清高宗实录》,卷 691,第 25 页。
- ㉓《平定准噶尔方略》卷 23,第 27—28 页。
- ㉔(清)永保:《总统伊犁事宜·营务处应办事宜》。
- ㉕《清高宗实录》卷 721,第 3 页。
- ㉖《清高宗实录》,卷 656,第 19—20 页。
- ㉗《清高宗实录》卷 757,第 10—11 页。
- ㉘《哈萨克共和国史》第 257 页,1957 年阿拉木图出版。
- ㉙同上,卷 777,第 7—8 页。
- ㉚《清高宗实录》卷 780,第 34—35。
- ㉛道光五年九月初十日《伊犁将军庆祥奏俄罗斯人私人边界建房候旨遵办折》。
- ㉜道光十年五月二十五日《伊犁将军玉麟等奏探询那(纳)林一带布鲁特勾结浩罕滋事各情形折》。
- ㉝道光十年五月二十五日《伊犁将军玉麟等奏应行筹办三条片》。
- ㉞道光十一年六月二十九日《长龄、玉麟、布彦泰奏年例派员巡查边界折》。
- ㉟道光十一年八月二十七日《伊犁参赞大臣布彦泰奏领队巡边旋回,据述吹地方情形折》。
- ㊱《清宣宗实录》,卷 220,第 29 页。
- ㊲道光十二年十月初一日《伊犁将军玉麟奏核议巡边章程折》。
- ㊳《清宣宗实录》,卷 244,第 19 页、40—41 页。
- ㊴④道光十四年十一月二十八日《伊犁将军特依顺保奏呈会议巡哨章程折》。
- ㊵《清宣宗实录》卷 254,第 14—16 页。

# 土尔扈特汗王与中国西北科学考察团

洪永祥

1927年5月9日,一支空前规模的现代化科学考察团——中瑞中国西北科学考察团,在瑞典著名探险家斯文赫定和中国知名学者徐炳昶的率领下离开北京,前往中国西北,开始了长达8年的艰苦卓绝的野外科学考察活动。这次考察被称为“流动大学”,是现代中国地质、地理、气象、考古等众多学科在现代化进程中迈出的坚实的第一步。

中国西北科学考察团长达8年的科学考察活动,在战火连天、危机四伏、政权一再更迭的动荡背景下取得成功,并赢得了中国西北各族各界有识之士的同情和支持,其中突出的一例就是南路旧土尔扈特汗王与西北科学考察团的交往。

1771年,于一个半世纪前迁往伏尔加河流域的西部蒙古土尔扈特部在渥巴锡汗的率领下,回归祖国后分为四路,由渥巴锡率领的四旗被安置在开都河流域放牧。史称南路旧土尔扈特部。1927年,西北科学考察团穿过荒凉的沙漠,向西进发的时候,当时到处有谣言说,有一支欧洲人的大驼队向这里进军,其目的就是攻占新疆。新疆督军杨增新误认为是冯玉祥部队进犯新疆,即致函当时南路旧土尔扈特部摄理汗位兼盟长的多布顿活佛:“在哈密要和冯玉祥的部队打仗,望你速带士兵迎敌!”多活佛亲率本部骑兵并任总指挥,奔赴哈密。当时,有一首土尔扈特民歌记



述其事曰：

清澈的泉水过山岭，  
奔走的铁青马真威风。  
博格达汗一声令；  
走来了列队的武装骑兵。  
哈密的山峰高入云；  
骑海骊马的阿尔勒江好威风。  
在博格达汗的统率下，  
武装的骑兵浩荡不尽……

当西北科学考察团到达哈密时，多活佛接待了考察团，并且与斯文赫定、徐炳昶互赠礼品，过从甚密。这之后，多活佛为考察团提供了不少方便与支持。特别是考察团的丹麦籍团员哈士纶，曾多次到土尔扈特部落做人类学测量和录制民乐民歌，并与多活佛成为极要好的朋友。1929年，多活佛通过哈士纶，送给瑞典国王古斯塔夫陛下一顶精美的供佛用的圆顶小蒙古包。瑞典国王回赠给他一张私人肖像和一枚瑞典勋章作为纪念。这座洁白精美的小蒙古包至今还完整无缺地陈列在斯德哥尔摩民族学博物馆里。

多活佛，本名策楞全布力，生于1890年，是土尔扈特第25代汗王布彦卓克图的第四子。因他的生辰恰与西藏森勒活佛圆寂之日相同，按照藏传佛教寻找灵童转世的有关规定和惯例，即被认定为五世森勒活佛。

1891年，布彦卓克图病故后，由其长子布彦蒙库承袭第26代汗王爵位。

1897年，在多活佛7岁时，送往西藏戈拉丁寺院受戒，学习

佛教经典,历时十载。从西藏学成返抵和静后,一直在巴仑台黄庙研究和讲授佛教经典。数年后,北洋政府授予他“托音堪布”名号,他因此结识了当时新疆第一号人物杨增新,从此开始了他的政治生涯。

1917年,布彦蒙库暴卒,其子满楚克扎布年仅两岁,杨增新指令南部蒙古事务由福晋色尔吉布吉特署理,但实权却操于多活佛之手。1922年,色尔吉布吉特病故后,北洋政府国务院照准由多活佛摄理汗务,主持盟政。当时,杨增新鼓励支持多活佛发展蒙古骑兵部队,并任命他为边防骑兵旅旅长要职。

多活佛在任期间,他引进牦牛,改良畜种;开渠垦荒,发展农业;开办工厂,经营商业;兴办教育,提高蒙古人民的文化素质,为本地文化和经济的发展作出一定的贡献。但他又擅权独断,颐指气使,在南路旧土尔扈特上层社会结怨甚多。1932年,多活佛被金树仁诱骗前往迪化,秘密杀害。与他同时被杀的还有其亲信巴勒登团长和铁木尔副官。对此,斯文赫定曾表示过愤慨!

多活佛被害后,年仅17岁的满楚克扎布正式主持政务,为土尔扈特第27代汗王。1937年盛夏,从炎热的罗布泊荒漠考察归来的斯文赫定,在向乌鲁木齐冲刺路经焉耆古城时,驱车来到满汗王府,拜会了年仅20岁的满楚克扎布汗王。满汗王在汗王府正殿设宴款待了斯文赫定一行。主宾频频举杯,共叙往事。

关于汗王府,有这样一首民歌流传至今:

土尔扈特部落的首府,  
是个高大雄伟的青楼。  
掌握政教大权的,  
是我们尊贵的诺颜(王爷)。

满汗王府，俗称王爷府，蒙古名称“奎克衙门”，意为青色宫邸，以王宫用清一色青砖瓦修建而得名。这是一座中西结合的宫殿式王宫。它是满汗王居住、施政和从事各种活动的地方。

王宫座北朝南，由正殿和东西两宫组合而成，共有大小房屋24间，建筑面积约1000平方米。

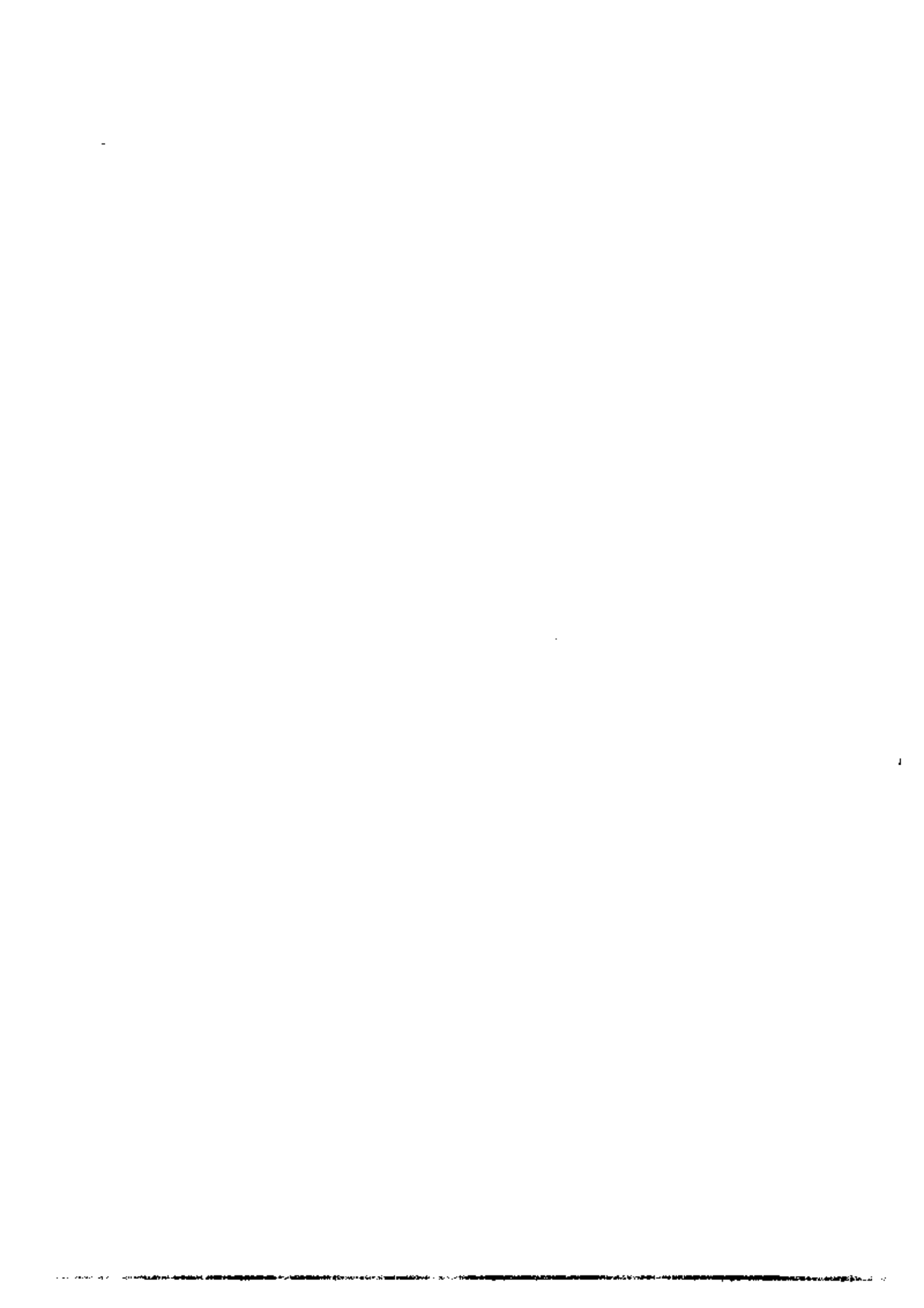
正殿为两层楼，一楼为汗王摄政、处理日常事务的地方；二楼专为供奉祖宗神位之用。当年，这里昼夜香火不断，烟雾缭绕。

正殿左右两侧各有独立庭院，称之为东宫、西宫，是满汗王大小两福晋居处，除卧室、客厅、膳房外，这里还有文化娱乐、衣饰女红等专房。在西宫还设有满汗王的卧室和会客厅。被盛世才关押囚禁长达8年之久的满汗王，于1945年因精神失常被保释出狱后，就住在这里，直到迁往巴仑台行宫为止。

满汗王府建造于1927年。“文化大革命”期间略有破坏，如今又修葺一新，面貌如初。王宫前面是一片空旷的花草地，环境幽静。如今已被列为县级文物保护单位。



### 三、西域考古与文化研究



## 新疆考古工作现状与前瞻

王炳华

“20世纪西域考察与研究国际学术讨论会”在乌鲁木齐召开,我们新疆文物考古工作者表示衷心欢迎。

—

在日本东京,现在正举办着由新疆考古所、博物馆具体组织的“楼兰文物展览”,每天观众近万人。而90年前当斯文赫定博士向世界宣告发现了楼兰古城时,不仅新疆地区,而且中国历史考古界却无力抵达楼兰古城。楼兰考古的这一变化,是新疆考古事业发展的缩影。这90年,尤其是近30年,新疆考古事业取得了长足的发展、多方面的成果。

在40年前还没有一个专业考古工作者的新疆,今天有了一支包括汉、维吾尔、哈萨克、蒙古、柯尔克孜、回、满等多民族的近400人的专业文物考古队伍,成立了以文物保护、考古发掘研究为主要任务的新疆文物考古研究所,成立了新疆博物馆,以研究佛教艺术为任务的龟兹艺术研究所,在和田、喀什、阿克苏、库尔勒、吐鲁番、昌吉、塔城、伊犁、阿勒泰等各地州,都成立了文物保管所,使新疆地区的文物保护工作有了一个覆盖全区的工作网络。经过近3年的认真努力的工作,调查、记录了各类文物点近

4000处,其中不少重要的古代遗址、墓地、石窟寺、岩刻等,分别标定为国家级、自治区级的保护单位,有专人承担文物保护任务。新疆地区的文物保护工作,取得了很大成就。

论及考古工作,这30多年中,更是硕果累累。仅仅就过去一直是考古文化空白地带的天山以北地区而言,经过考古调查及发掘,在塞、乌孙、匈奴、突厥、回鹘考古文化方面就有不少重要发现:

1、伊犁河流域乌孙墓葬的发掘研究为揭示乌孙文化提供了重要资料;

2、巩乃斯河谷青铜器、天山阿拉沟竖穴木椁墓、呼图壁生殖崇拜岩刻画、阿勒泰草原上所见鹿石遗存,揭示了塞人文化的存在及重要特征;

3、战国、两汉时期,匈奴文化在新疆北部地区是一个重要存在。在天山北麓木垒县东城乡,曾发现过一批重要青铜野兽纹饰牌,具有强烈的匈奴文化特色;

4、北疆地区广泛分布的石雕人像及石棺墓遗存,不仅表明了突厥考古文化的地域分布特色、埋葬及服饰制度、雕刻艺术成就,也显示了突厥考古文化的发展脉络;

5、中国社科院考古所在吉木萨尔县北庭故城西郊发掘的一座佛教寺院,其中的壁画、塑像具有高昌回鹘文化的特点。

以上只是几个比较突出的例证,显示了新疆考古工作在新疆北部地区所取得的重要成果。

## 二

19世纪及20世纪前期,欧洲及日本考古学者们,都曾在新疆有过相当数量的考古调查及发掘工作,有关的考古报告及研



究,至今仍是人们比较熟悉而且不时引用的资料。我们的考古工作,较之它们,不仅工作的范围有了很大扩展,而且在一些研究点上更为系统而深入;

1、在过去的传统概念中,总是把彩陶器与新石器时代考古遗存联系在一起;而通过多次发掘论证,我们已可以肯定地结论:新疆地区所见彩陶器,主要都是青铜时代的文化遗存,它们与青铜器共存,时代相对较晚,甚至晚到公元前后的两汉时期仍有它们的存在。把这类彩陶器视为新石器时代考古文化的象征,当然是不准确的。

2、至于新疆新石器时代考古文化,主体形态应是细石器遗存。全疆各处已发现细石器遗址近 40 处。

3、整理分析大量考古发掘资料,在距今 4000 年前,新疆已步入青铜时代,而距今 3000 年前期,已见使用铁器。

在伊犁地区的尼勒克,发现了早期的铜矿石采掘及青铜冶炼遗址。

在库车、拜城县的北部天山,见到汉晋时期的铁矿采掘及冶炼遗址。考古发掘中,积累了多量去今 3000 多年到 2000 多年前的各式皮革制品:皮大衣、皮鞋、皮裤,形式多样;与这类皮革衣物共存的,有距今 4000 到 3000 年、2000 多年,汉代,晋—唐时期等不同历史阶段的各类毛织物,不仅数量巨大,而且保存良好;其不同的织造工艺、染色技术、图案设计,使我们对古代新疆各族劳动人民在毛纺织工艺上取得的辉煌成就,产生十分强烈的印象。其他如制毡、木器加工、钻木取火等工艺,也都有鲜明的地区特点。

在吐鲁番盆地,发掘了近 500 座晋—唐时期墓葬,出土了大量文物。其中近 3000 件汉文文书,宛如一处收存丰富的档案库,生动地揭示了当年的社会生活状况。此外,多量的细石器遗址,

周秦、两汉时期的古代墓地,揭示了吐鲁番盆地内极具特点的民族文化及其在历史时期的变化发展。

在阿勒泰山、天山、阿尔金山、昆仑山、帕米尔高原,考古工作者还调查发现了数量巨大的岩刻画遗迹,以及少量的彩色岩绘遗存。它们表现了原始巫术、宗教、经济生活及生殖崇拜观念。近年在呼图壁天山深处发现的大型生殖崇拜岩画遗址,更有十分重要的科学价值。

由于新疆地区所处特殊地理位置,它与周边的一些古代文明中心如黄河流域、印度河流域、伊朗高原及两河流域,很早就存在联系。在去今 3000 多年前的古代墓葬中,见到不少海贝;产生于和田地区的羊脂玉,也出现了河南安阳的商殷王陵中。这表明,沟通了亚欧经济文化联系的古代“丝绸之路”,很早就已实际存在,不过到公元前 2 世纪,因为中国西汉王朝的自觉组织、推进,这一国际交通路线又有了重大的发展,进入了一个新的历史阶段。因为丝绸之路的存在、发展,新疆古代文明又吸收了多方面的新鲜营养,除主要受到来自黄河流域的经济、文化影响外,也吸收了印度、伊朗、希腊罗马古代文化的因素,形成了具有特征的古新疆文明。

在克里雅、尼雅、安迪尔、且末河流域,罗布淖尔地区,我们不仅进行了比较深入的考古调查,而且与气象、沙漠、土壤、水文地质等不同学科的学者们一道,对人类活动与遗址的兴废进行了综合分析,提出了不少有价值的新观点。以大家比较熟悉的罗布荒漠及楼兰古城考古为例,全面的分析,否定了罗布淖尔是游移湖的结论;作出了楼兰城的衰废,不仅有自然条件方面的原因,更主要的是在于当年的社会环境变化和丝路重心的转移这样一个结论,认为正是因为这个原因,才导致了放弃对楼兰绿洲有组织的建设性的努力,使得自然条件方面的破坏性因素极度

膨胀,成为人们无力抗御的灾难。

### 三

新疆文物考古工作取得了重大成果,但也面临着不少迫切需要解决的严重问题:

1、由于社会的、自然的因素,许多重要的历史遗址——人类共同的文化财富,面临危险,亟待加强保护,进行维修。库车、拜城、吐鲁番地区的许多佛教艺术遗迹、一些重要的历史古城,受到严重的破坏;不少古代墓葬被无意破坏或有意盗掘;塔里木盆地油气田勘探、开发,使沉没于塔克拉玛干沙漠中的不少古代聚落、城镇有重见天日的机遇,但也为保护及考古发掘工作提出了大量新的课题。

2、新疆地区由于气候特别干燥,许多古代有机物如丝毛织物、木、皮、草编、纸质文物、粮食、食品,甚至不同时期的人体标本,均得以保存。它们出土后,因保存条件改变,利用现代科学技术加强保护工作,也是我们面对的一项紧急任务。

3、在加强文物保护工作的同时,考古发掘、研究,也面对许多迫切需要解决的研究课题:

①旧石器时代考古文化遗存,目前仍是一个空白;

②新石器时代考古文化的地区性特点,毛纺织工艺、金属冶炼工艺,绿洲城镇的起源及其与周边地区的关系;

③原始宗教的起源,袄教、摩尼教及佛教进入新疆及其地区特色,不同宗教思想的互相吸收混融及其规律;

④丝绸之路的开拓、组织、运营及发展变化;

⑤众多已经消失了的古代民族的考古文化特征;

⑥在沙漠地区,人类活动与生态环境变化的关系,等等。

这些都是有待于研究,或虽已初步接触,但尚未深入的课题。

#### 四

新疆文物考古研究所(原新疆社会科学院考古研究所)成立于1960年,在西域研究中还是一支比较年轻的力量。而根据中国政府的管理规定,它又是国家授权承担新疆地区文物保护、考古调查、发掘、研究工作的一个专业研究机构,现有各类专业研究人员不足50人。新疆拥有160多万平方公里的土地,而且古代民族众多,东西文化荟萃,特别是天山以南广大地区,气候特别干燥,各类文物古迹保存特别完好。这是我们共同面对的属于全人类的一份珍贵文化遗产。我们深感在保护、研究这一人类文化遗产的崇高事业中,新疆文物考古所承担着重大的责任。我们要尽自己最大的力量,把工作做得更好。

为使新疆文物保护、考古研究事业得到更好的发展,经过中国政府的批准,我们已与不少国家的文物考古界、文化界的朋友合作,共同进行了一些有意义的工作项目:

1、从80年代中期开始,我们与法国研究中心315研究所(C. N. R. S. 315)共同进行了考古调查,目前正准备在克里雅河流域作深入一步的工作,包括共同发掘和较深入地研究克里雅河流域占人类物质文化遗存变迁、人类活动与环境变化的关系、贯通沙雅与于田、穿越塔克拉玛干沙漠的古代丝路的变化及发展等课题;

2、与日本早稻田大学的学者一道,对丝绸之路新疆路段的路线及遗存的联合考察,已进行两年了,明年仍将继续进行这一工作;

3、与日本佛教大学的学者一道(受小岛康誉的资助),共同对尼雅遗址进行全面考察,并争取在此基础上实现共同发掘;

4、美国同行也在与我们联系,希望在旧石器时代及古人类学领域合作进行考察、研究,利用新疆出土的大量古尸进行研究;

5、在交河古城、克孜尔石窟的保护工程中,也得到联合国教科文组织及日本朋友的支持。

这些有意义的合作,对新疆文物考古事业的发展具有积极意义。

20世纪初期,在西域考察研究中,欧洲学术界曾有过很大的热情,进行过多方面的工作,并产生过一批具有国际影响的学者。对瑞典、德国、英国的学者在新疆的工作,人们至今都留有比较深刻的印象。今天,我们同样希望与欧洲文物考古界的朋友加强联系,在西域古代文明的考察、研究工作中寻求到共同感兴趣的课题,进行有意义的合作。

## 古楼兰文明的发现及研究

穆舜英

本世纪初人们曾惊奇地获悉,在中国被称之为“死亡之海”的塔克拉玛干大沙漠中发现了被沙漠掩埋了千年之久的古代人类文明的遗迹,这就是1900年瑞典的斯文赫定探险队在塔克拉玛干大沙漠发现的古楼兰遗址<sup>①</sup>。

古楼兰国是公元前后活跃在中国境内古代丝绸之路上一个非常重要的国家,《汉书·西域传》称:“楼兰国最在东垂,近汉,当白龙堆,乏水草,常主发导,负水担粮,送迎汉使。”古代丝绸之路,是指从长安向西,经过今河西走廊,进入新疆境内,随后沿塔克拉玛干大沙漠的南北两缘,向西越过帕米尔高原各谷道,通往中亚、西亚、南亚,以及地中海欧洲各国的一条通道,这是在公元前2世纪时首先由汉朝使臣张骞开辟的,当时是贯通欧亚大陆的唯一的一条陆上通道。据史书记载,在这条交通线上是“使者相望于道”,《史记·大宛列传》记载了当时丝绸之路上的盛况称:“诸使外国,一辈大者数百,少者百余人,一岁中,使多者十余,少者五六辈,远者八九岁,近者数岁而返。”这已不仅是使者了,而是从事商业交往的商队了。显然,这些使者商队来往都要经过楼兰国,但令人感到迷惑不解的是,就是楼兰这样一座处于交通要道的城市,竟在活跃了几个世纪后,会完全消失在史书之中,消失于人们的视线之内,成为千古之谜。只是由于本世纪初斯文赫

定探险队在罗布泊地区的这一惊人发现,才揭开了蒙在古楼兰历史上的面纱。

继斯文赫定探险队之后,先后又有美国的亨廷顿、英国的斯坦因,日本的大谷光瑞等探险队到达了古楼兰地区。1930年中国考古学家黄文弼教授也到达了罗布泊地区,他在罗布泊北端发现了西汉时期的驿站,也即是在他的《罗布淖尔考古记》一书中介绍的“土垠遗址”。

由于塔克拉玛干大沙漠和罗布荒漠险恶的自然环境,以及各种条件的限制,很长时间内对古楼兰遗址区的野外考察工作无法进行,故对古楼兰文明的初期研究,主要集中在对已发现的文物的判别认识上,尤其是对在古楼兰城中发现的佉卢文木简文字的研究识读,是这一阶段的重要研究成果。

为了进一步揭开古楼兰之谜,1979—1980年中国新疆考古研究所与中国中央电视台合作,组织了楼兰考察队,两次进入了楼兰地区,第一次是1979年6月份,考察队为了确认古楼兰城址的存在,搭乘直升飞机,从乌鲁木齐出发,经和硕到罗布泊楼兰地区,寻找到了古楼兰城址。第二次是1980年4月,考察队分成两部分,一部分考察队员从乌鲁木齐市出发至和硕,然后沿着孔雀河向东南,越过孔雀河抵达古楼兰城;另一部份考察队员则从敦煌出发,向西至汉玉门关旧址,然后沿着汉长城,寻找古代丝绸之路上的敦煌楼兰道,考察队员在疏勒河河谷,转向东库鲁克山前硬戈壁向西,首先在罗布泊东岸找到了为古代商旅谈虎色变的险道——白龙堆路。白龙堆路位于东经 $91^{\circ}$ ,北纬 $40^{\circ}50'$ 处。从地貌观察,这里实际上是一片罗布泊地区典型的“雅丹”,也就是风蚀地形,在这片凹凸起伏不平的地面上,覆盖了一层白色盐碱土层,有的就是白膏泥,故在阳光照射下泛出一片银光,正似一条条游动的白龙。考察队还在罗布泊北端孔雀河下游的

铁板河三角洲地区发现了两处古罗布人的墓地,在其中的一座墓中发现了一具保存完好的女尸,被称之为“楼兰美女”<sup>②</sup>。

考察队在罗布戈壁荒漠中跋涉了半个多月,终于到达了位于罗布泊西岸,东经 89°55′22″,北纬 40°29′55″的古楼兰城,这次考察队在楼兰地区的考察中,除原已发现的古楼兰城址(斯坦因编号为 LA)和城郊孤台墓地(斯坦因编号为 LC)外,还新发现了一批遗址和遗物,在楼兰城郊发现有古河道,枯胡杨林带,耕田遗迹,古佛塔、古墓地(称为平台墓地),还发现了一条穿城而过的古水渠。发现的遗物有西汉时期的钱币、大量东汉时期的织锦,具有地区特色的毛织品,以及魏晋时期的汉文本简、文书、佉卢文残木简,还发现一枚贵霜王朝时期的钱币<sup>③</sup>。这些新的资料为人们研究和认识古楼兰文明带来了新的信息,又一次掀起了研究古楼兰文明的热潮,国内外学者们都纷纷就此发表论文著作,组织了一次又一次的旅游探察活动。

从 1900 年到今天近一个世纪的古楼兰地区的探察活动,大大推动了对楼兰文明的研究。新的研究成果丰富了人们对古楼兰地区文明历史发展的认识。

首先,人们对古楼兰地区文明起源的历史有了新的探索。20 世纪初的探险活动中,斯文赫定,斯坦因等都曾在古楼兰地区采集到一批石器,称为石刃片。斯坦因曾说:“这个遗址有人居住的时间可能要上溯到石器时代的早期。”1930—1934 年中国西北科学考察团及其成员黄文弼教授等也曾分别在孔雀河沿岸和英都库什山区发现一批石器遗址,采集到一批石器,有石核、石片、石刀和桂叶形、柳叶形石镞,还拾到少量夹粗砂褐红色残破陶片。在相隔约半个世纪之后,1979—1980 年间新疆考古人员又在古楼兰地区发现了相当数量的石器,其中绝大部分为细石叶石器和细石核石器,其细石叶石器一般长为 2—5.5 厘米,宽为



0.5—1.5 厘米之间,还有一些桂叶形、柳叶形、三棱形石镞<sup>④</sup>。1988 年新疆文物普查队在罗布泊地区距古楼兰城南 50 公里的区域内也采集到一批细石器,其中也有制作十分精致的桂叶形、柳叶形石镞,有磨制光滑的玉斧,很少的红褐色残破陶片<sup>⑤</sup>。以出土大量细石器为特征的原始石器时代文化,在新疆境内的天山东部一带也有发现,如哈密地区七角井遗址,发现大量细石器,其器形以细石叶石器和细石核石器为主,不见陶片。这类原始石器时代文化遗址曾广泛地分布于中国北方草原地带,其典型的器形主要是细石叶石器和细石核石器,中国学术界普遍认为此类文化遗址的早期应属中石器时代文化,其年代距今为 10000—7000 年左右<sup>⑥</sup>。在新疆境内以出土大量细石叶石器为特征的细石器文化与分布于中国北部草原地带的细石器文化完全相似,应属同一文化传统。在有的地点与细石器同时还发现有夹砂粗陶片,不见铜器。这在新疆其他地区也有发现,被认为可能是属于新疆新石器时代文化,其年代距今为四五千年。故在罗布泊古楼兰地区发现的细石器文化,其时代早期的可追溯到距今 7000 年以上。值得引起人们注意的是在这一地区发现的桂叶形石镞,其器形与欧洲旧石器时代克鲁马农人时期文化中典型的桂叶形石镞几乎完全一致<sup>⑦</sup>。

其次,考古人员在罗布泊古楼兰地区新发现的三处早期墓地,除两处是在铁板河地区外,还有一处是 1979 年底在孔雀河下游北岸发现的<sup>⑧</sup>。这三处墓地的资料,经碳 14 测定,这是一批距今 3800 年左右的早期古楼兰人墓地,在这些古墓中考古人员发掘出土有:木器、骨器,有羊毛编织的毛布、毡片,有用香蒲草和红柳枝编织的十分精致的各类篓筐,有雕凿的木俑、石俑、木雕人脸面具,还发现一枚细石镞和二个铜卷片,不见陶器。其中引起人们注意的是,在孔雀河下游北岸古墓中出土的一批古人

头骨,经中国人类学家韩康信先生的研究测定,认为是属于古欧洲人种(白种人),其具体人种学类型是属于中亚米努辛斯克地区的伊凡纳羨沃类型和安德洛诺沃类型<sup>⑨</sup>。中亚地区的伊凡纳羨沃文化和安德洛诺沃文化是属于中亚地区金石并用时期和青铜文化时期的文化,距今约4000年至5000年之间<sup>⑩</sup>,这与罗布泊地区孔雀河下游北岸的古墓地所测年代大致相同。但在中亚地区的伊凡纳羨沃文化和安德洛诺沃文化中人们可以见到有手制的陶器和铜器,而在孔雀河古墓中不见陶器,也没有发现成形的铜器,只有两个小铜卷片<sup>⑪</sup>。孔雀河古人文化似更原始些。

这一地区发现的最晚时期的考古材料,就是属于古楼兰国,以及后来更名为鄯善国时期的材料。

楼兰国之名,最早见于历史记载是中国的西汉时期,中国史书《史记·匈奴列传》曾记载了公元前176年匈奴单于给汉文帝的一封信,信中曰:“今以小吏之败约故,罚右贤王,使之西求月氏击之。以天之福,吏卒良,马强力,以夷灭月氏,尽斩杀降下之。定楼兰、乌孙、呼揭及其旁二十六国,皆以为匈奴,诸引弓之民,并为一家。”至公元前138年到前126年西汉派使臣张骞到达西域后,在同一本书《史记·大宛列传》中记载张骞的实地见闻曰:“楼兰、姑师邑有城郭,临盐泽。”这说明最迟在中国西汉时期楼兰已建立了国家,并已有了城池。自张骞开辟丝绸之路之后,楼兰国都就成为早期丝绸之路上的一个枢纽城市,众多的东去西来的商旅、使节、僧侣,在长途跋涉后都要经过这里,或作短暂停留。直到公元前77年西汉王朝为控制丝路的畅通,派平乐监傅介子前往楼兰都城,刺杀了前王,另立新王,改楼兰国名为鄯善国,迁国都于扞泥城,新王尉屠耆并请西汉王朝派官吏至其都城附近的伊循屯田。此事在中国史书《汉书·西域传》有详尽的记载。史实似乎是很清楚的。但在对楼兰地区的考察之后,学术界

对楼兰国都遗址地点问题却发生了一场争论。争论的焦点是围绕着在罗布泊西岸发现的古楼兰城址,是楼兰国都吗?是鄯善国时期的扞泥城吗?抑或是魏晋时期的西域长史府所在地——海头?引起争论的重要原因是在古楼兰城址上发现的西汉时期文物主要是铜镜、漆器、陶器和钱币,这些文物也可能是西汉时期带进的,但也可以是西汉以后流入,故认为不能认定这遗址就是西汉时期古楼兰城址;另外在此遗址及其附近墓葬中发现有大量东汉时期的丝毛织物,魏晋时期的汉文木简、文书及属于公元3—4世纪鄯善王国时期的佉卢文木简、文书。据此,认为这里可能是魏晋时期西域长史府所在地——海头。关于古楼兰城是否是“海头”之说,中国学者侯灿先生在他的《李柏文书出土于LK说》一文<sup>⑫</sup>中,已经探讨了这一问题,他根据日本学者森鹿三的考证,认为“海头”应该是古楼兰城址东南50公里的编号为LK的遗址。笔者认为在罗布泊西岸的古楼兰城就是当年古楼兰国的都城,从考古人员在罗布泊地区发现的各古城址的规模,布局和发现的文物比较分析<sup>⑬</sup>,只有古楼兰城址可与记载的当年古楼兰国的情景相比较。同时在中国史书《后汉书·班勇传》中曾记载曰:“邓太后召勇诣朝堂会议。……勇上议曰:‘旧敦煌郡有营兵三百人,今宜复之,复置护西域副校尉,属于敦煌,如永元故事。又宜遣西域长史将五百人屯楼兰,……如此诚便。’”和“延光二年(123)夏,复以勇为西域长史,将兵五百人出屯柳中。明年正月,勇至楼兰,以鄯善归附,特加三绶。”从上述史料,结合在古楼兰地区所得考古材料研究,可以说明两个问题,一个是此古楼兰城址就是早期古楼兰国都城,它与后期鄯善国都城扞泥城应是两座城市。故在史书记载中楼兰、鄯善之名在同一次议事中是分别提出的。另一个是早期古楼兰国在更改国名为鄯善国后,新的国都迁入扞泥城,原楼兰城就成为鄯善国中的一个城市,东汉

时,楼兰城又曾为西域长史府所在地,一直延续至魏晋时期。这应当是可信的历史史实。在古楼兰城址及附近墓葬中发现的历史文物,也能证明这一点。古墓中出土大量的织造精美的东汉织锦,如“延年益寿大宜子孙锦”、“永昌锦”、“长寿光明锦”、“长乐光明锦”、“长葆子孙锦”、“望四海贵富锦”、“寿为国庆锦”等等,在繁密的吉祥行云攀枝卷叶纹和祥禽瑞兽纹中夹织吉祥语,这实为罕见的珍品。出土的魏晋时期的木简文书,反映了当年西域长史府屯田官兵的社会政治生产活动,十分生动的反映了当年屯垦戍边将领的开渠造田的情景,而在古楼兰城中发现的佉卢文木简文书则是鄯善国小王朝时期的公文函信<sup>⑭</sup>。

古楼兰城址其废弃的时间和原因,也是学术界所关注的焦点之一。在古楼兰地区发现的汉文木简,最晚的一枚有纪年的木简是建兴十八年(330)，“建兴”是西晋愍帝司马邺的年号,司马邺的西晋政权在公元316年为匈奴人刘渊所建的前赵政权灭亡之后,司马氏南迁,史称东晋。但原西晋凉州刺史张轨父子却占据了今甘肃的河西走廊,建立了前凉小王朝,张氏的前凉政权仍奉行西晋司马邺的年号“建兴”,建兴年号的文书在新疆吐鲁番地区也有发现,这反映了前凉势力曾到达了今新疆罗布泊和吐鲁番地区,但自此之后,在罗布泊地区再未发现较此为晚的纪年文书和年号,结合对出土的佉卢文木简文书的研究,中国的已故学者马雍先生曾认为佉卢文木简提到的最后一位鄯善国国王伐色摩那(其原文是 Vasmana),应该是中国史书《晋书》中提到的鄯善国王元孟,元孟是伐色摩那的对音,伐色摩那在位的时间约为公元321年至334年<sup>⑮</sup>,这与上述汉文木简记载的年代十分相似,古楼兰城大概废弃于公元4世纪时,当没有什么疑问。那么是什么原因使古楼兰城被废弃了呢?学术界对此众说纷纭,笔者认为这一地区的被废弃原因应该说是多方面的,但最主要的

原因很可能还是人为的因素,从史书记载材料分析,公元2世纪初东汉王朝曾派班勇驻屯楼兰,在此建立了西域长史府,从在古楼兰地区发现的大量魏晋时期汉文本简和文书得知,其中有纪年年号的共有36枚,其年号最早的是三国时魏齐王曹芳嘉平四年,相当于公元252年,还有魏元帝曹奂景元四年(263),景元五年(264),咸熙二年(265),咸熙三年(266)和咸熙五年(268)的木简,西晋时期的木简有泰始二年(266),四年(268),五年(269)和六年(270)的木简,还有西晋永嘉六年(312)的木简,最晚的一枚即建兴十八年的木简,这说明魏晋时期仍设有西域长史府,并继东汉之后,也驻屯于楼兰地区。但是到了西晋司马氏王室南迁,建立东晋王朝后,原西晋西域长史李柏投降前凉,其西域长史府已南迁至楼兰城南50公里的海头,这段历史证明了作为中央王朝的政治势力已经从罗布泊地区逐渐衰退了,西域长史府南迁海头,当然也可能与古老的塔里木河改道有密切关系,但这是互为因果的,西域长史府的南迁,造成一个严重后果就是大批屯田将士的撤离,则加速了古楼兰城的废弃。因为干旱地区农业是灌溉农业,要依赖于人工渠道的开挖,在干旱风沙大的地区,更要定期组织人力清除渠沟的积沙,以保持渠道水流的畅通,而大量屯田将士撤离,也就是大量劳动力的流失,造成了古楼兰地区渠道淤塞水源枯竭,农业迅速的衰落了下来。加之,继前凉之后的西凉、北凉等政权的政治势力集中到吐鲁番地区,丝绸之路的重心移到了这一地区,罗布泊古楼兰地区沦为荒漠已成为不可逆转的趋势,故到公元4世纪末,东晋隆安三年(399)时,东晋高僧法显路经罗布泊时,罗布泊地区已经沦为“死亡之海”,法显对这一地区的情景描写道:“上无飞鸟、下无走兽,遍望极目,欲求度处则莫知所拟,唯以死人枯骨为标识耳。”自此之后,古楼兰城竟完全在荒漠之中了。

关于古楼兰国兴衰的历史,牵动着众多的学者对它进行考察和研究。地处于旱地区生活的人们也都不禁要提出:古楼兰城市沦为荒漠的历史会不会在现实的生活中重演,是沙退人进,还是人退沙进。历史将是现实发展的镜子,总结历史的经验教训,正确认识历史发展的道路,对现实的世界会产生重要的影响。对古楼兰文明的研究将会引得世人的注目。我们期待着在这一地区将来会发现更多材料,以深化古楼兰地区历史的研究。

## 注释

①斯文赫定探险队 1899—1900 年的探险活动详见《探险家斯文赫定》一书,吉林教育出版社,1992.9。

②③④详见穆舜英《神秘的古城楼兰》,新疆人民出版社,1987.7。

④见侯灿《论楼兰城的发展及其衰废》,《中国社会科学》1984.2。

⑤见《罗布泊地区文物普查简报》,《新疆文物》1988.3。

⑥见安志敏《海拉尔的中石器遗存——兼论细石器的起源和传统》,《考古学报》1978.3。

⑦见《考古学基础》第 12 页,科学出版社,1958.1。

⑧⑩见王炳华《孔雀河古墓沟发掘及其研究》,《新疆社会科学》1983.1。

⑨见韩康信《新疆古代居民种族人类学的初步研究》,《新疆社会科学》1985.6。

⑩见王治来《中亚史纲》,湖南教育出版社 1986 年出版。

⑫侯灿此文发表于《新疆社会科学》1984.3。

⑬根据斯坦因《亚洲腹地》提供材料,在这一地区发现的城堡遗址是 4 座,编号为 LA、LE、LI、LK。其中以 LA 即古楼兰城遗址最具规模,1980 年新疆考古队曾重新测定该城城墙,西、北两面城墙各长约 327 米,东面城墙长为 333.5 米、南面城墙长 329 米、总面积为 10 万多平方米,是 4 个城堡中最大的一座。

⑮见《新疆所出佉卢文书的断代问题》,载《文史》第七辑。

# 于阗国都城方位考

孟凡人

于阗国的都城位于何处？这是过去和现在学者们一直非常关心，并不断苦心求索的重要课题。长期以来，今和田城于阗国都说、约特干遗址于阗国都说、阿克什比尔古城于阗国都说、买里克阿瓦提（什斯比尔）遗址于阗国都说，奈加拉·哈奈遗址于阗国都说、阿拉勒巴格于阗国都说等相继而起。其中今和田城于阗国都说早已过时<sup>①</sup>，阿克什比尔古城于阗国都说的首倡者黄文弼教授已作自我否定（按该古城很重要，笔者拟另文论述），并转而提倡买里克阿瓦提遗址于阗国都说，该说目前已为国内许多学者所接受。奈加拉·哈奈与阿拉勒巴格于阗国都说，则和者绝无仅有。约特干遗址于阗国都说，主要风行于国外，国内学者反对的较多。总观上述诸说，若将其与文献记载及考古资料相结合进行综合比较，约特干遗址于阗国都说我以为是最合适的。本文即以此为中心展开论述。

## 一、于阗国都城与河水的位置关系

于阗国都城与河水的位置关系，向为探讨于阗国都城方位者注目的焦点之一。据《魏书·西域传》记载：“于阗城东三十里，有首拔河”，又说：“城东二十里有大水北流，号树枝水，即黄河

也。一名计式水。城西五十五里,亦有大水,名达利水,与树枝水会,俱北流。”《周书·异域传》记载:于阗“城东二十里有大水北流,号树枝水,即黄河也。城西十五里,亦有大水,名达利水,与树枝水俱北流,同会计戍。”《通典》卷一九二于阗条注说:“首拔水亦名树拔水,或云即黄河也,北流七百里入计戍水。”根据上述史料,显而易见首拔河=树拔水=树枝水,即今之玉珑喀什河;达利水则为今之喀拉喀什河<sup>②</sup>。此外,公元938年后晋的张匡邠、高居海使于阗。《高居海行记》中说:“玉河在于阗城外,源出昆山。”“至国界牛头山分为三:曰白玉河,在城东三十里;曰绿玉河,在城西二十里;曰乌玉河,在绿玉河西七里。”按这条史料是个孤例,绿玉河位在何处迄今不明。笔者曾到牛头山(今之库玛尔山)一带进行调查,除玉珑喀什河与喀拉喀什河外,未见也未听说有第三条河(或干河床)。现在有的研究者以布朗其河当绿玉河<sup>③</sup>,然而该河不在牛头山附近也不在这一带分流,它远在牛头山以北是从喀拉喀什河分出的一条小支流,将此当绿玉河与《高居海行记》记载的情况不合。有鉴于此,目前尚不能以绿玉河作为判断于阗国都城方位的依据之一。

有的研究者又提出古代玉珑喀什河在今河之东。黄文弼说:“本地人相传云在千年前,玉珑喀什河由吉牙分出形成今库马提干河”与“阿克苏比尔西之干河。”“北河自吉牙庄渡口分出,东北行至且当,又东北至沙雅草湖,时露时隐,不知去向。”“推测古时于阗城东之树枝河,宜以此二千河为标准,不能以现行河流为标准也。”<sup>④</sup>时至今日仍有附合此说者<sup>⑤</sup>。据史籍记载,《汉书》和《水经注》都说和田河北流与葱岭河合(只有《水经注·河水注》说“西北流注于河”)<sup>⑥</sup>。前引的《魏书·西域传》、《周书·异域传》和《通典》也都说首拔河向北流。由此可见,从汉至唐首拔河向北流的大方向始终未变。据现代学者研究,玉珑喀什河与喀拉喀什河



的上游由于昆仑山在喜马拉雅运动以后强烈上升,故河谷均为深切的V型峡谷,根本不可能改道。河流流经的今和田城以南地区,亦无改道迹象<sup>⑦</sup>。在和田城之北,虽然径流颇有变迁而流向则未变。两河在科什拉什汇合成和田河后,尽管东西摆动,但从汉唐至清代和田河会主河处没有太大的变迁。就总的流向而论,古今基本相同<sup>⑧</sup>。上述分析表明,从吉牙分出的向东北流至沙雅的河流不是玉珑喀什河的主河道。特别是从吉牙分出的河流到清代仍有小股水流<sup>⑨</sup>,更说明了它仍是玉珑喀什河的一条支流。此外,由于吉牙在今和田城的东北,两地相距较远已超出了探讨于阗国都城方位的地域范围。所以无论从那个方面来看,从吉牙分出的这条河流都与探讨于阗国都城方位问题无关。

综上所述,我们认为于阗国都城方位与河流的位置关系,主要是指今玉珑喀什河与喀拉喀什河而言。据现代科学测量,玉珑喀什河与喀拉喀什河出山口后并行北流,相距约15—20公里<sup>⑩</sup>。北周一一里等于442.41米<sup>⑪</sup>,北魏的里程与之大体相近。姑以北周里计之,树枝水在城东二十里等于8848.2米,达利水在城西十五里等于6636.15米,两者之和为15484.35米(15公里有余)。若树枝水在城东二十里,达利水在城西五十五里等于24332.55米,两者之和为33180.75米。若首拔河在城东三十里等于13272.30米,达利水在城西十五里,两者之和为19908.45米(约20公里)。上述情况表明,达利水在城西五十五里,仅此一项就大大超过了两河间距20公里之数,所以五十五里当是十五里之误。其次,从现代和田地图来看,两河间距15公里左右主要在出山口后一段地域;两河间距20公里左右主要在今和田城以南及略偏北地区。由于出山口后不远的前山带不可能建都城;因此前述史料以首拔河在城东三十里,达利水在城西十五里比较符合当时的实际情况。也就是说,于阗国都城应位于两河间距

20公里左右的地段之内。据此并结合前述于阗国都城与两河的距离,以及和田“城东五里至玉珑喀什河边”(《和阗直隶州乡土志》)来看,于阗国都城的方位大致应在今和田城之西10公里左右或略偏南,或略偏北不太远的地方。从而为判断于阗国都城的方位划定了大概的地域范围。

## 二、文献记载的于阗都城及相关资料略析

在文献史料中关于于阗国都城的记载及相关的资料大都比较零散,或仅涉及到某些局部的小问题。虽然如此,但是若将其综合起来看,对探讨于阗国都城的方位还是有比较重要参考价值的。现择其要者,分两方面略作些介绍和分析。

### (一)于阗建国与建都传说

玄奘《大唐西域记》卷十二“瞿萨旦那国”条记载:“王甚骁武,敬重佛法,自云‘毗沙门天之祚胤也’。昔者此国虚旷无人,毗沙门天于此栖止。无忧王太子在咀叉始罗国被抉目已,无忧王怒遣辅佐,迁其豪族,出雪山北,居荒谷间。迁人逐牧,至此西界,推举首豪,尊立为王。当是时也,东土帝子蒙谴流徙,居此东界,群下劝进,又自称王。岁月已积,风教不通。各因田猎,遇会荒泽,更问宗绪,因而争长。忿形辞语,便欲交兵。或有谏曰:‘今何遽乎?因猎决战,未尽兵锋。宜归治兵,期而后集。’于是回驾而返,各归其国,校习戎马,督励士卒,至期兵会,旗鼓相望。旦日合战,西主不利,因而逐北,遂斩其首。东主乘胜,抚集亡国,迁都中地,方建城郭。忧其无土,恐难成功,宣告远近,谁识地理。时有涂灰外道负大瓠,盛满水而自进曰:‘我知地理。’遂以其水屈曲遗流,周而复始,因即疾驱,忽而不见。依彼水迹,峙其基堵,遂得兴功,即斯国治,今王所都于此城也。城非崇峻,攻击难克,自古以来,

未能有胜。其王迁都作邑，建国安人，功绩已成。”

藏文《于阗古史》记载，达摩阿输迦王(Tharmāsoka)之弃子为地乳所养，故称瞿萨旦那(kustana，地乳之义)。此时适有大菩萨——中国(Rgya)之王者住于此，遂养育此儿。及长，瞿萨旦那转求王愿得一王国之地，乃率一万人赴西方，来至于阗(Li-yui)之美—斯卡尔(me-skar)。当时印度达摩阿输迦王之宰相耶舍(Yasa)，大扩张其家族势力，王深恨之，耶舍遂率上千人去国，东西寻求安身之地，来至于阗(U-than)河之下游。其时瞿萨旦那之从者中有二商人，著拖鞋逃出美—斯卡尔，道出托—拉(To-la)。二人仍着拖鞋(babeu)步行，以故此地得名 Babeuh-brangs-pai-sa，或 Hbru-so-lo-nya。彼等见此大好去处，杳无人烟，不禁大喜，自思此堪为瞿萨旦那王子之领地。其后，彼等于南方访见宰相耶舍之幕帐。于是瞿萨旦那乃率其从者，来至于阗河南 Hang-gu-jo 地方，与耶舍会见。两人的关系经一段波折后始相和睦，商量以前者(即瞿萨旦那)为王，后者为宰相。瞿萨旦那之支那从者，则居于于阗河下游及 Mdo Me-skar 与 Skamsked 之上部。宰相耶舍之印度从者，则居于于阗河之上流与 Rgya 及 Kong-dzeng 之下部。于彼等所居之两地间，则中国人与印度人杂居，实无区别。其后，乃共筑一城<sup>②</sup>。

上述资料纯属传说，加之同一传说在不同资料中歧点颇多，故不可置信。但是，传说之中有时也不免杂有史实折射的影子。就上述传说而言，唯可注意者有四：(1)《大唐西域记》说无忧王之迁人至西界，东土帝子居东界，两者遇会于荒泽。这里的所谓西界与东界，似乎指喀拉喀什河之西与玉珑喀什河之东，荒泽或指两河之间。(2)《于阗古史》说耶舍率人至于阗河之下游，瞿萨旦那率人至于阗之美—斯卡尔。又说二商人发现杳无人烟之地后于南方访见耶舍，瞿萨旦那至于阗河南与耶舍会见。后耶舍之

部居于阆河上游,瞿萨旦那之部居于阆河下游。我们认为文中的于阆河乃指玉珑喀什河与喀拉喀什河,非指二河会合后的今和田河。“上游”与“下游”不是分指玉珑喀什河与喀拉喀什河<sup>⑬</sup>。从二商人于南方访见耶舍后瞿萨旦那与耶舍的交往和二部居地来看,所谓“上游”当指二河出山口后至今和田城以南地区,“下游”则指今和田城以北地区。据此似可认为,耶舍率人至于阆河之下游应是上游之误。(3)《大唐西域记》记载的“迁都中地,方建城郭”,从其上下文来看城当建在两河之间的“荒泽”之地。《于阆古史》说“于彼等所居之两地间”,“乃共筑一城”,则又是说城筑在“上游”(南)与“下游”(北)之间。两者合而视之,所谓“中地”,两河间的“荒泽”、“两地间”似均指两河间冲积扇南、北的中间之地。而这个中间之地,大致就在今和田城附近地区。(4)《大唐西域记》记载于阆建都时说:“遂以其水屈曲遗流,周而复始”,“依彼水迹,峙其基堵,遂得兴功,即斯国治”,“城非崇峻,攻击难克”。这段话暗示出于阆建都选城址时似与地势和水(或有水环绕)有很密切关系,故导致“城非崇峻,攻击难克”。总之,上述四条归结为一点,即反映出于阆国都城当建在两河之间的中间地带。这一点在探讨于阆国都城方位时,应特别引起注意。

## (二)都城名称、规模及与有关佛寺的相对位置

《汉书·西域传》记载:“于阆国;王治西城;去长安九千六百七十里”。《后汉书·西域传》记载:于阆国“居西城,去长史所居五千三百里”。《梁书·于阆国传》记载:“其治曰西山城,有居室市井”。《水经注》卷二记载:于阆国“治西城”。《新唐书·西域传》记载:于阆“其居曰西山城”。前述资料中的“西城”与“西山城”实为一城,这个问题下文有说。关于于阆国都城的规模,仅少数文献有较明确的记载。如《魏书·于阆国传》说于阆“所都地方八九里”,《北史》所记与之相同。此外,文献中记载的一些佛寺还与于

阆国都城有较明确的相对位置关系。如为：

### 1. 赞摩寺

《北史·西域传》于阆国条记载：于阆“城南五十里有赞摩寺，即昔罗汉比丘卢旃为其王造覆盆浮图之所。石上有辟支佛跣处，双迹犹存。”《魏书》、《周书》所记与之基本相同。《洛阳伽蓝记》卷五记载，该寺在“城南”而未言寺名。《大唐西域记》卷十二说，距“王城十余里，有大伽蓝，此国先王为毗卢折那阿罗汉建也”。《水经注》卷二记载：于阆国“城南十五里有利刹寺，中有石靴，石上有足迹，彼俗言是辟支佛迹”。上述史料互证，可知所记均为赞摩寺。该寺与王城相距的里程，后面将论证《北史》的五十里是正确的，余均误。赞摩寺是于阆佛教初传时始建的佛寺，其年代的下限则一直延续至宋代<sup>④</sup>。

### 2. 牛角山(牛头山、瞿室 犍伽山)寺

《大唐西域记》卷十二记载：于阆“王城西南二十余里，有瞿室 犍伽山(唐言牛角)。山峰两起，岩隙四绝，于崖谷间建一伽蓝。”“牛角山岩有大石室，中有阿罗汉，入灭心定，待慈氏佛，数百年间，供养无替。”瞿室 犍伽，梵文写作 Gosrnga，意为牛角。在一些大乘经典中，又称牛头山(gosīrsa)。据《高居海行记》说：“玉河在国城外，源出昆山，西流三百里，至国界牛头山分为三：曰白玉河……，曰绿玉河……，曰乌玉河……。”这段文字表明，所谓牛头山即今和田城之南玉珑喀什河与喀拉喀什河出山口处之山。又《水经注》卷二记载：河水“南源导于阆南山，俗谓之仇摩置。自置北流，迳于阆国西。”由此可见，“于阆南山”即“俗谓之仇摩置”<sup>⑤</sup>，也就是前述的牛头山和瞿室 犍伽山。此外，乌场国(Udyāna)沙门那黎提拏耶舍(Narendrayasas)译的《大乘大方等日藏经》护塔品说：“复以阎浮堤内，于阆国中，河水岸上，牛头山边，近河岸侧，瞿摩娑罗香大圣人支提住处，付嘱吃利呵婆达

多龙耳。文中所述当即牛头山寺。

### 3. 瞿摩帝寺

《法显传》记载：“国王安堵法显等于僧伽蓝（丽本作“国王安顿供给法显等于僧伽蓝”）。僧伽蓝名瞿摩帝，是大乘寺，三千僧共埵埵食。”“瞿摩帝僧是大乘学，王所敬重”。该寺直到五代宋初仍香火不绝<sup>⑩</sup>，只是佛寺的位置史籍未明载。按“瞿摩”或“瞿摩帝”，梵文作 Gomati，藏文作 Go-ma 或 mgo-ma，在于阗语文书中作 Guma-ttira。这个“瞿摩”或“瞿摩帝”与瞿室伎伽（牛头山）有密切关系，有的研究者认为前述之“仇摩置”（牛头山）乃瞿摩帝之同音异译<sup>⑪</sup>。同时与“瞿摩娑罗香大圣人”之名也有某些相近，看来瞿摩帝寺亦应建在牛头山。但是，由于该寺有 3000 僧人，规模很大，所以不会建在山边，很可能建在距牛头山寺较近而又比较开阔的台地上。

### 4. 王新寺（娑摩若寺）

《法显传》记载于阗国时说：“其城西七八里有僧伽蓝，名王新寺。作来八十年，经三王方成，可高二十五丈，雕文刻镂，金银覆上，众宝合成。塔后作佛堂，庄严妙好，梁柱户扇，窗牖皆以金薄。别作僧房，亦严丽整饰，非言可尽。岭东六国诸王所有上价宝物多作供养。”《大唐西域记》卷十二记载：于阗“王城西五六里，有娑摩若僧伽蓝。中有窣堵波，高百余尺，甚多灵瑞，时烛神光。”现在学者们几乎公认两者所记是同一座佛寺，只是佛寺距王城的里程略有差异而已。这座佛寺 10 世纪中叶仍在活动<sup>⑫</sup>。

### 5. 地迦婆缚那伽蓝与麻射僧伽蓝

《大唐西域记》卷十二记载：于阗“王城西南十余里，有地迦婆缚那伽蓝，中有夹纈立佛像……”。又说于阗“王城东南五六里，有麻射僧伽蓝，此国先王妃所立也。”

上述诸佛寺与王城的位置关系，是学者们考证于阗国都城

方位时经常引用的。唯仁智各见,说法不一。

### 三、买里克阿瓦提不是于阗国都城故址

目前国内许多学者力主买里克阿瓦提遗址是于阗国都城故址,笔者则持否定态度。故在此有必要对该遗址略作介绍,并进行一些分析。

关于买里克阿瓦提遗址的资料,主要有三项。一是黄文弼 1929 年 6 月,1957 年 11 月的调查资料。黄文弼在 1929 年的调查资料中指出:(1)小库马提在约特干南偏东约二十余里,“又二十里翻过一达坂,即至库马提。地滨玉珑喀什河西岸,上下约二十里,皆名库马提。瓦砾遍地。”(2):“下库马提名喀拉马哈蒂,即古城所在地。城名什斯比尔,译言三道墙,现城墙已毁,惟见墙基,依于山坡,若隐若现,难定其方圆,大约五、六里。”(3)“上库马提即石塔所在地,名强司雅”,“距古城约十余里”。“石塔周围约六十,高六米许。为不规则石块所垒,现已倾圮为堆阜”。塔周围均有土堆,散布泥塑残件和陶片甚多。(4)试掘塔两面土堆,发现残木柱多件,一蓝色墙壁上书婆罗迷文字。另一墙壁下掘至一米,紧帖墙壁发现 6 件佛塑像头。“大者高约六六,小者约三三厘米。定眼面圆,发作螺旋纹,顶有肉髻。初发现时,小者头上金叶犹存”。又掘南面土堆,发现墙壁和红烧土。(5)“在山后有古洞四,据说东西长数十里,中间颇宽大,有拱拜三及人马之属,亦无人敢入者。”(6)“此地为古代大寺庙”,疑即瞿摩帝大寺亦即赞摩寺。“如强司牙之废寺,即瞿摩帝大寺,则什斯比尔之古城即于阗之西山城,必以城在山中而得名。”<sup>①</sup>

其次,黄文弼在 1957 年的调查资料中说:(1)什斯比尔,本地人称默里格洼提。位于和田县城东南约 24 公里,在玉珑喀什

河边。(2)遗址“三面环山,河西岸沙山对峙,如牛之两角,旧城是在西沙山脚下戈壁滩上。由此而知《新唐书·西域传》称‘王居西山城’之真确。”(3)古城“城墙已没,隐隐约约尚可见其城墙痕迹。城作方形,有内外二城,外城只能见北面墙基,其它三面不显,均作东南西北向。现本地人称此地为强司雅。”(4)往南二里许有土堆一圈,本地人称哈奈(皇宫之义,按新疆各地有此称者不乏其例),附近一方形土台高约3米,周百余步。本地人称阿克威(白屋之义),散布陶片很多。陶片细泥红陶,花纹与姚头冈(约特干)、阿克苏比尔相同。疑是4世纪至8世纪所遗。“由此往南十余里地,即我1929年来和阗考查时所工作之地”<sup>④</sup>。

第二,是李遇春在1977年和1979年两次调查与试掘买里克阿瓦提遗址的资料。他在调查简报中说:(1)遗址在和田县城南25公里的玉珑喀什河两岸(东为洛浦县),一片平沙,西有沙山环绕,南为昆仑山麓。“据地表残留土墩台基分布情况,草测遗址范围南北约1400余米,东西两端由于河岸所限,南宽745,北宽450米左右。”(2)未见城墙遗迹,遗址范围也非方形。(3)地面上分布许多高低大小不等的土墩,有夯层。土墩的分布以西南方较密集,排列不在一条线上,不象城墙痕迹。在土墩周围有许多沙质圆形石础,故土墩似建筑台基经长年风化而形成的。(4)遗址中央有4座陶窑,南北排列,相距50—100米左右。其中较大的一座堆积,周径77,高3.5米。窑顶较平坦,四周呈斜坡状,有红烧土、黑色炼渣和陶片,以及条石工具、石臼、石环等。陶片火候较高,以深、浅色为主,少量呈灰黑色,大都夹砂。多为素面,少数印划波纹、圈点、篦、弦、堆纹等。陶器多侈口或折沿,平底或圈底。器形有盂、钵、单耳罐、带柄杯等。(5)1977年在遗址北部沙层地表以下1.20米发现一口赭红陶质大缸,缸口径26,通高56,腹径56厘米,内盛重约45公斤西汉五铢钱(内有部分魏晋



南北朝的剪轮钱,以及小铜佛像、玉器等零星物品)<sup>①</sup>。此外,还采集到半身人物塑像残件、五铢钱、珠饰、铜件、碎玉、铁块和石磨盘等。(6)1979年在遗址北端(在发现大缸南约百米的卵石堆积附近)开5个探方(5米×5米),地表发现佛像残块,地表沙土层下为杂灰色沙土堆积,最深处达57厘米。遗物有佛像残块、泥塑壁饰、壁画残片和木炭等。在T<sub>2</sub>与T<sub>3</sub>隔梁间发现土墙痕迹,墙下有一石础。(7)李遇春认为“这是一处汉代遗址”。“从地理环境和出土遗物分析,这个遗址可能是于阗国的城府”。“从遗址上台基的布局分析,西南部分较为密集,似曾有许多高大建筑,或是王族官院;四大陶窑所占据的地方,可能是工商业生产区;东北方向的堆积,属于一般的居民点,后来试掘证明,宗教寺院也设在这里。”<sup>②</sup>

第三是殷晴的记述。(1)遗址在和田镇东南25公里(红旗公社第二农场所在地),紧靠玉珑喀什河西岸,西侧沙山环立,南为昆仑山脉。遗址为一南北狭长之低地,南北长10公里,宽近2公里。地面北端多见黑色砾石,陶片散布其间。遗址渐渐向东下移。靠近河岸的如今已为村落。由于洪水冲击,山脚下坑坑洼洼。(2)1979年发现一座古墓,棺木朽,随葬陶器制作精巧。墓南里余有台形建筑遗迹,毁于火,灰烬尚存。(3)西侧沙山背后有洞窟3个,大者直径约5米左右。《新疆游记》载,此洞“燃烛深入数十里,得铜章塑像”。洞口1958年封堵,洞窟可能是寺僧晏坐习定之所。(4)黄先生说的城址无存,由北向南五六里是遗址的中心,规模宏大,陶片很多,并不时发现汉代五铢钱和唐代开元通宝等钱币。(5)遗址内分布许多高低不等的土墩,有夯层。土墩排列极不规则,方位不一,厚度不匀,似为建筑遗址,但非残留之城墙。(6)土墩的周围常见灰色扁圆形石础。有一倾圮的大石堆高约10米,上部周长60余米,底部周长180余米。顶及周围皆有

红烧土,四周时见烧过的石膏壁画、木片、泥塑残件和陶片,偶见一点金叶。这是一座石塔,其周围皆系土堆。(7)遗址的西和西南方向,全系荒漠丘陵,沙山戈壁,既无建筑遗迹亦无文物可寻,不可能有王城西五六里之娑摩若僧伽蓝的位置。该遗址地处东南一隅,玉珑哈什河滨,绝无“迁都中地,方建城郭”的都城气势。根据黄文弼、李遇春的发掘,证明这里乃是东汉以后的佛寺遗址,不是于阗国都城。而这一带的山川形势,又难见“山峰两起,岩隙四绝”之状,故不是瞿室俊伽山寺。至于是否为赞摩寺遗址,则须进一步研究<sup>②</sup>。

上面三位学者关于买里克阿瓦提遗址的记述互有出入,甚至黄文弼前后两次的记述有的也自相矛盾。总的来看,他们的记述不够规范,并未讲清楚遗址的形制和布局。因此,很难根据他们的记述对遗址进行较全面的深入研究。在这种情况下,本文仅打算指出三个问题。第一,买里克阿瓦提不是古城遗址。李遇春说未见城墙遗迹,遗址范围也非方形。殷晴指出未见到黄文弼所说的城址,排列极不规则的土墩不是城墙遗迹。但是,他们均说土墩是建筑遗址,并以有夯层及附近发现石础为证。按1992年10月笔者曾在该遗址作短暂停留(未作正式调查),观察遗址内的诸土墩并无夯层,实际上它们乃是自然风化逐渐形成的。各土墩间的排列毫无规律,土墩周围的许多卵石及一些石础系后来堆积而成的,与土墩没有内在的联系。因此,这些土墩既不是城墙残迹也不是建筑遗迹。可以说目前在遗址内尚未发现大的民用建筑遗迹,也未见到居民区和衙署遗迹。上述情况表明,买里克阿瓦提不可能是古城遗址。第二,买里克阿瓦提是佛寺遗址。据上面引用的资料,遗址南部的大石塔及其周围的土堆均出佛像等佛教遗物。遗址的北部即黄文弼所说的古城范围内,也发现不少佛教建筑遗迹和佛教遗物。其西侧的山洞显然是自然形

成的,但是也被佛教徒利用起来。从遗址的分布范围,遗迹规模,发现大量铜钱和玉器,佛像贴金等现象判断,买里克阿瓦提遗址似为一片巨大的佛寺遗址群,或南北各为一座佛寺遗址。第三,买里克阿瓦提遗址时代不明,黄文弼根据陶片特征分析,认为陶片的时代在公元4—8世纪。此外,遗址内出婆罗迷文题记,出五铢钱、魏晋南北朝的剪轮钱和开元通宝,佛教建筑以佛塔为中心(新疆佛寺建筑的早期形式)和佛像有贴金现象(出现较晚)等也反映出其时代的上限在公元3—4世纪,下限当在8世纪以后。又遗址内多处发现红烧土、木炭、被烧的壁画及火烧的灰烬等,反映出该遗址似毁于火。如是,这座佛寺很可能毁于伊斯兰教传入以后。也就是说,佛寺活动年代的下限当延续至宋初以后。除上所述,还应指出该遗址在玉珑喀什河近旁,这个态势与文献记载的于阗国都城与河水的位置关系和相距的里程均不相合。此外,据研究玉珑喀什河经山区的坡降较大,洪水期间暴流常冲毁上游的桥梁和田园。殷晴在前面也谈到了洪水灾害问题,所以于阗国都城不会选在大河出山口附近并滨河而建。其次,今和田城南边10公里左右为戈壁带,至20公里左右则渐入浅山带。该遗址大体位于戈壁带与浅山带结合部位。如所周知,任何一个都城均不会远离其繁荣区,脱离主要交通干线,而建在这样不毛的偏僻之地。总之,通过上述简要的分析,我们认为买里克阿瓦提遗址不可能是于阗国都城故址。

#### 四、约特干遗址概况及其性质诸说

##### (一)约特干遗址概况

约特干(Yotkan)遗址在今和田城西略偏南11公里,属巴格其镇艾拉曼村。遗址中心现为洼地(阿古柏统治时期以来的挖

宝热,将遗址破坏成洼地),长约2里,宽约里余(现已划为保护区)。洼地内高低不平,种植水稻,有渠水灌溉。洼地最低处上距地平面约8米,最下面的3米左右为文化层,其上5米左右为淤层<sup>⑳</sup>。

漫步约特干遗址,在沟谷断崖和水渠边经常可见红色、灰色陶片及其它遗物。本世纪初斯坦因在该遗址曾先后收集到大量的古钱币,如汉佉二体钱、汉代五铢钱、王莽时期的货泉,唐代的开元通宝、乾元重宝、大历通宝、宋代的元祐、绍圣、崇宁等钱币和喀拉汗王朝的钱币等。此外,还有大量的陶器残片、陶塑、铜像、铜饰件、花押、印章、金片、玻璃器残件、珠子、玉块等。其中最富特征的是各种雕塑艺术品,归纳起来大致可分为三类。第一类是铜像,以日本大谷探险队收集的两个铜鎏金佛头像最重要。铜鎏金佛头像一件高约17厘米,头后部分残缺,面部尚存鎏金痕迹。头顶结高髻,额前发际微凹有红色痕迹。面形椭圆较丰满,耳略长,眼较大,眉和鼻梁线相接处有交角,额饰梅花点形白毫,口边肌肉微有变化,唇上留小髭<sup>㉑</sup>。这个形像与犍陀罗文化圈最北边的布都卡拉(Butkara,距瓦罕较近)佛寺发现的石佛头较相近<sup>㉒</sup>。另一件铜佛头,面部较圆较丰满,头饰与布都卡拉佛寺石佛头相同<sup>㉓</sup>。上述两件铜佛头像原定为唐代,现在日本学者考证铜佛头像可能出自约特干遗址,时代提早3世纪左右<sup>㉔</sup>。此外,还有两件铜像较重要。一是斯文赫定在约特干收集的一件浮雕坐佛铜像,像高约7厘米,背光尖头圆形径约11厘米。背光内浮雕小化佛,项光有光芒线,时代可能在4世纪前后<sup>㉕</sup>。二是斯坦因在约特干购买的一件金制小雕像,形像似猴<sup>㉖</sup>。第三类是玉雕,发现较少,其中一件四臂孔雀明王像是难得的精品<sup>㉗</sup>。

第三类是大量的各种浮雕和圆雕红陶塑像,出土此类红陶塑像是约特干遗址的显著特点。所出浮雕像,几乎都是陶器上的

装饰,其中有些明显可见西方古典艺术的影响。如在陶壶上浮雕出肩扛皮酒袋的人物像<sup>⑳</sup>、陶壶或瓮上浮雕出狮面<sup>㉑</sup>,以及男女双面壶<sup>㉒</sup>等。有的则明显可见犍陀罗艺术的影响,如在陶瓮口缘浮雕出列拱,列拱中浮雕半身天人像或乐人像<sup>㉓</sup>,以及贵人像<sup>㉔</sup>等。关于乐人像,斯文赫定在约特干收集到的一件陶罐(编号03·11·335)颈部浮雕12个人物,可辨认出其中有3位竖琴师、两位吹排箫、两位鼓手和一位长笛演奏者<sup>㉕</sup>。安博特(N·Ambolt)还收集到一件弹琵琶的女雕像(编号35·24)<sup>㉖</sup>。此外,陶器上浮雕鬼面(或称兽面)亦较多见,形制与内地的饕餮纹或铺首相似。印度也有类似的浮雕,其渊源可上溯至西方古典艺术。红陶圆雕像情况较复杂,大体可分为三类。一是陶器的把手、注口多圆雕成兽和兽头或人头形<sup>㉗</sup>,这种造型艺术明显可见波斯传统(或可上溯至美索不达米亚)的影响。二是圆雕人物像,实例较少。其中一件妇人坐像<sup>㉘</sup>,面部有西方人的特征,然而整体造型则类似犍陀罗的小雕像。三是大量的圆雕猿、骆驼、马、鸟、鱼等各种动物像,以猿的形像最多最有特色。这些圆雕猿像已人格化,重点是表现人间的生活情趣,如拥抱像、冥想像、合掌像、奏乐像等<sup>㉙</sup>。此种造型艺术可能是受印度影响而发展起来的。在这种小圆雕像中,人头鸟身的共命鸟像比较特殊<sup>㉚</sup>。如所周知,佛经中有共命鸟的故事,中国神话中也有比翼鸟的传说,此件从形态上看似与佛教有关。凡此限于篇幅不再枚举。

约特干遗址的最大缺欠,是几乎没有发现什么建筑遗迹。究其原因,一是文化层之上覆盖着灌淤层。连续的灌溉及灌淤层的形成期湿度较大,建筑遗迹很容易遭到破坏。二是自阿古柏统治时期开始的挖宝热将遗址切割深挖得破乱不堪,甚至连遗址的原始居住面也绝无仅有了。因此,后来的考古调查和发掘很难再发现建筑遗迹。本世纪70年代末,距约特干南边不足一里的冲

沟附近所见古代建筑遗迹和方砖等遗物,可算是一个重要的发现<sup>③</sup>。虽然由于未进行清理,其形制和时代尚不明晰,但是它在一定程度上也多少能反映出发现大量高质量遗物的约特干遗址中心区,当初是应有较多的规格较高的建筑遗迹的。如上所述,约特干遗址被破坏得十分严重,出土的遗物缺乏明确的地层关系,同时也缺乏遗物之间及遗物与遗迹之间的共存关系,加之该遗址缺乏系统的深入研究和足够的比较资料,所以约特干遗址的时代尚难确指。目前只能根据出土遗物作一个大概的分析,如约特干遗址出土的古钱币从汉至宋基本上是连续的,日本大谷探险队发现的鎏金铜佛头像的时代约在公元3世纪,斯文赫定收集的小铜佛像时代约在公元4世纪前后,诸种陶塑小像的时代大致在公元5—6世纪,有的可延续至7世纪左右。总之,从已发现的遗物来看,约特干遗址时代的上限至少可追溯到公元3世纪,下限则在进入公元12世纪以后。

## (二)约特干遗址性质诸说

约特干遗址自发现之日起,其性质就成为学者们论述和争论的焦点,迄今大致主要有三说,一是国都说,早在1891年法国人格伦纳特(Granerd)就提出约特干遗址于阗国都说<sup>④</sup>。后斯坦因经实地调查,又进一步肯定了约特干遗址是于阗国都城。其理由有三:(1)约特干遗址东至玉珑喀什河左岸7英里有余(1英里=1.6093公里,7英里约合11.27公里),西至喀拉喀什河右岸5.5英里(约合8.85公里,均以约特干北端哈勒彻为起点测算)<sup>⑤</sup>。这个情况与前述树枝水在于阗东三十里,达利水在城西十五里之说基本相合。(2)约特干遗址的遗物状况,表明似为于阗国都城。(3)约特干遗址与一些佛寺遗址的位置关系,说明该遗址应为于阗国都城。如斯坦因将约特干西1英里的Somiya村比定为在“王城西五六里”的沙摩若僧伽蓝,认为Somiya即是

沙摩若的变音,当地一坟院据传就是其遗址<sup>④</sup>。将约特干东南13英里的 chaima - kazān 遗址,比定为玉城南十余里的赞摩寺<sup>⑤</sup>。将约特干西南约11英里喀拉喀什河东岸的科马利山(Komārī),比定为王城西南二十余里的瞿室伐伽山(牛头山、牛角山)寺,这里有石窟和麻札遗迹<sup>⑥</sup>。将约特干西南约4英里的 Bōwa - kambar,比定为王城西南十余里的地迦婆缚那伽蓝<sup>⑦</sup>。将约特干东南约1英里的库米沙黑墩(kum - i - shahidān),比定为王城东南五六里的麻射僧伽蓝<sup>⑧</sup>。二是以黄文弼为代表的坟院说。他认为约特干村中“有一大片低地,瓦砾甚多,已开垦种植,地面不见任何遗迹。据说掘下一、二米深,即有陶片出现,并出现人骨甚多,陶器之颈、腹部多加兽形装饰。据本地人所言,似此地为古坟院。但斯坦因在他的考古记中断为古于阗国都(向达译《斯坦因西域考古记》,页39),证据殊嫌薄弱。”<sup>⑨</sup>周连宽同意黄说,并指出斯坦因关于诸佛寺位置的比定多出于臆测<sup>⑩</sup>。此外,李吟屏也基本上同意坟院说<sup>⑪</sup>。三是殷晴的佛寺说。他认为斯坦因关于诸佛寺的比定是靠不住的,约特干应为王新寺即沙摩若僧伽蓝遗址<sup>⑫</sup>。上述三说孰是孰非尚无定论,但是比较而言,我们认为约特干遗址于阗国都说是最合适的。下面一节就专门来谈这个问题。

## 五、约特干遗址当是于阗国都城故址

### (一)宏观态势

我们认为考证于阗国都城的方位,在宏观上至少要注意到三个方面的问题。

第一,都城与河水的距离。据前面“于阗国都城与河水的位置关系”一节的分析,所谓首拔河在于阗城东三十里,达利水在

城西十五里,系表明于阗国都城应位于今玉珑喀什河与喀拉喀什河相距 20 公里左右的地段之内。并进一步明确指出于阗国都城当在今和田城之西 10 公里左右,或略偏南、或略偏北不太远的地方。此外,据本文第三节关于于阗建都传说的分析,也表明于阗国都城应在两河间冲积扇南、北的中间之地,位置大致相当于今和田城附近地区。

第二,从地理环境来看。今和田城南 10 公里左右进入戈壁带,20 公里左右进入浅山带。所以于阗国都城不可能越过戈壁带而将其建在戈壁带与浅山带的结合部位或浅山带上。也就是说,于阗国都城当在今和田城之南的 10 公里之内地区。因此我们认为于阗国都城“西城”说是比较正确的,“西山城”之称可能是当时的译名出于某种原因而加一个“山”字。这个“山”字显然与天然的山脉没有什么直接的关系。另外还须指出,汉唐史籍记载西域地名以音译为主,按照惯例“西城”或“西山城”似为音译,故大可不必在“山”字上苦心求索。

第三,从遗迹分布态势上看。今和田城及其附近地区古代遗迹主要分布在城之东和东北地区,北部较少,南部略多一些。其次,从和田县东至民丰县的古迹遗址绝大部分也散布在北部的沙漠地区(和田城之西情况大致相同)。由此可见,该地区古代的交通线应在今公路以北的古代繁荣区。按常理推度,于阗国都城不可能远离古代的主要繁荣区和主要交通线。据此并结合前两点,可以明确地说于阗国都城当在今和田城附近地区。

总之,上述三点结合和田城附近古迹遗址发现情况判断,似可认为于阗国都城应在今和田城与其西偏北 10 余公里巴勒马斯遗址,西略偏南 11 公里的约特干遗址之间的三角地区附近。今和田城未发现重要遗址,巴勒马斯遗址地表散布陶片并发现一些钱币,遗址内涵简单,遗物少而单纯不具备国都条件<sup>⑤</sup>。可



以说在这个三角地区乃至整个和田城附近地区,迄今所发现的遗址中只有约特干遗址最引人注目,也最符合作为都城的条件。

## (二) 遗物遗迹及遗址的规模

1. 约特干遗址出土的遗物丰富、品类较全、质地上乘、规格高、时代跨度长。遗物的具体情况除前述者外,再着重指出以下五点:(1)约特干遗址出土不少金、银、铜、玉和玻璃器等并非寻常的贵重遗物。其中尤以金叶子闻名于世,为此寻宝者前后挖掘数十年而不衰,直到中华人民共和国建国后还出土有金鸭等遗物<sup>⑤</sup>。(2)约特干遗址出土的古钱币,从汉代五铢到宋代钱币基本上是连续的。而于阗制造的汉法二体钱,则主要出于约特干遗址。上述金器等贵重遗物和钱币的出土状况表明,约特干遗址在于阗国境内应长期处于政治中心和经济中心地位。(3)约特干遗址出土的浮雕像和红陶圆雕像,既可看到犍陀罗艺术的影响,又可看到波斯艺术乃至西方古典艺术的影响。此外,在陶器上浮雕出扛酒袋的人物像、男女双面像和乐师像等,表明使用这些陶器者的地位非同一般。特别是在浮雕贵人像中,有的明显是帝王形像<sup>⑥</sup>,更非一般人胆敢潜用的。约特干遗址出土重器并是外界诸种影响的荟萃之地,说明该遗址当时不仅是于阗国的政治中心,而且还是一个文化中心。(4)约特干遗址出土规格很高的鍍金铜佛头像,以及小铜佛像和玉佛像等佛教遗物,反映出该遗址又是于阗国的一个佛教中心。(5)约特干出土遗物表明,该遗址的时代跨度很长,上限至少可追溯到公元3世纪,下限则在进入公元12世纪以后。总之,从约特干遗址所出遗物的质和量及时代跨度来看,在诸相关遗址中都是无与伦比的。特别是约特干遗址出土遗物的性质,折射反映出来的约特干遗址在于阗国所处的政治中心、经济中心、文化中心和佛教中心的地位,更说明了于阗国都城非它莫属。

2. 约特干遗址出土遗物表明,该遗址的主体既不是佛寺也不是坟院。《大唐西域记》卷十二记载,于阗国都城内有毗沙门天神庙,“故今神庙,多诸珍宝,拜祠享祭,无替于时。”由此可见,于阗国都城内有王家寺院。约特干遗址发现的鍍金铜佛头像等精美的佛教遗物,以及部分其它贵重遗物或与王家寺院有关。但是,有佛寺并不等于整个约特干遗址都是佛寺。如前所述,约特干遗址出土的遗物主要都是世俗用品,与佛教有关的遗物极为有限,以此结合前述第一条来看,那种将约特干定为佛寺遗址的结论显然是不符合实际情况的。其次,黄文弼说挖下一二米深出现人骨甚多,这是坟院说的主要论据。按本文第四节已经说明约特干遗址上面的5—6米是灌淤层,所以挖下1—2米深发现的人骨是出于遗址废弃后形成的灌淤层中。因此,这些人骨与约特干遗址并无直接关系。加之约特干遗址出土佛教遗物及大量的品种繁多的实用遗物,以及这些遗物反映出来的社会问题等,都清楚地表明该遗址不可能是坟院。

3.《大唐西域记》卷十二瞿萨旦那国建国传说中记载,于阗国方建都城,“时有涂灰外道负大瓢,盛满水而自进曰:‘我知地理’。遂以其水屈曲遶流,周而复始,因即疾驱,忽而不见。依彼水迹,峙其基堵,遂得兴功,即斯国治,今王所都于此城也。城非崇峻,攻击难克……”。据本文第二节分析,这段记载暗示出于阗都城或被水环绕或与水有一定关系,致使“城非崇峻,攻击难克”。此种态势与约特干遗址和沟水的关系(有的沟水形成较晚)恐怕不完全是偶然的巧合。其次,于阗都城的规模,《魏书·于阗国传》说:“所都城方八九里”。约特干遗址的确切面积,因破坏严重,考古工作不够,而迄今不明。只知其中心区长约二里,宽约里余,以此推算该遗址的规模当与“方八九里”(或略大些)相仿佛<sup>⑤</sup>。此外,70年代末在约特干南不足一里之冲沟附近曾发现

建筑遗迹和方砖。前已说明虽然其形制和时代不明,但仍可在一定程度上反映出在约特干遗址中心区当初应有规格较高的建筑遗迹。

### (三)与有关佛寺的相对位置

#### 1. 牛头山与瞿摩帝寺

现在许多学者均认为斯坦因关于一些佛寺位置的比定都是臆测,是靠不住的。其实也不尽然,比如斯坦因对牛头山位置的比定就是正确的。牛头山又称牛角山,前已说明该山系指今和田城南玉珑喀什河与喀拉喀什河出山口处之山。斯坦因将其具体比定在约特干西南的喀拉喀什河东岸的科马利山,这里有石窟,据说1892年法国的杜特雷依及格伦纳特在科马利山曾发现佉卢文《法句经》残件<sup>⑤</sup>。科马利山即今库玛尔山,笔者曾到此调查,所见形势与牛头山“山峰两起,岩隙四绝”正合。在“河水岸上,牛头山边,近河岸侧”山岩还看到排列有序的残石窟。库玛尔山在约特干遗址西南,只是两者相距的里程较《大唐西域记》记载的王城与牛角山的距离要远一些。鉴于上述情况,我们认为将库玛尔山比作牛头山,是基本可信的。此外,在库玛尔石窟之西里余山上有一片较开阔的台地,近年在此曾发现了佛寺遗址。根据前面第二节的分析,这个佛寺遗址当即是瞿摩帝寺故址。牛头山是于阗的佛教名山和圣地,瞿摩帝寺为于阗王所敬重,故两者位置的比定对约特干遗址国都说是一个非常有力的支持。

#### 2. 赞摩寺

本文第三节中提到买里克阿瓦提遗址为赞摩寺说问题,可惜倡导者只是怀疑并未作具体论述。在第三节中笔者已经论证了买里克阿瓦提不是古城遗址,否定了国都说,认为它乃是一处大的佛寺遗址。根据第三节介绍的情况和笔者的论证,可以清楚地看出该佛寺遗址规模宏伟,并发现大量五铢钱,唐代钱币及

金、玉、铜器等遗物，凡此均与《大唐西域记》卷十二说赞摩寺是“大伽蓝”相合。遗址中的大石塔与《北史·西域传》于阗国条，《洛阳伽蓝记》卷五记载的赞摩寺有“覆盆浮图”相对应。在大石塔周围及其它部位发现佛教建筑遗迹，与《洛阳伽蓝记》卷五记载赞摩寺“置立寺舍”、作“精舍”是一致的。该遗址发现精美的佛像，佛像有的贴金，规格较高，这个现象又与公元5世纪初至于阗的沙洲沙门僧表说：“赞摩伽蓝有胜宝像，外国相传；最似真相。”<sup>⑥</sup>有相通暗合之处。遗址的时代，前已说明上限在公元3—4世纪，下限至宋初以后。此外据藏文《于阗国阿罗汉授记》(li-yul-gyijung-bstan-pa)记载，当于阗王不信佛法时，僧众走投无路就“集梭摩寺评议是事”(梭摩藏文原作 tsar-ma，即赞摩)，然后奔赤面国(吐蕃)<sup>⑦</sup>。这个故事只是个传说，却反映出赞摩寺应距都城较远，并位于去吐蕃的交通线上。否则如若赞摩寺距都城仅15里，那么众僧聚会又在于阗境内，长途群行奔吐蕃是很容易被于阗王发现而被镇压的。从买里克阿瓦提佛寺遗址来看，它与约特干相距50余里(以今和田城为基点换算)，自该佛寺遗址可直接进山奔吐蕃，情况与前述分析正相吻合。以此证之，我们认为赞摩寺与都城的距离应是《北史》所记的五十里，《水经注》十五是五十之误，《大唐西域记》的十余里夺“五”字，文献记载赞摩寺在都城之南实际上是东南。总之，上述诸点互证，使我们有理由认为买里克阿瓦提佛寺遗址即是赞摩寺故址。赞摩寺是于阗最早的佛寺，在于阗佛教中占有崇高的地位。因此，这座佛寺遗址的比定对判断于阗国都城的方位有重要作用。

### 3. 奈加拉·哈奈都城说与鼓室的方位

殷晴提出约特干东南4—6里的奈加拉·哈奈土墩(原红旗公社阿拉勒巴格一带)是于阗国都城故址<sup>⑧</sup>。其理由有六：(1)奈加拉·哈奈较约特干东移二里(按以下说的都是现行华里，不再

换算,仅供参考)⑧,其与玉珑喀什河及喀拉喀什河的距离符合文献记载的于阗国都城与河水相距的里程。(2)这里相传是哈里哈卢·秦马秦城旧址,异教徒的王宫紧接于此。(3)奈加拉·哈奈土墩,斯坦因记载东西长 175 英尺,宽 72 英尺,土墩不见建筑遗迹和层次,是个不正规的黄土墩,认为可能是倾圮的佛塔。其实不然。于阗国都域名“西山城”,这个“山”不是指崇山峻岭,而是指昆仑山北麓冲积平原中的一片台地。《大唐西域记》叙述于阗建都时“峙其基堵,逐得兴功”,正说明它的城墙地基耸立于高地之上。“城非崇峻,攻击难克”,更进一步说明其建于高地形势险要之状。因此,奈加拉·哈奈土墩即是作为西山城城基之台地。现在该土墩有些地方白骨纷陈,这是 11 世纪初伊斯兰教圣战时都城被毁,故成为战死的异教徒埋葬之地。(4)奈加拉·哈奈,维吾尔语意为“打鼓或吹奏乐器的地方”,俗称打鼓的地方。这是《大唐西域记》所记龙女择夫故事中大鼓“悬城东南”之地,所以该土墩可能是都城的东南部。(5)奈加拉·哈奈东南 5—6 里的西西里克出骨灰罐,似为都城东南 5—6 里的鹿(麻)射僧伽蓝。(6)瞿室俊伽山即科马利山,以此相较,奈加拉·哈奈比约特干更符合玄奘所述的都城位置。

关于奈加拉·哈奈土墩国都说,李吟屏发表文章予以否定。他认为奈加拉·哈奈是维吾尔语词汇,直译为“吹笛之屋”,这是个不存在的地名。西西里克也是个搞错的地名,实际是协特里克(意为殉教者之地,又名古江协特当),与麻射僧伽蓝无关。所谓奈加拉·哈奈土墩是 70 年代冲土淤田时因有坟墓所留下的,土墩地表与阿拉勒巴格村的土地在一个水平上。该土墩不属于殷晴所说的奈加拉·哈奈地域,而属于阿依登库勒地域。在奈加拉·哈奈相应的位置上,地名实称纳格拉罕纳(又名阿得让),是面积仅 300 × 300 米的一个操场。纳格拉罕纳,斯坦因作

Naghārakhāna,意为“鼓室”,其东北有阿依登库勒湖。《大唐西域记》龙女择夫故事说“大鼓悬城东南”,又说“岁月漫远,龙鼓久无,旧悬之处,今仍有鼓,池侧伽蓝,荒圯无僧。”据此认为纳格拉罕纳系王城东南(不是王城本身)悬鼓之地,阿依登库勒湖则是“池侧伽蓝”中的“池”<sup>④</sup>。除上所述,笔者再补充几点意见。(1)所谓奈加拉·哈奈不是在约特干东南4—5里,而是8—9里,其位置较约特干不是东移2里而是6里左右<sup>⑤</sup>。因此奈加拉·哈奈与两河的距离是不符合文献记载王城河水间距离的。(2)从奈加拉·哈奈国都说都的上下文来看,秦马秦城传说不是确指奈加拉·哈奈<sup>⑥</sup>。同时还应指出,传说也是不能作为立论主要依据的。(3)“峙其基堵,遂得兴功”的上面还有“依彼水迹”4个字。前已说明这是暗示出在都城之外或有水环绕或与水有一定关系。因此,造成“城非崇峻,攻击难克”之势。实际上“城非崇峻”已经明示于阗国都城不是建在高地之上了。(4)奈加拉·哈奈土墩无遗迹无遗物有坟墓,故奈加拉·哈奈土墩城址说及于阗国都城故址说都是毫无根据的。(5)李吟屏说70年代左右纳格拉罕纳地方的吐居克水渠决口,大水冲开的一道3米深的壕沟中出现一个青砖砌的墙角,砖方形,边长约40厘米。又说阿依登库勒湖南有许多土丘冒出水面,土丘上散布陶片、砖块、古钱及珠子等物<sup>⑦</sup>。上述情况反映出,纳格拉罕纳即悬鼓之地或有古代建筑遗迹,而池侧伽蓝则似在阿依登库勒湖的南部附近。总之,我们认为奈加拉·哈奈土墩国都说是不能成立的。奈加拉·哈奈应名为纳格拉罕纳,意为“鼓室”,将其比定为悬鼓之地是比较合适的。

#### 4. 阿拉勒巴格都城说与麻射伽蓝的方位

李吟屏否定了奈加拉·哈奈土墩国都说后,又提出了该土墩西北的阿拉勒巴格于阗国都说。据他介绍阿拉勒巴格南北长约3里,东西宽约2里,其中有南北走向的冲沟,冲沟的某些地段

出土古物。在此曾收集到金朝的正隆元宝,北宋的熙宁重宝、元丰通宝、元符通宝、崇宁重宝、大观通宝、政和通宝,南宋的建炎通宝,以及打压着民族文字的无孔铜钱等。斯坦因将索米亚比定为娑摩若僧伽蓝,索米亚正在阿拉勒巴格西(稍偏北)7—8里,与法显所记王新寺(即沙摩若僧伽蓝)在王城西七八里相合。此外,他又认为阿拉勒巴格之南4—5里处的“巴塞”为“麻射”的转音,并将“巴塞”比定为麻射僧伽蓝所在地。并将瞿室俊伽山比定在库玛尔山,库玛尔山在阿拉勒巴格西南25—26里,与文献记载的王城距瞿室俊伽山的里程相符。首拔河,他以从吉牙分出的河道当之,这样亦符合文献记载的王城与河水的间距。上述诸点,结合阿拉勒巴格是哈勒哈勒·玛秦王城的传说,最后得出阿拉勒巴格是于阗国都城故址的结论<sup>⑧</sup>。

关于阿拉勒巴格国都说,我们认为也是不能成立的。理由如下:(1)阿拉勒巴格未发现建筑遗迹。李吟屏已指出纳格拉罕纳与阿拉勒巴格是两个地方,所以他介绍的纳格拉罕纳吐居克水渠发现的建筑遗迹与阿拉勒巴格无关。(2)阿拉勒巴格所出遗物甚少,仅提到古钱币,且起于北宋的熙宁重宝(熙宁公元1068—1077年),时代太晚。(3)据李吟屏文后附图测算,索米雅在阿拉勒巴格西北不是7—8里而是10里左右,与文献记载娑摩若僧伽蓝与王城的距离不合。(4)“巴塞”为“麻射”转音证据不足,且无其它佐证,此说难以成立。(5)库玛尔山在约特干、阿拉勒巴格、纳格拉罕纳西南,距离大体相近,三种国都说都可利用,故意义不大。(6)本文第一节已经说明首拔河不能以吉牙分出的河道当之,同时还应指出于阗国都城与河水的距离不能以现在的华里计算,所以李说不能成立。(7)哈勒哈勒·玛秦城传说不能作为立论的主要论据。如果按殷晴说异教徒的王宫紧接哈里哈卢·秦马秦城(名称与李说异),那么在一定程度上则反映出了约特干

遗址国都说是正确的。(8)《大唐西域记》卷十二记载：“王城东南五六里，有麻射僧伽蓝”，“以桑蚕种留于此地”，“自时厥后，桑树连阴”。按：阿拉勒巴格，维吾尔语意为“园子”或“贞洁的园子”，据李吟屏文后附图，阿拉勒巴格在约特干东南5—6里，“园子”或与桑园有关。因此，阿拉勒巴格很可能是麻射僧伽蓝故地。

综上所述，可以清楚地看出：斯坦因及其他几位学者关于诸佛寺位置的比定，除牛角山寺外，大都是值得商榷的。总之，通过本篇全文的论证，经综合分析全面审视之后，使我们完全有理由认为在尚未发现与于阗国都城有关的新遗址新资料以前，在于阗国都城诸说之中只有约特干遗址于阗国都说是最可取的。

## 注释

①《清一统志》卷四一九：“额里奇（又作伊里奇）即和阗镇城……，汉于阗治西城，即其地也。”按今和田城距玉珑喀什河很近，《和阗直隶州乡土志》说：和田城东五里至玉珑喀什河边。），与文献所记于阗都城距玉珑喀什河、喀拉喀什河的里程不合，同时又没有在此发现相应的古代遗址，故该说早已被学术界抛弃。关于此说，可参见岑仲勉《汉书西域传地里校释》（中华书局，1981年）上册，页70、73、75。

②⑥⑧中国科学院《中国自然地理》编辑委员会：《中国自然地理·历史自然地理》（科学出版社，1982年），页194—196。

③绿玉河何所指及其位置均不明，说法不一。黄文弼《古代于阗国都之研究》（《西北史地论丛》，上海人民出版社，1981年）说：“斯坦因氏推测白玉河为玉珑喀什河，乌玉河为喀拉喀什河。以绿玉河为今新河”。然后他指出：“至于吉牙北分出之干河，疑即《高居海行记》中之城西绿玉河”。李吟屏《古代于阗国都再研究》（《西北史地》，1990年3期）以布朗其河当绿玉河，其位置见该文附图。见注②。

④⑤黄文弼《塔里木盆地考古记》（科学出版社，1958年）第五章。注③黄文弼论文。



⑤⑨⑭⑮注③李吟屏论文。

⑦⑲⑳㉑㉒㉓㉔㉕㉖㉗新疆综合考察队地貌组编著《新疆地貌》(科学出版社,1978年),页198。殷晴《古代于阗的西城和东城》,载《新疆社会科学》第六期(1983年3月)。

⑩见注⑦《新疆地貌》页198。

⑪陈梦家《亩制与里制》,《考古》1966年1期。

⑫The life of the buddha, p. 234—236。汉文译文大意转引自周连宽《大唐西域记史地研究丛稿》(中华书局,1984年),页231—232。

⑬羽溪了帝《西域之佛教》(商务印书馆,1956年)页193说:“所谓下流上流者,指于阗河之二支流,玉珑喀什河即白玉河与喀拉喀什河即墨玉河也。”

⑭⑯⑰⑱⑲张广达、荣新江《于阗佛寺志》,《世界宗教研究》,1986年3期。

⑳《汉书·西域传》说:“于阗在南山下。”徐松《西域水道记》卷一说:《汉书》曰于阗在南山下,《水经注》谓之仇摩置山。从《水经注》原文来看,徐松的解释是正确的。张广达在注⑱论文中,引用国外学者的意见,认为“仇摩置”、“瞿摩帝”指墨玉河是值得商榷的。

㉑《塔里木盆地考古记》页53、54。在该文中,黄文弼将瞿摩帝寺与赞摩寺等同起来是不对的。

㉒《塔里木盆地考古记》页138、139注八。

㉓《古代于阗的西城和东城》之注4。

㉔李遇春《新疆和田县买力克阿瓦提遗址的调查和试掘》,《文物》1981年1期。

㉕⑳《西域文化研究》第五(法藏馆,1962年)页72—73。

㉖见注㉕《西域文化研究》第五之页74。

㉗见注㉕《西域文化研究》第五之页75。

㉘见注㉕《西域文化研究》第五之页77。

㉙㉚㉛㉜㉝㉞㉟㊱㊲拙著《新疆古代雕塑辑佚》(即将出版)。《西域文化研究》第五,页72—85。

㉟㊳张广达、荣新江《和田、敦煌发现的中古于阗史料概述》,《新疆社

会科学》1983年4期。

④《古代于阕的西城和东城》之注5。

⑤向达译《斯坦因西城考古记》(中华书局,1946年),页39。斯坦因《古代和阗》(Ancient khotan. oxford. 1907年)第一卷。注⑦《古代于阕的西城和东城》。

⑥注⑤《古代和阗》页223—227。

⑦注⑤《古代和阗》页231—235。

⑧注⑤《古代和阗》页187。

⑨注⑤《古代和阗》页225。

⑩注⑤《古代和阗》页230。

⑪《大唐西域记史地研究丛稿》。

⑫注③《古代于阕国都再研究》,文中说:“约特干可能是娑摩若寺院附近葬有高僧的公墓区”。

⑬殷晴《和田地区土地沙漠化的历史演变及综合治理》,收在《和田绿洲研究》(新疆人民出版社,1988年)。《丝绸之路和古代于阕》,《新疆史学》1980年1期。

⑭见注⑫《西域文化研究》第五,页85,图版151。

⑮注⑦《古代于阕的西城和东城》之注5说:“一般都认为约特干的范围,包括北边的哈勒彻和村南的喀谢坑地,面积约十平方公里左右。”

⑯注⑫《大唐西域记史地研究丛稿》页253。

⑰注⑬《西域之佛教》。

⑱注⑦《古代于阕的西城和东城》之注6。

⑲据注③《古代于阕国都再研究》所附地图。

⑳注⑦《古代于阕的西城和东城》中说:“现从约特干向东南行五里左右,恰是阿拉勒巴格“的地面。这里民间一贯相传是秦马秦城的旧址”。注③《古代于阕国都再研究》中说:阿拉勒巴格“原是哈勒哈勒·玛素王的城市”。

㉑⑳《古代于阕国都再研究》。

## 若羌瓦石峡遗址调查与研究

张 平

瓦古峡遗址位于若羌县城西南约 90 公里,清代文献又称“凹石峡”,若羌乡土志曾记载“县西凹石峡有古城废址,无考”。本世纪初,瑞典人斯文赫定从新疆到西藏的探险考察途中曾经行此地。其后,英人斯坦因 1909 年 11 月 29 日从且末到若羌的途中,考察了瓦石峡遗址,做了采集和发掘工作。1928 年 8 月,西北科学考察团在从且末去若羌,途经瓦石峡时,对遗址做了一天的调查和标本的采集工作。上述调查,都是在从且末至若羌考察途经瓦石峡时所做的短暂逗留。这说明,该遗址在当时并没有引起足够的重视,致使遗址本身所蕴藏着的丰厚的古代文化并未得到充分的发掘和研究。1978 年 11 月和 1979 年 5 月,我们两次调查并部分发掘了遗址。1988 年 7 月,笔者途经瓦石峡时又做了专门调查。三次在这里的工作,采集和发掘出土的遗物十分丰富。其中引人注目的是出土的器皿和大量的玻璃废料标本,各种瓷器标本,以及元代的文书等,是新疆考古工作中少见或珍贵的实物资料。本文着重介绍这一发现和有关文物,以助进一步对瓦石峡遗址的研究。

## 一、遗址概况

遗址位于干涸的瓦石峡古河西岸，由于风沙的剥蚀和搬动，大部分遗址已面目不清，其中一些人类居住的遗迹已为沙丘覆盖。在丛丛的红柳沙丘中，能够见到的遗址和遗物的分布范围约有4平方公里。地表裸露着居住的房屋遗址、烧窑址、冶炼金属遗址、农田和墓葬，现存遗迹的分布情况表明，瓦石峡遗址明显可见出有居住区、冶炼、烧窑的作坊区，农田和墓葬区的划分和布局。由于自然和人为的破坏，遗址保存情况较差，各种类型的陶器、石器、金属器、钱币、玻璃和瓷器碎片混杂于地表。提供出典型断代文化的遗物表明，该遗址的历史延续时间较长，废弃的时代较晚。为进一步明确其遗址的时代和文化内涵，我们做了一定规模的发掘清理。

## 二、居住遗址的清理

保存较好的居住遗址较少，大部分因自然的风蚀和人为的破坏而残缺不全。我们所清理的居住遗址，一般其现地表为风蚀或扰乱文化层，散露着钱币、瓷器残片、玻璃珠饰、铜、铁、陶、石等遗物。第一层，一般为较厚的牲畜粪、倒塌和烧毁的建筑材料，如木头、树枝、芦苇、灰烬等，也含有少量的文化遗物，如残木制品、皮革、织物、毛毡、陶器等，时代约当宋元；第二层文化堆积较为单纯，主要有建筑遗迹、炕、灶、低矮垣墙的遗迹，以及陶器、木器、骨角制品等，时代约当唐宋；第三层，即底层，其建筑均被打破或叠压，能见到木炭、灰层、烧土以及少量的夹砂红陶片等，时代约为唐代或早于唐代。现将典型居址清理情况介绍如次：

F1、F7、F8 是相联的 3 间房址，位于瓦石峡遗址的中部位置，附近分布有陶窑和冶炼遗址。

F1：平面  $5 \times 4.7$  米，门开在东南隅，门宽约 0.8 米，基底保存有木门坎。北墙残缺，南墙仅保存部分，东、西墙保存较好，宽 0.45—0.65 米，残高 0.2—0.46 米。室内有高出地面 0.25 米的矮炕，炕面经过修整，上刷白石灰。炕下东侧地面有长方形灶，灶坑内有灰烬。炕面上被 5 个灰坑和两个小烧灶打破，灰坑深 0.3—0.75 米，径 0.310 米。室内出土有条形木盆、木盘、夹砂红陶等陶器。室内墙基址叠压的木碳，经碳 14 测定其绝对年代距今  $1090 \pm 65$ ，树轮校正  $1038 \pm 75$ 。

F2：位于 F1 东北 6 米，是另一组居住遗址中的一间。西墙无存，其他三面墙宽 0.6 米，残高 0.4—0.7 米，面积  $6.5 \times 5.5$  米，室内残存高出地面 0.15—0.2 米的大矮炕，炕两端残存有烧过的木柱，南端木柱下有石础和垫木。炕面平整，也刷有白灰。炕面上被 7 个灰坑打破，西南隅压有一灰坑。灰坑深 0.2—1.0 米，径 0.35—1.60 米。灰坑和坑上出土有木梳、铜片、石磨盘、漆器、木鞍架、棕叶、陶器、木勺、皮革和鬃编织物、丝、棉织物等。其中的木鞍架经碳 14 测定，年代距今  $1180 \pm 105$  年，树轮校正为  $1120 \pm 110$  年。

F3：位于 F1 南侧约 300 米，是一组大型居址中的一间。1928 年 8 月，西北科学考察团曾在此居址中采集了一定数量的标本。经清理，F3 室内东墙和北墙残破，残宽 0.5 米，高 0.35 米，室内面积  $5.5 \times 4.5$  米，门朝南，有门坎，临门东南隅有灶，室内有高出地面 0.25 米高的矮炕，炕上有一灰坑和扰坑，未有遗物。炕上东侧有 3 个后筑的烧灶，保存较好，遗有灰烬。炕上的烧灶附近，出土了大量陶片、木器，角质带扣和两件元代文书。从其炕上后筑的烧灶和元代文书等共存的情况分析，可知原室内

建筑要早于元代。与 F3 相邻的居址遗迹中,出土了桦树皮箭箝、玻璃珠、瓷器残片、模制植物纹、动物纹、几何形纹饰的陶片等标本。

通过上述 3 间居室清理,可看出居室的墙为夯筑,一般室内面积约 20 平方米。有低矮的炕,炕为石灰面,炕下和近门处有灶。而现存打破炕面的灰坑和在炕面上修筑的灶及遗物和经碳 14 测定绝对年代的数据,以及相互打破、叠压的关系表明,原居室的建筑时代要早于元代,元代建筑是利用了早期原居室建筑,进行了部分的改建和扩建,最明显的是直接在炕面上挖坑、筑灶,以及在炕面上直接挖有储备物品的窑穴。

瓦石峡遗址中的烧窑、冶炼遗址、以及早期的墓葬区的清理发掘等情况,因和本文的讨论关系不大,故省略不再介绍。

### 三、重要文化遗物

风蚀的遗址地表散露着大量的文物,不同时代的文化遗物混杂在一起,俯首可拾。现按遗物的质地分类简述如下。

#### 1、陶器

陶器主要是瓮、罐、釜、钵、碗等生活实用器皿,有手制轮制和模制,其中轮制陶所占比例最大。手制陶中有彩陶有灰陶,彩陶为细砂质,外施紫红色陶衣,绘网格状纹饰。夹砂红陶造型及纹饰丰富。纹饰中有刻划的弦纹、水波纹、垂障纹、联珠纹、莲瓣纹、几何纹等,模制陶的纹饰有植物纹、几何纹。

#### 2、石器

石器中主要有各种类型的砾石和马鞍型石磨盘,圆形带槽石磨盘、石杵、石锄、石滚(石碾)等,其中以反映农业生产的石质工具为多。

### 3、铁器

生产工具有铁凿、钉、钻、铁镰刀、坎土曼等农具。武器类中有铁箭镞、矛、刀、甲片等,其中铁箭镞、甲片占一定比例。手工生产工具多。

### 4、铜器

铜器中除铜刀、铜镞外,大部分都是铸件的浮雕,浮雕的各种带扣、饰件。

### 5、钱币

隋五铢 1 枚;唐开元 10 枚;五代开元 1 枚;喀拉汗朝铜币 3 枚;北宋太平通宝 2 枚,淳化元宝 2 枚、咸平元宝 1 枚、景德元宝 2 枚、祥符通宝 2 枚、圣宋元宝 1 枚、皇宋通宝 2 枚、治平元宝 2 枚、熙宁元宝 1 枚、熙宁重宝 1 枚、元丰通宝 2 枚、元祐通宝 1 枚、大观通宝 1 枚、政和通宝 1 枚、宣和通宝 1 枚,以及大量残碎的北宋钱币。察合台汗国银币 9 枚。

### 6、宋元瓷器标本

各类瓷器残片是采集物中的一项重要收获,主要是来自这一时期中原地区官窑和民窑的青瓷、白瓷、钧瓷和黑瓷产品。器形主要是碗、盘、杯、罐、壶瓶等。其中有胎骨板硬、色深带褐紫色,或浅灰色,有白灰色砂胎、黄黑色釉的耀州窑瓷,汝窑、龙泉、哥窑所产的青瓷,以及德镇的影青瓷产品也占一定的比例。

此外还有大量的丝棉、毛织物和其他生活用品和用具。

综上所述,丰富的具有典型断代意义的文物表明,隋唐和宋元时期这里仍是楼兰——鄯善一个十分重要的地方。由于察合台银币的出土,补证了遗址废弃的时代下限,为 14 世纪上半叶,纠正了斯坦因和贝格曼等人所提出的“直到 12 世纪才被废弃”的论断。

#### 四、玻璃器皿的初步研究

风蚀的遗址地表散露着大量的玻璃器皿的碎片和装饰品。斯坦因报告所获的发现物中就有“相当数量粗质的不透明的玻璃”；贝格曼的报告中也多次介绍这些“绿色的，仅仅是半透明的，质量低劣的玻璃器皿碎片”，并认为“可能是塔里木盆地当地制作的”。

玻璃器皿的碎片主要集中散布在瓦石峡遗址的中部和西南部。我们调查了西南隅的玻璃作坊遗址。这是一处残存数间房屋的建筑遗迹。由于风沙的侵蚀，残垣已难分清其建筑的结构和布局。残垣高约0.3—0.5米，宽约0.3—0.4米，皆为流沙所掩盖。墙垣附近遗留着大量的红烧土残迹，表面散布着玻璃瓶残片、熔块和废料。值得注意的是，就在出土玻璃器皿的遗址内，采集到北宋“咸平”和“元祐”年间的钱币。清除浮沙，于残垣的墙角发现大量的玻璃器皿残件。

经整理和修复，较为完好的玻璃器皿有：小口细颈凹底瓶，器形基本相近，无模自由吹制成型。圆口沿部较平齐，自吹管上切割下来后又经过火烧成圆唇。细长直颈，微鼓腹，近圆肩部分向下收敛与凹底相接。有的长颈呈“葫芦形”的束腰状。一般通高约为10—17厘米，凹底直径约为4.5—5.5厘米。圆唇和凹底部分较厚，剖面厚度可达5毫米，瓶腹壁较薄，约为1毫米。玻璃瓶呈浅绿色，有一定的透明度，含有细小气泡。

纽形器残件。器形基本相近，无模自由吹制成型。完整器型不明，仅保存带纽的器盖残部。残器盖上部为圆形纽的把手，圆纽端部尚存切割的痕迹。纽为空心，剖面厚度为3—4毫米，纽径为1.3—1.5厘米。肩下部薄至1毫米。浅绿色，有透明度并含



有小气泡。此外，遗址内还见有不透明的、深褐色的、或者是不透明的淡绿色的、剖面都比较厚的玻璃器皿残片和废品等。

关于玻璃器皿的时代，根据前文所述的玻璃残片大都出自有北宋钱币的宋元瓷器残片的遗址中这一重要现象分析，我们的初步结论：这是相当于宋代的玻璃制品。

其次，对这种类型的器皿的制作工艺和造型风格，与邻近地区的玻璃制造进行比较分析表明，它们与古代波斯、中世纪的阿拉伯玻璃器皿有相当大的共同特征。古代波斯、阿拉伯在同一历史时期里也都曾经流行过一种细颈玻璃瓶。其制造工艺、器型特点等与瓦石峡小口细颈凹底瓶相近。同时从瓦石峡玻璃化学成分分析，也和葱岭以西的中亚地区 8 世纪的钠钙玻璃成分有某些相近，这显然不是偶然的。它应该是古代新疆地区塔里木盆地在玻璃熔制生产技术等方面接受过前者影响的有力说明。地中海沿岸、阿拉伯世界和西亚地区的玻璃生产是比较早的，而新疆与上述地区毗连，在历史时期中彼此经济、文化间联系也很早，因此在玻璃生产技术上接受到过他们的影响是不难理解的。

瓦石峡玻璃标本化学分析表明，出土的玻璃都属钠钙系玻璃。各类标本中的氧化物含量十分接近，其次，各类标本成分中，氧化硅和氧化钠的含量较低；而氧化钾、氧化铝和氧化镁的含量又明显高于一般的钠钙玻璃。这一现象在已知的世界其它地区的钠钙系玻璃谱系中是少见的，它反映出熔炼玻璃的助熔剂有十分明显的区别。从氧化钾，氧化镁和氧化铝含量较高的情况看，这类玻璃的熔制是用硝作为助熔剂的。

从玻璃化学成分入手分析，国内外学者对古代埃及、地中海沿岸、伊朗、欧洲、以及中国中原地区出土的古代玻璃研究表明，中国中原地区的西周、战国和西汉等时期的玻璃化学成分基本上都属于俗称的“铅玻璃”。古埃及、地中海沿岸和伊朗高原等地

的玻璃化学成分到目前为止均属于“钠钙玻璃”。但是,瓦石峡玻璃标本的测试表明,其主要化学成分与中国中原地区先秦、两汉时期以来的传统铅玻璃有显然的区别,尽管是归类到钠钙系玻璃,但是它又区别于用自然纯碱作助熔剂的罗马系玻璃,以及用草木灰作助熔剂的欧洲中世纪的玻璃。这种化学成分在质量上的差异,有力的表明了瓦石峡玻璃既区别于中国中原地区的传统玻璃,又不同于西方的玻璃这个事实。而这个事实进一步表明:瓦石峡的玻璃是本地所产原料熔制生产的,具有鲜明的地方特点。当年瑞典人贝格曼的推断“是塔里木盆地制作的”结论是正确的。

综上所述说明,宋代无模自由吹制成型的钠钙玻璃在瓦石峡遗址的生产已经具有一定规模了。但是,据喀什、叶城、莎车、和田地区考古中发现的大量的、各种类型的玻璃制品来看,瓦石峡玻璃还不属于塔里木盆地古代吹制玻璃的最早制品,这一问题有待今后进一步的研究。

土硝,是塔里木盆地周缘普遍存在、极易取得的资源。早在人类的童年时代,人类就已能够使用土硝来加工皮革以御严寒了。因此可以说新疆古代各族了解、熟悉乃至进一步利用土硝资源的历史相当悠久。使用土硝为助熔剂来熔制玻璃,这一传统,直至近代在本地维吾尔族的民间手艺人中,仍然在承继着。综上所述,土硝为助熔剂,是瓦石峡玻璃生产的一大特点,这种与中国中原和西方助熔剂有明显区别的地方特点,与瓦石峡的地理环境,资源条件有关。自然经济为主体的这种生产方式,使得熔制生产玻璃必须采用本地的原料。也就出现了前面所介绍的具有塔里木盆地本地特色的钠钙玻璃。当然,随着历史发展,生产技术的进步,玻璃制作工艺也会随之提高、发展变化,在这一发展变化中,当然也可追寻到不同地区之间在工艺、技术上的互

相交流与影响。深入进行这方面的探讨,不仅对系统地了解中国玻璃生产历史是必要的,而且对恢复和发展有地方特色的传统玻璃生产也具有重要意义。

从玻璃器皿的观察分析又表明,这一时期的玻璃器皿的透明度还比较差,一般都含有一定程度的杂质和小气泡,其中很薄的器壁现象,说明在当时的选料、净料、化学配方、熔炼温度及工艺技术等方面都还不是很,存在着一定的问题。

同现代玻璃生产工艺相比较,瓦石峡玻璃器皿产生细小杂质和小气泡的原因,可能有以下几方面的因素。首先,是澄清剂的问题。澄清剂的主要作用是脱除玻璃中的小气泡。小气泡比较多,说明对澄清剂的使用、配方还不能准确掌握。其次,瓦石峡的玻璃熔制所使用的燃料是木炭。采用木炭为燃料温度不可能很高。而熔制温度偏低,会使玻璃粘度增大,使气泡逸出困难,而且使极少量砂粒不能完全熔融,影响透明度。

其次,瓦石峡的玻璃多为薄腹壁器皿,这种薄壁器皿不耐碰撞,容易碎裂,是一个缺点。这种质地轻脆、不耐冷热的原因不仅反映出与当时采用的原料有一定的联系,更主要的还是与当时不能很好使用淬火技术有关。玻璃在成型过程中,内外层总有着一定的温度差。这种温度差在玻璃制品中形成相应的应力。淬火技术本可以使玻璃制品内的应力达到可以容许的程度。以上所述,反映了塔里木盆地本土玻璃生产技术的早期特点。

## 五、元代文书的补证

前文已述,在 F3 居室内出土有 2 件元代文书,分别编号: 79RWF3:1 和 79RWF3:2。元代文书能在若羌出土,引起了学术界的关注。宿白、史树青先生曾对笔者文书研究中的谬误予以

指正。值得庆幸的是，近年在且末县塔他浪乡东北约1.5公里处的苏伯斯坎遗址中又出土了两件元代汉文文书。苏伯斯坎遗址，位于车尔臣（且末）河河畔，若羌至且末的古道上。当年斯文赫定、斯坦因等人均由塔他浪、亚喀托格拉克、青格里克、瓦石峡，而抵达若羌。现就读史所见以及前辈的指正，对文书及相关问题再做此补证，就教于对此有兴趣的学者。

### （一）文书的时代

出土的两件残文书均没有准确的纪年，唯有一号文书残存有戳印和“□月二十五日管军副元帅 兀浑察”。经观察、分析，得知该文书是管军副元帅兀浑察所发放的公文性质的文书。不言而喻，兀浑察就成为断定文书年代的首要线索。

查检《元史》，得知兀浑察为拜延八都鲁之孙，其简要事略附收《元史·拜延八都鲁传》和《元史·世祖本纪》中。为进一步展开讨论，现将《元史·拜延八都鲁传》中有关兀浑察事绩摘录如下：

“拜延八都鲁，蒙古扎刺台氏，幼事太祖，赐名八都鲁。岁乙未，太守命领扎刺军一千六百人，与塔海甘卜同征关西，有功。……子，外貌台，孙兀浑察。至元六年，拜延八都鲁告老，兀浑察代其军。从行省也速答儿征诸国有功。十六年，从大军征斡端，又有功，赏银五十两。二十一年，诸王术伯使兀浑察往乞失哈里之地为游击军。时敌军二千余，兀浑察以勇士五十人与战，擒其将也班胡火者以献。王壮之，以其功闻，赏银六百两，钞四千五百贯，授蒙古军万户，赐三珠虎符。三十年，以疾卒。次子袭授曲先塔林左副元帅。”

冠以“管军副元帅”之职的文书的时代，当为至元十六年——至元二十一年（公元1279—1283年）。

### （二）斡端宣慰使元帅府

元世祖忽必烈在开封继位，建立了元朝。自此，成吉思汗所

建立起的帝国孕育已久的诸矛盾相继暴露出来。其中，西北蒙古诸王同忽必烈大汗的对抗斗争席卷了新疆天山南北，而塔里木的盆地南缘和田地区一度曾是双方争夺的重点地区。至元初年，忽必烈“既命元帅不花帖木儿等征于阗”。其后，元朝又陆续增遣蒙古军、探马赤军、汉军和新附军等征戍斡端。关于此，见于史料的就有3条：

1、至元十六年“八月，又发探马赤军一万人及官府招讨张万之新附军，俾四川西道宣慰使也罕的斤将之，戍斡端”。

2、至元十六年九月，“以忽必来、别速台为都元帅，将蒙古军二千人，河西军一千人，戍斡端城”。

3、至元十八年(刘恩)入朝，授四川西道宣慰使改副都元帅。率蒙古、汉军万人征斡端，进都元帅，宣慰使如故。

但是，《元史·兵志·镇戍》又载有：“至元十三年十月，命别速哥、忽别列八都儿二人为都元帅，领蒙古军二千人，河西军一千人守斡端城。”细分析这条史料，除了与上述第二条史料在时间上提前三年，其他情况皆同，如是，则忽必来、别速台为都元帅，将蒙古军2000人，河西军1000人，戍斡端城，当在至元十三年。第一条和第三条史料所载记的也罕的斤所率之军和刘恩所统之军征戍斡端，以其军事统帅所授的官职，部队的成分、数量，以及来源等情况分析，实为同一支大军，兀浑察所从军征斡端，必是这支来自四川的大部队无疑。综上所述表明，至元十六年，确有大军征戍斡端的活动，尤其值得注意的是，其大军的统帅均冠以“四川西道宣慰使”的官职。这说明此年，元政府已组建了斡端宣慰使都元帅府。这是罢阿里麻里行中书省之后在新疆地区成立的第一个宣慰使司机构，具有深远的历史意义。

宣慰使司是省和路府之间的一级地方机构。边陲之地，宣慰司兼调度军旅之事，故兼都元帅之职。其在服远，又有招讨、安抚

等使。

史籍所载，斡端宣慰使司设置的初期，即至元十六年一至元二十年间，斡端地区是元朝军队与海都叛军相互争夺的主要战场。双方都投入了数万军队，其结果是元军大获全胜，叛军退出斡端向喀什噶尔地区败逃。这期间，斡端宣慰使司的首要任务是军事性的招讨、平叛。至元二十年之后，其重心已转移到“立政安民”、“劝课农桑”、“寓兵于农”等方面。

斡端宣慰使司所属的元军，不仅战斗力强，而且农业生产经验丰富。《元史》载，至元二十年冬十月，斡端宣慰使刘恩进嘉禾。塔里木盆地南缘一线的军屯、民屯，以及驿站的恢复和建设也得以广泛实施。如：至元二十三年正月“立罗卜、怯台、阔鄯、斡端等驿”。至元二十四年正月“以钞万锭赈斡端贫民”。至元二十四年七月，“立阔鄯屯田”，至元二十五年七月，“命斡端戍兵三百十人屯田”，同年冬十月，“以忽撒马丁为管领甘肃、陕西等处屯田达鲁花赤，督斡端、可失合儿工匠千五百户屯田”，对秩序恢复，以及对各民族人民的文化交流等带来深远的影响，至元二十六年九月，“罢斡端宣慰使元帅府”，说明塔里木盆地南缘一线绿洲居民已有了较为安定的生产、生活环境，元朝中央政府在南缘一线已能“赋役其民，比之郡县”了。

据《元史》所载，斡端宣慰使唯有刘恩任职为久，直至至元二十二年卒，前后在斡端6年之久。然至元二十二年到至元二十六年罢斡端宣慰使元帅府期间，究竟是谁接任斡端宣慰使？史籍不见记载。但是有一点是十分明确的，即至元二十二年之后，元朝中央政府再未派遣冠以元帅军职的军事长官到斡端来。这期间，正值兀浑察授蒙古军万户，赐三珠虎符，率军留驻于塔里木盆地南缘。如是，似至元二十二年之后，兀浑察接任了斡端宣慰使元帅之职，成为驻斡端最高行政军事首领。

### (三)兀浑察与曲先塔林都元帅府

至元二十六年九月罢斡端宣慰使元帅府之后,兀浑察一军的下落如何?《元史》记载中保存了两条史料。其一,《元史·世祖本记》曾载“(至元三十年正月)枢密院臣奏:‘兀浑察部兀末鲁罕军,每岁运米六千四百二十六石,计佣直为钞万二千八百五十二锭’。诏:‘边境无事,令本军屯耕以食。’”其二,《元史·拜延八都鲁传》载:“三十年,兀浑察以疾卒,次子袭,授曲先塔林左副元帅”。上述史料说明了兀浑察军仍然驻守于塔里木盆地绿洲要地。

曲先塔林,即今库车。东北紧临畏兀儿之地,南接斡端地区,仍是忽必烈控制中亚的一个战略要地。早在至元十九年十一月,成别失八里的辅国上将军,都元帅宣慰使恭公直曾一度戍守曲先以御海都,促成了元军南北夹击海都叛军的军事布置。在斡端元军不断从斡端向西进行军事征讨,以及曲先元军的合围堵截之下,海都叛军最终从西北部的天山孔道逃回中亚草原。曲先塔林军事防线的设置,不仅为塔里木盆地南缘一线的元朝军队获胜提供了保证,而且也促使了畏兀儿高昌之地和别失八里地区免遭了一场战争带来的灾难,其意义不言而喻。至元二十三年,辅国上将军、都元帅宣慰使恭公直仍调回别失八里。如是说,恭公直已开创了曲先塔林都元帅府,表明曲先塔林已成为防范海都再越天山进入塔里木盆地的前沿屏障了。此时的兀浑察所统领之军移驻曲先塔林之地是完全有可能的。至元三十年兀浑察以疾卒,“次子袭,授曲先塔林左副元帅”的记载也印证了这一点。这进一步说明,兀浑察生前也曾任职过曲先塔林元帅府的军事长官。据史籍所载,曲先塔林都元帅府一直沿袭到大德年间(公元1297—1307)。其终止的时间大约和元朝放弃火州(高昌)的时间相当,此后,天山南北诸地方全归属于察合台汗国所统辖

了。瓦石峡遗址中出土的察合台汗国的银币已足以证明了这一事实。

79RWF3:2 文书为“□州管□百户史整追捕在逃军人程荣拢男阔状”。文书内容保存较完整,可以联句识读。文书又从侧面揭示了同这一历史时期有关的屯戍和军户制度的问题。

元代驻军所在之处,均分配土地。军户内部阶级矛盾的激化,必须会引起军士的反抗,而士兵的逃亡,就是斗争的一种手段。尽管元朝屡次颁布“沿边屯戍军士逃役者处死”的禁令,但是□州路军人程荣等 3 人,仍然选择了铤而走险的道路。

## 六、瓦石峡遗址及丝绸之路的南道

历史时期的瓦石峡遗址的自然环境,以及所出土的具有典型断代意义的文化内涵分析表明,遗址的悠久历史完全可以追溯到楼兰——鄯善时代,同样是丝绸之路南道东段上的一处重要遗址。据史籍所载,5 世纪中,北魏韩拔曾为假节征西将军领护西戎校尉鄯善王,镇鄯善,“赋役其民,比之郡县”。大业五年(609)隋平定吐谷浑,置“鄯善郡,设显武、济远二县”。唐初,康国首领康艳典东来,史载在此筑“新城”,亦谓之“弩支城”。隶属沙州都督府,8 世纪之际,和东端的米兰遗址一样,均成为吐蕃控制塔里木盆地的一个军事据点。五代和北宋,不见汉文史料记载。值得庆幸的是,瓦石峡遗址中出土的丰富的宋元时期文物,不仅为我们展示了遗址废弃时代的下限约当 14 世纪上半叶,同时更确切的表明了,当米兰河若羌河畔的古老绿洲衰退之时,而瓦石峡遗址则成为宋元时期南道东端人类活动的重要中心,即起到了补史和证史的作用,又为我们提出了该地区人类活动受环境活动变化关系的新课题;即宋元时期的瓦石峡,为什么能够



形成若羌地区人类活动的重要中心,而明沟又失去了中心的地位?这种变化进程,是自然的因素所促成,还是社会历史的因素所改变,抑或是来自两方面因素的交合造成了这样的变化?是一个十分醒目的研究课题,在西北史地研究中具有历史和现实的意义。

人类活动受环境变化影响的问题,在干旱地区的塔里木盆地表现十分明显和重要。因为干旱区影响生态环境的最积极因素就是水,一般说来,有多少地表水,就能有多大的绿洲覆盖面,就能抚育多少人口,基本上是成正比例的关系。若羌境内,目前人类赖以生存之地,主要是源于昆仑山—阿尔金山的米兰河、若羌河、瓦石峡河孕育的三块绿洲,其他地区已沦为荒漠。从三条河流的全年水流量的资料表明,米兰河年径流量约为 1.1 亿立方米,若羌河年径流量约为 0.85 亿立方米,瓦石峡河年径流量约为 1.69 亿立方米。从瓦石峡河年径流量约是若羌河的两倍数字分析,以及其北部 40 公里处尚有东流的且末河道表明,这片赖以生存的绿洲阻挡风沙的植被覆盖面是最大的、十分丰厚的,其自然资源要比米兰河和若羌河都优越。因此,从自然因素来说,选择瓦石峡遗址作为历史时期中南道东段,亦即楼兰—鄯善地区的经济、文化的活动中心,是必然的。前文已叙及,到 7 世纪的初唐,曾一度是中亚粟特人居住活动的中心,史称“新城”或“弩支城”。中亚粟特人东来并在此形成聚落,已经证明了是和丝绸之路的商品贸易活动相联系的这一事实。宋元时期的遗迹和文物也进一步证明了瓦石峡遗址优越的生态环境,不失为东西文化交流的商业集散地。但是,究竟是什么原因造成瓦石峡遗址产生盐碱沙化,成为荒漠这一触目惊心的变化?从考古调查分析。主要原因是自然力。这一点,当年考察过瓦石峡遗址的斯坦因、亨廷顿和贝格曼等人,也认为这一变化是因瓦石峡河在出山

口后改道所造成的。明清时文献曾明确记载了瓦石峡有二道河，一名瓦石峡河(新河)，一名瓦石峡干河(旧河)。河流的改道，相对独立的生态环境也就遭到了破坏，罗布泊地区盛行的东北风打开了入侵遗址的道路，遗址经风蚀，终于沙化而荒废。

若羌地处丝路要隘，过去曾出土了大量的汉唐时期的历史文物，对研究南丝道的历史及中西经济和文化的交流，提供了珍贵的资料。

元朝初期，又开辟了一条以漠北和林为起点，穿阿尔泰山，折而南下，到吉木萨尔、吐鲁番，而后沿天山北麓抵阿力麻里，直达欧洲地区的通道。但是，这条道路路途艰险，且不利沟通中原与塔里木盆地广大地区的联系。于是，经河西走廊而抵达新疆地区的道路，在忽必烈时期，很快地得到了恢复和发展。这条路的走向是：出河西地区，经吐鲁番，沿昆仑北麓的若羌、且末、民丰、于阗、喀什、至葱岭。13世纪的阿拉伯人麻瓦奇，关于到中国路程的记载中，已列举从合失合儿到斡端、沙州的日程(《麻瓦奇论中国、空厥和印度》，V. Minrsky 英译本，8页)。

为了保证内地与新疆及中亚和西亚地区的交通，忽必烈时期采取了一系列的积极措施。同时，先后在塔里木盆地的南缘一线，如于阗、叶尔羌、车尔臣、罗卜等地设驿站，广办军屯和民屯。仅元世祖至元二十五年(1288)就命于阗和喀什的工匠1050户屯田(《元史》卷一四、一五)。

除此，元朝还设立冶炼场，铸造农具，兴办官营手工业作坊，设立染织局等，对迅速发展边疆地区的农业、手工业及商品经济，起到了一定的积极作用。

著名的欧洲旅行家马可波罗从波斯到中国来，就是沿这条道路走的：越过葱岭之后，经合失合儿、雅儿当、斡端、罗卜等地，来到哈拉火州。然后经河西地区的肃州、甘州抵上都开平。他的

旅行时间正好在至元十一年(1274),元朝在新疆大规模开设驿站之后。

《马可波罗行记》中,还谈到当时塔里木盆地南缘绿洲地区,有“甚美之园林。有葡萄园,有大产业,出产棉花甚饶”;市场呈现一派“百物丰饶”的景象。这种真实的记载,从瓦石峡遗址的调查及试掘中,所存的遗迹和遗物,得到了形象的证实。标志了新疆科技史发展的实物例证中,瓦石峡遗址所出土的铜、铁合铸工艺和玻璃制造工艺有特殊的地位。

玻璃制造业在中亚及西亚地区,有着极其悠久的发展历史。自两汉以来,作为西方珍贵商品之一,途经“丝绸之路”而进入中国。1949年前后,在丝道上的众多故遗址中,都相继有所出土。瓦石峡遗址中所出土的,与现代玻璃制造业相接近的各种类型玻璃器皿,是东西方经济文化交流的丰硕成果,它对宋元时期,中国的琉璃及瓷器制造业,给以深刻的影响。

宋元时期的这条南道,仍是东西交通中的干线之一。它不仅对当时的政治起着重要的作用,而且在经济和文化交流上也有着重要的影响。它不仅使边疆社会生产力获得发展,而且使中原汉文化得到了新的血液滋养,由于中西交通的发展,使我们伟大的祖国,以她高度发展着的文明,给人类以卓越的贡献。这一时期,汉唐历史上的南丝道完成了她的使命。

## 从考古发现看塔里木绿洲环境的变迁

侯 灿

塔里木盆地位于驰名中外的“丝绸之路”中段，四面高山环绕，东西长约 1400 公里，南北宽约 550 公里，面积约 53 万平方公里。因居亚洲大陆中心，气候炎热，干旱少雨，是中国最大的封闭性内陆盆地，盆地中部为中国最大的塔克拉玛干大沙漠。沿沙漠周围与山前冲积、洪积扇地带，因山地降水和冰雪融化而形成了许多水流，水流的中游或下游又形成了许多水草丰美的绿洲，数千年来新疆的各族先民就生息，繁衍在这些绿洲土地上。

关于塔里木盆地的考察和考古工作，上世纪至本世纪初以来做过重要工作的有瑞典人斯文赫定，英国人斯坦因和中国的黄文弼。斯文赫定的主要成果刊载在《1894—1897 年中央亚细亚旅行地理学调查报告》、《1899—1902 年中央亚西亚旅行科学成果》里，斯坦因的主要成果刊载在《古代和田》、《塞林第亚》和《亚洲腹地》三部著作之中；黄文弼的成果主要集中在《塔里木盆地古记》中。1949 年以后中国的自然和人文科学工作者，也对塔里木盆地做过不少工作，这些工作对于研究这个地区的各古代文明，环境变迁有着重要意义，但是由于各方面的条件限制，许多问题还难于说清。笔者在前人工作的基础上，试将考察收获择其要点归述如后。

### (一)古“丝绸之路”上的城镇及其变迁

当我们打开塔里木盆地的地图,就可看到沿盆地的四周有许多绿洲和城镇分布。如果我们再在这个图上根据古文献记载,结合实际考察,标上许多考古遗址点,就可发现现在的绿洲城镇,远离考古遗址点从几公里至一二百公里,总的趋势是现在绿洲城镇向盆地边缘退缩,而考古遗址点远在沙漠或荒漠之中。这里由东向西、再由西向东择举如下:

1、楼兰古城址,位于罗布泊的西北部,是古代早期“丝绸之路”上的分叉点,北可通车师都城交河(今吐鲁番雅尔湖),西北可通焉耆、龟兹(今库车),东南可通伊循(今米兰古堡)、鄯善(今若羌)。

2、海头遗址,斯坦因命名为LK,是东晋十六国时期的重镇,西域长史府曾一度设在这里,当楼兰遗址废弃后此地是丝绸之路南道的要冲。

3、伊循遗址,即米兰古堡;是汉代屯垦重地,在古堡中曾发现了古藏文文书,说明公元八九世纪时,吐蕃人曾占领此地。

4、鄯善古城址,在今若羌县城东,是隋朝设置的鄯善郡治。

5、瓦石峡遗址,在今瓦石峡乡西10公里的红柳沙包中,似是唐代康艳典所筑的弩支城,因瓦石峡河改道东流,此遗址遂废。

6、汉且末城址,在今且末东北约150公里沙漠中。

7、唐且末城址,在今且末城西南10公里戈壁中。

8、安迪尔古城址,可能是唐播仙镇城址。在今安迪尔河下游最顶端西部的沙漠中。

9、尼雅古址,可能是汉精绝国治,唐尼壤城址。在今民丰县北150公里沙漠中。

10、喀拉墩古城址,可能是汉扞弥国都。在今于田县克里雅

河下游的最顶端。

11、丹丹乌里克遗址，在今策勒县北北东 90 公里的沙漠中，从斯文赫定的发现至斯坦因的发掘中有公元初几个世纪的佛教塑像和唐代铜钱，说明此古城址当属晋唐时期。

12、乌宗塔堤古城址，在今策勒县城北稍东约 30 公里的荒漠中。

13、阿克苏比尔古城址，在洛浦县西北约 30 公里，从采集的遗物有汉代五铢、王莽钱币、唐乾元重宝和宋代铜钱等物看，此遗址延续时期较长，由汉至宋。

14、约特干遗址，在今和田市西南约 7 公里的冲沟中，冲沟的深度 5 至 6 米还有遗物发现。出土有大量的小佛像、小陶饰人面、驼、猴、狮等物。

15、皮加夷遗址，在墨玉县约 50 公里的戈壁中，出土有夹沙粗红陶片，从陶片风格看类似唐代器物，可能为唐遗址。

16、藏桂古遗址，在皮山县藏桂乡西北约 10 公里的戈壁沙滩中，古址中陶片甚多，多为夹沙粗红陶。古址西部有汉人墓葬，裸露在外的有木棺、墓砖。可能是唐代遗址。

17、皮山古城址，在皮山县东北约 170 公里的大沙漠中，据古城址附近的国营农场的职工说：老乡有骑骆驼去城中找宝的，可能为汉代皮山国古址。

18、莎车古城址，在莎车县西北约 20 公里的沙漠中，小地名苏耳塔里木，据当地同志介绍，在此址采集的有丝绢、木器、玻璃碎片及陶片等物。

19、疏勒古城址，在今喀什市吐曼河大木桥的西岸上，此城只剩一段残墙，夯土版筑。可能为东汉班超驻节的盘陀城。

20、据史德城址，在巴楚县东约 60 公里的脱库孜沙来依山谷中。当地人呼为唐王城。古城址范围较广，有佛教寺庙、北魏

至宋的历代铜钱等物出土。可能是唐代尉头州治。

21、大望库木遗址,在新和县西南约 45 公里的荒滩中,1929 年黄文弼踏查,认为可能是东汉西域都护府驻地它乾城遗址。

22、通古斯巴什古城址,在新和县西南约 40 公里,采集有木雕小佛象,刻花卷草纹粗泥陶碗,碗中绘有有翼飞马和人物形象,其他尚有唐代大历元宝铜钱等物。应属唐代古城址。

23、龟兹古城址,在库车城郊西南 3 公里,只余夯土版筑的残垣一段。

24、黑太沁古城址,在轮台县南约 25 公里的盐碱滩中,当地人称汉人城,城中曾出土数百枚铜钱,钱面仿东汉五铢,铸有“五铢”二汉字,钱背铸有少数民族文字。似为汉代仑头国治。

25、柯尤克沁古城址,在轮台县南约 30 公里的碱滩中,被盐碱淤蚀,可能为汉乌垒国治。

26、着果特古城址,在轮台县东南约 40 公里的碱滩中,城基范围较大,被该县草湖乡用作蓄水库,可能是西汉轮台古城址,西域都护府治所。

27、夏和兰旦古城址,在库尔勒市西南 8 公里,城周约 1000 米略呈椭圆形,城中已淤成盐碱地。有可能是汉渠犁城址。

28、玉孜干古城址,在库尔勒市西南角,现存城墙数段,夯土版筑,可能是汉捷枝城址。

29、兴地古址,在今库鲁克山西段南麓,相当于北魏时期注滨城址。

30、麻扎塔格古戍堡遗址,在今和田河中段,红白山东端,据斯坦因、黄文弼和笔者考查,发现有寺庙、房基、烽燧,在房基中出土有唐代文书,吐番文书,从地理位置上观察,应是塔里木盆地南北线捷径的交通要冲。

如果我们将上述古遗址古城址,分别按古代与今天的各个

绿洲城镇用路线连结起来,就可发现古今的“丝绸之路”是有重要变迁的。但是,在目前的一些著述里,把“丝绸之路”不分古今,不辨时地地混为一谈的情况也是存在的。

## (二)对古绿洲废弃遗址所处地貌状况的认识

塔里木盆地古绿洲中各个废弃遗址,按其目前的地貌状况来分,约有五种类型:

1、风蚀的雅丹台地。属于这一类型的有楼兰城址、土垠遗址、阿克苏比尔城址、藏桂古城址等。其中以楼兰古城址为典型。根据笔者的现场观察,这些古城址的原来地面,从同一个部面的层理上看都是很好的。后因缺水干旱经风蚀作用而形成了流沙与粘土相间的沟壑状况,在壑间又是不相连结的土丘台地,这种地貌人们称为雅丹地貌。这种类型地貌,从楼兰考古实测得知,最深的有6.08米,最浅的有3.7米,按废弃遗址后的1600年计算,平均每年风蚀度为3.3厘米。

2、砾石戈壁地。属于这一类型的有米兰古堡遗址、唐代且末城址、和田买里克阿瓦提遗址等。其中以米兰古堡为典型。这种类型遗址的表面都被厚厚的砾石层所覆盖,除了高大建筑物还依稀尚存外,其余皆成为茫茫的一片戈壁。

3、圆锥形红柳沙包地。属于这一类型的有瓦石峡遗址、特特格拉木遗址、老达木沟遗址等。遗址被分割成无数红柳沙包,沙包下多半是流沙,沙包上红柳丛生。大的红柳沙包高达20至30米,小的也有3至5米,红柳沙包旁往往有许多红陶片、果核、铜钱、饰件、陶窑炼渣等物。

4、新月形流沙丘。属于这一类型的有民丰尼雅遗址、皮山古城址等。这种类型的遗址表面,都为流沙覆盖形成新月形的沙丘堆积。



5、沼泽地或盐渍地。属于这一类型的遗址有轮台县轮头古城址、柯尤克沁城址、着果特古城址、库尔勒县夏和兰旦古城址等。这类城址废弃后有的表土成黑色硬壳,有的覆盖一层白色盐质粉末、有的沉浸在水草之中。

以上五种类型,前四种从东到西多分布在塔里木盆地的南线一带,第五种多分布在北线一带。南线一带的四种类型中有的地貌变化的前后两个阶段,如米兰古堡遗址,在戈壁沙滩中有的已经风蚀而逐渐形成雅丹地貌。又如楼兰的雅丹地貌,在台地顶端上的沙土掩盖下,往往发现有许多未经腐烂的红柳枝叶,这些地方在有水份时,无疑都是红柳沙包。这四种类型的废弃遗址,一般它们都位于河流的最下游(瓦石峡遗址虽不在河流最下游,但它是因为河流改道东去而致),由于缺水,经过长期的烈日曝晒,裸露的土质疏松,遇有疾风吹拂,沙质土壤也就随风飘动,逐渐沙化。由此看来缺乏水源,是使遗址废弃,沙漠扩大的主导因素。第五种类型的废弃遗址,虽不是沙化,但因排水不利,土质盐渍化,沼泽化,无法使人耕牧居住而终于导致废弃。无论是因缺乏水源或者是排水不利,沙漠绿洲的存在与否,最基本的第一位是水,水是绿洲的命脉。

过去对沙漠绿洲中的废弃遗址,历史学界、地理学界曾有种种说法,如战争破坏论,瘟疫疾病流行论,还有气候变干论等等。这些说法看来都是缺乏科学的依据,对塔里木盆地绿洲的发展变化情况没有全面的了解。只要是良田沃土,战争破坏了人们还可以重建家园;瘟疫过去了人们还可以重新使用,谈不到废弃。至于气候变干的说法,最早是由一位美国人提出来的,至今仍有人持此论。我们知道在一个地质时期,气候的不断变化是有很大影响的,但是在某一段历史时期,这种变化是不大呈现出来的,历史时期是以几千年来计算,地质时期则以万年亿年来计算。一

般说来在几千年的历史时期中气候因素并不能造成环境上的巨大改变。

### (三)、古代绿洲人民的经济生活是很穷困的

塔里木盆地是古代“丝绸之路”的重要一段,是中国与西方世界文化交流的重要交汇之处,在这里除发现贸易的频繁交往外,还发现了多种文化艺术的结合,比如希腊化的文化艺术,萨珊时期的文化艺术,古代印度的健陀罗文化艺术,北方草原地带的匈奴文化艺术,突厥文化艺术,以及最有影响的汉族文化艺术等等。虽然有这样众多的文化艺术汇合和贸易的频繁交往,但从对这些地区所作的考古调查、发掘以及笔者的考察来看,人民的经济生活是十分贫乏十分穷困的。当然在阶级社会里人民的经济生活从来是贫困的,但是这种贫困在这些地区更为突出更为显著。首先,从各遗迹上看(楼兰古城应当除外,斯文赫定和斯坦因虽曾多次到此挖掘,出土了许多精美的丝、毛织品及其他文物,但那些东西主要是西汉王朝晚期以后魏晋时期汉人在此屯田戍守作为军事政治重镇遗留下来的,在某种程度上不能表明当地当时人民的经济生活状况),米兰古堡虽然在汉代曾作为鄯善境内汉人的屯田要地,但在古堡中发掘出土的却是古藏文文书木简,以及游牧民族的遗物,古堡中的一小方格一小方格的房屋表明并不是居室,而是游牧民的储藏地,储藏地中遗物多为破毡片、毡靴、粗毛布片、牛羊栓、粗糙的木器和陶器残件;在古堡东北部,贝格曼于1931年到此发掘墓地,墓葬中随葬品除了贫乏的小陶器、小木梳木篦外,余下的就是白骨一堆。笔者在瓦石峡遗址考察,所见除大量的粗陶片外,墙基上只存留有苇草或红柳枝作里外涂草泥的墙壁,倒塌的房舍中除了见到破碎的毡片、粗布片和一些垃圾物外,其他遗物甚少发现,在遗址附近的基地

中,所见有丛葬和单身葬,除了暴露于外的白骨外,也没有找寻到一件像样的随葬品。尼雅,这是斯坦因做过重要工作的地方,他在《塞林第亚》一书中说:“垃圾堆中发现了许多丝毛织品;刺绣皮制品和毡制品残片。但更重要的是在垃圾堆中发现了一打以上的木简,其中8枚有精美的汉字,这些木简束在各种礼物上,根据沙畹解释,可能是在新年时束在宝石组成的当地皇族的赠送物上,木简上的一侧写有赠送人的名字,礼品清单和良好的祝愿。另一侧写有受礼者的名字。在一块木简上写有国王的妈妈送给她儿子的礼物的问候,有一木简写着‘且未公主’”等等。但是从他发现的其他地方来看,他的深刻印象是低下矮小的房屋和一些破烂。关于这里的古墓葬,他写道:“在墓葬中随葬物品很少。”笔者在策勒县沿废弃的老达木沟村东溯已经干涸的一条河床而下,当地人称为特特格拉木的地方,遗址长达10公里,在它的顶端有一佛塔,当地人称为“丹丹塔”(也就是现在当地人称的丹丹乌里克地方),在这个范围广泛的遗址中,除了断断续续的见到倒塌的房屋,粗糙散乱的陶片而外,其他遗物甚少发现。以上贫瘠现象,从和田至喀什、库车、轮台一带,大同小异,不多列举。其次,自然危害的严重,人为灾难的难以避免,使得当地人民也难以富裕起来。塔里木盆地的中心是塔克拉玛干大沙漠,居住在绿洲的人们除了要同沙漠作严酷的斗争外,还要和风害、干旱作艰苦的斗争,加上民族的迁徙,战争的频繁,统治者的索取,商人的盘剥,人民处在艰难困苦的条件下从事于生产和生活。在这种情况下古代人民遗留下来的物质文明当然是贫乏的。第三,宗教的泛滥。在塔里木盆地各废弃的遗址中几乎都有佛教遗迹的出现,中世纪以前当地人信奉的主要是佛教。如米兰古堡东北的佛庙、于田附近的卡兹洛克寺院、特特格拉木的丹丹佛塔、乌宗塔堤的什塔婆、洛浦西北的热瓦克佛塔、和田东南的买里克阿

瓦提废墟、叶城棋盘山的千佛洞、喀什市的莫尔佛塔和三仙洞、拜城县的克孜尔千佛洞、库车县的库木吐拉和苏巴什佛教遗迹等等。虽然人们把佛打扮得五彩缤纷、金碧辉煌,崇拜得五体投地,但是他们终究抵制不住沙漠的扩大、绿洲的搬迁、水源的断绝、房屋的废弃、交通的阻绝,穷困仍然缠绕着他们。第四、虽然“丝绸之路”中段中的南道和中道通过这里,驼队马帮铃声叮当,但这些只是运输客,由于当地经济实力薄弱,受其利者,有如当今路道上的客栈旅店而已。总之,从笔者对塔里木盆地的考古考察看,尽管这里曾经汇合过多种多样的文化艺术,有过频繁的贸易交往,但是这里的古代人民的经济生活仍然十分贫穷。因此有些文人墨客在他们的笔下,把古代“丝绸之路”描写得那样富庶昌盛、兴旺繁荣是不符合历史事实的。

#### (四)、趋利为用,急功近利是使绿洲环境恶化的重要因素

塔里木盆地古代绿洲人民,对于绿洲的经济效益,可以说是趋利为用,急功近利的,谈不上什么环境保护。从笔者对绿洲遗址废弃的考察看,这些遗址大多位于各个绿洲水流的最下游,在这些最下游,由于水源充足,植被茂密,宜农宜牧,这些城廓古国,人口又甚多,因此土地利用的矛盾并不突出,生态效益对于古人来说并不足以引起他们的重视。当时社会的发展还没有提出这样尖锐的问题,他们也不必要去重视。下游不行,溯流而上,不断废弃,不断上移,以致造成今天的绿洲基本上是靠近山前地带的冲积扇或洪积扇。时代的变迁,社会的发展,科学的进步,人口的增殖都给我们提出了土地综合整治这个迫切而又现实的问题。人口、资源、环境三者必须同时并重,全面安排。但是在干旱荒漠地区,这三者中最基本最起决定作用的因素是水。土地的开发、利用和治理离不开水,人口的繁衍,环境的保护更离不开水。

因此,笔者从考古与历史的角度认为,绿洲的土地整治,经济发展,在认真考虑经济效益与生态效益的前提下,首先要研究的是水,首先要解决的也是水,水的问题是个根本问题。

塔里木盆地各绿洲人民,目前面临着的重大威胁在南线主要是沙漠的移动和扩大;在北线主要是盐渍化的增多。老达木沟在清代晚期还是一片阡陌毗连的农村,而如今几十公里以内全被流沙和红柳包代替,一片凄凉景象。要治好沙,首先要治好水,用好水,有水才能使土地湿润,才能使植被生长,才能抑制住土壤的沙化。与此同时还要做好疏通排溉工作,排溉不当会造成盐渍化或沼泽化。从笔者对绿洲的调查了解,目前人们仍着眼于兴利的多,而对于防害的工作研究甚少;我们不能不吸取古人的教训。古代的绿洲可以搬迁,现已迫近山边,不能再往山上搬去,要保护绿洲,防害的工作应引起足够的重视。在笔者考察中,策勒县的一位领导同志向我们介绍,大跃进时期在新达木沟上游搞了一个水库,结果由于水库蓄水附近几千亩农田造成盐渍化,而达木沟下游却因缺水,大批胡杨林、红柳丛死亡,沙漠进迫厉害。和田县林管站的一位同志向我们介绍,离和田西北15公里的巴拉玛什地方,过去是一个大苇塘,后放干水种上水稻,水稻收入还抵不了苇子收入零头,同时由于水位降低,苇草死亡,而处于高处的巴拉玛什失去屏障形成新月形的沙丘。巴拉玛什是一处遗址,可能是唐贾耽记述的苇关,遗址有烽燧遗存。在裸露的沙丘中还能看到耕地、房屋基址。这些例子说明,在考虑兴利的时候,必须要考虑防害,只有把防害工作做好了,才能有效的保护绿洲。

在塔克拉玛干沙漠中,从古代“丝绸之路”的走向情况看,应有两条大的绿色长廊,穿越过大沙漠,其中一条是塔里木河下游,到库尔勒至若羌一带,此条长廊把大沙漠的东端隔成两半,

这条长廊从《水经注》的记载,大致在西晋时期从索勋的屯田横断注滨河来看,就已存在了,东晋的高僧法显去西天取经,他从敦煌出发至鄯善,再由鄯善沿这条绿色长廊到达了焉耆、龟兹。这条长廊也是今天新青铁路最捷径的设计通道。可是这条长廊,目前处在奄奄一息之中。另一条绿色长廊是和田河沿岸。这一条长廊法显也曾走过,他从焉耆到达龟兹后,就沿塔里木河西南顺和田河进入于阗(今和田)的。解放前斯文赫定、斯坦因和黄文弼的考察也沿此长廊通达塔里木盆地的南北两线。“20世纪西域考察与研究”国际学术讨论会的考察队也沿此长廊考察。这一条长廊既是插入塔克拉玛干大沙漠的尖刀,又是沟通塔里木盆地南北两线的捷径,如果使和田河通达,沿河两岸还可建成天然的绿色植物园,辟为旅游胜地,可谓一举三得。可是,目前这条长廊也处在断绝之中。因此,笔者呼吁,保护塔里木盆地的绿洲,保护绿洲中的绿色长廊,实在是迫在眉睫的大事。

# 草原文化和人类历史文明

孟驰北

人是文化的存在。不同民族的文化是不同民族历史传统的延续和发展。在文化的现实横切面上,能细读出历史的年轮,甚至还能发现洪荒时期的子遗。即使在今天一些崭新的文化领域追根寻源,也能在很远的年代找到它的历史源头。

人类从洪荒时期到今天,随着生产样式的变化,一共经历了原始采集和原始狩猎文化、草原文化、商业文化、农业文化、前工业文化、后工业文化这六种文化形态。凡是经历过这六种文化熏陶的民族,今天在精神层面上就达到很高层次,凡是只经历了六种文化中某几种的民族,在精神领域就会因某些欠缺而产生一些畸形现象。在世界学术领域,对其他几种文化形态的研究,真是硕果累累,而对草原文化则相当鄙薄,甚至以野蛮文化对之,殊不知了解草原文化是了解世界历史文明的一把重要钥匙。

文化是人意识活动的外化。人的生理器官与猛兽凶兽相比较,攻击能力防卫能力几乎与驯鹿、绵羊的低水平相当;但他还是经受了物竞天择的严酷自然法则的考验,不仅把种保存了下来,而且成为万物之灵长。根本的一条是人得天独厚具有意识和由意识外化出来的文化。

文化最初是为补充生理器官的不足而延生的,是为了给生命助长威力,增加生命在维持自身存在和种的延续方面的优势,

也就是提高人在动物世界的竞争力。人类第一次的竞争对象是动物,那时竞争的手段非常残酷,是血淋淋的,不是你死就是他亡。文化是竞争中制伏其他动物的强有力的武器。

生命本质表现为多种欲望,以及由这些欲望激发出来的各种冲动,不同的冲动表现为不同的力。生命最本质的欲望是占有。从而就有占有的冲动和表现占有冲动的力。占有的内容是十分繁复的。它随着时代的进步不断增加新的内容。占有空间、占有时间、占有金钱、占有财物、占有人……等等,等等。在满足占有欲望的过程中,生命表现出许多属性:贪婪性、好斗性、进取性、破坏性、冒险性、守恒性、苟且性、残暴性、好逸恶劳性、排他性。这些性彼此之间并不总是统一的,许多时候表现为对立的两极。哪一极占主导,这就要看以什么样的自然环境和文化环境为转移。

当人的意识能使人感受到必须联合起来和动物在大自然的空间竞争时,文化的任务就不仅是弥补人的生理器官的不足,而且成了独立于人的一种力量,并反过来要调教人的生命。当人作为个体活动时,他的生命冲动属性并无善恶是非之分。这种区分只是在人结成群体进而成为社会组织的时候,按照群体利益而产生的伦理道德对人的行为进行分类编码的结果。从此,文化对生命就形成一种制约,对生命有所肯定,也有所否定。

生命冲动表现的力量是多种多样的,从方向上区分,生命的力有箭头指向正前方的直线的力,有螺旋上升的力,有沿着弧线最后形成一个起点与终点叠合成圆的力;从情态上区分,有动态的力:如进取力、创新力、搏斗力;有静态的力:如守恒力、耐力、循环力。任何一种文化都不可能从根本上否定生命的力;否定了就等于宣告生命的死亡。但是不同的文化对于不同的力则表现出不同的倾向性。因此,文化也就有动态文化和静态文化之



分。草原文化和商业文化、工业文化都是动态文化,而农业文化则是静态文化。

动物中凡是食肉的都是十分凶猛的,草原民族是食肉的,因此身上充满着活力。牧业民族虽然能饲养牲畜,维持生命有了一定的保障;但是天灾人祸时刻唤起他对强化自身力的警觉,不敢有所怠慢。畜群不停地随水草运动,牧民也得随畜群变换空间。生产、生活的动势就使人的心理活动无法固定有一个狭小的空间。牧民无日不在动态中求生存。大自然对牧民是十分严酷的,风霜雨雪,雷电水火,常常把牧民逼到生死边缘作殊死拼搏。部落与部落之间为了争夺畜群与草场,为了抢婚,也经常发生暴力冲突。草原民族一旦力量充足时,他们就要向富裕的农业区进攻,常常搞得血流成河。因此,征战、杀伐充满了他们的生活,这就决定了牧民对生命活力的追求与倾慕。草原文化也就带有如下这些根本特点:一、不主张禁欲,而是有条件地纵欲。欲望是力的源泉,生命的活力是与旺盛的欲望密切相联的。一种能保护正当欲望的文化机制才能使生命之火冒出熊熊火焰。二、使人的情感有宣泄的自由度。智力的喷射有赖深邃的理性;体力的炫耀则赖感性的激励。高扬生命活力就不能遏制人的情感的喷涌。马背民族可以无拘无束地表现自己的喜怒哀乐怨憎,而这都是生命的光华。文化所能为这种光华增彩添色,无疑将会强化生命的力度。三、尊重个人。在游牧民族的征战杀伐中,胜负决定于个体成员的素质,因此个人英雄主义就是草原文化机制所培养、鼓励的。崇力崇情崇个体,构成了草原文化的基本特色,这正顺应生命的真实和人性的本色。在这种文化的熏陶中,生命不会萎蔫,人性也不会扭曲,人就能得到健康发展。

商业文化比草原文化高了一个层次。商业就意味着商品流通。与商品流通同步的是人的流动。商业的利润是在流通中获

得的,停止了流通就停止了商业,这就决定了商业文化的动态特征。商业的存在就是在追求无止境的利润,它激发着人对市场亦即新空间的占有,蹈艰履险,冒死犯难都在所不辞,这就需要不停地激发人的进取和冒险精神,因此商业文化的内核和草原文化一样是崇力崇情崇个体,高扬人的生命活力的文化。

草原文化与商业文化相似还有着历史的沿革。商人和商业是由牧业民族创造出来的。因为牧业给人的生活资料是有限的,许多东西不得不仰仗农业区。牧业民族最初不懂得平等交换,他奉行的是“拿来主义”,主要方式是抢劫掠夺。在掠夺受阻的情况下,才创造出商人和商业。许多游牧民族如腓尼基人、希伯莱人(即犹太人)、阿拉伯人、甚至像今天中亚的乌兹别克人、维吾尔人都是喜于经商的民族,丝绸之路能出现在中亚、西亚,和游牧民族有着密切关系。

草原游牧民族和商业航海民族在人类历史上对提高人认识自我价值、从而产生自尊自重自信,甚至培养英雄主义上都起过特殊的作用。当人固定在地面上时,很难产生出对其他动物的优越感,亦即人的优越感。没有这种优越感,就很难激发出创造的积极性。自从草原民族驯服了马,跨上了马背,航海民族发明了船,航行在海面上时,人第一次脱离地面创造了相对于陆地动物和水生动物的高度,而且创造了远非人的生理器官所能达到的速度,从此,高山、大河、海洋、沙漠、戈壁,再也阻挡不住人类前进的脚步,人到这时真正成为无敌于天下的灵长。在15世纪发明火枪之前,草原民族在东起乌苏里江,西到黑海多瑙河西岸,纵横驰骋,锐不可挡。当草原民族骑在马上,扬鞭风驰电掣地奔驰,当航海民族在万顷碧波中荡漾驶行,这时才感受到人的自豪,享受到了对人生的审美体验。正是两个海洋——蔚蓝色的海洋和绿色的海洋——开拓了人的胸襟,扩展了人的视野,树立了

人对创造的自信，一句话，使人的价值大大增殖。正是这两个海洋对人塑造才使人升华到一个很高的境地。尤其是马对人的塑造有着重要的意义。这里举出一个例外，就可看见马对塑造人起了何等重要的作用。游牧民族中的希伯莱族在别的游牧民族已经跨上马背的若干年代中，他们还是坐在毛驴背上。在《圣经》上几乎很少见有希伯莱民族跨上马背的记载。去埃及避难的圣母玛利亚骑着毛驴。耶苏第一次进入耶路撒冷时骑的是毛驴。当年，遍历欧洲鼓励人参加十字军的僧侣彼得也骑着毛驴。与别的跨上马背的游牧民族相比，希伯莱人有他们自己的许多优点，可是缺乏那种勇敢善战的英雄气魄，在历史上备受别的民族的凌辱。

农业，只有在固定在土地上，人才能按部就班地从事操作程序，才能获得粮食。人只有附着在固定的空间，不得随意迁移，才能保障农业生产的进行。从宏观看农业人口都是分散的、孤立的、不流动的小家小户，因为是自给自足社会，联系极少，都固定在极其封闭的环境里，只有遇到大的天灾兵荒才能打破农村的定势和静态。农业生产总是代代承袭祖先的陈法，春耕夏耘秋收冬藏，每年一次循环。因为周期长，革新不能立即获得试验效果，所以谁也不敢贸然创新，一年中一旦有什么力量使这种循环断裂，全年的劳动都将付之流水。因此，农业生产要术的是稳定守恒，最怕有什么新生的东西冒出尖来破坏这种平衡和稳定。于是农业文化不能不是静态文化和守恒文化。农业社会的静对发展人类文化起过巨大的作用。因为有了社会的稳定状态即静态，人类的精神财富才会以各种形式、各种符号积累起来，这种积累就意味着代代的承传和发展。古代所有辉煌的文明都在农业社会，道理就在此。尤其是中国创造了美奂美轮的农业文化体系，在工业文化这个参照没有出现前，它是世界上最完美的。也因农业文

化机制着眼于维持生活的常规常态和社会的静态,而生命是尚动的,于是农业文化就不能不用一切方法遏制生命的动。从这个根本要求出发,农业文化就反映出如下的特点:一、崇德不崇力,用外部机制制作的抽象的德的框架去限制生命属于动态情状的力。二、农业生产的收入是低微的,在不能维持温饱的情况下,就必须主张清心寡欲直至禁欲。特别对有爆发力的性欲总是千方百计地诋毁、压制。三、人的情感波动性最大也最不稳定,为了保持社会的稳定就特别强调理,用理筑起对情感的防波堤。四、强调人的个性就是鼓励人的多样性,多样性也容易激发出动态情状的力来,因此农业文化必须抹煞人的个性特征,讲求群体利益。农业文化从外部强加给生命种种规范,使生命屈从,因而与生命的真实不相顺应,它就表现为一种虚伪矫饰。长期受这种文化熏陶,生命就会退化,人性就会受到歪曲,甚至出现畸形。

历史上在欧亚大陆建立的强大帝国,无不与草原民族有关,一种是草原民族直接建立的,如亚述帝国、法兰克福帝国、神圣罗马帝国、成吉思汗帝国、阿拉伯帝国、中亚帖木耳帝国、印度莫卧尔帝国、奥斯曼帝国;一种是有浓厚的草原民族血液的民族建立的,如波斯帝国、马其顿帝国、罗马帝国;还有一种是受了草原文化影响勃然兴起的,在公元前16世纪,游牧民族喜克索斯人攻入埃及,经血统文化大融合后,出现了埃及托特麦斯三世和阿米诺菲斯三世的强大帝国,埃及的疆域第一次推进到幼发拉底河。在中国南北朝汉民族和游牧民族融合了300年之后,出现了强大的隋唐帝国,首次把中国的版图推进到费尔干纳盆地。

从欧亚大陆现在的民族形成史上看,几乎都是游牧民族和当地农业土著融合而成的。欧亚大陆上的雅利安游牧民族,闪米特、含米特游牧民族,阿尔泰语系的游牧民族是构成欧亚大陆各民族的重要成份。欧洲的希腊、拉丁、条顿、斯拉夫、立陶宛、克里

特诸民族,亚洲的印度、波斯都是雅利安游牧民族和当地农业土著的混合种。亚洲西部的叙利亚、伊拉克、阿拉伯、希伯莱、约旦诸民族是闪米特游牧民族的后裔;亚洲的朝鲜、日本、欧洲的芬兰、匈牙利(马扎尔人)则是乌拉尔——阿尔泰游牧民族的后裔。中国也不例外,中国自称是黄炎子孙,而黄帝炎帝都来自西部的游牧地带。中国古代神话是以昆仑山为中心的,根据中国著名学者岑仲勉先生在30年代发表的论著,提出楚国的上层贵族中有雅利安和蒙古利亚混血种突厥渗入。我同意他的观点。楚国有大批游牧民族进入,楚文化中有强烈的草原文化色彩。老庄哲学中的无为而无不为就是对草原民族宇宙观的最高总结。老庄的道法自然是对草原民族和自然界的和谐关系的哲学表述。庄子的《逍遥游》、《知北游》是马背民族生活情趣的理性升华。从以上事例可以看出当今欧亚大陆各民族无不与马背民族有密切关系。

同样有草原民族渗入,但对草原文化的接受程度在西方东方是不一样的。中国的黄河流域;印度的恒河、印度河流域;非洲埃及的尼罗河流域;中东的两河流域都有发展农业的极好条件。除了两河流域,常从几个方面受到游牧民族的侵扰外。中国、印度、埃及这些农业大国都是自然封闭体,都只在北面和西北方面有游牧民族攻入的通道。波斯也是一个自然封闭体。因此他们都能保持较长久的稳定局面。创造自己的文化,从经济到政治,从物质层面到精神层面,尤其是中国创造了最完美的农业文化网络,当强大的游牧民族侵入后,能给中国农业民族进行精神输血,能使中原汉民族在一定的历史时期内出现活力,但最终还是被同化掉,依然保持农业文化的文弱性格。

欧洲的地形是开放的地形,没有大山大河沙漠阻挡,从东、南、北三个方面游牧民族都可以长驱直入。欧洲没有厚实的农业

经济,建立在这种经济基础上的农业文化也是不完善的,即使在罗马有了相当水平的农业文化,也还经常受到草原文化和商业文化的冲击、补充、调剂。公元5世纪,大批游牧民族进入罗马帝国和欧洲纵深部分,匈奴人、东哥德人、西哥德人、汪达尔人、斯拉夫人、阿兰人、法兰克人、下日耳曼部落的朱特人、盎格鲁人、撒克逊人在欧洲到处有他们的铁蹄,并且彻底摧毁了古罗马帝国,这自然又一次带来了草原文化,在这以后的若干世纪中,游牧民族不断侵入欧洲,亚洲的柔然、蒙古、突厥都长驱直入过欧洲。至于游牧民族对欧洲的小规模渗入,一直延续到13世纪,因此欧洲人有着浓厚的马背民族性格和马背民族的生活方式、思想方式、行为方式是毫不为奇的。

观察今天的西方文化,只有掌握了草原文化这把钥匙,才能了解其中的奥秘。

## 论丝绸之路文化艺术的开放性

王 嵘

中国古代有两大举世皆知的历史遗存：一是万里长城，一是丝绸之路。前者是凝固的，是一统天下的封闭主义象征；后者是流动的，是风迎八方的开放主义象征。

丝绸之路是人类文明史上对欧洲、亚洲、非洲大陆交通要道的统称，是东西方经济文化交流的大动脉。对于这一漫长而辽阔的地区，历来冠以“西域”的称谓。自从1877年德国地质学家李希霍芬指出：“从公元前114年到公元127年间，中国与河中地区，以及中国与印度之间，以丝绸贸易为媒介的这条西域交通线叫作‘丝绸之路’。”<sup>①</sup>此后，“丝绸之路”这一术语才被世界知晓，并被国际学术界所接受。到了20世纪，丝绸之路学逐渐形成，继而成为世界性显学，大大促进了世界对东方文化历史的研究。

丝绸之路学的研究，正是由于中华民族的祖先沿着这条绿色走廊铺上了五彩缤纷的丝绸，才发出耀目的光彩。这一绿色飘带的覆盖面成为世界历史的枢纽地带，因而丝绸之路文化艺术也处于世界文化艺术格局中的枢纽地位。中外学者理所当然对丝绸之路古代文明产生浓厚兴趣，并在世界范围内一次又一次地掀起“丝绸之路热”。

丝绸之路是中华民族走向世界之路，也是世界走向西域、走向中原之路。新疆地处亚洲腹地，是丝绸之路的中心地段。周围

有帕米尔、昆仑山、阿尔泰山、阿尔金山作屏障,形成一个天然封闭系统。加之天山南北塔里木和准噶尔两大盆地,造成无边无垠的沙漠瀚海,肆虐无情的气候条件,使新疆与外界的联系充满畏途险道。在如此封闭的地理环境和自然条件下,为什么古代新疆的文化艺术却出现辉煌景观并以多元化和开放性为特征呢?

这要从周围外部环境和新疆本地区人文、生态环境两个方面来考查。首先,从周围外部环境来看,新疆虽然受到地理条件的限制,但相对来说新疆东部同河西走廊衔接,便于同中原交往。西南部有印度文化,波斯文化以及与上述文化伴随而来的希腊文化,对新疆形成包围和冲击之势。由于人类富有扩大文化交流的强烈愿望,促使了他们不畏艰险、坚韧不拔的开拓进取精神和巨大的文化辐射力量,在这种精神和力量面前,任何封闭的地理屏障都会被冲垮,每一个民族都试图把自己的文化远播到所能达到的极限。先进的文化都有极强的穿透力,无论多么顽固封闭的精神冑甲都会被穿透,从而实现文化的渗透和升华。如果把张骞出使西域作为丝绸之路开通之始的话,那么丝绸之路的开通使新疆这块被崇山峻岭包围和分割的浩浩大地同中原、中亚、西亚连接起来,使这里的人们从来自东西方的新风中苏醒过来,扩大了视野,开拓了智慧,反而使古代新疆成为开放的历史文化区域和各民族文化交流的广阔舞台。

另一方面,从新疆本地区人文、生态环境来看,由于不断征战迁徙,不同部族的分裂、消失、融汇,需要接受和形成一种文化来增强民族凝聚力。加之生态环境所形成的以游牧为主的经济生活,决定了其实用价值取向的不确定性经济方式,这就给外来文化的进入提供了方便孔道。特别是粗犷率直豪放热情的民族性格,形成了开放的心理素质,因而易于和善于容纳外来文化,接受先进文明,并随时选择适于自身的文化因子来完善自己。



上述两个方面,似可被看作是古代新疆及整个丝绸之路文化艺术呈现多元化和开放性的基本原因。当然,除此之外还有其他许多复杂的因素,诸如统治阶级思想的通融,民族传统意识的淡薄,艺术家自身良好的修养等等。总之,没有丝路的开通,没有民族精神的豁达大度,没有对异域异族文化艺术的勇敢吸收的气量,就不可能出现多元化的开放的丝绸之路文化艺术。

丝绸之路为我们留下了瑰丽辉煌、举世惊羨的文化艺术宝库,也留下了那个时代开明、开拓、开放的精神。这种精神较之历史文化艺术的具体遗存,更加可贵,更具有继往开来的意义。丝绸之路文化艺术的开放性,具体表现在恢宏的接纳功能、巨大的辐射能力和旺盛的创造精神这三个方面。

### 一、恢宏的接纳功能

开放性既表现在地理环境的开放,更表现在民族心理的开放。任何一个民族和地域的文化艺术,都不是在与世隔绝的情况下产生和发展的,而是与周围的民族和地区先进文化艺术的交流融汇中繁荣昌盛的。古代新疆文化艺术之所以高度发达,首先由于当时各族人民都有能歌善舞、美化生活的历史传统和艺术才能,他们渴望得到自身文化艺术的升华和完美,因此才以海纳百川的气度努力吸收来自中原、印度、波斯、埃及、希腊的文化艺术优长,创造出以龟兹为代表的西域文化艺术精华。

丝绸之路的开辟与通畅,使新疆各城邦之国的经济得到繁荣,为这里文化艺术的鼎盛创造了物质条件,使东西方文化艺术交流融汇的广度和深度大幅度扩展,以丝绸之路干线为主动脉源源不断带来东西方文化艺术营养的补给。

首先,我们应该看到西域与中原文化艺术的关系是渊远流

长的。张骞出使西域并派副使到波斯，传播了中原文化。汉武帝以江都王刘建之女细君嫁给乌孙王昆莫，随嫁许多乐工舞伎。据说当时为怕她长途跋涉思念故乡，让乐工根据中原固有的琴、箏、筑、卧箏篥一类乐器的原理，做了一个能在马上演奏的便携式乐器。为了便于传播到国外，还给这个乐器起了个西域地方名字“琵琶”<sup>②</sup>。这里说的琵琶就是后来被人们称为阮咸的直项琵琶，由此秦汉之乐传入西域。之后汉武帝又把楚王刘戊的孙女解忧公主嫁给乌孙王，解忧曾派女儿到长安学习鼓琴，将中原乐技带到西域。龟兹王绛宾娶了细君的女儿为妻，夫妇二人曾数次游历长安，汉武帝赐给他们几十人编制的车骑鼓吹仪仗乐队及绛罗绸缎、珍宝奇玩<sup>③</sup>。由于如此密切的往来，以秦汉之乐为主体的华夏乐舞便渐渐在西域扎了根。以至后人竟把吕光于前秦末征战西域时得来并在凉州变革的龟兹乐舞称为《秦汉伎》。

吐鲁番盆地两汉时先后建立了高昌壁和高昌郡，成为古代新疆政治经济文化的中心。直到唐太宗统一西域的整个历史时期，内地大批汉人西迁到高昌，因而形成以汉民族为中心的局面。阿斯塔那墓出土的东晋时代的纸画《地主生活图》、唐代绘画珍品《围棋仕女图》、《八骏图》，还有根据民间故事绘制的《伏羲女娲图》等，都是中原文化艺术传播影响的实证。著名的《高昌乐》一般认为是佛教乐，与印度、中亚和龟兹乐关系密切，但也有论者认为《高昌乐》属汉唐文化体系，主要是在汉唐文化影响下形成的。著名的西域音乐家、琵琶大师苏祇婆创造的“五旦”“七声”理论，据何昌林的研究，“五旦”“七声”的理论在苏祇婆之前已经产生了，何先生认为早在公元前2世纪至公元5世纪之间，就出现了“八十四”调的理论体系，并不是公元568年由苏祇婆将“七调”理论带往中原的。由于古代新疆文化受中原文化影响既深且久，因而苏祇婆的“五旦”“七声”理论应当看成是先秦至

西汉的“五降”、“五变”、“一律生五音”理论的发展<sup>④</sup>。足见中原音乐文化对西域音乐文化的发展,产生过先导性的作用。

中原文化艺术对龟兹石窟的影响也是显而易见的。阎文儒先生在《新疆天山以南的石窟》及研究库木吐拉和克孜尔石窟的文章指出,中原文化艺术对龟兹石窟的影响表现在石窟建筑、壁画风格和壁画题材 3 个方面,从龟兹石窟反映出与中原文化有许多相近之处,洋溢着汉民族文化的风范,因而使龟兹石窟艺术达到更完美更高超的阶段。这种影响在库木吐拉石窟表现尤为明显,阎先生从上述三个方面作了精细的比较<sup>⑤</sup>。由此可看到佛教文化史上的特殊现象:本是从西向东渐进的佛教文化艺术在这里出现了回流的趋势。库木吐拉众多纯系汉风的壁画和纹饰,正是这种文化回传的结果,对龟兹石窟产生的影响,意味深远。刘松柏最近著文,论述了汉风壁画中大乘佛教的净土变造相曾在唐代传入龟兹。库木吐拉石窟的净土变造相之粉就取之内地,贴金沥粉法在壁画中时有应用。贴金法在龟兹石窟中应用较早,而沥粉法则不见于传统的小乘窟中,它是由中原传入的,是一种用粉剂彩色颜料堆绘物体线条的方法。这种佛教文化艺术逆流现象,是在安西大都护府在龟兹设置后出现的,在其行使职权的一百多年中,无疑为内地大乘信仰及其文化艺术在龟兹立足、延伸创造了有利条件<sup>⑥</sup>。森木塞姆本来是一处典型的龟兹石窟,但也出现了汉风壁画,不仅有汉风装饰花纹,也有汉装供养人像、汉式伎乐飞天,有的立佛也明显借用了汉风画法。龟兹石窟壁画的题名落款大都是中原方式,有的洞窟同时用汉文、回鹘文、龟兹文合璧榜书,可见中原文化艺术渗透之深。

古代新疆文化艺术受中原影响是明显的。同时它的文化艺术的形成和发展,又与印度、波斯和希腊文化艺术的滋养密不可分。佛教文化是印度文化,佛教和佛教文化齐头并进,由印度传

入新疆。印度、犍陀罗、波斯、埃及、希腊各路文化艺术如条条溪流，似阵阵劲风，时缓时疾地渗透着、塑造着新疆的文化艺术。

在龟兹石窟中，上述影响的痕迹随处可见，这是毋庸置疑的。龟兹石窟一种叫中心柱支提窟的窟形建筑，原型来自波斯火神庙，壁画中“剪发垂项”的人物形象反映了波斯民族男女剪发的习俗。壁画中那种用平行的双线来表示衣折痕、用飘动的披巾来对衣饰作逼真的处理以及用线条和动物表现日月星辰的做法，都是波斯艺术的惯用手法<sup>⑦</sup>。新疆古代文化受犍陀罗影响也很深刻，许多艺术形象、艺术观念、艺术风格、艺术技巧及艺术处理方法来自犍陀罗。龟兹佛塔的建筑、佛和神的形象、石窟的总体布局等各个方面，无不透出犍陀罗艺术的信息和气韵。犍陀罗艺术在自我完善中不断汲取希腊、罗马古典艺术中的形式和技法，并以此浸润着新疆的文化艺术。例如我们从克孜尔石窟壁画中众多佛陀袒露右臂、如水中捞起的贴肉衣纹、讲究线条和衣纹的来龙去脉等特点，不由联想到犍陀罗艺术的风格。在克孜尔石窟中有大量裸体形象，特别是女性裸体占很大比重，这与希腊和印度重视刻画人体如出一辙。公元4世纪亚历山大东征，在中亚推行希腊化政策，使这一带地区形成强烈的希腊文化体系，新疆必然受其影响。古代希腊非常推崇裸体，艺术家把创作身心完美统一的人物形象视作自己的艺术追求。龟兹艺术家在学习希腊艺术技巧和方法的同时，也接受了它对裸体的观念。克孜尔壁画中堂而皇之地突出了一大批裸体形象，而有些裸体“并非主题所必须”，“在这方面，龟兹艺术家比希腊人走得更远，跑在世界裸体艺术的前头”<sup>⑧</sup>。印度佛教也很重视表现裸体，克孜尔石窟的裸体与此也有着必然联系。古代印度寺庙里有许多湿婆神与其妻依偎在一起的雕塑，这与克孜尔壁画中常见的情况一样，湿婆神也是抱着女人登堂入画。龟兹壁画中乐舞伎S形曲线动作和

节律以及这种扭腰出胯的美学特征,都显示出希腊、印度的绘画风格。在印度佛教艺术中裸体呈现强烈扭转姿式,臀部夸张地向一边耸出,使身体形成三道弯曲线,这与克孜尔舞伎有异曲同工之妙。我们还从龟兹壁画中看到千姿百态的伎乐菩萨和琳琅满目的各种乐器,这些乐舞形象和乐器,无疑是各种文化交流荟萃的产物。龟兹乐器中竖箜篌、曲颈琵琶、凤首箜篌、铜铍等,是分别从波斯、埃及、印度传来的。龟兹舞蹈中著名的“苏幕遮”也叫乞寒舞,源于中亚,“狮子舞”则来自波斯。盛行新疆的舞蹈,自然少不了印度的影响,例如撼首弄目、手形多变及腰胯摆动等,均呈现出印度佛教艺术风范。佛教艺术传入、东西文化交汇的集中表现,是克孜尔石窟 38 号窟的两幅《天宫伎乐图》。图中描绘手持各种乐器的伎乐天人,共持有 9 种乐器,其中弓型箜篌、五弦琵琶、横笛、答腊鼓、铜铍来自印度,排箫、阮咸来自中原,箏箏系龟兹制造,还有一种形制很独特的弹拨乐器,尚无法确定其名称和来源。另外,图中还有专门描绘舞蹈的场面,形式多样,神态生动。总之,《天宫伎乐图》集龟兹乐器歌舞之大成,也是各国各民族艺术的大聚会、大展览。充分显示了西域文化艺术善于接纳外来补养的恢宏气度和广阔胸怀。

不同国度、地区、民族的艺术,在生活中发现美,在作品中创造美,这种追求是共同的。在文化艺术上互相渗透、影响、取长补短、触类旁通是十分正常的。西域艺术家在吸收外来文化艺术时有特别善于消化的能力。这正是西域乐舞和石窟艺术奇葩竞出,享誉世界,居于领导当时文化艺术新潮流地位的原因所在。

丝绸之路沟通欧亚非大陆,把世界几大块文化联结起来。但受地理环境、自然条件的制约,加之交通的原始状态,各种文化不可能飞跃和直泻。因此古代新疆的文化艺术就出现了接力前进、逐步发展的特点。外来文化涌入之初,是模仿移植甚至原样

照搬的阶段,然后才有可能选择、溶化,进行再创造。在相当一段时间内,传入新疆的外来文化仍保持原貌,呈现出多种文化因素混杂并存的态势。于是新疆就在东西方文化艺术交流中扮演着重要的中间人角色,成为各路文化艺术连接、过渡的桥梁。丝绸之路那种流动鲜活、海纳百川的接纳功能是十分可贵的精神品格,它引出了划时代的文化艺术大繁荣局面。当然,我们还应看到,丝绸之路的开放性,带有很大的不自觉性。“接纳”不等于主动“拿来”,而是被动输入。西域艺术中许多东西方文化因素,都是在输入后被动接纳下来的。尽管如此,丝绸之路与其他地区的封闭性比较起来,其开放程度在当时毕竟仍属于世界领先地位,是值得引以自豪并值得发扬光大的。

总之,丝绸之路文化艺术具有混合性、兼容性,是文化交流的产物。中原、希腊、印度、阿拉伯以各自的文化为中心向外辐射和传播,聚集和交汇在丝绸之路上。沿途各地又以本民族文化为主导,按照自己的思维方式和价值观念取舍、融汇或排斥,形成丝绸之路特有的充满创造性的文化艺术。这种创造性是丝绸之路文化艺术接纳性的延续,是丝绸之路开放精神的必然产物。

## 二、旺盛的创造精神

丝绸之路文化艺术在其历史意义和价值意义上,都是有世界性的,是人类文明的一份瑰宝。它具备的独特的艺术个性和创造精神是任何外来文化艺术所不能替代的。丝绸之路的历史本身,就是风迎八方、应变融汇、勇于创造的历史。因此,丝绸之路不只是外来文化的中转站和储存库。丝绸之路的文化艺术精华是多国、多地域、多民族文化艺术撞击和融汇、排斥和吸收的结果,是化合物而不是单一民族的土特产,是杂色而不是纯色。它

对外来文化艺术绝不停留在照搬、移植或简单的改头换面上,而是在自己传统的基础上将东西方文化艺术熔于一炉,进行独特的艺术创造。因此西域艺术语言自成体系,是介于中原与印度文化之间的一种具有多民族成分的特殊艺术样式。

龟兹乐舞和石窟艺术,就是当地社会环境和现实生活以外来宗教文化外壳为装璜的艺术创造。是在西域本土的沃野中,外来“良种”经过发挥杂交的优势后形成的新品种。这也是龟兹与外来文化艺术之间既似又不似,既反映宗教思想又不失地域特点和民族个性,从而使其文化艺术生命力经久不衰的原因。龟兹有丰富的资源,有发达的社会经济,有深厚的文化积累,有自己的音乐家、舞蹈家、画家、艺术工匠,这正是外来文化艺术得以在这里开拓发展的“基因”,但它不可避免要被本地固有的审美习惯所消化,赋予符合本土文化需要的内容,形成新的样式和风格。凡·韦勒克曾指出,在文化比较中“没有一个作品可以归结为外国影响,或视为只对外国产生影响的一个辐射中心——艺术品绝不仅仅是来源与影响的总和,它们是一个个整体。从别处获得的原材料在整体中不再是外来的死东西,而是已化合在另一个新的结构之中。”<sup>⑨</sup>西域文化艺术是主体对客体进行改革创造、客体溶于主体的产物。西域艺术家不是采取生吞活剥的态度,而是使被溶合的客体同主体和谐地统一成为一个新的整体。

前文所述龟兹石窟特别是克孜尔石窟壁画中,有许多裸体形象。很明显,它受到印度和希腊文化的深刻影响,但绝不是对印度、希腊裸体形象原貌的复制,而是接受其关于裸体的艺术观又另辟蹊径,使其带有浓厚的宗教和民族特色。当时的印度和世界许多古老民族一样,都奉行生殖崇拜。黑格尔说:“印度人所描绘的最平凡的事情之一就是生殖,正如希腊人把爱神奉作最古的神一样。生殖这种神圣的活动在许多描绘的形象里是很感性

的,男女生殖器被看成是最神圣的东西,每逢神降临到现实时,他也以很庸俗的方式参预日常生活的活动。”<sup>⑩</sup>在印度,裸体的出现与古代的宗教哲学有关,其视觉形象具有强烈的象征意义,而克孜尔的裸体则不同。龟兹艺术家只是接受了裸体这一形式,在自己的壁画创作中并不继续使用那象征的手法,而是赋予裸体以现实生动的内容,细致入微地刻画世俗情节,把笔锋从神那里转向龟兹贵族既修行奉佛又追求享乐纵欲的现实生活,塑造出新颖生动的裸体形象,这是龟兹画家对社会世俗进行的深刻的创造性表现。另如前文所述,龟兹壁画中的三道弯S形舞蹈形象,曾受印度、希腊影响,但克孜尔石窟中的这种形式却在印度雕刻中很难找到。在龟兹艺术家笔下,人体几部分的扭动形成自然流畅的曲线,这种有动感、有力度、有血肉、有韵律的线条,把肢体块与块之间的不协调有机地统一在整体之中。这种有别于印度乐舞形象和更为灵活的表现形式,是龟兹画家对现实生活中人的走势动态、舞蹈动作进行观察与分析并注入主观审美感受而创造出来的。

龟兹壁画中菱格型画面构图占突出地位,这是龟兹壁画既远离印度范本又区别于敦煌壁画的独特之处。它完全艺术化了,更多地追求神似、意境、气韵、仪态,追求生活气息和浪漫主义结合。采用抒情笔法,忽略对外部世界的描摹,创造主客观统一的和谐美,使艺术形象从中原和印度二者的挤撞中拔地而起,呈现出崭新的艺术品格。龟兹壁画中的飞天数量很大,风格多样,引人喜爱。飞天虽然出自印度佛教艺术,但经过西域艺术家脱胎换骨地创造,飞天身后的翅膀没有了,代之而来的是缠绕周身、随风飘舞的彩带,使之超越了印度飞天自然主义的想象而进入艺术构思的阶段,从而达到新的艺术高度。随着中原画风的浸润,西域画家对飞天形象再度变化,进行新的描绘,其体态轻盈,神



情飘逸,用线自如,千变万化,体现了典型的东方美。发生了深刻变化的飞天,以错综复杂的线条的重复、回旋、排列、组合给人以力度感和节奏感,由此促使壁画艺术出现新的升华。

在佛教艺术进入新疆以后,龟兹、和阗、高昌等佛教中心虽然都受其影响,但各自的文化艺术都有不同的特色。以新疆各地出土的彩陶为例,即使时代相同或相近,虽然也可看到外来文化影响的痕迹,但在器物造型、彩陶图案等方面,都有明显的地区和民族特色。可见各地各民族艺术家在吸收外来文化艺术时不是瓮中取物,而是脱颖而出,富有旺盛的创造精神。再如高昌壁画虽然也受到东西方文化影响,但最终还是形成自己独有的风格。柏孜克里克石窟的壁画具有回鹘人健壮英武的特点,它不像龟兹壁画那样一波三折形成S形身姿,也不像敦煌壁画中那种瘦弱苗条的体型,这里的人物形象都是双腿直立、端庄挺拔,具有稳健淳厚的美感和当地民族热情奔放的情趣,给人以强烈的艺术感染,充分体现了高昌艺术家高超的创造水平。

在中国绘画史上,北齐的曹仲达、隋唐的尉迟父子(尉迟跋质那和尉迟乙僧)代表了西域画派的最高水平。他们接受了印度犍陀罗艺术的优长,也借鉴了中原画法的精要,又立足于本土的“基因”,创造出独树一帜的西域画风。曹仲达以画梵像著称,也画少数民族人物肖像。“曹衣出水”是他的独创,不同于中原画圣吴道子的“吴带当风”。他的人物画仿佛湿衣贴身,充分显示了人体线条之美。“曹师于袁,冷寒于水,外国佛像,亡竟于时”,由于他师从袁昂,所以绘画里溶进中原技法,成为集中外画艺于一身的西域大画家。尉迟父子笔下的宗教画充满了世间情绪和生活内容,把印度传来的佛教中国化了,这是一个杰出的创造。他们在绘画中大胆舍取、突出主旨,着意概括,凝练简明,重视色线结合,形象生动可感,达到传神妙境。尉迟父子创造性地动用凹凸

法,其影响之大,可称“开后世三矾九染之先声”,对中国画的赋色着彩引起一场革命。尉迟父子贯通中外、先声夺人的创造精神,可为后世楷模。

关于龙文化在西域的创造性变异颇为有趣且意味深长。龙是中华民族的象征。新疆出土的古代文物中有不少龙纹图案。对龙的崇拜反映出西域各民族人民与中原思想文化的沟通,而对龙的形象的西域化则表现出新疆各民族人民的审美情趣和创造精神。据丘陵考证,焉耆出土的铜镜上的龙纹图呈现出具有马体特征的龙;在尼雅遗址发现的一件木雕上刻有一条犬形龙。这些不同于汉风龙的变体龙形,是当地游牧民族生活中离不开犬马的最好说明,也是当地龙文化个性特征的极好例证。这一切不正是西域艺术家创造性的最微妙的体现吗?特别是疏附出土的一块陶片上,有一条龙以忍冬纹和葡萄叶为陪衬,出自希腊罗马的忍冬纹和本地葡萄叶纹与流畅的龙体有机地结合起来,提供了中西文化被当地艺术家创造性地融为一体的史证<sup>①</sup>。

西域文化艺术创造性的最集中的表现是乐舞艺术。广传东土、名扬天下的龟兹乐、高昌乐、西凉乐、疏勒乐、于阗乐、安国乐、康国乐及苏幕遮、柘枝舞、胡旋舞、胡腾舞、剑器舞等美不胜收的西域乐舞,都是西域艺术家在荟萃了外来文化后进行的最杰出最独特的创造。从这些乐舞中既可以看到印度、波斯文化优美娑婆的影子,又能听到中原文化深厚悠长的乐音,但它既不是西方艺术的复制,又不是中原艺术的照搬,而是经西域艺术产婆优化优生的优良品种,是具有西域社会的、地域的、宗教的、民族的风格特色和全新的艺术。

史书记载的佛曲《婆罗门》,经过龟兹艺人的加工、改造、提高,再经凉州传入中原,这时它再不是单纯的印度佛教乐曲了,而已是集西域音乐艺术的大成了。任半塘先生的《唐戏弄》记载:

“婆罗门舞，衣紫绯色，执锡钺杖。唐大和初有康乃、米禾稼、米万槌，后有李百媚、曹触新、石宝山皆喜弄婆罗门者也，后改为《霓裳羽衣》。”<sup>⑫</sup>这说明《婆罗门》舞的装束、衣饰已非印度服饰，而“绯袍锡杖”是西域僧人的戏装。同时上述善舞《婆罗门》的人都是西域少数民族舞蹈家。

古代新疆乐舞使用的乐器非常丰富，其来源是多方面的。但无论来自何方，都要依据当时文化艺术发展的需要，经过当地艺术家的革新，而已非原貌了。又如从印度传来的凤首琵琶是用拨子弹的，到了龟兹后按竖箜篌的方式改为双手弹拨，使乐器演奏技巧和艺术表现力大大提高。排箫是中原的一种古老乐器，管数多少不一，后依龟兹乐制规范为21管<sup>⑬</sup>。源于波斯的“苏幕遮”，在葱岭以西仅为乞寒泼水期望丰收的节气性舞蹈，在龟兹注入佛教内容并经艺术家改造，发展成为形式多样、内容丰富、“驱赶罗刹恶魔”的综合性大型歌舞戏。由印度传入的佛曲《摩诃兜勒》，是一支赞颂陀罗菩萨的佛曲。据钱伯泉考证，该佛曲传入西域“城郭诸国”后，被于阗和龟兹乐所吸收，并进行加工改造，产生了本地的佛曲《于阗佛曲》、《龟兹佛曲》、《急龟兹佛曲》。南北朝前期，龟兹的佛教中心的地位远远超过于阗，该国“管弦伎乐，特善诸国”，龟兹乐博采天竺和于阗乐之长，溶进具有本地特色的音乐之中，终于形成压倒西域诸国的龟兹乐。因此，龟兹佛曲中不但包括了天竺佛曲《摩诃兜勒》，也包括《于阗佛曲》<sup>⑭</sup>，成为龟兹乐中独秀一枝的佛曲。

没有开放的丝绸之路，就没有西域文化艺术的创造性成果。开放的价值不在于给西域文化艺术带来多少参照，而在于以海纳百川的气度吸收人类文明的一切优长，在非此非彼的选择、消化、创造中成为新的自己。而广采博取溶于一身，又不是“万法归一”，形成统一模式，而是每个地区，每个民族的每个艺术家充分

发挥各自的智慧才能和艺术个性,形成精彩纷呈的局面,造出千花百秀争妍斗芳的广阔艺术天地。这是一切人类文明产生、发展和升华的必由之路。优秀的文化艺术的产生在于开放的社会环境,不朽的文化艺术的生命在于永恒的创造意识。当两种或多种文化互相撞击、接纳而达到融合时,如果不能出现包溶两种或多种文化的新创造,则会使这两种或多种文化相互抵消甚至同归于尽。只有在各种文化的冲突、接触时迸发出旺盛的创造热情、顽强的创造精神,才能出现伟大的文化艺术。古代新疆文化艺术就是这种独创的文化艺术,它具有不朽的生命力和强烈的感染力。因此,以龟兹为代表的古代新疆乐舞和石窟艺术才能远播海外,饮誉寰中,经久而不衰。

### 三、巨大的辐射能力

丝绸之路文化艺术不仅能够兼容并蓄地接纳各国各地区各民族的补养而获得自身的发展,同时也能无私地向外界输出自己独特的文化艺术创造和优秀文化艺术人才,反过来推动人类文明的进步。具有高度创造性和艺术个性的文化成果,能产生强烈的感染力和巨大的辐射力,如疾风吹送花粉,定能传播遥远;像电石迸发火光,必将引起震撼。西域文化艺术以其高度的成就和美轮美奂的动人形象,走向中原,走向世界,似贵宾仙客,备受欢迎。它以自己耀目的光彩向外辐射,其辐射力不仅直指中原而且远及日本、朝鲜、越南、缅甸,对这些国家特别是对中原王朝的文化艺术产生巨大的影响。

西域文化艺术东渐中原的历史渊远流长。早在前秦大将吕光西征时,就从龟兹带回一大批龟兹乐舞艺人,从此为西域乐舞大规模东传揭开了序幕。北周武帝娶突厥公主阿史那为后,突厥

征集西域各地音乐舞蹈组成庞大的表演团作为嫁妆来到长安，他们的演出轰动京城。武帝下令将西域乐舞归入宫廷乐舞机构——大司乐中传习。这是西域乐舞东传中原而大获成功的一件盛事，“西戎”之乐开始在祭祀和酒宴中演奏。到了汉代，随着丝绸之路的畅通，汉朝和西域的关系更加密切，西域文化艺术源源不断地涌入中原，汉乐府中著名的“横吹曲”就出自西域。汉灵帝酷爱西域文化，而且处处效法胡人。“灵帝好胡服、胡帐、胡座、胡饭、胡箜篌、胡舞，京都贵戚皆竞为之”<sup>⑮</sup>。于是男学胡妆，女学胡舞，“胡化”之风，成为时尚。此后出现各民族文化艺术大融汇的局面，天竺乐、龟兹乐纷纷流入中土。至隋，已有“西国龟兹”、“齐国龟兹”和“土龟兹”三种龟兹乐舞流行长安，风靡朝野。据史载：“自周隋以来管弦杂曲将数百首，多用西凉乐，鼓乐曲多用龟兹乐。其曲度皆时俗所知也。惟弹琴家传楚汉之音。”<sup>⑯</sup>可见西域乐舞对中原的冲击，达到何等猛烈的程度。自隋至唐，西域乐舞在中原达到极盛时期。李唐建都长安后，宫廷乐大兴，西域乐舞更加盛行。唐代燕乐在隋九部乐基础上增加了《高昌乐》，定为十部，西域乐舞竟达十之有七的比例，其中包括《龟兹乐》、《安国乐》、《康国乐》、《疏勒乐》、《高昌乐》及“变龟兹之声为之”的《西凉乐》和以西域乐舞为中介的《天竺乐》。由此，著名日本音乐史家林谦三得出如下结论：“唐代燕乐诸调，除开清商一部外，大抵是用着龟兹乐调派生出来的东西。”“以龟兹乐调为唐燕乐这原型或母胎(的看法)决不会是不妥当的。”<sup>⑰</sup>与此同时，许多西域作曲家、演奏家、歌唱家、舞蹈家也源源来到中原，有效地传播了西域文化艺术。如著名龟兹音乐家苏祇婆、白明达，疏勒琵琶演奏家裴神符、裴兴奴，舞蹈家裴承恩，歌唱家裴大娘，于阗音乐家尉迟青、尉迟章，康国琵琶演奏家康昆仑，曹国音乐家曹婆罗门、曹僧奴、曹妙达、曹善才、曹刚、曹保，安国舞蹈家安叱奴、箏篪演

奏家安万善，米国歌唱家米嘉荣等。数以百计的西域艺术家加盟中原艺术家行列，形成浩荡之势，为隋唐文化增添了生力军，注入了新鲜血液。至开元、天宝年间，西域乐舞对中原文化的补充和滋养，使中原乐舞艺术达到鼎盛时期。任半塘先生说：“开元以前，中外之声犹可相抗，开元后，胡部新乐益张，华夏旧声已绌，惟民间情况必仍有不同。”<sup>⑩</sup>同时，西域乐理、乐制、乐谱和乐器也传到中原，对汉民族乐舞艺术产生了革故鼎新的深刻影响。

“歌者舞之声，舞者乐之容。”歌、舞、乐三者不可或缺，唐代大曲或法曲都是乐器、歌唱和舞蹈结合的形式。与歌、乐并驾齐驱驰骋中原艺坛的舞蹈艺术，也是西域乐舞东传后兴盛起来的。唐代乐舞归结起来有软舞、健舞两类。软舞多系汉风舞蹈，其中也有《伊州》和《春莺啭》两种是西域舞蹈。至于健舞，如《剑器》、《胡旋舞》、《胡腾舞》、《柘枝舞》等，均为西域传来。当时胡服胡妆已成时髦，胡音胡舞也蔚然成风，对中原文化的渗透可谓既深且久。元稹在《法曲》一诗中有生动的描绘：“女为胡妇学胡妆，伎进胡音务胡乐”，“胡音胡乐与胡妆，五十年来竞纷泊。”西域乐舞在中原引起广泛重视并为朝野所接受，绝不是偶然的，它以自己高超的技艺和独特新颖的艺术魔力征服了中原。西域乐舞以欢快的节奏，变化多端的舞姿和明朗健美、妩媚风趣的特色风行一时。舞蹈者那俏丽的眼神、充满激情的表演，特别是那快速旋转的舞姿令观者眼花缭乱，心驰神往。这种风格的舞蹈以《胡旋舞》为代表。《柘枝舞》则类似鼓舞，时而婉约婀娜，时而奔放明快，舞袖时飘带低垂，结束时猛地下腰，随着手鼓或徐缓或迅疾，使观众目不暇接，望之入神。

至于在中原盛行的“歌舞戏”，也大都源自西域。汉代的百戏，将歌舞、武术、杂技、幻术包括在内，其中的杂技、幻术就来自西域。至十六国南北朝，西域有情节的表演性戏剧在中原传开。

唐代歌舞戏,已具备了标志戏剧形成的要素:故事情节。这是与纯歌舞分野的界限。流行中原最有影响的西域歌舞戏是《苏幕遮》,它以深邃的内涵影响着中原文化生活,宫廷大力提倡,民间更是“比见坊邑城市”,在唐代风靡百年而不衰。关于大面(即面具),唐代剧名有《兰陵王》,内容是中原故事,但剧的形式是以西域大面类歌舞戏创作的。《西凉伎》也是一种源于西域的面具歌舞戏,“假面胡人假狮子,刻木为头丝作尾,金镀眼睛银贴齿。”假面狮子是龟兹歌舞戏的一种。“钵头”(拨头)也出自西域,是表现“胡人为猛兽所噬,其子求兽杀之”故事的面具歌舞戏。《舍利弗》与《摩楼子》(即目连戏)是两个宗教剧,由西域东传后在中原演出很盛,其特色是集歌、舞、乐和宾白为一体,表现的内容很宽泛。西域歌舞戏不仅在古代传入中原,影响了汉民族文化,而且“是中国戏剧形式的一支重要的源头。”<sup>①9</sup>

西域乐舞的东传,不仅把唐代乐舞艺术推向一个高峰,而且对唐诗宋词元曲的创作也起到催化作用。西域乐舞在中原盛演不衰,宫廷里巷广为流传,必然与富有艺术情趣和高度才华的唐代诗人们发生密切关系,塞外异域五彩纷呈的歌舞艺术引发了诗人们的创作热情,一大批描绘西域乐舞的诗应运而生,在唐诗中占重要位置,对后世有巨大影响。李颀《听安万善吹笙歌》,李贺《李凭箜篌引》,白居易《琵琶行》、《霓裳羽衣歌》、《柘枝伎》,杜甫《观公孙大娘弟子舞剑器行》,岑参《酒泉太守席上醉后作》、《胡笳歌送颜真卿使赴河陇》,李端《胡腾儿》,元稹《胡旋女》,薛能《柘枝词》,张祜《春莺啭》,张说《亿岁乐·苏幕遮》等等,从不同角度反映了西域乐舞神韵,精彩绝伦,千载传唱。西域乐舞的影响,在宋词中也占重要地位。宋词和元曲最初都是先有曲调,再按节拍调式配词吟唱,是音乐曲调和诗词内容紧密结合的艺术形式。宋词元曲均依隋唐流传的音乐而作,而这些音乐大都来自

西域,所以许多西域乐舞名称被用来作为填词的曲牌,如柘枝词、苏幕遮、伊州遍、甘州令、兰陵王、小梁州、阳关三叠、剑器行、琵琶行、破阵子、倾杯乐等等,不仅为宋词增添了多种风格和形式,同时也大大拓展了宋词创作的内容。西域对元代散曲创作的贡献,要首推古代新疆少数民族元曲作家贯云石。他写的散曲如“天马脱羈”,雄健奔放。他不仅从事散曲写作,而且精心研究戏曲音乐,创制出“海盐腔”。明代王世贞《曲藻序》中称赞他与马致远、王实甫、关汉卿一样“咸富才情,兼喜音律,以故遂擅一代之长”。另外还有李罗、不忽麻等一批才华横溢的西域少数民族作家,也为元曲创作带来新鲜气息,开辟新的道路。

新疆不仅是歌舞之乡,而且也是杂技魔术之乡。古代西域幻术的东渐,可以说是中国魔术的发端。最初,西域一些“幻人”以“诡怪百出,惊俗骇观”的表演出现于中原。汉唐时代,西域东来的“幻人”增多,开始加入散乐百戏的行列,并打破神秘传授的旧习而开门收徒,给中原地区培养了一批魔术师。据史书记载,西域“幻人”能表演口中喷火、自缚自解、自解肢体、易牛马头、坐火不燃、悬空而卧、刀斩活人、穿墙无阻、伸缩术、变十二面观音形术、头顶出香术等魔术和杂技<sup>①</sup>。西域“幻人”的高超技艺在中原引起巨大的反响。使魔术和杂技很快被“百戏”所吸收,大大丰富了中原“百戏”的内容。演出时惊心动魄,观众场场爆满。

新疆石窟艺术也对内地石窟及绘画艺术产生很大影响。敦煌莫高窟的建筑、绘画、雕塑的布局 and 表现手法,均来源于新疆石窟。于阗画家尉迟父子的绘画技巧被内地绘画广泛运用。尉迟乙僧的画艺超过其父,尤工花鸟,更精于凹凸法,为中原画坛带来崭新的西域画风。他与阎立本并称为唐初画杰,分别成为西域画派和中原画派的代表,他们互相吸收,取长补短,不仅推动了当时中国画的发展,而且影响造就了一代画家。



西域的文化艺术不仅东传中土,而且也远播国外,对日本、朝鲜、越南、缅甸等国的文化艺术产生过很大影响。日本曾先后19次派出遣唐使,唐朝使者也十次出访日本,从而使中国乐书、乐器、乐曲大量传入东瀛。日本乐师还专程来长安学习琵琶,学成回国时带回中国曲谱几十卷。现存日本正仓院的古代乐器中,曲项琵琶、五弦琵琶、阮咸、箜篌、箏、横笛、笙、箫、琴、竽等都是从中国传去的,其中多数是西域乐器。朝鲜的乐舞戏剧艺术中,文献记载的“金丸”就是中国传去的,“弄丸”,“大面”是唐代《教坊记》中的“刻木为假面”的西域歌舞戏,“狻猊”是唐代《乐府杂录》中的“狮子”,与西域狮子舞有关。朝鲜古代宫廷乐舞分为“唐乐”和“乡乐”两部分,“唐乐”是含有西域乐成分的中国音乐。“高丽乐”中使用的乐器有许多是经中原传去的西域乐器。古代越南曾依照中国乐制修定新乐,以其中包容西域乐舞因素的中国乐舞为范本,作安南“八佾”乐舞。在缅甸的“四部乐”中,也有来自中原和西域乐舞的影响。

对上述国家文化艺术的发展,西域文化艺术无疑作出过重大贡献。但是,西域文化艺术向外辐射的主要流向,仍然是中原王朝。特别是在隋唐时代,西域乐舞在中原产生轰动效应,几乎达到家喻户晓的地步,造成中国文化艺术史上空前繁荣的辉煌局面,这是有其深刻的必然的历史原因的。赵铭善把西域乐舞盛行中原的原因归纳为三点:一、开明的民族政策,繁荣的经济状况是唐代特别是开元、天宝年间西域乐舞极盛中原的基本原因。二、唐王朝对各种学术思想采取了兼收并蓄的开放政策,因此当时思想比较活跃,各种宗教也相应发展。三、唐代帝王特别是唐玄宗李隆基对西乐的偏爱,当时上流社会的游宴音乐之风以及唐代整个文化事业的空前繁荣,都在不同程度上对西乐在中土流行起到积极作用。赵先生还指出,西乐在唐代之极盛,仅指流

行的程度,并非在当时乐坛占据“统治地位”<sup>②1</sup>。这个观点是很正确的。西域乐舞当时只是丰富了而不是取代了中原乐舞。泱泱大唐,富于创造精神的汉民族,最善于博采众长,形成自己独立的文化艺术体系。

西域乐舞盛行中原,是中土和西域各族人民频繁进行文化交流的必然产物,也是西域乐舞本身具有不可估量的艺术魔力所产生的结果,同时和当时社会昌盛,文化繁荣的局面也密切相关。这是从整个时代背景来看。另一方面,还应看到中原和西域的文化艺术所以易于交流融汇,有其一定内在的相通性和共同性。首先在民族精神方面具有一定的相通性和共同性。中原和西域各民族之间在文化的精神内涵和形态构成上虽然各有差异,但不像与西方文化之间的差别那么悬殊,双方间的可比性和相同性较多。其次,当时的政治经济环境的外部条件,都有繁荣和开放的共同性,造成人们心理意识的宽松和开放,因此便于进行大规模的、深度的交汇融合。再次,中原文化与西域文化的内在机制如思维方式、宗教信仰、信息传感方式及艺术形态等方面有相通性,从而导致了双方文化艺术相容互补共同提高乃至达到文化艺术交流的最高境界。

总之,丝绸之路文化艺术以恢宏的气度接纳外来文化艺术,是以开放的社会环境和民族心理为前提的;丝绸之路文化艺术以巨大的辐射能力无私地向外界传播其独创的文化艺术成果,也是以开放的社会环境和民族心理为基础的;丝绸之路艺术以旺盛的创造精神培育出举世闻名的文化艺术精品,还是以开放的社会环境和民族心理为条件的。交流是双向的,容纳和化合也是双向的,中原文化艺术同样以恢宏的气度接纳,同样以巨大的辐射力输出,同样以旺盛的创造精神建立文化艺术的高峰,其前提、基础和条件,同样也是社会环境和民族心理的开放性。开放

可以为文化艺术的兴盛开辟大道坦途,封闭则会为文化艺术发展的通道设置导致窒息的人为障碍。这就是丝绸之路文化艺术辉煌历史推导出来的规律和主旨。

## 注释

①李希霍芬《中国》第一卷,柏林,1977年版。

②参见晋代傅玄《琵琶赋序》。

③《汉书·西域传》。

④何昌林《苏祇婆的“五旦”理论》,见《丝绸之路乐舞艺术》,新疆人民出版社。

⑤转引自《龟兹石窟》,韩翔、朱英荣著,新疆大学出版社。

⑥《库木吐拉石窟的净土变壁画》载《西域研究》特刊,1993年第2期。

⑦参见《龟兹石窟》341页—345页。

⑧吴焯《克孜尔石窟壁画裸体问题初探》,见《丝绸之路造型艺术》,新疆人民出版社。

⑨转引自《文化与个人》,参见《新疆艺术》1987年第5期第7页。

⑩黑格尔《美学》第2卷,朱光潜译。

⑪《新疆出土文物中的龙纹图案》,载《新疆艺术》1990年第4期。

⑫任半塘《唐戏弄》第2章。

⑬霍旭初《龟兹乐舞史话》,见《丝绸之路乐舞艺术》。

⑭钱伯泉《最早内传西域乐曲》,载《新疆艺术》1991年第1期。

⑮《后汉书·五行志》。

⑯《旧唐书·音乐志》。

⑰林谦三《隋唐燕乐调研究》。

⑱任半塘《唐声诗》。

⑲参见陈村、霍旭初《论西域歌舞戏》,载《新疆艺术》1989年第3期。

⑳罗绍文《西域幻术东传及其影响》,载《新疆艺术》1988年第5期。

㉑赵铭善《唐代西域乐舞的流行》,见《丝绸之路乐舞艺术》。

## 附录

# “20 世纪西域考察与研究”考察记述

马大正

由中国社会科学院中国边疆史地研究中心、新疆维吾尔自治区文联西域艺术研究会与瑞典国家民族学博物馆、瑞典斯文·赫定基金会联合主办的“20 世纪西域考察与研究”国际学术讨论会于 1992 年 10 月 3 日在乌鲁木齐召开。10 月 3 日至 10 月 6 日为学术讨论；10 月 8 日至 10 月 27 日进行了学术考察。

参加学术会议的中外学者共提交著作 5 部、论文 58 篇(包括会议后补交)、译著 1 部、资料 2 部。提交会议讨论的论文按内容大体上可分三大类：一类是有关 20 世纪以来新疆历史、考古的研究综述，有 5 篇；二类是对西域历史、地理、社会、文化、民族古文字等领域的专题研究，有 37 篇；三类是对 19—20 世纪西域考察及其学术遗产评估，有 16 篇。中国代表 31 人，外国代表 8 人在讨论会上作了学术报告。

参加学术考察的中国学者 24 人，外国学者 9 人。学术考察自乌鲁木齐出发，经库尔勒、库车、拜城、阿克苏，穿越和田河(在和田河野营 4 天)到和田，之后沿塔克拉玛干沙漠南缘，经策勒、民丰、且末、若羌、库尔勒、和静返回乌鲁木齐，历时 20 天，行程近 5000 公里。沿途主要考察了苏巴什遗址、克孜尔尕哈土塔、古

龟兹国城遗址、克孜尔千佛洞、玛札塔格古堡遗址、库尔玛山遗址、约特干遗址、买里克阿瓦提遗址、热瓦克佛寺遗址、阿萨古堡遗址、米兰遗址等。

20天的考察活动,可分为三个阶段,每个阶段又各有考察重点,是为记。

10月8日至10月16日凌晨,是考察活动的第一阶段。考察队沿和田河穿越塔克拉玛干沙漠,考察自阿克苏至和田的丝绸之路南北通道干线、和田河河道与沿河植被生态的变迁、古代人类活动与沙漠化、原始胡杨林的分布、玛札塔格古堡遗址及附近沙漠景观。

10月8日晨考察队由乌鲁木齐市出发,过达坂城、托克逊,穿干沟(唐代之银山道),途经桑树园、库米什、榆树沟、乌什塔拉、清水河子、焉耆,至巴音郭楞蒙古自治州首府库尔勒市,行程456公里。10月9日,沿天山南麓西行,经轮台至库车,行程280公里。当天考察库车县城西北偏东23公里的苏巴什河(即铜厂河)西岸的苏巴什遗址、库车县城西10公里的克孜尔尕哈土塔、以及古龟兹国城遗址。苏巴什遗址,据今人研究,即是南北朝时著名的雀梨大寺遗址。雀梨大寺又名雀离大清净、昭怙厘大寺。遗址群分布在接近山的高坡之上,傍着一条古河。由于该寺傍河而立,河东、河西各有一片寺院,故历史上又称其为二寺,即东雀离大寺、西雀离大寺。遗址遗存几座高墙,尤引人注目。南北朝时著名高僧鸠摩罗什出生于此,唐代名僧玄奘曾到此礼佛,是古龟兹国重要佛寺。法国汉学家伯希和于1907年曾在此发掘出“雀梨关文书”。中国考古学家黄文弼于1929年、1958年两次来

此地考察,收获颇丰,取得铜器、铁器、陶器、木器、壁画、泥塑等,还发现民族古文字木简 2 枚。从苏巴什遗址返回库车县途中,还考察了克孜尔尕哈土塔和古龟兹国城遗址。土塔位于库车县城西 10 公里公路旁,只见在一片开阔的沙丘上,屹立着高约 15 米的土塔。据介绍该土塔是目前丝绸之路上时代最早、保存最好的烽燧遗址。当然,对于土塔是否是汉唐时烽燧,学者们认识并不一致。古龟兹国城遗址,目前所存仅有一段长约几十米,高约 3 米的古城墙,供人遐想千年前古龟兹的繁荣景象。

10 月 10 日,继续西行,参观克孜尔千佛洞及克孜尔河水库工地不远处的青铜时代古墓地发掘现场。再往西过拜城、哈拉玉尔滚,达阿克苏市,行程 254 公里。10 月 11 日,由阿克苏市南下,车行 106 公里,到新疆生产建设兵团农一师十六团团部休息。后继续南行,渡阿克苏河至和田河北端甘草场,在和田河第一次野营,开始了在和田河无人区的 5 天考察活动。车队在于涸的和田河河道行进,至和田市的直线距离约为 480 公里。10 月 12 日,南行百余公里在河西岸的 Yulghun - gutan 岛附近第二次野营。10 月 13 日继续南行,误入河东岸一条废河道,傍晚才发现偏离了玛札塔格方向,临时决定在有水洼处度过第三个野营之夜。

瑞典探险家斯文·赫定于 1895 年从叶尔羌横穿沙漠时遇险,在和田河获救。瑞典学者将斯文·赫定遇救的水塘称之为“赫定水池”。1903 年 1 月日本大谷探险队渡边哲雄等人曾逆和田河探险。斯坦因于 1908 年 4 月、1931 年 11 月两次到和田河流域,在玛札塔格古堡遗址进行盗掘。1929 年 4 月,黄文弼曾沿和田河而上,并考察了玛札塔格。1984 年 10 月,新疆组织的和田考察是一次多学科综合考察,在玛札塔格作了重点考察,提出建立“玛札塔格荒漠景观自然保护区”的建议。本次考察是由中外

学者共同参加的和田河流域首次学术考察。10月间和田河水已退,河床上可通行汽车,但陷车事件屡屡发生,最多时一个下午陷车14次。我们从查询建国40年来和田河气象资料得知,10月是和田河气候最佳月份,风沙天气最少,气温在22℃至0℃之间,是一年中最适合野餐、露宿的季节。当我们的车队奔驰在宽达几公里的干涸河床上时,和田河的广阔、荒漠,沿岸胡杨林的冷峻、孤傲,深深震撼着每个考察队员的心灵。胡杨分布在荒漠地区和沙漠边缘,生命力极强。民间谚语说:“胡杨胡杨三千年:生着不死一千年,死后不倒一千年,倒地不朽一千年。”胡杨其貌不扬,树干千奇百怪,与荒漠相映,让人自然联想到以马匹和骆驼为交通工具跋涉在同一古道上的开拓者的艰辛。每当我们在皓月下品味着香喷喷的手抓羊肉,在篝火旁尽情联欢时,更忘不了作为研究工作者面对21世纪西域研究的职责与使命。考察队经过3天野营,终于在10月14日下午到达神往已久的玛札塔格古堡遗址,在山旁第四次野营。

玛札塔格,维吾尔语意为“坟山”。《新唐书·地理志》称“神山”,《宋史·于阗传》称“通圣山”,它兀立于大漠之中,气势宏伟。而古戍堡遗址位于东经80°45',北纬38°30',坐落在玛札塔格邻近和田河的东部山崖上,所在地海拔1246.8米。戍堡分三重建筑,其平面由两个长方形组成,总面积约为1100平方米,堡中心有个约50平方米的房屋遗址,离古堡西墙不远有个烽火台,台高10余米。据民间传说,在很早以前,有一个名叫玛江汗的和田女佛教徒,在宗教战争中因给伊斯兰教军队暗送情报未遂,被自己人处死。伊斯兰教势力占据和田后,为纪念玛江汗,葬其尸于东部山嘴之颠,建栅栏供人们凭吊。我们考察时见河岸山腰上仍有麻札标志,且已重新修饰,在栅栏中凭吊者投献物品颇多。据考古学家研究,此古堡建成应不晚于东汉,其后可能衰废于11

- 12 世纪的宗教战争。戍堡中出土大量吐蕃遗物说明,它的极盛时期当在唐朝和吐蕃人统治西域期间。引起我们兴趣的是古戍堡所处的地理位置。据《汉书·西域传》和《水经注·河水篇》载,汉至北魏时,于田(今和田)与姑墨(今阿克苏)是直接相通的,相距里程为“马行十五日”。又据《新唐书·地理志》载,由阿克苏至和田为 930 唐里,约折合 503 公里,这与今天由阿克苏走和田河道至和田的里距基本相同。虽然阿克苏与和田之间早已被塔克拉玛干沙漠阻隔,来往人员非常稀少,但在汉唐时期确曾是塔里木盆地南北绿洲间最便捷的通道,而玛札塔格戍堡,正是当年通道上的重要驿站。至于在玛札塔格四周的茫茫沙海里还隐藏着什么难解之谜,有待进行更精细的考察和发掘。当我们行进在这条今已被人遗忘的丝绸之路南北通道上时,现实的汽车马达轰鸣声与古代商队的驼铃声,在人们心灵中竟如此奇妙和谐地交织在一起,此情此景,终生难忘。10 月 15 日,考察队取道白玉河、墨玉河之间河床南下,东行 12 小时过墨玉县,于 16 日凌晨抵和田市。

## 二

10 月 16 日至 10 月 22 日,是考察活动的第二阶段。此阶段以和田为中心,考察其周缘有代表性的遗址。

10 月 17 日,依次考察了约特干遗址、库玛尔山遗址和买里克阿瓦提遗址。约特干遗址位于和田市西 11 公里处巴格其乡艾拉曼村境内,总面积约 10 平方公里。目前被纳入保护范围的为一片面积约 0.3 平方公里、低于地平面约 8 米的沼泽洼地。其内沟渠纵横,稻田成畦。遗址地面无任何古建筑痕迹,但历代出土文物极多,主要有陶俑、陶器残片、古钱、玻璃片、珠子、金质铸



像、金片、玉块等。1959年曾出土一只金质小鸭和唐代“乾元重宝”钱，弥足珍贵。遗址为历代挖宝者角逐之地。从清末至民国，汉、维富豪、官吏雇人寻挖不止，造成大量文物流失或损坏。1892年，法国杜特雷依考察团成员格伦纳从约特干搜集了一批陶俑、玻璃品、陶器和白玉。1896年瑞典探险家斯文·赫定从约特干得到523件各种不同文物，他还收集到基督教徒的金币、十字架和一块金牌。1900年和1906年斯坦因两次在约特干遗址盗掘，得到大量古钱币和各种陶质、金质工艺品。50年代以来，我国文物工作者也进行了多次考察。据我国学者研究，普遍认为约特干是汉至宋代遗址，但是否即斯坦因所认为的于阗国部遗址，还待进一步发掘研究。

库玛尔山距和田市约23公里，喀拉喀什河(墨玉河)由南绕山脚流向西北，山为砂砾岩结构，临河一边危崖嶙峋，十分壮观。峰顶有三座坟墓，今在旧址上有一所新盖礼拜寺及两间小屋。山腰崖谷间有一石洞，洞口朝西南，洞前悬崖峭壁直达河床。石洞分上下两层。下层主洞呈拱形，高2至3米，纵深11米，上层洞呈锥形，下宽2.5米，长4米，高2至5米。上下洞之间，有木梯相联。洞外有伊斯兰信徒修盖房屋多间。山顶坟陵与山腰石洞，历来为伊斯兰信徒朝拜之地。信徒们坚信圣人胡吉·穆里甫即葬于山颠，而山腰崖谷间石洞则传为其修道之处。参加考察的李吟屏先生向大家介绍了自己实地考察与研究心得，认为库尔玛山当为古于阗国佛教圣地牛角山，亦即《大唐西域记》卷12所记的于阗王城西南二十余里的瞿室俊伽山(唐言牛角)(详论可见李吟屏《于阗牛角山新考》，《新疆大学学报》1992年第3期)。

买里克阿瓦提遗址位于和田市南25公里处的玉龙喀什河西岸。此处旧称库马提(清代译作胡麻地、胡马地)，又作玛利克瓦特、玛利喀瓦特。黄文弼所记“什斯比尔”即为此地。遗址地面

有石塔和墙基等建筑痕迹，砍砸石器、陶片俯拾皆是。1900年10月17日和12月23日，斯坦因两次来到这个遗址，收集到一些陶片、汉唐古钱、珠子和罗马神话中丘比特塑像，并发现遗址中心被寻宝人挖过的石筑佛塔。解放后新疆考古工作者曾在此试掘，出土烧焦的木柱、泥塑佛像残块、壁画残片等。据历次出土综合分析，遗址上限在汉或汉以前，下限似定在唐代为宜。根据遗址情况和出土遗物，这里是佛寺遗地。考察队只在此作短时停留，时逢强风劲吹，在风蚀的雅丹土丘旁，间有维吾尔小孩向我们兜售不知是真还是假的玉石块，为这荒凉的遗址增添了点滴时髦的商业气息。

热瓦克佛寺遗址位于洛浦县西北方50余公里的库拉·坎斯曼沙漠中。考察队经过曲曲折折的联系，终于获准前往参观，只是规定不准摄像、不准照相、不准带笔记本（其实早在1901年4月11日至18日，斯坦因在这里盗掘时，拍摄的胶卷加起来的长度达300英尺，连同他测绘的遗址平面图在其著作中发表，传遍世界）。尽管如此，10月19日我们还是兴高采烈地驱车前往。由于遗址周围沙丘绵延无际，车不能达，到停车点后还步行近一个小时。踏在软绵绵的沙上，沙漠景观的奇艳给人以似入仙境之感。当然要是遇到沙暴，那就是进入地狱之门罗！热瓦克，维吾尔语意为楼阁，因佛寺中土塔耸立。遗址是一组以塔为中心的佛寺建筑，由正方形院落、院中心圆塔和院外庙宇组成。院墙每边长45米，残高3米左右。院中心佛塔，塔身圆桶形，残高约3.6米，塔基高约5.3米。据介绍四面院墙内外壁上均有泥塑佛像和菩萨的残体或残迹，以西墙、北墙居多，可惜我们什么也未看到。近年佛寺遗址遭到毁坏（自然和人为），日甚一日。据国内学者研究，热瓦克兴废时代大致确定在4世纪中叶至7世纪中叶之间，也即是魏晋南北朝时期遗址，是佛国于阗幸存至今为数不多的

一所佛寺。

10月21日考察了策勒县恰哈乡西约12公里处的阿萨古城遗址。古城建于阿萨村的孤山头上,濒临策勒河,尚未经正式科学考察。据伊斯兰文献记载,传说在回历404年(即公元1001年),喀喇汗王朝王萨迪克·博格拉汗派兵自喀什噶尔出征佛国于阗,战争持续了24年,最后一代信仰佛教的于阗王汗乐哈力被武力征服,皈依伊斯兰教。但于阗国两名主要将领乔克吐如希和奴克吐如希兄弟率部奋战,兵败后他们沿策勒河河谷退到恰哈,并在阿萨、阿西修筑了两个扼守峡谷的城堡,据险死守,最后失败,两兄弟率于阗国最后一批佛教徒沿河而上,翻越昆仑山,败退到笃信佛教的西藏。

当天,车行207公里赶赴民丰县。

### 三

10月22日至10月27日,是考察活动的第三阶段。考察重点是著名的米兰遗址。

10月22日,考察队沿塔克拉玛干沙漠南缘、古丝绸之路南道东行,由民丰县经鱼湖、安迪尔栏干,抵达巴音郭楞蒙古自治州的且末县,行程311公里。10月23日,沿车尔臣河南行再折向东北,在江孜勒萨依午餐,沿阿尔金山北麓,过瓦石峡达若羌县,行程386公里。10月24日,考察位于若羌县城东北约75公里的米兰遗址。米兰又称磨朗、密远,遗址距米兰镇约7公里,在青新公路附近,南临古米兰河道。遗址有1座古城堡遗址、3座佛寺和5处佛塔遗址。古城址南北宽约56米,东西长约70米,城墙残高4—9米。城四隅有角楼台基,东、北、西三面城墙各有一个马面。南城墙向外突出部分较大,有防御设施似为敌楼。西

城墙有缺口,似为城门。城内中间地势低凹。米兰大寺,又称磨朗大寺,1907年斯坦因曾在寺院遗址中发现一幅以“带翼天使”知名的佛教壁画,目前仍残存有佛塔及院墙。考察队学者重点考察了自米兰至敦煌阳关的丝绸之路走向,学者们还确认了1989年新发现的“有翼天使”壁画系出自斯坦因编号M、Ⅲ号遗址,并对汉代伊循城位置作了进一步探讨。野外考察后考察队又到农二师三十六团团场所在地,寻访了从阿不旦湖南岸阿不旦村(当地人又称老米兰)迁居米兰的罗布老人库尔班·库都鲁克。老人耳聪目明,思路清晰,一点不像已是105岁高龄。据老人称,他当年曾见过一个叫切尔诺夫的斯文·赫定考察队成员。据林梅村先生查阅 Dabbs: History of the Discovery and Exploration of Chinese Turkestan 所知,切尔诺夫确有其人,系沙皇尼古拉二世为斯文·赫定派的保镖,东正教徒,1899年随斯文·赫定赴新疆。1900年5月赫定派他赴藏北考察,不久被塔什干俄国驻军司令召回。应赫定请求,沙皇又将其派回,随赫定考察西藏后才返回俄国。罗布人原是生活在孔雀河、塔里木河及罗布泊附近的土著居民。斯文·赫定、斯坦因、黄文弼等到罗布泊探险、考古,都曾有罗布人作向导。罗布人奥尔得克更因为斯文·赫定作向导,于1900年偶然发现了沉睡千年的楼兰古城而知名。

在踏上返回乌鲁木齐途中,10月25日沿车尔臣河故道北上,经阿尔干、铁干里克、越孔雀河,考察了位于尉犁县境的清代蒲昌城遗址,行程443公里。10月27日参观了和静县的南路土尔扈特王府——满汉王府。再过干沟,于当天21时安全返回乌鲁木齐,行程503公里。

## 四

通过考察,考察者目睹了新疆各族人民古代文化遗迹的多姿多彩,领略了在荒漠绝野进行考察的艰难辛苦。特别是参加考察的中国学者绝大多数是目前活跃在新疆研究第一线的骨干和有前途的中青年学者,此次考察实践,将进一步激发了他们深入研究西域历史文化的责任感和积极性,从而极大地推动我国新疆考察与研究的深入。

通过考察生活的日日夜夜,为中外学者交流提供了极好机会,增进了彼此了解,建立了友谊。中外学者合作应是今后新疆考察的重要形式之一,只要符合我们国家利益并有利于学术研究工作发展,就应该积极推动;同时也应健全必要的、合理的规章制度,以利于中外学术交流和学术合作的健康发展。学者们普遍认为,做好这一工作正是继承和发扬了中国边疆史地研究的爱国主义和实事求是的优良传统。这次活动至少从一个侧面积累了经验。

附记:为了保持本集在反映 1992 年我们参加的国际学术活动的完整性,王嵘和杨镰两位先生嘱我写一篇考察记述作为本书附录。我赞同此议,依据自己的考察日志和考察中的感受草成此文,若能反映这次内涵十分丰富的国际合作学术活动全貌于一、二,意亦足矣!其实,据我已见考察队中的中外学者已发表了多篇考察记述,为给读者提供方便,特记目于次:

1、马大正:二十天学术考察行程记,刊《中国边疆史地研究》,1993 年 1 期。

2、孟凡人:库车的苏巴什佛寺遗址,刊《中国边疆史地研

究》，1993年1期。

3、成崇德：沿和田河河道到玛札塔格，刊《中国边疆史地研究》，1993年1期。

4、李吟屏：热瓦克访古，刊《中国边疆史地研究》，1993年1期。

5、禾田闻：未发掘的阿萨古城堡，刊《中国边疆史地研究》，1993年1期。

6、华立：米兰县志，刊《中国边疆史地研究》，1992年1期。

## “20 世纪西域考察与研究”国际学术讨论会 代表及考察队员简介

### 中国学者

- 马大正 \* 中国社会科学院中国边疆史地研究中心副主任  
研究员 组委会成员
- 王 嵘 \* 新疆西域艺术研究会副会长《新疆艺术》主编  
副编审 组委会成员
- 杨 镰 \* 中国社会科学院文学研究所 副研究员  
组委会成员
- 张友云 \* 中国社会科学院外事局国际处副处长 组委  
会成员
- 吕一燃 中国社会科学院中国边疆史地研究中心主任  
研究员 (未与会)
- 邢玉林 \* 中国社会科学院中国边疆史地研究中心 副  
编审
- 刘 为 \* 中国社会科学院中国边疆史地研究中心
- 高 德 \* 中国社会科学院近代史研究所 研究员
- 刘存宽 中国社会科学院近代史研究所 研究员
- 孟凡人 \* 中国社会科学院考古研究所 副研究员
- 奚国金 中国科学院地理研究所 副研究员
- 林梅村 \* 中国文物研究所 副研究员

- 荣新江\* 北京大学历史系 副教授
- 华立(女)\* 中国人民大学清史研究所副所长 副教授
- 成崇德\* 中国人民大学清史研究所 副教授
- 黄振华\* 北京敦煌吐鲁番研究中心 副研究员
- 韩翔 新疆文化厅文物处处长
- 薛宗正\* 新疆社会科学院历史研究所 研究员
- 穆舜英(女) 新疆文物考古研究所名誉所长 研究员
- 王炳华 新疆文物考古研究所所长 研究员
- 张平\* 新疆文物考古研究所文物部副部长
- 沙比提 新疆博物馆馆长 研究员
- 厉声\* 新疆大学历史系副主任 讲师
- 冯锡时\* 新疆大学中亚文化研究所 副教授
- 侯灿 新疆师范大学历史系 副教授
- 柳洪亮\* 新疆吐鲁番地区文物研究所
- 李吟屏\* 新疆和田地区文物管理所 文博馆员
- 周伟洲\* 西北大学文博学院院长 教授
- 马曼丽(女) 兰州大学历史系 副教授 (未与会)
- 刘迎胜\* 南京大学历史系元史研究室主任 教授
- 方衍\* 黑龙江省民族研究所历史室主任 副研究员

### 特邀代表

- 林地 中国社会科学院外事局副局长 副译审
- 李克敬 中国社会科学院《中国社会科学》杂志社综合室主任 编审
- 黄逊 文物出版社 编审
- 伊明·阿合买提 新疆文联副主席、西域艺术研究会会长



- 塔希·玛木提 新疆西域艺术研究会副会长、《新疆艺术》  
(维文版)副主编
- 孟驰北 新疆报告文学研究会会长、西域艺术研究会副会  
长
- 祁大慧 新疆西域艺术研究会副会长、《新疆艺术》编辑部  
主任
- 李 强 新疆戏剧家协会负责人、西域艺术研究会秘书长
- 纪大椿 新疆社会科学院历史研究所所长 研究员
- 殷 晴 新疆社会科学院《西域研究》主编
- 苗普生 新疆社会科学院历史研究所 副研究员
- 刘维钧 新疆大学西域研究中心主任 副教授
- 王明哲 新疆文物考古研究所副所长 研究员
- 李遇春 新疆博物馆
- 贾应逸(女)新疆博物馆
- 钟兴麒 新疆地方志办公室 副编审
- 胡文康 中国科学院新疆生物土壤沙漠研究所编辑室副主  
任 工程师
- 黄明敏 中国科学院新疆分院地理研究所
- 李春华(女)新疆人民出版社汉编部副主任 编辑
- 王淑梅(女)新疆人民出版社汉编部文史室副主任 编辑
- 石晓奇 新疆人民出版社汉编部文艺室副主任 编辑
- 李 恺 新疆人民出版社文史室 副编审
- 赵予征 新疆生产建设兵团农垦农工商联合企业 顾问
- 周 轩 新疆大学学报编辑部 编辑
- 朱思信 新疆大学中文系 副教授
- 洪永祥 新疆和静县县志办公室主任
- 李伟国 上海古籍出版社敦煌文献编辑室主任 副编审

府宪展 上海古籍出版社敦煌文献编辑室 编辑

### 外国学者

- Hakan Wahlquist 沃尔特斯\*  
瑞典国家民族学博物馆、斯文赫定基金会司库 组委会  
成员
- Staffan Rosen 罗森\*  
瑞典斯德哥尔摩大学 教授 组委会成员
- Bertil Nordenstam 诺登斯坦\*  
瑞典自然历史博物馆馆长 教授
- Peter Sivan 席沛德\*  
瑞典驻华使馆三等秘书
- James Bosson 包森  
美国加利福尼亚大学 教授
- Yuan—Chu lam 刘元珠(女)\*  
美国维莱斯利大学 副教授
- James Millward 米华健\*  
美国斯坦福大学博士生
- Laura J. Newby 劳丽(女)\*  
英国牛津大学 讲师
- Tamio Kaneko 金子民雄\*  
日本京都教育大学 副教授
- Brigette J. Holland 布丽(女)\*  
新西兰奥克兰大学亚语系 讲师

注:有\*者参加了学术考察活动。

(刘为整理)

## “20 世纪西域考察与研究” 国际学术讨论会论文一览表

有清一代新疆考察述论 *	.....	马大正
20 世纪新疆考察述论	.....	马大正
论丝绸之路文化艺术的开放性 *	.....	王 嵘
西域艺术研究的新格局	.....	王 嵘
法国杜特雷依探险队遭际考实 *	.....	杨 镰
斯文赫定的探险活动及《亚洲腹地探险八年》	.....	杨 镰
清政府对帕米尔地区的管制	.....	吕一燃
《探险家斯文赫定》(专著)	..... 邢玉林	林世田
西北科学考察团组建述略	..... 邢玉林	林世田
19 世纪和 20 世纪初俄国对新疆的地理考察	.....	刘存宽
普尔热瓦尔斯基的“中央亚细亚考察”及其评价 *	.....	刘存宽
五代宋初于阗王统考	.....	孟凡人
汉至唐末于阗王统考	.....	孟凡人
于阗国都城方位考 *	.....	孟凡人
罗布泊迁移过程及其研究的新发现	.....	奚国金
中国所出佉卢文研究目录(1875—1992) *	.....	林梅村
西突厥汗庭考	.....	林梅村
西域粟特移民考 *	.....	荣新江
乾嘉时期新疆南八城的内地商民 *	.....	华 立

清季新疆建省后农业经济的复苏与发展 .....	华 立
17—18 世纪卫拉特蒙古游牧地的变迁 .....	成崇德
鄯善佉卢文书所见王号考—兼论所谓“侍中” .....	黄振华
佉卢文贵霜王号研究 * .....	黄振华
安史乱后的安西与北庭 * .....	薛宗正
唐四镇都督府的建置 .....	薛宗正
古楼兰文明的发现及研究 * .....	穆舜英
新疆考古现状与前瞻 * .....	王炳华
若羌瓦石峡遗址调查与研究 * .....	张 平
清代新疆巡边制度研究 * .....	厉 声
新疆近代史研究回顾 .....	厉 声
法显西行路线考辨 * .....	冯锡时
斯文赫定的探险考察与新疆古代文明研究 .....	侯 灿
从考古发现看塔里木绿洲环境的变迁 * .....	侯 灿
和田历代交通路线研究 * .....	李吟屏
中国近十余年西域民族史研究的特点和展望 (1980—1991) .....	周伟洲
吐谷浑在西域的活动及定居 * .....	周伟洲
评外国考察家对西域的考察 * .....	马曼丽
忙古带拔都儿及其在斡端的活动 * .....	刘迎胜
邱处机西行与成吉思汗 .....	方 衍
斯文赫定与丝路人文 .....	李 强
近世新疆通用的计量制度和工具 * .....	纪大椿
1949 年以来新疆地方古代史研究述评 .....	苗普生
《塔里木盆地考古记》刊布的 14 件文书考辨 * .....	李 恺
祁韵士与其西域史地研究 * .....	石晓奇
斯文赫定与中国新疆 * .....	王淑梅

《大唐西域记》传入西域的有关问题 *	柳洪亮
20 世纪塔克拉玛干沙漠环境及其变迁	胡文康
东昆仑山若干历史地理问题的考察与研究	黄明敏
论敦煌吐鲁番原始文献之研究、出版及出版物	
质量标准三者之间的关系	李伟国
爱米塔什博物馆藏中国西域艺术品的几个特点	府宪展
斯文赫定的民族学收藏品 *	沃尔特斯
斯文赫定中亚抄本及刻本收藏品概述 *	罗 森
1927—1935 中瑞科学考察中的自然科学 *	诺登斯坦
试论明初经营西域的局限性 *	刘元珠
清中叶的新疆商业	米华健
1759—1860 年:新疆白银生命线 *	米华健
论大谷探险队一橘瑞超是怎样到达楼兰的 *	金子民雄
中国边塞诗研究	布 丽

注:有 \* 者已收入本论文集。

(刘 为 整理)